

ШАМИЛЬ АЛЯУТДИНОВ

# КОРАН

БОГОСЛОВСКИЙ ПЕРЕВОД

ТОМ 4

# Религиозные тексты

## Коран. Богословский перевод. Том 4

[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=69780547](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=69780547)

*SelfPub; 2023*

### Аннотация

Переведен весь Коран, данная книга – четвертый из четырех томов. В томе 4 содержится перевод с 18-й по 35-ю суры. Почему перевод смыслов Корана, выполненный автором, считается первым богословским? Дело в том, что перевод впервые выполнен ученым-богословом. Прежние переводы Корана на русский язык были выполнены или востоковедами (как Г.С. Саблуков, И.Ю. Крачковский, Б.Я. Шидфар, М.–Н.О. Османов), или переводчиками (В.М. Порохова, Э.Р. Кулиев) – ни у кого из них не было мусульманского богословского образования. Значение их работ несколько не умаляется – они, безусловно, по-своему уникальны. Автор данного богословского перевода смыслов Корана получил высшее богословское образование в университете “аль-Азхар” (богословская академия-ма‘хад, а затем факультет Шариата), работает имамом Московской Мемориальной мечети с 1997 года. Автор не претендует на то, что этот труд исчерпывает все смыслы Священного Писания.

# Содержание

Сура 36. «Ясин» (Ясин)	8
Сура 37. «ас-Соффат» (Ангелы, стоящие рядами)	29
Сура 38. «Сод» (Сод)	73
Сура 39. «аз-Зумар» (Группы)	110
Сура 40. «Гафир» (Прощающий)	156
Сура 41. «Фуссылят» (Раскрыты)	194
Сура 42. «аш-Шура» (Совет)	221
Сура 43. «аз-Зухруф» (Украшение)	262
Сура 44. «ад-Духан» (Дым)	300
Сура 45. «аль-Джасия» (Вставшая на колени)	322
Сура 46. «аль-Ахкаф» (Песчаные холмы)	340
Сура 47. «Мухаммад» (Мухаммад)	358
Сура 48. «аль-Фатх» (Открытие)	393
Сура 49. «аль-Худжурат» (Комнаты)	411
Сура 50. «Каф» (Каф)	430
Сура 51. «аз-Зарият» (Уносящие [ветра])	447
Сура 52. «ат-Тур» (Гора [заросшая деревьями])	470
Сура 53. «ан-Наджм» (Звезда)	486
Сура 54. «аль-Камар» (Луна)	511
Сура 55. «ар-Рахман» (Всемилоливый)	529
Сура 56. «аль-Вақы'а» (Событие)	548
Сура 57. «аль-Хадид» (Железо)	577

Сура 58. «аль-Муджадила» (Доказывающая [настойчиво добивающаяся своего])	603
Сура 59. «аль-Хашр» (Сбор)	620
Сура 60. «аль-Мумтахана» (Испытуемая)	635
Сура 61. «ас-Софф» (Ряд)	649
Сура 62. «аль-Джум'а» (Пятница)	656
Сура 63. «аль-Мунафикун» (Лицемеры)	667
Сура 64. «ат-Тагабун» (Обманулись)	674
Сура 65. «ат-Талак» (Развод)	685
Сура 66. «ат-Тахрим» (Запрет)	698
Сура 67. «аль-Мульк» (Власть)	705
Сура 68. «аль-Калям» (Перо)	717
Сура 69. «аль-Хакка» (Бедствие)	743
Сура 70. «аль-Ма'аридж» (Ступени)	755
Сура 71. «Нух» (Ной)	766
Сура 72. «аль-Джинн» (Джинны)	775
Сура 73. «аль-Муззаммиль» (Закутавшийся)	783
Сура 74. «аль-Муддассир» (Укутавшийся)	791
Сура 75. «аль-Кыяма» (Воскрешение)	807
Сура 76. «аль-Инсан» (Человек)	815
Сура 77. «аль-Мурсалят» (Отправляемые)	826
Сура 78. «ан-Наба'» (Весть)	836
Сура 79. «ан-Нази'ат'» (Ангелы, вырывающие души безбожников)	845
Сура 80. «'Абаса» (Нахмурился)	857
Сура 81. «ат-Таквир» («Выключение» солнца)	869

Сура 82. «аль-Инфитор» (Раскол неба)	878
Сура 83. «аль-Мутоффифин» (Обманщики в торговле)	886
Сура 84. «аль-Иншикак» (Разрыв неба)	894
Сура 85. «аль-Бурудж» (Созвездия)	900
Сура 86. «ат-Торик» (Яркая звезда)	906
Сура 87. «аль-А'ля» (Превыше всего)	911
Сура 88. «аль-Гашия» (Беда, которая накроет всё и вся)	919
Сура 89. «аль-Фаджр» (Рассвет)	925
Сура 90. «аль-Бэлэд» (Город)	930
Сура 91. «аш-Шамс» (Солнце)	935
Сура 92. «аль-Лейль» (Ночь)	939
Сура 93. «ад-Духа» (Утро)	944
Сура 94. «аш-Шарх» (Очищение)	947
Сура 95. «ат-Тин» (Смоковницы)	951
Сура 96. «аль-‘Аляк» (Сгусток крови)	954
Сура 97. «аль-Кадр» (Могущество)	958
Сура 98. «аль-Бэйина» (Явное доказательство)	963
Сура 99. «аз-Зальзаля» (Землетрясение)	966
Сура 100. «аль-‘Адият» (Бегущие)	969
Сура 101. «аль-Кари‘а» (Бедствие)	973
Сура 102. «ат-Такясур» (Приумножение)	975
Сура 103. «аль-‘Аср» (Век)	979
Сура 104. «аль-Хумаза» (Клеветник)	981
Сура 105. «аль-Филь» (Слон)	984

Сура 106. «Курайш» (Курайшиты)	988
Сура 107. «аль-Ма‘ун» (Сосуд)	990
Сура 108. «аль-Кявсар» (Кявсар)	996
Сура 109. «аль-Кяфирун» (Безбожники)	998
Сура 110. «ан-Наср» (Помощь)	1000
Сура 111. «аль-Масэд» (Пальмовые волокна)	1003
Сура 112. «аль-Ихляс» (Искренность)	1006
Сура 113. «аль-Фаляк» (Заря)	1009
Сура 114. «ан-Нас» (Люди)	1011
БЛАГОДАРНОСТИ	1017
ОБ АВТОРЕ	1020
БИБЛИОГРАФИЯ	1025

# Религиозные тексты Коран. Богословский перевод. Том 4

Переведен весь Коран, данная книга – четвертый из четырех томов. В томе 4 содержится перевод с 36-й по 114-ю суры.

Одобрено и рекомендовано к печати ДУМ РФ.

Все права, включая допечатки тиража, фотомеханическое воспроизведение, копирование, в т. ч. во фрагментах, сохраняются за автором. Любое использование материалов данного издания возможно только с письменного разрешения автора. Полная версия перевода также доступна в приложении «Коран» (для [iOS](#) и [Android](#)), а также на сайте автора перевода [umma.ru](http://umma.ru)

## Сура 36. «Ясин» (Ясин)

Пророк Мухаммад (да благословит его Господь и приветствует) говорил: «Кто прочитает суру «Ясин», стремясь к Богу [и не ставя целью какую-либо корысть], тому будут прощены прежние прегрешения. Читайте же ее возле умерших [умирающих] людей»<sup>1</sup>.

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Поистине, у всего есть сердце [нечто главное, самое важное, ключевое], а сердцем Корана является [сура] «Ясин». Я очень хочу (сильно желаю), чтобы она (данная сура) оказалась в сердце каждого из моих последователей [была заучена и периодически читаема]»<sup>2</sup>.

\*

---

<sup>1</sup> Хадис от Ма'кьяля ибн Ясара; св. х. аль-Байхаки. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 538, хадис № 8937, «сахих».

<sup>2</sup> См., например: Заглюль М. Мавсу'а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф. Т. 3. С. 385; аль-'Адждлюни И. Кяшф аль-хафа' ва музиль аль-ильбас. В 2-х ч. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмия, 2001. Ч. 1. С. 207; ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 154; ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 146, хадис № 2423, «да'иф»; ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир. Т. 3. С. 5. Степень достоверности данного хадиса низкая, но практиковать его канонически допустимо и полезно во всех отношениях.



*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### **36:1**

Я. Син<sup>3</sup>.

### **36:2**

Клянусь [говорит Господь миров] Кораном мудрым [совершенным в звучании, слоге и его смыслах; расставляющим все по своим местам].

### **36:3**

[Клянусь заключительным Писанием в подтверждение того, что] поистине, ты (Мухаммад) – из числа посланников [Божьих, предпоследним из которых был Иисус, сын Марии].

### **36:4**

[Ты, Пророк] на верном пути [продолжаешь и завершаешь миссию пророков и посланников Творца, призывавших к вере в Него и к покорности Ему. Не сомневайся в истинности своей миссии, какой бы ни оказалась реакция твоих

---

<sup>3</sup> Смысл этого и подобных аятов Корана никому не известен, кроме Всевышнего. Высказывались те или иные предположения, но это лишь суждения, не имеющие прочной научно-богословской основы. Непостижимость – одна из граней чудесности.

современников].

### **36:5**

[Ниспослан тебе Коран Свыше] низведением Всемогущего, Всемилостивого [Господа миров. Мощь Его безгранична, милость не имеет конца, а потому ничего не бойся и будь уверен, что рано или поздно все разрешится в твою пользу].

### **36:6**

[Первостепенной целью твоей, Мухаммад, миссии является] предупреждение [о земных и вечных опасностях] тех людей, чьи отцы [ближайшие предки] не были предупреждены<sup>4</sup>, а они [эти люди, твои современники] невнимательны (беспечны) [в вопросах постулатов веры, а главное – Единобожия].

### **36:7**

Клянусь, для большинства из них [твоих современников] уже вынесено решение [об адском наказании в вечности за упрямство и нежелание уверовать, прислушаться к твоим, Мухаммад, наставлениям]. Они не веруют [причем настолько укоренились в этом, что так до конца своих дней и не преобразятся, не изменятся].

---

<sup>4</sup> Первостепенно удели внимание своему окружению, родному народу и близлежащим поселениям, городам, но прими к сведению, что миссия твоя касается всего человечества до Конца Света. См., например: Св. Коран, 7:158.

### **36:8**

[Если образно представить себе положение их дел, то это похоже на то, как если бы] Мы [по итогу их выбора и упрямства в выбранном до конца дней земных] закрепили на их шеях металлические ошейники [причем настолько широкие, что доходят] до подбородка, поэтому они [обладатели ошейников] держат голову прямо [и не в состоянии опустить ее пред Божьими повелениями и наставлениями].

### **36:9**

И Мы [продолжает Господь миров, описывая неповоротливость и закостенелость сознания убежденного безбожника или язычника] выстроили перед ними и позади них стену, окружили их завесой, и они не видят.

### **36:10**

Для них нет разницы, будешь ли ты предупреждать их [о земных и вечных опасностях] или не будешь – они не уверуют. [Семя веры, присутствовавшее в их сердце с рождения, окончательно высохло, дела, поступки и желания иссушили его.]

### **36:11**

Предупреждаешь [предостерегаешь от земных и вечных опасностей] ты тех, кто следует напоминанию [то есть Кора-

ну, его смыслом, наставлениям] и страшится Всемилоостиво-го [Господа], не видя Его<sup>5</sup>. Обрадуи их прощением [от Самого Творца] и щедрым воздаянием [в виде земных и вечных благ, которое не ограничить рамками даже самого свободного человеческого воображения].

### **36:12**

Поистине, Мы [говорит Господь миров] оживим мертвцов [все человечество, а также мир джиннов, и это после Конца Света]. Мы записываем все, что они делают [пока живут в границах земного], а также [фиксируем] их следы [остающиеся на земле после их смерти, были ли они инициаторами хорошего или плохого, чему подражали другие после них]. Все до мелочей охвачено [зафиксировано] Нами в Хранимой Скрижали [еще до начала Сотворения мира сего].

### **36:13**

Приведи им [Мухаммад] в пример жителей одного селения<sup>6</sup>, когда пришли к ним посланники.

### **36:14**

---

<sup>5</sup> Другой вариант перевода данной части аята: «...страшится, находясь наедине с самим собой». Когда никто посторонний не побуждает к этому, а сердце само по себе трепещет пред Богом, призывает совершать благое и сторониться запретного; когда человек разумом обращен к Нему, осознавая свою ничтожность и Его бесконечность, трепещет пред Творцом и забывая обо всем остальном.

<sup>6</sup> Во всех тафсирах говорится, что селение носило название Антакия.

Отправили Мы к ним двоих, но они им обоим не поверили, и Мы укрепили их третьим. [Все трое] говорили: «Поистине, мы посланы (отправлены) к вам [с проповедью от Бога]».

### **36:15**

Им отвечали: «Вы – подобные нам, [обычные] люди, и Всемиловитый не низводил чего-либо. Вы лжете [говоря и заверяя нас, что отправлены Им]».

### **36:16, 17**

Те воскликнули: «Поистине, Господь знает о том, что мы отправлены к вам, и обязанностью нашей является лишь понятное (ясное) увещание».

### **36:18**

[В ответ люди] сказали: «Мы видим в вас плохое предзнаменование. Если вы не прекратите, мы непременно забьем вас камнями и подвергнем болезненным мукам».

### **36:19**

Они [посланники Божьи] ответили: «Ваши плохие предзнаменования от вас самих [вы сами накликаете на себя неприятности]. Наше наставление [явилось плохим предзнаменованием, и вы угрожаете нам смертью]?! Нет, [дело не в этом, а в том, что] вы перешли уже все возможные грани-

цы [вы потеряли чувство меры в поведении и в отношении к происходящему]».

### **36:20–25**

[Ситуация обострилась, нетерпимость стала нарастать и народ решил избавиться от инакомыслящих. Узнав об этом] из отдаленной части города спешно пришел мужчина, обратившийся [к уже не понимающей ничего толпе] со словами: «Народ мой, [будьте благоразумны] последуйте за посланниками Божьими. Пойдите за теми, кто не просит ничего взамен, а ведь они – следующие по верному пути.

Что мешает мне поклоняться Тому, Кто сотворил меня [дал жизнь]?! И [хотите вы того или нет, но] к Нему будете возвращены. Зачем мне искать для себя богов, которые никак не смогут защитить от того плохого, что, если пожелает Всемилостивый, может постигнуть меня?! Они [вымышленные боги] не спасут. Поистине, [если я буду придерживаться ваших языческих убеждений, то] как следствие окажусь в очевидном заблуждении. Я уверовал в вашего Господа [Который является Господом для всех нас], прислушайтесь же ко мне (к моим словам) [и не убивайте Божьих посланников]!»

### **36:26, 27**

[Полные ярости односельчане забили его до смерти. Бренное тело поггло, душа оставила его, и слышались] слова:

«Войди в Рай. [В вечности твоей обителью станет Рай, а сейчас, пребывая в ожидании в загробном мире, ты уже можешь испытывать райское спокойствие и наслаждение]». Он [находясь по ту сторону жизни] воскликнул: «Как хотелось бы, чтобы народ мой узнал о том, за что Господь простил меня и сделал одним из одаренных Его щедростью».

\*\*\*

*«Как хотелось бы, чтобы народ мой узнал о том, за что Господь простил меня и сделал одним из одаренных Его щедростью».* Великий муфассир имам аль-Куртуби в комментарии к этим строкам сказал: «Аят обращает наше внимание на следующие очень важные качества верующего: необходимость (1) прощать нанесенные нам обиды, (2) проявлять кротость (мягкость, доброту; благоразумие) к тем, кто невежественен, (3) испытывать чувство жалости и сострадания, когда оказываешься в кругу (в толпе) зараженных вредными привычками и склонных к аморальным поступкам, пребываешь среди недобрых людей, (4) не откладывая на потом, приступать к нейтрализации плохого, (5) быть любезным и вежливым, делая что-то во спасение другого. Требуется занять себя упомянутым, сосредоточиться на этом, а не злорадоваться, не радоваться чужому несчастью и не проклинать.

Разве вы не видите, как искренне упомянутый в аяте че-

ловек желал блага и добра тем, кто затем жестоко убил его, кто был одержим стремлением причинить ему лишь зло и несчастье! Желал блага и добра – а ведь убийцы его были, между прочим, безбожниками, язычниками»<sup>7</sup>.

### **36:28, 29**

После произошедшего Мы [говорит Господь миров] ни одного [ангела-]воина с небес не отправили к ним [к этому перешедшему все границы народу] и не собирались [пусть даже столь незначительно тратиться на них]. [Уничтожившим этих людей по Нашему велению был] лишь один [смертоносный] крик [с небес], и вот они – неподвижны (тихи, спокойны) [бурлившая до последнего момента жизнь вдруг угасла. Навсегда...].

### **36:30**

О горе, жаль их! Сколько бы ни приходило к ним посланников, они насмехались [не воспринимали Божью проповедь всерьез].

### **36:31**

Разве они не видят [не знают], сколько цивилизаций было погублено Нами ранее! Поистине, они ведь не вернутся уже к ним [к ныне существующим]!

---

<sup>7</sup> См.: аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 1988. Т. 15. С. 15.



### **36:32**

Все до единого будут собраны они и приведены к Нам [после всеобщего Воскрешения для ответа за то, как прожили жизнь земную].

### **36:33**

Знамением [убедительно демонстрирующим процесс воскрешения в пределах земных возможностей] для них (людей) является мертвая [безжизненная от сильной засухи] земля, которую Мы оживляем [направляя к ней дождевые тучи], а после выводим из нее [растение, а оно, развившись, дает] семя, которое в последующем они употребляют в пищу [оно ведь съедобно].

### **36:34**

На ней (земле) Мы [продолжает Господь миров] разместили и пальмовые рощи, и виноградники, дали выход подземным водным источникам.

### **36:35**

Дабы они (люди) питались плодами всего этого и тем, что получают в результате своего труда. Почему бы им не быть благодарными [за столь широкий ассортимент]?!

### **36:36**

Бесконечно далек от всего не присущего Ему Тот, Кто сотворил все парное из того, (1) что произрастает на земле, а также (2) вас [людей и джиннов] и (3) то, чего вы не знаете.

### **36:37**

Знаменем для них (людей) является ночь, из которой выводится Нами (вытаскивается; снимается, отделяется) день [удаляется, в итоге света не остается], и вот они оказываются в темноте [без дневного света].

### **36:38**

[Другим знаменем является] солнце, которое движется, находясь на своем постоянном месте. [Все] это – установление Всемогущего, Всезнающего [Творца, а не результат взрыва, неразберихи и вселенского хаоса].

### **36:39**

Для луны Мы [продолжает Господь миров] определили [четкую] периодичность состояний, пока не примет форму старой [высохшей и искривившейся, тонкой] ветви с кистью фиников.

### **36:40**

Ни солнце не может настигнуть луну [столкнуться с нею или перенять ее цикличность], ни ночь не в состоянии обогнать день [сбить регулярный и точный процесс смены ее

приходом нового дня]. Все [находится в гармонии и] плавает [вращается] во Вселенной [спокойно и безмятежно, несмотря на свои громадные размеры и вес].

### **36:41**

Знамением для них (людей) является также то, что их потомков [детей, а также тех, кто слаб и немощен, о ком они трепетно пекутся] Мы переносим на нагруженных кораблях [которые не тонут и проходят по опасной морской пучине огромные расстояния].

### **36:42**

И сотворили Мы [говорит Господь миров] им подобие этого из средств передвижения.

### **36:43**

Если пожелаем Мы, утопим их. И крики (вопли, зов о помощи) им не помогут, никто не спасет.

### **36:44**

Исключение – милость Наша [которая может появиться из ниоткуда и в совершенно неожиданной форме], а также – предоставление возможности [насладиться земной жизнью] на [некоторый] срок. [Вопрос лишь в том, сможет ли человек ухватиться за эту возможность и воспользоваться ею.]

### **36:45**

И если будет сказано им: «Испытывайте трепет [перед Богом] за то, что впереди вас, и за то, что позади. Это [чувство] может привести вас к помилованию [таковое как итог трепета и набожности станет возможным]».

### **36:46**

[Но факт отрицания и безбожия большинства остается фактом, а потому] когда бы ни пришло к ним знамение из многочисленных знамений их Господа, они отворачиваются.

### **36:47**

А когда говорят им: «Тратьте на благие дела [жертвуйте деньги, время, силы во благо других] из того, чем наделил вас Аллах (Бог, Господь)», безбожники [возмущенно] отвечают верующим: «Нам следует [из собственных средств] кормить того, кого, если пожелал бы Аллах (Бог, Господь), накормил бы?! Вы, несомненно, в очевидном заблуждении!»

### **36:48**

И заявляют: «[Кстати] когда [наступит] то, обещанное вами, если вы не обманываете (правдивы) [в своих предупреждениях о Божьей каре или Конце Света и Воскрешении]?»

### **36:49**

Им не придется долго ждать: один крик [ангела смерти]

заберет их, когда они будут спорить [например, по каким-то бытовым и не слишком важным вопросам. Это произойдет настолько неожиданно, что они даже задуматься об этом, переключиться с одной темы на другую, а тем более подготовиться к этому не успеют].

### **36:50**

[Это застанет их врасплох настолько, что] ни завещания они не успеют оставить, ни вернуться к своей семье [дабы попрощаться с родными].

\*\*\*

Для кого-то концом света окажется неожиданно пришедшая в том или ином обличии смерть, а для кого-то Конец Света раскроется во всем своем ужасе, итожа земную жизнь человечества. Через некоторое время после этого – всеобщее Воскрешение мира людей и мира джиннов на огромной площади Суда.

### **36:51–53**

И как только послышался [второй] звук Горна (Трубы, Рога)<sup>8</sup> (раздался [второй] глас Трубы), так сразу [без промедления] они восстали из могил и устремились к Господу своему, говоря: «О горе нам! Кто поднял нас с постели [из

---

<sup>8</sup> Ср.: «Вострубит, и мертвые воскреснут нетленными» (1Кор. 15:52).

могил; пробудил ото сна]?!» [Им ответят:] «Это – обещанное Всемилостивым и правдиво переданное посланниками Его». Это [повторное оживление, воскрешение из мертвых] – один крик [один звук Горна], и вот все они [люди и джинны] пред Нами [говорит Господь миров] собранные [для ответа за прожитую мирскую жизнь].

\*\*\*

С первым пронизывающим все живое звуком Горна во всех мирах все без исключения будет волею Творца умерщвлено. Упоминается, что между глобальным умерщвлением и следующим за ним абсолютным оживлением всех и вся пройдет сорок лет. А вот каких лет, одному Всевышнему ведомо<sup>9</sup>. Первый звук Горна и второй произведет ангел Исафил.

### **36:54**

Сегодня [в Судный День] душа [вне зависимости от того верующая она или неверующая] ни в чем не будет притеснена. Вам [люди, джинны] воздастся лишь за то, что вы делали [когда временно пребывали в земной обители].

### **36:55**

Поистине, обитатели Рая сегодня [по итогу Судного Дня

---

<sup>9</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 12. С. 30, 34.

и вынесенного относительно них Божьего решения] в [прекрасных] заботах райского наслаждения.

### **36:56**

Они и их жены<sup>10</sup> – в тени на ложах облокотившиеся [никуда не спешат и не суетятся].

### **36:57**

У них там фрукты<sup>11</sup> и все то, что они пожелают.

### **36:58**

«Мир» [пожелание мира и спокойствия, благополучия] – вот то, что они слышат от Господа Всемилостивого. [Никаких устрашений, притеснений, угнетений, проблем, болезней или кризисов.]

### **36:59**

«А к вам, грешники, сегодня особое внимание (к вам – индивидуальный подход).

### **36:60–64**

Потомки Адама [и Евы]! Разве Я [говорит Господь миров] не завещал вам (не повелевал) [через пророков Своих

---

<sup>10</sup> А в отношении женщин: «они и их мужья».

<sup>11</sup> Не торопитесь проводить параллели с земными фруктами, земля – это земля, а Рай – это абсолютно иное по качествам и характеристикам.

и посланников], чтобы вы не поклонялись Сатане [и всему тому, к чему призывал он вас помимо Бога], [ведь] нет сомнений в том, что он для вас – явный враг. И [не завещал ли Я вам, чтобы вы] поклонялись Мне?! Это [поклонение Мне, Богу, Господу, Единому, Единственному и Вечному] – правильный путь.

А ведь он [Сатана и его приспешники] сбили с верного пути столь многих из вас [из числа ваших соплеменников, людей]! Разве вы не разумели [не задумывались над тем, к чему все это приведет, чем это для вас же самих закончится]?! А вот и Ад, который был вам [через посланников Наших и Священные Писания] обещан. Сегодня [входите и] пропекайтесь в огне [вкусите всю «прелесть» бесконечного пекла Преисподней], это – за ваше безбожие (вашу неблагодарность)».

### **36:65**

Сегодня Мы запечатаем их уста [не дадим им слова], и с Нами будут говорить их руки, а также станут свидетельствовать их ноги, рассказывая обо всем том, что они делали ранее [в земной обители, имея полную свободу выбора].

### **36:66**

Если Мы захотели бы, то лишили б их прорезей для глаз, они поспешили бы пойти по дороге, но как же они смогут увидеть [путь]?!



### **36:67**

Если Мы захотели бы, то придали бы им безобразный вид при всей той важности, которую они могут себе приписывать [считая себя очень сильными, например, и влиятельными], и тогда [обезобразенные] они не смогли бы ни куда-то отправиться, ни откуда-то вернуться.

### **36:68**

Кому Мы [продолжает Господь миров] даем долгую жизнь, того непременно ослабляем (превращаем в немощного). Почему они не понимают (не понимают)?!

### **36:69**

Мы его (Мухаммада) не учили стихам, да это ему и не нужно. Это [предоставленное ему Свыше] – не что иное, как напоминание и ясный Коран.

### **36:70**

[Дано это ему, заключительному Божьему посланнику] дабы предупредил он об опасностях тех, кто жив [духовно и разумеет, именно в этом случае есть возможность что-то понять и извлечь для себя], и дабы утвердилось (обосновалось) уже слово (решение) против безбожников [относительно положения их дел в вечности].

### **36:71**

Разве они не видят, что Мы [говорит Господь миров] сотворили для них домашний скот, которым они владеют [пользуются по своему усмотрению и желанию]?!

### **36:72**

Он (скот) покорен им. Среди них (животных) есть те, на которых они ездят верхом, и есть те, [мясо] которых употребляют в пищу.

### **36:73**

Для них в нем (скоте) много пользы [шерсть, шкура, мясо; использование как средства передвижения] и много того, что можно пить [из молока делаются кисломолочные напитки, к примеру]. Почему бы им (людям) не быть благодарными [за это]?

### **36:74**

Но они (люди) избрали для себя иных богов, помимо Аллаха (Бога, Господа), в надежде, что те помогут.

### **36:75**

Те же не в состоянии им помочь. Они [выдуманные людьми боги и божества] будут приведены вместе с ними, подобно солдатам [то есть станут для них некими бесполезными охранниками].

### **36:76**

Пусть тебя не печалят их слова [всякий волен говорить, что пожелает]. Поистине, Мы [продолжает Господь миров] знаем все то, что они скрывают, и то, что делают публично (открыто).

### **36:77–79**

Разве не видит человек, что Мы сотворили его из капли [в которой слились сперматозоид с яйцеклеткой, причем на таком уровне, который невооруженным взглядом и не увидеть], а смотришь – он превратился в явного спорщика [«аргументированно» отрицающего Бога, постулаты веры или рассуждающего о том, есть Он, Творец, или Его нет]?! Забыв о том, откуда и как появился на свет, он приводит Нам примеры [старается обосновать свои суждения], говоря: «Кто сможет оживить истлевшие кости?!» Ответ: «Оживит их Тот, Кто изначально дал им жизнь. Он знает обо всем сотворенном [без ограничений во времени и пространстве]».

### **36:80**

Он Тот, Кто сделал для вас огонь из зеленого дерева. Вы ведь из него разжигаете [костер]!

### **36:81**

[Призадумайтесь] разве не в состоянии Сотворивший

небеса и землю создать подобное еще раз?! Конечно же [для Него это не составит ни малейшего труда]! Ведь Он – Могу-щий сотворить все, что пожелает [Его возможности в творе-нии ничем не ограничены], и Всезнающий.

### **36:82**

Его повеление, когда пожелает Он что-то [все что угод-но!], – лишь сказать «будь», и это [без промедлений и за-труднений] непременно будет.

### **36:83**

Выше всего и вся Тот, в Чьей руке (под Чьим управлени-ем) полное властвование абсолютно всем. И к Нему вы бу-дете возвращены.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир тридцать шестой главы Священного Корана подошел к концу<sup>12</sup>.

---

<sup>12</sup> Подробное устное пояснение всех аятов данной суры вы можете прослушать в моих ваазах и проповедях на сайте umma.ru (с 19.11.2010 по 3.12.2010).

# Сура 37. «ас-Соффат» (Ангелы, стоящие рядами)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одно-го и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## **37:1**

Клянусь [говорит Господь миров] многочисленными ангелами, стоящими [покорно] рядами [и ожидающими повеления от Бога].

## **37:2**

Клянусь [говорит Господь] ангелами, прогоняющими криком [джиннов-дьяволов; препятствующими подслушиванию Божественных повелений на небесах].

## **37:3**

Клянусь ангелами, читающими [Священное Писание], упоминая [Бога].

## **37:4**

Поистине, Бог ваш – Один [нет ни второго, ни иного].

### 37:5

[Он является] Господом небес и земли, а также [Господом] всего того, что между ними. Господом всех восходов [и заходов солнца. Всё во все стороны и до бесконечности – в Его власти и под Его управлением].

### 37:6–10

Поистине, Мы [говорит Господь миров] украсили ближайшее [к планете Земля] небо звездами, которые послужили также и средством охраны [небес] от непокорных дьяволов-джиннов. [Дабы] не подслушивали они разговоры в высшем обществе [обществе ангелов], а [если попытаются шпионить – станут] закидываемы с разных сторон [неба]. Они удаляемы [таким образом], и это для них будет [теперь] постоянным наказанием. Возможно, что кто-то из них успеет уловить [обрывок информации], но тогда вслед за ним полетит пронзающая [тьму] звезда (метеорит)<sup>13</sup>.

\*\*\*

До миссии последнего Пророка дьяволы-джинны имели значительные возможности в «воровстве» информации, касающейся будущего. «Они поднимались максимально высоко в небесах, помогая друг другу и вставая друг на друга.

---

<sup>13</sup> Также см.: Св. Коран, 15:17, 18; 72:8, 9.

Подслушав с уровня Божественных повелений ангелам, они начинали по цепочке передавать эту информацию вниз. Самый последний передавал эти сведения колдуну или колдунье с некоторыми добавлениями от себя»<sup>14</sup>.

Через ограниченную, искаженную, но все же осведомленность о будущем Дьявол-Иблис сводил с правильного пути множество людей. Он через своих слуг джиннов-дьяволов уводил внимание людей от Бога, Его Писаний и посланников к колдунам и прорицателям, которые постепенно овладевали умами людей, ставя их сознание в рамки «ясновидений», псевдопророчеств и регулируя их жизнь своими колдовскими рецептами и назиданиями.

С началом ниспослания заключительного Писания – Корана – небо<sup>15</sup> стало охраняться от такого рода «шпионства». Делалось это для того, чтобы коранический текст и пророческие предсказания шли только к посланнику Божьему, без

---

<sup>14</sup> См.: аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари [Открытие Создателем (для человека в понимании нового) через комментарии к своду хадисов аль-Бухари]. В 15 т. Бейрут: аль-Фикр, 1990. Т. 11. С. 378.

<sup>15</sup> Не нужно подразумевать здесь под словом «небо» именно мирское небо, которое мы видим, посмотрев наверх. В такого рода повествованиях, как и очень часто в коранических аятах, под словом «небо», «небеса», «семь небес» подразумевается как то небесное пространство, которое мы видим невооруженным глазом, так и многогалактическое пространство, которое до сих пор мало изучено человеком. Чтобы представить себе масштабы, приведу один научный факт: на май 2003 года мировая наука смогла разглядеть в галактическом пространстве то, что удалено от планеты Земля на расстояние, равное 13 миллиардам световых лет. Напомню вам, что одна световая секунда равна 300 000 километров.

дубляжа через уста «прорицателей» и колдунов. Попытки дьяволов-джиннов подслушать пресекались метеоритами и звездами, летевшими в них. С тех пор джинны ограничены небесным пространством (сводом) нашей планеты. В одном из достоверных хадисов сказано: «Воистину, ангелы спускаются на уровень облаков и упоминают [меж собой] то, что было велено на небесах. Дьяволы-джинны [порой] подслушивают эти разговоры и затем передают информацию колдунам-предсказателям. Те же в свою очередь добавляют очень много лжи от себя»<sup>16</sup>.

### **37:11**

Поинтересуйся у них, они ли (люди) более могущественны по своей природе или то, что сотворено Нами [помимо них, ангелы, например, или джинны, планеты, звезды, галактики]. [Пусть люди не кичатся и не возносят себя выше веры в Бога и Судный День] они ведь сотворены [изначально, на этапе сотворения Адама и Евы] из липкой глины.

### **37:12**

Ты [Мухаммад] удивился [тому, что они не верят, не желают уверовать], а они лишь насмеяются [даже не воспринимают тебя всерьез].

---

<sup>16</sup> Хадис от 'Аиши; св. х. аль-Бухари. См.: Нузха аль-муттакин. Шарх рияд ас-салихин. Т. 2. С. 361, 362, хадис № 1/1670; аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 2. С. 993, 994, хадис № 3210.



### **37:13**

Если их наставляют, они не прислушиваются к наставлениям.

### **37:14**

Если увидят знамение, насмеются над ним.

### **37:15**

Восклицают: «Это – лишь очевидное колдовство!»

### **37:16, 17**

[И продолжают:] Если мы умрем, превратимся в прах, в кости [которые постепенно сгниют], разве можно будет нас воскресить?! Да к тому же и предков наших?!»

### **37:18**

Ответь: «Да [именно так оно и будет. Придете вы к Господу] униженными (в состоянии абсолютной покорности)».

### **37:19**

Это [начало всеобщего многотриллионного воскрешения, процесс восстановления тел и воссоединения их с душами, для Бога] лишь один окрик [одного из ангелов, ангела Исрафила]. И вот они [весь род человеческий и все до единого представители мира джиннов] смотрят [на масштабы вечно-

сти и то действие, что разворачивается перед их глазами].

### **37:20**

Они воскликнут: «О ужас (горе нам), это же Судный День!»

### **37:21**

[Да, о люди и джинны], это – день разделения. [Если в земной жизни вы жили бок о бок с разными представителями своих миров, то здесь вас разделят на тех, кто уверовал и делал что-то благое из религиозных побуждений, пусть даже малое и незначительное, и тех, кто так до конца своих земных дней и не уверовал в Создателя и неотвратимость Судного Дня]. Это тот день, в [наступление] которого вы не верили.

### **37:22, 23**

[Послышится повеление ангелам:] «Соберите тех, кто притеснял [себя и других грехами, неверием, ущемлял права и свободы], [соберите] и их помощников (напарников, закадычных друзей) [последователей, бывших солидарными с ними], а также все то, что они обожествили (чему поклонялись), помимо Аллаха (Бога, Господа). Направьте их по тому пути, что ведет в Ад.

### **37:24**

Остановите их [возле Сырата, моста, ведущего через Ад в Рай<sup>17</sup>]. С них, воистину, будет спрошено [за слова и дела мирские по всей строгости Судного Дня].

### 37:25

«Что с вами [о безбожное сообщество мира людей и мира джиннов всех времен и народов], где ваша взаимопомощь [которая столь ярко проявлялась в земной жизни в вашем

---

<sup>17</sup> Ибн Мас‘удом были переданы следующие слова пророка Мухаммада (да благословит его Всевышний и приветствует), которые приоткрывают для нас картину событий ожидающего всех непростого периода: «Все люди будут подведены к Сырату [своего рода мосту, ведущему в высочайшие райские уровни, но проходящему над бездонной огненной Геенной]. Они окажутся возле Ада и начнут свое движение вперед согласно их мирским делам и поступкам: кто-то преодолет Сырат подобно молнии, кто-то – подобно ветру, скорость иных будет равна скорости полета птиц, других – скорости бега лучших скакунов, а какая-то часть людей двинется со скоростью хорошего верблюда. В числе последних окажутся те, кто пойдет по этому мосту обычным человеческим шагом. Медленнее всех, замыкая процессию [из тех, кто милостью Господа миров все-таки дойдет до Рая] пойдут те, у кого света веры [накопленного общей совокупностью их мирских благодеяний] будет хватать лишь на блеск большого пальца обеих ног. Во время продвижения вперед мост под ногами у них будет качаться и [сильно] шататься. Сырат скользкий и полон шипов, колючек [идти будет трудно, но через эти тяготы преодоления с человека спадут все остатки его грехов, дабы он подошел к Раю без унижительного груза]. С обеих сторон узкого моста будут находиться ангелы. С помощью огненных крюков они вырвут из общего потока всех обитателей Ада и сбросят их в Преисподнюю. Другие ангелы будут молить Господа: «Прости и помилуй [грешников], прости и помилуй». См., например: аз-Зухайли В. Атафсир аль-мунир. В 17. Т. 8. С. 489; аль-Куртуби М. Ат-тазкира фи ахваль аль-мавта ва умур аль-ахира [Напоминание о состояниях мертвых и делах вечности]. Каир: аль-Мактаба аль-кайма, [б. г.]. С. 383–389.

совместном противостоянии верующим?! Что же вы не защищаете друг друга, не скандируете лозунги и не требуете своих прав]?!»

### **37:26**

Нет же, они сегодня полностью сдались (капитулировали). [Все стало для них очевидным, а потому аргументы закончились и взаимопомощь неактуальна – в борьбе с чем и ради чего?!]

### **37:27–30**

Одни из них повернутся к другим, вопрошая: «Вы ведь, поистине, подходили к нам справа (так, что мы вам беспрекословно доверяли) [настоятельно убеждая нас *не* верить Божьим пророкам и посланникам, внушали отрицать Священные Писания]!» Те ответят: «Нет же, [таковым был ваш личный выбор, и] вы не были верующими [по сути своей и по собственному желанию]. Мы не имели власти над вами [не могли принудить ваш разум и души отрицать постулаты веры]. Нет же, вы – люди, [самостоятельно] вершившие беззаконие (несправедливость) [проявившие непокорность Божьим посланникам и сошедшие с верного пути, отрицая и греша].

### **37:31, 32**

[Давайте не будем винить друг друга и пойдем, согласим-

ся с тем, что] вердикт Божий вынесен в отношении нас всех. Поистине, мы те, кто вкусит [адский огонь, и никуда нам теперь от этого не деться]. [Да] мы ввели вас ранее в заблуждение (соблазнили). Поистине, мы были соблазнителями (обольстителями)».

### **37:33**

Поистине, все они в тот День окажутся в муках [Ада. Этих страданий никому из них не избежать].

### **37:34**

Так, воистину, Мы [говорит Господь миров] поступаем с преступниками [кто перешел все разумные границы].

### **37:35**

Поистине, они [заслужившие Ада в вечности] были теми, кто считал ниже своего достоинства слова «нет бога, кроме Одного Господа».

### **37:36**

[Некоторые из них] восклицали: «Мы что же это, оставим наших многочисленных богов из-за какого-то сумасшедшего поэта?!» [называя «поэтом» Божьего посланника].

### **37:37**

Нет же [вносит коррективу в их слова Творец], тот [кого

вы обзывали сумасшедшим поэтом] пришел к вам с истиной [от Меня] и подтвердил правдивость [бывших до него] посланников [последними из которых были Моисей и Иисус].

### **37:38, 39**

[Все это было и прошло, у вас имелся шанс уверовать и не один, а теперь] вы, поистине, попробуете на вкус [прочувствуете всем телом и душою] болезненное наказание. Вам воздастся лишь тем, что вы заслужили своими [земными] поступками.

### **37:40**

Исключением явятся те [люди, джинны], кто был избран Богом (кому Он дал искренность) [в результате их земных поисков, устремлений и дел. Это уже вторая половина рода человеческого и мира джиннов].

### **37:41**

Им уготован известный удел [о котором в земной жизни говорили пророки и посланники Творца, о чем сказано было в Священных Писаниях].

### **37:42, 43**

[Там, в райской обители, есть] фрукты [неземной красоты, разнообразия и вкуса], и их [обитателей из числа людей и джиннов] щедро одарят [райскими благами] (к ним всегда

будут относиться с почтением и уважением) в садах [и на невообразимых просторах] Рая.

### 37:44

[Воссядут они] на [прекрасных райских] ложах [неописуемой красоты, дизайна, удобства, комфорта], повернувшись лицом друг к другу [а не спиной].

### 37:45

К каждому из них [время от времени] будут подходить с сосудом [наполненным вином, напитком] из [райского] источника.

### 37:46, 47

[Напиток этот] необычайно чист и невероятно вкусен для пьющих его. [Некоторые подробности о райском вине: оно, бьющее прямо из-под земли и предоставляемое обитателям Рая, невероятно чисто, без осадка или каких-либо примесей, и оно – само наслаждение для пьющих его.] Нет в нем алкоголя [нет того, что вредило бы, губило бы, подобно мирским алкогольным напиткам], и они (пьющие) не истощаются от него [интеллектуально или физически; не пьянеют, не теряют разумение, рассудок]<sup>18</sup>.

---

<sup>18</sup> В другом аяте сказано: «Они [обитатели Рая] не будут испытывать головной боли от него [от райского вина] и не будут пьянеть» (см. Св. Коран, 56:19). Кстати, в очередной раз напоминаю: «Если в мирской обители и есть что-то, что может относиться к райской, то это лишь *названия*». Природа, суть, состав, вкус,

### 37:48

У них спутницы [для женщин-обитательниц Рая – спутники], которые своими прекрасными глазами ни на кого [чужого] не смотрят (не поднимают свои очи, кроме как на своего спутника).

### 37:49

[Непорочностью своей] они похожи на яйцо, защищенное скорлупою [идеально чисты от всего лишнего из слов или движений, тихи, правильны, скромны; защищены от всякого вредного внешнего воздействия].

### 37:50–54

[Обитатели Рая, мужчины и женщины, поселены на разных уровнях этой чудесной обители<sup>19</sup>, на всех этих невообра-

---

запах, эффект – абсолютно другие. См.: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 1. С. 115; аль-Кардави Ю. Аль-мунтака мин китаб «ат-таргыб ват-тархиб» лиль-мунзири. Т. 2. С. 476, хадис № 2351.

<sup>19</sup> «Воистину, в Раю сто уровней, уготованных для усердных на Божьем пути [тех, что усердны и стойки в работе над собой; в том, чтобы стать и оставаться примером, образцом для других в самых разных областях жизнедеятельности]. Расстояние между каждым из уровней подобно расстоянию между небом и землей [то есть расстояния огромны, будто от Земли до звезд]. Если все миры [все человечество, начиная с Адама и Евы и до последнего человека; все ангелы, которые невероятно огромны, а также все джинны] соберутся на одном таком уровне, то всем хватит места! Прося у Всевышнего райской обители, просите Фирдавса, это лучшая райская обитель и наивысшая. Над нею – Трон, с которого берут начало райские реки». Хадис от Абу Хурайры; св. х. аль-Бухари, а также



зимых просторах... И вот на одном из уровней, в прекрасном саду и великолепном окружении из приятных людей, вдруг один вспомнил об интересном земном обстоятельстве.]

Они повернулись друг к другу лицом, [общаясь и] расспрашивая. Один из собеседников припомнил: «Поистине, у меня был друг (товарищ), постоянно повторявший: «Ты что, веришь [тому, что написано в Священном Писании, веришь тому, что говорят верующие]?! Разве возможно, что, умерев, превратившись в прах, в [истлевшие] кости, мы [будем воскрешены и] станем выплачивать по счетам [отвечать за то, как прожили жизнь земную и на что истратили предоставленные возможности и блага?! Да ты с ума сошел, такое невозможно]!»

[Да, был у меня такой убежденный друг, и теперь мне интересно, какова же его участь.] Вы не хотите вместе со мною подняться [повыше] и посмотреть?» [обратился он к слушающим его].

### **37:55–57**

Он посмотрел вдаль и увидел того в середине Ада. [Пораженный увиденным, в негодовании он] воскликнул: «Клянусь Аллахом (Богом), да ты ведь чуть не погубил меня [сво-

---

от Абу Са'ида; св. х. ат-Тирмизи. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 2. С. 864, хадис № 2790; аль-'Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 7. С. 13, хадис № 2790; ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи. 2002. С. 718, хадис № 2537; ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 140, хадис № 2315, «хасан».

ими «убедительными» умозаключениями, я чуть не поддался на твои уговоры оставить набожность, заботу о будущем и грешить сполна, пока молодой! Если бы не милость Господа [благословившего меня на стойкость в убеждениях], я оказался бы в Аду».

### **37:58–60**

[Обитатели Рая, напоминая себе о Божественной милости и щедрости, скажут:] «Один раз мы умерли [завершив тем самым период земного пребывания], но теперь мы бессмертны и мучения нас больше [никогда] не постигнут». [Это – Рай и Божья опека навсегда!] Это, поистине, – величайшая победа!

### **37:61**

Пусть же [сосредоточенно] трудятся трудящиеся [работающие, вкладывающие свое время, силы, знания, энергию во что-то] ради подобного этому [результату, открывающему бесконечные просторы и перспективы, красоты, великолепие и блаженство]<sup>20</sup>.

---

<sup>20</sup> Обычно поначалу человек думает, что учится и работает с утра до ночи ради того, чтобы ездить на хорошей машине и жить в просторной квартире, доме. Если не перестает трудиться и самоотверженно стремиться к этому, то через некоторое время (когда ему уже за 30–40 лет) он приобретает все то, что мотивировало его на трудовую активность и наполняло жизнь смыслом. Но после человек начинает ощущать, что пустота его души не заполнилась приобретением этих земных благ, пустота тяготит и давит где-то изнутри. Кто-то тогда ударяется в новые поиски, а кто-то начинает опускаться на дно жизни (постоянные ссо-

## 37:62, 63

Это ли лучше иметь в качестве парадных гостевых апартаментов [от Господа миров] или дерево *заккум*, которое Мы [говорит Господь миров] сделали предметом искушения [фактом, способным укрепить в безбожии, аргументом] для грешников [в пользу того, что Ад не существует. Ведь они, мысля земной логикой, говорили: «Если в Аду высокая тем-

---

ры, потеря физической формы, сигареты, азартные игры, спиртное, просиживание по полдня перед телевизором и т. п.).61-й аят 37-й суры задает человеку, уже начиная с его детства и юности, высокую планку стандартов, когда земные достижения, приобретения, взлеты и временные испытательные падения становятся мостом к Божественной милости и неопишимо прекрасной жизни в райской обители. Такой человек не будет искать счастья на дне бутылки или кончике иглы, он будет искать его в последовательном самоотверженном труде, в каждодневной духовной, физической и интеллектуальной дисциплине, чего требуют от него мусульманские каноны уже с 12–15-летнего возраста. Заключительный посланник Творца, пророк Мухаммад, сказал: «Чьим стремлением (конечной точкой устремленности, сутью его намерений) [окажется] вечность [то, как дела мирские вернутся к нему в Судный День в форме неотвратимых наказаний либо Божественных воздаяний], (1) дела того Всевышний соберет воедино [необходимые обстоятельства, возможности, люди будут вовремя появляться на его жизненном пути, нежданно-негаданно окажутся рядом; Творец благословит его на сосредоточенность, собранность, четкое видение мирских и вечных целей, задач, а также оптимальность их решения]; (2) а также наполнит сердце его счастьем (всесторонней самодостаточностью); (3) мирская же жизнь, желая того или нет, падет к его ногам [врата земного изобилия и всестороннего благополучия будут по мере необходимости беспрепятственно открываться пред ним]». Хадис от Зейда ибн Сабита; св. х. Ибн Маджа и ат-Табарани. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 667; Ибн Маджа М. Сунан. 1999. С. 444, хадис № 4105, «сахих»; аль-Кардави Ю. Аль-мунтака мин китаб «ат-таргыб ва-тархиб» лиль-мунзири. Т. 2. С. 331, хадис № 1948.

пература и обжигающий огонь, то как дерево может находиться там и не сгорать?!»].

### **37:64**

Поистине, это такое дерево, которое произрастает со дна Ада [и поднимается ввысь по его уровням].

### **37:65**

Плоды (завязи<sup>21</sup>) [на ветвях] его подобны головам дьяволов [они отвратительны, омерзительны].

### **37:66**

Поистине, они [обитатели Ада] едят с него (с этого дерева) [несмотря на всю омерзительность, зловоние и несъедобность] и наполняют свои животы [его плодами; голод вынуждает их идти на такие муки].

### **37:67**

После они запивают все это кипятком [который смешивается в их желудках с пережеванными плодами того дерева].

### **37:68**

Затем, поистине, их местом возвращения [которое они покинули, дабы поесть плодов адского дерева и попить кипятка] все также остается Ад [их тесная камера в нем].

---

<sup>21</sup> Завязь – нижняя часть пестика в цветке, образующая после опыления плод.

### **37:69**

[Когда они жили в земной обители] то застали своих отцов (предков) заблудшими [потерявшими или не практиковавшими заветы и наставления пророков и посланников их исторического периода].

### **37:70**

[Бездумно и слепо] они спешно последовали им.

### **37:71**

Поистине, еще до них многие поколения [людей] (большинство) заблуждались [так и не нашли пути к Богу, а порой и не имели желания его искать].

### **37:72**

А Мы ведь [говорит Господь миров], в чем нет сомнений, отправляли к ним [пророков Наших и посланников], предостерегающих [о земных и вечных опасностях]<sup>22</sup>.

### **37:73**

И вот теперь посмотри [на обитателей Ада] на итог, к ко-

---

<sup>22</sup> В хадисе упомянуто, что всего за историю человечества из числа людей было избрано Господом для Божественной проповеди 124 000 пророков, среди которых 313 посланников. Первым из них явился прародитель человечества Адам, а последним и заключительным пророком и посланником был Мухаммад. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 3. С. 382, 383.

тому пришли предупрежденные [ранее].

### **37:74**

Исключение – искренние рабы Божьи [те, кто чистым сознанием, не захламленным стереотипами и заблуждениями, обратился к Божественным наставлениям, принял их всем сердцем, отстранился от греха и совершал по мере возможностей все необходимое пред Богом, семьей, обществом и самим собою. За их правильный выбор и усилия Творец благословил этих людей на душевную искренность и работу с недостатками, несовершенством]<sup>23</sup>.

## **НОЙ**

### **37:75**

Когда-то к Нам [говорит Господь миров, местоимением во множественном числе указывая на Свое величие] воззвал Нух (Ной)<sup>24</sup>, и разве мог кто лучше Нас ответить [на его молитву]?! (Мы лучше кого бы то ни было ответили на нее.)

### **37:76**

---

<sup>23</sup> См., например: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 448.

<sup>24</sup> Со словами: «Я, поистине, побежден, помоги [Господи]!» (см. Св. Коран, 54:10).

Его самого и его семью Мы спасли от великой (огромной) печали [от постоянных унижений, оскорблений и начавшегося через некоторое время потопа].

### **37:77**

Его детей (потомков) Мы сделали оставшимися [на планете Земля, от них пошло продолжение рода человеческого. А всех остальных, долго и настойчиво отвергавших посланника и обвинявших его во лжи, накрыл потоп, явившийся Божьим наказанием после девятисот пятидесяти лет<sup>25</sup> терпеливой проповеди и призыва пророка Ноя].

### **37:78**

Мы оставили после него [доброе слово] о нем. [История о нем упоминается в Священных Писаниях через многие тысячи лет после его смерти. Люди всегда помнили и будут помнить его, говорить о нем только хорошее до Конца Света.]

### **37:79**

Мир Ною [от Бога и Божественное приветствие] во всех мирах [в мире людей, мире джиннов и мире ангелов].

---

<sup>25</sup> «Мы [говорит Господь миров] отправили Нуха (Ноя) к его народу. Пробыл он среди них [призывая уверовать в Бога и согласиться с постулатами веры] девятьсот пятьдесят лет. [За столь продолжительный срок большинство из них так и не услышали пророка. В итоге] потоп поглотил их, так и оставшихся притеснителями [грешниками и безбожниками]» (Св. Коран, 29:14).

### **37:80**

Таким образом, поистине, Мы [говорит Господь миров] воздаем совершающим добро (благодетелям; выполняющим свою миссию или работу превосходно, отлично).

### **37:81**

Поистине, он (Ной) из числа рабов наших [искренне] уверовавших [а потому и отношение его к делу было столь ответственным].

### **37:82**

Позже Мы утопили остальных [всех тех, кто проигнорировал призыв пророка Ноя уверовать в Бога и понять смысл жизни].

## **АВРААМ**

### **37:83**

Поистине, из этой же группы [людей, таким же праведником] был Ибрахим (Авраам) [избранный Богом для пророческой миссии через тысячелетия после упомянутых событий].

### **37:84**



Когда пришел он к Господу с [духовно] здоровым сердцем [без сомнений относительно постулатов веры и без низменных страхов, но с сердечным трепетом пред Творцом и с благодарностью Ему]<sup>26</sup>.

### 37:85

Тогда [в те давние времена] сказал он своему отцу и народу: «Чему вы поклоняетесь?! [заставляя их тем самым придумать над тем, как они отправляли свои духовно-религиозные потребности].

### 37:86

Помимо Аллаха (Бога, Господа) [Одного и Единого для всех] вы лживо [обманывая самих себя и низводя понимание Бога на столь низкий уровень, как идолопоклонство] молитесь иным богам?!

### 37:87

А что вы думаете о Господе миров? [Предавая его, унижая словами и игнорируя, вы полагаете, что останетесь безнаказанными?!]»

---

<sup>26</sup> Про *здоровое* сердце в Коране есть еще одно упоминание: «Исключением явятся лишь те [легко будет лишь тем в Судный День], кто придет к Аллаху (Богу, Господу) с [духовно] *здоровым сердцем* [которое за дни мирского жития пропиталось искренним чувством веры, проявлявшимся и в добрых словах, и в благодеяниях]» (см. Св. Коран, 26:89). См. также: Св. Коран, 50:33.

### **37:88**

Он (Авраам) устремил взгляд на звезды [глубоко призадумался].

### **37:89**

Он сказал [в ответ на приглашение прийти на праздник, проводимый за чертой села после возложения еды перед идолами, дабы еда благословилась их молитвами и люди могли поесть ее по возвращении]: «Я, поистине, болен (слаб) [а потому останусь, не пойду с вами]».

### **37:90**

Они [его односельчане] развернулись и ушли [оставив его одного].

### **37:91**

[Понимая, что сдвинуть с мертвой точки закоренелые в мозгу людей стереотипы, убеждения и заставить их посмотреть на происходящее по-иному ему так просто не удастся] он [избранник Божий, Авраам] решил действовать обходными путями (вознамерился схитрить) в вопросе с идолами и обратился к ним со словами: «Почему не едите [все то, что возложено перед вами]?!»

### **37:92**

Что с вами, почему не разговариваете?!»

### 37:93

Продолжая свой хитрый маневр, он со всего размаха [что было сил] ударил по ним. [Разрушил всех идолов, кроме самого большого<sup>27</sup>].

### 37:94

[Узнав о случившемся, люди] спешно направились к нему (Аврааму) [возмущенные и полные негодования]<sup>28</sup>.

### 37:95

Он обратился [к ним]: «Вы поклоняетесь тому, что сами

---

<sup>27</sup> «Он так и поступил: разломал на кусочки их всех, кроме [самого] большого [идола], намереваясь обратить внимание людей на него [ведь мотыгу, топор, то есть «орудие преступления» он повесил ему на шею]» (Св. Коран, 21:58).

<sup>28</sup> «[Увидев каменные останки вчерашних «богов», люди] воскликнули: «Кто сотворил такое с нашими богами?! Он – очевидный грешник!» Некто сказал: «Мы слышали, как [один] юноша говорил про них. Его зовут Ибрахим (Авраам). Приведите же его и покажите людям, возможно, найдутся свидетели [видевшие его в момент совершения данного деяния]». [Приведя его на «людской суд», они] спросили: «Это ты поступил так с нашими богами, Ибрахим (Авраам)?» Он парировал: «Нет, это сделал их главный, он! [при этом Авраам указал на оставшегося самого большого идола]. Спросите у них [кто сотворил с ними такое], если они вообще когда-либо разговаривали [если только они ответят вам]». Они (люди) ушли в себя (начали усердно думать, анализировать) и [поняв, что молились чему-то мертвому и немому] воскликнули [обращаясь друг к другу либо к самим себе]: «Ну и грешники же мы!» Но [через мгновение, приняв обычную для них форму мысли], заново перевернув в умах все с ног на голову, [сказали:] «Так ты ведь знал, что они не разговаривают! [Зачем нас путаешь?! Это ведь само собой разумеющееся! Не морочь нам голову]» (Св. Коран, 21:59–65).

же и ваяете (высекаете) [из камня]?!

### **37:96**

А ведь Аллах (Бог, Господь) сотворил вас и все то, что вы делаете [ваяете из камня. Он окружил вас бессчетными возможностями и благами, предоставил вам всю эту землю с ее дарами, дал вам тела, души и необходимую энергию для полноценной жизнедеятельности. Призадумайтесь!]

### **37:97**

Они [не внимая словам Авраама и не желая призадуматься] воскликнули: «Постройте для него сооружение [катапульту] и бросьте его в огромное пламя!»

### **37:98**

Они хотели расквитаться с ним, но Мы [говорит Господь миров] сделали их униженными (опустили их ниже некуда) [ведь в итоге он вышел из обжигающего пламени целым и невредимым].

### **37:99**

Он сказал: «Я, поистине, ухожу к Господу своему [покидаю вас]. Он наставит меня на верный путь [дабы дошел я до тех мест, где смогу продолжить свою миссию; Он покажет мне дорогу по жизни<sup>29</sup>].

---

<sup>29</sup> Аврааму на тот момент было 16 лет. См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар

### 37:100

[Дойдя до святых мест, Авраам взмолился:] Господи, даруй мне благочестивого (доброего, хорошего) [сына; детей]».

### 37:101

Мы обрадовали его [рождением] терпеливого [благоразумного и последовательного в своих действиях] сына [Исмаила]<sup>30</sup>.

### 37:102

И достиг он того возраста, когда мог помогать [отцу]. Сказал (Авраам): «Сынок, я, поистине, видел во сне, что произвожу над тобою заклятие (приношу тебя в жертву Богу), что ты думаешь об этом?» [Сын] ответил: «Папочка, делай то, что тебе велено. Если будет на то воля Божья, ты найдешь меня из числа терпеливых [я постараюсь сделать все от меня зависящее]»<sup>31</sup>.

---

тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 2. С. 514.

<sup>30</sup> На момент рождения первого сына, Исмаила, Аврааму было уже 86 (!) лет. См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 186.

<sup>31</sup> Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «От пророчества ничего не осталось, кроме вещего сна, [обычно] дающего радостную (благую) весть. После меня не будет ни пророков, ни посланников». См.: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-'асрийя, 1997. Т. 4. С. 2188, хадис № 6990; ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи. 2002. С. 657, хадис № 2277, «сахих». Именно «от пророче-

## 37:103–105

Когда они оба согласились [со столь трагично разворачивающимися обстоятельствами] и он (отец) положил его (сы-

---

ства» – так упоминается во всех хадисах по этой теме. Пророкам сообщалось о сокровенном, сокрытом, неведомом, ожидающем людей в будущем (аль-гайб), но они не были теми, через кого давались Божественные предписания. Каноны отдельным народам или человечеству в целом передавались через посланников Божьих. Именно завеса пред неведомым (аль-гайб) может быть слегка приоткрыта для праведников и приближенных к Всевышнему людей через сон. Со смертью последнего пророка и посланника все виды пророческих Откровений ушли в прошлое, остается только небольшой информационный канал – сон. Пророк Мухаммад также пояснял: «Благой сон благонравного человека – это одна сорок шестая часть пророчества». См.: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 4. С. 2186, хадис № 6983; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 15. С. 448, хадис № 6983; аль-‘Айни Б. ‘Умда аль-кари шарх сахих аль-бухари. В 25 т., 2001. Т. 24. С. 197, хадис № 6983. Ученые комментировали: «Под словосочетанием «благой сон», возможно, подразумевается радость самого сна, а возможно, и благость толкования, разъяснения, что будет дано ему. Под словом «человек», а если согласно тексту хадиса – «мужчина», подразумеваются как мужчины, так и женщины». С этим согласны все мусульманские ученые. В соответствии с правилами арабского языка, когда речь идет о мужчинах, то подразумеваются и женщины, за исключением случаев, когда есть оговорка или невозможность подразумевания по физиологическим или иным причинам. Когда же речь идет о женщинах, то, напротив, – мужчины не подразумеваются. См.: аль-‘Айни Б. ‘Умда аль-кари шарх сахих аль-бухари. В 20 т., 1972. Т. 20. С. 8, 24; аль-‘Айни Б. ‘Умда аль-кари шарх сахих аль-бухари. В 25 т., 2001. Т. 24. С. 197, пояснение к хадису № 6983; аль-Кари ‘А. (умер в 1014 г. по хиджре). Миркат аль-мафатих шарх мишкят аль-масабих. В 10 т. Т. 7. С. 2913, хадис № 4608. Что же касается нас, обычных людей, то вещие сны у нас могут быть, но они совершенно иной категории и не следует считать их однозначным основанием и побудительным фактором к тому или иному действию, тем более если оно подвергает нас либо кого-то другого опасности.

на) на землю, на бок<sup>32</sup> [дабы принести в жертву Богу, перерезав шейные артерии. . . В самый последний момент] Мы [говорит Господь миров] обратились к нему издалека: «Ибрахим (Авраам)! Ты подтвердил правдивость своего сна! [*Спокойно отнесся к неминуемому, сделал от тебя зависящее, и Мы разрешили все твои проблемы.*] Таким образом [устранением проблем, разрешением неразрешимого и поднятием человека на качественно новый уровень] Мы, поистине, воздаем совершающим добро (благодетелям; делающим свое дело превосходно, отлично)<sup>33</sup>.

## 37:106

---

<sup>32</sup> *Подстрочный перевод звучит как «лицом к земле [дабы не видеть его лицо в момент заклятия]».* См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 187; аль-Хамсы М. Тафсир ва баян. С. 450.

<sup>33</sup> Умелое преодоление трудности расширяет кругозор и дает глубину мысли, делает человека более мудрым и опытным. Особо трудны для людей такие обстоятельства, когда в беде оказываются их родные дети. Спокойный и трезвый подход, каковой должна быть реакция верующего, дает свой положительный результат: Божественное благословение на благополучный исход, а также изменение жизненных перспектив в лучшую сторону. В другой суре Священного Корана сказано: «Кто набожен пред Аллахом (Богом, Господом) [следует нормам нравственности; обязателен в меру сил и возможностей в выполнении предписаний; сторонится явно запретного; следует законам и закономерностям, установленным Всевышним в этом мироздании], тому Он [Господь миров] непременно предоставит спасение (выход) [из на первый взгляд безвыходной ситуации, неразрешимой проблемы, непреодолимой беды, нестерпимой боли] и наделит (одарит) его уделом [интеллектуальным, духовным или материальным достатком] оттуда, откуда он и не ожидает [откуда он даже и не предполагает, не рассчитывает его получить]» (см. Св. Коран, 65:2, 3).

Поистине, это [произошедшее с вами, Авраам и Исмаил, непростое событие] – явное испытание [успешное прохождение через которое облагородило вас и открыло новые возможности].

### 37:107

Мы [продолжает Господь миров] выкупили его [твоего сына] великим [по своему смыслу и значению] жертвоприношением [которым стал барашек, появившийся словно из ниоткуда рядом с отцом и сыном]<sup>34</sup>.

---

<sup>34</sup> Со времен заключительного Божьего посланника, пророка Мухаммада, аврамическая традиция жертвоприношения стала важным религиозным ритуалом, проводимым раз в год в каждой мусульманской семье: на Курбан-байрам принести в жертву пред Богом барашка, тем самым «выкупая» свое и своей семьи благополучие, избавляя себя и семью от отягощающих грехов. «Самое лучшее пред Всевышним деяние в дни праздника жертвоприношения – это пускание крови жертвенного животного. Поистине, придет это животное со своими рогами, копытами и шерстью в Судный День [живым свидетелем совершенного обряда]. И будет кровь его возвеличена пред Господом еще до того, как успеют капли ее упасть на землю. Пусть же души ваши будут спокойны». Хадис от ‘Аиши; св. х. аль-Хакима, Ибн Маджа и ат-Тирмизи. См.: ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи [Свод хадисов имама ат-Тирмизи]. Бейрут: Ибн Хазм, 2002. С. 461, хадис № 1497, «хасан»; ас-Суюты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр. С. 485, хадис № 7949, «хасан». Также заклятие производится по случаю рождения ребенка на седьмой день его жизни. От Самура передаются следующие слова пророка Мухаммада: «[Рождение] каждого ребенка является поводом для принесения в жертву животного (каждый ребенок является заложником жертвенного барашка). Животное закалывается на седьмой день. В этот же день ребенку дается имя и бреется его голова». Хадис приведен в пяти из шести сводов достоверных хадисов, а также в св. х. аль-Хакима и аль-Байхаки. См.: ат-Тирмизи считал, что хадис достоверен, «сахих». См., например: ан-Насаи А. Сунан [Свод хадисов]. Рияд: аль-Афкяр ад-



### **37:108**

Мы оставили после него [Авраама, доброе слово] о нем. [Он упоминался Нами в Священных Писаниях через тысячи лет после его смерти. Люди всегда помнили и будут помнить его, говорить о нем только хорошее до Конца Света.]

### **37:109**

Мир Аврааму [от Бога и Божественное приветствие].

### **37:110**

Таким образом Мы [говорит Господь миров] воздаем совершающим добро (благодетелям; выполняющим свою миссию или работу превосходно, отлично).

### **37:111**

Поистине, он (Авраам) из числа рабов наших [искренне] уверовавших.

### **37:112**

[После описанного события] Мы обрадовали его рождением [второго сына] Исхака (Исаака)<sup>35</sup> [ставшего в последу-

---

давлией, 1999. С. 443, хадис № 4220, «сахих». Мясо животного делится на три части: треть малоимущим, треть родственникам и треть остается дома.

<sup>35</sup> Когда у Авраама родился второй сын, Исхак, ему было уже 99 (!) лет. См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 186.

ющем, как и Исмаил] пророком из числа праведников<sup>36</sup>.

### **37:113**

И Мы [говорит Господь миров] окружили Божественной благодатью его [Исмаила<sup>37</sup>, из числа потомков которого заключительный Божий посланник, пророк Мухаммад] и [окружили Божьей благодатью] Исхака (Исаака) [а потому среди его потомков было много пророков и посланников Творца, в том числе Моисей и Иисус]. Среди их [Исмаила и Исхака] потомков были и благодетельные [верующие, благодетельные], и очевидные тираны, притеснявшие себя [безбожностью и собственными грехами]<sup>38</sup>.

## **МОИСЕЙ И ХАРУН (ААРОН)**

### **37:114**

Мы [говорит Господь миров] оказали милость [окружили милостью] Нашей Мусу (Моисея) и Харуна (Аарона) [избрав их в качестве пророков своего времени и даровав победоносность].

---

<sup>36</sup> Исхак явился родоначальником еврейского народа, а Исмаил – арабского.

<sup>37</sup> См.: аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 1988. Т. 15. С. 75.

<sup>38</sup> Подробнее об Аврааме см., например: Св. Коран, 21:51–73.

### **37:115**

Мы спасли их обоих, а также их народ от великой (огромной) печали [веками казавшейся неразрешимой проблемы].

### **37:116**

Мы помогли им, и они одержали победу.

### **37:117**

Им обоим Мы дали Книгу, делающую ясными [и понятными вечные ценности, суть вещей – Тору].

### **37:118**

Мы наставили их обоих [Моисея и Харуна] на верный путь [предоставили им все необходимые ориентиры].

### **37:119**

Мы оставили после них [доброе слово] о них. [Их имена упомянуты в заключительном Священном Писании – Коране. Люди всегда помнили и будут помнить их, говорить о них только хорошее до Конца Света.]

### **37:120**

Мир Мусе (Моисею) и Харуну (Аарону) [от Бога и Божественное приветствие].

### **37:121**

Таким образом, поистине, Мы [говорит Господь миров] воздаем совершающим добро (благоденствия; выполняющим свою миссию или работу превосходно, отлично).

### **37:122**

Поистине, они оба (Моисей и Харун) из числа рабов Наших, [искренне] уверовавших [а потому и отношение их к делу было столь ответственным].

## **ИЛЬЯС (ИЛИЯ)**

### **37:123**

И поистине, Ильяс (Илия)<sup>39</sup> [был] из числа посланников [Божьих].

### **37:124**

Обратился он к своему народу: «Почему бы вам не проявить набожность [пред Богом; вы не боитесь Его]?!

### **37:125, 126**

Вы молитесь [золотому] идолу (господину) и оставляете

---

<sup>39</sup> Ильяс – один из пророков из числа потомков Я'куба. Он является сыном Ясина, относится к колену Харуна (Аарона), брата Моисея. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 4. С. 291, а также т. 12. С. 147.Имя этого пророка упомянуто здесь и еще в 85-м аяте 6-й суры.

(покидаете) наилучшего из творящих [Господа миров], Аллаха (Бога), вашего Господа и Господа ваших предков?! [Он – Творец всего сущего. Опомнитесь!]]».

### **37:127**

Они посчитали его лжецом. Поистине, они будут приведены [в Судный День и брошены в Преисподнюю].

### **37:128**

Исключением явятся те, кто был избран Богом (кому Он даровал искренность) [кто все-таки уверовал в результате земных поисков, устремлений своих и дел].

### **37:129**

Мы оставили после него [доброе слово] о нем. [Его имя упомянуто в заключительном Священном Писании – Коране. Люди будут помнить о нем только хорошее до Конца Света.]

### **37:130**

Мир Ильясу (Илие) [от Бога и Божественное приветствие]<sup>40</sup>.

### **37:131**

Таким образом, поистине, Мы [говорит Господь миров]

---

<sup>40</sup> См.: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 190.

воздаем совершающим добро (благодетеля; выполняющим свою миссию или работу превосходно, отлично).

### **37:132**

Поистине, он (Ильяс) из числа рабов наших [искренне] уверовавших [а потому и отношение его к делу было очень ответственным].

## **ЛУТ (ЛОТ)**

### **37:133**

И поистине, Лут [был] из числа посланников [Божьих].

### **37:134, 135**

Тогда Мы [говорит Господь миров] спасли его самого и его семью [а также тех, кто уверовал и последовал за ним], всех до одного, кроме старой женщины [его жены], которая была в числе оставшихся позади [заслуженно оказавшихся в эпицентре Божьей кары; она – до последнего момента безбожница].

### **37:136**

Через некоторое время всех остальных Мы уничтожили<sup>41</sup>.

---

<sup>41</sup> Подробнее о Луте (Лоте) и народе, к которому он был направлен, см., например: Св. Коран, 7:80-84; 11:81, 82; 15:58-77; 21:74; 26:160-175; 29:28, 29.

### **37:137, 138**

Поистине, вы [люди, посещая эти исторические места] проходите мимо них утром и ночью<sup>42</sup>. Почему бы вам не уразуметь [и сделать для себя выводы, приближающие вас к Богу]?!]

## **ЮНУС (ИОНА)**

### **37:139**

И поистине, Юнус (Иона) [был] из числа посланников [Божьих].

### **37:140, 141**

[На определенном этапе миссии в итоге беспросветного упрямства людей, отсутствия света в конце туннеля в вопросе их уверования произошло следующее.]

Когда убежал он [от непокорного народа, сев в] грузный корабль [желая отправиться на поиски новых земель и людей, которые внемлют его проповеди], [судно попало в силь-

---

<sup>42</sup> Их след остался и по сей день – Мертвое море. Мертвое море – бессточное озеро в Иордании и Израиле. Длина 76 км. Побережье – самое низкое место поверхности суши Земли. Глубина до 356 м. Органическая жизнь отсутствует. См.: Большой энциклопедический словарь. М. – СПб.: Большая Российская энциклопедия – Норинт, 2004. С. 721.

ную бурю, и одному из пассажиров следовало покинуть его, дабы спаслись остальные]. Он (Юнус) бросал жребий [неоднократно], и выпадало [именно] ему [Юнусу. Пророку пришлось выпрыгнуть в бушующее море].

### 37:142

[По Божьей милости и установлению] его проглотил [огромный] кит, когда он (Юнус) уже [сильно] пожалел о случившемся [о том, что оставил свое дело и покинул народ, не получив на то дозволения Господа].

### 37:143, 144

И если бы не то, что он [осознав проступок, не теряя надежды и уповая на Божью милость] был [многократно] возвеличивающим [Господа<sup>43</sup> словами «ля иляяхэ илля энта, субхаанакя, инни кунту миназ-зоолимин»<sup>44</sup>], то остался бы

---

<sup>43</sup> Некоторые муфассиры (комментаторы Корана) писали: «Его спасло [в том числе] то, что он был возвеличивающим Господа, не забывающим о Нем в периоды благополучия и изобилия». В достоверном хадисе сказано: «Помни об Аллахе (о Боге) в периоды благоденствия и изобилия, и Он не забудет о тебе в трудные и тяжелые [для тебя] времена». См.: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 191; аль-Бенна А. (известный как ас-Са'ати). Аль-фатх ар-раббани ли тартиб муснад аль-имам ахмад ибн ханбаль аш-шайбани. Т. 1. Ч. 1. С. 126, 127, хадис № 12, «хасан, сахих».

<sup>44</sup> «Нет бога, кроме Тебя [о Господи]! Ты бесконечно далек от всех недостатков (от всего того, что не присуще Тебе) [Ты всемогущ, для Тебя не составит труда вытащить меня из того, в чем я оказался морально и физически]. Воистину, я был из числа ошибающихся (притеснивших себя, нанесших себе урон) [поспеш-



в животе кита до Дня, когда будут воскрешены [все люди и джинны для ответа пред Богом. На этом жизнь его земная могла бы завершиться. Но... Его неугасяемая надежда и молитва, обращение к Творцу не остались без внимания: кит подплыл к берегу, и Юнус оказался на суше].

### **37:145**

Мы [говорит Господь миров] выбросили его [на берег, он лежал] под открытым небом [ни деревьев, ни кустарников вокруг] и был болен (слаб) [подобно птице, оставшейся без перьев].

### **37:146**

Рядом с ним [для защиты от палящего солнца и ради его выздоровления] Мы взрастили тыквенный куст.

---

но покидая свой народ без Твоего на то разрешения, не дождавшись их ответа на призыв» (см. Св. Коран, 21:87). Заметьте, Юнус не стал молить о скорейшем выходе из смертельно опасной для него ситуации, а лишь всей глубиной души и чистотой сознания подчеркнул единственность Творца, Его величие, совершенство и признал свой огрех, раскаялся. Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) сказал: «Насколько прекрасна мольба Юнуса (Ионы), с которой он обратился к Господу, находясь в желудке кита: «Ля иляяхэ илля энта, субхаанакя, инни кунту миназ-зоолимин». Что бы ни попросил верующий у Господа, обращаясь с этой мольбой, Он непременно ответит ему». Хадис от Са'да ибн Абу Ваккаса; св. х. Ахмада, ат-Тирмизи, ан-Насаи, аль-Хакима и аль-Байхаки. См.: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян. С. 329; ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 256, хадис № 4203, «сахих»; аль-Кари 'А. Миркат аль-мафатих шарх мишкят аль-масабих. В 11 т. Бейрут: аль-Фикр, 1992. Т. 5. С. 119, 120, хадис № 2292.

### 37:147

[Юнус пришел в себя, окреп], и Мы отправили его к сотне тысяч и даже большему [числу людей для проповеди. Трудности, которые ему пришлось преодолеть, подняли его, возвысили и укрепили].

### 37:148

Они [люди, к которым пришел он в качестве Божьего посланника, в результате его проповеди и наставлений] уверовали, и Мы дали им возможность наслаждаться [земной жизнью и ее великолепием] до определенного времени [до завершения жизненного срока каждого из них]<sup>45</sup>.

### 37:149

Так спроси у них [у сомневающих в том, что ты, Мухаммад, являешься заключительным Божьим посланником, и придирающихся к тому, что слово «ангелы» в арабском языке женского рода, а потому они вроде «дочерей Бога»]: «Богу – дочери, а вам [подавай] сыновей [рождению которых вы больше рады, нежели рождению дочерей]?!»

### 37:150

Или [же эти «сомневающиеся»] видели (были свидетелями тому), что Мы [говорит Господь миров] сотворили анге-

---

<sup>45</sup> См. также о пророке Юнусе (Ионе): Св. Коран, 21:87, 88; 68:48–50.

лов именно женщинами?!

### **37:151, 152**

Внемлите! Они, клевета на Бога, говорят, что Бог родил. Какие же они лжецы!

### **37:153**

Он [Господь миров] отдал предпочтение дочерям, а не сыновьям?!

### **37:154**

[Люди!] Что с вами, как вы можете утверждать подобное?!

### **37:155**

Почему бы вам не опомниться [и не призадуматься, ведь Бог выше всего и вся?! Он, в отличие от вас, не нуждается в детях]!

### **37:156**

Или у вас [на то, что у Бога, Господа миров, есть дочь или сын] имеется очевидный [убедительный и однозначный] аргумент?!

### **37:157**

Если вы правдивы, так дайте же вашу Книгу [Священное Писание, где об этом сказано].

### **37:158**

Они [не прислушивающиеся к словам Божьих посланников и безрассудно рассуждающие на тему религии и веры] установили родство между Ним (Богом) и ангелами. [Додумались же до такого!] А ведь ангелам хорошо известно, что, поистине, они [наговаривающие на Творца] будут приведены [на площадь Суда после воскрешения из мертвых для ответа за грехи и клевету. Их ожидает Ад].

### **37:159**

Аллах (Бог, Господь) бесконечно выше всего того, что они Ему приписывают.

### **37:160**

[Люди, придумывающие столь глупые вещи, клеветают на Бога, а потому заслуживают адского огня] кроме искренних рабов Божьих [уверовавших и получивших Свыше искренность как итог усердий своих и стараний].

### **37:161–163**

И поистине, вы [безбожники, язычники], а также все то, чему поклоняетесь, не в состоянии очаровать (околдовать, соблазнить, увлечь) за собой [уверовавших, приобретших искренность в убеждениях], за исключением тех [из числа людей], кому [по итогу их выбора, дел и поступков] отпра-

ляться в Ад [дабы вечно жариться в пекле].

### **37:164**

«У каждого из нас (ангелов) [говорит Джабраил (Гавриил) Мухаммаду] свое известное (определенное) место [которое он занимает на небесах, где молится Богу].

### **37:165**

И поистине, мы (ангелы) встаем в ряды [когда это необходимо, например, совершая совместную молитву. У нас жесткий порядок и беспрекословное подчинение Богу<sup>46</sup>].

### **37:166**

И поистине, мы (ангелы) возвеличиваем [Господа]».

### **37:167–169**

А ведь ранее они говорили: «Вот если бы у нас было напоминание от предшествовавших [поколений, если б было Священное Писание], тогда мы, несомненно, стали бы искренними рабами Божьими».

### **37:170**

Но они отвергли его [ниспосланное им и всем поколениям до Конца Света заключительное Священное Писание –

---

<sup>46</sup> «Они (ангелы) во всем покорны Аллаху (Богу, Господу) и беспрекословно выполняют все Его повеления» (см. Св. Коран, 66:6).

Коран], а позже узнают [чем обернется для них такой выбор в вечности].

### **37:171**

Нет сомнений в том, что Слово Наше [говорит Господь миров, о помощи и содействии] посланникам было [озвучено, прописано, утверждено] ранее [испокон веков]<sup>47</sup>.

### **37:172**

Поистине, они [Божьи посланники] – те, кому [обязательно] оказываема помощь.

### **37:173**

И воистину, Наши воины всегда победоносны [победа в любом случае будет за ними].

### **37:174**

До поры до времени отвернись от них [от непонимающих тебя и игнорирующих].

### **37:175**

Увидь их [присмотрись к их жизни, постарайся понять алгоритм происходящих с ними событий], и они скоро увидят

---

<sup>47</sup> «Прописал [утвердил и установил] Аллах (Бог, Господь): «Нет ни малейшего сомнения в том, что Я и Мои посланники [в итоге] одержат верх (победят)!» (см. Св. Коран, 58:21).

[к чему приведет их упрямство и безбожие].

### **37:176**

Они торопят приход Нашего наказания?!

### **37:177**

Когда оно спустится на их территорию... Сколь ужасно [последнее] утро предупрежденных [ранее]!

### **37:178**

До поры до времени отвернись от них [от не понимающих тебя и игнорирующих].

### **37:179**

Увидь [присмотрись и постарайся понять], и они скоро увидят [результат своих убеждений. Это не описать словами]!

### **37:180**

Господь твой – Господь величия (бесконечной силы и могущества), выше всего того, что они [не желающие услышать и признать тебя, Мухаммад, Ему, Творцу всего сущего] приписывают [ограниченными просторами своего человеческого сознания].

### **37:181**

Мир [от Бога и Божественное приветствие] посланникам [Творца, последними двумя из которых были Иисус и Мухаммад].

### **37:182**

И хвала Аллаху (Богу), Господу миров [за бесчисленные блага и дары].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир тридцать седьмой главы Священного Корана подошел к концу.



## Сура 38. «Сод» (Сод)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 38:1

Сод<sup>48</sup>. Клянусь [говорит Господь миров] Кораном, имеющим [несущим в себе] упоминание (зикр)<sup>49</sup>.

### 38:2

Нет же, [несмотря на возможность пользоваться таким благом] безбожники возгордились [пред истинностью заключительного Писания] и [находятся] в [состоянии] раздора (раскола и несогласия) [безбожие стоит прочной и высокой стеной на их пути к пониманию Корана и осознанию его смыслов].

---

<sup>48</sup> Смысл этого и подобных аятов Корана, где использована одна буква либо несколько арабских букв, никому не известен, кроме Всевышнего. Высказывались те или иные предположения, но это лишь суждения, не имеющие прочной научно-богословской основы.

<sup>49</sup> *Можно перевести как* (1) «в нем упоминание Всевышнего (зикр)», (2) «в нем напоминание людям о том, что полезно для них в земном и вечном» или (3) «Коран является священной книгой, имеющей огромное значение».

### 38:3

Сколько наций (народов) [сколь многих из них] Мы [говорит Господь миров] уничтожили до них ранее [до твоих, Мухаммад, современников]! [Разве этого в качестве урока и основания для раздумий не достаточно?!] [В последний момент, в ужасающие мгновения конца их жизни] они издалека зывали [к Нам, начинали безудержно изо всех сил просить о помощи и помиловании]. Но время спасения [предоставленное для раздумий и правильного выбора, раскаяний и преобразования] истекло (уже поздно). [Начало происходить неизбежное.]

### 38:4

Они [мекканские язычники] удивились тому, что пришедший к ним предупреждающий [о земных и вечных опасностях] является одним из них. Безбожники сказали: «Этот [объявивший себя заключительным Божиим посланником] – колдун и лжец.

### 38:5

[И продолжили:] Он превратил [наших многочисленных] богов в одного бога?! Это, воистину, удивительно [возмутительно]!»

### 38:6

Отправилась знать из их числа [выступить перед наро-

дом]: «Продолжайте следовать [прежним своим языческим убеждениям] и проявите терпение [будьте стойки в поклонении] многочисленным вашим богам! [Не слушайте Мухаммада!] Это, воистину, – желанно [именно такой реакции мы от вас и ждем]<sup>50</sup>.

### 38:7

От представителей последней религии [от последователей Иисуса, христиан] мы такого [что, мол, Бог один] не слышали. Это, воистину, выдумка.

### 38:8

Ему, находящемуся среди нас [обычному и ничем особо не отличающемуся Мухаммаду], снизошло напоминание [Откровение, заключительное Священное Писание?! А ведь в нашей среде есть очень богатые и намного более влиятельные, чем он», – возмущались язычники].

[Господь миров уточняет:] Нет же, они сомневаются в [истинности] Моего напоминания [в том, что это – Священное Писание от Бога]. Нет же, [они настолько глубоко закопали свое присущее им с рождения чувство веры в Одного и Единственного Творца, что поверить в истинность миссии

---

<sup>50</sup> Или: «Это, поистине, то, чего хотят [многие. То есть Мухаммад, как и любой другой волевой и целеустремленный человек, желает увести вас от привычных убеждений, внушить свое учение, дабы взять над вами верх]». См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 197.

заключительного Божьего посланника они смогут лишь тогда], когда попробуют на вкус Мое [адское] наказание.

### 38:9

[Безбожники, язычники необычайно самоуверенны, непримиримы и убеждены в верности собственных суждений.] Неужели им открыт [доступ] к сокровищницам милости Господа твоего, [Господа безгранично] Могущественного и [безмерно] Дарующего (нескончаемо Одаривающего)?!

### 38:10

Или у них есть власть над небесами, землей и всем тем, что между ними [а потому столь уверены в себе и упрямы]?! Пусть же постепенно поднимаются вверх посредством причин (сквозь причины)!

\*\*\*

*«Пусть же постепенно поднимаются вверх посредством причин (сквозь причины)!»* Данную часть аята следует рассмотреть в двух вариантах: в контексте и независимо от него.

*В контексте:* пусть же безбожники и язычники поднимаются, возносятся посредством своих навыков в небеса, попросят об этом своих идолов, многочисленных богов и пройдут все семь небес, приблизятся к Трону и попробуют управлять не только точным движением тяжелой планеты Зем-

ля, но и жизнедеятельностью триллионов живых существ на ней, не только Солнечной системой, но и всеми галактиками, поднявшись на уровень самого могущественного творения Господа миров – Трона! А ведь они, люди, даже самими собой управлять не могут! Сколь часто неподконтрольны им даже их собственные эмоции, не говоря уже о физическом и психологическом здоровье, а тем более о «глобальных» экономических кризисах. Человеку все-таки не следует забывать, что он практически *ничто* в сравнении со всеми этими бесконечными (по меркам его разума и возможностей) просторами. И в то же время он, потомок Адама и Евы, может преодолеть и достигнуть многого из земного и вечного, если осознает свое земное предназначение и прислушается к наставлениям Божьих посланников и Священных Писаний, особенно к заключительному из них.

*Независимо от контекста:* пусть же люди постепенно поднимаются вверх, изучают различные области науки, достигают счастья, благополучия, материального достатка посредством причин!<sup>51</sup> Пусть не сидят сложа руки, не ждут по-

---

<sup>51</sup> Всевышний предоставляет каждому из людей (1) многочисленные возможности (разум, мышление, возможность приобретения знаний; тело, физическую силу), а также (2) причины. Человеку остается, реализуя и развивая возможности, «следовать» причинам, находить, замечать их, браться за них и продвигаться вперед, развивая себя и совершенствуя мир вокруг. «Мы [говорит Господь миров] предоставили ему [Зуль-Карнейну, который не был пророком, но стал символом эпохи, знаковой личностью, отмеченной Божественной милостью; его власть и влияние распространились на огромные территории земли] большие возможности на земле [власть, знание, неуемное желание открытий, благопри-

даяний от кого-то, а включают свои невероятной силы и мощи мозговые центры, пробивают новые нейронные пути и анализируют последовательность необходимых действий во взаимосвязи с еле заметными причинами. Известный богослов, имам аль-Куртуби, в комментариях к данному аяту цитирует в своем тафсире слова одного из мусульманских ученых: «Причины тоньше (нежнее) волоса, сильнее (прочнее) стали, но их не видно»<sup>52</sup>. Умение заметить причины, ухватиться за них и проходить через них явится ключом к безграничным сокровищницам милости Господа миров, Которому достаточно сказать «будь»<sup>53</sup>, и любой людской запрос, стремление и фантазия могут быть без промедления реализованы.

## 38:11

Из числа [безбожных] групп (сообществ) [и это] войско [мекканских язычников], так далеко [отстранившееся от Бо-

---

гатных перемен, стремление к совершенству, достойное окружение, соответствующий исторический период, используя которые он мог достигать наилучших результатов] и *дали во всем причины* [дали ему предпосылки, благоприятное стечение обстоятельств, реализуя которые он достиг значительных уровней совершенства в сей безграничности мирского многообразия]. Он и последовал причинам [сумел реализовать, применить, преодолевая, достигая]» (Св. Коран, 18:84, 85).

<sup>52</sup> См.: аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 1988. Т. 15. С. 101.

<sup>53</sup> «Его [Господа миров] повеление, когда пожелает Он что-то [все что угодно!], – лишь сказать «будь», и это [без промедлений и затруднений] непременно будет» (Св. Коран, 36:82).

га и Его посланника], будет разбито.

### **38:12**

До них [еще до твоих, Мухаммад, современников] обвиняли во лжи [пророков своего периода и посланников Божьих] народ Нуха (Ноя), [племя] ‘адитов<sup>54</sup> и фараон, обладатель огромной (непоколебимой) власти [несметных богатств и «стабильности»]. Никто в те времена не мог себе и представить, вообразить крушение могущественной империи фараона].

### **38:13**

Также [обвиняли во лжи пророков своего времени и посланников] самудиты<sup>55</sup>, народ Лута (Лота) и хозяева лесной рощи (обитатели лесных рощ)<sup>56</sup>. Эти группы [сообщества безбожных людей, в итоге были сокрушены и побеждены, несмотря на свою мощь, силу и богатства].

### **38:14**

Все они обвиняли во лжи посланников [Божьих], и Мое

---

<sup>54</sup> Об этом народе в Коране упомянуто неоднократно. См., например: Св. Коран, 7:65–72.

<sup>55</sup> Об этом народе в Коране упомянуто неоднократно. См., например: Св. Коран, 7:72–79.

<sup>56</sup> «Хозяева лесной рощи (обитатели лесных рощ) [народ пророка Шу‘айба] были очевидными грешниками (безбожниками)» (Св. Коран, 15:78). Также об этом народе см.: Св. Коран, 26:176–190.

наказание [для них, – говорит Господь миров] стало неизбежным.

### **38:15**

Ждать [воскрешения из мертвых после Конца Света] им не придется: один крик [второй звук Горна, и все поднимутся из праха живыми]<sup>57</sup>. Все произойдет быстро.

### **38:16**

[Но не столкнувшись еще с ужасом Конца Света и Судного Дня, а также следующего после этого адского наказания] они (безбожники, язычники) [насмехаясь] заявляют: «Господи, дай нам поскорее заслуженное! [Мы желаем получить свой удел от обещанного наказания] до Дня Суда [уже сейчас]!»

## **ДАУД (ДАВИД)**

### **38:17–20**

Будь терпелив [Мухаммад] к тому [оскорбительному], что

---

<sup>57</sup> С первым пронизывающим все живое звуком Горна во всех мирах все без исключения будет волею Творца умерщвлено. Упоминается, что между глобальным умерщвлением и следующим за ним абсолютным оживлением всего и вся пройдет сорок лет. А вот каких лет, одному Всевышнему ведомо. Первый и второй звук Горна произведет ангел Исрафил.



говорят они [безбожники, язычники, а порой и люди Писания в твой адрес. Главное – ты их оповестил, а то, что они не верят и оскорбляют, это уже их проблема].

Вспомни раба<sup>58</sup> Нашего [пророка] Дауда (Давида), обладателя силы [силы духа, веры, набожности, власти]. Воистину, он (Дауд) – *авваб*<sup>59</sup> [всегда был возвращающимся, то есть обращенным к Богу, стараясь делать от себя зависящее и ожидая довольства Господа миров]. Воистину, Мы [продолжает Всевышний, местоимением «Мы» указывая на Свое величие] подчинили горы, которые возвеличивали [Нас] вме-

---

<sup>58</sup> Слово «раб» в словосочетании «раб Божий» используется в священных текстах обычно в отношении пророков и величайших прведников, неся смысл близости и приближенности к Богу.

<sup>59</sup> Существительное «авваб» – это усиленная форма от глагола «аба» (ударение на первую гласную – возвращаться), переводится как «постоянно возвращающийся (к Господу своему)», то есть постоянно как на уровне души, так и в делах обращенный к милости Творца и Его могуществу. Важно отметить, что когда оговариваются те или иные характеристики пророков Божьих, они несоизмеримы с такими же характеристиками обычных, пусть и очень набожных людей. Божий пророк или посланник даже самого низкого уровня намного выше самого набожного, искреннего и богобоязненного обычного человека. Уровень пророка недостижим обычным верующим, сколь бы набожен он ни был. Они (пророки и посланники) несли человечеству Божье Слово, повеления Аллаха, и поэтому у них свои отличительные характеристики, по милости Творца и Его благословию. Когда мы говорим «возвращающийся к Богу очень набожный верующий» и «возвращающийся к Богу пророк» – разные вещи. Если в первом случае это можно понять как «забыл о Господе и вернулся; согрешил и вернулся», то в случае, когда это касается пророка, предполагать подобное недопустимо. Пророки несли людям Божественную чистоту, назидания и Слово Божье, и они – *ма'сумун*, то есть безгрешны, они никогда не совершали даже малых грехов, а обвинения и приписывание им тех или иных грехов – клевета и ложь.

сте с ним (Даудом) вечером и утром (во время восхода солнца). [И подчинили стаи] птиц, собиравшиеся [в большом количестве возле пророка Дауда, когда он возвеличивал Творца, благодарил Его; читал Священное Писание]. Все это [горы, птицы] было обращено к нему [возвеличивало Господа в такт с ним]. Мы [заклучает Творец] укрепили его (Дауда) власть [предоставив все необходимое для этого], дали ему мудрость [понимание сути вещей, разумение, проницательность] и красноречие.

### 38:21–25

Дошла ли до тебя [о Мухаммад] весть о спорщиках?! [был задан риторический вопрос]. Они проникли через стену<sup>60</sup> в святилище<sup>61</sup> [Дауда, где он уединенно молился]. Они зашли к Дауду (Давиду) и напугали его [ведь он всей своей сутью был в молитве Господу миров; они зашли без разрешения и не через дверь]. [Заметив растерянность, пришедшие воскликнули:] «Нет основания для опасений! [Мы —] две стороны, оспаривающие вопрос, в котором притеснили друг друга. Рассуди же нас по справедливости, не ущемляя [права кого-либо]. Наставь нас на правильный путь [помоги разобраться в происходящем]».

[Один из них начал рассказ:] «Поистине, это – мой брат,

---

<sup>60</sup> В аяте употреблен глагол «гасаввара», который переводится как «взбираться, подниматься, влезать (на стену)».

<sup>61</sup> Святилище – помещение для совершения религиозных обрядов, молитв.

у которого девяносто девять овец. У меня же – одна. Он говорит (настаивает), чтобы я сделал его поручителем за нее [то есть она остается моей, но он заботится о ней и держит ее в своем стаде]. В споре он побеждает меня [и настаивает на своем]». [Пророк Дауд] прокомментировал: «Воистину, он притеснил тебя (поступил несправедливо), прося твою овцу присоединить к своим! И, поистине, многие компаньоны (партнеры) обманывают друг друга (замышляют дурное, покушаются на имущество друг друга). Кроме тех, которые уверовали и совершали [а также продолжают совершать] благие дела, но таковых мало [то есть велика вероятность, что тот, кто просит твою овцу на время, говоря, мол, ручается за нее, постепенно присвоит ее себе]». И [в этот момент] подумал [понял, осознал] Дауд (Давид), что Мы [говорит Господь миров] испытываем его [то есть в эти мгновения Дауд ясно увидел для себя, что испытуем Богом в данном суде; в своем отношении к ним; в анализе происходящего и подходе].

Он сразу попросил прощения у Господа, пал ниц с поклоном и раскаялся. Мы [заключает Господь миров] простили ему это. Поистине, он снискал у Нас милость (благодарность) и [для него уготовано] прекрасное место возвращения [райская обитель, ее высшие уровни]<sup>62</sup>.

---

<sup>62</sup> См., например: Ибн Кясир И. Тафсир аль-кур'ан аль-'азым [Комментарии к Великому Корану]. В 4 т. Бейрут: аль-Хайр, 1993. Т. 4. С. 32; ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир [Все лучшее из тафсиров]. В 3 т. Каир: ас-Салям, 1996. Т. 3. С. 1200-1203; аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск:

\*\*\*

Пророк Дауд часть времени посвящал государственным делам и заботам, помогал людям в разрешении спорных ситуаций, а часть – уединению, когда он поклонялся Всевышнему и нараспев читал Псалтырь (Псалмы)<sup>63</sup>. Когда он молился уединенно дома, в специально отведенном для этого месте, никто не входил к нему, пока он сам не выходил к людям. Но в тот день неожиданное и внезапное появление двоих озадачило его. Пришедшие попросили выслушать их. По рассказу первого из них была очевидна несправедливость, и пророк Дауд, не выслушав версию и доводы второго, сделал заключение, сказав: «Воистину, он притеснил тебя (поступил несправедливо), прося твою овцу присоединить к своим». Именно в этом (не выслушав второго) он и ошибся (предполагают некоторые толкователи), за что и получил Божий упрек. Но, являясь пророком, он быстро восстановил бдительность (потерянную с неожиданным приходом незваных гостей), оценил ситуацию с точки зрения Божьего всезнания и всеведения, нашел допущенную ошибку в поведе-

---

ар-Рашид, [б. г.]. С. 454.

<sup>63</sup> Те Божественные Откровения, которые ниспосылались ему от Аллаха (от Бога) и записывались для последующего чтения. В Ветхом Завете есть раздел, где приведены псалмы пророка Дауда. Одному только Господу миров известно, сколь перевод, например на русский язык, близок к оригиналу и сколь современный канонизированный оригинал соответствует его первоначальному виду.

нии и тотчас совершил поясной поклон, затем – земной, ка-  
ясь пред Господом миров.

Некоторые толкователи (муфассиры) предположили, что пророк Дауд раскаялся в том, что поначалу подумал, мол, эти незваные гости, пришедшие нежданно-негаданно, желают предательски убить его. И именно за эту, пролетевшую в его сознании плохую мысль о других людях, он прибегнул к Богу с мольбой о прощении.

*Первое предположение (поспешил рассудить их).* С точки зрения простого судьи, пророк Дауд не совершил ошибки и правильность его заключения была очевидна. Но с точки зрения пророка, данное упущение (не выслушал второго) было значительно, и ради искупления его он совершил земной поклон, подтвердив в очередной раз проницательность свою как пророка, как носителя Божественной истины, и удаленность даже от незначительных ошибок.

*Второе предположение (подумал плохо о другом).* Мысль, на какие-то секунды появившаяся в его сознании, о преступном умысле проникших к нему, с точки зрения простого человека, не является греховной, но с точки зрения пророка и его святой чистоты – возможно. Поэтому, одумавшись, он совершил поклон пред Всевышним и взмолился о прощении.

Здесь уместно упомянуть положение, цитируемое в связи с этой историей в тафсирах (толкованиях Корана): «За те действия, за которые обычные праведники могут быть воз-

награждены пред Богом, более набожные и приближенные к Нему могут быть наказаны»<sup>64</sup>.

То есть не то чтобы пророк Дауд совершил грех и раскался. По меркам даже очень набожных людей и праведников он греха не совершил, но учитывая требования, предъявляемые к пророкам и посланникам Божиим, он должен был мгновенно очиститься от «пыли», возможно, осевшей на его белоснежной душе.

### **38:26**

Дауд (Давид)! Мы [говорит Господь миров] сделали тебя главенствующим на земле [духовным (и не только) руководителем в твой исторический период]. Суди людей (выноси решения по спорным вопросам) справедливо и не следуй причудам (капризам и прихотям) [будь эмоционально уравновешен; не проявляй легкомыслия либо несдержанности]. [В противном случае] это может сбить тебя с Божьего пути. А сбившиеся с Божьего пути, поистине, заслужат сурового наказания в День Суда за то, что забыли<sup>65</sup> [о необходимости корректировать свое движение по жизни, а потому в результате легкомыслия, оставления на потом и из-за собственных прихотей потеряли верность курса, самих себя, да так и не

---

<sup>64</sup> См., например: Ибн Кясир И. Тафсир аль-кур'ан аль-'азым. Т. 4. С. 32; ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир. Т. 3. С. 1203.

<sup>65</sup> См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 201.

нашли до конца своих земных дней]<sup>66</sup>.

### **38:27**

Мы [говорит Господь миров] не сотворили небо, землю и все то, что между ними, без смысла! Так думают безбожники [уверенные в бессмысленности земного бытия: «Превратимся в прах и ничего более»]. Горе тем, кто так думает (кто безбожен), им гореть в Аду.

### **38:28**

По-вашему Мы должны приравнять тех, кто уверовал и совершал благодеяния, к тем, кто вершит беззаконие на земле (совершает преступления и бесчинства)?! Или Мы [продолжает Господь миров] должны приравнять набожных к очевидным развратникам (распутникам)?!

### **38:29**

Книга, ниспосланная Нами тебе [Мухаммад, как заключительному Божьему посланнику], полна Божественной благодати (благословенна), дабы [люди] размышляли над ее знаменаниями (вчитывались, вдумывались) [в смыслы строк этой Священной Книги]. [Она полна Божественной благодати, мудрости] дабы черпали из нее наставления те, кто владеет

---

<sup>66</sup> Этот аят – наставление для всякого, кто является руководителем, независимо от того, руководит ли он собою, собственной жизнью, является ли главой семьи, руководителем на предприятии, стал ли депутатом, губернатором или президентом.

разумом<sup>67</sup> [много и разного читая, заучивая, стараясь понять прочитанное и почувствовать отклик в душе; кто владеет разумом, изучая разные культуры и языки<sup>68</sup>, пробивая новые нейронные пути, чтобы со всех сторон наблюдать красоту и величие коранических смыслов, да и жизни в целом, дабы мудро наставлять себя, стать живым примером для других<sup>69</sup> и изменяться в лучшую сторону до самой смерти<sup>70</sup>]<sup>71</sup>.

---

<sup>67</sup> Слово, употребленное в аяте, переводится как «ум, разум; душа, сердце».

<sup>68</sup> См. Св. Коран, 49:13.

<sup>69</sup> Великий мусульманский ученый аль-Хасан аль-Басри, комментируя данный аят, сказал: «Клянусь Богом! Размышление над знаменами Корана заключается не в заучивании строк (бездумном зазубривании коранического текста), причем когда человек преступает рамки дозволенного (морали, которой учит Священное Писание). Порой доходит до того, что он заявляет: «Я прочитал весь Коран!», но Коран (смыслы коранического текста) не прослеживаются в его поведении или качествах характера (никак не изменяют его характер в лучшую сторону, не облагораживают) и не заметны в его делах (в повседневной жизни, в правильности его поступков и рабочей целеустремленности)». См.: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 202.

<sup>70</sup> Кстати, сохранять активность головного мозга до глубокой старости и противодействовать развитию старческого слабоумия, оказывается, возможно. Владение разумом посредством вдумчивого чтения, а также глубокого и подробного анализа теории с переводением ее в практику – хороший в этом помощник. Наука наконец-таки доказала это, постепенно раскрывая тайны головного мозга.

<sup>71</sup> Подробное пояснение смысла данного аята вы можете прослушать в моем воскресном ваазе за 24.04.2011 («Триллионер слушает») на сайте umma.ru.



# СУЛЕЙМАН (СОЛОМОН)

## 38:30–33

И даровали Мы [говорит Господь миров] Дауду (Давиду) Сулеймана (Соломона) [Сулейман был не единственным сыном Дауда, но именно он стал преемником дел отца, по воле Всевышнего и Его благословению]. Сколь прекрасный он раб [Божий]! Воистину, он (Сулейман) – *авваб*<sup>72</sup> [всегда был возвращающимся, то есть обращенным к Богу, стараясь делать от себя зависящее и ожидая довольства Господа миров]. Однажды демонстрировались ему вечером породистые скакуны<sup>73</sup>. И сказал он (Сулейман): «Я испытал чувство влечения, которое появляется, когда человек любит нечто хорошее (изящное, прекрасное), [и это проистекает] от упомина-

---

<sup>72</sup> Пророк Дауд, его отец, так же был охарактеризован Богом. Об этом упомянуто несколькими аятами ранее. Там же я дал и развернутое пояснение слова «авваб» в сноске.

<sup>73</sup> В кораническом тексте употреблены два слова: «ас-софинат» и «аль-джияд». «Ас-софинат» – «бьющие копытом лошади»; «аль-джияд» – кони; породистые лошади; скакуны. Следуя в предложении одно за другим, они дают смысл «отличные лошади», то есть породистые, совершенные по внешнему виду, поведению, послушанию. В одном из тафсиров поясняется: «Данное описание характеризует совершенство скакунов: когда они стоят – спокойны и неподвижны, стоят на трех ногах, а четвертая – едва касается земли; когда скачут, то невероятно быстры, скоры». См., например: Ибн Кясир И. Тафсир аль-кур'ан аль-'азым. Т. 4. С. 34; ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир. Т. 3. С. 1206.

ния Господа [и наполняет человека благодарностью Творцу], пока не пропали они [прекрасные скакуны] из виду [в сумерках] (пока не зашло солнце)<sup>74</sup>, <sup>75</sup>. Верните мне их!» [Когда прискакали они] начал он гладить (ласкать, протирать)<sup>76</sup> ноги их и шеи [стряхивая, счищая пыль из любви к этим прекрасным животным и заботясь о них как о Божьем даровании]<sup>77</sup>, <sup>78</sup>.

---

<sup>74</sup> Оба перевода одинаково возможны, но второй чаще упоминается в комментариях к данному аяту. См., например: аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмия, 1988. Т. 15. С. 128.

<sup>75</sup> Присутствующее в некоторых тафсирах (комментариях) мнение о том, что «любясь великолепием коней, Сулейман отвлекся и забыл о послеполуденной молитве ('Аср), пока не зашло солнце» канонически недостоверно (да'иф). См., например: ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир. Т. 3. С. 1206.

<sup>76</sup> Слово «масх», употребленное в аяте, переводится как «чистить, вытирать, тереть (рукой)». В тафсирах (комментариях) встречается предположение, что под этим словом подразумевается, будто он начал «резать их». На основе данного предположения смысл таков: «Сулейман отвлекся на красоту и великолепие коней, забыл на некоторое время об упоминании Творца. Для обычного человека в этом нет ничего греховного, но для пророка – это некоторое понижение уровня пред Аллахом (пред Богом), ради восстановления которого и в искупление (на пророческом уровне) он приказывает пригнать к нему лошадей и зарезать их на мясо, раздав последнее бедным и нищим. Данное жертвоприношение столь дорогим ему и ценным, с именем Всевышнего и на благо другим (бедным и нищим), оборачивается для Соломона намного большим – Всевышний подчиняет Своему пророку ветер, который в сотни раз быстрее даже самого лучшего скакуна: «И Мы [говорит Господь миров] подчинили ему (Сулейману) ветер, который мягко [комфортно перенося Сулеймана] двигался по приказу его, куда тот пожелает» (Св. Коран, 38:36).

<sup>77</sup> В некоторых переводах на русский язык, к сожалению, аят звучит следую-

\*\*\*

**Вопрос.** Не могли бы вы прокомментировать 31–33-й аяты 38-й суры, где говорится о том, что пророк Дауд последовал своим страстям?

**Ответ.** Первым делом уточняю, что в 31–33-м аятах говорится не о пророке Дауде («Дауд последовал своим страстям»), а о Сулеймане. Таков контекст и таково пояснение всех ученых без исключения<sup>79</sup>.

Что же касается «последовал своим страстям», то такой перевод на русский язык<sup>80</sup> определенно далек от смысла коранического текста и неверен с точки зрения мусульманского богословия, так как приравнивает пророка к обычному грешнику, идущему на поводу своих страстей, что категори-

---

щим образом: «А затем он стал рубить им голени и шеи». Данный перевод дан как подстрочный (основной), хотя не является таковым, и может быть оговорен лишь в пояснении, комментарии. Использование таких грубых слов при характеристике одного из пророков и к тому же без пояснений – невежественно и в соответствии с мусульманской этикой недопустимо.

<sup>78</sup> Подробнее см., например: аль-Куртуби М. Аль-Джами‘ ли ахкям аль-кур’ан. Т. 15. С. 126–129; Ибн Кясир И. Тафсир аль-кур’ан аль-‘азым. Т. 4. С. 34, 35; ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир. Т. 3. С. 1205, 1206; аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 455.

<sup>79</sup> См. любой тафсир (пояснения к Священному Корану) на арабском языке.

<sup>80</sup> В одном из переводов (из четырех, просмотренных мною по данному случаю) написано, к сожалению, именно так: «И сказал он (Сулейман): «Я предпочел любовь земных страстей воспоминанию о Боге».

чески недопустимо, так как пророки Божьи – *ма'сумун*, то есть безгрешны.

Истории, упоминаемые в христианской или иудейской литературе, приписывающие Божьим пророкам или посланникам грехи и безнравственное поведение, – лживое обвинение, клевета в адрес избранников Божьих. Пророки и посланники всегда были защищены Господней милостью от совершения грехов, так как несли своими устами Божественные Откровения людям. Безгрешность пророков и посланников неоспорима. Знает и легко соглашается с этим тот, у кого здоровое разумение и крепкая вера.

### **38:34**

Мы [говорит Господь миров] провели Сулеймана (Соломона) через испытание (трудность, сеющую в душе смуту) [лишив его на некоторое время власти и могущества]<sup>81</sup> и бросили на его трон тело [произошел кратковременный захват власти]<sup>82</sup>. Затем он (Сулейман) вернулся [к власти и продолжил правление].

### **38:35–38**

[Имел ли кто из людей власть над джиннами? Да, пророк Сулейман, сын Дауда (Соломон, сын Давида).] Сказал

---

<sup>81</sup> О том, что именно произошло, однозначной и достоверной информации нет. См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 203.

<sup>82</sup> Таков основной комментарий.

он (Сулейман): «Господи, прости меня<sup>83</sup> и даруй мне такую власть [способность], которая не будет доступна кому-либо после меня [в будущем]. Воистину [и нет сомнений], Ты – безмерно Дарующий [Твоя милость и щедрость ничем не ограничены]».

И Мы [говорит Господь миров] подчинили ему (Сулейману) ветер, который мягко [комфортно перенося Сулеймана] двигался по приказу его, куда тот пожелает. И [подчинили ему] джиннов-дьяволят, искусных строителей [возводивших прекрасные здания, архитектурные шедевры, сооружение которых не по силам человеку] и ныряльщиков (джиннов-ныряльщиков) [которые, ныряя в недоступные для людей глубины, доставали драгоценные дары моря]. И [передали под его руководство] других (джиннов), закованных попарно в цепи (оковы) [в качестве наказания].

\*\*\*

Если сегодня кто-либо из людей говорит, что он повелевает джиннам, то это – ложь. Не он повелевает ими, а они умело управляют этим человеком, причем не в его пользу.

---

<sup>83</sup> Пророки и посланники Божественной милостью защищены, удалены от грехов. Испрашивание прощения – это одна из форм устремленности души к Господу миров. Кстати, нам, обычным верующим, также нет необходимости грешить, дабы попросить у Всевышнего прощения. Говоря, например «астагфирулла» (прости, Господи), мы возвращаемся к Богу, обращаемся к Нему, устремляемся душой, мыслями.

**Вопрос.** *Почему Сулейман попросил у Всевышнего власти?*

**Ответ.** Это (власть и несметные богатства, возможности) было одним из подтверждений его (Сулеймана) пророчества, подтверждением подлинности его миссии, Божественности призыва.

### **38:39, 40**

Это [предоставленные ему мудрость, знания, а также власть над джиннами, ветром, как и многое другое] – Наш дар [говорит Господь миров]. Делись [о Сулейман] с кем пожелаешь [пользуйся этим без ограничений по своему усмотрению], либо не делись [если считаешь это более правильным в той или иной ситуации] и не будет с тебя спрошено [за то, кому, что и сколько дал, а кому – отказал].

Поистине, он снискал у Нас милость (благодарность) и [для него уготовано] прекрасное место возвращения [райская обитель, ее высшие уровни. Иными словами, сколь бы предоставленные ему возможности в форме власти и богатств ни были безграничны и величественны, они никак отрицательно не повлияли на положение Сулеймана пред Господом миров ни в мирской обители, ни в вечной]<sup>84</sup>.

---

<sup>84</sup> Подробнее о пророках Дауде (Давиде) и Сулеймане (Соломоне) читайте, например, в моем переводе смыслов 27-й суры Священного Корана (аяты с 15 по 44-й).

# АЙЮБ (ИОВ)

## 38:41

Вспомни [Мухаммад] раба<sup>85</sup> Нашего [пророка] Айюба (Иова). Тогда [в те давние времена] воззвал он к Господу: «Поистине, меня коснулся Дьявол<sup>86</sup> (постигло нечто дьявольское), утомив (ввергнув в тяжелейшее состояние) и измучив. [Я обессилел. Болезнь и физическое недомогание вконец лишили меня жизненной энергии. А Ты, Господи, – милостивей всех милостивых<sup>87</sup>!】».

\*\*\*

Пророк Айюб был очень богат, у него было много детей, и жил он в достатке. Да при этом человеком он являлся невероятной щедростью и богобоязненным. Неустанно призывал лю-

---

<sup>85</sup> Слово «раб» в словосочетании «раб Божий» используется в священных текстах обычно в отношении пророков и величайших праведников, неся смысл близости и приближенности к Богу.

<sup>86</sup> Один из элементов культуры пророков: все болезненное, мучительное связывали с Дьяволом, а все хорошее, прекрасное – с Богом. Хотя, конечно же, все от Бога, но зло происходит не без участия Дьявола. См., например: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 455.

<sup>87</sup> «Воистину, меня постигли потери, а Ты – милостивей всех милостивых!» (см. Св. Коран, 21:83).

дей к вере в Единого и Вечного Бога. Но в какой-то момент у него начались материальные проблемы, потери, он лишился достатка, затем детей. Преодолев все это спокойно и с терпением, делая все, что в его силах, он столкнулся с очередным испытанием – тяжелым заболеванием, которое внешне не уродует, но полностью обессиливает<sup>88</sup>. Полоса трагических событий и затруднений продолжалась около восемнадцати лет<sup>89</sup>. Но ни разу за все эти годы он не пожаловался и не выказал недовольство пред Богом или людьми. Преодолевал все с полной уверенностью в милости Творца. Его супруга на протяжении всех этих лет была рядом с ним надежной поддержкой и опорой.

Удивительно, но пророк Айюб обратился с мольбой о помощи ко Всевышнему, да и то в столь краткой форме только тогда, когда уже полностью обессилел, когда физическая немощность начала влиять на сохранение высокого пророческого уровня набожности и одухотворенности, начала мешать. Он произнес: «Воистину, меня постигли потери, а Ты

---

<sup>88</sup> О том, что это была за болезнь ни в Коране, ни в Сунне конкретно не оговорено. Но в комментариях сказано, что она обессилила его, хотя не проявлялась во внешних уродствах. В Библии, например, говорится, что это была проказа. Для справки: проказа (лепра) – хроническое инфекционное заболевание, обычно поражающее кожу и периферические нервы.

<sup>89</sup> Наиболее достоверным риваятом является тот, что говорит о чередности этих сложностей и испытаний продолжительностью в восемнадцать лет. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 9. С. 120.



– милостивей всех милостивых!»<sup>90</sup> Без задержек последовал ответ.

### 38:42, 43

[«Встань и] ударь ногой [по земле», – повелел ему Господь. Из земли забил источник]. «Это – прохладная (холодная) вода, дабы попить и вымыться<sup>91</sup>«. [Пророк выполнил все в соответствии с повелением и быстро исцелился, помолодел.]

Мы<sup>92</sup> даровали ему детей вдвое больше<sup>93</sup>, и это – милостью от Нас и в назидание<sup>94</sup> умным людям (разумеющим).

---

<sup>90</sup> См.: Св. Коран, 21:83.

<sup>91</sup> Последовательность между этими двумя действиями в самом аяте не обозначена. Питье воды исцелило и омолодило изнутри, а омытие тела этой родниковой водою – внешне. В итоге произошло полное обновление тела и омоложение его.

<sup>92</sup> Местоимение «Мы», употребляемое в кораническом тексте, не указывает на множественность Господа, а подчеркивает Его величие.

<sup>93</sup> Он сам и его супруга (по милости Творца) помолодели, испив воды и омывшись из целительного источника. В последующие годы у них родилось вдвое больше детей, чем было ранее. Все материальные блага (по безграничной милости Господа миров) восстановились и приумножились.

<sup>94</sup> Назидание заключается в том, чтобы (1) никогда не терять надежду на прощение Господа (ради мольбы о котором нет необходимости грешить, а должно быть желание и стремление самосовершенствоваться), (2) не отчаиваться в Его милости, живя при этом не в ожидании, чтобы тебя пожалели или тебе помогли, а активно, несмотря ни на что, преодолевая на первый взгляд непреодолимое, повернувшись при этом к Богу лицом, а не спиной (образно говоря, ведь фактические и практические формы этого состояния души могут быть разными).

## 38:44

[В период тяжелой болезни Айюб однажды, в результате промедления и опоздания жены, поклялся, что если выздоровеет, накажет ее сотней ударов. Когда же он выздоровел, оказался в серьезном замешательстве: вроде как поклялся пред Богом, но в то же время супруга за эти долгие и тяжелые годы сделала для него столько добра, одаривала теплом и вниманием, да и не покинула его, как многие другие. Господь, зная о его беспокойстве, повелел:] «Возьми в руку пучок [травы в сто травинок или тонких веточек] и ударь им [ее один раз]. Не нарушай [данную тобою клятву]<sup>95</sup>.

Поистине, Мы [говорит Господь миров] нашли его (Айюба) [очень] терпеливым. Сколь прекрасный он раб [Божий]! Воистину, он (Айюб) – *авваб* [всегда был возвращающимся, то есть обращенным к Богу, стараясь делать от себя зависящее и ожидая Его довольства]<sup>96</sup>.

## 38:45

Вспомни [Мухаммад] рабов наших [пророков] Ибрахи́ма (Авраама), Исха́ка (Исаака) и Я́куба (Иакова), обладателей силы [силы духа, веры, набожности] и пронизательности [дальновидности; сознательности] [понимания сути вещей].

---

<sup>95</sup> Таким образом, ни клятва пред Богом не будет нарушена, ни супруга не пострадает.

<sup>96</sup> О пророке Айюбе (Иове) также см.: Св. Коран, 21:83, 84.

### **38:46**

Поистине, Мы сделали их теми, кто искренне помнит [и не забывает] об обители [вечной в своих устремлениях, делах и поступках, особо чутко и со вниманием относится к этому].

### **38:47**

Они, воистину, у Нас [продолжает Господь миров] из числа избранных, наилучших (хороших, добрых; доброжелательных).

### **38:48**

Вспомни Исмаила (Измаила), Яса'у (Елисея)<sup>97</sup> и Зуль-Кифля<sup>98</sup>. Все они из числа наилучших (хороших, добрых; доброжелательных).

### **38:49**

---

<sup>97</sup> Яса' был оставлен Ильясом после себя в качестве преемника, возглавившего иудейский народ (потомков Я'куба). Через некоторое время после этого Господь избрал его пророком, продолжившим череду иудейских пророков и ставшим очередным духовным руководителем для соплеменников. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 12. С. 234. Имя этого пророка упомянуто здесь и еще в 86-м аяте 6-й суры.

<sup>98</sup> О том, что Зуль-Кифль был пророком, нет однозначной и достоверной информации. Некоторые ученые говорили, что он был лишь праведником. Хотя многие склонялись ко мнению, что он был Божьим пророком. Подробнее см.: Тафсир «Джалалейн» или аль-Хамсы М. Тафсир ва баян. С. 329; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 9. С. 121, 122.

Это [вышеизложенное] – напоминание [о величайших личностях человеческой истории].

И поистине, набожным [тем, кто сторонится явно запретного и совершает в меру возможностей обязательное, уготовано] прекрасное место возвращения.

### **38:50**

Сады ‘Адна (Эдема) [место не временного, а постоянно-го и бесконечного пребывания], врата которых открыты для них.

### **38:51**

Они [будут] восседать [на диванах, сидениях невообразимой красоты и комфорта, облокотившись, прислонившись, то есть так, как их душе угодно], прося дать им много фруктов и напитков [получая желанное без задержек в любом количестве и в невероятно огромном разнообразии].

### **38:52**

У них – спутницы [для женщин-обитательниц Рая – спутники], которые своими прекрасными глазами ни на кого [чужого] не смотрят (не поднимают свои очи, кроме как на своего спутника). [Все] одного возраста (сверстники)<sup>99</sup>.

---

<sup>99</sup> Возраст обитателей Рая будет неизменным – 33 года, всегда в расцвете сил. См., например: Тафсир «Джалалейн» или аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 12. С. 234.

### **38:53**

[На земле, сколь бы прекрасна она ни была и сколь бы богаты и состоятельны вы, люди, ни были, —говорит Господь миров, – такого получить не сможете.] Это [в нескольких словах описанное райское великолепие] – обещанное вам ко Дню Суда [после всеобщего Воскрешения, ответа за земные дела и поступки, когда окажется, что вам все-таки не в Ад].

### **38:54**

[Райское изобилие и разнообразие] это, поистине, тот Наш удел, который не заканчивается (неисчерпаем, неистощим) [в отличие от земного, который рано или поздно закончится, иссякнет].

### **38:55**

Все так [и будет]. И поистине, грешникам (вершащим беззаконие и несправедливость) [противопоставлявшим себя Богу и Его посланникам, уготовано] ужасное место возвращения.

### **38:56**

[Уготован им] Ад, куда отправятся они [жариться в пекле навечно]. Сколь же ужасно их прибежище (огненное ложе)!

### **38:57, 58**

Это [– невыносимое мучение]. И пусть же вкусят его, кипяток и гной [стекающий с тел обитателей Ада в резервуары для питья]. [Будет там] и другое [питье, а также пища] из похожего разнообразия [из подобного по отвратительности на вкус. Все это доставит им невыносимые и бесконечные муки].

### **38:59**

[Ангелы, смотрящие за порядком в Аду, обратятся к идеологам земного безбожия, когда те зайдут в него:] «Эта [многочисленная] толпа [ваших последователей] вместе с вами безрассудно бросила себя [в презренную для них Преисподнюю]. Радужного приема им здесь не видать<sup>100</sup>. Поистине, они [вместе с вами] отправились в Ад [дабы вечно жариться в этом пекле].

### **38:60**

Те [последователи атеистических и языческих идеологий] воскликнут: «Нет же, это вам [сбившим нас с верного пути, первостепенно] не видать радужного приема! Вы нам предоставили это [безбожие, одурачили нас; из-за вас мы здесь оказались]! Сколь же ужасное место для постоянного пребывания!»

---

<sup>100</sup> В некоторых тафсирах это предложение приводится как слова идеологов в адрес своих последователей.

### 38:61

И продолжили: «Господи, удвой адское наказание тем, из-за кого мы здесь оказались!»

### 38:62

[Идеологи и правители, дискредитировавшие религию и притеснявшие когда-то верующих] скажут: «Странно, почему мы не видим здесь тех, кого считали [ранее в земной жизни] плохими [худшими из людей, заслуживающими наказания; кого презирали за их веру в одного Бога и следование объявлявшим себя Божьими посланниками<sup>101</sup>?! Ведь мы считали их предателями и нарушителями спокойствия].

### 38:63

Мы ведь насмехались над ними (выставляли посмешищем, издевались), не так ли? [Что-то не найдем их здесь в Аду] или с глазами что случилось [разбежались от числа обитателей и не видят]?»

### 38:64

Это, поистине, так и есть. [Казавшиеся вам странными, непьющие и негулящие, зачем-то молящиеся и постящиеся верующие находятся в другой обители – они в Раю.]

[Упомянутые разбирательства о том, кто кого привел в

---

<sup>101</sup> Заключительным Божьим пророком и посланником является Мухаммад (да благословит его Господь и приветствует).

Ад, кто явился причиной столь мучительного исхода, а потому заслуживает удвоенного наказания – ] разбирательства обитателей Ада.

### **38:65**

Скажи [Мухаммад, тем, кто не верит тебе и обвиняет во лжи]: «Воистину, я лишь увещающий (предостерегающий). И нет бога (божества), кроме Одного Всемогущего (Непобедимого) Аллаха (Бога, Господа).

### **38:66**

[Он] Господь небес и земли, а также всего того, что между ними [управляет всем этим по Своему желанию]. [Он] Всемогущ [сила Его безгранична] и Всепрощающ».

### **38:67**

Скажи [Мухаммад]: «[Бог Один, и] это – великая (очень важная) весть [как и все остальное, о чем я сообщаю вам].

### **38:68**

[Но] вы отворачиваетесь от этого.

### **38:69**

[Если бы не Божественное Откровение] как бы я узнал о том споре [беседе, разговоре], что произошел в высшем



обществе [в кругу ангелов]<sup>102</sup>.

### **38:70**

И внушаемо мне [посредством Откровения], что я лишь очевидный увещатель [проводник Божественных наставлений]».

### **38:71, 72**

Тогда [в те давние времена во вневременном пространстве] сказал Господь твой ангелам: «Поистине, Я сотворю [абсолютно новое, живое существо] человека из глины. Когда он будет готов и Я вдохну в него от духа Своего, то поклонитесь ему [из почтения и уважения к новому творению вашего Господа]!

### **38:73, 74**

Ангелы все до единого совершили поклон, кроме [оказавшегося на тот момент в их кругу джинна<sup>103</sup>] Иблиса (Сатаны)<sup>104</sup>, который возгордился [отказался исполнить Божье повеление] и стал одним из безбожников<sup>105</sup> [отвергнувших да-

---

<sup>102</sup> Имеется в виду нижеследующее повествование о сотворении праотца человечества Адама.

<sup>103</sup> См.: Св. Коран, 18:50.

<sup>104</sup> Иблис (Сатана, Дьявол) является прародителем джиннов, как и Адам – прародителем людей.

<sup>105</sup> В Коране сказано, что Иблис стал «одним из кяфиров». «Кяфир» переводится с арабского языка как «скрывающий (веру), отрицающий (блага Господа),

ры и проявивших непокорность Творцу].

### 38:75

Сказал [Господь миров]: «Иблис! Что помешало тебе поклониться тому, кого Я сотворил собственными руками<sup>106</sup> [самолично, по Своей Божественной воле]?! Ты возгордился, посчитал себя выше этого?!»

### 38:76

[Дьявол] ответил: «Я лучше, чем он. Ведь Ты [Боже] сотворил меня [изначально] из огня, а его (человека) – [всего лишь] из глины!»

### 38:77, 78

Сказал [Господь]: «Выйди же вон отсюда [из Рая; с того уровня, на который вознесли тебя знания и милость Моя].

---

неблагодарный, неверующий, безбожник».

<sup>106</sup> В Священном Коране есть повествования, где употребляются словосочетания: (1) «рука (руки) Бога» – 5:64, 36:71, 48:10; (2) «лик Божий» – 2:115, 272; 30:38, 39; 55:27; (3) «вознесся над Троном» – 7:54, 10:3, 13:2, 20:5, 25:59, 32:4, 57:4. (4) «Он (Господь миров) с вами, где бы вы ни были» – 57:4 и др. На первый взгляд, такие словосочетания ограничивают Господа некими земными представлениями, но мы знаем, что «нет ничего, подобного Ему» (42:11). То, что якобы вносит смысл очеловечивания, донесено и объяснено людям на земном уровне восприятия вещей и с точки зрения смысла несет в себе лишь соответствующее не ограниченному ни местом, ни временем, невообразимому человеческим рассудком, трансцендентному Аллаху (Богу), Господу миров.

Поистине, ты побиваем камнями<sup>107</sup>. И воистину, на тебе Мое проклятие до Дня Воздаяния [до Конца Света, до Судного Дня]».

### **38:79**

[Заслужив Божье проклятье своим неуместным умозаключением о превосходстве и проявлением гордыни, Сатана] попросил: «Господи, дай мне отсрочку [возможность свободно жить и не умирать] до Дня Воскрешения [людей и джиннов]».

### **38:80, 81**

[Ему] был ответ: «Тебе, воистину, дана такая возможность до определенного Дня [до Конца Света]».

### **38:82, 83**

[Дьявол, получив отсрочку] воскликнул: «Клянусь величием Твоим! Я оболещу их всех до единого (всех буду вводить в заблуждение) [ссорить по мелким и никчемным вопросам; эмоционально возбуждать, чтобы разрушать их цели и задачи; вводить в состояние растерянности, потерянности; лишу их смысла жизни], (буду прельщать, оболещать, соблазнять) [всеми правдами и неправдами поведу по пути

---

<sup>107</sup> *Другой вариант перевода аята:* «Выйди же вон отсюда [из Рая; из ангельского окружения; с того уровня, на который вознесли тебя знания и милость Моя]. Ты, воистину, проклят [удален навечно от Божьей благодати и милости]».

греха и преступлений, легкомыслия и беспечности]. Кроме тех, кто окажется искренен пред Тобою (кого благословишь Ты на искренность) [Господи, поможешь ему, дабы был и оставался тверд в вере; кто не поддастся на мои увещевания]».

### **38:84, 85**

Сказал [Господь миров: «Это] истина [так оно и будет]! И говорю Я истину: непременно, тобою [Сатана] и теми, кто последует за тобой, всеми вами Я наполню Ад».

### **38:86**

Скажи [Мухаммад]: «Я не прошу у вас за это вознаграждения. [Мое информирование вас, о люди, наставления и наидания бескорыстны.] И я не являюсь тем, кто сам вменил себе это в обязанность [выдумал для себя некую миссию и сочиняет Писание по своему усмотрению].

### **38:87**

Это [строка за строкою, глава за главою, передаваемые вам] – напоминание (наставление) [Священное Писание] для миров [для мира джиннов и мира людей].

### **38:88**

И то, о чем объявляет оно вам (о чем информирует), вы непременно узнаете [истинность и правдивость этого] через

некоторое время [с приходом смерти, которая даст понять, что земная жизнь – это далеко не конец]».

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир тридцать восьмой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 39. «аз-Зумар» (Группы)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одно-го и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 39:1

[Это —] низведение Книги [Священного Корана] от Аллаха (от Бога) [а не фантазия и стихотворный дар Мухаммада]. [От Бога] Всемогущего и безгранично Мудрого [что проявляется во всем, сотворенном Им].

### 39:2

Мы [продолжает Господь миров], низвели тебе [Мухаммад] Книгу с истиной [в истинности ее, в том, что она от Бога, нет сомнений]. Поклоняйся же Аллаху (Богу, Господу) [единственному Творцу всего и вся] и лишь Ему Одному [не обожествляя что-либо иное].

### 39:3

Внемлите! Никто иной, помимо Аллаха (Бога), не заслуживает поклонения. [Господь принимает лишь искренне совершенное пред Ним Одним, без обожествления чего-либо иного.] Те же, кто взял себе в покровители кого-то помимо

Него, [говорят:] «Мы поклоняемся им лишь с одной целью: дабы приблизили они нас к Аллаху (Богу), помогли снискать Его благосклонность (милость)».

Воистину, [в Судный День] Господь рассудит их во всех спорных вопросах (разрешит их разногласия). Поистине, Аллах (Бог, Господь) не наставляет на верный путь [не благословляет всякого] лживого и неблагодарного.

### **39:4**

Если бы Аллах (Бог, Господь) хотел для себя сына [Божьего сына или дочь], то выбрал бы из сотворенного Им [многообразия] желанное Ему. [Поймите, будьте благоразумны!] Он [Творец всего сущего] бесконечно выше всего этого [выдумываемого людьми и приравниваемого к Его уровню святости]. Он, Аллах (Бог, Господь), Один и Всемогущ (Непобедим) [ни в ком – ни в сыновьях, ни в дочерях – не нуждается].

### **39:5**

Он [Господь миров] сотворил небеса и землю с истиной [все на своем месте; сотворил их в абсолютном совершенстве]. Он [Творец] сворачивает день ночью, а также ночь днем [они следуют друг за другом в четкой и определенной последовательности]. Он [Творец] подчинил на безвозмездное служение [людям] солнце и луну [светила], каждое из которых имеет свои циклы (каждое из которых будет двигать-

ся до обозначенного для него Свыше срока). Внемлите! Он Всемогущ [во властвовании и при этом] Всепрощающ [если человек, согрешив, все же раскаялся и исправился]<sup>108</sup>.

### 39:6

Он [Господь миров] сотворил вас [столь разных по характеру, цвету кожи, культурам, языкам, на которых говорите, – сотворил вас] из одной души, а после из нее сделал для нее пару<sup>109</sup>. И [в дополнение к этому] низвел вам [создал для вас, установил] из домашнего скота восемь скрещиваемых (четыре пары)<sup>110</sup>.

Он творит вас в утробах ваших матерей творение за творением [этапами, отличными друг от друга. И происходит все это] в трехслойной тьме.

Это – Аллах (Бог), ваш Господь [всесторонне опекающий]

---

<sup>108</sup> Подробнее о всепрощении Творца см. далее – 53-й аят данной суры и комментарии к нему.

<sup>109</sup> «О люди, бойтесь Господа вашего [выполняя предписанное Им и сторонясь явно запретного, но при этом умея полно, ярко жить], Который сотворил вас из одной души [из одного начала] и из нее ей пару [человеческий род начался, по воле Всевышнего, с сотворения Адама и Евы]. И от них (Адама и Евы) рассеял Он [по земле] большое количество мужчин и женщин. Бойтесь Аллаха (Бога, Господа), именем Которого вы взываете [побуждаете друг друга к лучшему, благу, например, говоря: «Богом молю тебя, сделай это!»], и бойтесь [нарушить, оборвать в одностороннем порядке] родственные связи. Воистину, Господь в полной мере осведомлен о вас [о ваших намерениях, словах, делах, поступках]» (Св. Коран, 4:1).

<sup>110</sup> Подробнее см.: Св. Коран, 6:143, 144.



вас, заботящийся о вас]. Ему принадлежит вся власть. Нет бога (божества), кроме Него [Одного, Творца всего сущего]. Куда же вы уходите (удаляетесь)?! [Почему вы отходите, отклоняетесь от верного пути, следуя наущениям Дьявола и обожествляя что-то еще, помимо Господа миров?!]

### 39:7

Если станете безбожниками [отвергнете Божьи дары, проигнорируете Посланника и Священное Писание], то [знайте], поистине, Аллах (Бог, Господь) никоим образом в вас [в вашем веровании или в ваших благодеяниях, как и в вас самих] не нуждается<sup>111</sup>. Он не желает для рабов<sup>112</sup> Своих [для

---

<sup>111</sup> В одном из достоверных хадисов пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) передает следующее обращение Господа миров: «О творения Мои! Если все вы, люди и джинны, начиная с первого и до последнего, опуститесь на самую низшую ступень разврата, бесчестия и неверия, то и это никак не навредит Мне, Моя власть, мощь от этого не пострадают. [Призадумайтесь, это будет против вас самих и только, вам же самим во вред]». Хадис от Абу Зарра; св. х. Муслима. См., например: Нузха аль-муттакин. Шарх рияд ас-салихин [Прогулка праведников. Комментарий к книге «Сады благодетельных»]. В 2 т. Бейрут: ар-Рисаля, 2000. Т. 1. С. 114, хадис № 17\111; ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиия, 1998. С. 1039, хадис № 55–(2577).

<sup>112</sup> Употребленное в Священном Коране словосочетание «раб Божий» не понижает человеческое достоинство, а, наоборот, поднимает его над многим. Ведь человек не поклоняется, не преклоняется перед положением, достатком, своим «Я», обманывая других и стараясь всеми правдами и неправдами удовлетворить свою животную ненасытность. Он, раб Божий, достигает всего и вся с именем Творца, учитывая права других творений, не причиняя им боли и страданий, и это – из трепета пред Господом, Чьим покорным рабом он и является.

людей и джиннов] безбожия. [Если некоторые из них и отстраняются от веры в Творца, не следуют за Его посланником, то это их выбор, никто не заставляет, не принуждает.] А вот если вы благодарны [стараетесь быть таковыми]<sup>113</sup>, то это [очень даже] желанно Им для вас (именно этого Он вам и желает).

[Помните] одна грешная душа не понесет на себе тяжелого бремени грехов другой грешной души<sup>114</sup>. После [смерти, пребывания в загробном мире и Воскрешения] – ваше возвращение к Господу, и Он объявит вам [в Судный День] о том, что вы делали [пока временно жили на земле]. Он, поистине, знает обо всем, что в ваших душах (знает вашу внутреннюю суть; осведомлен о ваших душевных переживаниях).

---

<sup>113</sup> «[Вспомни, как] оповестил вас Господь: «Если будете благодарны, то – нет сомнений – дам Я вам еще больше [мирских и вечных благ; а благодарность – это когда вы находитесь над тем, что даруемо вам, а не в нем и не ограничены им, когда веруете и постоянны в благом вне зависимости от изменяющихся вокруг вас обстоятельств]. Но если вы будете неблагодарны [скупы, тщеславны, надменны, расточительны, самоуверенны; забудете о Боге, а достижения и успехи припишете своей находчивости и постоянству], знайте – Мое наказание, воистину, сурово» (Св. Коран, 14:7).

<sup>114</sup> «Одна грешная душа не понесет на себе тяжелого бремени грехов другой грешной души. Если одна душа, обремененная грехами, попросит другую взять на себя ее грехи (часть грехов), и пусть даже та окажется родственной [по земным кровным или иным отношениям и нестерпимо пожелает помочь], то даже в малом это окажется невозможным (она никак и ничем помочь не сможет)...» (Св. Коран, 35:18).

## 39:8

Если человека постигает что-то плохое (тяжелое, болезненное; беды, потери, ущерб), он начинает [неустанно] молить Господа, возвращаясь к Нему (моля о помощи) [пересмысливая прошлое, раскаиваясь в прежних промахах и отодвигая все земное, ставшее вдруг серым и бессмысленным, на второй план].

Через некоторое время, когда Он [Господь миров] предоставляет ему (человеку) благо [позволяет беспрепятственно воспользоваться им], он [потомок Адама и Евы, окунаясь в великолепие благополучия и одурманиваясь неким спокойствием и душевным либо материальным комфортом] забывает о тех молитвах, с которыми обращался ранее к Нему (Богу) [переходит границы дозволенного, развращается, чинит несправедливость], и начинает [даже] что-то приравнивать к Господу [к Его уровню святости и Божественности], а это сводит его с верного пути.

Скажи [таковому, вконец потерявшемуся в ослепительном блеске земных благ]: «Наслаждайся своим безбожием недолго [некоторое количество времени]. Ты, воистину, [если останешься таковым до самой смерти] – из числа обитателей Ада».

\*\*\*

«Если человека постигает что-то плохое (тяжелое, болез-

ненное; беды, потери, ущерб), он обращается к Богу [во всех положениях]: и лежа, и сидя, и стоя [неустанно молит Господа о помощи]. Когда же с благословения Всевышнего с него снимаются проблемы (все благополучно завершается), он идет [продолжает свой жизненный путь, легко и быстро забывая о Боге и набожности] и ведет себя так [будто бы ничего и не было] будто бы он не просил о [разрешении] проблемы, возникшей у него.

Таким образом, приукрашено (представлено в лучшем свете) для нарушающих границы (нормы; для расточительных)<sup>115</sup> то, что они делают. [Данная категория людей (и это, если присмотреться, есть в той или иной степени в каждом) идеализирует свои дела и поступки; далека от самокритики, самодисциплины и совершенствования навыков; оказывая мелкое благодеяние кому-либо, такие люди готовы вознести себя до небес и начинают требовать того же и от других; дарованное благополучие стирает из их памяти прошедшие беды и несчастья, вновь придает легкость в совершении грехов, способствует забвению и потере живой, трепетной, чуткой благодарности Богу]» (Св. Коран, 10:12).

«Когда людей постигает зло (касается или затрагивает их) [возникают очевидные проблемы или серьезные затруднения на жизненном пути; катастрофически не хватает денежных средств либо здоровье окончательно потеряно и объ-

---

<sup>115</sup> Приведенное в аяте слово можно перевести и как «расточительных», то есть не умеющих разумно распоряжаться своим временем, силами, средствами.

явлен смертельный диагноз], они начинают [неустанно] молить Господа, возвращаясь к Нему [раскаиваясь в прежних промахах и находя-таки для Него время в своем «плотном» ежедневном или еженедельном графике]. Затем, когда [после лишений и невзгод] Он [Творец всего сущего] дает им возможность вкусить из Божественной милости (попробовать ее на вкус) [разрешает казавшиеся неразрешимыми проблемы, устраняет барьеры; предоставляет невиданные ранее для данного человека материальные или иные возможности; неожиданно исцеляет], часть из них [испытавших на себе огромную разницу возможных земных преобразований] начинают [со временем] возносить на уровень Бога нечто иное [материальный достаток, положение в обществе или собственное «Я»; языческие ритуалы, «ясновидящих» целителей или колдунов]» (Св. Коран, 30:33).

«Когда у вас в море возникают проблемы [бури, штормы, цунами], вы ведь обо всем, на что молились, забываете и просите лишь Его [Бога, Творца, о помощи и спасении]. Когда же Он спасает вас и [вы причаливаете] к берегу [все проблемы позади!], вы отворачиваетесь [от Него «за ненадобностью»]. Человек крайне неблагодарен» (Св. Коран, 17:67).

### **39:9**

Разве тот, кто поклоняется (проявляет покорность пред Богом) в часы ночи, падая ниц и выстаивая [совершая обязательную или дополнительную молитву-намаз], остерегаясь

[того, что может ожидать его в] вечности и надеясь на милость Господа своего, [равен тому, кто обожествляет нечто, помимо Бога?! Они – совершенно разные люди].

Спроси [Мухаммад, у людей]: «Разве равны те, кто знает [обладает знаниями, навыками, приобретая их кропотливым трудом и совершенствуясь], тем, кто не знает [не утруждает себя интеллектуальным трудом, а потому постепенно деградирует<sup>116</sup>?]. Анализируют (задумываются) [вовремя вспоминают о важном и нужном] именно обладатели разума [они им управляют и руководят, придавая жизни смысл и последовательность, а не используют его в оправдание безбожия либо грехов. Кстати, умелое управление разумом помогает им не впадать в зависимость от развратного, греховного, преступного].

### **39:10**

Скажи: «Верующие из числа рабов Божьих (людей)! Страшиться Господа вашего [проявляйте набожность, следуя Его предписаниям, сторонясь запретного. Будьте постоянны в

---

<sup>116</sup> За последние годы вышло немало научно-популярных книг, описывающих работу мозга и новые достижения в нейробиологии. Во всех этих трудах говорится о том, что поддержание работы мозга на должном уровне требует от человека серьезных целенаправленных каждодневных физических (для усиления кровоснабжения мозга) и интеллектуальных усилий (для «пробивания» новых нейронных путей, удлинения дендритов и выработки должного количества миелина, контролирующего скорость проведения импульсов). Причем для большего эффекта эти усилия должны быть на грани возможностей, что обычно происходит при изучении нового, ранее неизвестного.

этом]. Кто совершает благодеяния в земной жизни (выполняет дела превосходно) [вне зависимости от того, относится ли это к религиозной практике, профессиональному мастерству или, например, к этике общения], тому [воздастся] благом [в земном и вечном]. А земля Божья широка. [У вас, людей, большое поле для творчества, созидания, достижений и приобретений, а потому не ищите себе оправданий в том, что чего-то у вас нет, чего-то не хватает; кто-то мешает или не дает. Делайте, действуйте, главное – с должным вниманием, усердием и профессионально.] Поистине, воздастся терпеливым [тем, кто не боится трудностей и не ожидает скорых, легких побед, кто уверен в своей правоте и движется вперед несмотря ни на что... Воздастся] сполна и бессчетно многим [из земных, а главное – вечных благ]».

### **39:11**

Скажи: «Поистине, мне велено поклоняться Аллаху (Богу, Господу) [единственному Творцу всего и вся] и лишь Ему Одному [не обожествляя что-либо иное].

### **39:12**

И велено мне стать первым из мусульман [покорных Господу миров в этом заключительном периоде религиозного развития человечества, по завершении которого – Конец Света]».

### 39:13

Скажи: «Я боюсь наказания, которое может постигнуть меня в Великий День [Суда], если ослушаюсь Господа [и совершу то, что не согласуется с повелением Его]».

### 39:14

Скажи: «Я поклоняюсь Аллаху (Богу, Господу) [единственному Творцу всего и вся] и лишь Ему Одному [не обожествляя что-либо иное].

### 39:15

[Если желаете и таков ваш выбор, то] поклоняйтесь чему угодно, помимо Него (Бога)». Продолжи: «Поистине, потерявшими все (проигравшими и погубившими себя) окажутся те, кто потеряет себя и своих близких в День Суда [лишится блага и благополучия навечно, будет разлучен с родными навсегда, получив воздаяние в виде адского наказания]. Внемлите! Это [такой исход в вечности] – очевидная потеря [но вы, пока живы, можете ее избежать].

### 39:16

Для них [оказавшихся в Геенне] – навесы из огня<sup>117</sup> и сверху, и снизу». Этим [сообщая об ужасе Ада] Аллах (Бог, Господь) устрашает рабов Своих [людей и джиннов].

---

<sup>117</sup> То есть огонь будет слоями, уровнями, не останется даже намек на свежий прохладный ветерок.



О рабы Мои [о люди и джинны], будьте же набожны предо Мною [сторонясь запретного и выполняя в меру возможностей обязательное. Вы от этого только выиграете, причем и в земном, и в вечном].

### 39:17

Тем, кто сторонится поклонения Сатане (Дьяволу, идолам) и возвращается к Аллаху (Богу, Господу, именно Его молит о помощи), – радостная весть [от Бога о счастье земном и райской обители в вечном]. Обрадуй [о Пророк] поклоняющихся Мне [не обожающих что-либо иное].

### 39:18

[Заслуживающие радостной вести – это в том числе те] кто внимательно слушает слово (речь)<sup>118</sup> [находится в постоянном поиске мудрости<sup>119</sup>, наставления, назидания] и следу-

---

<sup>118</sup> Внимательно слушать, слышать, извлекать полезное из речи или чтения – не столь легко, как это порой кажется.

<sup>119</sup> Пророк Мухаммад сказал: «Мудрость [мудрое слово, мысль] – это то, в поиске чего верующий человек находится постоянно (для мусульманина она подобна чему-то потерянному им) [то есть он ищет ее, стремится к мудрости так, будто потерял нечто очень ценное]. И где бы он ее ни нашел, – берет (имеет полное право приобрести ее, научиться ей)». Хадис от Абу Хурайры; св. х. ат-Тирмизи и Ибн Маджа; от ‘Али; св. х. Ибн ‘Асакира, также от Ибн ‘Аббаса и др. См.: ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи [Свод хадисов имама ат-Тирмизи]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиия, 1999. С. 434, хадис № 2687, «да’иф»; ас-Суюты Дж. Аль-джами’ ас-сагыр. С. 402, хадис № 6462, «хасан»; Заглюль М. Мавсу’а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф [Энциклопедия начал благородных пророческих высказываний]. В 11 т. Бейрут: аль-Фикр, 1994. Т. 4. С. 571; аль-Кари ‘А. Миркат

ет лучшему<sup>120</sup> [внедряет его в свою повседневную практику, прикладывая интеллектуальные, эмоциональные и физические усилия – а это нелегко]. Они те, кому Аллах (Бог, Господь) дал благословение [по итогу их усилий и стараний] следовать верному пути. Они – обладатели разума.

### 39:19

[Разве можно спасти] того, кто заслужил [адское] наказание [своими земными «усилиями» и делами]?! Разве ты сможешь спасти того, кто в Аду?! [Это – справедливое решение, вынесенное Богом]<sup>121</sup>.

### 39:20

А вот тем, кто [живя в земной обители и имея право выбора] страшился Господа [сторонясь запретного и выпол-

---

аль-мафатих шарх мишкят аль-масабих. Т. 1. С. 475, хадис № 216; аль-Муттаки А. Кянз аль-‘уммаль [Кладовая тружеников]. В 18 т. Т. 10. С. 171, 172, хадисы № 28890–28892, а также т. 16. С. 112, хадисы № 44088–44090; аль-‘Адждлони И. (умер в 1162 г. по хиджре). Кяшф аль-хафа’ ва музиль аль-ильбас. В 2 ч. Бейрут: Ихья ат-турас аль-‘араби, 1351 г. по хиджре. Ч. 1. С. 363, 364, хадис № 1159 и пояснение к нему; аль-‘Адждлони И. Кяшф аль-хафа’ ва музиль аль-ильбас. В 2 ч. Бейрут: Аль-кутуб аль-‘ильмийя, 2001. Ч. 1. С. 323, хадис № 1157 и пояснение к нему.

<sup>120</sup> См., например: Св. Коран, 7:145.

<sup>121</sup> «Кого Аллах (Бог, Господь) наставляет на верный путь [благословляя], тот идет по нему [прикладывая свои старания и усилия], а кого сводит [кого оставляет без помощи и поддержки в результате его же личного выбора, соответствующих злодеяний или беспечности], тому покровителя и наставника уже не найти» (см. Св. Коран, 18:17).

няя в меру возможностей обязательное], им уготованы [прекрасные] места обитания [дворцы неопишуемой красоты], поверх которых расположены другие<sup>122</sup>. Под ними текут реки [на каждом из райских уровней, сопровождая прекрасную жизнь обитателей журчанием воды]. [Это – исполнение] Божьего обещания. Он [Господь миров] не нарушает обещаний.

### 39:21

Разве ты [человек] не видишь, как Аллах (Бог, Господь) низводит с неба воду и ведет ее источниками по земле (в земле). После Он [посредством установленных Им на земле законов] выводит ею [принявшей форму подземных вод или водных источников] разноцветные (разных видов) растения [хотя сама она бесцветна]. [Заметь, о человек, что вода не пропала в раскаленных недрах земли, а все так же близка в безвозмездном служении тебе!] Затем они (растения) проходят этап бурного [развития], и ты видишь их [уже] пожелтевшими. Через некоторое время Он [Господь миров, посредством установленных Им на земле законов] превращает это в остатки [в нечто мертвое, безжизненное]. Поистине, в этом – напоминание (наставление, назидание) для обладателей разума. [Посредством ассоциативного мышления благоразумные призадумаются над течением жизни не только растений, но и своей собственной, что сможет мотивировать их к боль-

---

<sup>122</sup> Рай – это уровни вверх, ввысь, а Ад – уровни вниз.

шей дисциплине в важном и нужном.]

### 39:22

Кому Аллах (Бог, Господь) раскроет сердце для покорности Ему [для осознания сердцем и практической реализации в делах смыслов заключительного Писания и наставлений последнего из посланников Божьих – Мухаммада], такой человек приобретет свет от Господа. [Его жизненный путь станет более ясным и понятным для него, «освященным», мотивация заменит инертность, дисциплина – беспечность, напористость в благом и праведном устранил с его пути малодушие, леность, а жизнерадостность наполнит его душу настолько, что грусти и печали станет невыносимо тесно.] Разве [такой человек похож на жестокосердного, бессердечного]?!<sup>123</sup>

Горе тем, чьи сердца черствы к упоминанию Аллаха (Бога, Господа) [безразличны к этому и бесчувственны. Боже-

---

<sup>123</sup> «Разве похожи друг на друга: один – был мертвым [духовно], и Мы [говорит Господь миров] дали ему жизнь [возродив пульс веры в душе], а также свет, с которым он движется в людской среде; а второй – подобен находящемуся в непроглядной тьме без возможности выйти из нее [пребывая во фрустрации]. Подобным образом раскрашены (приукрашены) для безбожников их дела [хотя им стоило бы проанализировать вышеприведенное сравнение и понять, что лишь с наличием веры в Бога, Единственного Творца, жизнь с тем, что в ней есть, будь то радости или горести, приобретает истинную ценность: перестав быть стекляшкой-стразом, становится алмазом. Работа над ним в течение времени превращает его в шедевр-бриллиант, ценность которого раскроется в Судный День]» (Св. Коран, 6:122).

ственные наставления и назидания не находят отклика в их душах, окаменевших сердцах]. Такие – в очевидном заблуждении!

\*\*\*

*«Такой человек приобретет свет от Господа».* Одним из качеств, которым может обладать верующий человек, является – *басыра* (ударение на второй слог), то есть «проницательность», умение почувствовать ситуацию наперед. Это качество пробуждается (особенно у верующего), когда человек спокоен, свободен от эмоций, уравновешен и разумен.

Приведенный аят также раскрывает полезность естественного на уровне сердца восхваления Всевышнего. Часто это помогает человеку прозреть в том или ином трудном для него жизненном вопросе, смягчив сердце и пробудив разум.

### **39:23**

Аллах (Бог, Господь) низвел лучшее из повествований Книгой (в форме Книги), части которой похожи одна на другую [повторяются основные смыслы, придавая ясность убеждениям человека; имеются многократные упоминания исторических личностей и фактов с уточнениями, дающими в итоге полноту картины давно минувших событий]. Содрогаются от него [от чтения и изучения Священного Писания] тела набожных людей (по коже проходит дрожь). После [че-

рез некоторое время] их кожа и сердца становятся мягкими [с естественной легкостью и желанием относящимися] к упоминанию Господа. [Для них упоминание (зикр) становится чем-то естественным, как дыхание, воодушевляющим, окрыляющим, придающим жизненных сил и энергии.<sup>124</sup>] Это – верный путь от Аллаха (Бога, Господа), по которому Он ведет желанных Ему (тех, кто сам того желает).

Кого же Он [Господь миров] сведет с верного пути [по итогу желаний человеческих, плохих поступков и скверных деяний], тот наставляющего на верный путь уже более себе не найдет<sup>125</sup>.

## 39:24

Тот, кому придется лицом к лицу столкнуться со страшным наказанием [равен ли тому, кто окажется в безопасности, будет окружен спокойствием] в День Суда?!

---

<sup>124</sup> «[Они, набожные люди, те] кто при напоминании им Божественных наставлений не остаются равнодушными, слепоглухими. [На мудрость, знания, положительные впечатления у них открыты не только глаза и уши, но и сердца, сознание]» (Св. Коран, 25:73).

<sup>125</sup> «Разве не могли они (безбожники) попутешествовать [изучить историю прошлых веков и тысячелетий, а затем посетить сохранившиеся ее памятники, столицы государств и цивилизаций, когда-то процветавших и сокрушавших любого врага], имея при этом разумеющие сердца и слышащие уши?! Не глаза слепнут у людей, а сердца, которые в груди [они не внимают урокам прошлого в настоящем, не пытаются их понять. Вся их жизнь – это бег из ниоткуда в никуда по узкой тропинке стереотипов и личных интерпретаций, субъективных умозаключений]» (Св. Коран, 22:46).

Грешникам (безбожникам) будет сказано: «Вкусите совершенное вами ранее! [Ваши скверные дела и поступки, а особенно ваше безбожие или язычество, превратились в то, что будет причинять вам боль и страдание вечно; вами совершенное к вам и вернулось, но теперь уже в истинном облики, об этом вас предупреждали посланники Творца, но вы пренебрегли их наставлениями]».

### **39:25**

[Не печалься, Мухаммад, относительно того, что многие твои современники тебя не слушают, оскорбляют, унижают.] Те [поколения и цивилизации], которые были до них, [также] обвиняли во лжи [Наших пророков и посланников, – говорит Творец]. В итоге к ним пришло наказание оттуда, откуда они его никак не ожидали (никакие предчувствия и прогнозы предупредить их не могли).

### **39:26**

Аллах (Бог, Господь) дал им вкусить позор (бесчестье, стыд) в этой земной жизни. А наказание в вечности – огромное [страшнее и ужаснее]. Если б они знали [если призадумались бы над этим заблаговременно, уверовав, сторонясь греха и выполняя в меру возможностей обязательное, то легко могли бы избежать земного и вечного унижения и позора].

### **39:27**

В этом Коране Мы [говорит Господь миров] привели людям самые разные образные примеры (одно уподобляя другому, сравнивая с другим) [дабы приблизить истину и вечные ценности к их пониманию и быту]. Возможно, они (люди) призадумаются (припомнят необходимое)<sup>126</sup>.

### **39:28**

[Мы, – продолжает Творец, – низвели заключительное Священное Писание] Книгой арабской [на арабском языке], в ней нет кривизны (неправильности). [В тексте Писания и его смыслах нет отклонений от истины, в нем присутствует целостность, все пропитано Божественной мудростью и охраняемо в первоизданном виде до Конца Света.] Возможно, они (люди) [читая и изучая его] станут набожными [осознав, чего следует страшиться, а в выполнении чего – проявлять обязательность].

### **39:29**

Аллах (Бог, Господь) приводит вам образный пример: вот человек, у которого много несговорчивых между собою начальников [каждый из которых, давая поручение, считает свое дело главным и первостепенным], а вот другой – человек, у которого лишь один-единственный руководитель. Раз-

---

<sup>126</sup> «Рассказанное [ранее] – поучительные примеры для людей [образные примеры, дающие представление о вере]. Но [до конца и в полной мере] уразуметь это смогут лишь сведущие (понимающие) [люди]» (Св. Коран, 29:43).



ве они одинаковы?! [Течение их жизни, эмоциональное состояние, возможность реализоваться и степень переутомления кардинально разнятся!] Слава Богу [у людей один Творец и Создатель]. Однако же большая часть людей не знает [этого, недопонимает, недооценивает].

### **39:30**

Поистине, ты [Мухаммад] умрешь, и они [твои недруги, недоброжелатели также], несомненно, умрут. [Никто не вечен в этом мире.]

### **39:31**

После, в Судный День, вы, поистине, пред Господом вашим будете спорить. [Если вам дадут слово, то сможете постараться доказать свою правоту. В День Суда будут разрешены все спорные вопросы, накопившиеся за период земного пребывания.]

### **39:32**

Кто может быть более грешен, чем лгущий в адрес Аллаха (Бога, Господа) [обожествляя что-либо иное, помимо Него] и называющий правду, когда она приходит к нему, ложью. Не в Аду ли местопребывание безбожников?!

### **39:33**

Тот, кто пришел с правдой [то есть заключительный Бо-

жий посланник], [а также все те], кто принял правду правдой (подтвердил ее правдивость), они – набожные [заставившие свои мозговые центры работать в верном направлении].

### 39:34

Им у их Господа [уготовано в Раю] все то, что они пожелают. Таково воздаяние совершающим добро (благодетельным; выполняющим свое дело превосходно).

### 39:35

Дабы простил им Аллах (Бог, Господь) [даже] худшее из того, что было совершено ими<sup>127</sup>, и воздал за благодетельные поступки (много большим) благом.

### 39:36

Разве человеку (рабу Божьему, верующему) не достаточно Бога [в разрешении какой бы то ни было проблемы]?!<sup>128</sup>

---

<sup>127</sup> «У таких [верующих и благодетельных людей] Мы [говорит Господь миров] примем лучшее из того, что было совершено ими [примем все в степени лучшего из ранее совершенного] и отстранимся от их грехов [простим им их]. [Они] в числе обитателей Рая. [Это —] правдивое обещание, данное им [через пророков, посланников Творца и Священные Писания]» (Св. Коран 46:16).

<sup>128</sup> Смысл данной части аята в том, что для человека верующего, практикующего веру (сторонящегося явно запретного и выполняющего в меру возможностей обязательное) нет непреодолимых препятствий. Из любой ситуации он выходит победителем, если в процессе прохождения и преодоления вера его не угасала, если смог сделать все от себя зависящее, используя знания, силы, опыт, добрые отношения и т. п., а в не зависящем от него положился на Господа ми-

Тебя [Мухаммад, язычники] устрашают тем, что помимо Него (Бога). [А ведь] кого Аллах (Бог, Господь) сведет с верного пути [по итогу желаний человеческих, плохих поступков и скверных деяний], тот уже более не найдет себе наставляющего на верный путь.

### **39:37**

А если Он [Господь миров] направит кого-то на верный путь, то никто не сможет сбить его с этого пути. [Следует отметить, что Божественное благословение обычно проявляется там, где человек прикладывает наибольшие усилия, в том, что старается сделать наилучшим образом, сосредоточенно и доведя до конца.]

Разве не является Аллах (Бог, Господь) Всемогущим и Воздающим по заслугам сполна?!

### **39:38**

Если ты спросишь у них: «Кто сотворил небеса и землю?»,

---

ров. К тому же победа в любом случае за тем, кто не отказался от своих моральных принципов, сохранил свой уровень нравственности и благородства (хотя бы минимальный из возможных), отдал всего себя на решение вопроса (при этом обращаясь сердцем к Богу, Господу миров), пусть даже по каким-то внешним признакам и по первым результатам покажется, что человек этот проиграл. Верующему, познавшему вкус веры через благодеяния и обязательность в праведном, Творца достаточно как Покровителя, благословляющего на счастье земное и вечное. Главное – чтобы человек никогда не опускал руки, не отчаивался, а шел, делая хотя бы что-то от него зависящее, порой через «не могу», «не хочу».

они непременно ответят: «Аллах (Бог, Господь)<sup>129</sup>» [После] продолжи: «А теперь взгляните на тех, к кому вы взываете помимо Него: если Аллах (Бог, Господь) пожелает мне невзгод [неприятностей, сложностей психологического, морального, духовного, физического или материального характера], разве они [обожествленные вами люди, земные или небесные предметы] смогут предотвратить это?! Или же если Он пожелает проявить ко мне Свою милость, разве они [то или иное обожествленное вами помимо Бога] смогут остановить это?!»

Скажи: «Мне достаточно Бога. [Божьей помощи и поддержки мне хватит для решения любой проблемы.] Полагающиеся полагаются именно на Него».

### **39:39, 40**

Скажи [Мухаммад, постоянно вступающим с тобою в противоречия и споры; скажи современникам]: «Народ мой, занимайтесь своими делами, а я, воистину, займусь своим. [Каждый из нас пусть живет и работает, трудится в соответствии со своими принципами и ценностями.] Через некоторое время вы узнаете, кого постигнет унижительное (позорное) наказание, и [станете осведомлены о том] кто заслуживает вечного наказания».

---

<sup>129</sup> На разных языках называя Его по-разному, но смысл будет все тот же – Творец, Создатель, Бог.

### 39:41

Мы [продолжает Господь миров], поистине, низвели через тебя [Мухаммад] для людей [для джиннов и людей] Книгу [Священный Коран] с Истиной [дабы наставлял ты посредством нее и предупреждал]. Кто следует верному пути [прислушавшись и практикуя наставления], то это ему же самому на пользу. А кто сошел с него, то самому же себе во вред. Ты [заключительный Божий посланник] не в ответе за них. [Ты наставляешь и предупреждаешь, не можешь принудить, заставить других уверовать, а тем более не обязан делать то или иное за них. В Судный День каждый индивидуально будет держать ответ за прожитую по его личному сценарию жизнь.]

### 39:42

[Сообщая о полноте Своей власти, Господь миров продолжает.] Аллах (Бог, Господь) забирает души [из тел, процесс этот производится ангелом смерти и его помощниками по приказу Творца]<sup>130</sup> в момент смерти и [частично умерщвляет, забирает души] спящих, которые еще не умерли [не

---

<sup>130</sup> «Он [Творец, Властелин Судного Дня] – абсолютно Могуч и превыше всего и вся [по всем критериям, качествам и характеристикам]. Он ниспосылает вам ангелов-хранителей до того срока, пока не придет к кому-либо из вас смертный час. А когда он наступит, умертвят его [очередного покидающего этот бранный мир человека] посланники Наши [ангелы, которые помогают ангелу смерти], не допуская [ни малейших] упущений [все пройдет так, как того заслуживает Божьей милостью и справедливостью данный индивидуум]» (Св. Коран, 6:61).

настал срок их смерти, потому они просыпаются, пробуждаются]<sup>131</sup>. Забирает [безвозвратно] ту, момент смерти которой наступил, а другую отпускает для завершения своего жизненного срока, назначенного Свыше. Воистину, в этом [в этих процессах и состояниях] есть знамения для людей мыслящих (думающих, размышляющих).

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) молил Бога перед сном словами: «С именем Твоим [о Господи] ложусь спать и с Твоей помощью встану. Если Ты заберешь мою душу [во сне с завершением жизненного срока], то помилуй ее, а если отпустишь ее [для продолжения жизненного пути], то оберегай ее [от всего дурного, греховного и скверного] подобно тому, как Ты оберегаешь рабов Своих благонравных [людей, приближенных к Тебе душой своей, делами и поступками]»<sup>132</sup>.

---

<sup>131</sup> «И Он [Господь миров] Тот, Кто [частично] умерщвляет вас ночью [предоставляя душе некоторую свободу от тела] и знает о том, что вы совершаете [всеми частями своего тела] днем. Затем [после сна] Он воскрешает вас [возвращает в обычное состояние] для того, чтобы вы прожили отведенный вам [Свыше жизненный] срок [пополнив его очередным днем]. Затем к Нему [после биологической смерти, пребывания в загробном мире и глобального Воскрешения вместе со всеми представителями рода человеческого] ваше возвращение, после чего Он объявит вам [в Судный День] о том, что [плохое либо хорошее; греховное либо праведное] вы делали [временно пребывая на земле]» (Св. Коран, 6:60).

<sup>132</sup> См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-

### 39:43

Или они взяли для себя помимо Аллаха (Бога, Господа) защитников (заступников)?! Скажи: «А что если они [все обожествляемое вами помимо Бога] ничем не владеют (ни над чем не имеют власти) и [даже] не понимают [вы, разумные существа, все равно будете поклоняться им]?!»

### 39:44

Скажи: «Все виды (формы) заступничества принадлежат Аллаху (Богу, Господу)<sup>133</sup>. Ему принадлежит власть на небесах и земле. После вы будете к Нему возвращены».

---

Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-'асрийя, 1997. Т. 4. С. 1989, хадис № 6320; аль-'Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари [Открытие Создателем (для человека в понимании нового) через комментарии к своду хадисов аль-Бухари]. В 18 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 2000. Т. 14. С. 151, хадис № 6320.

<sup>133</sup> Никто не сможет заступиться за другого в Судный День, кроме как с Божьего на то разрешения. «Аллах (Бог, Господь, Единый и Единственный Творец всего)... Нет бога, кроме Него, вечно Живого, Сущего. Его не постигнут ни сон, ни дремота. Ему принадлежит все, что на небесах, и все, что на земле. *Кто заступится пред Ним, не иначе как по воле Его?!* Ему ведомо то, что было, и то, что будет. Никто не в состоянии постигнуть и частицы из Его знания, кроме как по Его воле. Небеса и землю объемлет Его *аль-курсий*, и не утруждает Его забота о них [обо всем том, что находится в нашей Вселенной и дальше]. Он – Всевышний [во всех смыслах выше всего и вся], Великий [величие Его не имеет границ]!» (Св. Коран, 2:255). Аль-курси – одно из величайших (но не самых масштабных) творений Создателя. Земля и небеса по сравнению с *аль-курси* – монета посреди огромной пустыни.

### 39:45

Когда упоминаем лишь один Бог, сердца тех, кто не уверовал в жизнь после смерти, начинают содрогаться (возмущаться, испытывать отвращение). Когда же упоминаемы те, кто [обожествляем] помимо Него, они [язычники, безбожники] радуются (ликуют).

### 39:46

Скажи: «О Господи, Творец небес и земли (сотворивший их не по образу и подобию чего-либо), знающий все скрытое и все явное! Ты [именно Ты в итоге] рассудишь между рабами Своими [людьми, джиннами] во всем том, в чем они разногласили [временно находясь в земной обители]».

### 39:47

Даже если [предположить, что] у грешников (язычников, безбожников) окажутся все земные богатства, помноженные на два, которыми они пожелают откупиться в Судный День от ужаса мучений [у них это не будет принято]. Для них станет явным (очевидным) [в качестве воздаяния] от Аллаха (Бога, Господа) то, чего они себе и представить ранее не могли<sup>134</sup>.

\*\*\*

---

<sup>134</sup> С подобным смыслом см. также аяты Св. Корана: 3:91, 5:36, 13:18.



Пророк Мухаммад (да благословит его Господь и приветствует) оповестил: «В Судный День приведут безбожника. Скажут ему: «Послушай, если бы у тебя оказалось [сейчас] столько золота, скольким можно было бы заполнить всю планету Земля, ты расстался бы с ним во спасение своей души и тела [от вечности в Аду]?» – «Конечно да», – [без раздумий] ответит тот. «[К сожалению, не получится.] А ведь от тебя в мирской обители требовалось совсем незначительное [намного более легкое, простое – вера в Единого и Единственного Бога]»<sup>135</sup>.

### 39:48

Станут явны (очевидны) для них грехи совершенных ранее [поступков]. И окружит их со всех сторон то, над чем они насмеялись. [Все то, о чем их предупреждали посланники Божьи, предстанет пред ними во всей «красе».]

### 39:49

Если человека постигает что-то плохое (тяжелое, болезненное; беды, потери, ущерб), он начинает [неустанно] молить Нас [говорит Господь миров]. Но когда через некоторое время Мы предоставляем ему благо от Нас [позволяем

---

<sup>135</sup> См.: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-'асрийя, 1997. Т. 4. С. 2048, хадис № 6538; аль-'Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари [Открытие Создателем (для человека в понимании нового) через комментарии к своду хадисов аль-Бухари]. В 18 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 2000. Т. 14. С. 488, хадис № 6538.

беспрепятственно воспользоваться и наслаждаться дарованным], он (человек) заявляет: «Я получил это на основе знания [(1) в результате осведомленности Творца о том, что *я этого заслуживаю*; (2) нелегким трудом приобретенных знаний, в результате грамотного, профессионального, самоотверженного труда»<sup>136</sup>. То есть человек увязывает это напрямую с собою, своим величием и навыками, а не с Божественной милостью и щедростью].

Нет же [наставляет и вносит ясность Всевышний]! Это [изменчивость жизни, благословенные закономерности, точно совпавшие обстоятельства и успешный итог] – испытание<sup>137</sup> [для души человеческой, часть процесса формирования личности – как отнесется к этому, как реализует временно приобретенное, как воспользуется; станет ли человек лучше (духовно, интеллектуально и физически) или хуже того, каковым был. К тому же мужчина или женщина могут стать счастливыми не только в земном на короткое время, но и в вечном, бесконечном, правильно реализовав мирские блага (время, здоровье, материальный достаток и т. п.). Однако

---

<sup>136</sup> Живым примером такого рода поведения и того, к чему оно может привести, является «великий» Карун. Подробнее см.: Св. Коран, 28:76–83.

<sup>137</sup> «[А сотворил Он небеса и землю, на которой в последующем разместил вас поколениями, этапами и периодами] для того, чтобы выявить, проведя через [земной] экзамен [жизни], тех, *кто лучший делами (поступками, трудом)*» (см. Св. Коран, 11:7); «Он сотворил смерть и жизнь для того, чтобы испытать вас, *кто будет лучшим в делах (в работе, труде; занятиях, поступках)*» (см. Св. Коран, 67:2).

большинство из них (людей) этого не знают [либо недопонимают и не могут правильно отрегулировать свое отношение к происходящему].

\*\*\*

*«Однако большинство из них (людей) этого не знают».*

Не знают, а потому от неожиданных для них поворотов судьбы, резкой смены ставших для них привычными обстоятельств<sup>138</sup> погружаются в болото депрессии. Когда нет знаний и навыков жить и расти, болото засасывает и опускает на уровень хронической депрессии, превращая в пожизненно зависимых поглотителей антидепрессантов, которые шаг за шагом разрушают их тело и мозг.

### **39:50**

Так [мол, это заслужено нами и приобретено непосильным трудом] говорили и те, кто был до них [жил на земле ранее, в прошлые столетия и тысячелетия]. Все то, что они делали (приобрели и заработали), никак им не помогло [не сделало их богаче и сильнее. Таким настроем и отношением они ограничили свои успехи земным, похоронили их здесь и ушли в мир иной лишь неся тяжелые тюки личных грехов].

---

<sup>138</sup> Как неожиданные потери, так и нежданно-негаданно появившиеся приобретения, успехи при неверном отношении к ним могут выбить человека из равновесия.

### 39:51

Их постигли грехи совершенного ими (приобретенного, заработанного). [Все это, накопленное за жизнь мирскую, легло на плечи в жизни вечной.]

Тех из них [уже из современников], кто оказался [не просто грешен, но и] безбожен, постигнут грехи совершенного ими (приобретенного, заработанного) [подобно тем прошлым поколениям, неверно отнесшимся к земным благам], и ничего этому они противопоставить не смогут (ничего с этим не поделают) [им этого не избежать].

### 39:52

Они разве не знают о том, что Аллах (Бог, Господь) для некоторых желанных Ему [с легкостью и в качестве испытания] расстилает мирские блага [дает неожиданно-негаданно и в невероятно большом количестве, причем неважно, верующий человек или нет<sup>139</sup>, умен он или глуп], а [кого-то] огра-

---

<sup>139</sup> Земная жизнь – огромное экзаменационное поле сражений, преодолений, достижений и лишений, и пред Богом, особенно в сравнении с жизнью вечной в Раю, она ценности не имеет. Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Если бы жизнь земная имела ценность хотя бы равную крылу комара, тогда Господь не дал бы безбожнику и глотка воды. [Умопомрачительный достаток или унижительная нищета не говорят о положении человека пред Богом, а являются лишь частью экзамена, в процессе которого куется человеческая душа, личность]». Хадис от Сахля ибн Са'да; св. х. ат-Тирмизи. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр [Малый сборник]. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 1990. С. 458, хадис № 7480, «сахих».

ничивает [в возможностях, что может произойти с очень даже набожным человеком ради укрепления его веры и дабы поднялся он на очередной духовный уровень. Наличие или отсутствие земных благ еще ни на что однозначно не указывает. Не переполняйтесь уверенностью, самодовольством и не теряйте бдительности! Изменчивость ситуаций, обстоятельств – обычное экзаменационное положение дел на этой земле].

Поистине, в этом – знамения [полезные наставления и наидания] для уверовавших [знакомых с практикой веры].

### 39:53

Скажи [обращается через Своего посланника Господь миров]: «О рабы Мои [о люди; о близкие ко Мне своими устремлениями и делами], бывшие расточительными по отношению к себе [ко времени, возможностям, в том числе возможности уверовать, и иным Божественным благам, которые в огромном количестве даровались и даруются вам]<sup>140</sup>! Не теряйте надежды на милость Аллаха (Бога, Господа) (не отчаивайтесь в Его милости). [Если вы искренне возвращаетесь к Нему своими благими помыслами и поступками, раскаиваетесь, Он не отвергнет вас!] Поистине, Аллах (Бог, Гос-

---

<sup>140</sup> А ведь на самом-то деле, в жизни каждого из людей бывают разные по достатку, здоровью, а также позитивности, одухотворенности, праведности, устремленности этапы и периоды. Человек изменчив, но важно, к чему он в итоге возвращается, где ищет свое истинное прибежище.

подь) может простить все грехи<sup>141</sup>. Он, воистину, – Всепрощающ и Всемилоостив».

\*\*\*

Творец в хадисе-кудси говорит: «Кто совершит благое хоть на единицу, тому воздастся десятикратно, а возможно, и большим! Кто совершит греховное на единицу, тому это же и вернется или [если человек раскаялся и исправился] прощу его. Чем ближе будет человек ко Мне, тем в большей степени Я буду близок к нему. [Знайте же!] Если уверовавший в Единого и Вечного и поклонявшийся лишь Ему одному и из жизни уйдет в таком состоянии веры, тогда, даже если его грехами и промахами можно будет заполнить всю эту Землю, Я прощу его [по милости Своей и по итогу того, что исходило от него в мирской обители из благих устремлений, намерений, дел и поступков, а главное – покаяния,

---

<sup>141</sup> Известный толкователь Корана Ибн Кясир пишет: «Этот аят – призыв ко всем грешникам, будь то безбожники или иные, к покаянию и мольбе о помощи, обращенной к Богу. Данный аят – сообщение о том, что Господь миров может простить любые грехи, все до одного, тому человеку, который раскаялся в них и оставил их. И неважно, сколько их у него, пусть даже по количеству они равны пене морской. Ничто иное, кроме покаяния (раскаяния пред Богом), не может дать такого результата, ведь язычество (как и безбожие) не будет прощено, если человек не раскаялся в этом грехе при жизни». См.: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 225.

раскаяния]»<sup>142</sup>.

\*

Приведу очень важный и житейски необходимый принцип верующего, о котором многие мусульмане не знают или которого недопонимают: цель достижима (если она конкретна и ограничена сроком), надежда реализуема (если ты готов серьезно в поте лица потрудиться столько, сколько потребуется, возможно, и годы, десятилетия), пока человек не начинает ограничивать милость Творца к нему своим пессимизмом; пока не перечеркивает всемогущество Всевышнего потерей надежды и устремления. Люди, с учетом слабости их природы, предупреждаются и наставляются кораническим текстом не терять надежды (не отчаиваться).

### **39:54**

Вернитесь к Господу вашему (молите Его о помощи) [покаянием, легкой и возвышающей искренностью, благодеяниями; переосмысливая прошлое, раскаиваясь в прежних промахах, не теряя надежды и настраиваясь на земной, а также вечный успех], станьте покорны Ему [прислушайтесь к Его

---

<sup>142</sup> Смысл достоверного хадиса-кудси, сообщенного пророком Мухаммадом и переданного Абу Зарром. Приведен в своде хадисов имама Муслима и др. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 1079, хадис № 22–(2687); ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. В 10 т., 18 ч. [б. г.]. Т. 9. Ч. 17. С. 12, хадис № 22–(2687).

повелениям и запретам], прежде чем постигнет вас [заслуженное] наказание. После вам уже никто и ничто не поможет.

### 39:55

Последуйте лучшему из того, что ниспослано вам от вашего Господа [то есть последуйте заключительному Священному Писанию, и сделайте это] прежде, чем неожиданно постигнет вас наказание, а вы даже не почувствуете. [Вы не сможете спрогнозировать его, оно нагрянет из ниоткуда.]

### 39:56

[Поспешите, ведь] скажет [в Судный День] душа [грешника, не успевшего вовремя раскаяться и исправиться]: «Горе мне за то, что пренебрегла призывом уверовать<sup>143</sup> [проявила небрежность к постулатам веры и обязательности в религиозной практике!]. Человек будет глубоко опечален результатом своих промахов. Он, покинувший земную жизнь без веры и ее постулатов, станет сокрушаться:] «И был я из числа насмежавшихся [не воспринявших всерьез наставления Божьих посланников, был из тех, кто посчитал разговоры о жизни после смерти выдумкой]».

### 39:57

---

<sup>143</sup> *Можно перевести как «пренебрегла религиозными обязанностями; тем, что касалось Бога, покорности Ему».*



Или скажет [душа человеческая; воскликнут некоторые из людей]: «Если б Господь наставил меня на верный путь, тогда я непременно был бы в числе набожных [сторонившихся запретного и совершавших в меру возможностей обязательное]».

### **39:58**

Или скажет [душа человеческая; воскликнут некоторые из людей] когда увидят [что такое адское] наказание: «Если б смог я повторно вернуться [в жизнь земную], то [непреренно] стал бы одним из благодетельных (совершающих добро; делающих все превосходно) [уверовал бы]!»

### **39:59**

Нет! [Ничего подобного не произойдет!] До тебя дошли ранее Мои знамения [в форме, например, Священного Писания], но ты посчитал их ложью, возгордился и стал одним из безбожников [самостоятельно выбрав этот путь и такого рода убеждения].

### **39:60**

В Судный День ты увидишь тех, кто лгал на Бога [обожествляя что-либо помимо Него] – их лица почерневшие. Разве не в Аду прибежище высокомерных [посчитавших веру в Господа миров и следование Его заключительному посланнику ниже своего достоинства]?!

## 39:61

Аллах (Бог, Господь) спасет [от ужаса Ада] набожных людей за их [земные] успехи (победоносность)<sup>144</sup>. [Их вера в земной обители, нестигаемость перед трудностями и невзгодами, навык достигать пред Богом в самых разных областях жизни и не останавливаться на достигнутом, их соревнования в благом дадут результат – Божья милость, прощение и благословение на вечность в неопишемом по своему великолепию Раю.]

Зло [беда, несчастье, даже] не коснется их, и они не будут опечалены. [Ни беспокойства, ни страха, ни печали. Грусть, а тем более стрессы или депрессии никогда не дадут о себе знать. Жизнь обитателей Рая наполнена ощущением счастья, душевного комфорта и внешнего изобилия с нескончаемым количеством оттенков прекрасного. Это устранил из души человеческой негатив, пессимизм и все, что могло бы пусть даже немного омрачить их жизнь. Их окружит радость, достаток, благополучие и Божья благодать во всех вообразимых и невообразимых формах и проявлениях.]

## 39:62

Аллах (Бог, Господь) – Творец абсолютно всего. И управ-

---

<sup>144</sup> *Один из смыслов таков: «Аллах (Бог, Господь) спасет [от ужаса Ада] набожных людей, поместив в Рай (место их спасения и триумфа)». См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир [Освещающий тафсир]. В 17 т. Дамаск: аль-Фикр, 2003. Т. 12. С. 356.*

ляет Он абсолютно всем (Он является Покровителем всего) [распоряжающимся всем и вся по Своему усмотрению].

### **39:63**

Ему [Господу миров] принадлежат бразды правления небесами и землю. Те же, кто отрицает знамения Божьи [одним из которых является заключительное Священное Писание], – проигравшие [погубившие себя и свое благополучие в вечности].

### **39:64**

Скажи [Мухаммад]: «Глупцы, вы повелеваете мне поклоняться чему-то помимо Бога?!»

### **39:65**

[Господь напоминает Своему заключительному посланнику:] Внушено тебе [Мухаммад] Откровением, а также [внушено было ранее] тем [пророкам и посланникам Божьим], кто был до тебя: «Если вознесешь на уровень Творца что-либо [иное, помимо Него], тогда дела твои однозначно закончатся неудачей и ты непременно станешь одним из проигравших [погубивших себя, потерявших какую-либо надежду на благополучие в вечности]».

### **39:66**

Нет же, поклоняйся Аллаху (Богу, Господу) [Одному и

Единственному Творцу всего и вся] и будь из числа благодарных [в ком это качество присутствует не формально, а естественно для него и постоянно].

### 39:67

Они<sup>145</sup> не отдали должного (не оценили Бога соответствующим образом)<sup>146</sup>. Вся Земля [со всеми ее составляющими] будет в Его власти в День Суда (как на ладони). Небеса [все семь небес] свернутся (подобно как одной правой рукою) [легко, без напряжения и сопротивления]. Он [Творец всего сущего] бесконечно далек от всего того, что приравниваемо Ему [что обожествляемо помимо Него] и бесконечно выше всего этого.

### 39:68

И послышался звук Горна (Трубы, Рога), и умерли все, кто на небесах, и все, кто на земле, кроме тех, кого Аллах (Бог,

---

<sup>145</sup> Ибн 'Аббас считал, что эти слова первостепенно относятся к неверующим: «Это о безбожниках, которые не уверовали в силу и могущество Творца над ними. Кто же уверует (всей душой, сердцем, разумом), согласится с тем, что сила и мощь Господа безграничны (!), тот даст Богу определение, соответствующее Ему». См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 228.

<sup>146</sup> *Другой перевод этой части аята:* «Люди не смогут вознести Бога на тот уровень, ту степень, которая [действительно] соответствует Ему. [Ни высокий уровень ай-кью, ни просторы их творческих воображений, фантазий не помогут в этом.]» Ай-кью (англ. IQ, intelligence quotient) – коэффициент интеллекта, определяемый при помощи разнообразных психометрических тестов.

Господь) пожелал [оставить, предположительно – несколько главных ангелов, которые будут умерщвлены чуть позже]. Затем [через какое-то время после умерщвления всех и вся, включая ангела смерти] послышался очередной звук Горна (Трубы, Рога), и все они [люди, джинны, ангелы] стоят (живые), смотрят. [Откроется мир душ, и каждая душа когда-либо умершего человека или джинна устремится в свое восстановленное тело. Ожив и открыв глаза на происходящее вокруг, они увидят неохватный взглядом масштаб и степень ужаса Судного Дня.]

### 39:69

Осветится (озарится) земля [предположительно – развернутая во всю ширь огромных просторов, что огибала она, кружась вокруг солнца<sup>147</sup>] светом Господа; будет положена Книга [где вся история человечества и мира джиннов в подробностях касательно каждого из представителей обоих миров; по каждому – его «личное дело»]. [Из многомиллиардной (а возможно и большей) толпы жителей планеты Земля] выведут пророков и свидетелей [из числа ангелов, и не только]. Между ними [людьми, джиннами] рассудят правдиво (справедливо), и никто не будет притеснен<sup>148</sup>.

---

<sup>147</sup> Некоторые мусульманские ученые считают, что Земля, вращаясь вокруг Солнца, очерчивает границы площади, в пределах которых земная поверхность со всеми захороненными и погребенными в ней останками расстелется непосредственно перед Судным Днем.

<sup>148</sup> В Судный День Мы [говорит Господь миров] установим весы Справедли-

### 39:70

Каждой душе воздастся сполна всем тем, что она делала [что заслужила, то есть в соответствии с прожитой (день за днем, выбор за выбором, поступок за поступком) жизнью]. А ведь Он [Господь миров] лучше всех знает о том, что делают [люди и джинны. Потому и сокрыть что-либо или уйти от ответственности не удастся. В то же время Аллах (Бог, Господь) не нуждается ни в свидетельствах, ни в свидетелях – в этом нуждаются для убедительности и объективности приговора те, кому держать ответ].

### 39:71

[После всеобщего Суда] безбожников поведут (погонят)<sup>149</sup> в Ад группами<sup>150</sup>. И когда они подойдут к нему, вра-

---

вости [о ней, справедливости, много говорили на земле, часто изображая в виде весов. Но так и не смогли на практике осуществить: если и могли узнать частично о внешних факторах, то значительная часть внутренних, незримых оставалась неизвестной, и зачастую перевешивала та чаша, на которую клали большую сумму денежных средств]. Ни одна душа даже в малом не будет ущемлена. Незначительнейший поступок (с малюсенькое зернышко) – и тот будет учтен (представлен) [ни одна единица благого либо злого не затеряется в личном деле каждого из людей и джиннов, несмотря на то что будет их на площади Суда великое множество]. В качестве выносящего решение [учитывающего все, даже незаметные «за» и «против»] Нас [говорит Господь миров] будет достаточно (Св. Коран, 21:47).

<sup>149</sup> См. также: Св. Коран, 17:97, 25:34.

<sup>150</sup> Ведь среди безбожников в земной обители есть самые разные люди, в том числе и благодетельные, щедрые в адрес других, например. По этому поводу сле-

та откроются, и хранители Ада [очень неприятные и ужасающие на вид ангелы] встретят их словами: «Разве к вам не приходили посланники [Божьи, избранные] из числа вас же самих [дабы повеления Творца были доходчивы для вас и понятны]?! Они (посланники) читали вам знамения Господа [в том числе и строки Священных Писаний] и предупреждали вас о наступлении этого Дня [Дня всеобщего Суда и вопроса]». Те ответят: «Да [все было именно так]!»

Однако [ничего уже более не поделать], наказание безбожников неотвратимо. [По итогу прожитой ими земной жизни приговор вынесен и обжалованию не подлежит.]

## 39:72

---

дует вспомнить достоверный хадис. Пророк Мухаммад (да благословит его Господь и приветствует) говорил: «Если совершит благодетельный человек что-то хорошее, вне зависимости от того, верующий он или нет, Всевышний непременно воздаст ему благом». Сподвижники спросили: «А как Он воздаст благом безбожнику?» – «Если он укреплял родственные связи, давал милостыню или совершал любое другое благое деяние, ему воздастся благом в его богатстве (имуществе), детях, здоровье и подобном мирском [касающемся лично его или тех, кто находится на его попечении]», – ответил Пророк. «А как же ему воздастся благом в вечности [ведь он не верил ни в Бога, ни в пророков, ни в Писания, ни в наличие вечной жизни после смерти; не имел даже и пылинки веры, которая могла бы его спасти]?!» – с недоумением вопрошали сподвижники. «[Его постигнет] облегченная форма наказания [в загробном мире и вечности]», – ответил заключительный Божий посланник». Хадис от Ибн Мас'уда; св. х. аль-Барраза и др. См., например: Загляюль М. Мавсу'а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф. Т. 9. С. 18; аль-Муттаки А. Кянз аль-'уммаль [Кладовая тружеников]. В 18 т. Бейрут: ар-Рисаля, 1985. Т. 2. С. 39, хадис № 3038; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 12. С. 452.

Сказано будет [им, безбожникам]: «Входите во врата Ада! Вы там навечно. Сколь скверно (ужасно) прибежище высокомерных (надменных) [посчитавших (в период земной жизни) веру в Бога и следование Его посланникам ниже своего достоинства; ратовавших за свободу в совершении греха, а в итоге водрузивших все это зло, преобразованное в тяжеленные тюки и баулы, себе на плечи, и отправившихся вкушать горечь собственных промахов].

### 39:73

И бывших [в земной обители] набожными пред Господом [тех, кто прислушивался к посланникам и следовал в меру сил и возможностей их наставлениям] поведут группами<sup>151</sup> [в зависимости от уровня, который они заслужили, из ста имеющихся] в Рай. Когда они подойдут к нему [пройдя через Сырат<sup>152</sup>], врата откроются, и хранители Рая [невероятно

---

<sup>151</sup> Заключительный Божий посланник, пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует), говорил: «Поистине, верующий (му'мин) своей воспитанностью и проявлением нравственности (благородным нравом) [постепенно] достигает степени [постоянно] постящегося и молящегося». Хадис от 'Аиши; св. х. Абу Дауда и Ибн Хаббана. См., например: ас-Сууты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 129, хадис № 2098, «хасан»; Абу Дауд С. Сунан аби дауд. 1999. С. 523, хадис № 4798, «сахих».

<sup>152</sup> Ибн Мас'удом были переданы следующие слова пророка Мухаммада (да благословит его Всевышний и приветствует), которые приоткрывают для нас картину событий ожидающего всех непростого периода: «Все люди будут подведены к Сырату [своего рода мосту, ведущему в высочайшие райские уровни, но проходящему над бездонной огненной Геенной]. Они окажутся возле Ада и начнут свое движение вперед согласно их мирским делам и поступкам: кто-то преодо-



прекрасные и очень приветливые встретят их] со словами: «Мир вам! Все у вас прекрасно [ваши слова, дела, да и вся земная жизнь были прекрасны по правильности своей, терпеливости и благородству, а потому и будущее невероятно чудесно]. Входите в Рай, вы здесь навсегда<sup>153</sup>».

### 39:74

И сказали они [чьим итогом в вечности стала райская обитель]: «Хвала Аллаху (аль-хамдулилл-ля; слава Богу), ис-

---

леет Сырат подобно молнии, кто-то – подобно ветру, скорость иных будет равна скорости полета птиц, других – скорости бега лучших скакунов, а какая-то часть людей двинется со скоростью хорошего верблюда. В числе последних окажутся те, кто пойдет по этому мосту обычным человеческим шагом. Медленнее всех, замыкая процессию [из тех, кто милостью Господа миров все-таки дойдет до Рая] пойдут те, у кого света веры [накопленного общей совокупностью их мирских благодеяний] будет хватать лишь на блеск большого пальца обеих ног. Во время продвижения вперед мост под ногами у них будет качаться, [сильно] шататься. Сырат скользкий и полон шипов, колючек [идти будет трудно, но через эти тяготы преодоления с человека спадут все остатки его грехов, дабы он подошел к Раю без унижительного груза]. С обеих сторон узкого моста будут находиться ангелы. С помощью огненных крючков они вырвут из общего потока всех обитателей Ада и сбросят их в Преисподнюю. Другие ангелы будут молить Господа: «Прости и помилуй [грешников], прости и помилуй». См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 489; аль-Куртуби М. Ат-тазкира фи ахваль аль-мавта ва умур аль-ахира [Напоминание о состояниях мертвых и делах вечности]. Каир: аль-Мактаба аль-кайима, [б. г.]. С. 383–389; Заглюль М. Мавсу'а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф [Энциклопедия начал благородных пророческих высказываний]. В 11 т. Бейрут: аль-Фикр, 1994. Т. 11. С. 325.

<sup>153</sup> Нам, людям, пока мы живем на этой земле, очень сложно, а точнее, невозможно понять, что такое вечность, а тем более жизнь в ней, полная нескончаемых оттенков счастья и великолепия.

полнившему обещанное [через пророков, посланников, Священные Писания] и передавшему нам в качестве наследия землю [необъятные территории райской обители], на которой мы можем где угодно расположиться (разместиться) [на своем уровне из ста]. О, сколь прекрасно воздаяние деятельным (старательным в делах своих)<sup>154!</sup><sup>155</sup>

### 39:75

И ты увидишь [в вышине] ангелов, окруживших Трон<sup>156</sup>, с благодарностью восхваляющих Господа<sup>157</sup>.

---

<sup>154</sup> *Можно перевести и так:* «О, сколь прекрасно воздаяние труженикам (сделавшим) [все от себя зависящее, бывшим активными в благом и праведном]». Не зря мы, люди, временно живя на земле, *прикладываем усилия и затрачиваем энергию*, сторонясь греха и совершая обязательное пред Богом и людьми, трудимся не только на работе, но и вообще. Почему именно в благом и праведном? В другом аяте сказано: «[Вы, мусульмане (покорные Богу), должны помнить наказ Господа миров:] Помогайте друг другу во всем благом и в [сохранении] набожности. И не помогайте друг другу в грехе и вражде. Бойтесь Аллаха (Бога, Господа) [не грешите; не посягайте на честь, имущество и жизнь других; с трепетом пред Богом держите себя от греха подальше]. [Не стоит забывать, что] Его наказание сурово!» (см. Св. Коран, 5:2).

<sup>155</sup> См. также: Св. Коран, 29:58.

<sup>156</sup> См.: Св. Коран, 7:54 и комментарии.

<sup>157</sup> Это касается видения, лицезрения, когда человек зайдет на территорию вечности. Что же касается земной, ограниченной физическими законами, временем и пространством, жизни, то положение дел в данном вопросе таково: «Восхваляют (возвеличивают) Его семь небес и земля вместе со всем тем, что населяет их [существует в этих необъятных галактических просторах]. Каждая мелочь [все бессчетное количество единиц сотворенного в макро- и микромирах] с благодарностью возносит Господа [над всем тем, что не соответствует Ему]. Однако

Рассудят между ними [между всеми и вся, когда-либо спорившими и разногласившими] по справедливости (в соответствии с истинным положением дел) [все споры, разбирательства останутся позади; кто-то отправится в Ад, а кто-то – в Рай].

И будет сказано: «Хвала Аллаху («аль-хамдулил-ля»; слава Богу) Господу миров [мира людей, мира джиннов и мира ангелов! Хвала Господу за благополучный исход для тех, кто уверовал и сделал от себя зависящее в земной обители несмотря ни на что! Какое облегчение и непередаваемая радость!]».

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир тридцать девятой главы Священного Корана подошел к концу.

---

вы [люди и джинны, имеете право выбора и ограничены в отдельных характеристиках и возможностях (к примеру, не знаете языков животных и растений), а потому] не понимаете [и не сможете понять] их прославления [как именно они восхваляют Творца]. [В границах земного и межгалактических пространств ни наука, ни что бы то ни было другое не поможет вам в этом, иначе вы получите существенную подсказку в столь ответственном экзамене, как *жизнь*.] Поистине, Он [Господь миров] Терпелив [не торопится наказывать] и Всепрощающ [может все простить, если человек одумается и повернется к Нему лицом до того, как душа начнет покидать тело]» (Св. Коран, 17:44).

# Сура 40. «Гафир» (Прощающий)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одно-го и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## 40:1

Ха. Мим<sup>158</sup>.

## 40:2

[Это —] низведение Книги [Священного Корана] от Аллаха (от Бога) [а не фантазия и стихотворный дар Мухаммада]. [Он, Коран, – от Бога] Всемогущего и Всезнающего.

## 40:3

[От Господа миров] прощающего грех, принимающего покаяние<sup>159</sup>, сурово наказывающего<sup>160</sup>; обладателя могущества

---

<sup>158</sup> Смысл этого и подобных аятов, стоящих в самом начале некоторых сур Корана, никому не известен, кроме Всевышнего. Были высказаны некоторые предположения об их значении, но эти суждения не имеют прочной научно-богословской основы.

<sup>159</sup> Творец в хадисе-кудси говорит: «Кто совершит благое хоть на единицу, тому воздастся десятикратно, а возможно, и большим! Кто совершит греховное на единицу, тому это же и вернется или [если человек раскаялся и исправился] прощу его. Чем ближе будет человек ко Мне, тем в большей степени Я буду близок

(силы). [Ничто ни на земле, ни на небесах не сравнимо с Ним.] Нет бога (божества), кроме Него [Одного]. К Нему возвращение [после всеобщего Воскрешения].

## 40:4

Касательно Божьих знамений спорят лишь безбожники <sup>161</sup>. Не обманись их (безбожников) передвижениями [торговыми походами] по странам [выходом на международный уровень и получением умопомрачительных доходов] <sup>162</sup>.

---

к нему. [Знайте же!] Если уверовавший в Единого и Вечного и поклонявшийся лишь Ему одному и из жизни уйдет в таком состоянии веры, тогда, даже если его грехами и промахами можно будет заполнить всю эту Землю, Я прощу его [по милости Своей и по итогу того, что исходило от него в мирской обители из благих устремлений, намерений, дел и поступков, а главное – покаяния, раскаяния]». Таков смысл достоверного хадиса-кудси, сообщенного пророком Мухаммадом и переданного Абу Зарром. Приведен в своде хадисов имама Муслима и др. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 1079, хадис № 22–(2687); ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. В 10 т., 18 ч. [б. г.]. Т. 9. Ч. 17. С. 12, хадис № 22–(2687).

<sup>160</sup> То есть Он, Творец, может простить, но не стоит преднамеренно, а тем более многократно грешить, ведь Он может и *не* простить, еще в этой жизни сурово наказать.

<sup>161</sup> Например, упрямо доказывая, что заключительное Священное Писание не от Бога, а выдуманно и написано кем-то из людей.

<sup>162</sup> Достаток, изобилие, достижения в науке или культуре, например, не указывают на то, что данному успешному человеку можно или следует во всем подражать. Восхищаясь другим, важно не терять голову и разумение, особенно если в нем нет веры, веры в Бога и жизнь после смерти. Взять на вооружение полезное и хорошее, конечно же, можно, но слепо следовать этому человеку – нельзя. «Пусть не обманывают тебя [Мухаммад] (не обольщают) передвижения [торговые походы] безбожников по странам [доходность и успешность их сделок]. [Нет долго-

## 40:5

До них [твоих, Мухаммад, современников] обвиняли во лжи [Божьих пророков и посланников] народ Нуха (Ноя) и представители разных групп (течений) после них. Каждое из поколений (наций) [в которых появлялись и к которым направлялись Божьи посланники] настойчиво желало навредить своим [направленным к ним] посланникам [вплоть до убийства]. Они спорили, приводя ложные доводы, стараясь опровергнуть [всеми правдами и неправдами дискредитировать, нейтрализовать] истину [пришедшую к ним от Бога], и Я [говорит Господь миров, – в наказание и в качестве заслуженного возмездия] забирал их [насылая непреодолимые беды и разорения]. И каков же был конец [назначенный для них] Мною?! [Стоило ли проявлять упрямство, приводя себя тем самым к земному и вечном краху и разорению?!]

## 40:6

Таким образом утвердилось Слово Господне против безбожников о том, что они [если умерли, ушли из жизни оставаясь безбожниками] – обитатели Ада [навсегда].

---

срочного смысла и пользы в этих усилиях, взаимоотношениях, ведь они не веруют в Бога, пусть даже обретут) некоторый мирской достаток, [это в любом случае кратковременно, тленно и не конвертируется в благополучие вечное]. Затем [по завершении жизненного срока, когда все это уже не пригодится, после пребывания в загробном мире и последующего воскрешения из мертвых] их ожидает адская обитель. Сколь же это ужасающее ложе!» (Св. Коран, 3:196, 197).

## 40:7

[Есть категория ангелов, которые «несут»<sup>163</sup> Трон, управляют, следят, заведуют этим величайшим творением Господа]. Те, которые «несут» Трон [а это одно из величайших творений Всевышнего – планета Земля по сравнению с ним подобна колечку, брошенному посреди огромной пустыни] и которые рядом с ними [из числа ангелов] прославляют Господа с благодарностью; являются носителями веры и молят [Творца] простить прегрешения верующих [со словами]: «Господи! Все окутано Твоей милостью и Ты все знаешь, прости же прегрешения тех, кто раскаялся и последовал Твоему пути; защити их от мучений Ада.

## 40:8

Господи [продолжают ангелы], введи их в сады вечного пребывания, которые Ты обещал им [через пророков Своих и Священные Писания], а также [благослови на пребывание в Раю] всех их предков, супруг (супругов) и потомков, кто был благонравен [уверовал]! Воистину, Ты – Всемогущ и бесконечно Мудр<sup>164</sup>.

---

<sup>163</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 15. С. 95.

<sup>164</sup> Сподвижник пророка Мухаммада Са'ид ибн Джубайр, комментируя этот аят, сказал: «Человек войдет в Рай и (не найдя близких родственников) скажет: «Господи, а где мой отец, дед, где моя мать? Где мои дети и внуки? Где моя супруга (мой супруг)?» Последует ответ: «Их дела (земные) не достигли уровня твоих дел». Он воскликнет: «Господи, я делал все это не только для себя, но и для

## 40:9

Защити их от грехов [от последствий, которые могут ожидать человека по итогу совершения проступка]. Кого Ты защитил от грехов в тот День [защитил от ответа за них, проявив Свое прощение в День Суда], тот помилован Тобою. И это [помилование] – великая победа!»

## 40:10

Поистине, обратятся издалека [в Судный День] к безбожникам [после того, как они почувствуют на себе весь ужас Ада]: «Отвращение Аллаха (Бога, Господа) [к вам в земной обители, когда вы яростно отвергали Божьи знамения, было] много большим, нежели то отвращение, которое вы испытываете к себе [сейчас, приведя самих себя к столь печальному и мучительному исходу]. [Вся беда в том, что] когда вас

---

них (как моего, так и их земного и вечного благополучия)». Последует повеление Творца: «Введите их в Рай (на тот уровень, где оказался их благочестивый, достигший высокого райского уровня родственник)». Имам аль-Куртуби, и не только он, дополнительно по этой теме цитировал и следующий аят: «А те, которые уверовали [и как результат дел земных достигли высоких уровней в вечности], и последовали за ними их потомки с верой, Мы [говорит Господь миров] присоединили к ним их потомков [подняли на их уровни]» (см.: Св. Коран, 52:21). Отмечу, что главная характеристика, упомянутая в обоих аятах, – наличие веры, наличие ее до самого конца земной жизни. См., например: аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 1988. Т. 15. С. 193, а также Т. 17. С. 45, 46; ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 236, а также С. 390, 391.



призывали к вере, вы отвергали ее».

### 40:11

Они воскликнут: «Господи, Ты дважды нас умертвил и дважды оживил<sup>165</sup> [дай нам еще раз возможность прожить земную жизнь, ведь для Тебя это не составляет труда]! Мы сознаемся в совершенных нами грехах (признаем их), [и спрашиваем, моля о пощаде] есть ли путь выйти отсюда [исправить ошибки и стать другими]?!»

### 40:12

[Ответят им:] «Таково ваше положение, и это по той причине, что когда происходило обращение к Одному Богу [вам говорили о Его единственности и о том, что молить о помощи следует лишь Его одного], вы это отрицали (отвергали), но когда нечто иное возносилось на Его уровень святости (приравнявалось к Нему, обожествлялось), вы в это верили<sup>166</sup>.

---

<sup>165</sup> «Вы отрицаете Аллаха (Бога, Господа), хотя ранее были мертвы [вас попросту не было], и Он оживил вас [дал вам жизнь, тело, душу, сделал вас людьми], после чего снова умертвит [по завершении срока мирского пребывания], а затем вновь оживит [в день всеобщего Воскресения], и вы будете возвращены к Нему [в Судный День предстанете пред Ним для ответа за свои устремления, намерения, дела и поступки]?!» (Св. Коран, 2:28).

<sup>166</sup> В другой суре Корана сказано: «И если б увидел ты [их состояние], когда предстанут (будут поставлены) перед Огнем! Они воскликнут: «Ох, вернуться бы нам [в мирскую обитель]! Мы поверили бы в знамения нашего Господа и стали бы верующими [уверовали бы в Бога, пророков и посланников Его, Священные

Господство (власть) принадлежит Аллаху (Богу, Господу) [справедливое управление всем и вся принадлежит лишь Ему одному], Который [не ограниченный ни местом, ни временем] выше и больше всего и вся».

### 40:13

Он Тот, Кто [в период вашего земного пребывания] показывает вам Свои знамения [их великое множество вокруг и в вас самих<sup>167</sup>], а также низводит с неба вам удел [то есть воду, а это – плоды ваших садов и урожай ваших полей, угодий]<sup>168</sup>. Призадумываются [над всем этим, а также вовремя вспоминают о важном и нужном] лишь те, кто возвращается [к Господу; кто практикует веру, обращаясь, а если удалился и затерялся в переулках жизни – возвращаясь помыслами и делами к милости Творца, Его прощению и благословиению].

### 40:14

Обращайтесь к Аллаху (Богу, Господу) [единственному

---

Писания, в Судный День, мир ангелов; совершали бы благие дела!]> Нет же, стало явным для них то, что они скрывали ранее [из мерзких безбожных убеждений, дел и поступков]. Если их и вернуть обратно, то они все так же продолжают делать запретное [быстро обо всем забудут, считая это сном, и возвратятся к прежним взглядам и убеждениям]. Воистину [и десятилетия мирской жизни каждого из них, прожитые в неверии, это доказали], они – лжецы» (Св. Коран, 6:27, 28).

<sup>167</sup> См., например: Св. Коран, 51:20, 21.

<sup>168</sup> «Разве они не видят, что Мы [говорит Господь миров] направляем воду к мертвой земле, а затем выводим из нее растения (угодья), которыми питаются их животные да и сами люди! Разве они не видят?!» (Св. Коран, 32:27).

Творцу всего и вся], лишь к Нему Одному [не обожествляя что-либо иное], даже если это не нравится безбожникам [или язычникам, раздражает их и вызывает негативную реакцию].

## 40:15

[Он, Господь миров, —] поднимающий степени [верующих в Раю]<sup>169</sup>. [Он —] властелин Трона<sup>170</sup>; низводит Дух [то есть ангела с Откровением] по Своему велению тем, кому пожелает из числа рабов Своих [избранных Им из числа людей в качестве посланников Божьих<sup>171</sup>], дабы предупредить [людей и джиннов] о Дне встречи [то есть о Судном Дне, когда прародитель человечества Адам сможет повстречаться даже с самым последним человеком, родившимся на планете Земля, до наступления Конца Света. День всеобщей встречи — это в том числе и встреча каждого из людей со своими земными делами, поступками, которые явятся определяющими его вечные перспективы]<sup>172</sup>.

---

<sup>169</sup> *Или:* «[Господь миров] обладатель высоченных степеней (качеств, характеристик) [присущих лишь Ему одному]». См., например: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 468.

<sup>170</sup> Трон — самое масштабное по размерам и величию творение Господа, он подобен крыше, некоему логическому завершению всего сотворенного Создателем. См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 238.

<sup>171</sup> Заключительным в истории человечества пророком и посланником Творца является пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует).

<sup>172</sup> Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 238.

## 40:16

В тот День [все] они будут на виду (появятся, покажутся) [ничем не смогут прикрыться и нигде не смогут укрыться]. Даже мелочь, касающаяся их, не скроется от Аллаха (Бога, Господа).

[После умерщвления всего живого, включая ангела смерти<sup>173</sup>, будет произнесено на всех уровнях небес и земли, на необъятной территории бескрайней власти Господа миров:] Кому принадлежит власть сегодня?! [Есть ли кто, претендующий на властвование хотя бы в чем-то?!] [Все мертвы, а власть над жизнью и смертью, земным и вечным как всегда принадлежала, так и принадлежит лишь] Аллаху (Богу, Господу) Одному и Всемогущему (Непобедимому).

## 40:17

[Вслед за всеобщим Воскрешением] сегодня каждой душе [воссоединенной с восстановленным телом] воздастся [по заслугам] за совершенное ранее [в земной обители]. Притеснения [пусть даже малого ущемления чьих-либо прав, независимо от наличия или отсутствия веры] сегодня нет! [И] поистине, Аллах (Бог, Господь) быстро вершит Суд. [(1) Совершенное людьми возвращается к ним без особых задержек и опозданий в заслуженной ими форме. Этот механизм возврата работает и в мирском, и в вечном; (2) Долго стоять в

---

<sup>173</sup> См. также: Св. Коран, 39:68.

очереди из триллионов людей и джиннов в Судный День не придется<sup>174</sup>.]

## 40:18

Предупреди [Мухаммад] их (людей) о дне Приближения [о Судном Дне, который приблизится и наступит], а сердца [людей от волнения] поднимутся до гортани [и они, люди, будут пребывать] в полном молчании [когда никто не сможет заговорить, кроме как с разрешения Творца; сердце будет бешено стучать от страха и тревоги, не имея возможности успокоиться или хотя бы остановиться навсегда]. У притеснителей [которые притесняли себя, греша, или других, обижавших и ущемлявших их права] не окажется ни закадычного друга, ни заступника, которых [кто-либо] послушался бы [к чьему мнению кто-либо прислушался бы. Не с кем будет поделиться и не на кого положиться].

## 40:19

Ложь (предательство) глаз [даже мельком проявившая-

---

<sup>174</sup> «Как сотворение всех вас [люди, джинны], так и Воскрешение [для Всевышнего] подобно одной душе. [Сотворение, умерщвление и последующее воскрешение перед Днем Суда одного человека или триллиона людей, а также джиннов, не имеет для Бога разницы и значения, не составляет труда, достаточно лишь Божьего повеления «будь», – и вот оно]. Воистину, Аллах (Бог, Господь) все слышит и Всевидящ [причем одно обстоятельство не отвлекает Его от другого]» (Св. Коран, 31:28).

ся во взгляде неправда<sup>175</sup>] и скрываемое в сердцах [без каких-либо внешних проявлений – все это полностью] известно Господу. [Его знание ничем, никакими законами не ограничено.]

## **40:20**

Аллах (Бог, Господь) выносит (вынесет) справедливый вердикт [по каждому]. Те же, к кому вы взываете помимо Него, не возымеют возможности вынести решение даже по мелочам. Поистине, Аллах (Бог, Господь) все слышит и все видит [а потому каждому воздает заслуженным].

## **40:21**

[Еще живя в земной обители и имея возможность измениться, исправить свое будущее] они разве не передвигаются (не путешествуют) по земле и не видят, чем закончили [свой земной путь] жившие до них?! [Путешествуйте, наглядно изучайте историю и извлекайте уроки!] Ведь они были [не менее, а как раз] более могущественны (сильны), и оставили после себя большее [архитектурное, научное] наследие на земле. За их грехи Аллах (Бог, Господь) забрал их [лишив в одночасье каких-либо земных перспектив. Они быстро закончили свое существование как народ, цивилизация, эпоха]. От Бога [от уже начавшей движение в их направлении Божьей кары] их никто не мог спасти (защитить).

---

<sup>175</sup> Глаза – зеркало души.

## 40:22

И это [столь печальный исход] потому, что к ним [заблаговременно] приходили посланники [Божьи, избранные из их числа, и приходили не просто так, а] со знамениями [доказывающими правдивость их слов]. Они же [упрямые и самоуверенные] отвергали это (не верили этому), и Аллах (Бог, Господь) забирал их [молниеносно завершал срок их земного пребывания]. Воистину, Он Всесилен и сурово наказывает.

## 40:23

Поистине, Мы [говорит Господь миров] отправили ранее Мусу (Моисея) со знамениями Нашими и очевидной властью [убедительным аргументом].

## 40:24

[Отправили] к фараону [правителю Древнего Египта того периода], Хаману [его министру]<sup>176</sup> и Каруну [богатейшему человеку своего времени]<sup>177</sup>. [И каждый из них, властных и знатнейших людей] сказал [в ответ на призыв прислушаться и уверовать в Бога]: «[Моисей] – колдун и лжец».

## 40:25

---

<sup>176</sup> Подробнее см., например: Св. Коран, 29:39, 28:38 и 40:36.

<sup>177</sup> Подробнее о Каруне см.: 28:76–83.

Когда пришел к ним он (Муса) с истиной от Нас [говорит Господь миров], они воскликнули: «Убивайте сыновей [то есть представителей мужского пола] из числа тех, кто уверовал с ним [Моисеем]<sup>178</sup> и оставляйте в живых женщин». [Творя тиранию и притесняя беспомощных, они недооценили происходящее, ведь] хитрости безбожных людей двигаются в неверном направлении [рано или поздно заводят их в тупик, выйти из которого они просто не успевают из-за неожиданного завершения срока их земного пребывания].

#### 40:26

Фараон воскликнул: «Оставьте меня [не мешайте мне], я убью Мусу (Моисея)<sup>179</sup>, пусть призовет Господа своего [во спасение. Посмотрим, на что он способен]. [А оправдывая свое намерение радикально действовать, сказал народу:] Я, воистину, опасаюсь, что он (Муса) подменит ваши религиозные убеждения [заставит вас поклоняться не мне, всемогущему фараону, а чему-то иному], [боюсь, что он] начнет вершить беззаконие на земле [египетской. Следует устранить этого смутьяна, и как можно скорее!]».

---

<sup>178</sup> Это был уже не первый раз, когда фараон отдал такой приказ. Первым по итогу увиденного сна он постарался обезопасить себя от появления из среды поработанного им народа человека, который свергнет его, уничтожит империю. Подробнее см., например: Св. Коран, 28:4–6.

<sup>179</sup> Фараон сказал именно так по той причине, что окружение его было против этого, ведь Моисей вырос во дворце фараона, был с детства близок им.



## 40:27

Муса (Моисей) ответил: «Я прошу помощи (защиты) у Господа [являющегося] моим Господом (Покровителем) и вашим. [Прошу защиты] от всякого высокомерного (надменного), не уверовавшего в День Суда [когда всем без исключений придется держать ответ за содеянное, тем более если содеянным является убийство невинного]».

## 40:28

[Ситуация накалилась. Фараон практически уже вынес Моисею смертный приговор, но произошло неожиданное вмешательство.] Сказал мужчина из рода фараона [к тому же из числа приближенных], уверовавший [в то, с чем пришел Моисей], но скрывающий веру: «Вы хотите убить человека за слова о том, что Господом его (Покровителем) является [не фараон, а] Аллах (Бог), притом что пришел он (Моисей) к вам с очевидными знаменьями от Господа вашего [о Котором он вам и пытается рассказать]. Если он (Моисей) лжет, то эта ложь ему же самому во вред [рано или поздно она станет очевидна, и он навсегда дискредитирует себя в ваших глазах]. Но если он правдив, то вас [если причините ему боль, а тем более убьете] непременно постигнет [хотя бы] часть того, что он вам обещает. [Будьте благоразумны, оставьте его в покое, не трогайте.] Бог не наставляет на верный путь расточительного и лживого [а подобных качеств мы за ним, Моисеем, ранее не замечали. Правильнее будет

воздержаться от насилия].

## 40:29

[Этот человек, стараясь повернуть сознание присутствующих, дабы взглянули на происходящее с иной стороны, продолжил:] Народ! Вам [фараону, его приближенным и всему его роду] принадлежит сегодня власть [вся видимая власть], вы победоносны на этой земле [спору нет]! Но кто защитит нас от Божьей кары, если она [все-таки] нас настигнет?! [Давайте подумаем, может, следует что-то изменить, дабы избежать неприятностей и обеспечить себе дальнейшее благополучие?]]»

Фараон [оказавшись в некотором замешательстве после этих слов] сказал: «Я показываю вам лишь то, что сам вижу [такова моя личная оценка происходящего. Полагаю, убив Моисея, мы избавимся от проблем, никаких страшных последствий не будет. – И добавил для убедительности:] Я наставляю вас лишь на верный (правильный) путь. [Со мною не заблудитесь, соглашайтесь!]]»<sup>180</sup>

## 40:30

---

<sup>180</sup> Фараон в глубине души понимал, что не прав, ведь знамения Моисея были очевидны и сверхъестественны, но сложившееся и укоренившееся представление мира, а также нежелание оказаться (тем более публично) неправым включили в его сознании ложь, лживое «логическое» построение мысли. Для большей убедительности он добавил: «Я наставляю вас лишь на верный (правильный) путь!» Подробнее см., например: Св. Коран, 27:10–14.

Уверовавший [без оповещения кого-либо об этом] продолжил: «Народ, я, воистину, боюсь за вас. [Как бы не постигло вас] подобное произошедшему с народами прошлого.

### **40:31**

[Как бы не постигло вас то] что обычно происходило [например] с народом Нуха (Ноя), с 'адитами и самудитами, а также с теми, кто был после них. А ведь Аллах (Бог, Господь) не желает людям зла (притеснения) [они сами на себя накликают беды и несчастья].

### **40:32**

Народ, я, воистину, боюсь за вас. [Как бы не постигли вас трудности, неприятности] Дня, когда призовут [и соберут всех людей, а также джиннов на площади Суда. Когда одни будут взывать к другим].

### **40:33**

Дня, когда вы обратитесь в бегство [пожелаете бежать без оглядки от ужаса открывшегося перед вами Действа]. Никто вас от Бога [от Божьего возмездия за дела земные] не спасет. Кого Аллах (Бог, Господь) сведет с верного пути [по итогу человеческого выбора, настроя, устремлений и дел], того никто уже не наставит на верный путь<sup>181</sup>.

---

<sup>181</sup> Подробнее см.: Св. Коран, 4:88 и 143, 7:186, 13:33, 39:23.

## 40:34

Ранее к вам [к вашим предкам] приходил [пророк] Юсуф (Иосиф) со знамениями [подтверждающими правдивость его миссии, что она от Бога]. А вы продолжали сомневаться в том, с чем он пришел к вам, до тех пор, пока он не умер [достигнув преклонного возраста и покинув сей бренный мир]. [Когда же он умер] вы сказали: «[Наверное] теперь уже Аллах (Бог, Господь) никогда [и никого] не отправит [к нам впредь] в качестве посланника [Божьего]», – сожалея об упущенной возможности]. Таким образом [в итоге постоянной нерешительности либо лени человека в вопросах веры] Аллах (Бог, Господь) сводит с верного пути тех, кто расточителен [беспечно относится к предоставляемым ему на время физическим, материальным возможностям; расточителен, греша – грешит и не думает раскаяться, исправиться] и упорно сомневается [в том, что непривычно для него, сколь бы оно важно и необходимо ни было]».

## 40:35

Те, кто спорит относительно Божьих знамений, не имея убедительных аргументов от Бога [к примеру, найденных ими в ранее пришедших Священных Писаниях, вредят самим себе]. Подобное крайне ненавистно Богу и уверовавшим. Таким образом [в результате крайнего упрямства, когда человек не просто не желает уверовать, но еще и настойчиво, всеми возможными способами старается дискредити-

ровать веру, ее постулаты, Священные Писания и миссии посланников] Аллах (Бог, Господь) запечатывает сердце всякого высокомерного притеснителя [не понимающего, что все это лишь ему самому во вред].

### 40:36

[После продолжительной, заставляющей задуматься речи одного из своих приближенных] фараон [не зная о его вере и стараясь сместить акцент на «убедительное» отрицание Бога, к вере в Которого призывал Моисей] воскликнул: «Хаман, построй мне высокое здание, дабы я достиг причин!

### 40:37

[Достиг] причин [то есть достиг] небес [небосвода] и поднялся бы наверх к Богу Мусы (Моисея). Поистине, я думаю, что он лжет [а потому построй мне нечто очень высокое, я поднимусь и проверю]». [Сказав это, фараон, конечно же, обрадовался, ведь последним словом явилось его слово, «убедительно» ввергнувшее других в замешательство и отсрочившее вынесение итогового решения, что разрядило обстановку и дало шанс фараону оставаться правым. С течением времени все об этом забудут, а потому он как был богом для жителей Древнего Египта, так им и останется].

Таким образом, приукрасилась для фараона скверность его поступка<sup>182</sup> [он посчитал это логичным и был доволен].

---

<sup>182</sup> Подробнее об этом см., например: Св. Коран, 35:8.

[И тем самым] он сошел с верного пути [встать на который он имел все необходимые предпосылки]. Его хитрость [не прислушаться, не прийти к решению, а умело отстрочить все это] приведет его в итоге к гибели [полному краху, как в земном, так и вечном].

### **40:38**

Уверовавший [из фараонова окружения, но скрывавший это в своем сердце] сказал [все более открыто давая понять о своих убеждениях]: «Народ мой! Последуйте за мною, я наставлю вас на верный путь!

### **40:39**

Народ мой! [Этот путь научит вас в том числе тому, что] эта жизнь – преходящее [предоставляемые в ней многочисленные возможности следует своевременно реализовать, применить]. И поистине, жизнь вечная [потусторонняя] – это обитель постоянства [там нет временного, там лишь только вечное во всем разнообразии благ, с бесконечным проявлением всех вообразимых и невообразимых оттенков счастья].

### **40:40**

Кто творит зло, тот будет наказан за совершенное [по справедливости] (кто совершает зло, тот получит в качестве воздаяния лишь подобное ему). А кто совершает добро, будь

то мужчина или женщина, являясь при этом верующим, тот войдет в Рай и будет одарен райскими благами в бесчисленном количестве.

#### **40:41**

[Этот человек продолжил:] Народ мой! Что происходит?! Я призываю вас к спасению, а вы зовете меня в Ад [призываете к тем убеждениям, которые создадут для меня неразрешимые проблемы земного и вечного характера].

#### **40:42**

Вы призываете меня к отрицанию Аллаха (Бога, Господа) [Творца всего сущего], призываете обожествлять нечто помимо Него, относительно чего у меня нет [убедительных и подтвержденных Свыше] знаний [о том, что различные формы язычества приведут меня к благополучию земному и вечному]. А я ведь призываю вас к [вере во] Всемогущего и Всепрощающего [Господа миров].

#### **40:43**

На самом деле то, к чему вы меня призываете [обожествление фараона и различные формы язычества], бесполезно как для мирской обители, так и для вечной. Несомненно возвращение наше к Аллаху (Богу, Господу) [рано или поздно состоится]. И поистине, расточительные [растратившие огромное количество земных благ, сил, возможностей на

обоожествление чего-то иного, помимо Господа миров; безудержно грешившие], они – обитатели Ада.

#### **40:44**

Придет время, и вы еще припомните о том, что я сейчас говорю вам. Все свои дела я передаю (вверяю) воле Божьей [полагаюсь на Него, прошу Его о помощи; отстраняюсь от ваших верований и ценностей]. Поистине, Аллах (Бог, Господь) видит рабов Своих [ничто не скрыто от Его взора]».

#### **40:45**

В итоге Аллах (Бог, Господь) защитил его [этого уверовавшего] от их злых козней [действий фараона и его окружения, которые после произнесенных им слов поняли, что он поверил Моисею и уверовал вместе с ним, возненавидели его и были полны решимости расквитаться с ним]. [Они не успели что-то действенное против него предпринять. Он ушел вместе с Моисеем и его народом. Им удалось спастись, а фараон с войском, практически нагнавшие их, были потоплены.] Суровое наказание постигло род фараона. [Пока они думали, как поступить с Моисеем и уверовавшими с ним, строили свой «путь» в небеса, обстоятельства кардинально изменились не в их пользу]<sup>183</sup>.

#### **40:46**

---

<sup>183</sup> Подробнее см., например: Св. Коран, 7:136, 137; 20:77, 78; 28:39, 40.



[Земная жизнь для них неожиданно закончилась, а в вечности их, как и всякого, кто ушел из земной обители безбожником, язычником, ожидают лишь бесконечные мучения в Аду, и никаких альтернатив.]

Ад... Подводимы они [те, кто заслужил адское наказание, вечное или временное] к нему ранним утром и вечером [находясь в загробном мире и испытывая уже там болезненные ощущения неизбежности мучений в Аду<sup>184</sup>. Это касается души<sup>185</sup>, тело же гниет, становится частью земли и ожидает своего воскрешения и воссоединения с душой.

---

<sup>184</sup> Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «После того, как кто-либо из людей умирает, демонстрируемо ему [в загробном мире] место его [в вечной обители] утром и вечером. Если он из числа обитателей Рая, то – Рай, а если из числа обитателей Ада, то – Ад. Говорится ему: «Это – твоя обитель, [которой достигнешь ты] после воскрешения в Судный День». Хадис от Ибн ‘Умара; св. х. аль-Бухари, Муслима и др. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 1. С. 409, хадис 1379; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. Т. 4. С. 310, хадис № 1379; аз-Зухайли В. Атафсир аль-мунир. В 17 т. С. 451, аль-Амир ‘Аляуд-дин аль-Фариси. Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хаббан. Т. 7. С. 400, хадис № 3130, ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи. С. 332, хадис № 1073; ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. Т. 9. Ч. 17. С. 200, хадисы № 65–(2866) и № 66.

<sup>185</sup> Насколько, в какой степени и как это коснется покоящегося в могиле тела, до конца не известно, но есть упоминания о том, что все же это будет иметь место. Мы можем лишь предполагать, на молекулярном ли это уровне или ином другом, например, подобно как во сне: человек испытывает страшные муки, лишается части тела, теряет в кровавой битве много крови, но, когда просыпается, оказывается, что это лишь сон, хотя – мучительный и болезненный. См., например: ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави [Свод хадисов имама Муслима с комментариями имама ан-Навави]. В 10 т., 18 ч. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, [б. г.]. Т. 9. Ч. 17. С. 200, 201.

В таком мучительном, напряженном состоянии душа безбожника или грешника пребывает до Конца Света, который нежданно-негаданно наступит]. А в День Воскрешения [ожив телом и объединившись с душой, воскреснув в общем для всех измерении... И когда уже останутся позади все этапы Судного Дня, будет отдано повеление:] «Заводите в Ад, на его наихудшие уровни, род фараонов [да и всех, подобных им, язычников и безбожников]».

#### **40:47**

[Оказавшиеся после Судного Дня] в Аду будут спорить (выяснять отношения). Слабые скажут тем, которые были [в мирской обители великими и] гордыми: «Мы, поистине, следовали за вами [а потому оказались здесь], так, может, вы хотя бы немного облегчите нашу участь в Аду?!»

#### **40:48**

Бывшие гордыми [и самоуверенно отвергшие ранее Божьих пророков, посланников и Священные Писания] ответят: «Поистине, мы все здесь [на равных, одинаково бессильны]. Поистине, Аллах (Бог, Господь) рассудил между рабами Своими [людьми и джиннами, разместив каждого в том месте, которое он своими земными убеждениями, делами и поступками заслужил. А потому винить в имеющемся положении дел вы можете лишь самих себя – получили заслуженное]».

## 40:49

Обитатели Ада обратятся к хранителям Преисподней [ангелам, смотрящим за порядком на разных уровнях Ада]: «Попросите Господа, пусть хотя бы на день облегчит наши страдания (мучения)!»

## 40:50

Те ответят: «Разве к вам не приходили ваши посланники со знамениями [посланники Божьи, избранные из вашей среды либо оставившие наследие в форме наставлений в ваш исторический период]?» Они скажут: «Да [было такое]». Молвят [ангелы]: «Ну, тогда молитесь [Бога самостоятельно]». Но мольба безбожников [покинувших в таком состоянии земную обитель] – в блуждании (заблудится) [то есть бессмысленна, бесполезна].

## 40:51

Воистину, Мы [говорит Господь миров] непременно помогаем посланникам Нашим [в самых разных, порой неожиданных формах] и верующим людям в земной жизни, а также [поможем], когда встанут свидетели [каковыми явятся ангелы, Божьи посланники, пророки и верующие всех времен и народов, то есть в Судный День, который будет довольно проблемным и тяжелым переходным моментом].

## 40:52

День, когда тиранам (притеснителям, грешникам) оправдания не помогут [как бы они ни старались]. Их ожидает [там] проклятие [удаленность от Божьей милости] и худшее из обиталищ.

## 40:53

Поистине, Мусе (Моисею) Мы [говорит Господь миров] дали верный путь, а потомкам Якуба (Иакова) оставили в наследие [после смерти Моисея] Книгу [Тору].

## 40:54

[Оставили Книгу] в качестве [указателя] верного пути [для того исторического периода] и напоминания [о важном и необходимом для земного и вечного благополучия]. [И все это в первую очередь] для обладателей разума [думающих, просвещающихся, не стоящих на месте в вопросе интеллектуального развития и не ограничивающих свою жизнь несколькими десятками стереотипов, когда-то сформировавшихся под влиянием тех или иных обстоятельств].

## 40:55

Будь терпелив. Несомненно, обещание Аллаха (Бога, Господа) [о том, что верующий человек никогда не будет в проигрыше, а в вечности его ожидает милость Божья и обитель в Раю] – [непоколебимая] истина. Если согрешил [о чело-

век], раскайся. Возвеличивай Господа своего с благодарностью [постоянно, особенно] вечером и ранним утром.

### 40:56

Поистине, в сердцах тех, кто спорит относительно [верности] Божьих знамений, не имея аргументов Свыше, [властвует] лишь высокомерие (гордыня). Они не достигнут его [то есть величия, которое могло бы стать оправданием их высокомерия, они не имеют и не возымеют]. Удалились [от их зла], устремляясь к Аллаху (Богу, Господу). Воистину, Он все слышит и все видит.

### 40:57

Сотворение небес и земли [изначально без образца и без уподобления чему-либо, из ничего] огромнее [по масштабам своим и сложности], чем [изначальное] сотворение людей [из квинтэссенции глины, с заложенной в прародителях человечества и их потомках функцией продолжения рода]. Однако же большая часть людей не знают [этого, не осознают истинного масштаба того, что их окружает].

### 40:58

[Поймите, наконец] слепой и зрячий не одинаковы<sup>186</sup>. Уве-

---

<sup>186</sup> Читатель, попробуйте на минуту закрыть глаза и представить себе то, каковым является мир и переполняющая его красота и великолепие для *слепого* с рождения. Отмечу, что духовная слепота столь же сильно отличается от духовной зрячести, но чтобы понять эту разницу, необходимо прозреть, возможность

ровавшие и совершающие благодеяния никак не схожи с творящим зло<sup>187</sup>. Вы мало (редко) призадумываетесь [а потому зло временами в жизни отдельного человека либо общества в целом начинает активно расти и расцветать во всей «красе»].

## 40:59

Поистине, Конец Света, без сомнений, наступит! Однако же большинство людей не верят [в это, а зря].

## 40:60

Господь ваш [желающий каждому из вас, людей, джиннов, добра и благополучия в обоих мирах]<sup>188</sup> сказал: «Обращайтесь с мольбою [просьбами, желаниями] ко Мне [просите у

---

чего заложена в каждом из людей с рождения, но не всякий хочет потрудиться пробудить ее – открыть глаза души на великолепие земного и вечного.

<sup>187</sup> Что такое зло, известно каждому, вне зависимости от присутствия или отсутствия в его сердце веры. При этом любое преступление при желании, особенно сильном желании и острой материальной необходимости, можно оправдать. А кем является оправдывающий злодеяние, всякому понятно – злодеем.

<sup>188</sup> «Если станете безбожниками [отвергнете Божьи дары, проигнорируете Посланника и Священное Писание], то [знайте], поистине, Аллах (Бог, Господь) никоим образом в вас [в вашем веровании или в ваших благодеяниях, как и в вас самих] не нуждается. Он *не желает* для рабов Своих [для людей и джиннов] безбожия. [Если некоторые из них и отстраняются от веры в Творца, не следуют за Его посланником, то это их выбор, никто не заставляет, не принуждает.] А вот если вы благодарны [стараетесь быть таковыми], то это [очень даже] желанно Им для вас [именно этого Он вам и желает]» (см. Св. Коран, 39:7).

Меня] – и Я вам обязательно отвечу<sup>189</sup>.

Поистине, кто считает поклонение Мне ниже своего достоинства [их гордость препятствует проявлению покорности пред Богом, стоит на пути их движения к Господу миров], те в последующей [жизни, после Конца Света и Судного Дня] войдут в Ад униженными<sup>190</sup> [отправятся туда на бессрочное постоянное мучительное «хранение»]».

---

<sup>189</sup> Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Молите Аллаха (Бога, Господа) с уверенностью в [Его] ответе [вам]. Знайте, Он [Господь миров] не отвечает на мольбу беспечного [равнодушного] и невнимательного (небрежного) сердца». Хадис от Абу Хурайры; св. х. ат-Тирмизи и аль-Хакима. См., например: ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи [Свод хадисов имама ат-Тирмизи]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлийя, 1999. С. 549, хадис № 3479, «хасан»; ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи. 2002. С. 965, хадис № 3488; ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 25, хадис № 316.

<sup>190</sup> Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Высокомерные (надменные) [все те, для кого высокомерие было в земной жизни характерным и неотъемлемым качеством, а особенно проявлялось в вопросе веры в Бога и следовании наставлениям посланника своего времени, своего исторического периода; те из них, кто ушли таковыми из жизни земной] в Судный День будут идти [воскрешенные телесно и воссоединенные с душами] к площади Суда похожими на маленькие частички (пылинки), имея обычный людской облик [руки, ноги, голова – все на месте, но размер тела во время движения в огромной толпе окажется необычайно мал и ничтожен]. Унижение будет окружать их со всех сторон...». См., например: ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи [Свод хадисов имама ат-Тирмизи]. Бейрут: Ибн Хазм, 2002. С. 709, хадис № 2497, «хасан» (часть хадиса); аль-'Адждлони И. Кяшф аль-хафа' ва музиль аль-ильбас. В 2-х ч. Бейрут: Аль-кутуб аль-'ильмия, 2001. Ч. 2. С. 361, хадис № 3235; ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 249.

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) сказал: «Воистину, у Господа вашего касательно всех последующих дней вашей жизни есть дары (подарки) [подобно чудесным ароматам и свежим дуновениям, доносящимся до вас]. Идите же навстречу этому [в том числе достигая мастерства в профессиональных навыках, практикуя обязательное и сторонясь явно запретного. И молитесь Богу!] Велика вероятность, что *молитва* [а это первоочередно ваш душевный, мысленный, эмоциональный настрой] совпадет с Божественной милостью, и человек [выполнявший все возможное из необходимых предпосылок, пусть маленькими шажочками, но каждый день<sup>191</sup>] станет настолько счастлив, что убытки (потери, проигрыши) более никогда не повстречаются ему [на жизненном пути, ни в земном, ни в вечном; он никогда впредь не окажется в проигрыше]!»<sup>192</sup>

---

<sup>191</sup> У пророка Мухаммада (да благословит его Всевышний и приветствует) однажды спросили: «Какие дела [из числа благих] наиболее любимы Богом?» Он ответил: «Те, которые совершаемы постоянно (на протяжении наиболее продолжительного периода), хотя [будь они] и малочисленны. [То есть не количество важно, а качество и постоянство в благом]». И добавил: «Берите на себя [изначально] те дела [или, например, обязательства], которые вы в состоянии выполнить». Хадис от ‘Аиши; св. х. аль-Бухари. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. Т. 4. С. 2029, хадис № 6465.

<sup>192</sup> См., например: Заглюль М. Мавсу’а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф. Т. 3. С. 380; аль-‘Аджлюни И. Кяшф аль-хафа’ ва музиль аль-ильбас. Ч. 1. С. 207, хадис № 707; ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 249.



## 40:61

Аллах (Бог, Господь) сотворил для вас ночь ради того, чтобы вы приобретали спокойствие (успокоение) в ней [в темноте ночи вы отдыхаете], а день – как то, что помогает вам видеть [посредством солнечного света и заниматься своими повседневными делами]. Поистине, Он [Господь миров] необычайно милостив к людям [несмотря ни на что], однако большинство людей неблагодарны [они постоянно чем-то недовольны в мыслях, душевных переживаниях, словах или поступках, чем постепенно ведут себя к отстранению от Божьей щедрости, потерям земным и вечным].

## 40:62

Это – Аллах (Бог), Господь ваш. Он – Творец абсолютно всего. Нет бога (божества), кроме Него [Одного]. Так почему же вы [люди] обманываетесь [не желая признать Его единственность?! Почему поклоняетесь не Творцу, а творениям]?!

## 40:63

Подобным образом обманывались [отстранялись от веры] те, кто отрицал Божьи знамения ранее [в том числе проявленные в форме строк Священных Писаний].

## 40:64

Аллах (Бог, Господь) сделал для вас [люди] землю прочной (устойчивой) [для спокойного вашего на ней пребывания; вы не проваливаетесь сквозь землю, спокойно ходите по ее поверхности], а небо – [подобно необъятному] потолку (своду) [оно держит на себе звезды, как и многие другие небесные тела, в бесчисленном количестве движущиеся в космосе]. Он придал каждому из вас [определенный] облик (внешний вид) и сделал его прекрасным; Он наделил вас [чудесными] благами. [Призадумайтесь! Он сотворил прекрасными вас, красивым ваш мир и чудесными бесчисленные земные блага.] Это – Аллах (Бог), Господь ваш. Он величественен по Своей благодати [выше всего и вся, Он] Господь миров.

#### **40:65**

Он – вечно Живой, нет бога (божества), кроме Него [Одного]. Обращайтесь к Нему [Богу, Господу, единственному Творцу всего и вся], лишь к Нему Одному [не обожествляя что-либо иное]. Хвала Аллаху (Богу), Господу миров!

#### **40:66**

Скажи [Мухаммад]: «Когда ко мне пришли знамения от Господа, велено было мне не поклоняться всему тому, чему поклоняетесь вы помимо Бога (для меня обожествление чего-либо помимо Него – запрещено). Мне велено проявить покорность пред Господом миров».

## 40:67

Он Тот, Кто сотворил вас [ваших прародителей] из земли, потом [всех остальных] – из капли [семени], затем из сгустка крови. Затем [после полного формирования] выводит [каждого из материнского чрева сформировавшимся] младенцем. Затем [предоставляет вам все необходимое], чтобы вы [росли и] достигали зрелости [физической, духовной и интеллектуальной], а после становились пожилыми людьми [начинали постепенно стареть]. Кто-то из вас умирает до этого [то есть, например, до появления на белый свет или в детстве, юности, зрелости]. [Все это] дабы достигли вы установленного [Свыше] срока [своего земного пребывания] и дабы уразумели [сделали для себя полезные выводы, вводя в повседневную практику хорошее, имеющее продолжение в вечности и выводя все злое, скверное].

## 40:68

Он [Господь миров] Тот, Кто дает жизнь и забирает ее. [Никому другому это не подвластно.] Если Он выносит решение [какое бы то ни было (!)], Ему достаточно сказать «будь», и вот оно [реализовано без промедления и в полном соответствии с Его желанием].

## 40:69

Разве ты не видишь тех, кто спорит относительно знаме-

ний Божьих, [удивительно] почему они [эти спорщики] отклоняются [удаляются посредством самых разных доводов и сомнений от верного курса, хотя очевидна его польза для них]?!]

#### **40:70**

Они оболгали Книгу [всеми способами старались опровергнуть правдивость текста Священного Писания] и [старались опровергнуть] все то, с чем Мы [говорит Господь миров] отправляли наших посланников. В последующем они узнают [чем это в итоге для них закончится].

#### **40:71, 72**

[Наступит время, и они окажутся закованы в] железные ошейники (кандалы, наручники) и цепи [держа за которые ангелы, смотрящие за порядком в Аду] потащат их [опуская лицом] то в кипяток, то в огонь, [в котором они, заслужившие своими земными убеждениями Ад] будут пропекаемы.

#### **40:73, 74**

Затем скажут им: «Где же то, что вы обожествляли помимо Аллаха (Бога, Господа)?!» Те ответят: «Они отстранились от нас [и оказались бесполезны]. Нет же, [послушайте] мы никогда и ничего ранее не молили [не обожествляли помимо Бога]!»

Таким образом Он [Господь миров] сводит с верного пути

безбожников [что является итогом их выбора. За совершенное им в любом случае нести ответ, даже если они осмелятся отрицать это, страшись теперь уже видимых и ощутимых последствий].

### **40:75**

Это вам за то, чему вы необоснованно радовались в земной жизни, ликовали (веселились) [чего-то добиваясь в бренном мире. Становясь успешными в том или ином, вы осмеливались отрицать Бога, Его посланников, Священные Писания, чувствовали вседозволенность и не признавали каких-либо моральных норм; некоторые из вас запретное (посягательство на жизнь, честь или имущество других) переводили посредством хитрых и однобоких умозаключений в разрешенное и радовались, в том числе приобретенному преступным путем].

### **40:76**

Войдите во врата Ада! [Добро пожаловать в Ад!] Вы здесь навечно [ведь так и не отказались от безбожия и совершения очевидных преступлений до самого конца жизни на земле]. Сколь скверно (ужасно) прибежище высокомерных (надменных) [кому гордость не дала-таки возможности уверовать в Бога, Господа миров, и проявить покорность либо вконец разрушила моральные устои относительно прав и свобод других людей].

## 40:77

Проявляй терпение (будь терпелив)! [Терпеливый и последовательный подход к происходящему всегда кстати.] По истине, Божье обещание [о том, что уверовавший в Бога и Его заключительного посланника, а также следовавший Божественным наставлениям в меру сил и возможностей может быть счастлив не только в земной обители, но и в вечной] – истина.

Мы [говорит Господь миров] или покажем тебе [Мухаммад, еще при жизни] частично то, что обещаем им [язычникам, безбожникам], или умертвим тебя [завершим твой жизненный срок, а затем воздадим им соответствующим образом еще в этой жизни]. [Все] они к Нам вернуться [и увидят свои дела и поступки – каковы внешне, каков их настоящий облик, запах и вкус по меркам вечности].

## 40:78

Мы [говорит Господь миров] отправляли посланников [избирая из числа самих же людей] и до тебя [Мухаммад]. Из их числа были те, о ком Мы рассказали тебе, а также те, о ком Мы тебе не рассказывали<sup>193</sup>. И если посланник [Божий]

---

<sup>193</sup> В хадисе упомянуто, что всего за историю человечества из числа людей было избрано Господом для Божественной проповеди 124 000 пророков, среди которых 313 посланников. Первым из них являлся прародитель человечества Адам, а последним и заключительным пророком и посланником был Мухаммад. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 3. С. 382, 383.

приходил со знамением, то это происходило лишь с Божьего на то позволения.

Когда придет повеление Аллаха (Бога, Господа), все закончится с истиной (все справедливо подойдет к концу). Там [в вечности] нарушители [кто любил нарушать, выводить из строя, а не строить и приводить в порядок, тем более когда это касалось веры и благочестия] окажутся в полном проигрыше.

### **40:79**

Аллах (Бог, Господь) сделал (сотворил) для вас домашний скот для передвижения верхом и для употребления в пищу [после проведения соответствующего обряда заклания]<sup>194</sup>.

### **40:80**

Для вас [люди] в них [домашних животных] много пользы и возможность достигать [целей], (осуществлять) свои потребности (мечты); на них, а также на кораблях вы переносимы [и не только сами передвигаетесь, но и перевозите на большие расстояния свои грузы, предметы торговли; путешествуете].

### **40:81**

Он [Господь миров] показывает вам Свои знамения. [Обращает ваше внимание на них. На многие чудесные явления

---

<sup>194</sup> См. также: Св. Коран, 16:8.

в вас самих и окружающем вас мире откроет вам глаза в последующие века посредством науки, и не только.] Неужели какие-то из них вы будете отрицать?!

## **40:82**

Разве они не передвигаются (не путешествуют) по земле и не видят то, чем закончили [свой земной путь] жившие до них?! [Путешествуйте, наглядно изучайте историю и извлекайте уроки!] А ведь они были более многочисленны, [не менее, а как раз] более могущественны (сильны) и оставили после себя большее [архитектурное, научное] наследие на земле. Все, что они делали [все приобретенное ими, собранное и сотворенное], так и не помогло им [не спасло от смерти и следующих после нее неприятностей].

## **40:83**

[Почему так произошло? Причина в том, что] когда приходили к ним посланники [Божьи] со знаменьями, они [отрицая и прогоняя] радовались своим познаниям (навыкам) [достижениям в той или иной области, посредством которых убеждали себя не верить пророкам и посланникам Творца]. В итоге их окружило со всех сторон все то, над чем они насмехались [из сказанного посланниками Господа о возможном Божьем возмездии еще в этой жизни, о загробном мире, Судном Дне, вечности].



## 40:84

Когда они увидели Нашу [говорит Господь миров] силу (мощь) [в момент смерти, во время выхода души из тела, когда человек всем своим естеством понимает, что на этом все *не* заканчивается], воскликнули: «Мы уверовали в Аллаха (в Бога), Одного-Единственного и отказываемся от всего того, что обожествляли помимо Него!»

## 40:85

[Но] когда они лицезрели Нашу силу (мощь) [и сразу становились верующими], уверование [становление верующими] было уже бесполезно.

[Таковы] Божьи законы, установленные для людей. В итоге безбожники оказались в полном проигрыше.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир сороковой главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 41. «Фуссылят» (Раскрыты)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## 41:1

Ха. Мим<sup>195</sup>.

## 41:2

[Это —] низведение [Книги, Священного Корана] от Всемилостивого [милость Которого безгранична и вечна].

## 41:3

[Это —] Книга, знамения которой раскрыты (разъяснены, растолкованы) [повествует об отдельных исторических событиях, полна назидательных образных примеров и канонических подробностей, детально изложена; снисходила на землю на протяжении двадцати трех лет]. [Раскрыты в виде] Книги арабской [на арабском языке]. Для людей знающих.

---

<sup>195</sup> Смысл этого и подобных аятов, стоящих в самом начале некоторых сур Корана, никому не известен, кроме Всевышнего. Были высказаны некоторые предположения об их значении, но эти суждения не имеют прочной научно-богословской основы.

[Ведь образованным и всесторонне эрудированным проще понимать Божьи знамения в заключительном Священном Писании. Для этого необходимо в том числе специальное образование.]

#### 41:4

[Является Книгой] радующей и предупреждающей. Но большая часть их отвернулась, и они не слышат (не слушают) [не желают прислушаться].

#### 41:5

Они [некоторые из людей, в недоумении] сказали: «Наши сердца закрыты от того, к чему ты [Мухаммад] нас призываешь (они накрыты многослойной пеленой) [мы не понимаем Корана сердцем, не чувствуем сердечного отклика от твоих наставлений]. В наших ушах глухота [мы лишены сердечного, душевного слуха<sup>196</sup>, и нас это устраивает]. Между нами и тобою преграда [непреодолимое препятствие, мешающее слышать и понимать друг друга]. Ты делай [будь деятельным, иди своим путем], и мы, поистине, деятельны [в своем, в гра-

---

<sup>196</sup> Они слышат слова, но сути не разумеют, поступающую новую для них информацию не принимают. Стереотипность мышления не дает им возможности воспринимать другие мнения, взгляды, а главная причина их духовного паралича в том, что они не хотят этого слышать, не желают размышлять, не стремятся взглянуть на мир другими глазами. Сколь бы мудра и прекрасна ни была цитата из Корана, что-то полезное для себя они не услышат, смысл не дойдет, донесется до них лишь только звук.

ницах своего миропонимания; идем своей дорогой]».

### **41:6**

Скажи: «Я всего лишь человек, подобный вам. [Единственное важное отличие в том, что] внушено мне Божественным Откровением, что Бог у вас Один. Следуйте верному направлению, чему Он вас наставляет [уверуйте], и просите у Него прощения [кайтесь пред Ним, дабы не волочить за собою тяжелые тюки грехов]. Горе [и адское наказание] язычникам (многобожникам).

### **41:7**

[Горе тем] кто не выплачивает закят (обязательную ежегодную милостыню) и отрицает жизнь вечную».

### **41:8**

Поистине, кто уверовал [в единственность Творца, в истинность миссии заключительного Его посланника, согласился с остальными постулатами веры], а также совершал благодеяния – им [уготовано] бессчетное воздаяние.

### **41:9**

Спроси: «Неужели вы не желаете уверовать в Того, Кто сотворил землю за два дня?! Вы [еще] приписываете Ему равных [тех, кто мог бы сравниться с Ним, взять на себя часть Его полномочий]?! А ведь Он – Господь миров [сотворил не

только ваш мир, люди, но и иные миры, причем без чьей-либо помощи, без чьего-либо участия].

### **41:10**

Он установил на ней (земле) горы, заложил в ней Божественную благодать [гармонию, возможность роста, развития и процветания] и определил (подготовил) для всех [живых существ, которые будут жить от начала сотворения земли и до Конца Света] пропитание, и все это [упомянутое в 9-м и 10-м аятах] – за полных четыре дня, [ответом] для всякого спрашивающего [о сотворении мира] (просящего) [об уделе, трудом и с усердием стремясь к тому, чтобы была проявлена Божественная благодать и милость].

### **41:11**

Затем вознеся в небеса<sup>197</sup> [направил Свое желание, повеление на них], а они [в тот момент представляли собою нечто похожее на] дым (туман), сказав им (всем небесам) и земле: «Придите [станьте тем, чем должны стать], желая того или нет!» Они ответили: «Мы пришли покорными. [Ты сказал, и мы сделали, выполнили. Вопрос о желании или нежелании не стоит]».

\*\*\*

---

<sup>197</sup> Вся глубина смысла данного словосочетания и ему подобных известна лишь Богу, Который нематериален, не ограничен ни местом, ни временем.

Имам аш-Шафи‘и писал: «Поэзия – это слова, которые могут быть как хорошими, так и плохими»<sup>198</sup>. Что касается поэтического олицетворения объектов природы, то это возможно, так как даже в Священном Коране используются такого рода выражения. Например: «...сказали небеса и земля: «Мы пришли покорными» (см. Св. Коран, 41:11).

## 41:12

За два [следующих] дня небеса стали семью небесами<sup>199</sup>. И наделил [Господь] каждое из небес определенными полномочиями (обязанностями) [установил в каждом из них свой порядок].

Мирской небосвод [Галактику, в которой находится планета Земля] Мы [продолжает Господь миров] украсили светильниками [солнце, луна, звезды] и [установили] защиту<sup>200</sup>. Это – упорядоченность (порядок) [четкая система, не даю-

---

<sup>198</sup> Если перевести более точно, то получится: «Поэзия – это слова из слов. Хорошие из них являются хорошими (похвальными), а плохие – плохими (порицаемыми)». Высказывание это присутствует в богословском многотомнике имама аш-Шафи‘и под названием «аль-Умм».

<sup>199</sup> Таким образом получается шесть дней, о которых говорится и в других аятах Священного Корана.

<sup>200</sup> Вероятно, здесь подразумеваются околосемные слои атмосфер, защищающие и оберегающие Землю, хотя может говориться и о чем-то более глобальном, касающемся всей нашей галактики, очерчивающем ее границы и оберегающем от влияний извне. Одному Богу точно известен смысл и вся его глубина. Наука же, возможно, за последующие десятилетия и века приоткроет завесу.

щая сбоев], показывающая мощь Того, Кто Всемогущ и Все-знающ».

\*\*\*

**Вопрос.** *Интересно узнать о сотворении земли: за сколько дней, что и в какой день было сотворено?*

**Ответ.** «Воистину, Господом вашим является Аллах (Бог) [Единый и Единственный Творец всего сущего], Который сотворил небеса и землю за шесть дней» (см. Св. Коран, 7:54).

Дни, упомянутые в аяте, не стоит представлять себе буквально. Это временной промежуток, продолжительность которого известна только Всевышнему<sup>201</sup>. В одном комментарии говорится, что «имеются в виду обычные мирские дни»<sup>202</sup>, в другом из тафсиров: «Эти шесть дней исчисляются по меркам вечности, где день равен тысяче мирских лет»<sup>203</sup>.

Важную мысль высказал имам аль-Куртуби: «Если бы Всевышний Творец пожелал сотворить Вселенную за мгновение, то это не составило бы для Него ни малейшего труда! Но упоминание шести дней – обучение людей мягкости (по-

---

<sup>201</sup> См., например: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 157.

<sup>202</sup> См.: ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир [Все лучшее из тафсиров]. В 3 т. Каир: ас-Салям, 1996. Т. 1. С. 422.

<sup>203</sup> См.: аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 1988. Т. 7. С. 140.

следовательности) и уверенности в делах»<sup>204</sup>.

Что касается того, «*что и в какой день было сотворено*», то я не считаю это столь жизненно важным.

### 41:13

А если отвернутся [проигнорируют], то скажи: «Я предупредил вас о молнии [о страшном смертоносном наказании], подобной молнии [наказанию, уничтожившему племена] ‘адитов<sup>205</sup> и самудитов<sup>206</sup>».

### 41:14

Когда пришли к ним посланники [Божьи] и спереди, и сзади [не один, а много, причем самыми разными способами старались наставить их, говоря]: «Не поклоняйтесь чему-либо [не обожествляйте что-либо], кроме Аллаха (Бога, Господа)», они ответили: «Если бы Господь пожелал [оповестить нас о том или ином], тогда низвел бы ангелов. Поистине, мы не верим во все то, с чем вы к нам пришли».

### 41:15

Что касается ‘адитов, то они возгордились на земле, не

---

<sup>204</sup> См.: аль-Куртуби М. Аль-Джами‘ ли ахкям аль-кур’ан. Т. 7. С. 140.

<sup>205</sup> Об этом народе в Коране упомянуто неоднократно. См., например: Св. Коран, 7:65–72.

<sup>206</sup> Об этом народе в Коране упомянуто неоднократно. См., например: Св. Коран, 7:72–79.



имея на то оснований, и сказали [в ответ на предупреждение о грядущей опасности]: «Разве есть кто сильнее нас?!» Неужели они не видят, что сотворивший их Аллах (Бог, Господь) сильнее их по мощи (силе)?! И они (‘адиты) отрицали Наши [говорит Господь миров] знамения [что в итоге обернулось для них большой неразрешимой проблемой].

### 41:16

Мы [продолжает Творец] отправили к ним сильный [воющий, леденящий] ветер в злополучные дни. [Подвергали Мы их уничтожению поэтапно<sup>207</sup>] дабы вкусили они унижительное наказание в этой жизни. Наказание же вечности будет для них еще более унижительным, и им никто не поможет.

### 41:17

Самудиты... Мы наставили их на верный путь [отправив к ним пророка Салиха]. Они же верному пути предпочли слепоту. [В итоге] они были унижительным образом наказаны молнией (ударом грома)<sup>208</sup> в результате их дел.

---

<sup>207</sup> Подробнее см., например: Св. Коран, 69:6–8.

<sup>208</sup> «Грешники [самудиты] были уничтожены [душераздирающим] криком (сотрясением, ужасом) [их умертвила дрожь, предположительно – неожиданно начавшееся сильное землетрясение, или их сердца из-за страшных раскатов молнии просто разорвались от охватившего их ужаса]. Наутро они, находясь в своих домах, были уже мертвецами, опустившимися на колени [то, что лишь вчера было полно жизни, сегодня уже превратилось в огромное кладбище]» (Св. Коран, 11:67).

## **41:18**

Спасли Мы [из их числа] тех, кто уверовал и был набожен.

## **41:19**

В [Судный] День собраны будут враги Божьи [чтобы отправиться] в Ад. Они окажутся [одновременно] и сдерживаемы, и побуждаемы [то есть, несмотря на свою многочисленность, сохраняют порядок, дисциплину] (будут силой собраны от первого до последнего в отдельные группы).

## **41:20**

Когда они подойдут к Аду, против них будут свидетельствовать их уши, глаза, кожа, [говоря] о совершенном ими [в земной обители].

## **41:21**

Коже [своему кожному покрову, ушам и глазам] они скажут: «Почему вы свидетельствуете против нас?!» Те ответят: «Заставил говорить нас Тот, Кто заставил говорить абсолютно все. Он изначально сотворил вас, и к Нему [все] вы возвращаемы [в итоге вернулись после всеобщего Воскрешения].

## **41:22**

Вы [продолжает Господь миров] не скрывали [соверша-

емые грехи и преступления] от ушей, глаз и кожи [то есть не боялись, не опасались, что они] будут свидетельствовать против вас. [Вы и предположить не могли, чтобы части вашего тела вдруг заговорили, да еще и против вас.] [Совершая грехи и преступления тайно от других людей] вы думали, что Аллах (Бог, Господь) не знает многого из совершенного вами.

### **41:23**

Такие ваши размышления о Боге и погубили вас. В результате вы потерпели полное поражение.

### **41:24**

Даже если они [оказавшиеся в Аду] будут терпеть [станут вести себя прилежно, дабы освободиться досрочно], Ад [в любом случае и теперь уже навсегда] – их пристанище.

Если они захотят упрекнуть себя (признать свои грехи, извиниться, раскаяться), то никто у них этого не примет. [Период осмысления прошел. Начался период воздаяния. Шанса на прощение у них не будет.]

### **41:25**

Мы [говорит Господь миров] закрепили за ними (определили для них) [в мирской обители] подобных им<sup>209</sup> (напар-

---

<sup>209</sup> Как говорится, подобное притягивает подобное, с кем поведешься – от того и наберешься.

ников). Они [эти дьявольские друзья и товарищи] *приукрасили* им то, что перед ними [убедив в отсутствии жизни после смерти, а также в том, что ни Конца Света, ни Судного Дня не будет], и [*приукрасили* все] позади них [мол, за совершенные ранее грехи и преступления беспокоиться не стоит, ведь ответа за них держать не придется. Эти злополучные друзья столь логично и последовательно все сформулировали, что человек, не веруя, не практикуя постулаты веры и религиозной практики и, например, выпивая, куря, временами изменяя своей жене (мужу) и не утруждая себя обязательствами перед близкими или обществом, чувствовал себя, пусть даже не всегда, но все же счастливым, порядочным и благонаправленным!]

Еще ранее [испокон веков] в среде народов, как людей, так и джиннов, утвердилось [привычное для безбожной среды] положение дел – они, поистине, терпящие крах [настоящего благополучия и счастья им не видать ни в земной жизни, ни в вечной].

## **41:26**

Безбожники сказали: «Не слушайте этот Коран [не прислушивайтесь к его смыслам]. Заболтайте все то, что касается его [игнорируйте, мешайте его чтению возгласами, криками, болтовней]. Возможно, вы победите [и люди перестанут читать Священное Писание, уважать его и прислушиваться к его смыслам]».

## 41:27

Безбожникам Мы [говорит Господь миров] непременно дадим вкусить сурового наказания. И воздадим им худшим, чем то, что они делали.

## 41:28

Это – воздаяние врагам Божиим – Ад! Они там навечно. За то, что ранее [временно живя в мирской обители] отрицали Наши знамения [в том числе данные им в виде заключительного Священного Писания, Корана].

## 41:29

[Время быстро проходит. Конец Света, Судный День, и вот уже вынесено Божье решение по каждому из джиннов и людей.] Безбожники [люди и джинны, покинувшие земную обитель именно в таком состоянии, находясь теперь уже в Аду] воскликнут: «Господи, покажи нам тех двоих из числа джиннов и людей, кто свел нас с верного пути [то есть зачинщиков безбожия и греха – прародителя джиннов Иблиса (Дьявола) и одного из двух сыновей Адама, который из зависти убил своего родного брата<sup>210</sup>]. Мы непременно сделаем так, чтобы они оказались под нашими ногами, оба в самом низу [на самом дне Ада]».

---

<sup>210</sup> Подробнее о двух сыновьях прародителя человечества пророка Адама см.: Св. Коран, 5:27–31.

## 41:30–32

[И совсем иное положение дел в обоих мирах у верующих.]

Поистине, к тем, кто (1) сказал: «Господь наш – Аллах (Бог, Создатель) [ничто иное мы не обожествляем и ничему иному не поклоняемся], а затем (2) последовал верному пути [стал умерен и постоянен в благом и праведном], спускаются ангелы [проявления милости Всевышнего со словами]: «Не бойтесь и не печальтесь! Радостная весть вам о Рае, обещанном вам ранее. – Мы [продолжают ангелы —] покровители ваши [надежная поддержка и опора для вас] в мирской обители и в вечной [теперь мы навсегда рядом с вами]. В Раю вас ждет все, что пожелаете, для вас там все, что попросите. [И все это необъятное и прекрасное] в качестве парадных гостевых апартаментов от Всепрощающего и Всемиловитого [Творца всего сущего]».

\*\*\*

Вера и правильный подход к мирским затруднениям и опасностям закаляют человека и могут поднять его на довольно высокий духовный уровень. Человеческая жизнь полна возможностей. Суметь собрать мозаику возможностей в единую картину положительного результата удастся не каждому. *«За то, что они совершили»...* изучили, осознали,

применили в своей сфере деятельности и оставили след, продвинув бытие хоть на чуточку вперед. Следует многое посетить, причем положительное и полезное, чтобы в вечности не глотать горькие колючки Ада в качестве выращенного «урожая», не пить гной и кипятки, а упиваться живой водой, вкушая невообразимые райские дары.

### 41:33

У кого может быть более красивая (прекрасная) [убедительная] речь, нежели у того, кто [не только] призывает к Аллаху (Богу, Господу) [к вере в Бога, к согласию с постулатами веры, но] и совершает благодеяния [то есть сам практикует высокую мораль и нравственность]. И говорит он: «Я, поистине, покорный Богу (мусульманин)» [он не стесняется своего верования, ведь оно облагораживает не только его речь, но и дела, поступки, да и жизнь в целом].

### 41:34

Не одинаковы хорошее и плохое. [Это *разные* вещи. Злу не может быть оправдания. Но если кто-либо проявил его в твой адрес, предоставь себе возможность расти и развиваться, настройся должным образом внутренне, усьми эмоции и] ответь [на плохое] хорошим (лучшим) [из того хорошего, что у тебя есть; ответь тем, что не несет в себе озлобленность, черствость, грубость, жестокость]. Ты увидишь, как твой [заклятый, непримиримый] враг [который терпеть тебя

не мог, вдруг через какое-то время] превращается в близкого и задушевного (закадычного) друга [беспокоящегося о тебе].

\*\*\*

Насколько же нужно быть сильной, цельной личностью, чтобы на явное зло, предательство, разговоры за спиною, сплетни и интриги отвечать щедростью души, в которой нет даже малейшего негативного осадка к очевидному ненавистнику?! Достигнуть этой высоты полета поможет ставшее привычным для души ощущение того, что «совершая добро бескорыстно в адрес многих и самых разных людей, мы совершаем его лишь для себя, а верша зло – действуем лишь против самих себя, даже если нам кажется, что наносим невосполнимый урон другим»<sup>211</sup>.

## **41:35**

Если такого уровня взаимоотношений и сможет кто-то достигнуть, то только те, кто терпелив (вынослив, стоек) [сдержан, последователен, тактичен] и является по-настоящему сильной личностью (по-настоящему успешным, удачливым, счастливым) [преуспевшей во многом, что каждому дано, но мало кто это реализует и редко когда к этому самоотверженно стремится].

---

<sup>211</sup> См., например: Св. Коран, 17:7.



## 41:36

А если злые дьявольские наущения (помыслы, мотивы, позывы) [оскорбить кого-то, обидеть, ответить на зло «заслуженным» злом, ведь он «джахиль» (невежда), «мунафик» (лицемер), «кяфир» (безбожник)] переполняют вас (одолевают, не дают покоя), тогда прибегните к Аллаху (Богу, Господу) [моля сердцем о защите от сатанинских наставлений]. Он [Творец], поистине, все слышит и все знает [а потому не даст червям сатанинского мышления проесть вашу доброту, порядочность и благоразумие].

\*\*\*

В продолжение трех последних аятов считаю полезным процитировать несколько достоверных хадисов, передавая их смысл. Пророк Мухаммад (да благословит его Аллах и приветствует) сказал:

– «Без сомнений, Господь Добр, Мягок и любит видеть в людях именно эти качества. За доброту и мягкость Он дает то, чего не даст за строгость и суровость (резкость, неуважительность в поведении и словах). Дает то, чего ни за что иное не даст. [То есть эти качества особо действенны в раскрытие Его милости и прощения, что всегда актуально для любого здравомыслящего из людей]»<sup>212</sup>.

---

<sup>212</sup> См., например: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян. С. 480; ас-Суюты Дж. Аль-джамий' ас-сагыр. С. 109, хадис № 1743, «хасан»; Аль-Амир 'Аляуд-дин аль-Фа-

– «Кто обратится к человеку, делая акцент на его безбожности или используя обращения типа «эй, враг Божий», а тот на самом деле не является таковым [в нем хоть малость, но имеется веры в Бога, он согласился с ее основными постулатами и хотя бы в чем-то проявляет покорность пред Творцом], тогда данная [«смелая»] характеристика возвращается обратно к сказавшему [подобным обвинением он сам себя лишает веры, так как свое сомнение вознес до небес, начав вершить суд за Господа миров. Он слишком много на себя взял, ведь это было не в его праве и не его забота]»<sup>213</sup>.

– «Верующий не может быть (1) порочащим (поносящим, дискредитирующим), (2) проклинающим, (3) грубым (непристойным, неприличным), (4) ругающимся и похабным»<sup>214</sup>.

– «Проявляющие излишнюю щепетильность и чрезмерную строгость погибнут [иссохнут духовно, душевно, психо-

---

риси. Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хаббан. Т. 2. С. 309, хадис № 549, «сахих».

<sup>213</sup> Хадис от Абу Зарра; св. х. аль-Бухари и Муслима. См., например: Нузха аль-муттакин. Шарх рияд ас-салихин [Прогулка праведников. Комментарий к книге «Сады благонравных»]. В 2 т. Бейрут: ар-Рисаля, 2000. Т. 2. С. 396, 397, хадисы № 1734, 1735 и пояснение к ним; аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. Т. 4. С. 1925, хадисы № 6103, 6104; ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлийя, 1998. С. 56, хадис № 111–(60).

<sup>214</sup> Хадис от Ибн Мас'уда; св. х. Ахмада, ат-Тирмизи, Ибн Хаббана и др. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 464, хадис № 7584, «сахих»; ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи. 2002. С. 580, хадис № 1982, «хасан»; Нузха аль-муттакин. Шарх рияд ас-салихин. Т. 2. С. 397, хадис № 1736, «хасан».

логически]»<sup>215</sup>; «Бойтесь чрезмерности [фанатичности] в вопросах веры, религии! Воистину, [многие] кто был до вас, погибли именно из-за этого»<sup>216</sup>.

### **41:37**

Из числа Его [Творца всего сущего] знамений [указывающих на Его всемогущество] – ночь и день, солнце и луна. Не преклоняйтесь ни пред солнцем, ни пред луною [не обожествляйте их]! Совершайте земной поклон Аллаху (Богу, Господу), сотворившему их [как и все то, что на земле и небесах, в бескрайних галактических просторах], если вы Ему поклоняетесь.

### **41:38**

Если [после того как ты, Мухаммад, объяснишь им постулаты веры] они возгордятся [не прислушаются и не уверуют], то ведь те, кто у Господа твоего [ангелы], возвеличивают Его и ночью, и днем, не испытывая скуки (это им никак не надоедает). [То есть Он, Господь, не нуждается в людях, в их поклонении Ему, а через пророков Своих и посланников указывает им путь спасения, путь земного и вечного бла-

---

<sup>215</sup> Хадис от Ибн Мас'уда; св. х. Ахмада, Муслима и Абу Дауда. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 232, хадис № 7–(2670); ас-Суюты Дж. Аль-джамий' ас-сагыр. С. 569, хадис № 9594, «сахих».

<sup>216</sup> Хадис от Ибн 'Аббаса; св. х. Ахмада, ан-Насаи, Ибн Маджа и аль-Хаким. См., например: Ибн Маджа М. Сунан. 1999. С. 328, хадис № 3029, «сахих»; ас-Суюты Дж. Аль-джамий' ас-сагыр. С. 174, хадис № 2909, «сахих».

гополучия, предоставляющий возможность более глубокого осмысления происходящего, когда просыпается намерение, присутствуют цели и необходимые для их реализации действия.]

### **41:39**

И из числа знамений Его [Творца всего сущего] то, что видишь ты [поначалу] землю смиренной [мертвой и неподвижной, без растительности на ней; угасшей], а когда Мы [продолжает Господь миров] низводим на нее воду [продолжает Господь, переходом на множественное число подчеркивая Свое величие], она начинает трепетать [биться, содрогаться от пробуждающейся в ней жизни] и приподнимается [набухает от воды и оживающих семян, растений]. Поистине, Тот, Кто дает ей жизнь, является оживляющим мертвых [после Конца Света в День всеобщего Воскрешения]. Воистину, Он [Творец] может абсолютно все [Его сила и мощь ничем не ограничены].

### **41:40**

Поистине, тот, кто не верит Нашим знамениям [искажает либо по-своему интерпретирует их], постоянно находится под Нашим наблюдением (ничто относительно таких людей не скрыто от Нас). Кто лучше [в более выгодном положении]: тот, кто будет брошен [после Судного Дня] в [огонь] Ада, или тот, кто придет в Судный День полный спокойствия

(чувствуя себя в безопасности)?!

Делайте все, что пожелаете [десятилетия земной жизни предоставляют вам огромный простор для выбора и возможностей]! Поистине, Он [Творец] видит все, что вы делаете.

### **41:41**

Поистине, те, кто не поверил Напоминанию [Священному Писанию, отверг его], когда оно пришло к ним [посредством заключительного Божьего посланника, серьезно прочитались]. Поистине, это – могущественная Книга.

### **41:42**

Ни с какой из сторон (ни спереди, ни сзади) к ней не может подойти ложь. [До Конца Света текст ее оригинала не подвергаем искажениям.] [Она —] низведение Мудрого и Восхваляемого [Господа миров].

### **41:43**

Тебе [Мухаммад] говорится то же самое, что говорилось посланникам [Божьим, бывшим на земле] до тебя.

Поистине, Господь твой Прощающий, но [Он порой] болезненно наказывает. [Если бы не Его прощение, на земле уже давно не осталось бы ни одного живого существа<sup>217</sup>. Если бы не Его наказание, то у людей практически не осталось бы шансов одернуть себя и дисциплинировать, проснуться]

---

<sup>217</sup> См.: Св. Коран, 16:61 и 35:45.

ото сна беспечности и безразличия.]

## 41:44

Если бы Мы [говорит Господь миров] сделали его [то есть заключительное Священное Писание] книгой на непонятном (неарабском) языке, тогда воскликнули бы они [нежелающие прислушаться к его смыслам]: «Вот если бы нам раскрыли (разъяснили, растолковали) ее (книги) знамения!» Как [может быть Книга] на непонятном (неарабском) языке, когда [пророк, заключительный Божий посланник] – араб?! Скажи [им]: «Он [Коран] для тех [свят, ценен, важен и понятен], кто уверовал, [он является для них] правильным путем и исцелением [исцеляет сердца, умы. То есть для того, чтобы слышать его смыслы и понять, в первую очередь следует уверовать в то, что он – от Бога, а не выдумка араба, и тем более – не пересказ легенд и сказаний прошлого]. Кто не верит [что Коран от Бога], в их ушах глухота [они лишены сердечного, душевного да и интеллектуального слуха], они слепы увидеть его [смыслы и наставления]. Они издали призываемы [со всех сторон, но их сердца и умы настолько отдалены и отстранены, что не слышат, не воспринимают]»<sup>218</sup>.

---

<sup>218</sup> У тех, о ком повествует аят, своя, созданная их разумом реальность, в которой Мухаммад – это лжепророк, а Коран – написанная им с чьих-то слов книга. Коранические постулаты не вписываются в их, ими же самими сформированную систему ценностей, а потому мозг, а вслед за ним зрение, слух просто игнорируют Мухаммада как пророка и Коран как заключительное Писание от Бога. Следует относиться к ним с пониманием.

## 41:45

Мы [продолжает Господь миров], поистине, дали ранее Мусе (Моисею) Книгу [Тору], относительно нее возникли разногласия [у людей]. И если бы не Слово Господа ранее [установившее определенное положение дел, предоставившее свободу выбора], то они (споры, разногласия) были бы разрешены [без задержек и промедлений]. Поистине, они в серьезных сомнениях [полны подозрений и беспокойства, что не дает им возможности взглянуть объективно и беспристрастно].

## 41:46

Кто совершает правильный поступок (добро, благо), то – себе же на пользу. А кто совершает зло, то самому же себе во вред. Господь твой не притесняет рабов Своих [людей и джиннов. Поведением и поступками они сами себе выбирают земные и вечные перспективы].

## 41:47

Лишь Ему известен срок начала Конца Света. Плодоношение, а также беременность и роды – все это происходит в соответствии с Его знанием.

В [Судный] День обратится Он издалека [к тем, кто так и не признал при жизни Его единственность как Творца и Господа миров]: «Где все те, кого вы причисляли Мне в сотова-

рищи (обожествляли помимо Меня)?!» Ответят они: «Сообщаем Тебе, что нет среди нас того, кто засвидетельствовал бы [подобное]».

### **41:48**

Того, к чему взывали они ранее, не стало. И поняли они, что спасения нет (некуда бежать).

### **41:49, 50**

Не надоедает человеку просить [Бога] о хорошем [для себя или других. Не устает он от этого и не перестает просить о земном достатке, благополучии, здоровье и т. п.]. Но когда постигает его зло [в самых разных формах и проявлениях], он сразу теряет все надежды и впадает в ступор отчаяния (глубокую депрессию).

Когда же Мы [продолжает Господь миров] даем ему возможность попробовать [ту или иную форму проявления] милости Нашей [например, победу на соревнованиях, признание, заключение выгодной сделки, чувство радости от семейного благополучия и успехов детей, повышение зарплаты, карьерный рост, исцеление от тяжелого заболевания, осуществление долгожданной мечты и т. п.] после того, как его постигла беда [был у него период трудностей, неудач, лишений; он постоянно падал, не успевал встать и выпрямиться – опять падал, старался изо всех сил встать и идти дальше несмотря ни на что... И в итоге проявилась Божья милость



в неожиданной форме], и он сразу [оправившись и «отряхнувшись»] уверенно заявляет: «Это мое (моя собственность) [мой личный успех, мое достижение как результат бессонных ночей и работы в поте лица]». [Благополучие и успешное преодоление тяжелого периода придают ему уверенности, и он начинает рассуждать:] «Не думаю, что наступит Конец Света [а за ним и Судный День, я до конца не уверен в этом]. Даже если и вернусь я к Господу [предположим], то уверен, что меня, воистину, ожидает лишь хороший итог...»

Мы [говорит Господь миров] непременно объявим неверующим [кто, долго сомневаясь, так и не уверовал в Бога, пророков, Священные Писания и неотвратимость наступления Судного Дня] о том, что они делали [ведь решающим на весах их благодеяний и злодеяний будет не пустая надежда на милость и всепрощение Творца, а убеждения, дела и поступки]. Мы [продолжает Господь миров] непременно дадим вкусить им суровое наказание.

## 41:51

Когда Мы одариваем человека [земными] благами [здоровье, хорошее окружение, образование, нужные связи, счастливая семья и здоровые дети, высокий достаток и общее благополучие], он [в заботах и проблемах либо желая уже отдохнуть ото всего этого] отворачивается и удаляется (уходит) бочком [перестает быть благодарным и обязательным пред Богом. Вера и ее постулаты, религиозная практика отходят

на второй план. Главным и первостепенным становится забота о сохранении и приумножении достатка и благополучия либо включается спокойствие, граничащее с безразличием, – «перегорел»].

[Через какое-то время дает о себе знать большое «но» – все в жизни временно.] И когда постигает его зло [появляются трудности и проблемы в неожиданных обличиях, безвозвратно рушащие его спокойствие и благополучие], он сразу [превращается в] молящего [Господа миров] о многом (его молитва-дуа становится многословной) [он не жалеет на это ни сил, ни времени, ни средств. Хотя уместнее ей быть постоянной, краткой и содержательной].

\*\*\*

Духовное состояние верующего не должно зависеть от взлетов или падений в материальном мире, в мире его эмоций и настроений. Высокие качества души нематериальны, они выше настроений и особым образом развиваются в сути человека, требуя соответствующего внимания, позитивного настроения. Их наличие и развитость помогают ему комфортно и счастливо преодолевать временные успехи и крушения, ведь человек верующий (для которого вера – это не только земные поклоны пред Творцом и арабская лексика вперемишку с родной, но и состояние души) – делами в мирском с головой, а душой – выше всего этого.

Работа над собой, познание жизни и воспитание в себе этического подхода к обстоятельствам, а также правильный анализ событий – сложный и трудоемкий процесс. Но он крайне важен. Ведь он раскрывает глаза на бытие и дает возможность жить на этой земле в гармонии со всем тем, что нас окружает, а в первую очередь – с самим собой.

Отчаяние и печаль, апатия и безразличие – мрачные чувства, но ведь у верующего человека рядом всегда есть луч света – надежда, которая никогда его не оставляет, а если и умирает, то только с ним самим, покидающим сей бренный мир с верой в милость Творца и благоговением, обращенным к Господу, Повелителю сердец, жизни и смерти, счастья и невзгод...

### **41:52**

Скажи [отрицающим, что Священный Коран от Бога]: «Если все-таки окажется, что он (Коран) от Аллаха (Бога, Господа), а вы в это не поверили?! Может ли быть кто-либо более заблудшим, чем тот, кто далеко ушел в раздоре [в противоречиях с самим собой]».

### **41:53**

Мы [говорит Господь миров] будем [из века в век] показывать им [людям, параллельно с процессом развития науки] знамения Наши на [земных] просторах и в них самих [то есть Божественные чудеса], пока не станет явным для них,

что оно (заключительное Писание) – истина.

Разве не достаточно Господу твоему того, что Он, поистине, является свидетелем всему?

### **41:54**

Да, они, поистине, сомневаются в [очевидности] встречи с их Господом [сомневаются в наступлении Конца Света и следующего за ним Судного Дня]. Прислушайтесь (услышьте)! Все до мелочей окружено (охвачено) Им [полностью известно и подвластно Ему].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир сорок первой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 42. «аш-Шура» (Совет)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 42:1

Ха. Мим<sup>219</sup>.

### 42:2

‘Айн. Син. Каф.

### 42:3

Таким образом тебе [Мухаммад], как и тем, кто был до тебя [из числа Божьих посланников], Всемогущий и Мудрый Аллах (Бог, Господь) внушает Божественным Откровением [строки Священного Писания].

### 42:4

Ему [Господу миров] принадлежит все то, что на небесах,

---

<sup>219</sup> Смысл этого и подобных аятов, стоящих в самом начале некоторых сур Корана, никому не известен, кроме Всевышнего. Были высказаны некоторые предположения об их значении, но эти суждения не имеют прочной научно-богословской основы.

и все то, что на земле. Он – Всевышний [во всех смыслах выше всего и вся], Великий [величие Его не имеет границ]!

#### 42:5

[Из трепета пред величием Творца] небеса близки к тому, чтобы расколоться (разорваться на части). [При этом бесчисленное количество] ангелов с благодарностью прославляют (восхваляют, возвеличивают) Господа своего и молят [Творца] простить прегрешения тех, кто на земле. Прислушайтесь! Поистине, Аллах (Бог, Господь) Всепрощающ и Всемилолюбив.

#### 42:6

Кто взял себе в покровители (обожествил) кого-либо иного, помимо Аллаха (Бога, Господа), то Он [ведь, Творец всего сущего] хранит их [дела и поступки до Дня Суда]. Ты [заключительный Божий посланник] не в ответе за них. [Ты наставляешь и предупреждаешь, не можешь принудить, заставить других уверовать, а тем более не обязан делать то или иное за них. Каждый вправе выбрать *свой* путь, за что сам и ответит.]

#### 42:7

Таким образом Мы [продолжает Господь миров] внушили тебе [Мухаммад, заключительное Священное Писание для людей] книгой арабской (на арабском языке), дабы ты пре-

дупреждал [о земных и вечных опасностях] жителей Мекки и тех, кто вокруг нее [то есть всех остальных, живущих на земле]<sup>220</sup>, и предупреждал о дне Собрания [о Судном Дне, когда соберут всех от первого и до последнего], в наступлении которого нет сомнений. Часть [людей и джиннов окажутся в итоге] в Раю, а часть – в Аду.

## 42:8

Если бы Аллах (Бог, Господь) пожелал, то сделал бы их одним народом [всех похожими или одинаковыми как в убеждениях, менталитете, так и цветом кожи, культурой, языком]. Однако же [принимая в расчет право выбора и свободу воли, предоставленные людям и джиннам, как и экзаменационную составляющую земной жизни] вводит Он желанных Ему в лоно Своей милости<sup>221</sup> (вводит Он в лоно Своей

---

<sup>220</sup> Миссия заключительного Божьего посланника не была ограничена Аравийским полуостровом, что подтвердили уже первые десятилетия после его смерти, а также все последующие века. В Коране сказано: «Мы [говорит Господь миров, местоимением «Мы» подчеркивая Свое величие] отправили тебя [Мухаммад, предварительно подготовив и избрав из числа самих же людей] *для всего человечества* [для всех тех, кто появится на земле в твой исторический период и после тебя до Конца Света] в качестве (1) несущего радостную весть [от Бога о Рае для прислушивающихся к тебе, приобщающихся к вере и изменяющих свою жизнь к лучшему], а также в качестве (2) предостерегающего [оповещающего о проблемах мирских и муках вечных для тех, кто отвергнет тебя и Писание, что будет дано Нами через тебя]. Однако большая часть людей так и не узнает [не поймет, не осознает всю важность твоей миссии]» (Св. Коран, 34:28).

<sup>221</sup> Оправдания своего безволия в виде «мне не суждено», «все предопределено» неуместны, ведь неоднократно человек призываем в заключительном Свя-

милости тех, кто желает, стремится к этому). Притеснителям (очевидным грешникам) [не желающим для себя этого, избравшим путь греха в качестве наиболее короткого пути к удовлетворению своих земных потребностей] ни покровителей [друзей], ни помощников [в Судный День] не найти.

## 42:9

Они нашли для себя покровителей помимо Него (Бога)?! [Нет же!] Лишь Аллах (Бог, Господь) является [настоящим] покровителем. Он оживляет мертвых, и Он может абсолютно все (Его сила, мощь ничем не ограничены).

## 42:10

Если вы в чем-то разногласите, оставьте это на суд Аллаха (Бога, Господа). [(1) Постарайтесь найти ответ в Коране и в наследии Его заключительного посланника, Сунне. Если не удастся либо сложно прийти к общему знаменателю из-за разности подходов и трактовок, то (2) рано или поздно Он, Господь миров, рассудит, расставит все по своим местам. Научитесь в нужный момент отпускать ситуацию.]

---

ценном Писании – Коране – к тому, чтобы стремиться, неустанно стремиться к тому, чтобы была проявлена Божественная благодать и милость. Например: «[Господь предоставил вам бесчисленное количество возможностей], дабы стремились вы к Божественной милости [планируя, думая, обучаясь, передвигаясь по земле, трудясь]. Будьте же благодарны [дабы не терять возможностей, а наоборот, приумножать их]» (см. Св. Коран, 35:12). Также см., например: Св. Коран, 16:14, 17:66, 28:73, 30:46, 35:12, 45:12, 17:12, 62:10 и 29:17.



Это – Аллах (Бог, Создатель), Господь мой, я на Него полагаюсь и к Нему прибегаю (возвращаюсь) [во всем].

### **42:11**

Творец небес и земли (сотворивший их не по образу и подобию чего-либо)... Он как вас [людей и джиннов], так и животных сделал парами [что есть огромная Его милость к вам]. Он создает вас на ней (дает вам жизнь на земле) [в определенных пропорциях, и так из века в век, из поколения в поколение]. Нет ничего, подобного Ему. Он все слышит и все видит.

### **42:12**

Ему [Господу миров] принадлежат бразды правления небесами и землею. Он для некоторых желанных Ему (для тех, кто сам этого желает, стремится к этому и делает все от себя зависящее) [с легкостью и в качестве испытания] расстилает мирские блага [дает неожиданно-негаданно и в невероятно большом количестве, причем неважно, верующий человек или нет, умен он или глуп], а [кого-то] ограничивает [в возможностях, что может произойти с очень даже набожным человеком ради укрепления его веры и дабы поднялся он на очередной духовный уровень. Наличие или отсутствие земных благ еще ни на что однозначно не указывает. Не переполняйтесь уверенностью, самодовольством и не теряйте бдительности! Изменчивость ситуаций, обстоятельств

– обычное экзаменационное положение дел на этой земле].

Поистине, Он [Творец всего сущего] знает абсолютно все. [Его знание не ограничено видимым. Оно пронизывает все.]

## 42:13

Он [Господь миров] установил для вас в религии каноны, завещанные Им Нуху (Ную)<sup>222</sup>, и те, что Мы [продолжает Творец, переходом к первому лицу множественного числа привлекая внимание читателя] внушили Божественным Откровением тебе [Мухаммад], а также, что завещали Ибрахиму (Аврааму), Мусе (Моисею) и 'Исе (Иисусу): «В религии блюдите стойкость [будьте последовательны и постоянны] и не разъединяйтесь в ней [стремитесь сохранять единство, особенно в первостепенных, основополагающих вопросах<sup>223</sup>]».

---

<sup>222</sup> Ной был первым посланником Божиим после прародителя человечества Адама. И здесь же, в этом аяте упоминается заключительный Божий посланник – пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует). См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 272.

<sup>223</sup> Главное, к чему призывали все пророки и посланники Творца на всех этапах религиозного развития человечества, – единственность и непостижимость Господа миров. Об этом не раз говорится в Коране, например: «Каждому из Божьих посланников, приходивших до тебя [Мухаммад], Мы [говорит Господь миров] внушали Откровением, что нет Бога, кроме Меня Одного, так поклоняйтесь же лишь только Мне» (Св. Коран, 21:25). А вот каноны, касающиеся мирского существования людей, могли изменяться и дополняться Богом от посланника к посланнику: «Всем [посланникам] Мы дали шариат и «программу». [Те или иные Божественные каноны, касающиеся мирского существования людей, Мы,

Для язычников [крайне] тягостно (тяжело, неприятно) то, к чему ты [Мухаммад] их призываешь. [Они не могут принять и согласиться с единственностью Творца, ведь привыкли к наличию в их жизни множества мифических богов, божеств.]

Аллах (Бог, Господь) избирает желанных Ему (избирает Он тех, кто сам желает того), Он наставляет на верный путь тех, кто возвращается [к Нему. Врата Его милости, Божественного благословения и прощения всегда открыты].

## 42:14

И разделились [люди на разные идеологические или иные направления, течения] только тогда, когда пришло к ним знание. [Получив определенные знания в той или иной области, некоторые начинают отрицать все, что было до них, или все, что развивается вне них. По сути, они претендуют на абсолютную истину, хотя их знания – это лишь малая часть того, чего достигли другие. Их семя, возможно, в будущем даст богатые всходы, но его не сравнить с уже цветущими и плодоносящими садами.]. [И разъединение это, противопоставление себя другим] происходит в состоянии *багй*<sup>224</sup> меж

---

говорит Господь, могли изменять и дополнять от посланника к посланнику, но основы веры и сведения о мироустройстве и вечности всегда были едины]» (см. Св. Коран, 5:48).

<sup>224</sup> Значение слова «багй» в арабском языке – «совершение агрессии, насилия, проявление враждебности», «переход границ морали и нравственности». И все это из зависти, ради получения отдельных мирских благ или в угоду собствен-

ними. И если не тот срок, что установлен Господом твоим [о человек], то меж ними все было бы решено (разрешено) [сразу, без промедления].

Поистине, те, кто получил в наследство Книгу после них [то есть современные иудеи и христиане, получившие духовные ценности и то, что сохранилось из Ветхого Завета или было канонизировано из вариантов Евангелий Нового Завета предшествовавшими им раввинами и священниками], – в явных (серьезных) сомнениях относительно нее (Книги) [относительно того, что имеют на данный момент из священных текстов Ветхого и Нового Заветов].

## 42:15

К этому [к тому, что есть общее меж вами, к изначальному и объединяющему вас] и призывай [иудеев, христиан, как и людей в целом]. Следуй правильному пути, как велено тебе; не иди на поводу у их [людей Писания либо язычников] увлечений (прихотей, страстей). [Стараясь найти с ними общий язык, не потеряй свою стезю, не растеряй ценности, сохрани собственную шкалу приоритетов и сосредоточься на главном.] Скажи: «Я уверовал в то, что низвел Аллах (Бог, Господь) из Книг. [Верую в истинность всего, что было дано Богом пророкам и посланникам Его из свитков и Писа-

---

ному «Я». «Интеллектуальная» ожесточенность приводит людей к разобщению, вместо того чтобы они сообща двигались по пути прогресса и именно в созидательном русле. Пусть даже не сообща, но хотя бы параллельно.

ний.] Мне велено быть справедливым среди вас [людей]. Аллах (Бог, Господь) – это наш Господь и ваш Господь [Он один на всех и у всех]. [Отличие лишь в том, что] нам – наши дела [и именно об этом мы должны беспокоиться, ведь они могут быть в Судный День как против нас, так и в нашу пользу], а вам – ваши [нам не нести ответа за вас, как и вам за нас]<sup>225</sup>. Не стоит меж нами и вами поднимать споров [ни к чему нам полемики об Истине или враждебные разбирательства]. Аллах (Бог, Господь) соберет всех нас [и рассудит в Судный День], и к Нему возвращение [каждого из когда-либо существовавших на планете Земля людей]».

## 42:16

Кто спорит относительно Аллаха (Бога, Господа) [всеми правдами и неправдами старается себя и других убедить в Его отсутствии], тогда как другие ответили на Его призыв [последовав за посланником Божиим, открыв для себя духовный мир и перспективы вечного благополучия], их [отрицающих Творца] аргументация опровергнута у Господа [она безосновательна по сути своей], над ними гнев [Божий за их упрямство, за интеллектуальную, а также душевную неповоротливость], и их ожидает суровое наказание [после смерти].

## 42:17

Аллах (Бог, Господь) низвел Книгу [заключительное Свя-

---

<sup>225</sup> См. также: Св. Коран, 2:148, 5:48.

ценное Писание] с истиной и весами [справедливости, предоставил людям критерии и мерила]. [Люди спрашивают у тебя, Мухаммад, о Конце Света, хотят узнать точную дату его наступления?!] Откуда тебе знать [об этом]?! Возможно, Конец Света близок [но сроки его наступления никому не ведомы, кроме Господа миров].

### **42:18**

Торопят с ним [с наступлением Конца Света] те, которые не верят в него. Те же, которые уверовали, опасаются его [принимают в расчет неотвратимость этого грандиозного и значимого события] и знают [никак не сомневаясь в том], что это истина. Прислушайтесь! Поистине, те, которые спорят относительно Конца Света (сомневаются) [будет он или не будет], далеко ушли в своем заблуждении [совсем потерялись, окончательно сбились с пути].

### **42:19**

Аллах (Бог, Господь) добр к рабам Своим [ко всем людям и джиннам, которых одарил бесчисленным количеством благ и возможностей на земле]. Дает Он удел [здоровье, например, материальный достаток, знания, духовное взросление, благонравное потомство] тому, кому пожелает (тому, кто сам того желает, стремится к этому и делает все от себя зависящее). Он обладает безграничной силой и могуществом.

## 42:20

Кто целью своей [помимо земного достатка и всестороннего благополучия] делает пашню вечности [то есть в результате посевов земных намерен получить урожай и в вечности]<sup>226</sup>, тем Мы [говорит Господь миров] непременно приумножим его [дадим больше ожидаемого и заслуженного]<sup>227</sup>. Кто же хочет [лишь] земного урожая [все его цели и задачи крутятся *только* вокруг земного достатка и успеха], тому Мы непременно дадим его (дадим из земного) [то есть

---

<sup>226</sup> См. также: Св. Коран, 17:19.

<sup>227</sup> В других двух аятах Священного Корана это раскрыто более подробно: «[Благодеяние] тех, кто тратит свои богатства на пути Бога [искренне во имя Всевышнего, безвозмездно на благо другим, созидая], подобно семени, из которого произрастает семь колосьев, на каждом из них – по сто семян. [Вдобавок к этому] Аллах (Бог, Господь) [множественно] удваивает тем, кому пожелает. Он Всеобъемлющ и Всезнающ [в полной мере осведомлен о степени искренности, чистоте намерений; о размере достатка и доле пожертвований. Он хорошо знает о том, кто и чего заслуживает]. Те, кто расходует на пути Бога [во имя Аллаха, во имя торжества тех общечеловеческих ценностей, которые установлены Им] и не делает вслед за этим *манн* и *аза* [а это две формы, разрушающие ценность благодеяния: (1) напоминание о благом поступке тому, в пользу кого он был совершен; явная демонстрация преимущества над ним, так как он был принимающим помощь, и (2) нанесение душевной боли воспользовавшемуся когда-то благодеянием; упоминание об этом в кругу тех, кому он не стал бы говорить, не хотел бы, чтобы они знали, а также душевное сожаление о совершенном благом поступке], воздаяние тем [кто понес материальные затраты на благое, кто не сожалеет, а, напротив, забыл об этом навсегда, те столь благородны, что воздаяние будет получено ими] от Самого Господа, и не будут они подвержены страхам, не будут опечалены. [То есть за то, что они смогли достичь уровня бескорыстия и альтруизма, Всевышний снимет с них всякие страхи, удалит от них чувства печали, депрессии, апатии]» (Св. Коран, 2:261, 262).

он обязательно увидит результат своих трудов и усилий, соберет урожай. Степень и количество благ, конечно же, определяемы желанием Творца, Его благословением и милостью, которой на земле Он одаривает всех.] Но в вечности [хорошего] удела ему [ограничившему свои намерения, стремления и дела лишь земным] не видать<sup>228</sup>.

### 42:21

У них есть некие боги (божества), «канонизировавшие» им то, чего не разрешает Аллах (Бог, Господь)?! Если бы не Слово о разделении [земного и вечного, о том, что между преступлением и наказанием есть период времени на раздумье, на раскаяние, исправление], то между ними все [быстро] было бы разрешено. Поистине, тираны (очевидные грешники) [а язычники таковыми и являются] заслуживают болезненного наказания.

### 42:22

[Придет время, и] ты увидишь, как тираны (очевидные грешники) окажутся в ужасе от того, что совершили ранее [в земной обители]. А это с ними произойдет. Те же, кто уверовал и совершал благодеяния, [пребудут] в райских садах. Им у их Господа все то, чего пожелают. И это есть [проявление] огромной [Божественной] милости.

---

<sup>228</sup> См. также: Св. Коран, 17:18.



## 42:23

Этим радуется Господь рабов Своих [людей и джиннов] уверовавших и совершающих благодеяния. Скажи [Мухаммад]: «Я не прошу у вас [мекканских язычников] вознаграждения [за то бесценное, что передаю вам из знаний о земном и вечном], кроме [просьбы сохранения между нами] добрых (доброжелательных) родственных отношений. [В знак благодарности обратите на это свое внимание, уделите этому время и силы; не разрывайте родственные отношения из-за различия во взглядах и убеждениях.]»

Кто совершает благое, тому Мы [говорит Господь миров] непременно приумножаем в нем [в данном благом поступке] благо. [Он, поступок, становится для этого человека и других людей более значимым, нежели предполагалось в момент совершения]. Поистине, Аллах (Бог, Господь) Всепрощающий и [Он] необычайно Благодарен [щедро воздает за усердие и благие дела].

## 42:24

Они говорят о том, что он [Божий посланник] клеветает на Бога?! Если пожелает Аллах (Бог, Господь), то может запечатать твое сердце [в случае если ты, Мухаммад, солжешь о Нем. Разве они не понимают, что Бог может как дать Откровение, так и забрать его, стереть бесследно, если посланник не оправдает надежд]. Своими словами (Божьим Словом) Господь стирает ложь и утверждает правду. Поистине,

Он [хорошо] знает о сути сердец [человеческих, знает, кто к чему на самом деле стремится и зачем].

## 42:25

Он [Господь миров] Тот, Кто принимает покаяние от рабов Своих [людей и джиннов<sup>229</sup>] и прощает грехи. Он знает о том, что вы делаете. [Он знает обо всем, но если вы рассказали, может простить]<sup>230</sup>.

\*\*\*

Людям психологически не стоит тащить за собою груз греха. Достаточно раскаяться, исправиться и вознамериться более подобного не повторять.

Пророк Мухаммад (да благословит его Господь и приветствует) говорил: «Раскаявшийся в грехе [бесповоротно оставивший его, сделавший все возможное, чтобы впредь его не повторять] подобен тому, на ком [этого] греха нет [как буд-

---

<sup>229</sup> Напомню, что ангелы «во всем покорны Аллаху (Богу) и беспрекословно выполняют все Его повеления», то есть никогда не грешат. См., например: Св. Коран, 66:6.

<sup>230</sup> В другом аяте сказано: «Кто совершит греховное [по отношению к другому] или притеснит себя [своим грехом навредит лишь самому себе], но затем раскается пред Богом [и сделает все необходимое в искупление греха], тот увидит, почувствует, что Аллах (Бог, Господь) Всепрощающ и необычайно Милостив» (Св. Коран, 4:110).

то этот грех он никогда не совершал]<sup>231</sup>. Если Аллах (Бог, Господь) полюбит кого-то [за его благие дела и устремления, за обязательность пред Ним и людьми], то грех [после искреннего раскаяния] не причинит ему вреда»<sup>232</sup>. Затем процитировал аят из Корана: «Поистине, Аллах (Бог, Господь) любит искренне кающихся<sup>233</sup> и любит очищающихся [внимательных в соблюдении духовной и физической чистоты]»<sup>234</sup>. У Пророка спросили: «Каков признак покаяния?» Он ответил: «Сожаление<sup>235</sup>»<sup>236</sup>.

Творец в хадисе-кудси говорит: «Кто совершит благое хоть на единицу, тому воздастся десятикратно, а возможно, и большим! Кто совершит греховное на единицу, тому это же и вернется или [если человек раскаялся и исправился] прощу его. Чем ближе будет человек ко Мне, тем в большей

---

<sup>231</sup> См., например: Ибн Маджа М. Сунан. 1999. С. 458, хадис № 4250, «хасан»; ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 203, хадис № 3385, «хасан».

<sup>232</sup> См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 203, хадис № 3386, «хасан».

<sup>233</sup> В кораническом аяте применена усиленная форма слова «кающийся».

<sup>234</sup> Св. Коран, 2:222.

<sup>235</sup> См., например: Ибн Маджа М. Сунан. 1999. С. 458, хадис № 4252, «сахих».

<sup>236</sup> Хадис от Ибн Мас'уда; св. х. Ибн Маджа, а также от Анаса; св. х. Ибн Наддара. См., например: аль-Муттаки А. (885–975 гг. по хиджре). Кяиз аль-'уммаль [Кладовая тружеников]. В 18 т. Бейрут: ар-Рисаля, 1985. Т. 4. С. 261, хадис № 10428; ат-Табарани С. (260–360 гг. по хиджре). Аль-му'джам аль-кябир. Т. 10. С. 150, хадис № 10281; аль-Байхаки. Китаб ас-сунан аль-кубра [Большой свод хадисов]. В 11 т. Бейрут: аль-Ма'риффа, [б. г.]. Т. 10. С. 259, хадисы № 20560–20562.

степени Я буду близок к нему. [Знайте же!] Если уверовавший в Единого и Вечного и поклонявшийся лишь Ему одному и из жизни уйдет в таком состоянии веры, тогда, даже если его грехами и промахами можно будет заполнить всю эту землю, Я прощу его [по милости Своей и по итогу того, что исходило от него в мирской обители из благих устремлений, намерений, дел и поступков, а главное – покаяния, раскаяния]»<sup>237</sup>.

## 42:26

Он [Господь миров, особо] отвечает тем, кто уверовал и совершает благодеяния. Даем им [в отличие от других] больше [просимого] по милости Своей. Безбожникам же [пользующимся проявлениями Божественной милости на этой земле, уготовано в вечности] суровое наказание.

## 42:27

Если бы Аллах (Бог, Господь) «расстелил» [дал в невероятном изобилии земные] блага рабам Своим [людям, то есть дал им все, чего они хотят], тогда они непременно стали бы творить распутство на земле [ненасытно и аморально жить, беспросветно грешить] (покушаться) [от скуки или по иным

---

<sup>237</sup> Смысл достоверного хадиса-кудси, сообщенного пророком Мухаммадом и переданного Абу Зарром. Приведен в своде хадисов имама Муслима и др. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 1079, хадис № 22–(2687); ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. В 10 т., 18 ч. [б. г.]. Т. 9. Ч. 17. С. 12, хадис № 22–(2687).

причинам на чужое имущество или жизнь] (притеснять). Однако же Он низводит [предоставляет людям возможности, земные дары и достаток] в определенном количестве, [дает] то, что пожелает. Поистине, Он касательно рабов Своих [как людей, так джиннов] обо всем осведомлен и все видит.

\*\*\*

Имам Ибн Кясир в комментарий к данному аяту приводит слова известного комментатора Корана богослова Катады: «Лучшая жизнь – это та жизнь, которая не развращает тебя, которая не превращает в забавляющегося, легкомысленного, отвлеченного». Он же передал хадис, в котором сказано: «Единственное [опасное и соблазнительное], относительно чего я [говорит пророк Мухаммад] боюсь за вас [за своих последователей], – это мирская красота, которую выведет Всевышний (которая появится у вас) [она из века в век будет все более прекрасной и обольщающей]»<sup>238</sup>. Здесь говорится о ситуации, при которой смысл жизни верующего человека

---

<sup>238</sup> У данного хадиса имеется несколько риваятов. Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 277; ан-Насаи А. Сунан [Свод хадисов]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиий, 1999. С. 278, хадис № 2581, «сахих»; ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави [Свод хадисов имама Муслима с комментариями имама ан-Навави]. В 10 т., 18 ч. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, [б. г.]. Т. 4. Ч. 7. С. 141, хадис № 121–(1052); Заглюль М. Мавсу'а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф [Энциклопедия начал благородных пророческих высказываний]. В 11 т. Бейрут: аль-Фикр, 1994. Т. 3. С. 511.

не есть превращение ее в нечто грандиозное и величественное, созидательное и творческое, когда многолетними усилиями и самодисциплиной, работой и ее результатами превращаешь-таки свое бытие в шедевр, а – что очень распространено сегодня – при которой весь смысл *ограничивается* лишь тем, чтобы заработать на очередное материальное благо (квартира, дом, машина, одежда, дорогое украшение или часы и т. п.) и гордиться этим приобретением, пока не появится цель в виде очередного более дорогого или совершенного земного роскошного блага. Для разумного, слышащего смыслы священных текстов верующего человека жизнь земная должна становиться чем-то большим, нежели он сам, большим, чем постоянное ненасытное потребление, переходящее с увеличением достатка в гиперпотребление.

## 42:28

Он [Господь миров] низводит обильный дождь (ливень) [неожиданно и в изобилии одаривает Своей благодатью в самых разных формах успеха, благополучия, душевной умиротворенности, телесного оздоровления или материального достатка] после того, как [люди] уже потеряли надежду (отчаялись). [Они вложились всем и вся в осуществление своих намерений, планов, надежд, но продолжительность ожидания результата начала было лишать их уверенности в благополучном исходе и подвела к отчаянию, безнадежности.]

[Подведя их к критической черте ощущений пред Ним,

когда слабый в вере своей сетует: «О Господи, за что?», а живой в вере своей тихо молвит: «Милость Твоя безгранична, я же сделал все, что мог и знал», низводит Он обильный дождь, ливень и щедростью, которая может быть присуща лишь Творцу] распространяет милость Свою. Он – Покровитель [всего и вся], бесконечно восхваляем.

\*\*\*

Одна тонкость: когда человек, сделав все от него зависящее, ожидает результата, но затруднениям, проблемам, проволочкам конца-края не видно, он преодолевает и их, и в нем еще теплится надежда, но на каком-то этапе общего утомления и эмоционального опустошения он уже начинает отчаиваться, хотя чувствует, что результат на расстоянии вытянутой руки... и вот здесь важно не остановиться, не повернуть назад или уйти в сторону, а суметь подняться выше, быть независимым от этого, пусть даже очень высокого и благого, но все же мирского, и с еще большей легкостью в душе мысленно отдать происходящее на волю Творца. При этом все вложенные усилия и затраты перенести на свой духовный счет в вечности. В мыслях, в своем мире эмоций и душевных переживаний дистанцироваться от боли, тревоги и беспокойства, но телом, делами совершить еще несколько импульсивных рывков с учетом мирских закономерностей и правил, и вот он результат – *обильный дождь* жизненного

счастья, ливень успеха, победы, изобилия и достатка, после того, как надежда была почти потеряна, а отчаяние завоевывало все большие территории разума, претендуя и на нарушение душевного спокойствия.

Безусловно, смысл аята отнюдь не в том, что Бог низводит милость, доведя до отчаяния, а – в предоставляемой человеку возможности в критических, пограничных ситуациях, находясь на пределе духовных и физических сил, увидеть себя настоящего, высветить изъяны, над которыми предстоит работать. Но способны ли мы в минуты критического напряжения из-за наваливающихся одна за другой проблем оценить все спокойно, благоразумно, не теряя надежды на милость Творца? Тем более если мы несколько дней недосыпали, где-то на нервах переедали, не занимались спортом, а потому даже с точки зрения физического состояния не готовы трезво взглянуть на происходящее?!

## **42:29**

И из Его [Господа миров] знамений [указывающих на могущество Его] – сотворение [семи] небес и земли, а также все то, что Он рассеял (распространил) [сотворил] на них (небесах и земле) из живых существ [а это и мир ангелов, и мир джиннов, и мир людей, и животный мир во всем том разнообразии, которое присуще каждому из этих миров]. При желании Он в состоянии собрать всех их [до единого, для Него это не составит труда].



## 42:30

Все постигающее вас из бед (несчастий) – результат ваших дел (итог совершенного вашими же руками). [Но!] Он [Господь миров] многое прощает<sup>239</sup>.

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Что бы ни постигло мусульманина [человека, обладающего хотя бы малостью веры и покорного Богу хотя бы в чем-то незначительном], будь то (1) тяжелый труд (изнурительная, изматывающая работа; тягость, утомление, страдание), (2) недуг (к примеру, продолжительная болезнь), (3) забота (тревога, беспокойство), (4) печаль, грусть, (5) боль (страдания, причиняемые кем-то, обиды, неприятности; нанесенный ущерб, вред), (6) скорбь или (7) будь то *даже* уколывшая его [случайно] игла – посредством всего этого Всевышний прощает ему проступки (грехи)»<sup>240</sup>.

---

<sup>239</sup> В другом аяте Священного Корана сказано: «Если бы Аллах (Бог, Господь) [сразу] наказывал людей за их прегрешения (грехи, преступления, притеснения), то ничего живого на земле не осталось бы! Однако же откладывает Он это на определенный срок. Когда срок наступает [уже нет возможности что-либо исправить; начинаются глобальные катаклизмы в экономике, политике или природе; ну а самый очевидный срок – смерть], то никто не сможет перенести его ни вперед, ни назад [ни ускорить, ни отсрочить]» (Св. Коран, 16:61).

<sup>240</sup> Хадис от Абу Хурайры, а также от Абу Са'ида аль-Худри; св. х. Ахмада, аль-Бухари, ат-Тирмизи, Муслима, аль-Байхаки и др. См., например: аль-Бухари М.

То есть важно не укоренять отрицательные эмоции и чувства в своей сути, а, осознавая, что пред Богом это должно придавать нам лишь большей легкости, переводить боль от постигшей неприятности сразу на свой счет благодеяний в вечность, ведь лишний миллион единиц (евро или долларов) никак не помешает, а лишь придаст уверенности<sup>241</sup>.

В другом достоверном хадисе сказано: «Когда какая-либо боль<sup>242</sup> в форме болезни (недуга) или чего-либо другого постигает (поражает, ранит) мусульманина [пусть даже мало-мальски верующего и практикующего каноны], тогда Господь непременно посредством этого снимает с него грехи [прощает их ему, если человек относится к этому спокойно, терпеливо и без возмущения, недовольства]. И это [прощение грехов] подобно тому, как опадают листья с дерева»<sup>243</sup>.

---

Сахих аль-бухари. Т. 4. С. 1807, хадисы № 5641, 5642; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 13. С. 127, хадисы № 5641, 5642; ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. В 10 т., 18 ч., [б. г.]. Т. 8. Ч. 16. С. 130, хадис № 52–(2573); аль-Амир ‘Аляуд-дин аль-Фариси (675–739 гг. по хиджре). Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хаббан. Т. 7. С. 166, хадис № 2905, «сахих», а также хадис № 2925 (от ‘Аиши), «сахих».

<sup>241</sup> Для более полного раскрытия практического смысла хадиса рекомендую прослушать на сайте [umta.ru](http://umta.ru) мои ваазы и хутбу за 31 июля и 2 августа 2009 года «Психосоматические болезни», 1-я, 2-я и 3-я части.

<sup>242</sup> Слово, использованное в хадисе, можно перевести как «боль, страдание, обида; неприятность; вред, ущерб».

<sup>243</sup> Хадис от Ибн Мас‘уда; св. х. аль-Бухари и Муслима. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 1037, хадис № 45–(2571); ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. В 10 т., 18 ч. [б. г.]. Т. 8. Ч. 16. С. 127, хадис № 45–(2571); ас-Суюты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр. С. 495, хадис № 8097, «хасан».

## 42:31

Вы бессильны [пред Богом и] на земле [и на небесах] (вы не в силах ослабить Его даже в малом). [Если Он чего-то пожелает, то ничто этому не сможет противостоять. Вы никуда не денетесь от Его возмездия, даже если переселитесь с Земли на Марс.] Помимо Аллаха (Бога, Господа) у вас нет ни покровителя, ни помощника. [Никто не сможет покровительствовать и помогать вам против Его воли. Защищенными вы себя почувствуете лишь рядом с Ним, когда сердца освещены светом веры, а не ослеплены бессмысленной философией разума.]

## 42:32

И из числа знамений Его [Господа миров] – парусные суда в море, похожие на горы [то есть возвышаются над его гладью].

## 42:33

Если пожелает Он [Творец], то может остановить ветра, и они (суда) останутся стоящими [посреди моря] на его поверхности. Поистине, в этом много знамений (чудес) для всякого долготерпеливого и по-настоящему благодарного. [Люди, развивающие в себе такого рода качества (терпение, благодарность), станут проницательны, мудры, прозреют и достигнут, с Божьего на то благословения, невообразимых

высот земного и вечного счастья и благополучия.]

### **42:34**

Либо Он [Господь миров] может и уничтожить их [например, усилив ветра], за то что они [люди, находящиеся на суде] совершили. Но [в то же время] Он [Всемиловитый Творец] многое прощает.

### **42:35**

Он [Господь миров] знает о тех, кто спорит относительно Божьих знамений [стараясь опровергнуть их Божественность, их чудесность, снизить значимость]. В итоге им [этим упрямым спорщикам, атеистам] негде будет спастись (некуда будет бежать) [от Божьей кары и возмездия].

### **42:36**

Что бы вам ни было дано [в этой жизни] (чего бы вы ни приобрели) [сколь бы дорогим, уникальным, креативным и т. п. оно ни было], это – предмет земной жизни [не обольщайтесь, смотрите на перспективу, причем не только земную, но и вечную]. А то, что [ожидает вас] у Аллаха (Бога, Господа) [после Судного Дня, в райской обители], – [несоизмеримо] лучше и долговечнее<sup>244</sup>. [Уготовано оно] для верующих, полагающихся на Господа своего.

---

<sup>244</sup> См. также: Св. Коран, 16:96.

## 42:37

[Уготовано для] тех, кто сторонится больших грехов и непристойных поступков (развратного). Всякий раз, когда они сердятся (гневаются), – прощают [и удаляются от этого. Такое поведение – их характерная черта].

\*\*\*

Верующий человек, как и любой другой, не застрахован от чувства гнева, он не может устранить его из своей сути. Однако мусульманин в состоянии, по милости Божьей и с Его помощью, регулировать это чувство, управлять им. Он не просто подавляет, сдерживает гнев, который может перерасти в раздражительность, вспыльчивость, в моральную подавленность с ношением «камня за пазухой» или с проедающей завистью-неприятностью, а проходит мимо невежества и бескультурья, не обращая на это внимания<sup>245</sup>. Он помнит и видит свои ошибки, недочеты, например, в трате сил и времени, в рациональном подходе к реализации возможностей, многочисленность которых порой подобна каплям пролив-

---

<sup>245</sup> «Рабы Всемилостивого [набожные люди, устремленные к Богу] – это те, (1) кто ходит по земле смиренно (скромно) [легко, воспитанно, уверенно, без кичливости и пафоса, на практике ощущая всеведение Творца], (2) а когда обращаются к ним с речью невежды [оскорбляют, необоснованно критикуют, нахально разговаривают], отвечают: «Мир [вам]! (Ступайте с миром!) [Нам не о чем говорить, нечего делить, нет желания тратить время и силы на то, что может опустить в зловонное болото греха]» (Св. Коран, 25:63).

ного дождя, но и исчезают они бесследно, если отсутствует необходимая, заблаговременно подготовленная и удобренная почва, в которую брошены семена.

Набожные – люди с широким кругозором, с тонким умом; люди волевые и целеустремленные: «...и если появилось (пробудилось) чувство гнева (негодования), они (люди верующие) прощают [не акцентируя внимания на плохом, продолжают свой путь, ведь столь многое нужно успеть, и это не реализовать без должной сосредоточенности на главном]» (см. Св. Коран, 42:37), «Прощение [всегда] ближе к набожности» (см. Св. Коран, 2:237). Возможно, у кого-то столь последовательный и вдумчивый подход к зависящему либо не зависящему от нас сразу не появится, но следует постараться и потратить на это часть своего желания, стремления, сил и времени. Простить – значит многое сэкономить и еще большее приобрести, оттого это так сложно.

## 42:38

[Уготована райская обитель для] тех, кто ответил на Божий призыв [уверовать и последовать за заключительным посланником], кто выстаивает [обязательную] молитву. Они советуются друг с другом [находят пути решения, советуясь, обмениваясь мнениями, слыша не только самих себя, но и других]. Также они тратят [на благодеяния, на помощь другим] из того, чем Мы [продолжает Господь миров] их наделили [то есть не скупы, когда необходимо потратить на благо

и в помощь другому свое время, силы или средства, начиная с родных и близких].

### **42:39**

Когда их притесняют (обижают, ущемляют права и свободы), они могут дать отпор (отплатить соответствующим образом) [то есть в состоянии это сделать, сильны и умны, но стараются простить].

### **42:40**

Воздаяние за зло – подобное же зло (равносильное ему зло). Но кто простит [обидевшего его] и исправит [ситуацию, отношения, сможет перевести враждебную неприязнь своего недруга в доверительные, а возможно, и дружеские отношения], то таковым – воздаяние от самого Господа [оно будет неопишимо велико, соизмеримо с Его безграничной милостью и щедростью]. Поистине, Он [Творец всего сущего] не любит притесняющих (обижающих, ущемляющих права и свободы других, угнетающих).

\*\*\*

«Кто на злодеяние ответит равным злом [даст отпор притеснителю<sup>246</sup>; не преступлением на преступление, а требованием материальной, к примеру, или моральной ком-

---

<sup>246</sup> Но помните: «Прощение всегда ближе к набожности» (см. Св. Коран, 2:237).

пенсации ущерба], но после вновь будет притеснен [морально раздавлен, изгнан, сослан, уничтожен своим обидчиком], тому Аллах (Бог, Господь) непременно поможет [несмотря на то что более благородным для верующего было бы суметь простить, а не тратиться эмоционально, физически, материально на возмездие]. Поистине, Аллах (Бог, Господь) может все простить [хотя может и не простить, если вера лишь на языке, а в делах – очевидное безбожие и агрессия, выплескивающаяся наружу при первом же случае]» (см. Св. Коран, 22:60).

«Священный месяц за священный месяц [если вас побеспокоили в священное время, когда не ведутся военные действия, в таком случае и вы дайте соответствующий отпор]. Посягательство на святое [честь, жизнь, имущество] заслуживает возмездия. Кто проявляет к вам враждебность [покушается, нападает, совершает акты насилия], к тому и вы проявляйте враждебность, подобно его действиям. Но бойтесь Аллаха (Бога, Господа) [не давайте волю эмоциям и низким человеческим качествам! Допустимый предел ответных действий – один к одному, и не более того]. Знайте, что Аллах (Бог, Господь) с набожными [не с теми, кто совершает преступление, оправдывая его тем или иным образом, а с теми, кто набожен, кто умеет ответить лучшим, умеет контролировать всплески эмоций, кто умеет прощать, переводить негативное в позитивное]» (Св. Коран, 2:194).

«И Мы предписали им [тем, кому было дано Писание до



вас], что душа за душу, глаз за глаз, нос за нос, ухо за ухо, зуб за зуб и за раны – *кысас* (возмездие, наказание)<sup>247</sup> [суд наказывает посягнувшего на жизнь другого тем же, что тот сделал в отношении пострадавшего, потерпевшего]<sup>248</sup>. Кто же откажется от возмездия (простит, словно передаст милостыню), то это – искупление для него [то есть как истец простил ответчику, хотя мог потребовать возмездия, так и Всевышний простит обиженному его грехи, хотя мог бы и наказать за них в мирском или в вечном]. Не руководствующиеся предписаниями Аллаха (Бога, Господа) – тираны (притеснители) [так как отсутствие справедливого правосудия ввергает общество в хаос и беспредел преступности, коррупции и казнокрадства]» (Св. Коран, 5:45).

Отмечу, что мнения исламских ученых совпадают в том, что как преднамеренные убийства, так и непреднамеренные могут быть прощены преступнику. «Лучше простить, чем наказать», – говорили богословы. В Священном Коране неоднократно сказано: «...кто же откажется от возмездия (простит, словно передаст милостыню), то это – искупление для него [то есть прощение пред Всевышним для виновного и вознаграждение (искупление грехов) для простившего]». Также важно напомнить, что во всех случаях, когда люди

---

<sup>247</sup> «Да не пощадит его глаз твой: душа за душу, глаз за глаз, зуб за зуб, руку за руку, ногу за ногу» (Втор. 19:21).

<sup>248</sup> За исключением тех обстоятельств, когда сложно найти равноценное наказание. В этом случае суд обязывает обидчика выплатить значительную материальную компенсацию.

приходили к пророку Мухаммаду (да благословит его Господь и приветствует) с просьбами о физическом наказании или возмездии, он всегда призывал к прощению и мирному разрешению конфликта<sup>249</sup>. Когда же обиды либо посягательства касались его самого, то он всегда прощал<sup>250</sup>.

Напомню, что упомянутое в аятах «*один к одному*» – допустимый максимум при самообороне либо при судебном разбирательстве, когда потерпевшая сторона требует наказать преступника и не соглашается на прощение или материальную компенсацию.

И в заключение этой небольшой, но злободневной темы приведу слова заключительного Божьего посланника, пророка Мухаммада (да благословит его Творец и приветствует): «Если что и приумножит Господь простившему [другого], так это величия (силы, мощи, славы, чести)»<sup>251</sup>.

---

<sup>249</sup> Подробнее см.: аз-Зухайли В. Аль-фикх аль-ислами ва адиллятух. В 8 т. Т. 6. С. 328, 329; аз-Зухайли В. Аль-фикх аль-ислами ва адиллятух. В 11 т. Т. 7. С. 5734, 5735; Ибн Кясир И. Тафсир аль-кур'ан аль-'азым [Комментарии к Великому Корану]. В 4 т. Бейрут: аль-Хайр, 1991. Т. 2. С. 60, 61; 'Авда 'А. Ат-ташри' аль-джинаий аль-ислами [Исламское уголовное законодательство]. В 2 т. Бейрут: ар-Рисаля, 1998. Т. 2. С. 103–111, 157, 159.

<sup>250</sup> См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 280.

<sup>251</sup> См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 280; Заглюль М. Мавсу'а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф [Энциклопедия начал благородных пророческих высказываний]. В 11 т. Бейрут: аль-Фикр, 1994. Т. 9. С. 141.

## 42:41

Если [человек] пожелает отплатить тем же тому, кто его притеснил [потребует возмездия, правосудия, компенсации], то никто не вправе воспрепятствовать этому (наказать его за это).

\*\*\*

Как упоминалось ранее, в комментарии к 40-му аяту данной суры, притесненный, обманутый, обиженный, униженный имеет полное право не прощать обидчика, а требовать на законных основаниях правосудия и торжества справедливости, соответствующей компенсации, которая не может превышать нанесенный ущерб. Подобные процедуры производятся лишь через официальные судебные органы. Самосуд в Исламе категорически запрещен. Вершачий самосуд заслуживает наказания как преступник. Желание самостоятельно наказать по справедливости не оправдывает преступные действия пострадавшего лица<sup>252</sup>.

---

<sup>252</sup> Самосуд в Исламе категорически запрещен и недопустим. Тот же, кто вершит самосуд, наказывается в соответствии с нанесенным другому человеку ущербом во избежание беспорядков в обществе. Наказания приводятся в исполнение лишь и только с санкции судебных органов. В случае когда мусульмане живут в светском государстве, наказание производится в соответствии с действующим законодательством. В то же время наказание – это не самоцель. Цель заключается в пробуждении сдерживающего начала через знание о суровости наказания, которое не даст человеку совершить пагубный грех. К тому же отсутствие покаяния или фактического наказания в этой жизни усугубляет адское наказание в

## 42:42

Поистине, заслуживают наказания (возмездия) те, которые притесняют людей [как притесняли, обижали, унижали тех, кто слабее и менее защищен, так и продолжают это делать, не думая исправиться] и покушаются [на чужое имущество и жизни других] (вершат беззаконие на земле), не имея на то никаких прав. Им уготовлены болезненные муки (страдания). [Если в земной жизни они все-таки уйдут от правосудия, то в Судный День соответствующего возмездия им не избежать.]

---

вечности. А жизнь – это годы, пролетающие как миг. Любое весомое *сомнение* по поводу причастности обвиняемого к преступлению *отменяет* меру наказания. Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) подчеркивал: «Наказания отменяются (аннулируются) сомнениями [в причастности обвиняемого к данному преступлению]». См., например: ас-Сууты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр. С. 25, хадис № 314, а также хадис № 313, «сахих»; Заглюль М. Мавсу‘а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф [Энциклопедия начал благородных пророческих высказываний]. В 11 т. Бейрут: аль-Фикр, 1994. Т. 1. С. 194; аз-Зухайли В. Аль-фикх аль-ислами ва адиллятух. В 11 т. Т. 11. С. 82. Ср.: «Если кто убьет человека, то убийцу должно убить по словам свидетелей; но одного свидетеля недостаточно, *чтобы осудить* на смерть» (Числ. 35:30). Если дело не дошло до суда и касается лишь самого человека (пострадавшим от проступка является лишь он сам) или коснулось другого, но тот простил преступника, тогда все может остаться между преступившим закон и Творцом всего сущего, когда имеется осознание греха, раскаяние и вознамеренность не возвращаться к этому впредь. Когда же дело дошло до суда – обратного пути нет, кроме как если имеются обоснованные сомнения в очевидности преступления. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 11 т. Т. 9. С. 468, 469.

## 42:43

А кто проявит терпение и простит [сдержанно преодолет неприятное, сумеет нейтрализовать негативный осадок и простить нанесенные обиды], то это, воистину, – великое дело, требующее [от человека] стойкости (решительности). [Не каждый сможет так поступить. А если кто и сможет, то это по-настоящему разумное и благородное поведение]<sup>253</sup>.

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) сказал: «Не сообщить ли вам о том, для кого Ад будет запрещен [он туда не попадет, а напрямик направится, с благословения Творца, в Рай]?» И продолжил: «Он (Ад) запрещен для всякого [верующего], кто близок [к другим, не кичлив, не высокомерен], легок [на подъем для соучастия в благом], мягок (гибок), прост»<sup>254</sup>.

## 42:44

Кого Аллах (Бог, Господь) сведет с верного пути [в результате выбора человека, по итогу его дел и поступков], у того не будет покровителя после этого [покровителя, который смог бы защитить его от ужаса загробного мира, Судно-

---

<sup>253</sup> См. также: Св. Коран, 3:186.

<sup>254</sup> См., например: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян. С. 487; ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи. 2002. С. 709, хадис № 2493, «хасан».

го Дня и вечных мучений в Аду]<sup>255</sup>.

[Придет время] и ты увидишь притеснителей (тиранов, очевидных грешников) [язычников]. Когда они посмотрят на муки (страдания) [Ада], воскликнут: «А есть ли путь вернуться обратно [в земную обитель и все исправить]?!»<sup>256</sup>

## 42:45

[Придет время] и ты увидишь их подводимыми к нему (Аду), полными смирения пред унижением [оказаться навечно в Аду, среди ужаса и испытывая невыносимую боль]. Смотреть они будут искоса [из страха пред Адом они опустят взоры, побоятся в открытую взглянуть на него].

Верующие [которые сверху смогут видеть происходящее в Аду, на его верхних уровнях либо возле него] скажут: «Поистине, потерявшими все (проигравшими и погубившими себя) оказались те, кто потерял себя и своих близких в День Суда [лишился блага и благополучия навечно, разлучен с родными навсегда, получив воздаяние в виде адского наказания]. Внемлите! Поистине, тираны (очевидные грешники) [ушедшие из жизни земной, не имея при себе даже пылинки веры, пребудут] в мучениях (страданиях) вечно.

## 42:46

Не будет у них покровителей, которые смогли бы помочь

---

<sup>255</sup> См. также: Св. Коран, 18:17.

<sup>256</sup> См. также: Св. Коран, 6:27.

им, помимо Аллаха (Бога, Господа). Кого Аллах (Бог, Господь) сведет с верного пути [в результате выбора человека, по итогу его земных дел и поступков], у того не будет какого-либо пути [к спасению].

#### **42:47**

Ответьте на Божий призыв [уверовать и последовать за заключительным посланником Творца. Сделайте это, определитесь в этом] до наступления Дня, который определен Аллахом (Богом, Господом) как неотвратимый (неизбежный). [Безусловно, Он, Господь миров, властвуя над всем и вся, может повернуть время вспять, ускорить наступление чего-либо или отсрочить, но в данном случае второго шанса Он вам не даст, вы не сможете пересдать экзамен земной жизни, так как были многократно предупреждены и оповещены, в том числе и заключительным Божиим посланником]. В тот День [в Судный День] вы не найдете места, где могли бы укрыться (спрятаться) [от Божьего взора, всезнания и ожидающего заслуженного наказания] (ни спрятаться вы не сможете, ни отказаться от грехов) [совершенных вами ранее].

#### **42:48**

[Пока живут на земле и здравствуют] если они [безбожники, язычники] отвернутся [проигнорируют], то [знай, Мухаммад] Мы [говорит Господь миров] не вменяли тебе в обязанность охранять их (оберегать). Тебе должно лишь [понят-

но, доступно] увещевать.

И поистине, когда Мы даем человеку почувствовать вкус Божьей милости (попробовать ее) [окружая различными формами благ и достатка, укрепляя здоровье и наделяя ощущением земного счастья, великолепия], он рад этому [надменно ликует, полагая, что это само собой разумеющееся и навсегда].

Когда же их (людей) постигает зло, пришедшее к ним как результат того, что сделали ранее своими же руками [заслуженное беспечностью к вечным ценностям, необязательностью в необходимом, преднамеренно совершенными проступками и грехами], то человек, поистине, крайне неблагодарен [у него сразу портится настроение, его всего охватывают такие чувства, как страх, апатия, отчаяние, нежелание действовать; в голове все громче раздаются слова: «За что мне это, Господи?!»; с одними людьми он начинает ругаться, кричит, а перед теми, кто сильнее и влиятельнее, унижается, теряя чувство собственного достоинства; он теряется в мыслях и действиях, без умолку говоря о проблемах и тяготах, «незаслуженно» свалившихся на его голову. Он быстро забывает обо всем хорошем, которое не только было но и окружает его в изобилии. Он не задумывается о причинах нагнавших неприятностей, слаб в составлении плана выхода из «кризиса», не желает меняться и что-либо переосмысливать, а потому – крайне неблагодарен, причем себе же во вред]<sup>257</sup>.

<sup>257</sup> Другие два аята с похожим смыслом: Св. Коран, 11:9, 30:36.



\*\*\*

«Я восхищаюсь верующим<sup>258</sup>: что бы ни произошло с ним, это ему лишь во благо [любая неприятность – не говоря уже о трагедиях и несчастьях – воспринимается им благоразумно, трезво и сдержанно, а потому непременно оборачивается для него благом мирским либо вечным]», – говорил пророк Мухаммад (да благословит его Господь и приветствует)<sup>259</sup>.

Также заключительный Божий посланник сказал: «Удиви-

---

<sup>258</sup> В Исламе есть разница между понятиями «верующий» (му'мин) и «покорный Богу» (муслим). Первые – это те, кто не только обязателен пред Богом в вопросах, например, религиозной практики, но вдобавок к этому в их сердцах, именно в сердцах, вера, а потому их внутреннее состояние и внешние проявления, дела, поступки освещены ею – благородны, последовательны, сострадательны, добры, щедры. Вторые же – это те, кто покорен Богу, например, сторонясь явно запретного и делая в меру своих сил обязательное, но вера не вошла в их сердца (хотя может присутствовать в речевых оборотах и применяемых ими религиозных терминах), а потому там (в сердце, сознании и подсознании) темно. Эмоции, дела и поступки не всегда светлы, позитивны и добры. В Коране об этом повествуется так: «Сказали бедуины: «Мы уверовали [во Всевышнего и в Судный День]». Ответь [им, о Мухаммад]: «Вы не уверовали, а лишь стали покорны (стали мусульманами, покорными Богу в отдельных ритуальных действиях, поступках или словах). Когда же *вера войдет в ваши сердца*, [тогда вы по праву сможете назвать себя верующими]» (см. Св. Коран, 49:14). Подробнее см., например: ас-Сабунни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 368, 369.

<sup>259</sup> Хадис от Анаса; св. х. Ахмада и Абу На'има. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джамий' ас-сагыр. С. 333, хадис № 5387, «хасан»; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 338.

тельно положение верующего: любое [Богом данное] обстоятельство идет ему на пользу. И такое [отношение к происходящему] дано лишь ему. Если к нему приходит радость (успех), он благодарен [Господу, не связывает это напрямую с самим собою, не занимается самолюбованием, а старается должным образом понять, применить, приумножить, трансформировать]. И это – лучшее для него. А если возникает трудность (горе, несчастье), он проявляет терпение [делая все от него зависящее], и это – лучшее для него»<sup>260</sup>.

#### **42:49**

Аллаху (Богу, Господу) принадлежит вся власть над небесами и землей! Он творит (создает) то, что пожелает. Дарует, кому пожелает, [только] дочерей, а кому пожелает – [только] сыновей.

#### **42:50**

Или же в семье рождаются и сыновья, и дочери. А кого пожелает, делает *'акым* (бездетным, бесплодным). Воистину, Он Всезнающ [обо всем осведомлен до мельчайших подробностей] и Всемогущ [Он может сделать или сотворить все, что пожелает; Его могущество ничем не ограничено].

---

<sup>260</sup> Хадис от Сухейба; св. х. Ахмада и Муслима. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 1200, хадис № 64–(2999); ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 333, хадис № 5382; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 5. С. 15.

Здесь уместно вспомнить два исторических факта. Как относительно супруги Авраама, так и при упоминании супруги Закарии в кораническом тексте оговорено, что они были бездетны ('акым, 'акыр)<sup>261</sup>. Однако мы однозначно и без сомнений знаем о том, что у них родились здоровые дети, да еще какие дети! Отмечу, что эти семьи обладали двумя важными качествами: не теряли надежды и безропотно молили Господа миров (не возмущаясь и не проявляя излишнего упорства, граничащего с упрямством).

Да, некоторые семьи могут быть бесплодными, но это не приговор, а лишь состояние, которое может быть и временным. Бесплодность может враз преобразоваться в плодовитость<sup>262</sup>, если будет на то повеление Творца<sup>263</sup>.

---

<sup>261</sup> Супруга Авраама сказала: «[Как может у меня родиться ребенок, когда я —] старая женщина и бесплодная ('акым) [на протяжении многих десятилетий замужества у меня не было детей; в таком возрасте (более 90 лет) я просто физиологически не смогу забеременеть]» (см.: Св. Коран, 51:29). «[Закария тихо] промолвил: «О Господи! [Все же удивительно] как может у меня родиться ребенок, когда моя жена бесплодна ('акыр), а я достиг немощного (крайне преклонного) возраста» (Св. Коран, 19:8).

<sup>262</sup> Причем без излишних затрат и хирургических вмешательств. Здесь интересны слова имама аль-Хаттаби: «(Со временем) люди начали обращать свои взоры на хирургические вмешательства, ограничивать себя физическими законами, тем, что можно «увидеть и потрогать». Действенность духовного целительства становилась все менее эффективной, так как были потеряны смыслы, содержание, суть данной формы целительства...» См.: аль-'Айни Б. 'Умда аль-кари шарх сахих аль-бухари. Т. 17. С. 403.

## 42:51

Аллах (Бог, Господь) не разговаривал с людьми, кроме как (1) Божественным Откровением [проникающим в сердце, разум пророка или посланника], (2) [непосредственным обращением] через завесу [то, что разделяло столь разные субстанции, как человек и Бог] или (3) ниспосланием гонца (посланца) [ангела], который внушал Божественное Откровение с Его (Бога) разрешения, желаемое Им. Воистину, Он – Всевышний [во всех смыслах выше всего и вся; над всем и вся] и бесконечно Мудр.

## 42:52

Таким же образом Мы [говорит Господь миров] внушили тебе [Мухаммад] Божественным Откровением дух от Нас<sup>264</sup>

---

<sup>263</sup> Подробнее по теме можете прочитать в материале «Бесплодие: предопределение и альтернативные методы» в моей книге «Семья и Ислам».

<sup>264</sup> *Можно перевести и как «жизнь от Нас»,* ведь Священное Писание, Коран, оживляет сердца читающих и изучающих его. В одном из аятов Корана сказано: «Верующие, ответьте на Божий призыв и призыв Его посланника, ведь Пророк зовет вас к тому, что вселит (вдохнет) в вас жизнь [оживит вас духовно, дав новые чувства, возможности, мысли, настроения, устремления, ценности, приоритеты и перспективы. Практикуя коранические назидания и наставления Пророка, особенно в вопросах самодисциплины, отношения к родным, соседям и людям вообще, вы можете серьезным образом преобразить свою земную жизнь и рассчитывать на счастье в обоих мирах]. И знайте, что Господь может установить между человеком и его сердцем преграду [и тогда человек будет не в состоянии понять, почувствовать самого себя: кто он, куда идет, бежит и зачем. Стоит опасаться такого приговора, каждодневно работая над собою и не забывая о религи-

[то есть Священное Писание – Коран]. Ты ранее не знал, что такое Книга [Писание, не знал], что такое вера. Однако это Мы [продолжает Творец] сделали ее (Книгу) светом, посредством которого наставляем желанных Нам из числа рабов наших [представителей мира людей и джиннов]. И поистине, ты [Мухаммад, являясь заключительным Божьим посланником] несомненно наставляешь на правильный путь.

### **42:53**

На путь Аллаха (Бога, Господа), Которому принадлежит все то, что на небесах, и все то, что на земле. Внемлите! Разве не к Нему возвращается [в итоге абсолютно] всё (возвращаются все дела)?

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир сорок второй главы Священного Корана подошел к концу.

---

озной практике]. [Помните, что] все вы будете собраны пред Ним [пред Господом миров в Судный День и увидите итог своих усилий и стараний либо безразличия и беспечности]» (Св. Коран, 8:24).

## Сура 43. «аз-Зухруф» (Украшение)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 43:1

Ха. Мим<sup>265</sup>.

### 43:2

Клянусь Книгой, делающей ясным [все то, что непонятно; раскрывающей суть происходящего].

### 43:3

Поистине, Мы [говорит Господь миров] сделали ее [Книгу, заключительное Священное Писание] Книгой арабской [на арабском языке], возможно, вы (люди) уразумете [призадумаетесь над ее текстом, проанализируете и откроете для себя пути применения смыслов заключительного Писания, Корана].

---

<sup>265</sup> Смысл этого и подобных аятов, стоящих в самом начале некоторых сур Корана, никому не известен, кроме Всевышнего. Были высказаны некоторые предположения об их значении, но эти суждения не имеют прочной научно-богословской основы.

## 43:4

И поистине, она [эта Книга] у Нас [говорит Господь миров] в Хранимой Скрижали<sup>266</sup>, высока (высокопочитаема) и полна мудрости.

\*\*\*

В период миссии заключительного Божьего посланника Коран был низведен из Хранимой Скрижали на первый небесный уровень из семи существующих, и произошло это в ночь Ляйлятуль-кадр (Ночь могущества). В последующем, на протяжении двадцати трех лет, ангелом Джабраилом по велению Всевышнего строки (аяты) Писания постепенно передавались пророку Мухаммаду (да благословит его Господь и приветствует), упорядоченно раскрывая и объясняя Божественные повеления и положения, актуальность которых со-

---

<sup>266</sup> «Всевышний Творец первым создал *калям* (то, что могло бы фиксировать повеления Господа миров в Хранимой Скрижали). Аллах повелел *калям*у: «Пиши!» *Калям* спросил: «Что мне следует писать?» – «Все, что будет происходить до Судного Дня!» См., например: Заглюль М. Мавсу'а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф. Т. 4. С. 45, 46. *Калям* описал все, но Бог не вынес окончательного судебного решения об однозначности и бесповоротности той или иной ситуации. То есть были даны границы, в рамках которых реализуется свобода выбора веры или безверия, жизненной стойкости или слабости, активности или инертности. Описано, но не приказано! См.: аль-Кари' А. Шарх китаб «Аль-фикх аль-акбар» [Комментарии к книге (имама Абу Ханифы) «Наивысшее знание»]. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 1984. С. 63, 65. Подробнее по этой теме см., например: Св. Коран, 13:39.

хранится вплоть до Конца Света.

В Коране сказано: «Воистину, Мы [говорит Господь миров] низвели его [Священный Коран] в Ляйлятуль-кадр (Ночь могущества)» (Св. Коран, 97:1); «Месяц Рамадан – это месяц, в который был ниспослан Коран [низведен из Хранимой Скрижали на первый небесный уровень из семи существующих] как руководство для людей, разъяснение прямого пути и различение [чтобы отличить истинное от ложного] (см. Св. Коран, 2:185); «Воистину, Мы [говорит Господь миров] низвели его [Священный Коран] в благодатную Ночь. И Мы, поистине, предостерегаем (оповещаем) [людей теми назиданиями, что прописаны Нами в Священном Писании, а также разъяснением ожидающего их в Судный День, в вечности]» (Св. Коран, 44:3).

В приведенном выше аяте этой суры говорится о том, что еще до Сотворения мира сего Коран, как и все остальные Священные Писания, находился в Хранимой Скрижали. Изначально положение его было высоко и почетно среди многого того, чему следовало произойти на планете Земля за всю историю человечества.

### 43:5

[Вы, современники Мухаммада, полагаете] что Мы лишим вас упоминания [перестанем низводить строки Священного Писания], прощая вам вашу расточительность<sup>267</sup>

<sup>267</sup> «И не расточительствуйте [не тратьте на то, что бесполезно, а тем более –



[то есть оставив при имеющемся пренебрежительном отношении к происходящему, бросив все как есть?! Нет же, из милости и доброты к вам Мы, – говорит Господь миров, – будем призывать вас к вере и благочестию более двадцати лет, дабы предоставить множество шансов уверовать и преобразиться, а в итоге оставить на земле текст заключительного Писания – Корана – в качестве наставления для всех последующих поколений до Конца Света]<sup>268</sup>.

### 43:6

А сколько Мы [говорит Господь миров] отправили пророков к тем, кто был ранее [на земле?! Их за историю человечества было очень много]<sup>269</sup>.

---

вредно; не раздавайте все на благотворительность, оставив семью на предстоящий год без пропитания, уповая на Бога, мол, Он поможет]. Воистину, Он [Господь миров] не любит расточительных [неразумно использующих предоставленные на время и с определенным Божьим замыслом мирские блага]» (см. Св. Коран, 6:141); «Ешьте, пейте и не расточительствуйте [употребляйте еду в меру; не тратьтесь на то, что бесполезно, а тем более вредно; старайтесь придерживаться во всем «золотой середины»]. Воистину, Он [Господь миров] не любит расточительных. [Нелюбовь Бога может вылиться для человека в проблемы со здоровьем, в быту, на работе. Люди порой удивляются неожиданно-негаданно появляющимся сложностям, хотя часто сами в этом повинны.]» (см. Св. Коран, 7:31).

<sup>268</sup> Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 284, 285.

<sup>269</sup> В одном из высказываний пророка Мухаммада оговорено, что всего пророков и посланников за историю человечества было около 124 тысяч. Достоверность принадлежности этих слов самому Пророку (да благословит его Всевышний и приветствует) неоднозначна.

### 43:7

Но всякий раз, когда к ним приходил пророк, они [безбожники и язычники] насмехались над ним.

### 43:8

Ранее Мы [продолжает Господь миров] уничтожили тех, кто был [намного] сильнее их [твоих, Мухаммад, современников]. Время их прошло [затерялось где-то в переулках истории, и след их простыл].

### 43:9

Если ты спросишь у них о Том, Кто сотворил небеса и землю, они непременно ответят: «Сотворил все это Всомогущий и Всезнающий».

### 43:10

[Он Тот] Кто сделал для вас землю колыбелью [она уютна, удобна для вашего на ней проживания, а после смерти тела благополучно покоятся в ее недрах, ожидая своего Часа]. Он дал вам на ней много [жизненных] путей [множество вариантов того, как каждый из вас способен прожить эту жизнь, а вы – выбираете в свою пользу либо против самих себя]. [Дал вам многообразие путей] возможно, вы последуете верному [ведущему к счастью не только земному, но и вечному].

### 43:11

И [Он Тот] Кто с неба [находящегося над вашими головами, с туч и облаков] спускает нужное (ограниченное)<sup>270</sup> количество осадков. И Мы [переходит Господь от единственно-го числа к множественному, подчеркивая важность того, что последует далее] даем жизнь мертвым территориям (оживляем землю). Так же и вы будете выведены [из земли, когда Божественным повелением восстановятся, воссоздадутся ваши тела].

### 43:12–14

И [Он Тот] Кто сотворил все парное; суда (корабли) и домашних животных приспособил для вашего передвижения на них, дабы вы выпрямились (сели прямо) на их спинах [поднялись на палубы], а затем вспомнили о благе, дарованном вам Господом. Когда окажетесь на них (сядете прямо), то скажите: «Субхаанал-лязии саххара лянаа хааза, ва маа куннаа ляху мукринииин, ва иннаа иля раббинаа лямункалибуун»<sup>271</sup> (Бесконечно далек от всего не присущего Ему Тот, Кто подчинил это нам, мы же сами не в состоянии были это сделать (соединить разное воедино). И поистине, мы [рано или поздно] вернемся к Господу нашему».

---

<sup>270</sup> См. также: Св. Коран, 15:21.

<sup>271</sup> Приведенная молитвенная формула обычно проговаривается, когда человек садится в какой-либо транспорт, средство передвижения.

### 43:15

И они [язычники] сделали для Него [Господа миров] из сотворенного Им часть [то есть у Него – дочери, а другую часть определили для себя – им хотелось бы побольше сыновей]. Воистину, человек крайне неблагодарен [недооценивая Творца], и это очевидно.

### 43:16

[Вы, язычники, утверждаете, что] из сотворенного Он взял Себе дочерей, а вас одарил сыновьями?!<sup>272</sup>

### 43:17

И если кто-либо из них будет обрадован тем, что он приписывает Всемиловитому [Творцу, будет одарен рождением дочери, несмотря на то что это радость], его лицо становится черным [багровеет], и он [ожидавший мальчика] опечален (полон сдержанного гнева)<sup>273</sup>.

### 43:18

[Говоря, что у Бога, Господа миров есть дочери, они

---

<sup>272</sup> См. также: Св. Коран, 17:40.

<sup>273</sup> См. также: Св. Коран, 16:57, 58. Испокон веков люди больше радуются рождению в семье мальчика, нежели девочки, хотя для верующего человека это должно быть одинаково радостным. И если быть точнее, то рождение дочери должно стать более светлым праздником. Ведь с точки зрения мусульманской культуры, воспитание дочери более ответственно, но и более вознаграждено пред Богом.

приписывают Ему наличие тех] кого растят (воспитывают), украшая (наряжая), но которые в споре [не всегда способны] ясно излагать [аргументировать, говорить последовательно и убедительно]?!

### **43:19**

Они превратили ангелов, являющихся рабами Всемило- стивого [Творца], в представителей женского рода?! Они ви- дели (были свидетелями тому), как они (ангелы) были сотво- рены [именно женщинами; что являются представителями женского пола]?! Их свидетельство [слова и размышления на этот счет] будут зафиксированы, и с них спросят [в Судный День за столь неуместные утверждения и размышления]!

### **43:20**

Они [язычники, многобожники] говорят: «Если б поже- лал Всемиловитый [Творец], то мы не поклонялись бы им [разным богам и божествам]».

У них нет знания об этом. [Их размышления неубедитель- ны и необоснованны. Они утверждают, но не знают истин- ного положения вещей. Ведь имеют полное право и свободу выбора не обожествлять что-либо помимо Бога, но не идут этим путем, придумывая различные философские ухищре- ния]. Они лишь гадают (предполагают; лгут) [стараясь увя- зать совершенно несовместимые вещи].

### **43:21**

Или Мы [продолжает Господь миров] дали им Книгу раньше, и они придерживаются ее [следуют тому, что в ней написано и изложено]?!

### **43:22**

Нет же [вся их аргументация заключена] в сказанном ими: «Поистине, мы застали наших отцов (предков) следующими этой традиции, и воистину, мы пошли по их стопам, следуя верному пути [в нашем понимании]».

### **43:23**

Таким же образом, еще до тебя [Мухаммад], всякий раз, когда направляли Мы [говорит Господь миров] в селение предупреждающего [о земных и вечных опасностях Божьего пророка или посланника], люди обеспеченные (изнеженные и избалованные земной роскошью) говорили: «Поистине, мы застали наших отцов (предков) следующими этой традиции, и воистину, мы пошли по их стопам (последовали их образу жизни)».

### **43:24**

[Пророк их исторического периода] говорил [им]: «А если я покажу [открою] вам [нечто] более верное, нежели то, что осталось вам от предков?!» Они отвечали: «Воистину, в то, с чем вы пришли к нам (посланы к нам), мы не верим».

### 43:25

Мы [говорит Господь миров] воздали им сполна [уничтожив их всех до одного]. Посмотри, каков конец обвинявших во лжи [пророков и посланников Творца].

### 43:26

И когда сказал Ибрахим (Авраам) отцу своему и народу [бывшим убежденными язычниками]: «Поистине, я никакого отношения не имею к тому, чему вы поклоняетесь [из выдуманных вами языческих богов, божеств].

### 43:27

[Я никого не обоожествляю и никому не поклоняюсь] кроме как Тому, Кто сотворил меня из ничего [дал жизнь через каплю, у которой при иных условиях могло бы не быть будущего]. И поистине, Он [давший мне возможность в здравии, благодатно жить на земле] наставит меня на верный путь [путь Единобожия, когда боготворишь только Творца, Господа миров, и никого иного не возносишь на Его уровень святости]».

### 43:28

Он [Авраам] сделал это своим заключительным словом, оставленным после себя [сделал это смыслом своей земной жизни и главным сокровищем своего наследия]. Возможно,

они [его современники и потомки] вернуться [к вере в Единого Бога, Господа миров].

### **43:29**

Помимо этого [продолжает Господь в Своем заключительном Писании] Я дал им [твоим, Мухаммад, современникам возможность] благополучно жить (наслаждаться земными благами), [им самим] и их предкам [потомками Авраама], пока не пришла к ним истина [в виде заключительного Священного Писания, Корана] и [пока не пришел] Посланник [завершающий череду Божьих пророков и посланников], делающий ясным [все то, что непонятно; раскрывающий суть происходящего].

### **43:30**

Когда пришла к ним истина [в виде Священного Корана и в лице Божьего посланника], они [привыкшие к языческим ритуалам и обрядам, не желая призадуматься и что-то в жизни изменить] воскликнули: «Это – колдовство. И мы, воистину, не верим этому!»

### **43:31**

А вот если бы этот Коран снизошел к великому (знатному и влиятельному) человеку одного из двух селений [Мекки или Таифа], – сказали [современники пророка Мухаммада, – тогда мы бы поверили и последовали]».



## 43:32

[Неужели] они [мекканские язычники, возымели право] делить (распределять) милость Господа твоего?!

Мы [продолжает Творец] разделили (распределили) между ними достаток (средства к жизни, пропитание) в земной обители<sup>274</sup> и подняли одних из них над другими в степенях [предоставленных возможностей и приобретенных навыков], дабы одни из них брали на работу других (одни нанимали других; одни пользовались услугами других).

Милость Господа твоего лучше, чем все то, что они собирают (накапливают) [стремясь накоплением того или иного вознестись, возвыситься над другими].

\*\*\*

*«Милость Господа твоего лучше, чем все то, что они собирают (накапливают) [стремясь накоплением того или иного вознестись, возвыситься над другими]».*

Не теряй баланса в приоритетах, о человек! На земле есть

---

<sup>274</sup> Смысл таков: «Даже в вопросе распределения земных временных богатств и возможностей Мы [обращает наше внимание Господь миров] не предоставили им, людям, все в полное распоряжение, Мы оставили за Собой сохранение равновесия и должного баланса. Бразды правления касательно земного не отданы полностью людям, что уж говорить о вопросах, напрямую относящихся к вечности – пророческой миссии и заключительном Священном Писании. Бог, Господь миров, лучше кого бы то ни было знает, кому это дать, поручить, на кого возложить столь важную миссию».

не только материальные ценности, но и моральные, духовные. Ведь сын человеческий силен не только образованностью и достатком, но и присутствием духа, волей и верой в то, что есть не только земное, но и вечное. Внешние характеристики важны, но не являются определяющими! Сильная личность – это симбиоз многих составляющих, вера в Бога среди которых наполняет все остальные смыслом и придает всему истинную ценность.

### 43:33–35

И если не [опасение], что люди станут одной [безбожной] нацией [соблазнившись невероятным изобилием материальных ценностей, столь доступных, роскошных, блестящих и сверкающих], то Мы [говорит Господь миров] непременно сделали бы для *неверующих* (отрицающих Всемилоственного) [Творца] так [то есть предоставили бы им такие возможности легкого увеличения материального достатка], что крыши (потолки) их домов (жилищ) были бы [в итоге] из серебра, и [из серебра] лестницы, по которым они поднимались бы. Двери их домов (жилищ) и кровати, на которых они отдыхают (все то, на чем можно сидеть и лежать) [также из чистого серебра]. И [везде золото, дорогое] убранство (орнамент).

А ведь все это является лишь предметами земной жизни [тем, что временно и тленно<sup>275</sup>, не заслуживает того, чтобы променять на него веру и благочестие, сгубить свое здо-

---

<sup>275</sup> См. также: Св. Коран, 16:96.

ровье, испортить отношения с близкими и лишиться вечности, лишиться милости Творца и Его благословения, Который одаривает нас бессчетным количеством благ (причем в самых разных формах) в земной обители и в вечной. Приоритеты и сосредоточенность на главном – вот чего не хватает, в том числе и многим из числа верующих, которых религия привлекла своей новизной и неординарностью, но вера пока лишь на языке и в философствовании, никак не спускается в сердце]. [Все это золото, серебро, роскошь и богатства являются лишь предметами земной жизни], вечность же [благополучие в ней] – у Господа твоего [только] для набожных [уверовавших и практиковавших веру, сторонившихся греха и совершавших в меру сил и возможностей обязательное и необходимое<sup>276</sup>].

\*\*\*

Земное не имеет какой-либо ценности пред Богом, но если бы Он дал безбожникам в этой жизни все, чего они хотят (ведь их ничего хорошего в вечности не ждет, а благо, совершенное на земле, вернется в форме земных благ, по справедливости и милости Творца<sup>277</sup>), то это могло бы обернуться

---

<sup>276</sup> Подразумеваются обязательства пред людьми (родственные, договорные, деловые и т. п.) и обязательства пред Богом (молитва-намаз, пост и т. п.).

<sup>277</sup> Пророк Мухаммад (да благословит его Господь и приветствует) говорил: «Если совершит благодетельный человек что-то хорошее, вне зависимости от того, верующий он или нет, Всевышний непременно воздаст ему благом». Спо-

нестерпимым соблазном для верующих, которые все в большей и большей степени полагали бы, что, копируя безбожников в грехе и в отрицании постулатов веры, можно быстрее разбогатеть. Нарушилось бы очень тонкое равновесие и равноправие в вопросе выбора между верой и неверием. Все в этой жизни не так просто, не одинаково, не идентично и находится в управлении мудрого Творца<sup>278</sup>.

Важно отметить, что главное действие происходит в душе человека, в его сердце и уме – за что он на самом деле переживает, к чему именно стремится, умеет ли достойно достигать и, не лишаясь рассудка, терять, говоря: «Иннаа лилляхи ва иннаа иляйхи рааджи‘уун»<sup>279</sup>.

---

движники спросили: «А как Он воздаст благом безбожнику?» – «Если он укреплял родственные связи, давал милостыню или совершал любое другое благое деяние, ему воздастся благом в его богатстве (имуществе), детях, здоровье и подобном мирском [касающемся лично его или тех, кто находится на его попечении]», – ответил Пророк. «А как же ему воздастся благом в вечности [ведь он не верил ни в Бога, ни в пророков, ни в Писания, ни в наличие вечной жизни после смерти; не имел даже и пылинки веры, которая могла бы его спасти]?!» – с недоумением вопрошали сподвижники. «[Его постигнет] облегченная форма наказания [в загробном мире и вечности]», – ответил заключительный Божий посланник». Хадис от Ибн Мас‘уда; св. х. аль-Барраза и др. См., например: Заглюль М. Мавсу‘а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф. Т. 9. С. 18; аль-Муттаки А. Кянз аль-‘уммаль [Кладовая тружеников]. В 18 т. Бейрут: ар-Рисаля, 1985. Т. 2. С. 39, хадис № 3038; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 12. С. 452.

<sup>278</sup> Об этом см.: Св. Коран, 6:83, 6:132, 6:165, 12:76, 13:8, 15:21, 21:35.

<sup>279</sup> «Поистине, мы принадлежим Аллаху (Богу, Господу) [наши тела, устремления, намерения, знания, благосостояние, здоровые амбиции являются Его собственностью]. И мы к Нему вернемся. [Потеря или затруднения не есть конец жизни, жизнь продолжается. Теряя одно, мы находим другое. Нужно достой-

В достоверном хадисе сказано: «Кто делает все свои заботы [кружащимися вокруг] одной [главной] – заботы о том, с чем [рано или поздно] он вернется к Богу, у того все его земные тревоги (беспокойства) будут разрешены Господом [ведь при всей его включенности и активности душа, сердце будут спокойны].

Чье же внимание будет рассеяно меж мирскими заботами (тревогами, беспокойствами) [и не более того; кто уподобится своей беспечностью или сверхзанятостью дереву с многочисленными ветвями, устремленными в самые разные стороны], тот лишит себя Божественного внимания [окажется вне милости и щедрости Господа миров. От такого суетного человека Всевышний отвернется]. Аллаху (Богу, Господу) не интересно будет даже то, где [и как] он умрет»<sup>280</sup>.

Напомню, что Божественной милостью через пророков, Священные Писания и жизнь вообще люди побуждаемы уверовать и творить благие дела. Творец в хадисе-кудси говорит: «Кто совершит благое хоть на единицу, тому воздастся десятикратно, а возможно, и большим! Кто совершит греховное на единицу, тому это же и вернется или [если человек рас-

---

но пройти кризисный этап и, не замедляя темпа, продолжать свой путь дальше]» (см. Св. Коран, 2:156).

<sup>280</sup> Хадис от Ибн ‘Умара; св. х. аль-Хакима и аль-Байхаки, а также от Ибн Мас’уда; св. х. Ибн Маджа. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 667; Ибн Маджа М. Сунан [Свод хадисов]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиийя, 1999. С. 444, хадис № 4106, «хасан»; аль-Кардави Ю. Аль-мунтака мин китаб «ат-таргыб ват-тархиб» лиль-мунзири. В 2 т. Каир: ат-Тавзи’ ван-нашр аль-исламийя, 2001. Т. 2. С. 331, хадис № 1949, «сахих».

каялся и исправился] прощу его. Чем ближе будет человек ко Мне, тем в большей степени Я буду близок к нему. [Знай-те же!] Если уверовавший в Единого и Вечного и поклонявшийся лишь Ему одному и из жизни уйдет в таком состоянии веры, тогда, даже если его грехами и промахами можно будет заполнить всю эту землю, Я прощу его [по милости Своей и по итогу того, что исходило от него в мирской обители из благих устремлений, намерений, дел и поступков, а главное – покаяния, раскаяния]»<sup>281</sup>.

### 43:36

А кто плохо видит (слеповат) [старается не замечать, игнорирует либо теряет бдительность и должное внимание] к упоминанию Всемилоостивого [к упоминанию Господа и к чтению Священного Писания, Корана; пассивен и инертен в этом, причем не желает что-либо менять], к тому Мы [говорит Господь миров] направляем дьявола[-джинна] в качестве напарника (друга, товарища) [неотступно следующего за ним, нашептывающего зло и вводящего в заблуждение]<sup>282</sup>.

### 43:37

---

<sup>281</sup> Смысл достоверного хадиса-кудси, сообщенного пророком Мухаммадом и переданного Абу Зарром. Приведен в своде хадисов имама Муслима и др. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 1079, хадис № 22–(2687); ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. В 10 т., 18 ч. [б. г.]. Т. 9. Ч. 17. С. 12, хадис № 22–(2687).

<sup>282</sup> См. также: Св. Коран, 4:115, 41:25, 61:5.

И поистине, они [такого рода друзья и товарищи] сбивают<sup>283</sup> их [отошедших от упоминания Господа и чтения, изучения текста Священного Писания] с [верного] пути [с пути веры и благочестия]. Они [имеющие подобных спутников] считают, что следуют верному пути (уверены в этом).

### 43:38

[И каждый из них, если не изменится до самой смерти, то] когда в итоге [после Воскрешения и с началом Судного Дня] придет к Нам [полностью осознав истинное положение дел] скажет [пришедшему вместе с ним «другу»]: «Как хотелось бы, чтобы расстояние между мною и тобою равнялось расстоянию между востоком и западом [был бы ты на таком далеком расстоянии от меня всегда]! Худшего [чем ты] напарника (друга, товарища) не найти!»

### 43:39

Сегодня [в Судный День] и во все последующие времена вам это [ваши оправдания, раскаяния, отстраненность от дружбы с Дьяволом] не поможет, ведь вы ранее [в земной обители] сообща грешили [помогали друг другу стать и оставаться очевидными грешниками, язычниками]. Теперь вы вместе [пребудете] в мучениях (страданиях) [Ада].

---

<sup>283</sup> Глагол, использованный в аяте, переводится как «оттеснять, отталкивать, отстранять», «отвращать», «не допускать».

### 43:40

Ты ли заставишь слышать глухого и наставишь на верный путь слепого [один глух услышать и понять, а другой – слеп следовать верному пути]?! [Ты ли сможешь наставить на верный путь того], кто в очевидном заблуждении?! [Не усердствуй, не становись назойливым. Твоей обязанностью является мудрое, доходчивое, понятное увещевание.]

### 43:41

Если Мы и уведем тебя [Мухаммад, подведя к концу твой жизненный срок], то в любом случае дадим им [язычникам, враждовавшим с тобою] соответствующий отпор (Мы возьмем реванш сполна).

### 43:42

Либо Мы [продолжает Господь миров] покажем тебе то, что обещали им<sup>284</sup>, и поистине, Мы можем сделать с ними все что угодно (Наши сила, мощь ничем не ограничены!).

### 43:43

Крепко держись за то, что внушено тебе Божественным Откровением [а это текст и смыслы Священного Корана]. Поистине, ты [Мухаммад] – на верном пути.

### 43:44

---

<sup>284</sup> См. также: Св. Коран, 13:40, 40:77.



И поистине, он [Коран] – напоминание<sup>285</sup> для тебя и твоего народа [как и для всех остальных до Конца Света]. А в последующем вы будете спрошены [о том, как прожили свою жизнь, каким ценностям следовали, на что ее растратили; к чему прислушались, а что проигнорировали].

### **43:45**

Спроси [Мухаммад] тех, кого Мы отправили до тебя из числа наших посланников: разве были у них боги помимо Всемилостивого [Творца], которым они поклонялись бы?! [Такого никогда не было за всю историю человечества! Все они, как и ты, призывали уверовать в Единого Бога, Господа миров.]

## **МОИСЕЙ**

### **43:46**

Ранее Мы [говорит Господь миров] отправили Мусу (Моисея) со знамениями нашими [подтверждающими, что является посланником Божиим] к фараону и его знати. Он (Моисей) сказал: «Поистине, я – посланник Господа миров».

---

<sup>285</sup> Другой вариант перевода данной части аята: «Он [Коран] – честь для тебя [Мухаммад] и твоего народа [так как, являясь Писанием для всех до Конца Света, был ниспослан на землю в вашей среде и на вашем языке]».

### 43:47

Когда он (Моисей) пришел к ним с Нашими знаменами (продемонстрировал их), они начали над этим смеяться [не восприняли всерьез].

### 43:48

Всякое знамение [будь то посох Моисея или глобальные катастрофы], которое Мы показывали им [через Моисея], было значительнее другого [знамения, продемонстрированного ранее].

Мы [продолжает Господь миров] насылали на них муки (страдания)<sup>286</sup>, дабы они вернулись [к вере в единого и единственного Творца].

### 43:49

[Когда ситуация становилась критической, что случалось не раз, они приходили к Моисею] говоря: «Уважаемый колдун<sup>287</sup>! Помолись за нас Господу твоему, используя твою с Ним договоренность [о том, что если мы уверуем, наши страдания завершатся; пусть устранил наши проблемы, а] мы, поистине, встанем на верный путь [к которому ты нас призываешь, и отпустим с тобою еврейский народ, освободим его

---

<sup>286</sup> Подробнее об этом см., например: Св. Коран, 7:130 и 133.

<sup>287</sup> Это звучало не как оскорбление, а как проявление уважения, ведь колдуны в то время считались очень уважаемыми и почитаемыми людьми. Современники Моисея в большинстве своем не могли понять и принять, что он посланник Божий, но признавали его великим чудотворцем.

от рабства]».

### **43:50**

Когда Мы устраняли их муки (страдания) [реализовывали то, о чем просили], они вдруг нарушали [обещание, не держали данного ими незадолго до этого слова о том, что преобразятся, уверуют и последуют правильному пути, о том, что дадут свободу иудеям]<sup>288</sup>.

### **43:51**

[И когда очередные, казавшиеся неразрешимыми проблемы после обращения Моисея к Богу были устранены, все вновь привыкли к благополучию и спокойствию] фараон [чувствуя, что уважение и почтение в людской среде к Моисею и его призыву растет] обратился к своему народу со словами: «О мой народ! Разве не мне принадлежит власть над Египтом?! И эти реки текут подо мною! [Я ими управляю и любого могу лишить доступа к ним.] Вы этого не видите?! [Могущественнее меня просто нет!]

### **43:52**

Разве я не лучше того, который (1) унижен [ведь он, Моисей, из еврейского народа, находящегося у нас в рабстве, а потому не заслуживает и малейшего вашего внимания] и (2)

---

<sup>288</sup> Подробнее об этом см., например: Св. Коран, 7:134, 135.

не может ясно (понятно) говорить [его сложно понять]?!<sup>289</sup>

### 43:53

Вот если б ему (Моисею) ниспослали золотые браслеты [с небес, указывающие на его главенство] или вместе с ним пришли бы ангелы [подтверждающие правдивость его слов, тогда можно было бы говорить о том, чтобы прислушаться к нему и пойти за ним]».

### 43:54

Он (фараон) отнесся пренебрежительно к своему народу (не воспринял свой народ всерьез). [Внешним величием и великолепием, а также продуманной и ориентированной на простолюдинов речью он легко переманил их на свою сторо-

---

<sup>289</sup> Фараон подразумевает, что у Моисея был дефект речи от ожога, полученного в детстве. Хотя, как говорят толкователи Корана, например Ибн Кясир, на тот момент, благодаря усилиям самого Моисея и Божественному благословиению, дефект не был столь явен. См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 292.«[Моисей] попросил: «Господи, (1) раскрой мою душу (сделай ее широкой). (2) Предоставь легкость в делах [даруй благословение, чтобы все задуманное и необходимое воплощалось]. (3) Устрани мой дефект речи [появившийся от ожога в детстве, дабы не вызывать мне у людей отвращения косноязычием], чтобы меня понимали. (4) Пусть мой родной брат Харун (Аарон) станет помощником (опорой), укрепи меня им (придай сил) и объедини нас в общих делах (в выполнении посланнической миссии). [Предоставь нам все это] для того, чтобы мы больше возвеличивали Тебя и помнили о Тебе. Ведь Ты нас видишь [и все знаешь]». [Господь] сказал: «Ты, Муса (Моисей), уже получил это [все, о чем ты попросил, уже у тебя, можешь не беспокоиться]» (Св. Коран, 20:25–36).

ну.] И они покорились ему [согласились с умозаклчением фараона]. Поистине, они были народом грешным [поступали аморально, а потому им выгоднее было боготворить фараона, который не запрещал грешить и не напоминал о Судном Дне. К тому же очевидным их грехом было то, что они неоднократно обещали Моисею уверовать после того, как неразрешимая проблема будет-таки его молитвами разрешена, но, получая свое, забывали об обещанном. А точнее – не хотели меняться и что-либо менять в своей жизни].

### **43:55**

Когда они огорчили Нас [говорит Господь миров, не оправдали надежд после многочисленных чудес, показанных Моисеем, и многократных возможностей уверовать; когда исчерпали все шансы, предоставленные им Божьей милостью и добротой], Мы взяли реванш [воздали им сполна] и всех их [фараона, его свиту и войско] потопили<sup>290</sup>.

### **43:56**

Мы сделали их тем, что осталось в прошлом, и [они – живой] пример для других [для будущих поколений]<sup>291</sup>.

---

<sup>290</sup> Также см., например: Св. Коран, 10:90, 20:78 и 28:40.

<sup>291</sup> То, что египетские пирамиды стоят до сих пор и привлекают внимание миллионов туристов со всего мира, – явное тому подтверждение.

# ИИСУС

## 43:57

Когда сын Марьям (Марии) [Иисус] был приведен в качестве примера [того, что пророки и посланники Творца призывали уверовать в Бога и не обожествлять что- или кого-либо помимо Него], твой [Мухаммад] народ начал смеяться над этим (они отвернулись)<sup>292</sup>.

## 43:58

И сказали: «Кто лучше: наши боги или он (Иисус)?! [Какова между ними разница? Мы обожествляем наших языческих богов, а христиане обожествляют Иисуса. И если следовать сказанному тобою, Мухаммад, то обожествлявшие и

---

<sup>292</sup> Курайшиты в ответ на то, что все пророки и посланники святы пред Богом и все они призывали к вере в одного Бога, провели параллель с аятом: «Вы [дорогие безбожники, язычники всех времен и народов], а также все то, что вы обожествляли [помимо Бога], – растопка Ада (подобие дров, топлива для адской обители) [вами будут поддерживать температуру]. Вам – туда» (Св. Коран, 21:98). «Если следовать смыслу данного аята, то не только те, кто обожествил Иисуса, окажутся в Аду, но и сам Иисус», – «логично» отметили курайшиты. В ответ, в том числе, последовало ниспослание следующего аята: «Кто получил от Нас добрую весть [о райской обители по итогу их веры и благодеяний], те будут удалены от Ада» (Св. Коран, 21:101). То есть пророки и посланники Божьи, праведники из числа набожных людей или ангелы, которых когда-либо кто-либо обожествил, вознес на уровень Бога по святости, не имеют никакого отношения к этому греху и невежеству.

обоожествленные окажутся в Аду.]».

[Господь, давая понять суть проблемы, говорит:] Они привели тебе его в пример лишь ради спора [ведь они хорошо понимают, что это совершенно разные вещи]. Но они – народ [любящий] поспорить (и враждебно к тебе настроены) [а потому им сложно что-либо доказать и вразумить их].

### **43:59**

Он [Иисус] – лишь раб [Божий], которому Мы [говорит Господь миров] даровали милость [возложив на него миссию пророка и Божьего посланника] и сделали его примером для потомков Я'куба (Иакова) [образцом для подражания, хорошим примером]<sup>293</sup>.

### **43:60**

Если б Мы [говорит Господь миров, указывая на людское бессилие] пожелали, то вместо вас сделали бы на земле ангелов, которые стали бы [вашими] преемниками (заменяли вас). [Рода человеческого просто не стало бы как такового.]

### **43:61**

И он [Иисус], поистине, – знание о Часе [то есть его второе пришествие на землю станет одним из наиболее ярких знамений приближения Конца Света]. [Скажи, Мухаммад,

---

<sup>293</sup> Его рождение без отца явилось ярчайшим знамением за всю историю человечества, указывающим на всемогущество Творца, Господа миров.

обращаясь к своим современникам и всем последующим поколениям, что будут жить до Конца Света:] Никоим образом не сомневайтесь в нем [в том, что рано или поздно Конец Света наступит], следуйте за мною, это – верный путь.

\*\*\*

Из аята становится ясно, что второе пришествие Иисуса станет знамением Часа – приближения Конца Света, а вслед за ним и всеобщего Воскресения, Судного Дня. Именно Иисусу, великому пророку и посланнику Бога, предтече пророка Мухаммада, по воле Всемогущего Господа предстоит сыграть особую роль в событиях грядущего Апокалипсиса<sup>294</sup>.

---

<sup>294</sup> При этом хотелось бы отметить, что нет смысла ждать Конца Света, сопоставляя известные признаки его наступления с отдельными событиями современности, глобальными или надуманными, а по меркам тысячелетий – мизерными и ничтожными. Напомню любителям тратить в спорах и рассуждениях об этом свои бесценные часы, дни или годы смысл двух аятов: «*День у Него [Господа миров] равен тысяче лет, которыми вы живете*» (см. Св. Коран, 22:47); «*Поднимаются ангелы к Нему [ко Всевышнему, то есть к месту, где получают они Божественные указания; к месту «сбора»] и Джабраил (ангел Гавриил) [также поднимается] в день [в течение дня], продолжительность которого [если сравнивать с мирским временем, соизмерима лишь] с пятьюдесятью тысячами лет [земного летосчисления. То есть если вообразить, что люди вознамерятся долететь туда, пусть даже на самых сверхскоростных летательных аппаратах, они не смогут этого сделать, ведь в распоряжении у них нет пятидесяти тысяч лет]*» (см. Св. Коран, 70:4). А потому благоразумный человек побеспокоится о том, что он сделал в очередном часе и дне, неделе, дабы стать и оставаться счастливым в этом мире, сделать счастливыми других и иметь возможность претендовать на



## 43:62

Никоим образом не позволяйте Дьяволу сбить вас с верного пути<sup>295</sup>. Поистине, он для вас [людей] – очевидный враг.

## 43:63, 64

И когда пришел Иисус [к людям] со знаменами [чудесами, подтверждавшими, что миссия его от Бога, Господа миров, а также с текстом Евангелия], то воскликнул: «Я пришел к вам с мудростью и для раскрытия вам части того, в чем вы разногласите. Бойтесь же Аллаха (Бога, Господа) [не творите зла на земле] и будьте покорны мне [как Божьему пророку и посланнику]. Поистине, Аллах (Бог) – мой Господь и ваш! Поклоняйтесь же Ему [и не возводите на Его уровень кого-либо другого, не обожествляйте что-либо иное]. Это – верный путь».

## 43:65

В их среде [в среде христианских ученых] разные группы начали [после вознесения Иисуса на небеса] разногласить

---

счастье и благополучие в мире вечном.

<sup>295</sup> Как Дьявол сводит с верного пути, спросите вы? Наиболее распространенной формой влияния его на людей является внушение слабости и безволия, например перед очевидным грехом (курение, спиртное, сквернословие, сплетни, воровство, прелюбодеяние и т. п.), а также побуждение человека игнорировать взятые на себя обязательства перед людьми, например, после подписания сторонами договорных отношений, или пренебрегать обязательностью пред Богом, например в форме несоблюдения молитвы-намаза или поста в месяц Рамадан.

между собою [кто-то заговорил о том, что Иисус – сын Божий, кто-то – о том, что он и есть Бог, а иные начали доказывать святость Троицы (Бог, Сын и Святой Дух)].

Горе очевидным грешникам [обожеествившим что-либо иное помимо Творца]. [Ожидают их страшные] муки (страдания) в болезненный День [по итогам которого они отправятся в Ад].

### **43:66**

Неужели [все, что им осталось делать, – это] ждать Конца Света?! [Иных дел нет?! Ждут, а ведь] наступит он неожиданно. Они даже не почувствуют [его приближения. Пребывать в ожидании, никак не подготавливая себя к столь неординарному и имеющему серьезные необратимые последствия событию, – неразумно].

### **43:67–69**

[Бывшие] ближайшими друзьями [в мирской обители] в тот День [в Судный День] станут врагами друг для друга, кроме набожных<sup>296</sup>. [И обратится Всевышний к последним:] «О рабы Мои [о те, кто, поняв жизнь и преодолевая мирские трудности, креп, становился мудрее и поклонялся лишь Богу

---

<sup>296</sup> Дружба верующих строилась не на грехе или вражде к третьим лицам, а на бескорыстии, благочестии и добропорядочности. В Коране сказано: «[Вы, мусульмане (покорные Богу), должны помнить Его наказ:] помогайте друг другу во всем благом и в [сохранении] набожности. И не помогайте друг другу в грехе и вражде» (см. Св. Коран, 5:2).

Единому, Творцу всего сущего]! [Бои на духовное и психологическое выживание завершились.] Испытания страхом и печалью остались позади [они навсегда покинули ваши души и в райской обители не будут беспокоить] (вас больше не тяготит страх, и вы впредь никогда не будете опечалены)». [Это Божье дарование тем], кто поверил Нашим знамениям [чудесам, что сопровождали наших посланников, а также Священным Писаниям], и были они мусульманами (покорными Богу) [вне зависимости от того, в какой из исторических периодов прожили свою земную жизнь].

\*\*\*

Напомню читателю, что в земной обители от страха полностью не избавиться, его можно лишь локализовать, перевести в состояние мольбы и устремленности к Господу миров. Противоборство между страхами и волевым желанием двигаться дальше высвечивает суть человека, его уровень воспитанности и степень управления собою. И противостояние это продолжается всю жизнь. Благоразумный человек старается поддерживать свою духовность и эмоциональность «в форме», он не томит себя ожиданием окончания «войны миров», а идет вперед, готовый уйти от неожиданного удара, нападения или ответить на него.

[Покинувшие земную жизнь с верой и благочестием, заслужившие, благодаря Божьей милости, минуя Ад, место в Раю<sup>297</sup>, услышат в Судный День:] Входите вы и ваши жены (мужья) в Рай<sup>298</sup>, полные радости (ликования) [ведь получить вечность в Раю в результате десятилетий жизни на земле, пусть даже временами жизнь эта была тяжела, а где-то и невыносима из-за физической или душевной боли, которую приходилось терпеть, благодаря при этом Творца, не жалуюсь, а делая все возможное, зависящее от тебя, – это триумф! Это – ни с чем не сравнимая победа!].

### 43:71

Вокруг них будут ходить с золотыми тарелками, чашами (кубками) [полными райских, ни с чем из земного не сравнимых угощений, и предлагать им попробовать]. В ней [райской обители] уготовано все желаемое (все, что душе угодно) и радующее глаз [приятное на вид, восхитительное, будь то интерьеры, прекрасные средства передвижения, природа и все то, что *бесконечно* по своему разнообразию. Люди будут восхищаться и испытывать неопишемое наслаждение даже

---

<sup>297</sup> О том, каким это «место в Раю» будет для *худшего* из тех, кто окажется в райской обители, зайдет в обитель вечного блаженства самым последним после очень долгого пребывания в Аду, рассказывается в моей пятничной проповеди за 16.12.2011 на сайте [umta.ru](http://umta.ru).

<sup>298</sup> Конечно же, муж окажется там с женой, а жена с мужем лишь в том случае, если вторая половинка пожелает того, ведь каждый из них – на полных правах обитателей Рая, и получит, будет наслаждаться тем, что желанно ему.

при взгляде на все это]<sup>299</sup>.

Вы [оказавшиеся в Раю] пребудете в нем вечно [не старея, не унывая, не беспокоясь, не страшась и не боясь кого- или чего-либо]<sup>300</sup>.

### 43:72

[Послышится обращение к ним:] И это – Рай, который вы получили [будто] в наследство [он стал вашим, причем навсегда] за то [хорошее, благое, праведное], что вы совершили [временно пребывая в земной обители].

### 43:73

Для вас здесь изобилие фруктов<sup>301</sup> [которыми вы будете наслаждаться], вкушая их. [Все, что пожелаете, – доступно, полезно, прекрасно.]

### 43:74

Поистине, грешники (преступники) [окажутся] в мучениях (страданиях) Ада навечно [если, покидая земную оби-

---

<sup>299</sup> Сподвижник Пророка Ибн ‘Аббас говорил: «Если в мирской обители и есть что-то, что может относиться к райской, то это лишь названия». Все там совершенно иное, нежели мы можем себе вообразить. См.: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 1. С. 115; аль-Кардави Ю. Аль-мунтака мин китаб «ат-таргыб ват-тархиб» лиль-мунзири. Т. 2. С. 476, хадис № 2351.

<sup>300</sup> См. также: Св. Коран, 18:107, 108.

<sup>301</sup> «Изобилие» по райским меркам – значит *бессчетное* по разнообразию, великолепию и количеству.

тель, не имели веры даже в малом, минимальном количестве и хотя бы как-то не придерживались ее постулатов].

### **43:75**

Ослабевать (охлаждаться) для них [адский накал] не будет [ни на минуту, ни на час. Никаких послаблений и облегчений]. Там у них [навсегда] улетучатся все надежды [на хоть когда-то возможное положительное преобразование, отдых и спокойствие].

### **43:76**

[Подобным невыносимым и бесконечным наказанием] Мы [говорит Господь миров] их не притеснили. [В таком исходе нет проявления несправедливости.] Однако они сами были притесняющими [самих себя, игнорируя сотни, а возможно, и тысячи намеков, пробуждающих моментов, различного рода побуждения последовать верному пути. Они игнорировали великое множество Божьих посланников, их Наследия и Священные Писания. Они знали про путь праведности и благочестия, но по пути греха и безбожия им было проще идти по жизни, приятнее и удобнее].

### **43:77**

Издалека они [обитатели Ада] обратятся [к стражу адской обители]: «Владыка! Пусть Господь заберет наши души [мы не в состоянии более терпеть эти муки, страдать]!» Он [ан-

гел-страж] ответит: «Вы, поистине, здесь пребудете [вечно. Иных вариантов нет]»<sup>302</sup>.

### 43:78

Ранее [когда вы находились в земной обители] Мы [через пророков наших и посланников, через Священные Писания] приходили к вам с истиной [которую следовало принять, понять, применить, улучшив себя и мир вокруг]. Однако же большинство из вас не приемлет истину (испытывает к ней отвращение) [а потому винить вам остается лишь самих себя].

### 43:79

Неужели они приняли окончательное решение [и полагают, что все в их руках в этом брэнном и непредсказуемом мире]?! Нет же, это Мы [говорит Господь миров], поистине, выносим окончательное решение [после которого никакие апелляции, никакая защита не помогут. Любое постороннее вмешательство окажется бессильным].

---

<sup>302</sup> «А тем, кто был [в земной жизни] безбожен, – огонь Ада, где ни умереть не смогут, ни наказание им не облегчат. Таким образом будет воздано всякому особо неблагодарному (безбожному)» (Св. Коран, 35:36); «Тот, кто предстанет [в Судный День] пред Богом грешником [преступником, безбожником, кто так и не изменился за всю свою сознательную жизнь, следуя убеждению «горбатого могила исправит»,] тому – Ад [огненная Геенна], где он не умрет, но и жить не сможет» (Св. Коран, 20:74); «Затем он [оказавшийся в Аду] не сможет ни умереть там [дабы освободиться от всего этого ужаса], ни жить [нестерпимым окажется пребывание]» (Св. Коран, 87:13).

### 43:80

Неужели они считают, что, воистину, Мы [продолжает Господь миров] не слышим их секреты и тайные беседы?! Нет же [слышим абсолютно все и даже очень хорошо]. А [вдобавок к этому] посланцы Наши [ангелы-писари, закрепленные за каждым из людей], находясь рядом с ними, все фиксируют.

### 43:81

Скажи [Мухаммад]: «Если [предположить, что] у Всемилостивого [Господа миров] есть сын (ребенок), то я – первый из поклоняющихся ему [из обожествляющих его]».

### 43:82

[Но это – абсурд! Он, Творец всего сущего, не нуждается ни в сыновьях, ни в дочерях!] Господь [семи] небес и земли [всех галактик и планет], Господь [великого] Трона<sup>303</sup> бесконечно далек от того, что Ему приписывают (чем Его хотят наделить)<sup>304</sup>.

### 43:83

Покинь же их [обожествляющих что-либо иное, помимо Творца, не прислушивающихся к тебе], пусть погружаются в

---

<sup>303</sup> См.: Св. Коран, 7:54 и комментарии.

<sup>304</sup> См. также: Св. Коран, 21:22.



пучину [своих пустых размышлений, невежества, заблуждений] и играют [с этой временной жизнью], пока не встретят свой День [Судный День], обещанный им. [С его наступлением все встанет на свои места.]

### **43:84**

Он [Господь миров, Творец всего сущего] является Богом и на небесах [во всех существующих галактических пространствах], и на земле. [Он трансцендентен, не ограничен ни местом, ни временем.] Он бесконечно Мудр и Всезнающ.

### **43:85**

Величественен по Своей благодати [выше всего и вся] Тот, Кому принадлежит власть над небесами и землею, а также всем тем, что между ними! У Него [и ни у кого иного] – знание о Часе [о времени наступления Конца Света]. [Хотите вы того или нет, верите вы в это или нет, но] все вы будете к Нему возвращены [и каждый получит по заслугам].

### **43:86**

Все то, к чему они [язычники] взывают помимо Него, не в состоянии заступиться [за вас в Судный День]. [Заступиться, с Божьего на то разрешения, смогут] лишь те, кто уверовал (засвидетельствовал единственность Творца) [устаами] и был знающим [о чем говорит; уверовал умом и сердцем]<sup>305</sup>.

---

<sup>305</sup> См. также: Св. Коран, 20:109, 34:23.

### 43:87

Если ты спросишь у них [язычников] о Том, Кто их сотворил, они непременно ответят: «Аллах (Бог, Господь)». Почему же они обманываются [понимают что и к чему, но не следуют верному пути; почему отходят от Единобожия]?!<sup>306</sup>

### 43:88

И [Творец, конечно же, знает] слова его [то есть слова заключительного посланника]: «Господи, поистине, эти люди [никак] не уверуют. [Все испробовано, они не желают призадуматься и взглянуть на происходящее с иной стороны. Упрямо стоят на своем, не хотят отойти от языческих взглядов и убеждений. Что мне делать?]

### 43:89

[Господь ответил ему:] Прости их [если причинили тебе вред или боль; прости словом, делом] и скажи: «Мир [вам, я ничего плохого вам не желаю]». Они позже узнают [о том, что ты был прав. Помни, твоя миссия – увещевать, а не принуждать или заставлять].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир сорок третьей главы Свя-

---

<sup>306</sup> См. также: Св. Коран, 29:61, 35:3.

ценного Корана подошел к концу.

## Сура 44. «ад-Духан» (Дым)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

**44:1**

Ха. Мим<sup>307</sup>.

**44:2**

Клянусь Книгой, делающей ясным [все то, что непонятно; раскрывающей суть происходящего].

**44:3–6**

Воистину, Мы [говорит Господь миров, указывая на Свое величие, но никак не множественность] низвели его [Священный Коран] в благодатную Ночь<sup>308</sup>. И Мы, поистине,

---

<sup>307</sup> Смысл этого и подобных аятов, стоящих в самом начале некоторых сур Корана, никому не известен, кроме Всевышнего. Были высказаны некоторые предположения об их значении, но эти суждения не имеют прочной научно-богословской основы.

<sup>308</sup> Именно в эту ночь Священный Коран был низведен из Хранимой Скрижали на первый небесный уровень из семи существующих. В последующем, на протяжении двадцати трех лет, ангелом Джабраилом, по велению Творца, строки (аяты) Писания передавались пророку Мухаммаду (да благословит его Господь и приветствует), постепенно раскрывая и объясняя Божественные повеления и

предостерегаем (оповещаем) [людей теми назиданиями, что указаны Нами в Священном Писании, а также разъяснением ожидающего их в Судный День, в вечности].

В эту Ночь [Ляйлятуль-кадр]<sup>309</sup> будут различаться [распределяться, становиться явными, определенными] все мудрые дела [окончательно решенные и утвердившиеся]. По Нашему приказу. Поистине, Мы ниспосылаем [низводим]. И это – проявление милости Господа твоего. Воистину, Он – Всеслышащий и Всезнающий<sup>310</sup>.

#### **44:7**

[Проявление милости Господа твоего] Господа небес и земли, а также всего, что между ними. Если вы убеждены [в своем веровании, тогда вам все это понятно и очевидно].

#### **44:8**

Нет бога (божества), кроме Него [Одного], дающего жизнь [всему живому] и забирающего ее [когда наступает установленный Им срок]. [Он, Творец всего сущего] ваш Господь и Господь ваших предков [всего человечества, начиная с пра-родителей Адама и Евы].

---

положения, актуальность которых сохранится вплоть до Конца Света. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 30. С. 332, 334.

<sup>309</sup> Данной благодатной Ночи посвящена 97-я сура Священного Корана. Также см.: Св. Коран, 2:185.

<sup>310</sup> См., например: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян. С. 496.

## 44:9

Нет же, они [некоторые из представителей рода человеческого] в сомнениях [относительно сказанного и] играют [не воспринимают эту жизнь, а также Божьи наставления все-речь. Беспечны и легкомысленны в вопросе подготовки себя к тому, что наступит после смерти].

## 44:10

Ожидай тот день, когда небо придет с очевидным дымом (паром) [весь небосвод покроется им<sup>311</sup>]<sup>312</sup>.

## 44:11

Он [дым или пар] охватит (накроет) [всех] людей. Это [будут] болезненные муки.

## 44:12

[Люди взмолятся:] «Господи, удали от нас муки (мучения). Мы, поистине, уверовали (веруем)! [Мы опомнились и осознали Твое господство и главенство; согласились со все-

---

<sup>311</sup> В одном из комментариев предполагается, что от всеобщего и продолжительного голода у людей помутнеет в глазах и небосвод будет казаться им именно таковым, словно в тумане. См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. С. 301.

<sup>312</sup> Это станет одним из очевидных знамений приближения Конца Света. Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 300, 301.

ми постулатами веры, вернулись к обязательной молитве и посту!)]»

### **44:13**

Разве поможет им то, что они опомнились (вспомнили) [наконец-таки о Господе миров, когда все уже остановилось и они почувствовали невыносимую боль], а ведь к ним [либо к их предкам] приходил посланник [Божий], делая ясным [все то, что непонятно; доходчиво раскрывал им суть земного и возможные перспективы вечного].

### **44:14**

После они отворачивались [от его, то есть Божьего посланника, наставлений и назиданий] (игнорировали их) и говорили: «Обучаемый [кем-то из людей] сумасшедший».

### **44:15**

Мы [продолжает Господь миров] немного ослабим [ваши] муки [в результате молитв и прошений], но, поистине, вы возвратитесь [к прежнему беспечному образу жизни, где нет места ни вере, ни праведности, ни благочестию, а – бесконечная погоня за удовлетворением все новых уровней желаний и страстей].

### **44:16**

[Но в итоге настанет] День [то есть Судный День], ко-

гда Мы [говорит Господь миров] ударим окончательным ударом<sup>313</sup> и возьмем Свое сполна [всем воздадим по заслугам, и все окончательно встанет на свои места].

#### 44:17

Ранее, до них [до твоих, Мухаммад, современников], Мы [говорит Господь миров] провели через испытание [дав выбор: идти путем веры, обретя благополучие в обоих мирах, либо идти путем безбожия и греха; провели через это простое земное испытание] народ фараона [коптов<sup>314</sup>]. К ним пришел щедрый (благородный, великодушный) посланник [Божий, Моисей].

#### 44:18–21

[Он попросил фараона по-хорошему:] «Отпустите со мною рабов Божьих [еврейский народ. То есть они не ваши рабы, а рабы Божьи, свободные люди]. Я для вас надежный посланник [дающий вам весть от Господа миров ради вашего же мирского, а также вечного блага и благополучия. Вы можете мне поверить и довериться].

И никоим образом не возносите над Аллахом (Богом,

---

<sup>313</sup> Это, конечно же, образное выражение, повествующее об окончательном решении всех проблем, причем одним махом.

<sup>314</sup> Напомню, что на том этапе религиозного развития человечества Христианства как такового не было. Современные копты в большинстве своем исповедуют Христианство, а копты периода Моисея были в основном язычниками, считавшими высшим богом самого фараона.



Господом) [в какой бы то ни было форме. Услышьте Его наставление, прислушайтесь к Его повелению]! Поистине, я приведу вам очевидные аргументы [в форме чудес и знамений, доказывающие правдивость моих слов и истинность моей миссии. Аргументы, указывающие на Его, Господа, всемогущество и наше с вами пред Ним бессилие].

Воистину, я прибегаю к Господу моему и вашему от той боли, которую вы можете нанести мне [словом или делом]. Если вы мне не поверите, тогда отстранитесь от меня [не причиняйте мне зла, не притесняйте меня, а оставьте все как есть, подождем Божьего решения]».

\*\*\*

Прошли годы, десятилетия, но фараон и его окружение не желали понять и принять слова Моисея. Чудеса трактовали как колдовство и не хотели менять чего-либо в своей жизни, а тем более отпускать с Моисеем порабощенный еврейский народ. После того как все возможные формы интеллектуального и эмоционального воздействия были исчерпаны и для посланника Аллаха (Бога, Господа), ведомого Божиим Откровением, стало очевидно, что на имеющееся положение дел мирным способом уже не повлиять, он, Моисей...

## **44:22**

Взмолился Господу: «Поистине, они [фараон и его окру-

жение] – народ грешный (преступивший все границы) [воздай же им сполна]!»<sup>315</sup>

## 44:23

[Господь принял мольбу Мусы (Моисея). Прошли годы, полные нелегких испытаний<sup>316</sup>. И в один прекрасный день Божьим Откровением Моисей получил следующее повеление:] «Отправляйся ночью [ни фараона, никого другого не оповещая] с рабами Моими [свободным от какого-либо земного рабства еврейским народом]. [Незаметно покиньте Египет и учтите] вас непременно будут преследовать.

## 44:24

Оставь море тихим (спокойным) [ничего не предприни-

---

<sup>315</sup> Более полный вариант мольбы Моисея приведен в другой суре: «[Когда все надежды на успешное увещание оказались утрачены и было получено соответствующее разрешение Свыше] Муса (Моисей) обратился [к Богу]: «Господи, Ты дал фараону и его знати мирскую красоту [прелести жизни] и [огромные] богатства в этой обители. Господи, и [разве] это ради того, чтобы они [находя злое применение предоставленному] использовали его для сведения других с Твоего пути?! Господи, уничтожь (сотри) [с лица земли] их богатства и сдави, [туго] стяни [черствостью, жестокостью] их сердца [запечатав на веки вечные], ведь не уверуют они, пока не увидят болезненное наказание [ожидающее их, а там уже будет поздно что-либо изменить]». [Господь] сказал: «Ваша мольба не осталась без ответа [материализуется она в своем времени и месте], следуйте же [вы сами] верному пути и не идите путем тех, кто неграмотен (невежественен) [недальновиден; кто торопит события]» (Св. Коран, 10:88, 89).

<sup>316</sup> Передается, что после этой молитвы-дуа до уничтожения фараона, его знати и войска оставалось сорок лет. Точный срок достоверно неизвестен.

май, оставь все как оно есть]. Поистине, все они [фараон, свита его и войско] будут потоплены».

\*\*\*

*«Отправляйся ночью [ни фараона, никого другого не оповещаая] с рабами Моими [свободным от какого-либо земного рабства еврейским народом]».*

Моисей так и поступил. Но на определенном этапе пути, когда фараон с войском уже стали было достигать их, перед ними оказалось море... И люди растерялись.

«Мы [говорит Господь миров] внушили Мусе (Моисею) Божественным Откровением: «Ударь посохом по морю. [Он выполнил повеление] и оно расколосось [посреди него открылся просторный коридор], причем так, что вода огромными валами, подобными высоким горам, встала по обе стороны прохода. [Вода расступилась, и сотни тысяч потомков Я'куба благополучно прошли по сухому дну]» (Св. Коран, 26:63).

...Когда все до последнего, бывшие с Моисеем, вышли на сушу, посланник Божий хотел было ударить посохом, дабы путь этот закрылся и фараон с войском остались по ту сторону, но получил Божье повеление: *«Оставь море тихим (спокойным)».*

«Потомкам Я'куба (Иакова) Мы [говорит Господь миров] предоставили возможность [лишь ударом посоха Моисея!]

перейти море<sup>317</sup> [по дну, когда уходили они от погони и практически уже были достигнуты]. Фараон со своим войском последовал за ними с преступным намерением и чувством вражды (ненависти) [с нестерпимым желанием убить их всех до единого. Но когда вышел на берег последний из тех, кто был с Моисеем, две огромные водяные горы, расступившиеся перед израильтянами, вновь сомкнулись и поглотили фараона вместе с его многочисленным войском].

Когда же он (фараон) начал тонуть [увидел смерть, открыл наконец-таки глаза на происходящее вокруг и понял, *кто он*, что не от кого ждать спасения], то взмолился: «Я верю, что нет бога (божества), кроме Того, в Кого уверовали потомки Якуба [к вере в Кого призывал Моисей]! Я – один из мусульман [стал покорным Господу миров, уверовал в Одного и Единственного Бога]! [Но слова эти прозвучали слишком поздно для него, – он почувствовал наступление смерти, своей смерти, и начался выход души из брэнного тела.]

[И это произошло] сейчас?! [Ты понял это только теперь, когда оказался уже бессилён перед гримасами смерти?!] А ведь раньше ты (фараон) был очевидным грешником [самоуверенным богохульным язычником] и был из числа вершивших зло (разлагавших, развращавших) [отвращавших людей от веры в Бога].

Сегодня Мы [продолжает Господь миров] тебя спасем,

---

<sup>317</sup> Имеется в виду Красное море.

но (!) лишь твое тело, чтобы стал ты для последующих поколений явным знаменем. Ведь, воистину, множество людей не обращают внимания на Наши знамения [окружающее на планете для них быстро и незаметно становится привычным, обыденным, а потому им порой нужно что-то экстраординарное, подобное телу фараона, сохранявшемуся в иле на протяжении тысячелетий и извлеченному из него в целости и сохранности в XX веке, что наглядно подтвердило события тех времен и показало, какой же он на самом деле «бог»]» (Св. Коран, 10:90–92).

#### **44:25–27**

Сколько же они [фараон, его свита и войско] оставили [прекрасных благоухающих и плодоносящих] садов и источников [колодцев, водохранилищ, которые орошали все это и являлись источником воды для местного населения, тем более посреди пустыни, где вода – на вес золота. Оставили после себя] растения [прекрасные цветущие поля] и щедро [«на века» роскошно построенные] дворцы. И [многие другие формы земных] благ [достатка и великолепия], которыми они, наслаждаясь, [без суеты и опасений пользовались] веселясь.

#### **44:28**

Таким образом Мы [говорит Господь миров] оставили все это в наследство другому народу [всем этим земным велико-

лепием воспользовались и продолжили свою жизнь в нем не потомки фараона, не копты, а еврейский народ]<sup>318</sup>.

### **44:29**

По ним [фараону, его свите и войску] не плакали ни небо, ни земля. [Ничего хорошего они на земле не сделали, ничего хорошего из их дел на небеса не возносилось, а потому некому было плакать об этой потере.] [После десятилетий чудес и знамений, наставлений и предупреждений, после встречи лицом к лицу со смертью] отсрочка им не была дана. [Возможности и шансы уверовать исчерпались полностью, и более никто не стал их ждать.]

### **44:30**

Поистине, Мы [говорит Господь миров] спасли потомков Я'куба (Иакова) от унижительных мук (страданий).

### **44:31**

[Спасли их] от фараона. Поистине, он был возвышающимся [над другими, возомнил себя богом, был] из числа расточительных [тех, кто не удосужился рационально отнестись к временным земным богатствам и возможностям, как и к земной жизни в целом].

### **44:32**

---

<sup>318</sup> См. также: Св. Коран, 7:137.

Мы [говорит Господь миров о потомках Я'куба] избрали их [возвысили] посредством знаний [науки, образованности]<sup>319</sup> над другими (над всеми остальными) [в их эпоху, в их исторический период].

### 44:33

Мы дали им из [многочисленных] знамений то, в чем было [заложено] явное испытание [в том, кто уверует и останется таковым до конца своих земных дней, а кто останется безразличным к вере и праведности. К тому же вся земная жизнь – это экзамен, а после такой помощи и содействия со стороны Творца им следовало очень мудро подходить к жизни и к открывшимся в неожиданном многообразии возможностям, дабы сохранить за собою Божью милость, благословение не только на земле, но и после смерти, в вечности].

### 44:34–36

Поистине, те [язычники и многобожники твоего, Мухаммад, периода, как и любого другого] говорят: «У нас есть только эта первая [и она же последняя] смерть, а воскрешены [из могил] мы не будем! Приведите нам [продолжают они]

---

<sup>319</sup> *Другой перевод смысла:* «Мы [говорит Господь миров о потомках Я'куба] избрали их [возвысили] над мирами [остальными людьми, нациями их исторического периода] на основе [изначального Божественного] знания [о том, что своим терпением, усердием в благом и праведностью они этого заслуживают]». См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир [Освещающий тафсир]. В 17 т. Дамаск: аль-Фикр, 2003. Т. 13. С. 239.

наших [уже ушедших из жизни] отцов (предков), если вы правдивы [утверждая о возможности воссоздания человека из праха]».

#### 44:37

Они ли [твои, Мухаммад, современники] лучше [сильнее, могущественнее] или народ Тубба‘а<sup>320</sup>, да и все те, кто был до них [уничтожен Нами за непокорность своему пророку, – говорит Господь миров. – Не сомневайтесь, они были намного могущественнее вас и величественнее, но] Мы [несмотря на это, без труда] уничтожили их. Поистине, они были грешниками [не уверовали и жили, как захочется, греша и распутствуя, за что и поплатились еще здесь, в земной обители, своим спокойствием и благополучием].

#### 44:38

Мы [продолжает Господь миров] не ради [бессмысленной] забавы сотворили небеса, землю и все, что между ними (не в игры играли, творя их из ничего) [а с глубоким смыслом и перспективой в вечности].

---

<sup>320</sup> Тубба‘ – титул древних йеменских царей. Период их властвования и могущества примерно с 150 года до н. э. до 300 года н. э. См., например: Елдэрэм С. Куранэ хахим ва ачэкламалэ мэали [Тафсир Корана]. Стамбул: Дэфина, 2008; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В. 17 т. Т. 13. С. 243, 245. Ибн Кясир говорит о том, что здесь имеется в виду народ Саба’, о котором подробно рассказывается в 34-й суре Священного Корана. См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 304.



## 44:39

Не сотворили их, кроме как с истиной [с глубоким смыслом], однако же большинство из них [не желающих прислушаться и уверовать] не знают [не в состоянии понять это и до конца осознать].

## 44:40

Поистине, день разделения [Судный День]<sup>321</sup> является временем встречи для всех них [там они быстро приобретут необходимое понимание и осознание].

## 44:41

В тот День один [пусть даже очень влиятельный] покровитель [серьезный по земным меркам человек] ничем не сможет помочь другому [влиятельному] покровителю [то есть ни родственные, ни какие-либо иные связи и отношения, сколь бы они крепки и могущественны ни были когда-то в земной обители, не помогут]. И никто им самим не поможет. [Каждый из людей предстанет на Божьем суде со своими делами, с «личным делом» земных слов и поступков, без какой-либо поддержки и помощи.]

## 44:42

Исключением станут лишь те, кого помилует Аллах (Бог,

---

<sup>321</sup> См. также: Св. Коран, 37:21.

Господь) [то есть помимо совершенных ими в земной обители дел и поступков они смогут претендовать на поддержку, заступничество кого-то из пророков или праведников]. Поистине, Он [Творец всего сущего, Властелин Судного Дня] Всемогущ и Всемиловит.

#### **44:43–46**

[И что же ожидает тех, кто так до конца своих земных дней и не уверовал, не последовал за Божьим пророком или посланником своего исторического периода? Ожидает их после Судного Дня невообразимый ужас.] Поистине, дерево *заккум*<sup>322</sup> – [это] пища грешника. Подобна [она вязкому] осадку масла. Кипеть будет в животах, как кипяток<sup>323</sup>.

#### **44:47, 48**

[Будет велено стражам Ада касательно отдельных обитателей:] Берите его и тащите (волочите) на середину [его уровня] Ада. После лейте ему на голову кипяток, [причиняющий] муки (страдания)!

#### **44:49**

[Затем последует обращение к нему, испытывающему невыносимые мучения:] Вкуси, ты ведь, воистину, «всемогущий» и «великодушный»! [В земной обители ты считал се-

---

<sup>322</sup> Подробнее об этом дереве см., например: Св. Коран, 37:62–68.

<sup>323</sup> См. также: Св. Коран, 18:29.

бя таковым, но им не был, пав жертвой пред своим невежеством, бессилием, безволием и жадностью.]

#### **44:50**

[Обитатели Ада услышат:] «Поистине, это [обитель Ада со всем ее невообразимым ужасом] – то, в чем вы сомневались».

#### **44:51**

[Что же касается тех, кто покинул земную обитель, являясь верующим, то положение абсолютно иное.] Поистине, набожные [будут пребывать в вечности] в безопасном месте [никакой преступности, никакого насилия или притеснения там нет].

#### **44:52**

[Вечное блаженство ожидает их] в райских садах и [возле] источников [воды либо иного питья].

#### **44:53**

Надевают они одеяния из тонкой шелковой ткани и парчи [и неспешно общаются, восседая] друг перед другом [на том, комфорт и удобство чего не описать земным языком]<sup>324</sup>.

---

<sup>324</sup> См. также: Св. Коран, 18:31. Напомню в контексте аятов, повествующих о райской обители, слова сподвижника Пророка Ибн ‘Аббаса: «Если в мирской обители и есть что-то, что может относиться к райской, то это лишь названия». См.: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 1. С. 115; аль-Кардави Ю.

## 44:54

Все так. [К тому же, если захотят] смогут найти себе пару из числа чернооких (черноглазых) [спутниц для мужчин и спутников – для женщин].

\*\*\*

**Вопрос.** *В Коране написано о гуриях, которые будут даны в Раю верующим мужчинам, а как быть с женщинами?*

**Вопрос.** *Какое место в Раю занимает женщина? В Коране написано, что Рай предназначается мужчинам.*

**Ответ.** Одним из 99 имен Бога является имя аль-‘Адль (сама Справедливость), и эта справедливость Творца распространяется как на эту жизнь, так и на вечность, как на мужчин, так и на женщин.

Особенность арабского коранического стиля заключается в том, что при повествованиях, касающихся мужчин, автоматически подразумеваются и женщины.

Кроме того, в Коране немало сур, указывающих на то, что женщины получают один к одному с мужчинами, а возможно, и больше:

– «Не дам Я [говорит Господь миров] пропасть ни одному

---

Аль-мунтака мин китаб «ат-таргыб ват-тархиб» лиль-мунзири. Т. 2. С. 476, хадис № 2351. Состав, вкус, запах, внешний вид, разновидности, суть – иные. Даже самое лучшее и роскошное земное бесконечно далеко по своим характеристикам от худшего, что можно было бы найти в Раю.

деянию людей, будь [совершавший его] мужчина или женщина. Одни из вас от других [что мужчина, что женщина – нет разницы, каждый из вас является человеком, каждому воздастся за добро добром, а за зло злом]» (см. Св. Коран, 3:195);

– «А те, которые совершают благие дела, будь то мужчины или женщины, являясь при этом верующими, они войдут в Рай и ни в чем не будут ущемлены (притеснены, обделены)» (Св. Коран, 4:124);

– «Тот, кто творит добро (совершает благое) и при этом является верующим, будь то мужчина или женщина, – тому, вне всяких сомнений, Мы предоставим прекрасную жизнь» (см. Св. Коран, 16:97);

– «В тот День [в Судный День] увидишь ты, как у уверовавших [в земной обители] мужчин и женщин спереди и по правую сторону от них струится яркий свет. Благая весть вам – райская обитель, сады, под которыми текут реки, где пребудете вы вечно» (см. Св. Коран, 57:12).

Термин *хуруль-‘айн* является сугубо каноническим и переводится как «райская красавица, обладающая неопишимо выразительными, восхитительными глазами»<sup>325</sup>.

Людам, не обращенным мысленно к вечности и руководствующимся рамками лишь мирского, не дано понять смысла повествований, связанных с этой темой.

---

<sup>325</sup> «Глаза – зеркало души» приближает к пониманию.

«Мы [говорит Господь миров, указывая на свое величие] сотворили их [то есть пару для обитателей и обитательниц Рая] сотворением [Божьим повелением «будь», и они вмиг появились, то есть их никто не рожал, не растил]. Они не имели ранее интимных отношений с кем-либо (девственники). Они всем своим состоянием выражают чистоту, воспитанность и любовь [к своей второй половине], и все – одного возраста [между собой] (сверстники). Они – для обитателей (и обитательниц) Рая [верующих, следовавших заветам пророков и Божьих посланников своего времени, живших на планете Земля, начиная со времен пророка Адама и до последних минут существования человечества]» (Св. Коран, 56:35–38); «Воистину, набожным [уготовано] место успеха (победы) [райская обитель, а также] <...> молодые девушки, являющиеся сверстницами<sup>326</sup> (Св. Коран, 78:31, 33).

Важно понимать и осознавать, что развратные ожидания и настроения здесь неуместны. Параллели с публичными домами и беспорядочной половой жизнью – дурачество.

У пророка Мухаммада (да благословит его Всевышний и приветствует) спросили: «Кто прекраснее: женщины из мира сего [праведно прожившие жизнь и оказавшиеся милостью Творца в Раю] или райские красавицы (гурии) [которые, по достоверным пророческим описаниям, необычайно прекрасны]?» Пророк ответил: «Женщины из мира сего [ко-

---

<sup>326</sup> А для женщин-обитательниц Рая – молодые юноши, являющиеся сверстниками.

гда окажутся в Раю] более прекрасны, чем райские красавицы. [И разница между ними в красоте] подобна разнице между внешней стороной [например, одежды] и внутренней [когда все вывернуто наизнанку, видна подкладка, швы – такое не наденешь на себя]» – «Почему так? [Быть может, к примеру, они не были красивы в мирской обители?]]» – уточнили у него. «[Они будут неописуемо прекрасны] за их молитвы, за их пост и поклонение Богу», – пояснил он<sup>327</sup>.

**Вопрос.** *Правда ли, что в Раю у мужчин будет от 2 до 70(!) жен?*

**Ответ.** Может быть и только одна, с которой он прожил в любви и счастье свою мирскую жизнь.

Это специалисты по дискредитации основ веры обычно «копаются» в том, во что они сами совершенно не верят, но им интересно и занимательно выискивать отдельные мнения и какие-то цитаты из подстрочника, чтобы в очередной раз выдать нечто экстравагантное и шокирующее, например, сколько градусов будет в райском вине.

Верующий не организует поиски относительно того, «а что же там, каких параметров и в каком количестве?», он стремится к тому, чтобы Господь миров был им доволен, чтобы Он проявлял Свою милость к нам, простил погреш-

---

<sup>327</sup> Хадис от Умм Саямы; св. х. ат-Тирмизи. См., например: аз-Зухайли В. Атафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 1. С. 116; аль-Му'джам аль-'араби аль-асаси [Фундаментальный толковый словарь арабского языка]. Министерство воспитания, культуры и наук: Ларус, [б. г.]. С. 362.

ности, помогал в достижении поставленных благородных целей и задач.

#### **44:55**

Они там [в Раю, могут] попросить любые фрукты [и] спокойны [за то, что получают просимое без задержек либо отказа].

#### **44:56**

Они не попробуют там вкус смерти, кроме той первой смерти [через которую прошли, покидая каждый в свой срок земную обитель]. Он [Господь миров, полностью] защитит их от мук (страданий) Ада. [Если они Божьей милостью и по итогу дел земных оказались в Раю, то перспектива оказаться в Аду будет полностью исключена, навсегда.]

#### **44:57**

И это [столь безоблачная и благополучная перспектива на целую вечность] – милость от Господа твоего. Это [столь чудесный итог после нескольких десятилетий веры, самодисциплины и стараний] – великая победа!

#### **44:58**

Мы облегчили его [текст заключительного Писания, дав] на твоём [Мухаммад, родном] языке [который не умрет и будет понятен людям до Конца Света]. Возможно, они извле-



кут [полезные] наставления [читая его в оригинале либо переводы смыслов на самых разных языках планеты].

### **44:59**

Ожидай, и они, поистине, тоже находятся в ожидании.  
[Всему свой срок. Не торопите события, а просто-напросто усердно делайте от вас зависящее.]

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир сорок четвертой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 45. «аль-Джасия» (Вставшая на колени)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

**45:1**

Ха. Мим<sup>328</sup>.

**45:2**

[Это] низведение Книги от Аллаха (Бога, Господа) Всемогущего и бесконечно Мудрого.

**45:3**

Воистину, в небесах и на земле [имеются] знамения [указывающие на мудрость и всесилие Господа миров] *для верующих* [уверовавших в Бога, последнего Божьего посланника и заключительное Священное Писание].

**45:4**

---

<sup>328</sup> Смысл этого и подобных аятов, стоящих в самом начале некоторых сур Корана, никому не известен, кроме Всевышнего. Были высказаны некоторые предположения об их значении, но эти суждения не имеют прочной научно-богословской основы.

И в сотворении вас [от начала формирования в утробе матери до момента смерти в молодом или преклонном возрасте], а также в распространении Им [Господом миров на поверхности планеты Земля] всего ползающего (движущегося) [имеются] знамения *для людей убежденных* [в своем веровании].

## 45:5

И в том, что ночь сменяется днем [причем столь четко, регулярно], в том, что Аллах (Бог, Господь) низводит с небес удел [дождь], дающий жизнь земле после того, как она была мертвой, а также в движении ветров [холодных, теплых, сменяющих свое направление] – знамения *для людей разумеющих*<sup>329</sup> [заставляющих свой разум думать и анализировать]<sup>330</sup>.

---

<sup>329</sup> Последние три аята указывают на три этапа роста: (1) уверовать, (2) стать убежденным в своем веровании, (3) стать разумеющим, думающим, понимающим человеком. То есть вера и разум взаимодополняют друг друга, а это в полной мере поймет лишь тот, кто постоянно совершенствует себя по обоим направлениям, что подразумевает в том числе высшее образование, повышение квалификации и широкий кругозор.

<sup>330</sup> Учитывая возможности современности, всякому верующему, прислушивающемуся к многократному повторению подобных слов в тексте Корана, очень важно и необходимо изучить хотя бы одну книгу по нейробиологии, которая разъясняет механизм работы мозга, а также дает полезные практические советы, позволяющие использовать человеческий потенциал в большей мере, осознанно и продуктивно. В заключительном Священном Писании, Коране, верующие многократно призываются к разумению, к развитию разума и интеллекта, дабы вера их была более естественной, глубокой, осознанной.

## 45:6

Эти знамения Божьи Мы [говорит Господь миров] читаем тебе [Мухаммад] с истиной [с глубоким смыслом]. Какой речи [о том разнообразии творений, что окружают их, о том, откуда они и как появились на свет; как зародилась жизнь на земле... какой речи] после Аллаха (Бога, Господа) и Его знамений они хотят верить?!

## 45:7

Горе [и адское наказание] всякому [заядлому] грешнику, клеветущему [на Бога].

## 45:8

Он слышит знамения Божьи, читаемые ему, но продолжает оставаться высокомерным (упрямо настаивает на своем) [считает веру и ее постулаты ниже собственного достоинства]. [Ведет себя так] будто и не слышал их [эти напоминания о многочисленных и очевидных знамениях, чудесах, указывающих на существование Творца, Господа миров]. [Если не изменится, так и не пожелает посмотреть на происходящее с предлагаемой ему стороны, если не дистанцируется от привычного, желая познать новое; если так и не уверует до конца своих земных дней] обрадуй его болезненным наказанием.

## 45:9

Когда он [грешник, клеветующий на Бога] узнает что-то из знамений Наших, то не воспринимает это серьезно (насмехается). Таковым уготовано унижительное наказание.

## 45:10

Позади них Ад. [После Судного Дня они окажутся *в нем*, его врата закроются позади них навсегда.] Ничто из совершенного ими [в земной обители] не поможет им [избежать вечных мучений в Аду], а также ничто из того, что они брали себе в покровители помимо Аллаха (Бога, Господа). Им [уготовано] суровое наказание.

## 45:11

Это [все то, с чем пришел заключительный посланник Творца] – верный путь. Тем, кто не поверил знамениям Господа своего, уготованы муки (страдания) болезненного [невыносимо страшного] наказания [Ада].

## 45:12

Аллах (Бог, Господь) – это Тот, Кто подчинил вам в безвозмездное служение море, дабы двигались корабли по нему по Его воле [в соответствии с установленными Им законами и закономерностями]. [Одаривает Он вас благоприятными природными условиями, а также результатами усилий и стараний] дабы стремились к милости Его (желали этого и

хотели) [были мотивированы предоставляемыми возможностями и удачным стечением обстоятельств]. Возможно, вы будете благодарны [станьте же таковыми, дабы благо сохранилось и приумножалось<sup>331</sup>].

### 45:13

Он [Господь миров] подчинил вам в безвозмездное служение все то, что на небесах, и все то, что на земле. [И] все это – от Него [является проявлением Его милости и щедрости к вам]. Поистине, в этом – знамения для людей думающих [глубоко и в какой-то степени нестандартно анализирующих происходящее вокруг. Они думают, стараясь понять суть и сосредоточиться на главном, на том, что наиболее важно и ценно].

### 45:14

Скажи верующим, чтобы прощали тех, кто не стремится к Дням Господним [не верит в жизнь после смерти, в наступление Конца Света и Судного Дня. Лучше простить то или иное неправильное или оскорбительное с их стороны, нежели вступать в ожесточенные дебаты и противостояния. Простив, вы поднимете себя на качественно новый уровень пред Богом, дадите неверующим возможность призадуматься, а за оскорбления или совершенное ими зло] им в любом случае воздастся заслуженным [если не в этой жизни, так после

---

<sup>331</sup> См. также: Св. Коран, 14:7.

смерти. Прощайте, дабы не накапливать горечь и обиду на душе].

## 45:15

[Помните и никогда не забывайте о том, что] кто совершает добрый поступок [вне зависимости от того, каких он убеждений и взглядов], то себе же во благо. А кто совершает грех (преступление), то себе же во вред [ведь это рано или поздно вернется к нему в соответствующем обличии]. Затем вы будете возвращены к Господу своему [после смерти, пребывания в загробном мире, после Конца Света и всеобщего Воскрешения].

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) наставлял: «Никоим образом не пренебрегайте из добрых дел (поступков) даже самым незначительным! Пусть это будет хотя бы [искренне приветливый] радостный взгляд на брата [на собеседника. Не хмурый и суровый, а именно радостный, веселый, добрый]»<sup>332</sup>.

## 45:16

---

<sup>332</sup> Хадис от Абу Зарра; св. х. Муслима. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 1054, хадис № 144–(2626); аль-Кари ‘А. Миркат аль-мафатих шарх мишкят аль-масабих. В 11 т. Бейрут: аль-Фикр, 1992. Т. 4. С. 1336, хадис № 1894.

Поистине, Мы [говорит Господь миров] дали потомкам Я‘куба (Иакова) Книгу [Тору, Евангелие], власть (мудрость) и пророчество<sup>333</sup>. Мы наделили их прекрасным уделом [из еды, достатка] и дали им преимущество над мирами [в их исторический период].

## 45:17

Мы дали им очевидные аргументы из [Божьих] повелений [которые в том числе указывали на приход заключительного Божьего посланника]. Разногласить [между собою в вопросах веры, религиозной практики, жизни] они начали лишь после того, как пришло к ним знание [то есть текст Торы, а после и текст Евангелия]<sup>334</sup>, проявляя тем самым непокорность [пред Творцом] (переступая границы морали во взаимоотношениях между собою). Поистине, в Судный День твой [Мухаммад] Господь [Господь миров, Творец всего и вся] рассудит их [как и всех остальных] по всем тем вопросам, в чем они имели разные мнения (разногласили).

## 45:18

Затем [после миссии Иисуса и по завершении его исторического периода] Мы [продолжает Господь миров] дали тебе

---

<sup>333</sup> Из их среды Богом было избрано немало число пророков и посланников, среди которых Моисей и Иисус.

<sup>334</sup> В некоторых тафсирах говорится, что споры они вели в основном на тему о том, кто попадет в Ад, а кто – в Рай.



[Мухаммад] свод законов из [Божьих] повелений. Следуй же этому. Не иди вслед за настроениями (желаниями, страстями) тех, кто не знает.

### 45:19

Поистине, они ни в чем и никогда не смогут защитить тебя от Аллаха (Бога, Господа) [если слушаешься Его и заслужишь Божье возмездие]. Воистину, тираны (очевидные грешники и притеснители)... Одни из них являются ближайшими друзьями (покровителями) других [не связываясь с ними и не жди от них покровительства]. Аллах (Бог, Господь) является опекуном (покровителем) набожных [тех, кто сторонится очевидного греха и выполняет обязательное в меру сил и возможностей].

### 45:20

Это [ключительное Священное Писание, Коран, его текст и смыслы] – то, что поможет людям видеть<sup>335</sup> [умом и сердцем] (проницательно, более внимательно смотреть) [на

---

<sup>335</sup> Слово, использованное в аяте, стоит во множественном числе. В единственном числе оно переводится как «разум; сознательность; проницательность, дальновидность». То есть для людей Коран, его текст и смыслы, является именно этим (разумом, сознательностью, проницательностью, дальновидностью) и во множественном числе, то есть чтение и изучение его (не поверхностное, а именно глубокое, вдумчивое) способствуют пробуждению, раскрытию и развитию этих качеств и черт у человека. Но, как сказано в конце аята, произойдет это лишь в том случае, если человек является верующим, и не слепо, фанатично, а именно осознанно убежденным в своем веровании.

происходящее в жизни. В нем ясные аргументы, извещающие о важном и указывающие на необходимое, которые заставляют человека увидеть путь успеха и победы в обоих мирах]. [Это<sup>336</sup> – ] верный путь и милость [Божья, проявленная к вам, люди, в ваше благо и благополучие земное, а также вечное]. [И Коран (его звучание на языке оригинала и неопишуемая красота его смыслов) является таковым] для народа убежденного [в своем веровании, который не сомневается, а живет, созидает, уверенный в истинности обещаний Творца, переданных через заключительного Божьего посланника в Священном Коране].

## **45:21**

Совершающие злодеяния считают, что Мы сделаем их жизнь и смерть [то есть жизнь после смерти] такими же, как у тех, кто уверовал и совершает благодеяния?! Сколь скверно их суждение!

## **45:22**

Аллах (Бог, Господь) сотворил небеса и землю с истиной [мудро и с глубоким смыслом, одной из основных граней которого является то] чтобы было воздано всякой душе [каждому из людей] в соответствии с совершенным ею, и без какого-либо притеснения.

---

<sup>336</sup> То есть Коран.

## 45:23

Видел ли ты того, кто избрал для себя богом желание [поставил впереди Господа свое желание] (хочу – не хочу; причуды, капризы, прихоти; свое легкомыслие и беспечность) и [как итог такого выбора] Аллах (Бог, Господь) свел его с верного пути на основе знания [*первый вариант толкования*: своего Божественного знания о том, что человек на самом деле заслуживает этого; *второй вариант*: со знанием человека о том, что является правильным и необходимым, но отсутствием конкретных и последовательных действий с его стороны].

[На этом процесс деградации не заканчивается. Если человек не задумывается о происходящем с ним и его следование желаниям, страстям и причудам лишь усиливается с годами, становится все более изощренным, тогда] Господь запечатывает его слух [правильные наставления и здоровые назидания, полезную информацию человек перестает слышать], [затем] Он [Господь миров] ставит на его сердце печать [безразличия к вере и благочестию, бесчувственности к греху и всему порочному; появляется чувство душевной тесноты и пустоты], а [очередная, заслуженно приобретенная проблема в том, что Господь] накладывает повязку (пелену) на глаза [этому рабу желаний и собственных страстей, то есть человек перестает видеть истинное положение дел, лишается проницательности и навыка видеть земную и вечную пер-

спективу своего отношения к жизни, перспективу дел своих и поступков].

Кто же сможет наставить его на верный путь после Бога (если не Бог)?! [При такой запущенности положения дел ему ничто не поможет, кроме как раскаяние пред Богом, вера, избавление себя от вредных привычек и прошение Божественного благословения на позитивные изменения и кардинальные преобразования]. Почему бы вам [люди] не призадуматься?! [Призадумайтесь, нельзя запускать ситуацию до такой степени!]

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Господь и приветствует) говорил: «Находчивый (сообразительный) человек – это тот, кто умеет усмирять свой пыл [эмоции, осадить в нужный момент собственное «Я»; держит под контролем страсть, знает меру в желаниях; делает то, что нужно, а не то, что ему хочется] и не забывает в делах, поступках о вечном [то есть работает над тем, чтобы быть счастливым и в мирской обители, и в вечной]. Слабый же (немошный) – это тот, кто идет на поводу своих желаний (хотений) [неконтролируемое «Я» управляет им и направляет его] и постоянно ждет милостей от Бога [пассивен, сидит сложа руки, не делает ничего особенного, ссылаясь на то, что «все предопределено»; не ставит перед собой конкретных целей и задач, а

тем более не работает над достижением их, кроме как, возможно, языком]»<sup>337</sup>.

## 45:24

Они [отрицающие жизнь после смерти] сказали: «Нет ничего, кроме этой земной жизни: одни умирают, другие живут [кто-то из нас, людей, умирает, и мы их погребаем, после чего они превращаются в прах, а жизнь других продолжается, также рождаются новые люди. Таков процесс жизни и смерти, некий круговорот, замкнутый цикл, ничего иного ждать не приходится]. И если что-то умерщвляет нас, то это – судьба (рок) [течение времени, лет и десятилетий]».

[Господь продолжает:] «Но у них ведь нет знания об этом! [Нет информации о том, что будет после смерти. Используя приобретенные навыки и суперсовременные технологии изучения макро- и микромиров, они не в состоянии выяснить, что же на самом деле происходит после смерти. У них нет на этот счет наблюдений и обоснованных научных выводов.] Они лишь думают так [это их личные предположения, не имеющие убедительной и научной очевидной основы].

---

<sup>337</sup> Хадис от Шаддада ибн Авса; св. х. Ахмада, ат-Тирмизи, ибн Маджа и аль-Хакима. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джамий‘ ас-сагыр. С. 402, хадис № 6468, «сахих»; ат-Тирмизи М. Сунаан ат-тирмизи [Свод хадисов имама ат-Тирмизи]. Бейрут: Ибн Хазм, 2002. С. 702, хадис № 2464, «хасан»; аль-Кари ‘А. (умер в 1014 г. по хиджре). Миркат аль-мафатих шарх мишкят аль-масабих. В 10 т. Бейрут: аль-Фикр, 2002. Т. 8. С. 3310, хадис № 5289.

## 45:25

Когда им читаются Наши [говорит Господь миров] знамения, явные доказательства [того, что *есть* жизнь после смерти, но вы, люди, со своими земными приборами, своим анализом происходящего просто не в состоянии этого понять], их аргументом является лишь заявление: «Если вы правдивы, тогда приведите нам наших отцов (предков) [которые давно уже покинули эту жизнь. Пусть они своим возвращением убедят нас в том, что у земной жизни тела и души имеется потустороннее продолжение]».

## 45:26

[Нет же. Возвращение к жизни ваших предков нарушит ход истории и суть земного экзамена, когда некоторые вещи должны восприниматься на веру. Тем самым определяется разница между верующим и неверующим. К тому же лишь Господь миров дает жизнь и забирает ее.]

Скажи: «[Механизм и последовательность этапов таковы:] Аллах (Бог, Господь) (1) дает вам жизнь, затем [по истечении ее срока, который у каждого свой] (2) умерщвляет вас; затем [после прохождения через загробный мир, с Концом Света и вслед за глобальным Воскрешением] (3) соберет вас в День Суда, в наступлении которого нет сомнений. Однако же [и именно в этом проблема], большая часть людей не знают [этого или не осознают должным образом, не хотят признать].

## 45:27

Аллаху (Богу, Господу) принадлежит власть на небесах и земле. А в тот день, когда пробьет Час [начнется всеобщее Воскрешение], старавшиеся дискредитировать [данные Богом через пророков и Священные Писания вечные ценности] окажутся в полном убытке.

## 45:28

Ты увидишь все народы [толпы представителей каждого из исторических периодов, на которые распространялись миссии того или иного посланника Божьего, увидишь их] стоящими на коленях [они все будут поражены происходящим действием и полны трепета пред Богом]. Каждый будет призван к своей книге [земных дел и поступков]. [Они услышат:] «Сегодня вам воздастся в соответствии со всем тем, что вы совершили ранее [дела и поступки вернутся к вам в соответствующем облиции]».

## 45:29

Это – книга Наша [все ваши личные дела подготовлены Нами], [и] говорит она с вами правдиво [языком своего состояния, ощущаемого всеми органами чувств]. [В каждом личном деле лишь только правда, все представлено, как оно было<sup>338</sup>.]

---

<sup>338</sup> См. также: Св. Коран, 18:49.

Поистине, Мы [продолжает Господь миров] поручили переписку (размножение) всего того, что вы делали [временно живя в мирской обители].

\*\*\*

Ибн ‘Аббас<sup>339</sup> комментирует последнюю часть аята так: «Ангелы-писари<sup>340</sup> фиксируют поступки людей (их слова и дела), затем поднимаются с записями дел в небеса. Там их встречают ангелы, имеющие доступ к Хранимой Скрижали, в которой записано Богом все, что будет происходить на белом свете, причем еще до Сотворения его. Дела каждого человека и (реализуемая им) свобода выбора в земном времени сверяются с тем, что было записано во вневременном пространстве на основе всезнания Творца еще до Сотворения мира сего. И оказывается, что они буква в букву совпадают».

## 45:30

Что касается уверовавших [в земной обители] и совершавших благие дела, то Господь введет их в [обитель] Своей милости [то есть в Рай]. Это [такой итог земного усердия и стараний] – очевидная (явная) победа.

---

<sup>339</sup> См.: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 313.

<sup>340</sup> См. также: Св. Коран, 82:10–12.



## 45:31

Что же касается неверующих [то услышат они:] разве Мои знамения не читались вам?! [Разве вы не имели возможности внять наставлениям пророков и посланников Божьих, вдумчиво и с верой, почтением читать страницы Священных Писаний (и переводы их смыслов)?!] Вы [тогда, в земной обители, окруженные привычными стереотипами] проявили высокомерие [посчитали Божью проповедь чем-то ниже своего достоинства]. Вы были народом грешным (вершившим преступление).

## 45:32

Когда вам говорили, что, поистине, обещание Аллаха (Бога, Господа) правдиво, а в [наступлении] Часа [Конца Света] нет сомнений, вы отвечали: «Мы не знаем, что такое Час [Конец Света], мы можем лишь думать (предполагать). Мы не уверены в этом (не убеждены)».

## 45:33

[С наступлением Конца Света, всеобщим Воскрешением и началом Судного Дня] для них явными стали совершенные ранее [земные] грехи. [Они почувствовали всю их натуральную зловонность, увидели их устрашающий и в то же время удручающий облик.] Все то, над чем они насмехались, окружило их со всех сторон [они оказались в эпицентре того, во

что никак не желали верить, в то время как вера эта была важной, спасительной и необходимой].

### **45:34**

И послышалось: «Сегодня Мы забудем о вас [навечно оставим мучиться в Аду и не спасем, не освободим ни при каких условиях], подобно тому, как вы забыли о встрече этого Дня. [Вы ведь никак не готовились к этому роковому для вас событию, вы даже не верили тому, что оно когда-то наступит.] Обитель ваша – Ад, и никто вам не поможет [выбраться из круговерти бесконечных мук и страданий].

### **45:35**

Такой итог – оттого, что вы знамения Божьи не восприняли всерьез, и [оттого, что] земная жизнь [с ее заботами, проблемами, красотой и незаметной быстротечностью] ослепила вас (обольстила, ввела в соблазн и обманула)».

Теперь они не выйдут отсюда [из ставшего для них родным Ада], и их никто не попросит упрекать себя (признавать свои грехи, извиняться, раскаиваться) [и не будет у них шанса претендовать на прощение. Период осмысления и работы над собой прошел. Начался период воздаяния]».

### **45:36**

Аллаху (Богу, Господу) все восхваление, Господу небес и Господу земли, Господу миров!

## **45:37**

Ему [Творцу] принадлежит вся гордость (величие) на небесах и земле. Он Всемогущ и бесконечно Мудр.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир сорок пятой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 46. «аль-Ахкаф» (Песчаные холмы)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

**46:1**

Ха. Мим<sup>341</sup>.

**46:2**

[Это] низведение Книги от Аллаха (Бога, Господа) Всемогущего и бесконечно Мудрого.

**46:3**

Мы [говорит Господь миров] не сотворили небеса и землю, а также все то, что между ними, кроме как с истиной [глубоким смыслом] и на определенный срок [ведомый лишь Нам]. А те, кто отрицает [постулаты веры], отворачиваются от всего того, о чем предупреждаемы [игнорируют Божьи наставления и предостережения].

---

<sup>341</sup> Смысл этого и подобных аятов, стоящих в самом начале некоторых сур Корана, никому не известен, кроме Всевышнего. Были высказаны некоторые предположения об их значении, но эти суждения не имеют прочной научно-богословской основы.

## 46:4

Скажи: «Взгляните на все то, к чему вы взываете помимо Аллаха (Бога, Господа)! [Призадумайтесь и] покажите мне сотворенное ими на земле. Или же соучаствовали они [в сотворении того, что] на небесах?! [Может, какую планету или Галактику они сотворили?!] Если вы правдивы, тогда дайте мне Книгу [Писание, ниспосланное] ранее [до заключительного Священного Писания, Корана] или некий факт [которые подтверждали бы ваши убеждения о том, что можно обожествлять что-либо иное, помимо Творца, Господа миров]».

## 46:5

Кто может быть более заблудшим, чем взывающий помимо Аллаха (Бога, Господа) к тем, кто никогда, до самого Воскрешения [из мертвых, до Судного Дня] им не ответит?! [Никогда не ответит и ничем не поможет!] Им [идолам и чему-либо обожествленному помимо Господа миров] эти молитвы безразличны.

## 46:6

Когда людей соберут [на площади Суда после всеобщего Воскрешения], они [обожествленные ими при земной жизни предметы, личности, небесные светила, идолы] станут для них врагами. Те же будут отрицать свое поклонение им [отвергнут это и возненавидят].

## 46:7

Когда читаются им [людям] Наши [говорит Господь миров] явные знамения [строки Священного Писания], доказывающие [существование Творца, а также наличие глубокого смысла во всем том, что окружает на земле и в небесах], безбожники на истину (правду), явившуюся к ним, говорят: «Это – очевидное колдовство».

## 46:8

Они говорят, что он [Мухаммад] его [Коран] просто выдумал [и клеветет на Бога]?! Ответь: «Если я его выдумал, то вы ведь не в состоянии чем-либо мне помочь [никак не сможете защитить меня от Божьего возмездия за клевету на Его адрес]. Он [Господь миров] наилучшим образом осведомлен о том, как вы пространно говорите [наговариваете на Пророка и на Священное Писание, не желаете прислушаться и призадуматься над тем, что говорит вам Мухаммад]. Между мною и вами Его в качестве свидетеля [моей правоты] достаточно. Он Всепрощающ и Всемилостив [а потому, пока не покинули сей бренный мир, прислушайтесь и уверуйте]».

## 46:9

Скажи [Мухаммад]: «Я не являюсь первым из числа [Божьих] посланников [моя миссия не нова]. Не знаю, что произойдет со мною [на этой земле] и с вами. [Я не ясновидя-

щий.] Я лишь следую тому, что внушаемо мне Божественным Откровением, и являюсь не кем иным, кроме как очевидным увещавателем [оповещающим о смысле земного и перспективе в вечном]».

### **46:10**

Скажи [Мухаммад]: «Подумайте, если это все-таки от Аллаха (Бога, Господа), а вы отрицаете (не верите этому)?! [Представьте себе, что в итоге будет с вами!] И свидетельствовал ранее свидетель из числа потомков Я‘куба (Иакова) [в пользу правдивости] подобного [то есть правдивости Торы и Евангелия], и уверовал [последовал за Моисеем, а после – Иисусом], а вы [мекканские язычники] проявляете высокомерие [и не желаете прислушаться к тому, что пойдет вам на пользу].

Поистине, Аллах (Бог, Господь) не наставляет на верный путь народ грешный (притесняющий) [себя, греша и распутствуя, либо других. Внесите преобразования в жизнь, отстранитесь от очевидных грехов и вам легче будет осознать правдивость того, с чем я пришел]».

### **46:11**

Безбожники сказали верующим: «Если бы это [то есть Коран] было наилучшим [очень ценным, важным и перспективным], то они [слабые и немощные, бедные и рабы, которые первыми последовали за Мухаммадом и ответили на его

призыв] не опередили бы нас относительно него [то есть Писания. Мы богаты и влиятельны, а потому лучше знаем, что является прогрессивным, верным и следуем этому. Но получилось, что первыми за Мухаммадом последовали бедные и слабые, а потому это не для нас]».

А ведь не следуя ему [Корану, не удосужившись вникнуть в его смыслы], они заявляют: «Это – старая ложь [выдуманная кем-то когда-то и повторяемая Мухаммадом]».

### **46:12**

До него [Корана была ниспослана] Книга Мусы (Моисея) [Тора] в качестве путеводителя [для верующих того исторического периода] и [как проявление] милости [Господа для людей]. А это – Книга, подтверждающая правдивость [всех пророков и посланников Божьих, бывших на земле ранее, а также правдивость всех Писаний в их первоизданном виде]. [Дана она людям] на арабском языке и является предупреждением для грешников [повествуя об опасностях, которые ожидают их в земной обители и в вечной, не изменили они образ жизни и подход к ней], а также – радостной вестью [о благах и благополучии в земной обители и – главное – в вечной] для благородных [людей] (совершающих благодеяния и выполняющих все зависящее от них наилучшим образом).

### **46:13**

Поистине, кто сказал: «Господом моим является Аллах



(Бог) [и ничто иное я не возношу на уровень Бога]», а затем последовал верному пути [сторонясь явно запретного и выполняя обязательное в меру сил и возможностей, оставаясь таковым до конца своих земных дней], над тем не властвует страх [относительно того, что впереди] и он не будет опечален [относительно того, что уже позади].

#### 46:14

Они [такие люди] – обитатели Рая [окажутся именно в Раю после Судного Дня] и пребудут там вечно. Это им в качестве воздаяния за ранее совершенное [устаами и телами за период жизни на земле].

#### 46:15

Мы [говорит Господь миров] завещали человеку благодетельствовать к родителям своим [совершать добрые поступки по отношению к ним и делать это наилучшим образом].

Мать носит его [будущего человека, сына или дочь] с трудом во чреве и с трудом рождает. [Отцам следует услышать всю глубину этих слов и относиться к своим женам подобному, особенно в этот непростой для них период.] Ношение его [младенца, сына или дочери] и отлучение от груди – тридцать месяцев<sup>342</sup>. [И продолжается его жизнь в роди-

---

<sup>342</sup> В другом аяте сказано: «И завещали [повелели] Мы [говорит Творец] человеку быть [предельно благородным, благодетельным и благодарным] к своим родителям [к матери и отцу]. [Во чреве] носила его мать, с трудом (слабея и теряя силы) [в период беременности, родов и кормления]. Отнятие его от груди [про-

тельском окружении и внимании до тех пор] пока не достигнет зрелости [когда человеку уже следует брать на себя серьезную ответственность и обязанности – высшее образование, работа, семья, обустройство личной жизни, общественное положение].

А когда [человек] подойдет к сорока годам [духовно, интеллектуально и физически развиваясь с юности, воспитывая в себе устойчивую к жизненным изменениям личность; набрав уже много опыта и мудрости], он скажет [обращаясь к Творцу]: «Господи, внуши мне быть [еще более] благодарным Тебе за дарованное мне и моим родителям, [внуши] чтобы совершал правильные поступки [дабы не терять стезю благонравия], которыми Ты будешь доволен. И даруй мне праведность (благочестие, благонравие) в моем потомстве [как и во всем том, что я оставлю после себя на этой земле]. [Хотя я не совершал очевидных злодеяний и преступлений, являясь верующим с детства, я все же не ангел, а потому] каюсь пред Тобою. И поистине, я из числа мусульман (покорных Тебе, Господи)».

## 46:16

---

исходит] в течение двух лет [кормит мать грудью на протяжении двух лет]» (см. Св. Коран, 31:14). Данный аят является аргументом в пользу того, что два года – максимальный срок кормления грудью. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 11. С. 157. Проводя параллель между этими двумя аятами (46:15 и 31:14), ученые говорят, что наименьшим сроком беременности является шесть месяцев.

У таких [верующих и благодетельных людей] Мы [говорит Господь миров] примем лучшее из того, что было совершено ими [примем все в степени лучшего из ранее совершенного] и отстранимся от их грехов [простим им]. [Они] в числе обитателей Рая. [Это —] правдивое обещание, данное им [через пророков, посланников Творца и Священные Писания].

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) сказал: «Если покорный Господу раб Божий [с юности верующий и благодетельный человек] достигнет сорока лет, то Господь [в качестве воздаяния за десятилетия отстраненности от очевидного греха и преступлений дарует ему] облегчение спроса [в Судный День]. Когда этот человек достигнет шестидесятилетнего возраста [очередные два десятка лет оставаясь обязательным и благодетельным пред людьми и Богом], Господь дарует ему чувство [постоянной естественной] обращенности к Нему. Если он [этот благодетельный и не перестающий совершать на земле благодеяния человек] достигнет семидесятилетнего возраста, его полюбят обитатели небес [ангелы]. Когда он достигнет восьмидесяти, Господь закрепит за ним все [накопленные за многие десятилетия] благодеяния и сотрет грехи [из его личного дела, ведь человек не устал от жизни, от благодарности Творцу, не перестает быть полезным людям]. Когда же ему [этому

мужчине или этой женщине] будет уже девяносто лет, Господь простит ему все грехи [ведь он (или она), пусть даже столько лет и был благодетель и благочестив, все же, будучи человеком, мог в чем-то оступиться и согрешить]. Ко всему прочему Он [Творец всего сущего] закрепит за ним право заступиться в Судный День за своих родных. А на небесах напишут: «Божий пленник на земле [то есть близкий к Господу миротворец человек, все еще продолжающий непростой земной путь, все так же следуя пути благодетельства и благочестия]»<sup>343</sup>.

## 46:17

[Но есть среди людей и те] кто говорит родителям: «Тыфу<sup>344</sup> вам обоим! [Надоели! Отстаньте! Не уверую я!] Вы оба обещаете мне, что я буду выведен [из могилы после того, как сгнию там]?! Но ведь минули века [и тысячелетия] до меня [и никто еще оттуда не возвращался. Я не верю в жизнь после смерти]!»

[Пожилые родители] молят Аллаха (Бога, Господа) о по-

---

<sup>343</sup> Хадис от ‘Усмана. См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 319. Похожий хадис есть в своде хадисов имама Ахмада от Анаса ибн Малика. См.: Ахмад ибн Ханбаль. Муснад [Свод хадисов]. Рияд: аль-Афкяр ад-даулийя, 2002. С. 913, хадис № 13312 (13279). Отмечу, что степень достоверности очень низкая. То есть данный хадис может быть применен не для окончательных канонических выводов, а в качестве мудрого наставления, назидания.

<sup>344</sup> В аяте используется арабское междометие «уф», выражающее недовольство, нетерпение.

мощи [и, обращаясь к сыну или дочери, говорят:] «Горе тебе [если не уверуешь в Господа миров и не прислушаешься к наставлениям Священного Писания]! Уверуй, воистину, обещанное Аллахом (Богом, Господом) [переданное через уста пророков и посланников, через строки Священных Писаний] – правда!»

[А упрямый сын или дочь] отвечает: «Все это лишь мифы (легенды) прошлого [выдуманные кем-то сказки, сказания, и не более того]».

## **46:18**

Относительно таких [людей, которые так и не задумаются о предстоящем после смерти и неотвратимо ожидающем их] еще ранее [испокон веков] в среде народов, как людей, так и джиннов, утвердилось [привычное для безбожной среды] положение дел – они, поистине, терпящие крах [настоящего благополучия и счастья им не видать ни в земной жизни, ни в вечной].

## **46:19**

У каждого [из людей] свои степени (уровни) [Божественных воздаяний] из того, что они совершают [то есть за совершенное ими на земле. Все их поступки записываются ангелами, фиксируются] дабы сполна воздать им за дела, и они [вне зависимости от религиозных убеждений либо вообще отсутствия таковых] не будут притеснены [получат лишь то,

что заслужили, реализовав право выбора и бессчетное количество земных возможностей].

## 46:20

В День [Суда, когда по всем уже будет вынесено Божье решение], безбожники предстанут пред Адом [и услышат:] «Вы оставили все хорошее (все хорошие дела и поступки ваши) в земной обители. [За добрые дела вам воздалось добром еще там, ведь вы не верили в жизнь после смерти.] Вы получили наслаждение (много удовольствия) от нее [от жизни на земле, делая все, что пожелаете, и пользуясь Божьими дарами бесплатно<sup>345</sup>]. Сегодня вам воздастся унижительным наказанием за ваше высокомерие на земле [пред верой и благочестием, притом что] вы не имели на то никакого права, [воздастся унижительным наказанием вам] за вашу аморальность (развратность, беспутство) [от которых вы и не думали отказываться, имея возможность грешить]».

## ХУД

## 46:21

И упомяни брата [по кровному или общечеловеческо-

---

<sup>345</sup> Ведь если мы и платим что-то другим, то лишь за выполненную ими работу. А сырье, продукты питания, солнце, воздух, вода и все остальное эксплуатируемо и используется людьми абсолютно бесплатно, порой, к сожалению, беспощадно и варварски.

му родству] ‘адитов [пророка Худа], когда предостерегал он свой народ [о земных и вечных опасностях], [что происходило] на территории песчаных холмов. Тогда предупреждения [другим народам и племенам] уже имели место быть и впереди него, и позади. [Божья проповедь через пророков уже была донесена до многих народов, живших недалеко от ‘адитов.] [Пророк Худ, как и другие пророки, призывал свой народ:] «Не поклоняйтесь чему-либо [ничего и никого не обожествляйте], кроме Аллаха (Бога, Господа) [одного для всех и вся Создателя и Творца]. Боюсь, что вас [если не прислушаетесь] постигнет наказание великого дня».

#### **46:22**

Они воскликнули: «Ты пришел к нам, дабы ложью отвратить от наших богов?! Если правдив, тогда подавай нам обещанное тобою [страшное наказание]!»

#### **46:23**

Он ответил: «Знание [о том, что и когда произойдет] лишь у Аллаха (Бога, Господа). Я же довожу до вашего сведения то, с чем послан [Им, передаю вам внушаемое мне Божественным Откровением. А вот наслать на вас Божью кару, наказание или возмездие не в моих силах]. Однако же [видя вашу поспешную реакцию, нежелание задуматься и прислушаться] считаю вас невежественными [неблагодарными в поступках]».

## 46:24

Когда они увидели его [то есть Божье наказание, показавшееся им издалека дождевыми тучами] приближающимися к их долинам, то воскликнули: «Это идущее на нас обольет [благодатным и давно ожидаемым] дождем!»

Нет, это – то, относительно чего вы так поторапливали. [Это —] ветер, который несет болезненное наказание.

## 46:25

С Божьего повеления он [этот ветер] разрушит абсолютно все. [После долгой ночи ужаса и боли] наутро ничего не осталось, кроме [развалин] их [пустующих] жилищ.

Таким образом Мы [говорит Господь миров] воздаем народу грешному (совершающему преступления).

## 46:26

А ведь Мы предоставили им [цивилизациям прошлого] ранее огромные возможности [в их земное благополучие, достаток и комфорт. И все это было прекрасно реализовано ими]. Если подобное Мы предоставили бы вам [современникам пророка Мухаммада, то это было бы нечто невероятное, но у вас таких возможностей нет]. [Наряду со многим другим бессчетным] Мы дали им слух [дабы приобщались к новым знаниям и слышали мелодику бурлящей вокруг них жизни], [дали им] зрение [дабы видели все то великолепие, что в ка-



честве Божьего дара окружало их со всех сторон и служило им] и [дали им] сердце [которым они могли чувствовать и переживать самые прекрасные ощущения].

Но ни слух, ни зрение, ни сердце ничем не помогли им [в крайне важном для них и необходимом], ведь они отрицали Божьи знамения [игнорируя все то, что говорили им пророки и посланники. В итоге] со всех сторон их окружило то, над чем они смеялись [не веря в это и не воспринимая всерьез].

### **46:27**

Мы [продолжает Господь миров, обращаясь к мекканцам периода заключительного Божьего посланника, пророка Мухаммада] уничтожили [в прошедшие столетия и тысячелетия] то [те деревни и поселения], что вокруг вас [а это и 'адиты, и самудиты, и народ пророка Лута, и многие другие]. Мы предоставили им много знамений [через пророков их исторических периодов и посланников Наших], дабы они вернулись [к вере и благочестию].

### **46:28**

И почему же не помогли им те божества, которым они поклонялись помимо Аллаха (Бога, Господа), полагая, что они [обожествленные идола] приблизят их к Богу<sup>346</sup>?! Нет же, они [эти идола полностью] отстранились от них [в самый нужный момент. Ни помощи от них, как оказалось, ни под-

---

<sup>346</sup> См. также: Св. Коран, 39:3.

держки]. Это [все эти философии обожествления чего- или кого-либо помимо Бога] – их ложь, как и все то, что они клеветали [на Бога, выдумывая самые разные экзотические верования и ритуалы].

## **46:29**

И направили Мы [говорит Господь миров] к тебе [Мухаммад] группу джиннов, слушающих Коран [услышавших твое чтение Корана]. Придя, сказали [одни из них другим]: «[Тише!] Прислушайтесь». Дослушав до конца, вернулись к своим соплеменникам с предостережением.

## **46:30, 31**

Сказали они: «Народ! Поистине, мы слышали [чтение Священного] Писания, ниспосланного после Мусы (Моисея)<sup>347</sup>, подтверждающего то, что было до него [Писание это подтверждает истинность тех Писаний, что были ранее ниспосланы Богом и доведены до людей через пророков и посланников]. Оно ведет к истине [в убеждениях] и направляет на верный путь [в делах]. Народ! Ответьте на призыв Божьего увещателя, уверуйте в него [в то, что миссия его от Бога], [Господь] простит вам прегрешения и защитит от бо-

---

<sup>347</sup> Одному Богу доподлинно известно, почему упомянут именно Моисей. Комментируя отсутствие упоминания Иисуса, некоторые мусульманские ученые говорили о том, что основой периода Моисея и периода Иисуса является все-таки Тора, а Евангелие было лишь дополнением к ней. См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 326.

лезненного наказания.

### **46:32**

Не ответивший на призыв Божьего увещателя не сможет ослабить [что-либо] на земле [то есть не в состоянии будет противостоять Божьей воле и силе, которые в какой-то момент обернутся против него]. Помимо Него [Господа миров] у него [у кого-либо из нас] нет покровителей [которые действительно помогут в трудный час]. Они [любой из джиннов или людей, проигнорировавший миссию и призыв заключительного Божьего посланника, пребывает] в очевидном заблуждении».

### **46:33**

Разве они не видят, что Аллах (Бог, Господь), Который сотворил небеса и землю, и процесс этот никак Его не утомил (не ослабил)<sup>348</sup>, в состоянии оживить мертвых [в день Воскрешения]?! Да, Он в состоянии сделать абсолютно все!

### **46:34**

В День [всеобщего Суда, после Конца Света и Воскрешения, когда будет уже вынесено по всем Божье решение] безбожников поставят перед Адом [в котором им предсто-

---

<sup>348</sup> Для Него сотворение столь необъятного по человеческим меркам и сложно-го не составило труда: «Его [Господа миров] повеление, когда пожелает Он что-то [все что угодно!], – лишь сказать «будь», и это [без промедлений и затруднений] непременно будет» (Св. Коран, 36:82).

ит пребывать вечно, и скажут:] «Разве это не истина?! [Теперь вы наконец этому поверили?!]». Они ответят: «Да, конечно, клянемся Господом [Ад настоящий, и это не выдумка]!» Послышится: «Так вкусите же адские муки за то, что были безбожны [в земной обители и так до самой смерти не поверили наставлениям Божьих посланников и Священных Писаний]».

### 46:35

Будь терпелив [Мухаммад, в ответ на лживые обвинения и оскорбления со стороны безбожников и язычников], подобно тому, как были терпеливы обладатели решительности [твердости духа и характера] из числа [Божьих] посланников. И не торопи [события] относительно них.

Когда они увидят обещанное, им покажется, что пребывали [в мирской обители и в загробном мире, ожидая Конца Света] лишь *один* дневной час<sup>349</sup>. [Десятилетия земной жизни с ее возможностями, радостью, трудностями, счастьем и всем остальным, казавшимся бесконечным, пролетели как миг, а остановиться и призадуматься о вечном они так и не удосужились. В итоге все это земное многообразие и долголетие покажется им одним часом и не более того. Стоило ли так безрассудно относиться к тому, что продлится целую вечность?!]<sup>350</sup>

---

<sup>349</sup> Обычно кажется, что днем время быстрее летит, нежели ночью.

<sup>350</sup> См. также: Св. Коран, 10:45.

[Священный Коран является] извещением [о сути жизни и обо всем предстоящем, что имеет для любого из людей и джиннов очень большое значение].

И разве помимо грешников будет кто-то погублен?! [Никто иной погублен не будет, а нечестивцы сами себя погубят. В Аду окажутся лишь те, кто заслужил это своими земными убеждениями, делами и поступками.]

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир сорок шестой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 47. «Мухаммад» (Мухаммад)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 47:1

Дела тех, кто не верит [Божьим знамениям, в том числе заключительному Священному Писанию] и сбивает [других] с Божьего пути, будут сведены [Господом миров] с пути (тщетны). [Сколь бы они благородны и многочисленны ни были, в Судный День превратятся в пыль<sup>351</sup>. За благое им сполна воздастся благом на земле, и не более того.]

### 47:2

Тем, кто (1) уверовал [согласился с постулатами веры и религиозной практики], (2) совершал благие дела [благостность которых определяется общечеловеческими нормами морали и нравственности] и (3) уверовал в то, что было ниспослано Мухаммаду [как заключительному и завершающему череду посланнических и пророческих миссий], а это [Коран – Священное Писание, данное ему посредством Божествен-

---

<sup>351</sup> См. также: Св. Коран, 25:22, 23.

ного Откровения напрямую или через ангела Джабраила<sup>352</sup>] – истина от Господа [миров, Творца всего сущего], им [обладателям упомянутых трех характеристик, Господь] простит грехи (прегрешения)<sup>353</sup> и улучшит их мысль (ум, душу; память). [Вера во все те духовные ценности, которые были переданы через заключительного Божьего посланника, умение применять их в жизни, совершая благое, явятся прямой причиной исправления ошибок, искупления грехов и совершенствования мысли, ума, духа. Помогут сосредоточиться на главном, а не разрываться из-за мелочей, кажущихся столь важными и срочными]<sup>354</sup>.

---

<sup>352</sup> См., например: Св. Коран, 42:51.

<sup>353</sup> Это не говорит о том, что они могут свободно грешить, а подчеркивает то, что даже имея эти столь высокие характеристики, искренне принятые ими и утвердившиеся в них, они остаются людьми, которые могут оступиться, в том числе в вопросе совершения греха, а потому нуждаются в Божьем прощении.

<sup>354</sup> Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Кто сделает все свои заботы [кружащимися вокруг] одной [главной] – заботы о том, с чем [рано или поздно] он вернется к Богу, у того все его земные тревоги (беспокойства) будут разрешены Господом [ведь при всей его включенности и активности душа, сердце будут спокойны]. [Когда человек научится поддерживать грациозное кружение листопада перипетий вокруг основного своего жизненного смысла, тогда тревоги и заботы перестанут падать на его пути, мешаясь и шурша под ногами подобно жухлой осенней листве. Центром всех его чаяний станет настроенность сердца и разума на понимание того, чем тот или иной выбор может обернуться для него в вечности]. Чье же внимание будет рассеяно меж мирскими заботами (тревогами, беспокойствами) [и не более того; кто уподобится своей беспечностью или сверхзанятостью дереву с многочисленными ветвями, устремленными в самые разные стороны], тот лишит себя Божественного внимания [окажется вне милости и щедрости Господа миров. От такого суетного

### 47:3

Это потому, что безбожники следуют ложному (недействительному), а те, кто уверовал, – истине [полученной ими через Священное Писание] от Господа. Таким образом Аллах (Бог, Господь) дает людям примеры [того, какими могут быть убеждения и верования, какой может быть перспектива в земной обители и в вечной].

### 47:4–6

Если вы [верующие, в случае военного противостояния] встретились с безбожниками [на поле битвы], то бейте по шеям [не щадите врага] до того момента, пока не ослабите его. После чего покрепче свяжите [пленных, дабы противостояние на этом закончилось]. Их [пленных] вы либо отпустите (милостью, благодеянием) [безвозмездно], либо обменяете [на своих пленных или что-то иное], чтобы война окончилась [обменом пленными и мирным соглашением].

Все так. [Конечно же] если бы Аллах (Бог, Господь) пожелал, то Сам воздал бы им заслуженным [кровопролития не

---

человека Всевышний отвернется]. Творцу не интересно будет даже то, где [и как] он умрет». Хадис от Ибн ‘Умара; св. х. аль-Хакима и аль-Байхаки, а также от Ибн Мас‘уда; св. х. Ибн Маджа. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 8. С. 667; Ибн Маджа М. Сунан [Свод хадисов]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлийя, 1999. С. 444, хадис № 4106, «хасан»; аль-Кардави Ю. Аль-мунтака мин китаб «ат-таргыб ват-тархиб» лиль-мунзири. В 2 т. Каир: ат-Тавзи‘ ван-нашр аль-исламийя, 2001. Т. 2. С. 331, хадис № 1949, «сахих».



произошло бы], однако [проводит Он вас в том числе через столь сложные и опасные жизненные обстоятельства] дабы одних из вас [людей] испытать посредством других [людей], дабы в критических ситуациях вы самим себе показали свое истинное лицо: мародеры ли вы, насильники и преступники, либо высоконравственные, смелые и отважные защитники отечества и веры].

Если кто был убит на Божьем пути [защищая, например, отечество от внешнего или внутреннего врага, стоя на страже духовных ценностей и общечеловеческих идеалов], то его [благие] дела никогда не будут потеряны [а воздастся ему за смелость и храбрость, как и за все хорошее, совершенное в жизни земной, наилучшим]. Наставит Он [Господь миров] его на верный путь [ведущий напрямиком в Рай] и улучшит его мысль (ум, душу; память) [сделает так, чтобы все у него было благополучно. Его смелость и неустрашимость явятся причиной исправления ошибок, искупления грехов и совершенствования мысли, ума, духа]. [А в итоге (если покинет данный человек земную обитель сохраняя веру в сердце и совершая благодеяния) Господь миров] введет его в райскую обитель, о которой рассказал им [людям] ранее [в Священных Писаниях, включая заключительное – Коран]<sup>355</sup>.

---

<sup>355</sup> На всем протяжении человеческой истории были как мирные периоды, так и периоды военного противостояния. Именно о последнем говорится в приведенных аятах, с призывом быть смелыми, храбрыми и не дать слабину перед лицом смертельной опасности. Напомню, что побег с поля битвы, согласно достоинному хадису, считается одним из семи самых страшных грехов. Подробнее по

\*\*\*

*«Дабы одних из вас [людей] испытать посредством других».*

Господь миров, конечно же, может напрямую наказывать притеснителя или помогать притесненному, может проявлять Свою Божественную справедливость без малейшего промедления и чьего-либо вмешательства, но происходит все в этой жизни не так, как каждый из людей желал бы, а по Божественному замыслу, в том числе *дабы одних из вас [людей] испытать посредством других*. В значительной степени именно отношения меж людьми в самых разных (мирных или конфликтных, военных) ситуациях показывают суть человека, скверна она или благородна. И это (наши слова, адресованные друг другу, реплики, поведение, реакции, оценка друг друга) явится наглядным примером для осознания справедливости Божественного вердикта, который вынесут каждому из нас в Судный День.

## 47:7

Верующие! Если вы поможете Аллаху (Богу, Господу) [будете бескорыстно участвовать в богоугодных делах], то Он

---

данной теме с проведением необходимых параллелей с днем сегодняшним, когда, к сожалению, очевидные преступные действия преподносятся чуть ли не как «священная война», читайте в 9-й суре Корана.

непременно поможет вам [то есть усердия и старания окупятся сторицей, вернувшись к вам земными и вечными благами]. И Он непременно укрепит ваши стопы [вы станете более уверенно идти по жизни, ведь совершая бескорыстно добрые, а тем более щедрые поступки, помогая другим, вы начнете раскрывать для себя настоящий смысл земного бытия].

### **47:8**

Что же касается безбожников, то – горе им! И дела их будут сведены [Господом миров] с пути [Божественного воздаяния].

### **47:9**

Это им за то, что испытывали отвращение к низведенному Аллахом (Богом, Господом) [Священному Писанию]. Он [Господь миров] в итоге «обрушил» их дела [свел на нет пользу от них по меркам вечности].

### **47:10**

Разве они не передвигаются по земле и не видят, чем закончили те, кто жил ранее?! Все [их прекрасные сооружения и архитектурные шедевры] были обрушены Аллахом (Богом, Господом) на них же самих. Безбожников ждет подобное.

### **47:11**

И так [периодически происходит на земле] потому, что Аллах (Бог, Господь) является покровителем верующих, а у безбожников, воистину, нет покровителя [который смог бы действительно им помочь].

## 47:12

Поистине, Аллах (Бог, Господь) вводит [введет после Судного Дня] в райские сады, под которыми текут реки, тех, кто [в жизни земной] уверовал и совершал благодеяния [проявляя тем самым веру и благонравие].

Безбожники же [беспечно] пользуются (наслаждаются) [жизнью земной, ведь они не верят в жизнь после смерти] и едят подобно тому, как едят животные [то есть инстинктивно, без благодарности Богу и не задумываясь, откуда это и зачем, не думая о вечных перспективах<sup>356</sup>]. [Если они останутся таковыми до самой смерти, тогда] Ад [после Судного Дня] явится их прибежищем [навечно].

\*\*\*

*«И едят подобно тому, как едят животные».*

«Однажды пророка Мухаммада посетил гость. Безбож-

---

<sup>356</sup> Весь смысл их жизни крутится вокруг того, чтобы заработать на кусок хлеба: сначала просто хлеба, затем, если появляется достаток, – с маслом, а после, например, – с икрой черной.

ник<sup>357</sup>. Посланник Божий попросил надоить [молока] козы [в качестве угощения]. Гость выпил все надоенное от одной козы. Пророк попросил подоить еще одну козу. Гость выпил и это. Так он выпил зараз удой с семи коз. [Он остался гостить, и, видно, атмосфера доброты и великодушия настолько поразила его, что] наутро он стал мусульманином [уверовал в Бога, истинность миссии пророка Мухаммада; принял постулаты веры и религиозной практики]. [На завтрак] пророк Мухаммад повелел подоить козу и накормить гостя. Тот выпил. Подоили еще одну. Он (гость) не смог допить до конца. И тогда пророк Мухаммад (да благословит его Господь

---

<sup>357</sup> Вроде бы что может быть хуже безбожия?! Но независимо от вероисповедания либо отсутствия веры как таковой человек является человеком, не зря сотворенным Богом и имеющим потенциал уверовать. Весь вопрос в том, кто сможет подобрать ключ к вере, заложенной Богом в глубине души. Напомню хадис: «Каждый младенец появляется на свет с естественной верой [в Бога, заложенной в него изначально], и это до того момента, пока он не начнет излагать (выражать) свои мысли языком (самостоятельно). Родители же воспитывают его в духе или иудейской традиции, или христианской, или языческой [то есть родительское воспитание вносит значительный вклад в формирование религиозных устоев и норм, правил и принципов нового человека]». Хадис от аль-Асвада ибн Сари'а; св. х. Абу Я'ля, ат-Табарани, аль-Байхаки. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 396, хадис № 6356, «сахих». Также см.: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-'асрийя, 1997. Т. 1. С. 410, хадис № 1385; ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиий, 1998. С. 1066, хадис № 22–(2658); Ибн Кайим аль-Джавзия. Задуль-ма'ад фи хадьи хайр аль-'ибад [Провизия вечности из наследия наилучшего из рабов (Бога)]. В 6 т. Бейрут: ар-Рисаля, 2014. Т. 5. С. 410.

и приветствует) сказал: «Верующий (му’мин)<sup>358</sup> пьет [как и ест] за одного человека, а безбожник – за семерых<sup>359</sup>«<sup>360</sup>.

## 47:13

Сколько Мы [продолжает Господь миров] уничтожили ранее [безбожных] поселений, [народы] которых были могущественнее (сильнее) твоего [Мухаммад] народа, изгнавшего тебя [из родного города]! Им [в момент прихода смертоносного и разрушительного возмездия] никто не помог. [А потому не печалься и не отчаивайся. Всему свое время. Через

---

<sup>358</sup> См.: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-‘асрийя, 1997. Т. 4. С. 1737, хадис № 5397.

<sup>359</sup> В одном из риваятов (вариантов хадиса) имама аль-Бухари сказано: «Мусульманин ест за одного человека, а безбожник – за семерых». См.: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-‘асрийя, 1997. Т. 4. С. 1737, хадис № 5396. Также см.: аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари [Открытие Создателем (для человека в понимании нового) через комментарии к своду хадисов аль-Бухари]. В 18 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, 2000. Т. 12. С. 669, хадисы № 5393–5397 и пояснение к ним.

<sup>360</sup> Хадис от Абу Хурайры; св. х. Ахмада, Муслима, ат-Тирмизи и др. См.: ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлийя, 1998. С. 854, хадис № 186–(2063); ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави [Свод хадисов имама Муслима с комментариями имама ан-Навави]. В 10 т., 18 ч. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, [б. г.]. Т. 7. Ч. 14. С. 23–25, хадис № 186–(2063) и пояснение к нему; аль-Бенна А. (известный как ас-Са‘ати). Аль-фатх ар-раббани ли тартиб муснад аль-имам ахмад ибн ханбаль аш-шайбани. Т. 9. Ч. 17. С. 89, 90, хадисы № 82–85; аль-Бага М. Мухтасар сунан ат-тирмизи. С. 251, хадисы № 1819, 1820, «хасан, сахих»; ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи. 2002. С. 544, хадисы № 1823, «хасан сахих» и № 1824, «хасан».

трудности и лишения следует достойно и уверенно пройти.]

#### 47:14

Разве похожи тот, кто прозрел относительно веры (религии) [Божьи знамения для него – явные доказательства, правдиво извещающие о сути земного и возможных перспективах вечного], и тот, кому приукрасились (видятся в благородных тонах) его злодеяния?! [Их подходы к жизни кардинально разнятся<sup>361</sup>. Последние отличаются также тем, что постоянно] следуют своим желаниям. [Безволие перед грехом и бессилие перед соблазном страстей и причуд – неотъемлемая черта их сложившегося из дел и поступков характера]<sup>362</sup>.

#### 47:15

[Если постараться] уподобить [чему-то] райские сады, обещанные [Господом миров] для набожных, [то это места], где – реки, вода в которых никогда не портится (не застаивается) [не изменяется ее прекрасный вкус или цвет]. [Там же] реки молока, которое не закисает; реки вина, вкус которого [невероятно] прекрасен для пьющих [в отличие от мирских алкогольных напитков, которые как на вкус неприятны, так еще и разум дурманят с соответствующими по-

---

<sup>361</sup> Подробнее об этом см., например: Св. Коран, 35:8.

<sup>362</sup> Относительно проблемы бездумного следования своим желаниям см.: Св. Коран, 45:23.

следствиями]<sup>363</sup>; [в райских садах есть и] реки меда, чистого (очищенного) меда [без каких-либо примесей, ничем не разбавленного]. Для них (обитателей Рая) – любые плоды [разновидность и обилие сортов нескончаемы]. [С ними же] предоставленное им [ранее, до входа в Рай] Божье прощение... [Всевышний как щедр к ним, так и доволен ими.] Разве [упомянутые обитатели райской обители в вечности] похожи на того, кто оказался [за свое безбожие и земные злодеяния] в Аду навечно?! [Обитатели Ада утоляют жажду] предоставляемым кипятком, который разрывает их кишки на части [из-за высоких адских температур выжигает всю пищеварительную систему]. [Стоило ли, греша и бесчинствуя, столь самоотверженно идти, вести самого себя к такому ужасу, причем вечному?!]

\*\*\*

**Вопрос.** *Почему в кораническом тексте упомянуты именно эти четыре вида рек, когда другие аяты и хадисы говорят об отсутствии границ нескончаемой и многообраз-*

---

<sup>363</sup> Некоторые подробности о райском вине: «Вино, бьющее прямо из-под земли и предоставляемое обитателям Рая, невероятно чисто [нет осадка или каких-либо примесей], и оно – само наслаждение для пьющих его. Нет в нем алкоголя [нет того, что вредило бы, губило бы, подобно мирским алкогольным напиткам], и люди от него не истощаются [интеллектуально или физически; не пьянеют, не теряют разума, рассудка]» (Св. Коран, 37:45–47); «Обитатели Рая не будут испытывать головной боли от райского вина и не будут пьянеть» (Св. Коран, 56:19).



*ной райской благодати?*

**Ответ.** Во-первых, все, а тем более не имеющее границ и предела, не упомянешь. Во-вторых, можно предположить, что с точки зрения мирского человеческого сознания, вне зависимости от времени, места, ментальности или традиций, эти четыре источника удовлетворяют основные человеческие потребности: необходимость питьевой воды; питание тела (молоко); наслаждение (вино) и исцеление (мед). В любом случае похожи лишь названия, а по природе и по сути своей там все будет абсолютно иным, невообразимо более прекрасным, полезным и питательным.

«Я [говорит Господь миров] уготовил для праведников (для рабов Моих) то, что глаза никогда не видели, уши никогда не слышали, а сознание человеческое себе такого и представить не сможет»<sup>364</sup>.

## **47:16**

Среди них [верующих или кажущихся верующими] есть те, кто [вроде как] прислушивается к тебе [Пророк, как и, например, слушает проповедь или наставление в мечети]. Когда же они выходят от тебя [по завершении проповеди или наставления покидают мечеть], то говорят обладателям знаний [в разговоре со знающими, грамотными верующими

---

<sup>364</sup> См., например: ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи [Свод хадисов имама ат-Тирмизи]. Бейрут: Ибн Хазм, 2002. С. 888, хадис № 3210, «хасан сахих»; Заглюль М. Мавсу'а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф. Т. 2. С. 11.

небрежно заявляют]: «А что он там говорил?!» [То есть пребывая в атмосфере, например, пятничной проповеди, будь то во времена заключительного Божьего посланника либо в любые иные, последующие до Конца Света, они не придают мудрым назиданиям, цитированию аятов или хадисов никакого значения.]

Они из той категории людей [продолжает Господь миров], чьи сердца [после лет или десятилетий греха и нежелания осознанно уверовать] запечатаны Аллахом (Богом, Господом), они следуют своим желаниям. [Вера для них и отдельные элементы религиозной практики лишь внешний атрибут, а при желании и когда есть возможность, они спокойно могут выпить спиртного или прелюбодействовать, курить или заниматься финансовыми махинациями, грабежом. Злодеяния они легко оправдывают в угоду страстям и желаниям, их сердце при этом безмолвно.]

## **47:17**

Тем же, кто следует верному пути [они прислушиваются к мудрым наставлениям, сторонятся очевидного греха и делают в меру возможностей обязательное; они понимают, что вера не формальность, а необходимое для них самих, Господь] приумножает им верность пути [благословляет на сосредоточенность, когда не сбиваешься с курса при первой же возможности; укрепляет в идеалах и ценностях, дарует чувство гармонии и дает результат от прилагаемых усилий], и

Он [Творец всего сущего, как за их желание, так и за фактическое следование пути веры и благонравие] дает им способность [внушает правильность слов и поступков, пронизательность и умение видеть себя со стороны].

## 47:18

Что же это они [формально верующие и временами, когда обстоятельства вынуждают, выполняющие отдельные постулаты религиозной практики] находятся в ожидании Конца Света?! [Удивительно, они часто обсуждают эту тему и философствуют по этому поводу.] Но ведь наступит он для них неожиданно [а потому в последний момент переосмыслить что-то и подготовиться шанса просто не будет], и [кстати, часть] его знамений [указывающих на близость Конца<sup>365</sup>] уже явлены.

Когда он (Конец Света) наступит, их воспоминания (размышления о нем) [то, что они когда-то вспоминали о нем, упоминали в своих разговорах] им не поможет [ведь весь смысл не в том, чтобы говорить об этом или неожиданно вспомнить, а в том, чтобы наличием искренней веры и добрых дел быть готовыми к этому заблаговременно].

## 47:19

Знай же [и не забывай], что нет бога (божества), кроме Аллаха (Бога, Господа) [Который Один и Един для всех].

---

<sup>365</sup> См. также: Св. Коран, 22:47.

Проси [у Него] прощения за грехи свои, а также [молись и проси прощения] за верующих мужчин и женщин. Аллах (Бог, Господь) все знает о том, что вы делаете днем, и знает обо всем, что делаете ночью.

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Люди, кайтесь пред Господом вашим! Я, поистине, [не потому, что грешу, а в назидание и в пример вам] прошу прощения у Бога [говоря «астагфирул-ла» («прости меня, Господи»)] и возвращаюсь к Нему (каюсь пред Ним) более семидесяти раз в день»<sup>366</sup>.

Не нужно грешить, дабы молить Господа миров о прощении и каяться пред Ним. Говоря «астагфирул-ла» («прости меня, Господи»), верующий человек старается быть ближе к Богу, чаще вспоминать о Нем.

Если же верующий совершил грех, а тем более большой и серьезный, оступился, забылся, то ему непременно следует раскаяться, вознамериться более подобного не повторять и, что очень важно, не волочить эмоциональную тяжесть греха за собою по жизни, а это делают некоторые новички в вопро-

---

<sup>366</sup> Хадис от Абу Хурайры; св. х. аль-Бухари и др. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. Т. 4. С. 1984, хадис № 6307; Нузха аль-муттакин. Шарх рияд ас-салихин. Т. 1. С. 31, хадис № 1/13. Также см., например: Ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 334; ас-Суюты Дж. Аль-джамий' ас-сагыр. С. 203, хадис № 3382, «хасан».

сах веры и религиозности, полагая, будто своими томлениями и нескончаемыми страданиями проявляют набожность. Напомню слова, переданные пророком Мухаммадом (да благословит его Всевышний и приветствует): «Сатана сказал Господу: «Клянусь Твоим могуществом и величием! Я не перестану вводить в заблуждение [побуждать к греху] рабов Твоих (людей), пока их души не покинут тела [до последних мгновений жизни]!» Господь миров ответил: «Клянусь могуществом Своим и величием! Я не перестану прощать их (людей) [грехи и проступки, совершенные преднамеренно], пока они просят у Меня о прощении [раскаиваются в содеянном и не имеют намерения повторять это впредь]»<sup>367</sup>.

## 47:20, 21

Верующие [некоторые из них] говорят: «Вот если б была низведена сура [разрешающая нам ответить на беспредел безбожников и язычников силой]!» И когда снизошла [Пророку Божественным Откровением] сура, все ясно излагающая, упоминающая о военном противостоянии [возможности ответить соответствующей силой, дать отпор], тех, в чьих

---

<sup>367</sup> Хадис от Абу Саида; св. х. Ахмада, Абу Я'ли и аль-Хакима. См.: ас-Сууты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 124, хадис № 2025, «сахих»; аль-Кари 'А. Миркат аль-мафатих шарх мишкят аль-масабих. В 10 т. Бейрут: аль-Фикр, 2002. Т. 4. С. 1624, хадис № 2344; аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 180; аль-Мунзири З. Ат-таргыб ва ат-тархиб мин аль-хадис аш-шариф. Т. 2. С. 467, 468, хадис № 3, «сахих»; Заглюль М. Мавсу'а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф. Т. 10. С. 430.

сердцах болезнь [много страхов, сомнений, неопределенности и малодушие], ты [Мухаммад] увидел смотрящими на тебя взглядом потерявшего сознание умирающего.

Так первоочередным для них было покориться [имеющимся положениям и наставлениям, понять их и практиковать], а также говорить правильные слова [поработать над своей речью, дабы слова не расходились с делом и были чисты от набранного когда-то багажа жаргона и ругательств]. А когда все стало очень серьезным (что потребовало от человека твердости духа и решительности), то если б они оказались правдивы пред Аллахом (Богом, Господом), это стало бы наилучшим для них самих.

## **47:22**

Возможно [очень даже возможно ожидать от тех из вас, кто, став мусульманами и в чем-то изменившись внешне (например, в употребляемых словах, но не более того)], что [выбрав для себя путь праведности и благочестия] вы [уверовавшие лишь в чем-то выгодном для вас, но не уверовавшие сердцем, не желающие отказаться от пагубных пристрастий и привычек прошлого], сойдя [свернув с пути веры], вернетесь к [привычному когда-то] распространению греха (совершению преступлений, разбоя; разложению и разращению) на земле и разрушению родственных связей. [Вы ненадежны, особенно это становится очевидным в критический момент, когда от вас необходимы отвага, смелость и благо-

родство – вы оборачиваетесь либо жалкими трусами, либо отъявленными преступниками, тем более если это было привычным и обыденным для вас когда-то.]<sup>368</sup>

## 47:23

Таковые [вставшие на путь веры и благочестия, а после свернувшие с него при первой трудности или при возможности возвратиться к разгульному или преступному образу жизни] прокляты Аллахом (Богом, Господом) [удалены от Его милости, щедрости и прощения], Он лишит их слуха и зрения [они перестанут слышать правильное и видеть настоящее; будут лишены проницательности в том, что слышат, и в том, что видят]<sup>369</sup>.

\*\*\*

Не исключено, что в подобном низком состоянии может

---

<sup>368</sup> Другой вариант перевода аята: «Возможно [очень даже возможно ожидать от тех из вас, кто, став мусульманами и в чем-то изменившись внешне (например, в употребляемых словах, но не более того)], что [выбрав для себя путь праведности и благочестия] вы [уверовавшие лишь в чем-то выгодном для вас, но не уверовавшие сердцем, не желающие отказаться от пагубных пристрастий и привычек прошлого], став правителями (взяв на себя управление регионом или государством), вернетесь к [привычному когда-то] распространению греха (совершению преступлений, разбоя; разложению и развращению) на земле и разрушению родственных связей. [Вы ненадежны, вера не вошла в ваши сердца, а потому ожидать от вас можно всего что угодно.]»

<sup>369</sup> См. также: Св. Коран, 2:171, 6:39, 8:22.

пребывать и тот, кто причисляет себя к верующим. В зависимости от личностных качеств человека вера ему может многое дать, и также посредством веры он может себя многого лишиться.

#### **47:24**

Что же это они, не размышляют над [смыслами и наставлениями] Корана?! [Не желают призадуматься, дабы понять для себя, в чем следует измениться к лучшему, а от чего отказаться, от слабостей, например, безволия или неорганизованности?!] Или на [их] сердцах замки (запоры) [а потому они читают глазами, слушают ушами, но ничего не чувствуют сердцем, не понимают]?!

#### **47:25**

Поистине, те, которые повернулись спиной [столкнувшись с трудностями, отказались от религиозных идеалов и ценностей, вернулись к старому образу жизни] после того, как явным (очевидным) [понятным] стал для них верный путь... Дьявол наущал их (внушал злые мысли, искушал) [приукрашивал грех, убеждая, что он (например, употребление спиртного, курение, совершение прелюбодеяния, воровство, ложь, посягательство на чужое имущество) не столь страшен, а в чем-то и оправдан] и диктовал им [свою волю, которой они в итоге и покорились, сойдя с пути веры и благочестия под давлением жизненных трудностей либо от



«нестерпимого» соблазна].

## **47:26**

Это [в том числе] из-за того, что они [не уверовавшие сердцем и не определившиеся с тем, вера ли им ближе или безбожие с «бескрайними» возможностями погружаться в пучину греха] говорили [когда видели в этом земную выгоду] тем, кто с отвращением (неприязнью, ненавистью) относился к низводимому [строка за строкою] от Аллаха (Бога, Господа) [Священному Писанию]: «Мы будем покорны вам в некоторых вопросах. [Можете положиться на нас]». Аллаху (Богу, Господу) известно то, что они скрывают [относительно душевных состояний и настроений, относительно того, каковы же они на самом деле, каково их настоящее лицо].

## **47:27, 28**

[На протяжении всей жизни неверующие люди, как и те упомянутые ранее, неопределившиеся, желавшие усидеть на двух стульях, будут на общих основаниях оберегаемы ангелами, защищаемы; дела их станут фиксироваться; они будут жить в обычной взаимосвязи мира людей с миром ангелов, но когда атеист, язычник или лицемер подойдет к смерти, так и не уверовав во Всевышнего Творца, не осознав постулатов веры, не определившись, что является самым главным и самым ценным, единственно верным, ангелы в своем отношении к ним резко изменятся.] И как же [будут защищать-

ся или оправдываться безбожники, язычники или лицемеры; каковым будет их состояние] когда ангелы станут умерщвлять их, сопровождая этот процесс ударами по лицу и спине [металлическими дубинами, что будет происходить уже в нематериальном измерении]?!<sup>370</sup> Это [подобный плачевный итог] – за [неустанное] следование ими тому, что вызывало гнев Божий [используя мирское право выбора, они совершали порочные поступки и явно греховные деяния]; за пренебрежение ими Его довольством [заслужить которое помогли бы их вера и благочестие]. [Даже если и было среди их дел что-то хорошее] Он [Господь миров, в качестве итога за прожитую без веры и соблюдения ее постулатов жизнь] «обрушил» их дела [за хорошее воздалось хорошим при жизни, но мгла грехов затмила все светлые проблески. Отсутствие веры поставило в конце жирную точку – никакой надежды на спасение в вечности].

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Душа верующего выходит испариной, потом. Душа же безбожника извлекается подобно душе осла. Если за верующим были серьезные ошибки [ведь он человек, а не ангел], то процесс смерти для него ожесточается, и это искупает его прегрешения. А если у безбожника на

---

<sup>370</sup> См. также: Св. Коран, 6:93.

счету благие дела и поступки [которые остались еще не компенсированы тем или иным мирским благом], то будет воздано ему за них легкостью смерти»<sup>371</sup>.

## 47:29

Неужели те, в чьих сердцах болезнь [сомнения относительно веры, неопределенность или двуличие, нежелание определиться с ценностями либо постоянное угодничество перед очевидным грехом], считают, что Аллах (Бог, Господь) никогда не выведет наружу их злобу (ненависть, вражду) [к вере и верующим, не выведет наружу их любовь к греху, безбожию и безответственности]?!

## 47:30

Если бы Мы [продолжает Господь миров] пожелали, то показали бы тебе [Мухаммад] их (указали бы на них) [двуличных и абсолютно ненадежных людей], и ты, несомненно, узнал бы их по [определенным] признакам (по выражению лица) [но делать этого Мы не станем, дабы все шло своим чередом]. И ты непременно узнаешь их по звучанию (мело-

---

<sup>371</sup> Хадис от Ибн Мас'уда. См., например: Заглюль М. Мавсу'а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф [Энциклопедия начал благородных пророческих высказываний]. В 11 т. Бейрут: аль-Фикр, 1994. Т. 3. С. 450; аль-Муттаки А. Кянз аль-'уммаль [Кладовая тружеников]. В 18 т. Бейрут: ар-Рисаля, 1993. Т. 15. С. 563, хадис № 42187; аль-Куртуби М. Ат-тазкира фи ахваль аль-мавта ва умур аль-ахира [Напоминание о состояниях мертвых и делах вечности]. Каир: аль-Мактаба аль-кайма, [б. г.]. С. 19.

дике) их речи (по смысловой нагрузке их слов). Аллах (Бог, Господь) знает их [настоящие] дела.

### 47:31

Мы [продолжает Господь миров] непременно будем испытывать<sup>372</sup> вас [люди], пока не станут известны [проявив в делах свою суть и истинные устремления] усердные в вашей среде [кто может щедро и бескорыстно отдать на доброе, общественно полезное дело все свои силы] и терпеливые [которые не торопят события, делая все от них зависящее, выбрасывая себя из зоны комфорта, дабы определить истинное положение дел и лучше осознать свою роль в происходящем]. И [будем испытывать] пока не проверим вести ваши [пока не раскроем истинное положение дел относительно распространяемых вестей и даваемых характеристик].

\*\*\*

От жизненных проблем и испытаний никому и никуда не убежать. Только кажется, что у кого-то проблем нет, хотя на самом деле они есть (или в материальном, или в духовном, или в физическом плане; у кого-то в семье, а у другого – во взаимоотношениях с друзьями, коллегами; у кого-то сего-

---

<sup>372</sup> Глагол использован с тройным усилением, что указывает на неизбежность этого для каждого человека. Разница лишь во времени, степени тяжести, продолжительности и т. д.

дня, а у другого уже вчера либо будет завтра). Главное то, как мы к ним (проблемам) относимся и как их решаем. Согласитесь, глупо стараться избавиться от докучающей нам мухи, махая топором. При таком подходе к решению проблемы мы скорее повредим что-то из домашней утвари или покалечимся, нежели сможем выдворить из комнаты это насекомое.

Замечу, что разница между теми препятствиями и проблемами, которые мы сами себе создаем (см. Св. Коран, 30:41), и теми сложностями, которые дает нам Господь для раскрытия нашей сути в фактических делах и поступках (см. Св. Коран, 47:31), огромна.

## **47:32**

Поистине, те, которые не верят [Божьим знамениям, в том числе заключительному Священному Писанию] и сбивают [других] с Божьего пути, а также вступают в противоречия с Посланником [доставляют пророку Мухаммаду трудности, неприятности, и все это] после того, как стал ясен (очевиден) для них [по своей истинности от Бога и пользе] верный путь, они никогда не нанесут вреда Аллаху (Богу, Господу) даже в малом<sup>373</sup>. А Он в последующем [когда наступит вре-

---

<sup>373</sup> Даже если они и доставят неприятности Пророку, его сподвижникам или кому-либо из верующих на протяжении всех последующих веков, то навредят лишь самим себе, а для тех, кому навредили или нанесли ущерб, это явится лишь очередным жизненным экзаменом и испытанием, каковые сопровождают любого человека на жизненном пути, дабы он креп, становился мудрее и доказывал в первую очередь самому себе свою состоятельность как верующего и порядочного

мя] «обрушит» их дела [сведет на нет пользу от них по меркам вечности].

### 47:33

Верующие, будьте покорны Аллаху (Богу, Господу), будьте покорны Посланнику и [ни в коем случае] не «обрушите» свои дела [то есть не совершайте тех очевидных грехов и преступлений, которые могут превратить ваши добрые и щедрые дела и поступки в пыль, в бесполезную пыль].

### 47:34

Поистине, те, которые не верят [Божьим знамениям, в том числе заключительному Священному Писанию] и сбивают [других] с Божьего пути, а после умрут, оставаясь безбожниками, им Аллах (Бог, Господь) никогда не простит [то есть на веки вечные они окажутся после Судного Дня в Аду без права на помилование].

### 47:35

Не ослабевайте и не призывайте к миру [не идите на уступки, страшась мощи врага, неприятеля, объявившего вам войну. Но всегда, когда это уместно, будьте сторонниками разрешения конфликта именно мирным путем, путем честных переговоров<sup>374</sup>]. Вы выше [если остаетесь верую-

---

человека.

<sup>374</sup> См. также: Св. Коран, 2:208, 8:61.

щими<sup>375</sup>, несмотря на дьявольские соблазны деньгами, роскошью, положением в обществе; несмотря на возможность трактовать законы и каноны в свою пользу и вершить беззаконие... Вы выше, если не продадите за все это и подобное веру свою и благочестие, благонравие. Сохраните человеческое лицо, проходя через перипетии поворачивающейся то к вам, то против вас жизни, сохраните веру в душах и праведность, честность, порядочность в делах...] И Аллах (Бог, Господь) [Своей милостью, щедростью и прощением будет] с вами. Он [при таком положении дел с вашей стороны] никогда не ущемит вас в делах [не притеснит, не обидит, а воздаст сполна и много большим заслуженного].

## 47:36

Действительно, жизнь мирская – *игра* (развлечение, упражнение) [она похожа на партию в шахматы, где следует продумывать все на несколько шагов вперед, а при неверном ходе, отвлекаясь от сложного интеллектуального процесса, можно и проиграть] и *забава* [для тех, кто легкомыслен в своем отношении к ней; в их случае она похожа на увлечение, быстро проходящее, оставляющее после себя гнетущее чувство растерянности, сожаление о неверно реализованных силах и возможностях]. Если вы уверуете [сердцем] и будете набожны [осознанно сторонясь очевидных грехов и преступлений], то [Господь миров] непременно воздаст вам [много-

---

<sup>375</sup> См. также: Св. Коран, 3:139.

численными] благами [в земной обители и в вечной] и не попросит [всего], чем вы [временно] владеете. [Да, Он обя- зал вас выплачивать милостыню (закят) и спросит о помощи бедным из числа ваших близких родственников, но не дела- ет акцента на Им же Самим временно предоставленном вам недостатке и средствах, ведь многие из вас очень скупы. Пой- мите, Он, Господь миров, никогда не нуждался и не нужда- ется в ваших благодеяниях и проявлениях щедрости! Любой ваш добрый поступок, в том числе материальные затраты во благо другим, близким вам или незнакомым, на пользу вам же самим – вернется в виде земных (здоровье, достаток, вза- имопонимание с нужными вам людьми и т. п.) и в виде веч- ных благ (бесконечная благодать и великолепие Рая)<sup>376</sup>.]

### **47:37**

Если же Он [Творец всего сущего] попросил бы у вас их [то есть попросил потратить все богатства, которыми владе- ете, на богоугодные дела и в помощь другим, на благо обще- ства], причем настойчиво, вы проявили бы скупость, и Он вывел бы наружу вашу злобу (ненависть, вражду) [вывел бы наружу отрицательные качества вашей натуры, ваше мало- душе. Но Он, Господь миров, не делает этого, дабы не под- вергать вас тем испытаниям, которые непосильны для вас].

### **47:38**

---

<sup>376</sup> См. также: Св. Коран, 17:7.



Вот вы, призываемые потратить из материального достатка на Божьем пути [во благо и процветание Отечества либо на благо малоимущей части общества], и среди вас есть скупые [не желающие участвовать в этом]. Кто проявляет скупость, тот скуп по отношению к самому же себе (делает это против себя самого) [показывая пред Богом на деле, что не в состоянии распорядиться большим и лучшим, а потому не заслуживает его и может лишиться имеющегося с приходом очередного кризиса или возникновением тяжелого заболевания, лечение которого поглотит львиную долю столь тщательно оберегаемого им достатка].

Аллах (Бог, Господь) [безмерно и бесконечно] Богат (абсолютно ни в чем и ни в ком не нуждается, сокровищницы Его бездонны), а вы бедны [какими бы умопомрачительными денежными состояниями ни обладали, можете лишиться всего на очередном повороте судьбы из-за семейных проблем, лживых партнеров, из-за потери здоровья или окончания жизни, наконец. Сколь бы богаты вы ни были, вы постоянно в чем-то нуждаетесь, даже в том, чтобы периодически наполнять желудок пищей]. Если вы [люди] отвернетесь (откажетесь) [от пути веры и благочестия, если среди вас не останется верующих], то Он [Господь миров] заменит вас другими, которые в последующем не станут подобными вам [скупыми, ненадежными, малодушными].

## ЖИЗНЬ – ИГРА?!

«Жизнь мирская – игра (развлечение) и забава» (см. Св. Коран, 47:36).

Попробуем взглянуть на суть жизни, мирского бытия через призму Священного Корана, но лишь на одну ее грань (один из основных ее смыслов), не распыляясь на многое. Ведь лучше узнать и уместно применить что-то одно, нежели черпать информацию тоннами страниц, не спроецировав ни одной строки на реальную жизнь.

1. «Мирская жизнь не что иное, как игра и забава [легкомысленная серьезность, она не столь сложна и страшна, как мы это порой себе представляем, да и непостоянна. Это – игра ценою в вечную жизнь]. Вечная же обитель является наилучшим [там на самом деле *жизнь* со всеми теми радостями и уютом, к которым стремятся люди] для тех, кто набожен [кто нес в себе постулаты веры и был активен в праведном, кто оставил после себя хорошее наследие в мирском. Для тех, кто понял и нашел гармонию между земным и вечным, став счастливым в обоих мирах. Ведь через правильность в мирском идут к благополучию в вечном]. Разве вы не можете это понять (уяснить для себя)?!» (Св. Коран, 6:32).

2. «Мирская жизнь не что иное, как забава и игра [является таковой по сути своей, особенно когда человек ограничивается ею в мыслях, устремлениях и делах. В сравнении

с вечностью она несерьезна. Учитывая ее тленность и быстротечность, подходить к ней следует обстоятельно и умело, дабы выиграть шанс на счастье земное и вечное]. А вот вечная [райская] обитель – это, воистину, *жизнь* [постоянная, полноценная, с ощущением того комфорта и спокойствия, которых так не хватает здесь, на земле]. Если б только люди знали! [Сколь было бы им на пользу, если бы они осознали это, верно выстроив пропорции мирского и вечного в своем отношении к происходящему, желаниях и усилиях!]]» (Св. Коран, 29:64).

3. «Действительно, жизнь мирская – *игра* (развлечение, упражнение) [она похожа на партию в шахматы, где следует продумывать все на несколько шагов вперед, а при неверном ходе, отвлекаясь от сложного интеллектуального процесса, можно и проиграть] и *забава* [для тех, кто легкомыслен в своем отношении к ней; в их случае она похожа на увлечение, быстро проходящее, оставляющее после себя гнетущее чувство растерянности, сожаление о неверно реализованных силах и возможностях]. Если вы уверуете [сердцем] и будете набожны [осознанно сторонясь очевидных грехов и преступлений], то [Господь миров] непременно воздаст вам [многочисленными] благами [в земной обители и в вечной] и не попросит [всего], чем вы [временно] владеете. [Да, Он обязал вас выплачивать милостыню (закят), но не делает акцента на Им же Самим временно предоставленном вам достатке и средствах, ведь многие из вас очень скупы. Поймите,

Он, Господь миров, никогда не нуждался и не нуждается в ваших благодеяниях и проявлениях щедрости! Любой ваш добрый поступок, в том числе материальные затраты на благо другим, близким вам или незнакомым, на пользу вам же самим – вернется в виде земных (здоровье, достаток, взаимопонимание с нужными вам людьми и т. п.) и в виде вечных благ (бесконечная благодать и великолепие Рая)]» (Св. Коран, 47:36).

4. «Знайте же, что, поистине, жизнь мирская – (1) *игра* [где свои правила и где есть выигравшие и проигравшие; в ней присутствует немало пустого и бесполезного, на что не стоит тратить времени и сил]; (2) *забава* (развлечение) [в мирской обители много никчемного, а порой и греховного: игорные дома, пьяные застолья, ночные клубы, пляжные романы, бессмысленные и аморальные развлекательные передачи и т. п.]; (3) [ослепляющая и обманывающая вас порой] *красота* [а это – великолепные, но малополезные атрибуты фарса: раритетные или гоночные автомобили, яхты, частные самолеты с эксклюзивным дизайном; полные роскоши и неразумного изобилия элитные квартиры и особняки; дорогостоящая одежда и т. п. Посмотрев сквозь все это, пронизательный человек легко может понять и уяснить никчемность роскоши подобного уровня, не говоря уже о том, что она зачастую сопряжена с посягательством на имущество и права других, с казнокрадством и обманом], (4) *горделивость* (*кичливость*) друг перед другом [когда человек

приобретает ту или иную дорогостоящую вещь не для уюта и удобства, а ради хвастовства, ощущения превосходства над другими, чтобы «утереть нос» соседу, компаньону или другу) и (5) *накопительство* [слепое приумножение] богатств, а также [горделивость] многочисленностью детей [когда родители гордятся не порядочностью, умом, образованностью, воспитанностью, набожностью и самостоятельностью своих чад, а тем лишь, что их много].

[И если представить себе мирскую жизнь образно, то] она подобна обильному дождю (ливню). Неверующие восхищаются растениями (урожаем), произрастающими после него, ведь все быстро созревает, но [через недолгий промежуток времени] сразу начинает желтеть (бледнеть), а затем гниет (или иссыхает, превращаясь в бесполезные остатки, сор, мусор, труху). [«Созревающие» мирские «плоды», возможности, достаток, силы нужно уметь вовремя и разумно «собрать», использовать, переводя в то, что полезно и доходно в мирском и в вечном. Но люди часто бывают ослеплены тем, что есть, забывая о том, что земное в скором времени уйдет, а вернется в виде записи в личном деле в Судный День – или грехами, или благодеяниями.]

В вечности [для грешников и безбожников предусмотрено] суровое наказание, [а для кого-то из числа уверовавших и набожных] – прощение от Аллаха (Бога, Господа) и до-

ВОЛЬСТВО.

Жизнь мирская – и нет сомнения в этом – предмет ослепления (самообольщения<sup>377</sup>, тщеславия, высокомерия, гордости). [Она есть то, посредством чего вы можете быть обмануты, можете жестоко обмануться, купив за кровью и потом заработанные на протяжении десятилетий миллионы то, что не стоит и гроша<sup>378</sup>. От отдельных мирских благ и удовольствий человек может постепенно ослепнуть, переставая прощательно видеть сквозь них, теряя возможность анализировать, во что они превратятся в вечности: в райские плоды, неопишуемые по красоте и вкусу, или в адские колючки, запиваемые кипятком Ада. Звучит непривычно, но одного из двух не избежать]»<sup>379</sup> (Св. Коран, 57:20).

Итак, жизнь – игра. Но это по сути своей не легкомысленная забава, а игра, требующая от нас взвешенного, серьезного подхода и неустанных тренировок. Ведь в ней будут и выигравшие, и проигравшие. Но мы ради своего же блага

---

<sup>377</sup> Самообольщение – обольщение себя приятными, но ложными мечтами, надеждами.

<sup>378</sup> Более подробно о смыслах данного аята говорится в моей лекции «Миллион за то, что не стоит и гроша» (14.01.2007) на сайте umma.ru.

<sup>379</sup> Уметь мудро и искусно жить, преодолевая, достигая, не обманываясь и не ослепляясь, – непростой, но в результате работы над собою приобретаемый навык. Есть разные пути достижения успеха, обхода обмана и сохранения зречести. Наилучшими помощниками в этом для человека, считаю, являются вера и интеллект.

не имеем права проигрывать. Верующий относится к жизни спокойно, ровно, энергично, с радостью, но подход серьезен и чувство ответственности всегда при нем.

Ничто не удержать в руках навечно, кроме как переведа в иную категорию – во имя Аллаха (Бога), совершая тот или иной добрый поступок пред Ним, Господом миров, и на благо себе (но помня о человеческой ненасытности, зная меру в собственных желаниях и хотениях), родным, своему народу, единоверцам и вообще людям<sup>380</sup>. К тому же все по намерениям. Важны – целеустремленность<sup>381</sup>, настрой и положительная, разумная активность, иногда – с двойным усилием, упорством. Дело осталось за малым – жить... достойно про-

---

<sup>380</sup> Помогая другим, важно не превращать их посредством постоянной помощи и опеки в иждивенцев и паразитов, живущих за чужой счет.

<sup>381</sup> Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) наставлял: «Люди, вы обязаны иметь цель (стремление)! Вы обязаны иметь цель (стремление) [если намерены чего-то существенного достичь в этой земной жизни в духовном, интеллектуальном, физическом или материальном плане! Обозначайте цели и действуйте!] Поистине, Аллах (Бог, Господь) не лишит вас Божественной благодати (милости Его и благословения) до тех пор, пока не «согласитесь» с чувством скуки (душевного томления, не пойдете у него на поводу; пока вам не надоест то, чем занимаетесь)». Последняя часть хадиса при подстрочном переводе звучит как: «Ему (Господу миров) не надоест (не наскучит) [помогать вам], пока вам не надоест (не наскучит) [делать свое дело, не отчаиваясь в помощи и милости Творца; пока не надоест ставить цели и несмотря ни на что достигать их]». Хадис от Джабира; св. х. Ибн Маджа, Абу Я'ля и Ибн Хаббана. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр [Малый сборник]. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмия, 1990. С. 180, хадис № 3013, «сахих».

жить. И больше на уровне души<sup>382</sup>, намерений и фактических дел, нежели – масок, декораций и искусственных представлений; желаний или фантазий.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир сорок седьмой главы Священного Корана подошел к концу.

---

<sup>382</sup> Понять, что такое «жить на уровне души», поможет вам (с благословения Всевышнего) моя книга «Мир души», которая есть в книжном варианте, в аудиоформате, а также в электронном варианте. Все это вы можете найти на [ummabook.ru](http://ummabook.ru).



## Сура 48. «аль-Фатх» (Открытие)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 48:1

Поистине, Мы [говорит Господь миров] открыли для тебя [Мухаммад] очевидным открытием<sup>383</sup> [открыли перед тобой огромный простор возможностей для выполнения возложенной на тебя Свыше миссии].

\*\*\*

Всевышний Творец открыл Своему заключительному посланнику простор положительного и благородного влияния, сила которого не исчерпает себя до Конца Света. Имиджмейкеров и могущественных СМИ у него не было, он был неграмотным бедуином, о жизни которого могли бы забыть сразу после его смерти.

---

<sup>383</sup> Этот аят был ниспослан во время подписания мирного договора при Худэйбие, после чего верующие и язычники, безбожники стали больше общаться между собой и доверять друг другу; знания о вере и благочестии начали распространяться, что принесло много пользы представителям разных культур и верований. См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 340.

## 48:2

Дабы простил тебе Аллах (Бог, Господь) грехи (недочеты) из того, что было и что [возможно] будет<sup>384</sup>. Дабы довел до полноты благо, проявленное Им к тебе, и наставил тебя на верный путь.

## 48:3

[Дано тебе, Мухаммад, это в том числе для того] чтобы помог тебе Аллах (Бог, Господь) величественной помощью (даровал тебе через это победоносность).

## 48:4

Он [Господь миров] Тот, Кто низвел спокойствие (тишину, умиротворенность) в сердца верующих, дабы к их вере прибавилось еще веры [дабы увеличить запасы их жизненной энергии, придать больше уверенности в завтрашнем дне

---

<sup>384</sup> Это не говорит о том, что пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) совершал грехи. Конечно нет. Данный аят подчеркивает его высокое положение пред Богом. Ко всему прочему, несмотря на такую отмеченную текстом Писания щедрость Творца к нему, он никогда не жалел сил, сполна отдавал их на Божьем пути, а также молился долгими ночами, прося у Господа миров милости и прощения. Когда у него спрашивали: «Зачем так утруждать себя ночными молитвами, ведь Господь простил тебе все?!», он (да благословит его Творец и приветствует) отвечал: «[За такую проявленную ко мне милость Божью] разве не стоит мне быть благодарным рабом [Господа миров]?!» Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 340; аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-‘асрийя, 1997. Т. 3. С. 1535, хадис № 4836; Т. 1. С. 338, хадис № 1130.

и бесстрашия]<sup>385</sup>.

А [ведь] Аллаху (Богу, Господу) принадлежат войска [всех семи] небес и земли. [Из Его бесчисленного количества ангелов достаточно одного, чтобы сокрушить вашего врага. Но Он не допустит этого, так как жизнь – экзамен, где человек должен проявить свои качества, формируемый на протяжении десятилетий характер и свою веру, в том числе, когда происходит вражеское вторжение либо военное противостояние и нужно самоотверженно защищать свою родину и свои идеалы, ценности]. Аллах (Бог, Господь) Всезнающ и бесконечно Мудр [порой ставя вас в те или иные неожиданные и неприятные обстоятельства]<sup>386</sup>.

---

<sup>385</sup> Последующие аяты относятся к периоду, когда было военное противостояние между верующими и язычниками.

<sup>386</sup> Так как в реалиях современности отдельные преступные группировки в оправдание своих противозаконных действий используют подобные аяты в качестве защиты собственных интересов, мирное время переводя в категорию военного, что развязывает им руки для совершения «благородных» злодеяний, необходимы и непременно важны пояснения, а также параллели с другими аятами и хадисами. За последние десятилетия мир столкнулся с таким злом, как так называемый исламский терроризм, не относящийся к Исламу, кроме как косвенно, и умело применяемый для дестабилизации обстановки, особенно в нефтедобывающих регионах и странах. Отдельные прозападные идеологи подвели под это «исламскую» идеологическую базу, и люди, замешанные в преступлениях, прячущиеся от закона либо ищущие легкого заработка, особенно в малоимущих регионах, а также те, кто любит насилие, идут на это, тем более что эти «исламские идеологи» за очевидные преступления, насилие и грабеж обещают ни много ни мало, а – Рай, вечный Рай! Таково положение дел, ставшее для многих уже привычным, и никуда от этого не деться, но противостоять этому, в том числе силой просвещения, необходимо. Более подробно с канонической точки зрения

## 48:5

[Он, Господь миров, создает вокруг вас временами очень сложные обстоятельства] дабы [по итогу праведно, терпеливо и благочестиво прожитой земной жизни] ввести верующих мужчин и женщин в [райские] сады, под которыми текут реки, где пребудут они вечно; дабы простить им прегрешения [ведь они не являются безгрешными ангелами, а потому на протяжении десятилетий жизни накапливают промахи и погрешности]. Это [с верой, благонаравно и праведно прожитая земная жизнь, приведшая в итоге по милости Творца к вечному, неопишному по красоте и великолепию пребыванию в Раю; такой итог усилий и самоотверженного труда оценивается] пред Аллахом (Богом, Господом) как великая победа (триумф, успех)!

## 48:6

[И такого рода сложные обстоятельства в том числе для того] чтобы подвергнуть мучениям лицемеров, мужчин и женщин, а также язычников, как мужчин, так и женщин, которые думают о Боге лишь плохое [настроены скептически относительно идеалов веры и благочестия<sup>387</sup>; накликают

---

по данной теме читайте, например, 9-ю суру Корана.

<sup>387</sup> В тот сложный для пророка Мухаммада и его сподвижников период военного противостояния язычники и лицемеры ждали и настойчиво прогнозировали, что после очередного сражения Пророк и его последователи погибнут все до единого, на чем все и закончится. Но этого не произошло, а поведение и ожи-

неприятности своими негативными прогнозами, отрицанием и неверием]. Зло [то плохое, что они прогнозируют, все то скверное, что желают верующим] окружит их [со всех сторон]. Аллах (Бог, Господь) разгневался на них, проклял [отдалил от Своей милости] и уготовил им [за отсутствие воли, смелости в трудных для общества, в котором живут, ситуациях, за малодушие, которое толкало их на преступления, когда они игнорировали права других и были готовы мать родную продать, лишь бы их не выводили из зоны комфорта и не требовали жертв во спасение других либо в защиту родины; за все это Господь уготовил им в вечности] Ад [если так до конца своих земных дней не раскаялись и не исправились]. Худшего [чем адская обитель] результата (исхода) быть не может [более страшного места не сыскать]<sup>388</sup>.

## 48:7

Аллаху (Богу, Господу) принадлежат войска [всех семи]

дания их явились лишь показателем того, чего они заслуживают пред Богом в вечности.

<sup>388</sup> Похожий по смыслу аят имеется в 9-й суре: «Среди [диких] бедуинов [неграмотных, необразованных, духовно бедных и грубых] есть те, кто, тратя на благое, относятся к этому как к обязательному налогу (очевидным потерям, невосполнимым убыткам; как к принуждению) и ждут-выжидают, когда же начнутся у вас [верующих] трудные времена (беды, превратности судьбы) [и их оставят в покое, забудут, не станут побуждать совершать что-либо общественно полезное, социально необходимое]. [Однако же] то зло, которого они желают вам [проблемы, неприятности], постигнет их самих, причем окружит [со всех сторон. Пусть же постигнет!]. Аллах (Бог, Господь) все слышит и обо всем знает [кто, с чем и ради чего совершает то или иное]» (Св. Коран, 9:98).

небес и земли [и при этом Он ни в ком из них не нуждается]. Он Всемогущ и бесконечно Мудр.

## 48:8

Поистине, Мы [говорит Господь миров] отправили тебя [Мухаммад, избрав из среды людей для выполнения важной миссии] в качестве (1) свидетеля [живого свидетеля того, что род человеческий, начиная с твоего периода и до Конца Света, оповещен<sup>389</sup> и заключительное, неизменное Божье Писание тобою оставлено], [а также в качестве] (2) радующего [тех, кто уверовал, сообщая им о земных и вечных перспективах] и (3) предупреждающего [о земных и вечных опасностях].

## 48:9

Дабы уверовали вы [люди] в Аллаха (Бога, Господа) [являющегося одним для всех Творцом и Создателем] и [уверовали] в Его [заключительного] посланника [в то, что миссия его от Бога]. Дабы [уверовав] возвеличивали вы Его [Господа миров, способствуя распространению ценностей, оставленных пророком Мухаммадом], почитали и восхваляли (прославляли) ранним утром (на рассвете) и вечером (в сумерках) [совершая, например, утреннюю и ночную молитвы-на-

---

<sup>389</sup> О тех из числа людей, до кого не дошла проповедь заключительного Божьего посланника, относительно ожидающей их перспективы в вечности доподлинно известно лишь Творцу, Знающему абсолютно все и безгранично Милостивому.

мазы].

## 48:10

Те, кто заключает с тобою [Мухаммад] соглашение (при-  
свинул) [обещая искренне уверовать и не оставить тебя в  
трудную минуту без помощи и поддержки], на самом деле  
заключают соглашение с Богом (присягают Ему). Его рука<sup>390</sup>  
[то есть Его одобрение и благословение] поверх их [пожима-  
емых] рук.

Кто же нарушит (обещание, не соблюдет данного слова),  
тот навредит лишь самому себе [а Господь в нем никак не  
нуждается, реализовав необходимое через других]. Кто же  
выполнит данный пред Богом договор (исполнит обещан-  
ное) [не откажется от взятых на себя обязательств, даже ес-  
ли будет трудно и тяжело], тем в последующем Он [Господь  
миров] даст (предоставит) великое вознаграждение [которое  
даже представить и вообразить себе невозможно].

## 48:11

Скажут тебе [Мухаммад] оставшиеся позади [в трудную  
минуту не явившиеся] бедуины: «Заботы о нашем имуще-  
стве и семейное положение не дали нам возможности [пойти

---

<sup>390</sup> Напомню, что Господь миров невообразим человеческим рассудком, нема-  
териален, не ограничен ни местом, ни временем. «Нет ничего, подобного Ему.  
Он все слышит и все видит» (см. Св. Коран, 42:11). Писание излагает нам все  
не на языке, соответствующем Богу, а на языке мира людей и джиннов, то есть  
приближенно к нашему сознанию.

с тобою] (помешали этому). Попроси [у Господа] прощения за нас».

Они языками говорят то, чего нет в их сердцах [они неискренни. Не заботы их отвлекли, а беззаботность к общественно полезному и необходимому, нежелание сделать что-то бескорыстно для других, тем более когда это сопряжено с опасностью]. Ответ им: «Разве может кто-либо вам помочь в том случае, когда Аллах (Бог, Господь) пожелает вам нанесения вреда либо принесения пользы?! [Вы беззащитны пред желанием Бога, знающего суть ваших сердец и степень искренности, а потому не лукавьте и не обманывайте самих себя.] Аллах (Бог, Господь) в полной мере осведомлен обо всем, что вы делаете [чем вы заняты и каковы ваши заботы].

## **48:12**

Наоборот, вы думали, что Посланник и верующие более никогда не вернуться к своим семьям! [Вы полагали, что все они падут на поле брани, убитые язычниками, и сильно желали этого.] Приукрасилось это [такое ожидание] в ваших сердцах. [Такой печальный итог для верующих стал бы радостью для вас, причем вы радовались бы этому от души.] Вы думали плохо [делали наихудший для верующих прогноз] и превратились в гиблый (духовно застойный, ставший негодным) народ [обреченный на погибель, в первую очередь – на смерть внутренней морали и духовности].



## 48:13

Кто так и не уверует в Аллаха (Бога, Господа) [так до самой смерти и не удосужится переключить внутренний тумблер в положение «вера»], [не уверует] в Его [заключительного] посланника, то [таковым] безбожникам Мы [продолжает Господь миров], поистине, уготовили Ад [в котором они окажутся после Судного Дня и пребудут там вечно].

## 48:14

Аллаху (Богу, Господу) [и никому иному] принадлежит власть на небесах и земле. Кому пожелает, Он простит грехи [если хотя бы пылинка веры была в его сердце в момент смерти], а кого пожелает – накажет [даже если вера его была крепка, но и грехов он набрал за период земного пребывания очень много, а потому в искупление их помучается миллион-другой лет в Аду<sup>391</sup>]. [Конечно же] Аллах (Бог, Господь) является Всепрощающим, Всемиловитым [и на Его всепрощение и милость сможет рассчитывать тот, у кого на момент смерти была хотя бы пылинка осознанной веры в сердце].

## 48:15

Когда вы [благополучно вернувшись с поля битвы] отправляетесь за трофеями, чтобы забрать их, те, которые остались позади [не были с вами в час опасности] восклицают [желая получить хоть что-нибудь из завоеванного]: «Поз-

---

<sup>391</sup> Упаси меня и вас, Господи!

вольте, мы пойдем с вами [поможем вам донести это]». Они желают изменить слово Божье [желают хоть как-то угодить, дабы оправдать себя и снять с себя характеристику, данную им Творцом].

Ответ им [Мухаммад]: «Вы не пойдете с нами, [причем] никогда более. Так было сказано Аллахом (Богом, Господом) еще ранее». Они продолжат: «Нет же, вы [не желающие с нами поделиться трофеями] нам завидуете [поэтому все так нечестно получается]». Но [проблема в том, что] они если и понимают что-то, то лишь малость [не могут широко, а тем более глубоко проанализировать произошедшее].

#### **48:16**

Скажи [Мухаммад] бедуинам, оставшимся позади [военных сражений и оправдывавшимся занятостью, при этом доказывающим свою искренность и настойчиво желающим получить часть трофеев]: «Вас призовут на битву с очень сильным (смелым и неустрашимым) народом, с которым вам придется воевать либо он покорится вам [пойдет на ваши условия заключения мирного договора]. Если вы согласитесь на это, Аллах (Бог, Господь) обязательно воздаст вам прекрасным воздаянием. Но если вы откажетесь от этого, подобно тому, как отказались ранее, Он [Творец всего сущего] непременно накажет вас болезненным наказанием».

#### **48:17**

Нет греха ни на слепом, ни на хромом, ни на больном [если они остаются позади и не выходят на поле брани, когда это необходимо].

Кто покорен Аллаху (Богу, Господу) и Его [заключительному] посланнику, тех Он [Господь миров] непременно введет [после Судного Дня] в [райские] сады, под которыми (возле которых) текут реки. Кто же откажется [уйдет, дезертирует в трудный час], тех непременно ожидает болезненное наказание [в Аду после Судного Дня].

### 48:18

Действительно, Аллах (Бог, Господь) доволен теми, кто заключил с тобою [Мухаммад] под деревом<sup>392</sup> соглашение (присягнул) [обещая искренне уверовать и не оставить тебя в трудную минуту без помощи и поддержки]. Он [Господь миров] знал все то [всю ту искренность и чистоту намерений], что в их сердцах. Он низвел им спокойствие (умиротворенность) [устранил страхи и опасения]. И воздал им скорейшей победой [благословил на победоносность и благополучное заключение мирных соглашений уже в ближайшие времена].

### 48:19

---

<sup>392</sup> Это был важный исторический момент, когда присягнуть на верность Пророку пришли тысяча четыреста человек, и произошло это под деревом. Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 345.

Они получили много трофеев [хотя не это было их целью и не ради этого пришли они к Пророку, что подтверждали их благородные каждодневные дела и последующие десятилетия, наполненные верой, высокой моралью и благочестием]. Аллах (Бог, Господь) Всемогущ [Его мощь безгранична] и бесконечно Мудр [а потому порой ставит людей в неприличные и сложные обстоятельства, дабы помочь им расти и раскрывать в себе новые благородные качества].

## 48:20

Аллах (Бог, Господь) обещал вам много трофеев<sup>393</sup>, которые вы возьмете [и которыми будете пользоваться себе во благо]. А [получение] этого [трофея – заключение мирного соглашения при Худэйбие] ускорило для вас. Он [Господь миров] защитил вас от рук других людей [от рук ваших недоброжелателей, некоторые из них хотели еще долго воевать с вами, не идя на мирное соглашение, а другие, остававшиеся позади, имели легкую возможность посягнуть на ваше имущество, пока вы в походах, а также посягнуть на жизнь ваших родных]. И [данный благополучный во всех отношениях исход, с Божественного на то благословения] ради того, чтобы стало это знаменем для верующих [укрепило их в убеждениях] и чтобы наставить вас на верный путь [который вы заслужили своей отвагой и храбростью, проявленными в

---

<sup>393</sup> В реалиях мирного времени и отсутствия военных противостояний звучит как «обещал вам быстрое приумножение материальных богатств».

трудный час].

## 48:21

А иных [благ и богатств] вы не в состоянии были достичь [если принимать во внимание лишь ваши навыки и возможности], но Аллах (Бог, Господь) оградил их (эти блага и богатства) [от кого-либо другого и все равно предоставил их вам за старания и усердие из милости Своей<sup>394</sup>]. Он [Господь миров] в состоянии сделать абсолютно все [Его мощь и сила ничем не ограничены].

## 48:22

Если безбожники вступят с вами (верующими) в военное противостояние, то они [в итоге] повернутся спинами [не выдержат вашего натиска и напора, убегут с поля битвы]. А после [ни в жизни, ни после смерти] не найдут для себя ни покровителя, ни помощника [ведь они объявили войну ве-

---

<sup>394</sup> Творец часто одаривает набожного человека оттуда, откуда тот не ожидает, никак не предполагает получить. В Коране сказано: «Кто набожен пред Богом [следует нормам нравственности, переданным через пророков и развитым праведниками; обязателен в меру сил и возможностей в выполнении предписаний; сторонится явно запретного; следует законам и закономерностям, установленным Всевышним в этом мироздании], тому Он [Господь миров] непременно предоставит спасение (выход) [из на первый взгляд безвыходной ситуации, неразрешимой проблемы, непреодолимой беды, нестерпимой боли] и наделит (одарит) его уделом [интеллектуальным, духовным или материальным достатком] оттуда, откуда он его и не ожидает [откуда он даже и не предполагает, не рассчитывает его получить]» (см. Св. Коран, 65:2, 3).

ре и благочестию, а потому ждать помощи и поддержки им неоткуда].

### **48:23**

[Вера рано или поздно одерживает верх над неверием. Это — путь Божий (закономерность), которая была и ранее [в истории человечества]. Замены этому пути тебе не найти никогда.

### **48:24**

[По итогу мирных соглашений] Он [Господь миров] защитил вас от их рук и их защитил от ваших рук. [Произошло это] неподалеку от Мекки, после того как вы одержали победу над ними. Аллах (Бог, Господь) видит все, что вы делаете.

### **48:25**

Они [не давшие вам совершить паломничество в тот год] — те, кто был безбожен, кто не допустил вас к Священной мечети и не дал жертвенным животным [что были с вами] дойти до своего места [где должно было произойти их заклание, являющееся одним из действий хаджа (паломничества), после чего мясо раздали бы неимущим]. [Вас не пустили в Мекку для совершения паломничества, и вы не стали применять силу.] Если бы не верующие мужчины и верующие женщины, о которых вы не знали [из жителей Мекки, то, возможно, вам велено было бы применить силу. Они

там были, и примени вы силу], они могли бы пострадать, что свергло бы вас в позор [в грех] по незнанию. [Произошло так, как произошло, без спора и кровопролития] дабы ввел Аллах (Бог, Господь) в лоно милости Своей желанных Ему.

Если бы они отличались (выделялись) [то есть верующие из среды мекканских язычников], то Мы [говорит Господь миров] подвергли бы болезненным мукам тех из них, кто безбожен.

## 48:26

[Подвергли бы болезненным мукам потому], что безбожники поместили в сердцах своих надменность (заносчивость, презрение) [к верующим, из-за чего и не пустили в Мекку Пророка и его сподвижников для совершения паломничества], [заносчивость и презрение к тем, кто не похож на них во взглядах и убеждениях] характерных для периода невежества (джахилийи) [слепого следования язычеству]. Но Аллах (Бог, Господь) низвел Свое спокойствие (умиротворенность) Своему посланнику [пророку Мухаммаду] и верующим [что помогло им разрешить все мирным путем] и обязал их (верующих) [следовать] слову набожности [когда не эмоции управляют человеком, а благоразумие вместе с трепетом пред Богом]. Они (верующие) были наиболее достойны его [этого слова и этих благородных характеристик], были обладателями его [этого слова, подтверждающего единственность Творца и их искренность пред Ним]. Аллах (Бог,

Господь) знает абсолютно все [и скрытое в душах, умах людей, и явное].

### **48:27**

Несомненно, Аллах (Бог, Господь) подтвердил правдивость сна Своего посланника. Вы непременно войдете в Священную мечеть, если будет на то воля Божья, [войдете] в состоянии безопасности, сбривая либо подстригая волосы на голове<sup>395</sup>, не опасаясь [что кто-то помешает вам совершить все необходимые действия паломничества]. Он [Господь миров] знал то, чего не знали вы. И помимо этого предоставил вам близкое открытие [определил для вас победу в противостояниях с язычниками, которая должна быть одержана в ближайшем будущем].

### **48:28**

Он [Господь миров, является] Тем, Кто направил [к людям] посланника Своего [пророка Мухаммада] с верным путем и религией истины, дабы [последователи] всех религий познакомились с этим [и дабы стало это завершающим этапом религиозного развития человечества, последней ступенью до Конца Света]. В качестве свидетеля [твоей, Мухаммад, правдивости и того, что твоя миссия от Бога] Аллаха (Бога, Господа) достаточно. [Кто поверит тебе, то – себе же на пользу, кто отвергнет, то – себе же во вред.]

---

<sup>395</sup> Данное действие является одним из ритуалов паломничества.



## 48:29

Мухаммад – посланник Божий, а те, кто с ним [вне времен и поколений], – сильные (крепкие) [достигшие силы и мощи в благом и праведном] перед безбожниками [не на вторых ролях, а как минимум – на равных], милосердные меж собою [перед теми, кто несет хоть частичку веры в Творца и в истинность миссии Мухаммада, они – носители высоких нравов и этики]. Ты видишь их совершающими поясные и земные поклоны [они знают, что такое обязательная молитва, и не только знают, но и дисциплинированы в этом]. Они устремлены [всеми своими делами, достижениями и успехами] к милости Аллаха (Бога, Господа) [которая проявляется к ним в самых разных видах], [устремлены] к тому, чтобы Господь был ими доволен [терпеливо минуя сложности и затруднения, они не опечаливаются, так как знают, что имея цель – довольство Господа миров ими, они никогда не останутся в убытке; любая терпеливо и последовательно преодоленная сложность обернется благом, не мирским, так вечным; материальный достаток, известность, влияние не есть самоцель для них. Достигая этого, как и многого другого, они движимы более высоким]. Их лица сияют [светом веры и духовной чистоты] от совершаемых ими земных поклонов [пред Господом]. Их описание есть в Торе, и их описание есть в Евангелии [желающие найти это – найдут]. Они подобны растению, которое произрастает (обрастает листья-

ми), крепнет, еще глубже пускает свои корни. Видом своим оно поражает (восхищает) сеятелей, [и они таковы, то есть легко преодолевают трудности, быстро встают на ноги, крепнут и достигают, ведь им неведомы вредные привычки и пустое времяпрепровождение, в том числе для того] чтобы вызвать через них негодование у безбожников [«Как это так, разве могут эти босые мусульмане чего-то достигнуть, изобрести или создать?!»].

Уверовавшим из их числа и совершающим благодеяния Аллах (Бог, Господь) обещает прощение [не то чтобы они грешники, но ведь и не ангелы, а потому нуждаются в прощении] и великое воздаяние [в виде земных благ и вечности в Раю].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир сорок восьмой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 49. «аль-Худжурат» (Комнаты)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 49:1

Верующие, не старайтесь «обогнать» (сделать раньше) Аллаха (Бога, Господа) и Его посланника [проявляйте уважение к Пророку, спокойно следуйте за ним; не перебивайте его и не торопите]. Будьте набожны пред Богом [сторонясь явно запретного и совершая в меру возможностей обязательное]! Поистине, Аллах (Бог, Господь) все слышит и все знает.

### 49:2

Верующие, не говорите громче Пророка [заключительного Божьего посланника, Мухаммада]. Не разговаривайте с ним так, как разговариваете между собою, громко. [При неподобающем поведении в его присутствии и неуважительном отношении к нему] ваши дела [пред Богом] могут сойти на нет [потеряют свою ценность в вечной перспективе. При чем] вы [этого] даже не почувствуете.

## 49:3

Поистине, понижающие голос рядом с посланником Божиим [искренне, без лицедейства, скромно и сдержанно ведущие себя рядом с ним] являются теми, чьи сердца испытываемы Аллахом (Богом, Господом) касательно их набожности. [Господь видит их насквозь и хорошо осведомлен о том, где искреннее уважение, а где лицемерное угодничество.] Им [за подобающее скромное поведение в обществе Пророка] – прощение [от Господа миров] и великое [Божественное] воздаяние.

\*\*\*

У каждого слова есть свое место, где оно *уместно*, и у каждого места есть свое слово, которое *кстати*. Пророк Мухаммад (да благословит его Творец и приветствует) говорил: «Воистину, человек, не задумываясь [о последствиях], может проговорить слово (или фразу), которым Господь будет настолько доволен, что поднимет этого человека на [высочайшие] уровни<sup>396</sup>. В то же время он – и нет сомнений в этом,

---

<sup>396</sup> Мусульманские ученые, комментируя и поясняя данный хадис, предполагали, что здесь подразумеваются те слова, которые несут пользу для других людей, прибавляют оптимистического настроения, избавляют от чувства печали и безысходности, освобождают от различного рода притеснений (давления) или какой-либо формы зла. См., например: аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 14. С. 376, 377; аль-Амир ‘Аляуд-дин аль-

не следя за собственной речью, может сказать слова, которые вызовут крайнее недовольство Аллаха (Бога, Господа) и низведут его в Ад<sup>397</sup>«<sup>398</sup>.

Великий имам ан-Навави, комментируя, сказал: «Данный хадис побуждает нас внимательно относиться к собственной речи. Тот, кто хочет что-то сказать, первым делом пусть подумает о пользе своих слов. Если ее нет, то нужно промолчать»<sup>399</sup>.

---

Фариси. Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хиббан. Т. 13. С. 14.

<sup>397</sup> Мусульманские ученые предполагали, что здесь подразумеваются те слова, которые оскорбительны для других, несут вред, зло или смерть другим людям. См., например: аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 14. С. 376, 377; ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. В 10 т., 1987. Т. 9. С. 327; аль-Амир ‘Аляуд-дин аль-Фариси. Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хиббан. Т. 13. С. 14.

<sup>398</sup> Хадис от Абу Хурайры; св. х. Ахмада, аль-Бухари, Муслима, ат-Тирмизи, Ибн Маджа, аль-Багави и др. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. Т. 4. С. 2032, хадисы № 6477, 6478; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 14. С. 373, хадисы № 6477, 6478; ас-Суюты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр. С. 126, хадис № 2060, «сахих»; ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 1197, хадисы № 49–(2988), 50–(2988); ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. В 10 т., 1987. Т. 9. С. 327, 328, хадисы № 49–(2988), 50–(2988); аль-Амир ‘Аляуд-дин аль-Фариси. Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хиббан. Т. 13. С. 13–16, хадисы № 5706–5708. Также см.: аль-Кари ‘А. Миркат аль-мафатих шарх мишкят аль-масабих. В 10 т. Т. 7. С. 3036, хадис № 4834.

<sup>399</sup> См.: ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. В 10 т., 1987. Т. 9. С. 328; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 14. С. 377; аль-Амир ‘Аляуд-дин аль-Фариси. Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хиббан. Т. 13. С. 14.

#### 49:4

Поистине, те, которые [подойдя к твоему, Мухаммад, жилищу] громко обращаются к тебе через стену [прося выйти к ним], – большинство из них неразумны [в своем поведении, они без причин кричат и торопят].

#### 49:5

Вот если бы они потерпели [пождали], пока ты выйдешь к ним, то это, несомненно, было бы лучшим для них. Аллах (Бог, Господь) Всепрощающ и Всемиловит.

#### 49:6

Верующие! Если придет к вам грешник [человек с сомнительной репутацией или тот, о справедливости и правдивости которого неизвестно] с [важной] вестью [от чего зависит ваше отношение либо реакция на то или иное], то проверьте [достоверность информации, ведь может получиться так, что, делая поспешные выводы] вы невежественно нанесете кому-то ущерб (вред) [или испортите с кем-то отношения], а после пожалеете о совершенном.

#### 49:7

[Обращение к современникам заключительного Божьего посланника, как и ко всем желающим следовать оставленному им наследию:] Знайте, что среди вас посланник Божий! Если он станет во многом прислушиваться к вам (покорит-

ся вашим настроениям и желаниям), вы попадете в затруднительное положение (в беду). [Он, выполняя свою миссию пред Богом, обязан расставлять акценты и приоритеты, следуя Божественному Откровению, а не вашим хотениям, подверженным изменчивости, во многом бесперспективным и бесосновательным.]

Однако же Аллах (Бог, Господь) пробудил в вас веру (любовь к ней) и украсил ее (веру) в ваших сердцах. Он [Господь миров] пробудил в вас отвращение к безбожию и к разврату (ко всему аморальному), а также [закрепил] нежелание грешить. Эти [люди, обладатели такого душевного состояния, сердечного настроения, проявляющегося в благородстве и красоте поступков, обязательности пред Богом и людьми] – [уверенно] следуют верному пути [пути земного и вечного счастья, благополучия].

## **49:8**

[Такое прекрасное положение дел (после соответствующего выбора с их стороны) не само собой появилось, а] в результате Божьей милости [проявленной к ним таким образом] и в качестве дарования [от Господа миров]. Он все знает [в том числе и то, чего заслуживает каждое из Его творений; знает, что будет тому или иному человеку во благо, облагородит его, поможет вырасти духовно или материально, а что – во зло] и бесконечно Мудр [предоставляя каждому свое].

## 49:9

Если две группы верующих начинают военное противостояние между собою [накал страстей приводит их к серьезному и ожесточенному конфликту], то непременно помирите их! [Неучаствующие в конфликте не должны стоять в стороне, а обязаны бросить все силы для мирного разрешения конфликта.] Если одна сторона перешла все границы (нормы) относительно другой (покусилась на ее свободу и права) [например, решив задавить их силой и уничтожить, нарушая договоры, обязательства, соглашения или международное право], тогда вы [неучаствующие в конфликте] силой ответьте им [встаньте на защиту притесненной стороны], пока не вернется она [переступившая границы дозволенного] к Божьей воле [пока не разрешится противостояние и не придет к логическому концу, к миру]. Если вернется [напавшая сторона к благоразумию], тогда справедливо примирите обе стороны. Будьте справедливы [не продавайте ее (справедливость) за те или иные личные интересы. Неважно, кто сильнее и влиятельнее, важно справедливое, неподвинутое отношение к обеим сторонам конфликта]. Поистине, Аллах (Бог, Господь) любит справедливых [и воздает им Божьими дарами соответственно].

## 49:10

Действительно, верующие – братья<sup>400</sup>. Примиряйте же

---

<sup>400</sup> Замечу, что это не говорит о неприязни к неверующим, как подобные аяты



двух [поссорившихся либо находящихся в конфликте] братьев. Бойтесь Аллаха (Бога, Господа) [не ущемляйте права и свободы того, кто слабее], возможно, вы будете помилованы [то есть к вам по итогу верных и справедливых поступков, решений проявится Божья милость в самых прекрасных и неожиданных для вас видах].

## 49:11

Верующие! Пусть один народ не насмехается над другим (пусть одни не насмехаются над другими)! Возможно, они [над кем смеются и издеваются] лучше их [то есть насмехающихся]. И женщины [жены] пусть не смеются над другими женщинами [над женами других]. Очень даже вероятно, что они [над кем смеются и издеваются] лучше их [то есть насмехающихся]. Не выискивайте недостатков друг у друга (не злословьте), не называйте друг друга оскорбительными прозвищами! Сколь скверно приобрести имя «разврат (аморальность)» после [имени] «вера». [Если вы стали верующими, тогда станьте и обладателями соответствующих благородных качеств, характеристик. Пусть аморальные ваши поступки не сменят характеристику «верующий» на клеймо «развратник»; если стали верующими, тогда поведение аморальных людей вам никак не к лицу. Вовремя опомнитесь,

---

и хадисы понимают некоторые, видящие лишь часть (обычно ради личной материальной либо иной выгоды), а не полную картину смыслов Корана и Сунны. О кровном родстве, как и об общечеловеческом, много говорится и в аятах, и в хадисах. В том числе и в данной суре, в ее последующих аятах.

раскайтесь и исправьтесь.]

А те, кто не раскаивается [не кается, не сожалеет о совершенных ошибках и грехах], они – *залимы* (грешники, притеснители, поступающие несправедливо) [в первую очередь по отношению к самим себе].

\*\*\*

*«Те, кто не раскаивается [не кается, не сожалеет о совершенных ошибках и грехах], они – залимы (грешники, притеснители, поступающие несправедливо) [в первую очередь по отношению к самим себе]».* Этим аятом все люди разделены на (1) кающихся, раскаивающихся в своих ошибках, прегрешениях и (2) грешных, несправедливых к себе, к другим, жестоких, они даже и не думают исправляться. В ком умерло чувство раскаяния пред Всевышним и осознание своего греха, тот невежественен в ощущении истинного положения своих дел. Он далек от Бога и крайне эгоистичен в людской среде. Совесть его находится в заточении у низменных чувств и животных потребностей. Он редко когда считается с людьми. От такого человека можно ожидать чего угодно.

## **49:12**

Верующие, сторонитесь подозрений (негативных размышлений) [не думайте плохо о хорошем]. Воистину, некоторые [ваши] размышления [когда вы думаете о других пло-

хо, не имея на то веских причин, подозревая, додумывая] греховны! Не шпионьте [не выслеживайте, не выискивайте недостатки других, не ищите того, что люди стараются скрыть]. Не злословьте в адрес друг друга [не говорите о другом человеке в его отсутствие то, что не понравилось бы ему, будь он рядом]. Желал ли бы кто-нибудь из вас *поедать мясо* мертвого брата своего [куски мяса от тела другого, мертвого, человека]?! Вам ведь противно это?! [Столь же противным должно быть и злословие в адрес другого!] Бойтесь Аллаха (побойтесь Бога)! Воистину, Он Всепрощающ<sup>401</sup> и Всемило- стив.

\*\*\*

*«Не злословьте в адрес друг друга [не говорите о другом человеке в его отсутствие то, что не понравилось бы ему, будь он рядом]»,* даже если это отрицательное качество при- суще данному человеку. Если же то, что вы говорите в его адрес, на самом деле отсутствует, то это еще хуже, так как является уже ложью и клеветой.

Пророк как-то спросил у своих сподвижников: «А знаете ли вы, что такое *аль-гыйбэ* (злословие, хула)?» Те ответили:

---

<sup>401</sup> Если за тем или иным человеком и впрямь имеется (имелся) тот или иной грех, то, возможно, он осознал греховность этого, покался, и Всевышний ему простил. Также всепрощение Творца может вобрать в себя и того, кто по слабости воли своей и веры злословил в адрес других, но затем покался и стремится к исправлению себя, старается обуздать свой язык.

«Всевышнему и Его посланнику лучше известно». – «Гыйбэ – это когда говорят о другом [в его отсутствие] то, что ему не понравится», – сказал Пророк. Один из слушающих спросил: «А если то, что я говорю о нем, характерно для него [действительно присутствует в нем]?» Посланник Божий ответил: «Если то, что ты говоришь в его адрес [в отсутствие этого человека], на самом деле есть в нем, то это [произнесение того, что ему не понравится] и есть гыйбэ [греховное злословие]. А если оно отсутствует, тогда это – *бухтан* [клевета, ложь, что значительно пагубнее]»<sup>402</sup>.

Пророк Мухаммад (да благословит его Творец и приветствует) сказал: «[В человеческой сути имеются] три качества, которые сложно<sup>403</sup> поставить под контроль (сложно победить, обезопасить себя от них)<sup>404</sup> [но работать над ними, прося помощи у Всевышнего и делая все от себя зависящее, необходимо]. Это – (1) [обращение внимания на] плохие приметы (предзнаменования) [зависимость от них на уров-

---

<sup>402</sup> Хадис от Абу Хурайры; св. х. Муслима, Абу Дауда, ат-Тирмизи, ан-Насаи и др. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 1042, хадис № 70–(2589); аль-Кардави Ю. Аль-мунтака мин китаб «ат-таргыб ват-тархиб» лиль-мунзири. Т. 2. С. 250, хадис № 1714, «сахих»; Джанан И. Хадис ансиклопедисы. Кутуб ситтэ [Энциклопедия хадисов. Шесть сводов хадисов]. В 18 т. Стамбул: Ак чаг. Т. 12. С. 121, хадис № 4321; аль-Мунзири З. Мухтасар сахих муслим [Сокращенный вариант свода хадисов имама Муслима]. Бейрут: аль-Ямама, 1996. С. 540, хадис № 1806.

<sup>403</sup> В другом риваяте сказано, что вообще «невозможно победить» (поставить под полный и постоянный контроль), а также – «мало кому удастся».

<sup>404</sup> В разных риваятах используются разные глаголы.

не мысли, первых впечатлений]; (2) дурные размышления [о других людях, приписывающие им что-то плохое]; (3) зависть [именно черная зависть, когда желаешь того, чтобы человек лишился своего преимущества или благосостояния]». У посланника Божьего спросили: «А как же нам быть, где выход [если так сложно полностью избавиться от этого]?», на что он ответил: «(1) Если увидел плохое [по народной традиции] предзнаменование, то не сворачивай [с пути, не обращай внимания, продолжай начатое]. (2) Если появляются плохие мысли [о ком-то], то не превращай их в истину [не убеждай себя в этом; не проверяй, не производи расследование, не оправдывай свои предположения; не веди разговоры об этом]. (3) А если появилось чувство зависти, то не давай ему хода [не делай что-либо грешное в адрес того, кому позавидовал]»<sup>405</sup>.

Также есть похожий риваят (вариант хадиса): «Три вещи [в той или иной степени] постоянно будут сопровождать моих последователей: (1) плохое мнение о других [когда больше замечаешь плохого, нежели хорошего], (2) зависть и (3)

---

<sup>405</sup> См., например: аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 13. С. 591, в комментарии к хадису № 6064; аль-Газали М. (450–505 гг. по хиджре). Ихья ‘улом ад-дин [Воскрешение наук о вере]. В 6 т. [б. м.]: Нахр ан-нил, [б. г.]. Т. 3. С. 177; Заглюль М. Мавсу’а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф. Т. 4. С. 459. Хадис имеет недостоверность в иснаде, но известные имамы, например, такие как Ибн Хаджар, аль-Газали и др., упоминали этот хадис, используя его не как однозначное пророческое повествование, а как то, что имеет основу (так как не относится к выдуманному-мавду’) и может применяться как полезная и практичная мудрость.

дурные предзнаменования [зависимость от них]. Если плохо подумал [о другом], то не подтверждай [не закрепляй эти мысли в сознании, например, размышляя об этом вслух; не развивай их, находясь в поиске «подтверждений» своих подозрений]. Если завидуешь, то попроси у Бога прощения (скажи «астагфирул-ла», то есть прости меня, Господи). А если увидел дурное предзнаменование [например, черная кошка перешла тебе дорогу], иди дальше [проигнорируй и продолжай свой путь]»<sup>406</sup>.

### 49:13

О люди [все люди, вне зависимости от взглядов и убеждений]! Поистине, Мы [говорит Господь миров, местоимением «Мы» указывая на Свое могущество и величие, но никоим образом не на множественность] сотворили вас из мужчины и женщины [Адам и Ева явились началом рода человеческого] и сделали вас народами и племенами [нет ничего удивительного в том, что вы разных национальностей, культур. В этом – Божественный замысел. И ваша «разность и непохожесть» для того], чтобы вы познавали друг друга [изу-

---

<sup>406</sup> Св. х. ат-Табарани. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр. С. 209, хадис № 3465, «да‘иф». Также см.: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 364; Заглюль М. Мавсу‘а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф. Т. 1. С. 293. Замечу, что степень достоверности у хадиса низкая, но в качестве мудрого наставления он, конечно же, может быть применим, тем более что *не* вступает в прямое противоречие с достоверными хадисами, а отдельные его части соответствуют тому, что говорится в других достоверных хадисах.

чали иностранные языки, незнакомые вам культуры, знакомились с неизвестными доселе вам людьми]. Воистину, самыми великодушными (благородными) пред Аллахом (Богом, Господом) среди вас [людей] являются те, кто наиболее набожен<sup>407</sup> [а не те, кто гордится своей принадлежностью к какой-либо нации, полагая, что за счет этого у него лучшее положение пред Господом]. Воистину, Аллах (Бог, Господь) Всезнающ и в полной мере осведомлен [обо всем и вся].

\*\*\*

Господь в заключительном Писании – Священном Коране – возвращает человечество и его многочисленные национальности, культуры к двум прародителям, Адаму и Еве, указывая людям на «место встречи», где переплетаются, укрепляются и могут стать прочными их братские узы.

И именно то, когда люди идут друг другу навстречу, знакомятся друг с другом, а не пропитываются взаимными про-

---

<sup>407</sup> Что есть набожность? Выполняя в меру сил и возможностей обязательное и сторонясь явно запретного, человек вступает на территорию набожности, но определить ее, взвесить или измерить крайне сложно, а точнее, невозможно. Внешняя атрибутика и «религиозная» лексика могут оказаться обманчивы, как если бы волк надел шкуру овцы. «Набожность вот здесь», – сказал пророк Мухаммад, трижды указав на грудь. Хадис от Абу Хурайры; св. х. Муслима. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиийя, 1998. С. 1035, хадис № 32–(2564); Нузха аль-муттакын. Шарх рияд ас-салихин [Прогулка праведников. Комментарий к книге «Сады благодетельных»]. В 2 т. Бейрут: ар-Рисалья, 2000. Т. 1. С. 204, хадис № 14/237.

тиворечиями, антипатией; именно шаг навстречу – основа межчеловеческих отношений. Да, порой появляются преграды, препятствующие движению именно в этом направлении. «Давка» и «толкотня» в борьбе за «место под солнцем», положение, должности, «корочки», титулы или материальный достаток часто умерщвляют в людях взаимоуважение, взаимопонимание, ощущение того, что рядом с тобою такой же человек, лучшее Божье творение, которое, волею Его, вознесено над всем и вся<sup>408</sup>.

\*

**Вопрос.** Хотелось бы узнать, есть ли в Коране аяты, говорящие об отношениях между народами, цивилизациями?

**Ответ.** Аятов немало, одним из них является приведенный выше. Также в Священном Коране сказано: «И если бы не защита Аллаха (Бога, Господа) одних людей другими [если бы не то равновесие, которое периодически устанавливается Творцом на этой Земле для мирного сосуществования людей и возможности дипломатического урегулиро-

---

<sup>408</sup> «[Несмотря на многочисленные ошибки и проступки человека] Мы [говорит Господь миров] чувствуем потомков [прародителя человечества] Адама и даем им возможность благополучно передвигаться по суше и воде, предоставляем прекрасные дары (блага). Перед многим другим из числа сотворенного Нами люди имеют немалое количество преимуществ» (Св. Коран, 17:70). Любой человек ценен пред Богом, независимо от того, к какой расе он относится или какую веру исповедует. Строя жизнь и изменяя ее в лучшую сторону, нельзя этого забывать: каждый возвышен и индивидуален, неповторим пред Господом миров.



вания разгорающихся конфликтов], то были бы разрушены (снесены) [стерты с лица земли] *монастыри, церкви, синагоги и мечети*, где много упоминается имя Аллаха [имя Единого и Единственного Господа<sup>409</sup>]]» (см. Св. Коран, 22:40).

## 49:14

Сказали бедуины: «Мы уверовали [в то, что Бог один, и в неотвратимость Судного Дня; уверовали сердцем]». Ответь [им, о Мухаммад]: «Вы еще не уверовали, а лишь стали покорны (стали мусульманами, покорными Богу) [в отдельных ритуальных действиях, поступках или словах]. Когда же *вера войдет в ваши сердца*, [тогда вы по праву сможете назвать себя верующими]. Если вы будете покорны Аллаху (Богу, Господу) и Его посланнику, тогда ничто из ваших [добрых] дел не будет потеряно [и вернется благом не только в земном, но и в вечном]. Поистине, Он [Господь миров] Всепрощающ и Всемиловит».

\*\*\*

В Исламе есть разница между понятиями «верующий» (му'мин) и «покорный Богу» (муслим). Первый – это тот, кто не только обязателен пред Богом в вопросах, напри-

---

<sup>409</sup> Разные люди упоминают Его на разных языках, называют разными именами. Главное, чтобы приписывалось соответствующее только Ему, Далекому от всех недостатков, Безграничному, Бесконечному, Невообразимому. «Нет ничего, подобного Ему», – сказано в Священном Коране (см.: Св. Коран, 42:11).

мер, религиозной практики, но вдобавок к этому в его сердце (именно в сердце) вера, а потому внутреннее состояние и внешнее проявление, дела, поступки освещены ею – он благороден, сострадателен, добр, щедр, последователен. Второй же – это тот, кто покорен Богу, например, сторонясь явно запретного и делая в меру своих сил обязательное, но вера не вошла в его сердце (хотя может присутствовать в речевом обороте и используемых им религиозных терминах), а потому там (в сердце, сознании и подсознании) темно, эмоции, дела и поступки не всегда светлы, позитивны и добры. В Коране об этом говорится так: «Сказали бедуины: «Мы уверовали [то есть уверовали сердцем]». Ответь [им, о Мухаммад]: «Вы не уверовали, а лишь стали покорны (стали мусульманами, покорными Богу) [в отдельных ритуальных действиях, поступках или словах]. Когда же *вера войдет в ваши сердца*, [тогда вы по праву сможете назвать себя верующими]» (см. Св. Коран, 49:14)<sup>410</sup>.

## 49:15

Верующими [не только на словах, но и сердцем] являются именно те, кто уверовал в Аллаха (Бога, Господа) [в единого и единственного для всех Творца, Создателя, Господа миров] и Его [заключительного] посланника [кто поверил тому,

---

<sup>410</sup> Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 368, 369.

что миссия Мухаммада от Бога], а после не сомневался [в своем веровании, оно стало естественным, неоспоримым, на всю жизнь] и был усерден на Божьем пути, используя [на благо других] свое богатство и жертвуя собою [своим временем, силами, возможностями во имя процветания веры и благочестия]... они – правдивы [пред Богом в своем веровании].

\*\*\*

В Коране мы видим, что одной из основных характеристик богобоязненных является умение жертвовать своим имуществом и самим собою на благо других, делая это бескорыстно, пред Богом<sup>411</sup>. Верующие прикладывают усилия, усердны и щедры, и все это ради того, чтобы ценности веры, добра и благочестия не исчезли безвозвратно, а пропагандировались в соответствии с правилами нового времени и реализовывались согласно их важности и общественной необходимости<sup>412</sup>.

---

<sup>411</sup> Любой здравомыслящий понимает, что здесь речь идет не о сегодняшнем религиозном, политическом или этническом экстремизме, терроризме, которые распространились в конце XX века. Целью их является дестабилизация обстановки и разрушение условий мирного существования, что способствует процветанию преступности и пополняет ряды бандформирований. Сильные мира сего думали таким дешевым способом решить свои проблемы – экономические кризисы и нехватку ресурсов, необходимых для сохранения темпов экономического развития, но потеряли контроль над ситуацией.

<sup>412</sup> Слово «джихад», которое упомянуто в том числе в 15-м аяте данной суры, в переводе с арабского языка означает – «труд, напряжение, усердие», когда

## 49:16

Скажи: «Вы [поспешно утверждая, что уверовали сердцем] хотите научить Аллаха (Бога, Господа) вашей религии (хотите оповестить Его о степени вашей религиозности) [о том, *что* в ваших душах, о том, каковы ваши настроения и убежденность в веровании?!] А Он ведь знает [до мелочей осведомлен] обо всем том, что на небесах, и обо всем том, что на земле! Аллах (Бог, Господь) знает абсолютно все [а потому истинные ваши внутренние побуждения и настроения известны Ему во всех подробностях, до мелочей]».

## 49:17

[Став мусульманами (покорными Богу), начав практиковать положения или ритуалы] они [некоторые люди] ведут себя так, будто делают тебе одолжение [мол, ты от этого в выигрыше, а не они]. Скажи [им]: «Не делайте мне одолжения, становясь покорными [Богу в отдельных действиях и ритуалах]. Наоборот, это Аллах (Бог, Господь) делает вам

---

стараешься, отдаешь на решение проблемы *все* свои силы. Читая Коран и изучая Сунну Пророка, мы хорошо знаем, что джихад совершается ради «ли такууна калимятул-лахи хияль-‘улья», то есть «чтобы слово Божье стало наивысшим [чтобы вечные ценности добра и благочестия были доходчиво и наилучшим образом доведены до других, причем не только словом, но и делом; чтобы коранический текст своей красотой, мудростью смыслов и помощью в осознании земного и вечного занял соответствующее ему высокое положение в информационном потоке нового времени, нового этапа развития земных цивилизаций, и так до Конца Света]» (см., например: Св. Коран, 9:40).

одоление, наставляя вас на путь веры [давая вам соответствующие обстоятельства и окружение, предоставляя возможность практиковать постулаты, дабы вы пришли к тому моменту, когда вера войдет-таки в ваши сердца и вы увидите все в ином свете, распахнете перед собою счастливые перспективы в земном и вечном. Но произойдет это лишь в том случае] если вы правдивы (искренни) [в желании стать верующими и стараетесь делать от вас зависящее, а это в первую очередь сторонение очевидного греха (спиртное, воровство, ложь, сплетни, прелюбодеяние и т. п.) и выполнение в меру сил и возможностей обязательного (молитва, пост)]».

## **49:18**

Поистине, Аллах (Бог, Господь) знает неведомое на небесах и земле [то есть Он знает абсолютно все, даже то, что вам, люди, никогда не постигнуть своим разумом, несмотря на технический прогресс, и не узнать]. Он видит все, что вы делаете [а потому, приобщая себя к мудрой теории, старайтесь, чтобы завтрашний день становился лучше и было солнечнее в душах].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир сорок девятой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 50. «Каф» (Каф)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 50:1

Каф<sup>413</sup>. Клянусь [говорит Господь миров] славным (прославляемым) Кораном.

### 50:2

Нет же, они [люди] удивились тому, что пришел к ним предупреждающий [о земных и вечных опасностях увещеватель] из их же среды [такой же, как и они, – человек]. Безбожники сказали: «Это – удивительное дело! [Как такое возможно?! Почему не ангел?!]

### 50:3

Если мы умрем и превратимся в землю [сгнем в ней, став прахом, то как же сможем вернуться к жизни, а ведь именно об этом говорит называющий себя Божьим посланником]?! Это – далекое [от реальности, от того, что можно себе вооб-

---

<sup>413</sup> Смысл использования здесь данной, отдельно стоящей буквы никому не известен, кроме Всевышнего. Были высказаны некоторые предположения, но они не имеют прочной научно-богословской основы.

разить и представить] возвращение [к жизни]».

### **50:4**

Мы [говорит Господь миров, хорошо] знаем о том, как земля «уменьшает» их [как гниют они в ней, превращаясь в нечто иное, нежели то, чем были ранее].

И у Нас Книга охраняющая<sup>414</sup> [вобравшая в себя все знание, все, что только можно знать или узнать, всю историю человечества от «А» до «Я» – Хранимая Скрижаль].

### **50:5**

Нет же, они [некоторые из людей] посчитали ложью [стали опровергать] истину, когда она пришла к ним [с проповедью заключительного Божьего посланника]. Они [пребывают] в хаосе (в беспорядке) [в голове у них полная сумятица].

### **50:6**

Разве они не смотрят на небо, что поверх них, – как Мы [говорит Господь миров] выстроили его, украсили, и никаких щелей [трещин] в нем нет!

### **50:7**

А землю Мы протянули [расстелили] и «раскидали» по ней горы, а также вырастили на ней самые разные ликующие

---

<sup>414</sup> Можно перевести как «охраняемая», то есть охраняемая ангелами от дьявольского шпионства или какого-либо вмешательства.

(прекрасные, великолепные) пары растений.

### **50:8**

[Все это] в качестве очевидной (зримой) аргументации [в пользу существования Того, Кто все сотворил] и как напоминание для всякого возвращающегося [к Богу мыслями и молитвами] раба [Божьего].

### **50:9**

И низвели Мы [продолжает Господь миров] с неба благодатную воду<sup>415</sup> [воду, полную Божественной благодати]. Посредством нее Мы взрастили сады и зерна собранного урожая [все виды зерновых].

### **50:10**

[Взрастили посредством воды, земли и воздуха] высокие пальмы, завязь которых расположена одна над другой [плоды многочисленны и расположены один над другим в тесной близости]<sup>416</sup>.

### **50:11**

[Все это, как и многое другое произрастающее на земле,

---

<sup>415</sup> По-настоящему чистая вода – это та, что с небес, но в современных реалиях она многократно может загрязниться, проходя через загазованные слои близких к Земле атмосфер.

<sup>416</sup> См. также: Св. Коран, 6:99.



предоставлено] в качестве удела (пропитания) для людей.

Ею (водою) Мы даем жизнь мертвой земле [о чем Мы вам, люди, в очередной раз напоминаем и что вы постоянно лицезрите собственными очами]. Таковым будет [и] выход [Воскрешение из мертвых вас самих к началу Судного Дня].

## 50:12

До них [твоих, Мухаммад, современников] народ Нуха (Ноя), асхабур-расс (хозяева колодцев)<sup>417</sup> и самудиты<sup>418</sup> посчитали ложью [миссии пророков и посланников своего времени, своих исторических периодов. А потому не удивляйся реакции людей, тем более если они слепы в своих убеждениях].

## 50:13

Также [посчитали ложью миссии пророков и посланников Божьих] ‘адиты<sup>419</sup>, фараон [с его свитой] и братья [соплеменники] Лута (Лота).

---

<sup>417</sup> По основной версии, пророком того периода, когда жили эти люди, являлся Шу‘айб. Они были и остались язычниками; имели (возможно, целительные) источники и колодцы природного происхождения. Этот народ категорично отверг Бога и Его посланника и был в итоге погребен в землю (поглощен ею, ушел под землю) вместе со своими жилищами, причем именно там, где их колодцы и находились.

<sup>418</sup> Об этом народе в Коране упомянуто неоднократно. См., например: Св. Коран, 7:72–79.

<sup>419</sup> Об этом народе в Коране упомянуто неоднократно. См., например: Св. Коран, 7:65–72.

## 50:14

Также [обвинили во лжи пророков своего времени и посланников Божьих] хозяева лесной рощи (обитатели лесных рощ)<sup>420</sup> и народ Тубба‘а<sup>421</sup>. Все они обвинили во лжи посланников [Божьих] и заслужили обещанное [Богом] наказание.

## 50:15

Нас [говорит Господь миров] не затруднило первое творение<sup>422</sup> [из ничего земли и небес, всех галактик, со всем тем, что в них есть], а они [безбожники, не верящие в жизнь после смерти] сомневаются (запутались) относительно ново-

---

<sup>420</sup> «Хозяева лесной рощи (обитатели лесных рощ) [народ пророка Шу‘айба] были очевидными грешниками (безбожниками)» (Св. Коран, 15:78). Также об этом народе см.: Св. Коран, 26:176–190.

<sup>421</sup> Тубба‘ – титул древних йеменских царей. Период их властвования и могущества – примерно с 150 года до н. э. до 300 года н. э. См., например: Елдэрэм С. Куранэ хахим ва ачэкламалэ мэали [Тафсир Корана]. Стамбул: Дэфина, 2008; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В. 17 т. Т. 13. С. 243, 245. Ибн Кясир говорит о том, что здесь имеется в виду народ Саба‘, о котором подробно рассказывается в 34-й суре Священного Корана. См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 304.

<sup>422</sup> *Другой вариант перевода данной части аята:* «Разве Мы [говорит Творец всего сущего] при первом [изначальном, без образца и уподобления чему-либо] творении [всех небес, галактик, земли] показали бессилие (изнемогали)?! [Конечно же нет, ведь это происходило лишь в результате одного Божьего повеления «будь», и не более того! А потому и повторное возвращение к жизни после Конца Света и с началом Судного Дня не составит для Господа миров какого-либо труда]».

го творения [то есть Воскрешения из мертвых после Конца Света и с началом Судного Дня].

## 50:16

[Безбожники не желают уверовать и все сомневаются, требуют доказательств, а ведь] Мы, и нет сомнений в этом, сотворили человека [род человеческий] и знаем [даже] то, что шепчет ему его душа [все его мысли, размышления и разговоры с самим собою]. Мы ближе к нему [к каждому из людей], чем его шейная артерия [ближе к ним, чем они сами к себе].

\*\*\*

Всевышнему известно даже то, что в душах, сердцах, в мире мыслей и размышлений каждого из людей, но это не говорит о бессмысленности работы ангелов-писарей, о чем будет упомянуто в последующих двух аятах. Фиксируя все, что мы говорим и делаем, они собирают «вещественные доказательства», живые свидетельства «за» нас либо «против», которые будут продемонстрированы в Судный День.

Да, Господь миров осведомлен обо всем, даже о разговоре человека с самим собой, но важно отметить, что человек (по милости Творца) не будет отвечать за мимолетные грешные или преступные мысли, диалоги с самим собой, которые появляются в его сознании и через какое-то время могут

исчезнуть. Пророк Мухаммад (да благословит его Господь и приветствует) говорил: «Поистине, Аллах (Бог, Господь) не спросит моих последователей за то, что говорят (шепчут) их души [человеку не держать ответ за мимолетные мысли, недолгие размышления], но это [отсутствие спроса и ответственности] до того момента, пока он не озвучит устами [например, ругательство, оскорбление] или не совершит [нечто греховное, на что подстрекал его внутренний собеседник или заполонившие его сознание беспорядочные мысли]»<sup>423</sup>.

Когда такого рода мысли появляются в сознании верующего, он не принимает их во внимание, а, одумавшись, в очередной раз обращается к Богу с мольбой о прощении, произнося «астагфирул-ла» (прости меня, Господи).

## **50:17, 18**

[У каждого человека] – два [ангела-писаря] встречающих (принимающих) [все, что от него исходит], по одному сидящие справа и слева. Всякое слово, сказанное им, непременно [встречается] могущественным (находящимся всегда наготове) наблюдателем [одним из двух ангелов].

---

<sup>423</sup> Хадис от Абу Хурайры; св. х. Аль-Бухари, Муслима, Абу Дауда, ан-Насаи, ат-Тирмизи и Ибн Маджа. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. Т. 2. С. 762, хадис № 2528; там же. Т. 3. С. 1697, хадис № 5269; там же. Т. 4. С. 2081, хадис № 6664; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 6. С. 200, хадис № 2528 и пояснение к нему; ас-Суюты Дж. Аль-джамий’ ас-сагыр. С. 106, хадис № 1704, «сахих».

\*\*\*

Фиксируя все, что мы говорим и делаем, ангелы лишь собирают свидетельства. И это, наряду с сотнями других освидетельствований, – для вынесения наглядно продемонстрированного справедливого Божьего решения по каждому из потомков Адама и Евы, независимо от мирского положения (министр, дворник, строитель) или вероисповедания (иудей, христианин или мусульманин). Поэтому порой лучше лишний раз промолчать, чем, например, сказать нечто необдуманное, что может стать дополнительным весом на чаше грехов, а не благих дел. От языка много, очень много проблем, а спасение – в молчании<sup>424</sup>.

## 50:19

И наступает [для каждого из людей] смертельная агония с истиной [открывая его взор пред тем, что смерть не конец, а продолжение. Человек неверующий словно бы слышит:] это то, от [верования во что] ты постоянно отходил (это то, чего ты не мог избежать) [во что не желал поверить].

## 50:20

---

<sup>424</sup> См., например: аль-Кари ‘А. Миркат аль-мафатих шарх мишкят аль-масабих. Т. 8, с. 581, 582, хадис № 4837; аль-Бенна А. (известный как ас-Са‘ати). Аль-фатх ар-раббани ли тартиб муснад аль-имам ахмад ибн ханбаль аш-шайбани. Т. 10, ч. 19, с. 260; аль-Газали М. Ихья ‘улюм ад-дин. Т. 3, с. 105, 106.

И [в назначенный час, уже после Конца Света] протрубят [второй раз] в Горн [с чего и начнется Воскрешение всех мертвых]. Это – День [Божьего] обещания [о Воскрешении из мертвых, Судный День].

### **50:21**

Каждая душа [воссоединенная с восстановленным телом] придет [на площадь Суда] с подгоняющим [ее ангелом] и [ангелом-]свидетелем [у которого будет вся информация о земных делах данного человека].

### **50:22**

Ты ведь небрежно (беспечно) относился к этому [ко всему, в чем сейчас оказался и чем окружен]. Мы сняли перед тобой завесу [открыли перед твоим взором действительность], и зрение у тебя сегодня очень хорошее (острое) [ты видишь все четко и ясно, не нуждаясь ни в очках, ни в чем-либо ином].

### **50:23**

Собрат его [то есть ангел-свидетель с личным досье] скажет: «То, что у меня, – готово [можно начинать спрос за земные деяния и выносить справедливое решение]»<sup>425</sup>.

---

<sup>425</sup> Некоторые ученые считали, что приведенные слова относятся к обоим ангелам.

## 50:24–26

[Послышится:] «Вы оба [ангелы, сопровождающие каждого из людей], бросайте в Ад всех упрямых безбожников [которые так и не удосужились за весь период земного пребывания уверовать], упорно не желавших делать добро [что-то хорошее и полезное для других, когда имели для того все необходимое], преступавших границы [совершавших злодеяния, грешивших при всякой возможности] и сомневавшихся [в том, что есть жизнь после смерти и что придется отвечать за содеянное на земле]. Бросайте вы оба [ангелы, сопровождающие каждого из людей] в [Ад, полный] сурового мучения, всех, кто обожествлял, помимо Аллаха (Бога, Господа), что-либо иное [возносил что-либо иное на Его, Господа миров, уровень святости]».

## 50:27

Соратник-[дьявол, близкий друг бросаемого в Ад, из всех сил желающего во всех своих грехах и безбожии обвинить приукрасившего грех, одурманившего и обманувшего в вопросе истинных ценностей дьявола... Так вот дьявол в свое оправдание] скажет: «Господи, я не заставлял его нарушать границы [дозволенного] (чинить несправедливость, притеснять, развращать). Он сам был [по своему личному выбору и желанию] в далеком [от правильного пути] заблуждении».

## 50:28

Скажет [Господь миров]: «Незачем вам здесь предо Мною спорить. Я ведь [каждого из] вас предупреждал об обещанном [через пророков Моих и посланников, через Священные Писания, предупреждал о Судном Дне].

## 50:29

Слова Своего Я не изменю [все произойдет в соответствии с обещанным ранее]. И Я [подчеркивает Господь миров] не притесняю кого-либо из рабов Моих [людей или джиннов. Каждый получит в соответствии с заслуженным]».

## 50:30

В тот День Мы скажем Аду [давая возможность другим услышать]: «Ты наполнился?» [Ад] ответит: «А есть ли еще?»<sup>426</sup>

## 50:31

Рай приблизился [по итогу проявления милости Господа и прощения] к набожным [покинувшим земную обитель с верой и хотя бы с малостью благодеяний, к тем, кто удостоился милости Творца не оказаться в Аду. Приблизившись,

---

<sup>426</sup> Тем самым Ад подтвердит его наполненность до отказа, обещанную Творцом, о чем сказано в других аятах. См., например: Св. Коран, 7:18, 11:119, 32:13, 38:85. Напомню, что при описании Рая в аятах и хадисах подчеркивается его необъятный простор, а при описании Ада – теснота, в дополнение ко всему остальному мучающему его обитателей и удручающему.



Рай оказался] неподалеку [от них].

### **50:32, 33**

Это то, что вам [люди, джинны] было обещано [как Божье дарование] для всякого (1) возвращавшегося [к Богу молитвой, покаянием], (2) оберегавшего (хранившего) [выполнявшего данные им обещания как пред Богом, так и пред людьми], (3) ощущавшего трепет пред Всемилостивым [Творцом], не видя Его, и (4) пришедшего [представшего пред Богом в День Суда] с сердцем [которое в жизни земной всегда или периодически] обращалось [к Нему, Господу миров, испытывало естественную покорность пред Ним].

### **50:34**

Входите в него (Рай) с миром [с ощущением полной безопасности]. Это – день вечности [то есть пред вами вечность, нет смерти, нет неприятностей, невзгод и страданий. Это – Рай, который, живя на земле, вы даже представить себе не могли].

### **50:35**

Им [пребывающим] в нем [в Раю, будет предоставлено по первому же требованию] все, что они пожелают. И у Нас [говорит Господь миров] есть большее [много большее, чем то, что они там смогут на каждом из этапов лицезреть. Пребывание в Раю им никогда не надоест и не наскучит].

### 50:36

Сколько наций (народов) [сколь многих из них] Мы [говорит Господь миров] уничтожили до них ранее [до твоих, Мухаммад, современников]! Они обладали большей силой (мощью) и исследовали земли [много передвигались по разным территориям и странам, были грамотны и эрудированны]. Смогли ли [они] спастись [избежать Божьей кары здесь, на земле?! Нет! Никакие навыки им не помогли, ни их сила, ни их мощь].

### 50:37

Поистине, в этом [если взглянуть глубже в историю, в прошлое] имеется назидание (напоминание) [мудрые советы] для тех, у кого есть [живое, чувствующее и откликающееся] сердце [есть разумение, понимание происходящего и происходившего] либо [кто умеет] внимательно слушать, и он присутствует [умеет не отвлекаться при чтении или слушании того или иного назидательного, при прослушивании чего-то полезного; присутствует, а не удаляется далеко и надолго в своих мыслях и размышлениях уже с первой минуты].

### 50:38

Действительно, Мы [говорит Господь миров] сотворили небеса и землю, а также все то, что между ними, за шесть дней. И Мы не испытали [от этого] никакого утомления.

\*\*\*

Дни, упомянутые в аяте, не стоит сравнивать с земными. День по меркам вечности – это временной промежуток, продолжительность которого известна только Всевышнему<sup>427</sup>. В одном комментарии говорится, что «имеются в виду обычные мирские дни»<sup>428</sup>, в другом из тафсиров: «Эти шесть дней исчисляются по меркам вечности, где день равен тысяче мирских лет»<sup>429</sup>.

Важную мысль высказывал имам аль-Куртуби: «Если бы Творец пожелал сотворить Вселенную за мгновение, то это не составило бы для Него ни малейшего труда! Но упоминание шести дней – обучение людей мягкости (последовательности) и уверенности в делах»<sup>430</sup>.

## 50:39

К тому, что говорят, относись терпеливо [спокойно, без лишних эмоций]. И возвеличивай Господа твоего с благо-

---

<sup>427</sup> См.: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 157.

<sup>428</sup> См.: ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир [Все лучшее из тафсиров]. В 3 т. Каир: ас-Салям, 1996. Т. 1. С. 422.

<sup>429</sup> См.: аль-Куртуби М. Аль-Джами‘ ли ахкям аль-кур’ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмия, 1988. Т. 7. С. 140.

<sup>430</sup> См.: аль-Куртуби М. Аль-Джами‘ ли ахкям аль-кур’ан. Т. 7. С. 140.

дарностью до восхода солнца и до захода<sup>431</sup>.

### **50:40**

И возвеличивай Его [Господа миров] ночью, а также после земного поклона [то есть проговаривая тасбихат после очередной из пяти ежедневных молитв-намазов<sup>432</sup>].

### **50:41**

Услышь в День, когда провозгласит глашатай<sup>433</sup> с близкого расстояния [о начале Воскрешения из мертвых].

### **50:42**

В тот День они [то есть все, кто когда-либо жил на земле] услышат крик [звук Горна] с истиной [которая откроется им]. Это – День выхода [из могил].

### **50:43**

Поистине, Мы [продолжает Господь миров] даем жизнь и забираем ее [с наступлением установленного Нами срока]. И к Нам [после Конца Света] возвращение.

### **50:44**

---

<sup>431</sup> Подробнее см., например: Ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир. Т. 3. С. 378.

<sup>432</sup> Подробнее о тасбихате (прославлении Господа) после молитвы-намаза читайте, например, в моей книге «Мусульманская молитвенная практика».

<sup>433</sup> То есть ангел Исрафил, который протрубит в Горн.

В тот День [день всеобщего Воскрешения] земля рас­трескается, [выводя] их (людей) [останки из своих недр]. [Они, воскрешенные и воссоединенные с душами тела, бу­дут] быстрыми [без промедлений станут спешно выполнять все, что от них требуется]. Этот сбор [на огромном про­странстве, поверх которого расстелется вся планета Зем­ля<sup>434</sup>, переставшая быть шаром] для Нас [подчеркивает Тво­рец, очень] прост. [Ни беспорядка, ни хаоса. Все спокойно, последовательно и без какого-либо напряжения.]

## 50:45

Мы [заключает Господь миров] лучше кого бы то ни было знаем о том, что они [несогласные с тобою, Мухаммад] гово­рят [при жизни или после твоей смерти]. Ты [заключитель­ный Божий посланник, в своих взаимоотношениях с несо­гласными современниками] не жесток [а очень даже веж­лив и снисходителен] с ними. Наставляй посредством Кора­на [его смыслов] тех, кто страшится обещанного [Нами Суд­ного Дня, верит в его наступление, а потому сторонится оче­видного греха и по мере сил и возможностей выполняет обя­зательное. Для них коранический текст и его смыслы живы,

---

<sup>434</sup> Некоторые богословы предполагают, что Земля, вращаясь вокруг Солнца, погибает ту площадь, на которой она расстелется в день всеобщего Воскрешения. Останки людей всех исторических периодов существования рода человеческого окажутся на поверхности и, как часто об этом напоминает в Коране, подобно растениям, появляющимся на поверхности земли после долгой зимы, будут вос­становлены из «семени», из того, что осталось от них.

назидательны и понятны].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир пятидесятой главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 51. «аз-Зарият» (Уносящие [ветра])

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## **51:1**

Клянусь [говорит Господь миров] уносящими с силой [ветрами].

## **51:2**

И [клянусь] беременными тяжестью [воды облаками].

## **51:3**

И [клянусь] двигающимися с легкостью [по воде корабля-ми].

## **51:4**

И [клянусь] распределяющими [Божьи] указания [ангелами].

## **51:5**

Поистине, то, что обещано вам [через уста посланников

Божьих и Священные Писания], является правдой.

### **51:6**

И поистине, Спрос [то есть День Суда] несомненно наступит.

### **51:7**

И клянусь небом, в котором много путей движения [светил; небом, обладающим красотой, великолепием].

### **51:8**

Поистине, вы [неверующие, постоянно] разногласите [не можете прийти к общему знаменателю относительно истинности миссии заключительного Божьего посланника – от Бога ли она или результат фантазии Мухаммада].

### **51:9**

Обманывается относительно него [Корана] тот, кто обманут. [Не понимают его те, кто имеет изначально предвзятое отношение к нему.]

### **51:10**

Погублены [погубили себя] лжецы. [Люди лгущие и обманывающие губят свою как земную перспективу, так и вечную.]



## 51:11

Они невнимательны (рассеянны) [теряют бдительность и сосредоточенность] в морской пучине<sup>435</sup> [жизненных обстоятельств, которые кидают их из одной крайности в другую].

## 51:12

Спрашивают они [с издевкой]: «Когда же день Спроса [День Суда]?!»

## 51:13

[Они все шутят и насмеваются, хотя все очень даже серьезно. Перешагнув черту под названием «смерть», они многое поймут, но будет поздно.] В тот День [в Судный День] их «соблазнит» («очарует») Ад [не желая того, они зайдут в него столь же легко, как шли в свое время безвольно на поводу земных соблазнов].

## 51:14

Вкусите свой «соблазн», с которым вы так торопили. [Ад со всей его «гипнотической красотой» стал вечным вашим пристанищем.]

## 51:15

Поистине, набожные [пребудут в вечности] в райских са-

---

<sup>435</sup> Приведенное в аяте слово можно также перевести как «наплыв чувств» или «беда, бедствие».

дах и [возымеют свободный доступ к живительным] источникам.

## 51:16

Будут они брать [с огромным удовольствием] то [бессчетное, невообразимой красоты], что даст им Господь. Поистине, они до этого [в земной обители] были благодетельными (совершали все наилучшим образом).

## 51:17

[Временами] они мало спали ночью<sup>436</sup> [в том числе проводя время в молитвах]<sup>437</sup>.

---

<sup>436</sup> *Можно перевести и так:* «Какую-то (малую) часть ночи они не спали. [То есть хотя бы немного ночного времени, но уделяли совершению той или иной молитвы-намаза]». Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 383.

<sup>437</sup> «У супруги пророка Мухаммада (да благословит его Всевышний и приветствует) однажды гостила женщина, которая считалась «самой набожной женщиной города Медины» по той причине, что все ночи она проводила в молитвах. Пророк, услышав это, сказал: «Что это?! [Как так можно?!] Берите на себя те обязательства, которые вы в состоянии выполнить! [Людям вменено в обязанность выполнение того, что они в состоянии делать, без излишнего напряжения и не в ущерб другим важным делам. А что полезного можно ожидать от человека днем, когда он всю ночь напролет молился?!]Клянусь Аллахом! [Клянусь Богом, Господом миров, Творцом всего сущего!] Не перестанет Всевышний одаривать вас Своей милостью (щедростью), пока не овладеет вами чувство скуки (душевной тоски)! [Думайте, принимайте решения и действуйте с перспективой на будущее, не забывая об изменчивости настроения, состояний и возможностей!]»Наиболее любимо пред Аллахом (Богом, Господом) то, что постоянно, даже если оно ма-

\*\*\*

Пророк Мухаммад наставлял: «О люди! «Распространяйте мир [желайте другим мира, благоденствия, благополучия, излучайте миролюбие]; кормите (угощайте) [других, будьте гостеприимны], молитесь ночью, когда другие спят, – и вы благополучно войдете в Рай»<sup>438</sup>.

Он (да благословит его Господь и приветствует) также сказал: «Поистине, в ночи есть час [некий промежуток времени]. Если мусульманин (покорный Богу) [хотя бы чуточку верующий и хотя бы иногда практикующий постулаты веры в повседневных делах] попросит у Господа именно в это время что-то хорошее из земного или вечного, то Творец непременно даст ему это. И так каждую ночь [есть такая возможность]»<sup>439</sup>.

---

ло». Последнее предложение в данном случае является словами 'Аиши, передавшей данный хадис. См., например: аль-'Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 2. С. 138. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. Т. 1. С. 38, хадис № 43; аль-'Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 2. С. 136–138, хадис № 43 и пояснение к нему.

<sup>438</sup> Хадис от 'Абдуллы ибн Салаяма; св. х. ат-Тирмизи. См.: ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи [Свод хадисов имама ат-Тирмизи]. Бейрут: Ибн Хазм, 2002. С. 708, хадис № 2490, «сахих»; Нузха аль-муттакин. Шарх рияд ас-салихин [Прогулка праведников. Комментарий к книге «Сады благодетельных»]. В 2 т. Бейрут: ар-Рисалия, 2000. Т. 2. С. 87, хадис № 7/1167.

<sup>439</sup> Хадис от Джабира; св. х. Муслима. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлийя, 1998. С. 298, хадис № 167–(757); аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяс-

## 51:18

На заре (в конце ночи) [незадолго до начала времени утренней молитвы Фаджр]<sup>440</sup> они молили [Бога] о прощении [в том числе совершая, например, молитву Тахаджуд<sup>441</sup>].

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Каждую ночь спускается<sup>442</sup> Аллах (Бог, Господь) [проявлением милости, щедрости, прощения] на нижнее небо [из семи существующих] по прошествии первой<sup>443</sup> трети ночи. Воскликает Он: «Я – Властелин! Я – Вла-

---

нение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 521; Нузха аль-муттакын. Шарх рияд ас-салихин. Т. 2. С. 92, хадис № 19/1179.

<sup>440</sup> См., например: аль-Му'джам аль-'араби аль-асаси [Фундаментальный толковый словарь арабского языка]. Министерство воспитания, культуры и наук: Ларус, [б. г.]. С. 611.

<sup>441</sup> Подробнее об этой молитве читайте в моей книге «Мусульманская молитвенная практика» или на [umma.ru](http://umma.ru).

<sup>442</sup> Хадис нельзя истолковывать исходя из антропоморфического понимания Бога, ибо Творец всего сущего есть Господь Всемогущий, Всезнающий, Всевидящий, Существующий вне времени и пространства. Метафизический смысл хадиса в том, что, как бы близко ни «опускался» Бог к земле, к земным существам и предметам, Он всегда остается трансцендентным, пребывая в сфере недостижимого для человеческого опыта. В то же время ведаёт о том, что нашептывает человеку его душа, и Он «ближе к нему [знанием Своим и осведомленностью], чем [его, человека] шейная вена» (см.: Св. Коран, 50:16).

<sup>443</sup> В другом варианте хадиса – «когда наступает последняя треть ночи». См.:

стелин! Есть ли взывающий ко Мне? Я отвечу ему. Есть ли просящий у Меня? Я дам ему. Есть ли кающийся, чтобы Я мог простить его?» И продолжается это до начала зари»<sup>444</sup>.

### 51:19

В их материальном достатке было право [была доля] для просящего и лишенного [то есть они всегда имели что-то про запас для помощи оказавшемуся в трудном положении].

### 51:20

На земле есть [много] знамений для убежденных [в своем веровании, что открывает их глаза и сердце на красоту и великолепие окружающего мира].

### 51:21

И в вас самих [люди, есть знамения, указывающие на всемогущество Творца]. Разве вы [их] не видите?!

---

ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлийя, 1998. С. 298, хадисы № 168–(758) и № 170–(758); аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-'асрийя, 1997. Т. 1. С. 341, хадис № 1145; аль-Кари 'А. Миркат аль-мафатих шарх мишкят аль-масабих. Т. 3. С. 923, хадис № 1223; аль-Кардави Ю. Аль-мунтака мин китаб «ат-таргыб ват-тархиб» лиль-мунзири. В 2 т. Каир: ат-Тавзи' ваннашр аль-исламия, 2001. Т. 1. С. 455, хадис № 924.

<sup>444</sup> Хадис от Абу Хурайры; св. х. Муслима и др. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлийя, 1998. С. 298, хадис № 169–(758); аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. В 8 т. Т. 3. С. 62.

## 51:22

И на небесах ваш удел [спускающийся, в том числе, в виде дождя либо благодатных согревающих лучей солнечного света], а также [на небесах] то, что обещано вам.

\*\*\*

**Вопрос.** *Некоторые верующие во время совершения молитвы-намаза поднимают взоры к небу. Разве это разрешается?*

**Ответ.** Это очень нежелательное действие во время намаза. Пророк Мухаммад (да благословит его Аллах и приветствует) строго предостерегал: «Или люди перестанут поднимать свои взоры к небесам во время молитвы-намаза, или будут ослеплены [ярким светом]»<sup>445</sup>«<sup>446</sup>.

---

<sup>445</sup> Некоторые ученые поясняли это так: «Возможна опасность для глаз от того небесного света, с которым ангелы спускаются к молящимся». См.: аль-'Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари [Открытие Создателем (для человека в понимании нового) через комментарии к своду хадисов аль-Бухари]. В 14 т. (13 – основные, а 1 – вступление). Каир: ад-Дайян лит-турас, 1986–1987. Т. 2. С. 273.

<sup>446</sup> Хадис от Абу Хурайры; св. х. Муслима и ан-Насаи. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлийя, 1998. С. 184, хадис № 118–(429); ас-Суюты Дж. Аль-джамий' ас-сагыр. С. 473, хадис № 7735; аль-Бага М. Мухтасар сунан ан-насаи [Сокращенный вариант свода хадисов имама ан-Насаи]. Бейрут: аль-Ямама, 1997. С. 179, хадис № 1276. Подобный хадис (но только от Анаса) приведен в своде хадисов имама аль-Бухари. См.: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари].

Учитывая это строгое предупреждение, исламские богословы запрещали поднимать взоры к небу во время совершения намаза. В то же время они единодушно (иджма‘) говорили о том, что данное действие в молитве-намазе относится к нежелательному (макрух)<sup>447</sup>, строго нежелательному. То есть если молящийся поднял взор к небу во время молитвы, то молитва его не нарушается.

Что же касается поднятия глаз к небесам во время чтения молитвы-ду‘а, то подавляющее большинство ученых говорят о допустимости и разрешенности этого.

\*

*«А также [на небесах] то, что обещано вам».*

Здесь имеется в виду райская обитель, уровни которой будут уходить в невообразимую высь, тогда как уровни Ада будут устремлены вниз – чем глубже, тем хуже. Замечу, что после Конца Света мироздание кардинально изменится. В Коране сказано: «В тот День планета Земля превратится в иную Землю, как и небеса [огромные галактические пространства,

---

В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-‘асрийя, 1997. Т. 1. С. 232, хадис № 750.

<sup>447</sup> См.: ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави [Свод хадисов имама Муслима с комментариями имама ан-Навави]. В 9 т., 18 ч. Бейрут: аль-Фикр, 1981. Т. 2. Ч. 4. С. 152; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари [Открытие Создателем (для человека в понимании нового) через комментарии к своду хадисов аль-Бухари]. В 14 т. (13 – основные, а 1 – вступление). Каир: ад-Дайян лит-турас, 1986–1987. Т. 2. С. 272; аз-Зухайли В. Аль-фикх аль-ислами ва адиллятух. В 11 т. Т. 2. С. 966.

все будет по-иному, физика с ее законами останется позади, установятся иные законы, пока неведомые]. Все [на огромной площади Суда] предстанут пред Одним и Всемогущим Богом» (Св. Коран, 14:48).

Напомню также хадис, в котором описываются просторы одного из ста уровней Рая. «Воистину, в Раю сто уровней, уготованных для усердных на Божьем пути [тех, что усердны и стойки в работе над собой; в том, чтобы стать и оставаться примером, образцом для других в самых разных областях жизнедеятельности]. Расстояние между каждым из уровней подобно расстоянию между небом и землей [то есть расстояния огромны, будто от Земли до звезд]. Если все миры [все человечество, начиная с Адама и Евы и до последнего человека; все ангелы, которые невероятно огромны, а также все джинны] соберутся на одном таком уровне, то всем хватит места! Прося у Всевышнего райской обители, просите Фирдавса, это лучшая райская обитель и наивысшая. Над нею – Трон, с которого берут начало райские реки»<sup>448</sup>.

Также считаю уместным напомнить хадис, дабы представить невероятную глубину Ада. Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) сказал однажды:

---

<sup>448</sup> Хадис от Абу Хурайры; св. х. аль-Бухари, а также от Абу Са'ида; св. х. ат-Тирмизи. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 2. С. 864, хадис № 2790; аль-'Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 7. С. 13, хадис № 2790; ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи. 2002. С. 718, хадис № 2537; ас-Суюты Дж. Аль-джамий' ас-сагыр. С. 140, хадис № 2315, «хасан».



«Воистину, огромная скала, которая [если такое вообразить] сбрасывается с края Ада, [и даже если] будет она лететь вниз семьдесят лет, то все равно не достигнет дна [адской обители]»<sup>449</sup>. Второй праведный халиф ‘Умар, комментируя эти слова, сказал: «Чаще задумывайтесь<sup>450</sup> об Аде: температура его необычайно высока, дно невероятно глубоко и палицы<sup>451</sup> там металлические»<sup>452</sup>.

## 51:23

Клянусь Господом неба и земли<sup>453</sup>! Это – непреложная истина. [Все это – Конец Света, Воскрешение из мертвых, Судный День – столь же правдиво и естественно] как то, что вы разговариваете [особо не задумываясь и никак не сомневаясь в возможности этого].

## 51:24

Дошла ли до тебя весть об уважаемых гостях [пророка]

---

<sup>449</sup> Св. х. ат-Тирмизи. См., например: ат-Тирмизи М. Суан ат-тирмизи. 2002. С. 730, хадис № 2580; ас-Суюты Дж. Аль-джами’ ас-сагыр. С. 125, хадис № 2042, «хасан»; Заглюль М. Мавсу’а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф. Т. 3. С. 96.

<sup>450</sup> Не с тем, чтобы загнать себя в тупик безысходности, а наоборот – чтобы придать себе жизненных сил, желание изменять, замаливать, исправлять прошлое, украшать настоящее и совершенствовать будущее.

<sup>451</sup> Палица – старинное ударное или метательное оружие – тяжелая дубинка с утолщенным концом.

<sup>452</sup> См.: ат-Тирмизи М. Суан ат-тирмизи. 2002. С. 730, хадис № 2580.

<sup>453</sup> То есть Господь клянется Самим Собой в подтверждение неотвратимости Конца Света, Воскрешения и Судного Дня.

Ибрахима (Авраама) [Джабраиле (Гаврииле), Микаиле (Михаиле) и Исрафиле]<sup>454</sup>?

### 51:25

Когда они пришли к нему, сказали: «Мир [тебе]!» Ответил он (Авраам): «Мир [вам]! [Приветствую миром вас, несмотря на то что вы] народ незнакомый<sup>455</sup>».

### 51:26

Он незаметно удалился к жене и [довольно быстро вернувшись] принес тучного (жирного)<sup>456</sup> теленка [изжаренного на раскаленных камнях]<sup>457</sup>.

### 51:27

Он [с радостью] преподнес это им и сказал: «Не отведаете ли? [Пожалуйста, угощайтесь!]».

### 51:28

[А когда он увидел, что гости даже не притронулись к еде,

---

<sup>454</sup> См., например: аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 1988. Т. 9. С. 44; ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 385.

<sup>455</sup> В комментариях говорится, что последние слова он проговорил про себя, а не вслух. См., например: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 521.

<sup>456</sup> То есть выбрал для незваных гостей лучшее из того, что у него было.

<sup>457</sup> См.: Св. Коран, 11:69.

то насторожился] и почувствовал некоторое опасение (душевное смятение). Они (гости) воскликнули: «Не тревожься! [Пусть не вызывает у тебя опасений, что незнакомые мы и непривычно наше поведение]». И порадовали его приятной новостью о [скором рождении] умного (грамотного) сына [Исхака].

### **51:29**

Вошла его жена [Сарра]. Вскрикнув и ударив себя [ладонью] по лицу [от удивления], сказала: «[Как может у меня родиться ребенок, когда я] стара и бесплодна (‘акым) [на протяжении многих десятилетий замужества у меня не было детей, а уж в 90 лет я просто физиологически не смогу забеременеть]?!»<sup>458</sup>

### **51:30**

Они [ангелы, в облике молодых людей] ответили: «Так сказал твой Господь. Поистине, Он бесконечно Мудр и Всезнающ».

### **51:31**

«Что случилось [что за беда вынудила вас явиться на землю], о посланцы [Божьи]? [Вы куда-то направляетесь, лишь по пути зайдя ко мне?]]» – спросил он (Авраам).

---

<sup>458</sup> См. также: Св. Коран, 11:71–73.

## 51:32

Ответили они: «Мы, поистине, отправлены к грешному [преступившему все возможные границы греха] народу [пророка Лута (Лота), дабы исполнить Господне повеление, наказать их]<sup>459</sup>.

## 51:33

Дабы мы [продолжали ангелы] наслали на них камни из глины [низвели на них каменный дождь].

## 51:34

[Каждый из камней] имеет [специальное] клеймо<sup>460</sup>, [поставленное] у Господа твоего [на небесах]. [Подобные приготавливаются] для расточительных [глубоко погрязших в пучине греха]».

## 51:35, 36

Мы вывели оттуда [из приговоренных к уничтожению по-

---

<sup>459</sup> Пророк Лут долго увещевал, но большая часть его народа так и не вняла призыву к вере в Единого Творца и не удалилась от явных грехов и преступлений. Главной причиной полного уничтожения этого народа явился грех, от которого они никак не хотели отказываться – однополые связи и беспорядочные интимные отношения. Три Божьих ангела, посетив Авраама, отправились к упомянутому народу. Пророк Лут и с ним еще несколько верующих покинули селение ночью. Все остальные были ослеплены и наутро уничтожены Божьей карой.

<sup>460</sup> На каждом камне было специальное клеймо с именем того, кого этот камень поразит насмерть. См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 385.

селений] тех, кто был из числа верующих. И не нашли мы там дома, кроме одного, [в котором проживали] мусульмане (покорные Богу) [ими оказались пророк Лут (Лот) и его семья, кроме жены].

### **51:37**

[Выведа верующих и уничтожив смертоносным дождем всех остальных] мы оставили там [на этой территории] знамение [Мертвое море]<sup>461</sup> для тех, кто страшится болезненного наказания [в Аду, а потому верует и извлекает уроки, наставления как из прошлого, так и из настоящего для укрепления веры и следования верному пути].

### **51:38**

И в [истории] Мусы (Моисея) [есть знамение]...

Когда-то Мы [говорит Господь миров] отправили его к фараону с очевидным аргументом [с очень убедительными и ясными знаменами, чудесами].

### **51:39**

Он и его приближенные отвернулись [то есть все те, кто был его опорой и главной составляющей в управлении империей]. И сказал [фараон]: «[Моисей стал] колдуном либо

---

<sup>461</sup> Мертвое море – бессточное озеро в Иордании и Израиле. Длина 76 км. Побережье – самое низкое место поверхности суши Земли. Глубина до 356 м. Органическая жизнь отсутствует. См.: Большой энциклопедический словарь. М. – СПб.: Большая Российская энциклопедия – Норинт, 2004. С. 721.

сошел с ума (лишился рассудка)!»

### 51:40

Мы [говорит Господь миров] взяли его (фараона) вместе с его [могущественным и многочисленным] войском и бросили в воду (утопили в море). И он достоин порицания [он сам, своим упрямством и нежеланием думать, заслужил столь печальную участь: потерял все на земле и не может претендовать на что-то хорошее в вечности]<sup>462</sup>.

### 51:41

И в [истории уничтожения племени] ‘адитов [есть знамение]...

Когда-то Мы [говорит Господь миров] отправили к ним ветер, прекративший продолжение их рода<sup>463</sup> [уничтоживший их всех до единого].

### 51:42

Все постигнутое им (ветром) превращалось в нечто гнилое (истлевшее) [разложившееся, непригодное к чему-либо]<sup>464</sup>.

---

<sup>462</sup> Подробнее о фараоне рассказывается в других сурах Священного Корана. См., например: Св. Коран, 28:29–43.

<sup>463</sup> Слово, характеризующее ветер в данном аяте, подстрочно переводится как «бесплодный, бездетный», «непродуктивный». В некоторых комментариях присутствует следующий смысл: этот ветер не нес с собою дождя.

<sup>464</sup> Подробнее об этом народе рассказывается в других сурах Священного Ко-

## 51:43

И в [истории уничтожения племени] самудитов [есть знамение]...

Когда-то [после убийства ими чудо-верблюдицы] сказано было им: «Пользуйтесь (наслаждайтесь) [земными благами, радуйтесь своему мастерству, своей силе и мощи лишь] некоторое время [ведь вы проигнорировали наставление своего пророка, а потому дни ваши сочтены]<sup>465</sup>».

## 51:44

Они ослушались повеления их Господа [уверовать и последовать за пророком своего исторического периода] (повели себя вызывающе, заносчиво). Их уничтожила молния (удар грома)<sup>466</sup>, и они [это] видели [то есть умерли не во сне, а лицезря постигшее их наказание].

## 51:45

Они даже встать [подняться и куда-то убежать, спрятаться] не могли [вся их мощь и сила оказались ничем, пустотой перед волей Творца]. И победить это (противостоять этому) они были не в состоянии<sup>467</sup>.

---

рана. См., например: Св. Коран, 41:15, 16.

<sup>465</sup> См. также: Св. Коран, 11:65.

<sup>466</sup> См. также: Св. Коран, 11:67.

<sup>467</sup> Подробнее об этом народе рассказывается в других сурах Священного Ко-

## 51:46

И [уничтожили Мы, продолжает Господь миров] народ Нуха (Ноя) [живший на земле] еще [задолго] до этого. Поистине, они были народом грешным [отвергли Божьего посланника, а в итоге навлекли на себя гнев Божий].

## 51:47

Небо Мы [говорит Господь миров] построили (возвели) «руками»<sup>468</sup> [безграничной мощью Нашей и силой], и Мы, поистине, расширяем (увеличиваем).

## 51:48

И землю Мы расстелили. Сколь прекрасно Мы расстелили (выровняли) [создав людям на ней все условия для комфортного, уютного проживания]!

## 51:49

И всё Мы [напоминает Господь миров] сотворили парно [небо и земля, ночь и день, солнце и луна, суша и море, свет и темнота, вера и безбожие, жизнь и смерть, счастье и горе,

---

рана. См., например: Св. Коран, 11:61–68, 41:17, 18.

<sup>468</sup> Слово «руками» является подстрочным переводом. Писание излагает нам все не на языке, соответствующем Богу, а на языке мира людей и джиннов, то есть приближенно к нашему сознанию. И всякий мало-мальски верующий знает, что Господь трансцендентен, не ограничен ни местом, ни временем и «нет ничего подобного Ему» (Св. Коран, 42:11).



Рай и Ад, мужчина и женщина, положительный заряд и отрицательный и т. п.]. Возможно, вы призадумаетесь [о могуществе Творца, о Его единственности и о том, что все в этом мире не случайно].

### **51:50**

Устремитесь же к Аллаху (Богу, Господу) [уверовав, последовав за заключительным Божьим посланником, отстранившись от очевидного греха и совершая благие поступки в меру сил и возможностей]. Поистине, я для вас – явный увещатель (предвестник) от Него [Господа миров].

### **51:51**

Не возносите на уровень Аллаха (Бога, Господа) чего-либо иного (не обожествляйте)! Поистине, я для вас – явный увещатель (предвестник) от Него [Господа миров. Прислушайтесь и внемлите этим простым и понятным наставлениям].

### **51:52**

Таким же образом [то есть подобно безбожникам и язычникам прошлого, твои, Мухаммад, современники – упрямы в своих заблуждениях и обвинении тебя во лжи]. В прошлом кто бы из посланников [Божьих] ни приходил, [безбожники и язычники того времени] всегда говорили: «[Он] колдун либо сошел с ума».

## 51:53

Они что, завещали друг другу это?! [То есть из поколения в поколение передавали в качестве завещания именно такую реакцию на посланника Божьего, приходящего с чудесными знаменами в подтверждение истинности миссии; завещали обвинять его во лжи и игнорировать?!] Нет [не завещали], просто они – народ притесняющий (переходящий границы) [вне зависимости от исторического периода такие народы похожи между собою в том, что были уверенными безбожниками, фанатичными язычниками и страстно желали грешить, не признавали ограничений в этом. Их правилом было «делаю то, что хочу, здесь и сейчас, а после – хоть потоп»].

## 51:54

Отвернись от них [смотрящих на тебя свысока, надменно, а потому не желающих слушать. Не спорь с ними]. Тебя не за что упрекнуть [ты все делаешь правильно].

## 51:55

Напоминай [об истинных ценностях, наставляй]! Поистине, напоминание [о приоритетах, о важности сторонения греха и необходимости усердия в благом] полезно верующим [ведь они – люди, а потому часто забывают о важном, отвлекаются от главного, перестают видеть перспективы. Иным

же, тем, кто не уверовал, сложно понять всю глубину наставления, извлечь из него пользу, ведь они смотрят на тебя, как и на жизнь в целом, сквозь густой лес шаблонов и стереотипов язычника либо безбожника. Лишь приложив немало усилий и пройдя сквозь эти заросли по собственному желанию и выбору, они смогут выйти в чистое поле доселе непонятых ими земных и вечных перспектив].

## 51:56

Джинны и люди сотворены лишь для того, чтобы поклоняться Мне [говорит Творец, – чтобы прийти к осознанию Меня и поклоняться лишь Мне, и никому другому. Я же ни в чем и никак не нуждаюсь].

\*\*\*

Глобальный смысл бытия мира людей и мира джиннов, суть миров, в которых они живут, – это раскрытие величия и мощи Творца через все то совершенство, что нас окружает. Индивидуальный смысл существования джинна или человека – набожность пред Создателем, Который в нас абсолютно не нуждается, мы же испытываем в Нем, Его милости, прощении бесконечную потребность.

Наверное, глубину практического созерцания упомянутой коранической строки джинны и люди смогут понять, лишь прожив отведенный им на земле срок, пройдя через

загробный мир, воскреснув после Конца Света и представ перед Богом в Судный День. Именно тогда в полной мере откроются глаза и сердца на ожидающую нас вечность, будет постигнут смысл мирского бытия.

Поклонение – это трепет пред Создателем, когда ты осознанно не совершаешь греховного, следуешь предписаниям Всевышнего, особенно в вопросах нравственности и взаимоважания<sup>469</sup>, и созидашь, ничего не страшась, кроме Господа миров, Творца всего сущего.

### **51:57**

[Я ни в чем и никак не нуждаюсь.] Мне [говорит Господь миров] не нужно от них [людей или джиннов] удела [то есть чего-либо материального], Я не хочу, чтобы они Меня кормили [несли еду на выдуманные ими жертвенники].

### **51:58**

---

<sup>469</sup> Пророк Мухаммад (да благословит его Аллах и приветствует) подчеркивал: «Воистину, главной целью моей пророческой миссии является доведение высоких нравов до полноты и совершенства». Три хадиса с таким смыслом от Абу Хурайры; св. х. аль-Бухари (ат-тарих), аль-Бухари (аль-адаб аль-муфрад), аль-Хаким, аль-Байхаки и др. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джамий' ас-сагыр. С. 155, хадисы № 2583, «сахих», № 2584, «сахих», № 2585, «хасан». «Не гневайтесь друг на друга, не завидуйте друг другу, не враждуйте и будьте же, о люди, братьями». Хадис от Анаса ибн Малика; св. х. аль-Бухари и др. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. Т. 4. С. 1915, хадис № 6065; аль-'Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 13. С. 589, хадис № 6065.

Поистине, Аллах (Бог, Господь)<sup>470</sup> [не нуждается ни в ком и ни в чем, наоборот, это] Он – дающий удел<sup>471</sup> и обладающий непоколебимой силой.

### **51:59**

Поистине, притеснителям (тиранам) [кто притесняет себя, отказываясь от веры и греша, либо притесняет и обижает других] – удел из мучений (страданий), подобный уделу их соратников [по безбожию и греху, живших когда-то на земле]. Пусть не торопят Меня [с наказанием. И им хватит, они без него не останутся].

### **51:60**

Горе [тем] безбожникам [кто так и покинул земную обитель, отрицая вечность, игнорируя ее. Горе и невыносимые страдания начнутся] с обещанного им Дня [Судного Дня. После вынесения окончательного вердикта им более никогда не полегчает].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир пятьдесят первой главы Священного Корана подошел к концу.

---

<sup>470</sup> Переход к повествованию от третьего лица подчеркивает величие Господа, полную независимость и высоту над всем и вся.

<sup>471</sup> См. также: Св. Коран, 14:34, 16:18.

# Сура 52. «ат-Тур» (Гора [заросшая деревьями])

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одно-го и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## 52:1

Клянусь [говорит Господь миров] горой [заросшей дере-вьями, подобной горе Синай, на которой Моисей разговари-вал с Богом]<sup>472</sup>.

## 52:2

И [клянусь] Книгой разлинованной (на которой ровно по линии написано) [то есть Торой<sup>473</sup>].

---

<sup>472</sup> Во многих комментариях говорится, что здесь имеется в виду именно гора Синай, тем более наличие определенного артикля у слова указывает на то, что подразумевается определенная гора, заросшая деревьями. См., например: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 523; ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 388; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир [Освещающий тафсир]. В 17 т. Дамаск: аль-Фикр, 2003. Т. 14. С. 58, 59.

<sup>473</sup> См., например: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян. С. 523. В некоторых коммен-тариях говорится, что здесь подразумеваются вообще все Священные Писания, где-то сказано – Хранимая Скрижаль. См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар

## 52:3

[Разлиновано (написано)] на развернутом пергаменте<sup>474</sup> (веленовой<sup>475</sup> бумаге).

## 52:4

И [клянусь] населенным Домом<sup>476</sup>.

## 52:5

И [клянусь] поднятой крышей (потолком) [то есть небом].

## 52:6

И [клянусь] огненным (полным огня) морем<sup>477</sup>.

## 52:7

---

тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 388.

<sup>474</sup> Пергамент – недубленая кожа, выделанная из шкур крупного рогатого скота; в древности служила наряду с папирусом основным писчим материалом.

<sup>475</sup> Веленовая бумага – плотная, похожая на пергамент глянцеви́тая бумага.

<sup>476</sup> Во всех комментариях говорится, что здесь имеется в виду храм на небесах, подобный Каабе на земле. В сутки в него заходят и молятся Господу 70 000 ангелов, после чего *никогда* не возвращаются в него. И так каждый день – 70 000 ангелов. См., например: аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 1988. Т. 17. С. 41; ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 388.

<sup>477</sup> «Когда моря станут огнем (загорятся)» (Св. Коран, 81:6). В комментариях упоминается, что произойдет это в день Воскрешения. См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 389.

Поистине, наказание от Господа твоего непременно наступит. [От Воскрешения из мертвых и Судного Дня никуда вам, когда-либо из живших на планете Земля людям, не деться. Никто, ни один человек или джинн, не сможет избежать этого этапа.]

## **52:8**

Ничто (никто) не сможет отразить его (ничем от этого не защититься). [Ничто, никакая сила или чье-либо желание не остановят наступления этого Дня.]

## **52:9**

В тот День небо начнет быстро двигаться [после чего расстрескается и разрушится]<sup>478</sup>.

## **52:10**

Придут в движение горы [что постепенно превратит их в мельчайшую пыль]<sup>479</sup>.

## **52:11**

Горе же [и невыносимое страдание] в тот День всем тем, кто обвинял [пророков и посланников Божьих]<sup>480</sup> во лжи [в

---

<sup>478</sup> См. также: Св. Коран, 25:25.

<sup>479</sup> См.: Св. Коран, 56:6.

<sup>480</sup> Заключительным Божьим пророком и посланником является Мухаммад, предпоследним был Иисус. После Мухаммада ни пророков, ни посланников не



том, что они все сами придумали и их миссия не от Бога].

## **52:12**

[Горе и мучительные муки] тем, кто играет в беседах своими убеждениями (погружается в пучину ложных, неверных размышлений и обвинений).

## **52:13**

В тот День [в Судный День после суда и вынесения по каждому справедливого вердикта] их [безжалостно] силой будут сталкивать [бросать] в огонь Ада.

## **52:14, 15**

[Сопровождая процесс словами:] Это – Ад, в существование которого вы не верили [вы обвиняли во лжи тех, кто оповещал вас об этом]. Чары ли это?! [Приглядитесь, может, это иллюзия или сон?!] Или вы не видите?! [Нет же, вы, окруженные со всех сторон ужасом Ада, почувствовали, что все это настоящее, и пророки, посланники Божьи вас не обма-

---

будет, о чем недвусмысленно сказано в Коране. «Он [пророк Мухаммад, и в этом смысл его жизни] – посланник Божий и последний из числа пророков. [После него и до Конца Света пророков или посланников Божьих не будет. Если кто и объявит себя таковым, то он – лжец, и нет в этом сомнений.] Аллах (Бог, Господь) обо всем до мелочей знает» (см. Св. Коран, 33:40). Данное повествование не вступает в противоречие с достоверно известным из Сунны пророчеством о втором пришествии Иисуса, так как оно будет не началом новой Божественной миссии, а завершением ранее начатого им и продолжением оставленного Мухаммадом (да приветствует их обоих Всевышний), без внесения чего-либо нового.

нывали.]

### **52:16**

[Входите и] пропекайтесь в огне [вкусите всю «прелесть» бесконечного пекла Преисподней]. Терпите, а можете и не терпеть – разницы для вас нет [в любом случае пребывание в Аду – мучительно болезненный процесс. Причем следует отметить, что] вы получите в качестве воздаяния лишь то, что заслужили [земными] делами.

### **52:17**

Поистине, набожные [бывшие таковыми в земной обители, после Судного Дня окажутся] в райских садах [окруженные неописуемым великолепием] и блаженством (счастьем, наслаждением) [будут пребывать в полном благополучии, с невообразимым и постоянным ощущением счастья].

### **52:18**

Они будут рады тому, что предоставит им Господь, и Он [Творец всего сущего, полностью] защитит их от мук (страданий) Ада. [Если они Божьей милостью и по итогу дел земных оказались в Раю, то перспектива оказаться в Аду будет полностью исключена навсегда.]

### **52:19**

Ешьте и пейте на здоровье за то, что было совершено ва-

ми ранее [в земной обители, то есть в качестве Божьего дарования за веру вашу и праведность].

## 52:20

[Уют окружит их, и будут они] восседать на [удобных] ложах [диванах, креслах невообразимо модного дизайна с расцветкой и отделкой по их вкусу], находясь лицом к лицу<sup>481</sup> [с теми, кто им приятен, кто вызывает у них положительные эмоции].

[К тому же если захотят] смогут найти себе пару из числа чернооких (черноглазых) [спутниц для мужчин и спутников – для женщин]<sup>482</sup>.

## 52:21

Те, которые уверовали [и как результат дел земных достигли высоких уровней в вечности, в Раю], и последовали за ними их потомки с верой, Мы [говорит Господь миров] присоединили к ним их потомков [подняли на их уровни]. И ничто из их дел не уменьшили (не сократили) [то есть поднятие уровня сына или дочери, внука или внучки не произойдет за счет опускания уровня одного из родителей, бабушки или

---

<sup>481</sup> См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 390. При подстрочном переводе звучит как «ложи [диваны, кресла, сиденья], расположенные (расставленные) рядами [примыкая друг к другу]».

<sup>482</sup> Термин «хурун 'ийн», приведенный в аяте, является сугубо каноническим и переводится как «райская красавица, обладающая неопишимо выразительными, восхитительными глазами». Подробнее об этом см.: Св. Коран, 44:54.

дедушки, за счет уменьшения количества их благодеяний]. Каждый из людей является заложником своих дел [то есть никто его благодеяний у него не заберет, но и грехи, жертвуя собою, на себя не взвалит<sup>483</sup>. Безусловно, дела человека (как плохие, так и хорошие) явятся одним из решающих факторов при вынесении решения относительно его вечной перспективы. Напомню, что дети, потомки имеют прямое отношение к делам их родителей, предков<sup>484</sup>, как и родители могут поспособствовать подъему уровня детей и потомков, если последние ушли из жизни верующими].

\*\*\*

Сподвижник пророка Мухаммада Са'ид ибн Джубайр, комментируя этот аят, сказал: «Человек войдет в Рай и (не найдя близких родственников) скажет: «Господи, а где мой отец, дед, где моя мать? Где мои дети и внуки? Где моя су-

---

<sup>483</sup> См. также: Св. Коран, 35:18.

<sup>484</sup> В достоверном хадисе сказано: «Ребенок [его благодеяния; его достаток и жизнь в целом] относится к совершенному его отцом [его родителями. То есть его воспитанность, правильность и благодеяния могут засчитываться не только ему самому, но и родившему, воспитавшему его. И это в случае, если совершаемое благое он делает от их имени]». См., например: Абу Дауд С. Сунан аби дауд. С. 392, хадис № 3528–3530, первые два «сахих», последний «хасан сахих»; ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 572, хадис № 9630, «сахих»; Заглюль М. Мавсу'а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф. Т. 10. С. 442; аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. В 8 т. Т. 4. С. 101. Также см., например: аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан. Т. 17. С. 75.

пруга (мой супруг)?» Последует ответ: «Их дела (земные) не достигли уровня твоих дел». Он воскликнет: «Господи, я делал все это не только для себя, но и для них (как моего, так и их земного и вечного благополучия)». Последует повеление Творца: «Введите их в Рай (на тот уровень, где оказался их благочестивый, достигший высокого райского уровня родственник)».

В похожем аяте Священного Корана сказано: «Господи [молят ангелы], введи их [верующих] в сады вечного пребывания, которые Ты обещал им [через пророков Своих и Священные Писания], а также [благослови на пребывание в Раю] всех их предков, супруг (супругов) и потомков, кто был благонаравен [уверовал]! Воистину, Ты – Всемогущ и бесконечно Мудр» (Св. Коран, 40:8). Отмечу, что главная характеристика, упомянутая в обоих аятах, – наличие веры, наличие ее до самого конца земной жизни<sup>485</sup>.

## 52:22

[В продолжение повествования об обитателях Рая:] Мы предоставим им фрукты [на любой вкус] и [или] мясо [приготовленное по индивидуальному рецепту, то есть предоставим все, что угодно] из того, что они пожелают.

---

<sup>485</sup> См., например: аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмия, 1988. Т. 15. С. 193, а также т. 17. С. 45, 46; ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 236, а также С. 390, 391.

### **52:23**

Они будут [по-доброму и из уважения друг к другу] спорить там [в Раю, уступая друг другу] чашу (бокал) [с тем или иным райским напитком]. [Пьяной или иной] болтовни (пустословия), а также обвинения друг друга в грехе (побуждений совершить грех, преступление) там не будет.

### **52:24**

И вокруг них будет ходить [никак не мешая и не вызывая дискомфорта] прислуга (помощники, слуги), [столь приятные и вежливые, что] их можно уподобить скрытым [нетронутым] жемчугам.

### **52:25**

Одни из них [из числа обитателей Рая] подойдут к другим, расспрашивая друг друга.

### **52:26**

Скажут [одни другим]: «Поистине, ранее [в земной обители] мы, [находясь] в кругу семьи [среди родных нам и близких], испытывали опасение [относительно нашего и их будущего после смерти].

### **52:27**

И Аллах (Бог, Господь) оказал нам [а также нашим

родным, близким] Свою милость [поместив навечно в это неопишваемое и бесконечное по своему разнообразию райское великолепие] и защитил нас от страданий горячего ветра [мучений в Аду].

### **52:28**

Поистине, мы ранее молили (просили) Его [об этом, не обожествляя что-либо иное помимо Него]. Воистину, Он [Господь миров] Добр и Всемилостив».

### **52:29**

И напоминай [Мухаммад, о важном, необходимом]. По милости Господа твоего ты не являешься ни ясновидящим [морочащим людям головы той или иной информацией о будущем, которая якобы получена от джиннов], ни сошедшим с ума [несущим всякую чушь].

### **52:30**

Или они говорят [что ты] поэт, [мол] подождем, когда постигнут его превратности судьбы [потерпим, пока что-нибудь плохое не случится с ним; он умрет, и на этом все закончится].

### **52:31**

Ответь им: «Ждите вы, и я, поистине, вместе с вами подожду [делая все от меня зависящее]».

### 52:32

Их ли сны [их фантазии и воображение, их разум] поведевают им подобное [заставляют их думать именно так и никак иначе]?! Или они являются народом, [бессовестно] преступающим границы [дозволенного, ведущим себя так, как ему вздумается] (чинящим несправедливость)?!

### 52:33

Или они говорят, что он [Мухаммад] просто выдумал это [то есть текст Писания, как и все то, о чем оповещает]. [Говорят, что] (болтает вздор).

Нет же [проблема в них самих, в том, что] они не веруют [категорично не желают уверовать и взглянуть на все иначе, увидеть все в ином свете].

### 52:34

Если они правдивы [в своих обвинениях], тогда пусть принесут нечто подобное [похожее по своим характеристикам на Коран].

### 52:35

Неужели они [думают, что сами собой] сотворились [на планете Земля], вот так из ничего [ни с того ни с сего вдруг появились]?! Или они сами творцы [сами себя сотворили]?!



## 52:36

Или они сотворили небеса и землю?!

Нет же [проблема в том, что] они не убеждены [категорично не желают уверовать и искренне поверить в правдивость того, о чем говорит посланник Божий, ведь только в этом случае все сомнения, пустые философствования исчезнут и постепенно появится четкое понимание земного и вечного].

## 52:37

[Удивительно, сколь же безбожники самоуверенны!] Может, у них сокровищницы Господа твоего [прямой доступ ко всем богатствам небес и земли] или они властвуют (господствуют) [надо всем]?!

## 52:38

Или у них лестница [лифт], по которой они [могут подняться на небеса и] подслушать?! Пусть же их подслушивающий [поднимающийся на небеса и знающий, что же на самом деле и почему] приведет очевидный аргумент [подтверждающий лживость Мухаммада и правоту отрицающих Божественность его миссии].

## 52:39

Что же это, у Него [у Бога] дочери, а у вас [язычники] сыновья?! [Ну и глупости вы придумываете, утверждая, что ангелы являются дочерьми Бога!]

### **52:40**

Или ты (Мухаммад) просишь у них вознаграждения [за предоставляемые знания и информацию], а для них такое денежное обязательство неподъемно [такая стоимость велика]?!

### **52:41**

Или у них есть знание о неведомом [о том, что никому не ведомо, кроме Бога] и они едят [что-то там из этого «известного» только им]?!

### **52:42**

Или они желают [кого-то, а тем более Господа миров] перехитрить (обмануть)?! Безбожники являются теми, которые обманывают [лишь] самих себя.

### **52:43**

Или у них есть бог помимо Бога [помимо Господа миров, Сотворившего все и вся]?! Аллах (Бог, Господь) бесконечно выше того, что они Ему приписывают в сотоворищи [в «партнеры» по творению и управлению мирозданием]!

### **52:44**

[Действительность такова, что безбожники фанатично стоят на своем и не желают что-либо менять, даже если это

кардинально изменит их жизнь в лучшую сторону.] Если они [безбожники] увидят большой кусок неба падающим [на землю; небо, на котором нет ни трещин, ни расщелин, вдруг придет в движение, растрескается и начнет огромными кусками обрушиваться]<sup>486</sup>, они воскликнут: «[Это —] собравшиеся в кучу (скопившиеся) облака [то есть ничего страшного, лишь кажется, что что-то падает]»<sup>487</sup>.

## 52:45

Оставь их [не трать на них свое время и силы, оставь их], пока они [лицом к лицу] не встретятся с Днем, в который будут поражены молнией (громом). [Опомнятся таковые и поймут что к чему лишь в день Воскрешения из мертвых, их словно подключат к невероятно высокому напряжению и с невероятным грохотом заставят-таки открыть глаза и проснуться.]

## 52:46

---

<sup>486</sup> В одном из аятов при описании Конца Света и начала Судного Дня сказано: «В тот День небо растрескается (расколется, разрушится) вместе с облаками. [Во Вселенной произойдут серьезные изменения, катаклизмы.] И спустятся [на новообразовавшуюся огромную площадь Суда] ангелы» (Св. Коран, 25:25).

<sup>487</sup> Похожий аят, ярко описывающий упрямство безбожников, есть в 15-й суре Корана: «[Следует учесть и понять, что] даже если Мы [говорит Господь миров] откроем им [безбожникам] врата небес [приоткроем завесу между мирским и вечным] и они поднимутся туда [и увидят], то все равно воскликнут: «Нашим очам показалось! Нас околдовали! [Этого не может быть; мы под гипнозом, это сон, галлюцинации, обман зрения]» (Св. Коран, 15:14, 15).

В тот День их хитрость (обман) не принесет им никакой пользы, и ничто (никто) им не поможет.

### **52:47**

И поистине, тиранов (притеснителей) ожидают муки (страдания) еще и помимо этих. [То есть мучительно больно им будет не только после смерти, но еще и в этой, земной жизни.] Но большинство из них не знает [об этом].

### **52:48, 49**

Проявляй терпение к установленному Господом твоим [не теряй спокойствия и душевного равновесия, когда встречаешься с проблемными людьми, сложными обстоятельствами или кажущимися безвыходными ситуациями]. Поистине, ты [Мухаммад, как и любой другой человек] – пред Нашими очами<sup>488</sup>. [Господь миров никого и никогда не теряет из виду, все происходящее на земле находится под полным контролем Его бесконечных качеств и характеристик (справедливость, милость, щедрость), но многое отдается на волю и выбор человека, дабы он проявлял себя, закалял и доказывал самому себе, чего же он в земном и вечном на самом деле стоит, чего достоин.]

---

<sup>488</sup> Слово «очами» является подстрочным переводом. Писание излагает нам все не на языке, соответствующем Богу, а на языке мира людей и джиннов, то есть приближенно к нашему сознанию. И всякий мало-мальски верующий знает, что Господь трансцендентен, не ограничен ни местом, ни временем и «нет ничего подобного Ему» (Св. Коран, 42:11).

Возноси хвалу Господу своему с благодарностью, когда встаешь [восстаешь ото сна; поднимаешься с места, где сидел<sup>489</sup>; встаешь на молитву-намаз], а также возноси хвалу Ему [благодари и возвеличивай] среди ночи и при закате звезд [в конце ночи]<sup>490</sup>.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир пятьдесят второй главы Священного Корана подошел к концу.

---

<sup>489</sup> Например, говоря «субхаанакя аллаахумма ва би хамдикъ».

<sup>490</sup> Сподвижник Пророка Ибн ‘Аббас считал, что в первую очередь здесь подразумеваются два ракяата сунны утренней молитвы Фаджр. Тем более что в достоверном хадисе сказано: «Два ракяата [сунны] утренней молитвы Фаджр лучше [ценнее], чем вся эта жизнь и имеющееся в ней». Хадис от ‘Аиши; св. х. Муслима. См.: ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиийя, 1998. С. 286, хадис № 96–(725). В другом хадисе сказано: «Из всех дополнительных [то есть тех, что являются сунной] молитв-намазов наиболее строго Пророк относился к совершению двух ракяатов утренней молитвы Фаджр». Хадис от ‘Аиши; св. х. аль-Бухари и Муслима. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-‘асрийя, 1997. Т. 1. С. 347, хадис № 1169; ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 286, хадис № 94–(724).

## Сура 53. «ан-Наджм» (Звезда)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 53:1

Клянусь [говорит Господь миров] звездой, когда падает [то есть тем падением, что вы видите на ночном небосклоне]<sup>491</sup>.

### 53:2

Ваш друг (спутник) [ваш современник, Мухаммад, призывающий уверовать в Бога] не заблудился и не сбился с пути.

### 53:3

Он не говорит по прихоти (не говорит то, что ему захочется, что придет на ум).

### 53:4

---

<sup>491</sup> Считаю уместным напомнить, что канонически клясться можно лишь Богом. В то же время Господь в Священном Писании клянется самыми разными Своими творениями, подчеркивая их значимость, а также важность того, что следует после клятвы. Подробнее о клятве см.: Св. Коран, 5:89.

Он [слова, сходящие с его уст] не иначе как Божественное Откровение [Писание], внушаемое [ему Господом миров].

### 53:5

Научил его [Мухаммада] обладатель неимоверной силы [то есть ангел Джабраил (Гавриил), через которого в основном и происходило получение строк Писания и Божественных повелений]<sup>492</sup>.

### 53:6, 7

[Он, ангел] обладает [невообразимой человеческим сознанием] мощью, и [вот он] выпрямился (расположился) [заполнив собою огромное пространство]. И он – на высшем горизонте [встав во весь свой величественный натуральный рост в день получения пророком Мухаммадом первого Откровения]<sup>493</sup>. Увиденное Пророком тело ангела, его крылья заполнили практически весь земной горизонт].

### 53:8

Затем – приблизился и опустился [к пророку Мухаммаду в своем настоящем облике с шестью сотнями крыльев, каждое из которых – огромно]<sup>494</sup>.

---

<sup>492</sup> См. также: Св. Коран, 42:51.

<sup>493</sup> См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 397.

<sup>494</sup> См. также: Св. Коран, 35:1. Когда пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) однажды увидел ангела Джабраила (Гавриила), у того

## 53:9

Он [ангел] был на расстоянии двух луков<sup>495</sup> (двух локтей<sup>496</sup>)<sup>497</sup> или [даже] ближе [то есть очень и очень близко к заключительному Божьему посланнику].

## 53:10

Он [Господь миров] внушил Божественным Откровением [ангелу Джабраилу] то, что [он, ангел] внушил [после пророку Мухаммаду]<sup>498</sup>.

## 53:11

Сердце не солгало в том, что увидело. [Оно (сердце) правдиво и без какого-либо элемента иллюзии прочувствовало значимость произошедшего и величественность материали-

---

было шестьсот крыльев, расстояние между каждой из пар которых можно сравнить с тем, что между восходом и заходом (востоком и западом). Хадис от Ибн Мас'уда; св. х. Муслима. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 11. С. 559, 560.

<sup>495</sup> Имеется в виду лук для стрельбы.

<sup>496</sup> Локоть – мера длины.

<sup>497</sup> Подробнее см., например: аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 1988. Т. 17. С. 60, 61; аль-Бака'и Б. (умер в 885 г. по хиджре). Назм ад-дурар [Нанизывание жемчуга (тафсир)]. В 8 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 1995. Т. 7. С. 315; аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 526.

<sup>498</sup> См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 398.



зовавшегося в натуральную величину тела ангела; ощутило неземной масштаб происходящего действия.]

### **53:12**

Вы [язычники, безбожники] сомневаетесь относительно того, что он [пророк Мухаммад] видел [ангела Джабраила в натуральную величину] (вы оспариваете это)?!

### **53:13**

[Не сомневайтесь, не спорьте, он на самом деле видел его таковым дважды<sup>499</sup>.]

Поистине, он [пророк Мухаммад] видел его [ангела в натуральном облике] при другом схождении (прибытии; во второй раз) [когда Пророк, находясь во вневременном пространстве, был перенесен из Мекки в Иерусалим, а после вознесен выше Седьмого неба]<sup>500</sup>.

### **53:14, 15**

---

<sup>499</sup> См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 397–399.

<sup>500</sup> Божьей волею, находясь в состоянии между сном и явью, Пророк (да благословит его Господь и приветствует) был перенесен душою и телом в Иерусалим, где, встав во главе молитвы-намаза, помолился в метафизическом пространстве вместе со всеми пророками и посланниками Творца, бывшими до него и уже многие века назад ушедшими из земной жизни. После он был вознесен на небеса, преодолел вместе с ангелом Джабраилом (Гавриилом) все семь небес. Когда увидел он своими глазами неведомое (гайб), но известное со слов пророков и из текстов Священных Писаний, его вернули на прежнее место, которое еще не успело остыть от тепла его благословенного тела. См. также: Св. Коран, 17:1.

[Видел ангела Джабраила во второй раз] у запредельной черты (у крайнего предела) [за которую не ступает нога ко-го бы то ни было, даже ангела]. Возле нее – [прекрасный] сад [небесной] обители [куда поднимаются ангелы и души праведников, пребывающие в ожидании Конца Света и дня Воскрешения, когда воссоединятся (как и все остальные) на огромной площади Суда с восстановленными из праха тела-ми]<sup>501</sup>.

### **53:16**

И закрывало (прикрывало) тогда запредельную черту (крайний предел) то, что закрывало [из особых созданий, сотворенных Господом и доподлинно известных лишь Ему].

### **53:17**

Взор не уклонился [не ушел ни вправо, ни влево] и не перешел [определенной для него] границы [был сосредоточен на том, что должен был увидеть].

### **53:18**

Действительно, он [Мухаммад] видел [на том запредельном уровне] величайшие знамения Господа своего.

---

<sup>501</sup> Подробнее см., например: аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан. Т. 17. С. 64; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир [Освещающий тафсир]. В 17 т. Дамаск: аль-Фикр, 2003. Т. 14. С. 104.

### 53:19

Видели ли вы [многобожники времен заключительного Посланника, выдуманных вами языческих богинь] ал-Лат и аль-‘Уззу?! [Приглядитесь к этим истуканам, разве они в состоянии что-либо сотворить, в чем-то помочь или чему-то навредить?!]

### 53:20

И [видели ли вы] другую, третью [языческую богиню] – Манат<sup>502</sup>?!]

### 53:21

Вам [подавай] сыновей, а Ему [Господу миров, вы приписываете] дочерей [называя ангелов дочерьми Бога<sup>503</sup>]?!<sup>504</sup>

### 53:22

Такой дележ несправедлив.

### 53:23

Все это [все выдуманные вами, люди, языческие боги и божества] – лишь имена, которыми вы назвали их [и ничего более]! [Вы их так назвали] и ваши предки. Аллах (Бог,

---

<sup>502</sup> Ал-Лат, аль-‘Узза и Манат были одними из самых почитаемых богинь-идолов у арабских племен доисламского периода.

<sup>503</sup> В арабском языке слово «ангелы» женского рода.

<sup>504</sup> См. также: Св. Коран, 52:39.

Господь) не дал этому [выдуманному вами, никакой] власти [даже в малом и незначительном<sup>505</sup>. Так зачем же вы утруждаете себя, поклоняясь и жертвуя чем-то ради этого?!]

Они следуют лишь домыслам (предположениям) и капризам своих душ (увлечениям, желаниям). В то время как от их Господа был дан им верный путь [в лице заключительного Божьего посланника и в виде заключительного Священного Писания – Корана].

### **53:24**

Или человек получает все то, чего желает?! [Конечно же нет, но желая того или иного себе либо другим, пусть в первую очередь думает, того ли желает.]

### **53:25**

Аллаху (Богу, Господу) подвластна и вечная жизнь [в которую человек переходит после смерти], и первая [земная]. А потому успокойтесь, делайте от вас зависящее и не обожествляйте что-либо иное помимо Него, Творца всего существа].

### **53:26**

Сколько ангелов на небесах! [Бессчетное количество!] [Но] их заступничество [за кого-либо из людей или джин-

---

<sup>505</sup> Также можно перевести как «ваши действия ничем [серьезным] не обоснованы».

нов в Судный День] абсолютно ничего не стоит [не имеет ни малейшего веса, значения], кроме как с разрешения Аллаха (Бога, Господа) и только для желанных Ему [людей или джиннов], кем Он доволен<sup>506</sup>.

### **53:27**

Поистине, те, которые не верят в жизнь после смерти, называют ангелов женскими именами [причисляют их к представителям женского пола, хотя ангелы по природе своей бесполы]<sup>507</sup>.

### **53:28**

Знаний у них [у этих людей] об этом нет. Они следуют лишь своим предположениям (домыслам). Но поистине, предположение (домысел) не заменит истину (правду) даже в малом.

### **53:29**

Отвернись от того, кто отворачивается от Нашего [говорит Господь миров] напоминания [о том, как достойно прожить земную жизнь, не потеряв счастье в вечности. Не трать себя и свое время на тех, кто] не желает [ничего], кроме зем-

---

<sup>506</sup> То есть как вы можете обожествлять нечто земное, говоря, будто это приближает вас к Богу (см. Св. Коран, 39:3) и заступится за вас пред Ним, когда даже самые могущественные творения Господа – ангелы – не в состоянии этого сделать, кроме как с Его дозволения и одобрения?!

<sup>507</sup> См. также: Св. Коран, 43:19.

ной обители [строит лишь земные планы, видит только мирские перспективы, не задумываясь о том, что после смерти, после Судного Дня].

### **53:30**

Это тот уровень, которого они смогли достичь в познаниях [на нечто большее (шире посмотреть, приглядеться и постараться увидеть дальше привычного) они не способны, преднамеренно лишают себя такой возможности].

[При этом, о человек, не торопись с выводами касательно других людей, анализируя внешние факторы и проявления.] Поистине, Господу твоему лучше [кого бы то ни было] известно о тех, кто сошел с верного пути, и о тех, кто следует ему.

### **53:31**

Аллаху (Богу, Господу) принадлежит все то, что на небесах, и все то, что на земле. [И сотворено все это в том числе для того] чтобы воздать совершающим зло (причиняющим другим вред, доставляющим неприятности) их же делами<sup>508</sup>, а также воздать тем, кто совершает благодеяния (делает добро; выполняет свое дело превосходно, отлично), наилучшим (прекраснейшим) [образом].

---

<sup>508</sup> См. также: Св. Коран, 4:123. Желают того люди или нет, но это закономерность, установленная Творцом в нашем мироздании. Зло бумерангом возвратится если не в этой жизни, так в Судный День, в вечности.

## 53:32

[Благодетельные, которых ожидает наилучшее Божественное воздаяние за совершенное ими, это в том числе те] кто избегает больших [очевидных и явных] грехов<sup>509</sup>, а также непристойных поступков (всего, что развратно). Исключением [то есть тем, что порой может присутствовать в их жизни] являются [лишь] небольшие грехи [которые человеку сложно полностью исключить, ведь в нем, в его человеческой сути есть как положительное, так и отрицательное начало, противостояние между которыми длится всю сознательную жизнь]. Поистине, Господь твой [невероятно] щедр в прощении [может все простить, если человек искренне раскаивается и исправляется]<sup>510</sup>. Он [Господь миров] лучше кого бы то ни было знает вас, ведь сотворил вас [ваших прародителей изначально] из земли, а вы [после Адама и Евы

---

<sup>509</sup> Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Странитесь семи самых пагубных грехов: 1) возведения на уровень Бога (обожествление) кого- или чего-либо помимо Него [Творца, Господа миров]; 2) колдовства; 3) убийства человека; 4) ростовщичества; 5) присвоения себе имущества сирот; 6) побега с поля боя; 7) клеветы, оскорбления в адрес целомудренных верующих женщин, оказавшихся невнимательными [в поведении или любом другом, что становится причиной появления сомнений в их целомудренности]». Хадис от Абу Хурайры; св. х. аль-Бухари, Муслима, Абу Дауда и ан-Насаи. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-'асрийя, 1997. Т. 2. С. 853, хадис № 2766; там же. Т. 4. С. 2139, хадис № 6857; Абу Дауд С. Суанн аби дауд. 1999. С. 325, хадис № 2874, «сахих»; ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 17, хадис № 171, «сахих».

<sup>510</sup> См. также: Св. Коран, 4:31.

появлялись и появляетесь на свет вслед за тем, как] были зародышами (эмбрионами) в утробе матерей ваших.

Не считайте себя [ангельски] чистыми (безгрешными) [не восхищайтесь собою и не обеляйте себя]!<sup>511</sup> Ему [Господу миров] лучше кого бы то ни было известно о тех, кто набожен. [То есть сторонитесь очевидного греха, делайте в меру сил и возможностей обязательное и необходимое для земного и вечного счастья, благополучия, но не стройте из себя святых и непогрешимых, ведь все в жизни постоянно меняется как в лучшую, так и худшую сторону.]

### **53:33**

Видел ли ты того, кто [не поверил Божьему посланнику и] отвернулся?

### **53:34**

Дал мало [практически не соучаствовал в благом] и не достиг цели [в чем-то покорился, а после вообще отошел от веры и благочестия].

### **53:35**

У него есть знание о [никому] неведомом, и он видит [то, чего не видят другие]?!

---

<sup>511</sup> См. также: Св. Коран, 4:49. Стремиться к тому, чтобы быть лучшим (духовно, интеллектуально, физически, материально), – хорошо, каждодневно работать над этим – отлично, но уверенно считать себя лучшим, восхищаться собою – грубая ошибка, а возможно, и ловушка.



### 53:36

Или он не осведомлен о том, что [было] в свитках Мусы (Моисея)?!

### 53:37

И [не осведомлен о том, что было еще до этого в свитках] Ибрахима (Авраама), в полной мере выполнившего [все обязательства пред Богом]?!

### 53:38

[В свитках этих было сказано] что одна грешная душа не понесет на себе тяжелого бремени грехов другой грешной души.

### 53:39–41

[А также было сказано:] человеку – то, что он совершал (лишь то, к чему стремился, то, над чем работал, то, чего добился<sup>512</sup>). И поистине, в последующем совершенное им будет увидено [им же самим, как и другими]. После чего [вслед за Судным Днем] ему сполна будет воздано [в Аду либо в Раю]<sup>513</sup>.

---

<sup>512</sup> Все это – варианты перевода приведенного в аяте глагола.

<sup>513</sup> Другой вариант перевода аята: «Человеку – лишь то, к чему активно стремился (то, над чем усердно работал, то, чего добился). И поистине, в последующем совершенное им (все то, к чему активно стремился, над чем усердно работал) будет увидено [им же самим, как и другими еще в этой земной жизни]. По-

\*\*\*

В земной обители мы, люди, получаем в качестве результата наших усилий не все, не сразу и не сполна. Истинное положение дел, суммарные результаты всех «за» и «против» мы увидим лишь в День Суда. Полное отражение земной действительности, наших усердий и стараний либо беспечности, безразличия и инертности мы увидим в личных делах в Судный День.

Следует верить в свои силы и возможности, не лениться прикладывать постоянные усилия и двигаться на всех парах вперед за лучшим, ярким будущим. Мир шагает вперед, становится более сложным и в то же время более интересным. Впереди всегда лучшее, если мы только способны это понять, представить, сформулировать и конкретизировать для себя, поверить в это и стремительно реализовывать все имеющиеся возможности, действуя изо дня в день и получая от процесса и результатов огромное удовольствие!

\*

**Вопрос.** *Пятнадцать лет назад у меня умер отец в возрасте 42-х лет. Я интересовался у родных, соблюдал ли он все обязательства пред Всевышним: намаз, пост и т. д. К*

---

сле чего [вслед за Судным Днем] ему сполна будет воздано [в Аду либо в Раю]».

*сожалению, не соблюдал. Можно ли мне как-то восполнить за него намазы и пост?*

**Вопрос.** *В Священном Коране есть слова о том, что в мире вечном человеку вернется только то, что было совершено лично им (Св. Коран, 53:39). Однако мы знаем, что у мусульманских народов существует немало обычаев совершения благого от имени умершего (например, чтение Корана или угощение людей). Как это следует понимать?*

**Ответ.** Мнение исламских богословов едино, что мольба-дуа за покойных полезна для них и благодать от нее доходит до умерших<sup>514</sup>. В Священном Коране сказано: «Те [верующие], которые придут после них [тех, кто уже ушел из жизни], говорят, [молясь за себя и покойных]: «О Господи! Прости нас и верующих братьев наших, что были до нас» (Св. Коран, 59:10).

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) не раз молился за ушедших из жизни: «О Аллах, прости прегрешения живым из числа нас и умершим». Супруга Пророка ‘Аиша передавала, что посланник Господа

---

<sup>514</sup> См., например: аль-‘Айни Б. ‘Умда аль-кари шарх сахих аль-бухари [Опора чтеца. Комментарий к своду хадисов аль-Бухари]. В 20 т. Египет: Мустафа аль-Баби, 1972. Т. 2. С. 434; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари [Открытие Создателем (для человека в понимании нового) через комментарии к своду хадисов аль-Бухари]. В 18 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, 2000. Т. 2. С. 423; ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави [Свод хадисов имама Муслима с комментариями имама ан-Навави]. В 10 т. 18 ч. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, [б. г.]. Т. 6. Ч. 11. С. 85; ан-Навави Я. Аль-азкяр ан-нававия. С. 278; аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. В 8 т. Т. 4. С. 101.

часто отправлялся в конце ночи на мединское кладбище и просил у Всевышнего помиловать покоящихся там, простить прегрешения их<sup>515</sup>.

В Священном Коране сказано: «И человеку не будет ничего [в День Суда], кроме совершенного им [в земной жизни. К «совершенному им» также относится все то, по отношению к чему он, его деятельность и труд, явились причиной становления и развития<sup>516</sup>]» (Св. Коран, 53:39)<sup>517</sup>.

Так как, согласно исламским канонам, окончательное заключение и вывод могут делаться только на основе анализа и сопоставления первоисточников (Корана и Сунны), обратимся к другим аятам и хадисам, комментирующим и конкретизирующим приведенный выше 39-й аят 53-й суры.

(1) Однажды ‘Амр ибн аль-‘Ас спросил у Пророка о своем отце, который при жизни дал обет принести в жертву сто верблюдов, но сделать этого не успел: «Могу ли я принести в

---

<sup>515</sup> Хадис от ‘Аиши; св. х. Муслима. См., например: ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. В 10 т. 18 ч. Т. 4. Ч. 7. С. 40, 41, хадис № 102–(974).

<sup>516</sup> См., например: аль-‘Айни Б. ‘Умда аль-кари шарх сахих аль-бухари. В 20 т. Т. 2. С. 435.

<sup>517</sup> Некоторые ученые говорили, что под словом «человек» подразумевается неверующий, который получит из хорошего только то, что заслужил, и лишь в этой жизни. Также добавляют: «На основе справедливости Творца человек получит только то, что заслужил. Но есть еще и безграничная милость Господа (проявляемая в земной обители и в вечности к верующим)». Подробнее см., например: Св. Коран, 2:261, 262; аль-‘Айни Б. ‘Умда аль-кари шарх сахих аль-бухари. В 20 т. Т. 2. С. 435; аль-Куртуби М. Аль-Джами‘ ли ахкям аль-кур‘ан. В 20 т. Т. 17. С. 75; аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. В 8 т. Т. 4. С. 101, 102.

жертву пятьдесят верблюдов<sup>518</sup> от имени моего отца?» Пророк Мухаммад (да благословит его Аллах и приветствует) ответил: «Отцу твоему, если он верил в единственность Бога, помогут твой пост и твоя милостыня от его имени»<sup>519</sup>.

(2) Как-то раз к пророку Мухаммаду (да благословит его Господь и приветствует) пришел мужчина и спросил: «Мой отец умер, оставив достаток, но не оставив завещания. Будет ли ему какая-то польза (простятся ли ему грехи), если я дам от его имени милостыню [совершу благодеяние]?» Пророк коротко ответил: «Да»<sup>520</sup>.

(3) Один человек обратился к посланнику Господа: «Моя мать скоропостижно скончалась. И мне кажется, что если бы она имела возможность что-то сказать перед смертью, то попросила бы совершить благие деяния от ее имени (дать милостыню). Если я сделаю это, будет ли ей от этого польза (вознаграждение от Творца)?» Пророк ответил: «Да»<sup>521</sup>.

---

<sup>518</sup> Остальные пятьдесят к тому моменту его родной брат уже принес в жертву от имени их отца. См., например: аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. В 8 т. Т. 4. С. 99.

<sup>519</sup> Хадис от ‘Абдуллы ибн ‘Амра ибн аль-‘Аса; св. х. Ахмада. См., например: Ахмад ибн Ханбаль. Муснад. С. 481, хадис № 6704, «хасан»; аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. В 8 т. Т. 4. С. 99, хадис № 1483.

<sup>520</sup> Хадис от Абу Хурайры; св. х. Ахмада, Муслима, ан-Насаи и Ибн Маджа. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 669, хадис № 11–(1630); Ибн Маджа М. Сунан. С. 296, хадис № 2716, «сахих»; аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. В 8 т. Т. 4. С. 99, хадис № 1484.

<sup>521</sup> Хадис от ‘Аиши; св. х. аль-Бухари, Муслима, а также Ибн Маджа. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 1. С. 412, хадис № 1388, а

Эти и несколько других достоверных хадисов<sup>522</sup> указывают на то, что усопшие вознаграждаются<sup>523</sup>, находясь в загробном мире (барзах), за благие деяния, совершаемые детьми от их имени<sup>524</sup>, что уже частично ограничивает широту смысла упомянутого аята<sup>525</sup>. Первоочередно и без каких-либо разногласий ученые говорили о милостыне-садаке, пожертвованиях – совершенные от имени покойных, они им засчитываются<sup>526</sup>.

---

также т. 2. С. 850, хадис № 2760; ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 669, хадис № 12 (1004 и 1630); Ибн Маджа М. Суан. С. 296, хадис № 2717, «сахих»; аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. В 8 т. Т. 4. С. 99, хадис № 1485.

<sup>522</sup> Например, хадис от Ибн ‘Аббаса; св. х. аль-Бухари, ат-Тирмизи, Абу Дауда и ан-Насаи. См.: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 2. С. 849, хадис № 2756; аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. В 8 т. Т. 4. С. 99, хадис № 1486.

<sup>523</sup> То есть покойным это засчитывается в личное дело и приносит пользу. Благотетель, совершающий это от их имени, приносит тем самым и самому себе пользу в форме Божественного воздаяния в его личное дело. Касательно всего этого разногласий между мусульманскими учеными нет. См., например: ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. В 10 т., 18 ч. Т. 6. Ч. 11. С. 84, 85.

<sup>524</sup> Причем в хадисах говорится как о случаях, если благодеяние совершено от имени покойного из оставленного им имущества, так и о случаях, если благодеяние совершено из имущества его детей (потомков). См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 2. С. 849, хадис № 2756.

<sup>525</sup> См., например: ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. В 10 т., 18 ч. Т. 6. Ч. 11. С. 84; аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. В 8 т. Т. 4. С. 100; аль-Куртуби М. Аль-Джами‘ ли ахкям аль-кур’ан. В 20 т. Т. 17. С. 75.

<sup>526</sup> См., например: ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. В 10 т., 18 ч. Т. 6. Ч. 11. С. 84, 85; аль-Куртуби М. Аль-Джами‘ ли ахкям аль-кур’ан. В 20 т. Т. 17. С. 75. Под словом «пожертвования» не подразумеваются только денежные выплаты. Имеется в виду любая форма милостыни, которая может быть полезна людям. В одном из хадисов упоминается колодец, переданный в общее пользо-

Относительно всего остального, совершаемого от имени умершего его родственником либо чужим для него, неродным человеком, известный богослов аш-Шавкяни, приводя мнение других ученых, заключает: «Воистину, человек имеет право (вознамерившись пред Богом) передать вознаграждение за благое деяние в пользу другого человека, независимо от того, является ли это молитвой-намазом<sup>527</sup>, постом или хаджем (паломничеством), милостыней или чтением Корана, а также чем-либо иным из благих дел, и независимо от того, приходится ли он умершему родственником или нет. Это вознаграждение (саваб) дойдет до покойного (по милости Творца) и будет полезно ему, – считают богословы всех четырех суннитских мазхабов...<sup>528</sup> У богословов-шафиитов были некоторые разногласия относительно чтения Корана от имени покойного, но основным (мухтар) является мнение, что это возможно. Необходимо только, чтобы читающий су-

---

вание, в другом – плодоносящий сад. Подробнее см., например: аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. В 8 т. Т. 4. С. 99, хадисы № 1486, 1487 и пояснение к ним.

<sup>527</sup> Здесь говорится о дополнительных молитвах-намазах. Ныне здравствующие не совершают долговые обязательные молитвы-намазы за покойных. На этот счет разногласий в ученой среде нет. См., например: аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан. В 20 т. Т. 17. С. 75; Амин М. (известный как Ибн 'Абидин). Радд аль-мухтар. Т. 1. С. 355.

<sup>528</sup> Уточню, что здесь говорится о *возможности* этого, то есть человек может так поступить, имея сердечное намерение, но то, как это реализуется, осуществится, зависит от ответа Господа миров на эту мольбу, зависит от степени проявления милости Его и щедрости. См., например: аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. Т. 4. С. 101.

ры Корана и просящий у Всевышнего вознаградить покойного (засчитать ему заслуженное воздаяние-саваб)<sup>529</sup> был уверен в возможности этого, так как в любой мольбе-ду‘а должна присутствовать уверенность, что Господь, если пожелает, может принять любую мольбу<sup>530</sup> в соответствии с Его всезнанием и мудростью»<sup>531</sup>.

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) также сказал: «Когда человек умирает, дела его прерываются [книга земных дел и поступков закрывается], за исключением<sup>532</sup> трех вещей [к которым он имел ранее пря-

---

<sup>529</sup> Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) сказал: «Кто прочитает букву (харф) из Книги Всевышнего [то есть из Корана], то ему за это – единица вознаграждения (хасана), а воздаяние за нее десятикратно. Я не говорю о том, что «алифлямим» (слово) – это буква (харф). Однако же «алиф» (буква арабского языка) – это харф, «лям» (буква арабского языка) – это харф, «мим» (также буква арабского языка) – это харф». Хадис от Ибн Мас‘уда; св. х. ат-Тирмизи, ад-Дарами и др. См., например: ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи. 2002. С. 812, хадис № 2915, «хасан сахих».

<sup>530</sup> Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Молите Бога с уверенностью в [Его] ответе [вам]. Знайте, Он [Господь миров] не отвечает на мольбу беспечного [равнодушного] и невнимательного (небрежного) сердца». Хадис от Абу Хурайры; св. х. ат-Тирмизи и аль-Хакима. См., например: ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи. 2002. С. 965, хадис № 3488; ас-Сууты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр. С. 25, хадис № 316.

<sup>531</sup> См.: аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. Т. 4. С. 100, 101. Подробнее см., например: ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. В 10 т., 18 ч. Т. 6. Ч. 11. С. 85. Также см.: аль-Кари ‘А. (умер в 1014 г. по хиджре). Миркат аль-мафатих шарх мишкят аль-масабих. В 10 т. Бейрут: аль-Фикр, 2002. Т. 4. С. 1409.

<sup>532</sup> Замечу, что в других достоверных хадисах упоминается еще ряд исключений, например, выплата долгов за умершего, исполнение данного им обета, со-



мое или, возможно, даже косвенное отношение; трудом своим реализовал их в жизни земной]: (1) «движущаяся» [постоянная, продолжающая приносить пользу] милостыня [то или иное благодеяние, на которое он потратил свои средства, силы, возможности, время и которое продолжает приносить пользу людям даже после его смерти], (2) полезные [для других людей, для будущих поколений] знания [касающиеся самых разных сфер жизнедеятельности, просвещающие людей и облегчающие им жизнь; приближающие к Творцу, отстраняющие от греха], (3) благонравный ребенок (сын или дочь) [потомок], молящийся за него [за этого, уже покинувшего сию земную обитель человека. Упомянутые три направления, в которые он, ранее живой и активный, а ныне покойный, вложил при жизни средства, силы, время и, наконец, душу, будут наполнять чашу его благодеяний до тех пор, пока не перестанут приносить пользу другим, пока останутся реализуемыми другими]»<sup>533</sup>.

вершение от его имени паломничества, причем даже тем человеком, который не приходится ему родственником. См., например: аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан. В 20 т. Т. 17. С. 75; аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. В 8 т. Т. 4. С. 100–102.

<sup>533</sup> Хадис от Абу Хурайры; св. х. Муслима и Абу Дауда. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлией, 1998. С. 669, хадис № 14–(1631); ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави [Свод хадисов имама Муслима с комментариями имама ан-Навави]. В 10 т., 18 ч. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, [б. г.]. Т. 6. Ч. 11. С. 84, хадис № 14–(1631); Абу Дауд С. Сунан аби дауд [Свод хадисов Абу Дауда]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлией, 1999. С. 326, хадис № 2880, «сахих»; аль-Кари 'А. (умер в 1014 г. по хиджре). Миркат аль-мафатих шарх мишкят аль-масабих. В 11 т. Бейрут: аль-

В достоверном хадисе к тому же сказано: «Ребенок [его благодеяния; его достаток и жизнь в целом] относится к совершенному его отцом [его родителями. То есть его воспитанность, правильность и благодеяния могут засчитываться не только ему самому, но и родившему, воспитавшему его. И это в случае, если совершаемое благое он делает от их имени]»<sup>534</sup>.

### **53:42**

И поистине, к Господу твоему возвращение [которое явится безвозвратным концом земной жизни].

### **53:43**

И поистине, Он заставляет как смеяться, так и плакать [вселяет радость и печаливает].

### **53:44**

И поистине, Он как умерщвляет, так и дает жизнь.

---

Фикр, 1992. Т. 1. С. 285, хадис № 203; Нузха аль-мутакын. Шарх рияд ас-салихин [Прогулка праведников. Комментарий к книге «Сады благодетельных»]. В 2 т. Бейрут: ар-Рисаля, 2000. Т. 2. С. 191, хадис № 8 (1384).

<sup>534</sup> См., например: Абу Дауд С. Сунан аби дауд. С. 392, хадис № 3528–3530, первые два «сахих», последний «хасан сахих»; ас-Сууты Дж. Аль-джамий ас-сагыр. С. 572, хадис № 9630, «сахих»; Заглюль М. Мавсу'а атраф аль-хадис аннабави аш-шариф. Т. 10. С. 442; аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. В 8 т. Т. 4. С. 101. Также см., например: аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан. Т. 17. С. 75.

### 53:45

И поистине, Он сотворил пару – мужчину и женщину.

### 53:46

[Сотворил] из капли [семени], когда испускается.

### 53:47

И Он же [Творец всего сущего] сотворит повторно [после Конца Света в день Воскрешения, восстановив из праха, из того, что осталось от истлевшего тела].

### 53:48

И поистине, Он обогащает (делает богатым) [в том числе, избавляя и освобождая от тех или иных скверных, пагубных зависимостей] и делает [кого пожелает] собственниками [того или иного из земных благ, предоставляет возможность стать хозяевами и владельцами].

### 53:49

И поистине, Он [является] Господом Сириуса<sup>535</sup> [как и всего остального на небесах].

### 53:50

И поистине, Он уничтожил [еще тех могущественных] первых ‘адитов.

---

<sup>535</sup> Сириус – название звезды первой величины в созвездии Большого Пса.

### 53:51

И [уничтожил] самудитов, ничего не оставив [после них; уничтожил всех до единого].

### 53:52

И [утопил] народ [пророка] Нуха (Ноя) ранее [до ‘адитов и самудитов]. Поистине, они были более несправедливыми (жестокими) и переходящими границы [дозволенного] (при-тесняющими) [если сравнивать их с ‘адитами и самудитами].

### 53:53

И [уничтожил Господь миров] перевернутых [народ Лута, подняв их, перевернув и] сбросив вниз.

### 53:54

И накрыло их то, что накрыло<sup>536</sup>.

### 53:55

И в каких благах (в каких проявлениях милости) Господа твоего [о человек] ты сомневаешься?!

### 53:56

Это – увещатель (предвестник) [подобный всем осталь-ным] из числа первых увещателей (предвестников) [быв-

---

<sup>536</sup> См. также: Св. Коран, 7:80 и далее, 11:82.

ших до него, Мухаммада]<sup>537</sup>.

### **53:57**

Приблизилось всеобщее бедствие [Конец Света, ведь Мухаммад является заключительным Божьим посланником и после него ни пророков, ни посланников не будет].

### **53:58**

Никто не сможет избавить от этого, кроме Аллаха (Бога, Господа). [Начнется это лишь с Его повеления, в момент, который известен лишь Ему, и никто не сможет воспрепятствовать.]

### **53:59**

Вы [безбожники] удивляетесь данному повествованию [игнорируете текст Корана и его смыслы]?!

### **53:60**

Смеетесь [над его смыслами, насмехаетесь, не верите] и не плачете?!

### **53:61**

И вы надменно поднимаете свои головы [отворачиваясь от него, заключительного Священного Писания; беспечны]?!

---

<sup>537</sup> См. также: Св. Коран, 46:9.

## 53:62

[Пока не поздно, одумайтесь, побеспокойтесь о своем земном благополучии и вечном, прислушавшись к смягчившемуся, успокоившемуся сердцу и освободившемуся от цепей атеистических стереотипов разуму.] Совершайте же земной поклон пред Аллахом (Богом, Господом) и [лишь Ему] поклоняйтесь [не обожествляя что-либо иное]!<sup>538</sup>

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир пятьдесят третьей главы Священного Корана подошел к концу.

---

<sup>538</sup> Прочитав этот, 62-й аят в оригинале на арабском языке, необходимо (если есть возможность) совершить земной поклон в сторону Каабы.

## Сура 54. «аль-Камар» (Луна)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 54:1

Конец Света приблизился, и луна раскололась [на две части].

\*\*\*

То, что луна раскололась на две части движением руки пророка Мухаммада, а затем ее половинки воссоединились, – событие, которое лицезрели современники Божьего посланника. Это явилось очередным знамением, подтверждающим то, что миссия его от Бога. На этот счет есть немало достоверных хадисов. В среде мусульманских богословов нет разногласий относительно достоверности данного события<sup>539</sup>.

### 54:2

Если они [безбожники, язычники] увидят знамение [ука-

---

<sup>539</sup> Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 408.

зывающее на единственность и всемогущество Творца, а также подтверждающее, что миссия Мухаммада от Бога], то отворачиваются [игнорируют, не берут в расчет] и говорят: «[Это —] длительное (сильное) колдовство [очередное проявление колдовских чар Мухаммада]».

### **54:3**

Они посчитали [это] ложным (не поверили) и последовали за своими прихотями (желаниями, капризами) [живя так, как им хочется]. И всякое дело устанавливается (утверждается, обосновывается) [подходя к логическому завершению].

### **54:4**

К ним пришла весть [через текст Писания], которая поможет сдержать (удержать) [себя от грешного, аморального, распутного].

### **54:5**

[В этом, в этих назидательных строках Священного Писания —] большая [великая] мудрость. Но предупреждения (предостережения) не помогут [тем, кто игнорирует их и не желает принимать, хотя бы задуматься над ними].

### **54:6**

Отвернись от них [игнорирующих тебя и обвиняющих во лжи]!



В тот День призывающий призовет [воскрешенных и возвращенных к жизни] к чему-то ужасающему [к страшному для них действию – ответу пред Богом за земное безбожие, грехи, поступки].

### 54:7

Они со смиренно опущенными взорами будут выходить из могил подобно распространившейся (рассеявшейся) [повсюду, по огромной территории] саранче.

### 54:8

Они, вытягивая шеи, поспешно двинутся (торопливо пойдут) [не смея медлить и задерживаться] к призывающему [полные унижения и страха]. Безбожники [все, кто покинул земную жизнь неверующим] скажут: «Это – тяжелый (трудный) день!»

### 54:9

До них [тысячелетия назад до твоих, Мухаммад, современников] обвинил во лжи раба<sup>540</sup> Нашего Нуха (Ноя) его народ. [Люди] сказали [Ною]: «[Ты] сумасшедший!» И препятствовали ему [не давали проповедовать, чинили всяческие неудобства и насмехались над ним].

---

<sup>540</sup> Словосочетание «раб Божий» подчеркивает высокое положение пророка Ноя пред Богом.

## 54:10

[После нескольких веков проповеди и благочестия, а также терпеливого отношения к оскорблениям и унижениям, не видя более перспективы в назидании и наставлении] он (Ной) взмолился Господу: «Поистине, я побежден (напрасно теряю силы), помоги (поддержи)!»

## 54:11

И Мы [говорит Господь миров] открыли врата небес полившей [на землю] водою.

## 54:12

И заставили Мы бить из земли [невероятно и необычно большое количество] источников. И встретила вода [спускающаяся с небес с той, что была из-под земли] в том [кульминационном глобальном действе], что должно было произойти [– так начался потоп, нежданно-негаданно поставивший точку в жизни всех безбожников того исторического периода].

## 54:13

Его (Ноя) [предупрежденного заблаговременно] Мы [продолжает Господь миров] понесли [вместе с другими верующими, а также представителями животного мира] на том, что было из досок и гвоздей [то есть в построенном им ковчеге].

## 54:14

[Ковчег] плыл [по затопленной территории] пред Наши-ми очами<sup>541</sup> [под полным контролем Господа миров]. [Глобальное затопление произошло] в качестве воздаяния всем, кто был безбожен [кто за многие десятилетия и века так и не призадумался над словами и наставлениями пророка Ноя].

## 54:15

Мы [продолжает Господь миров] оставили это знамением [указывающим на всемогущество Творца]. Есть ли тот, кто припомнит (призадумается) [и извлечет полезный для своей земной и вечной перспективы урок]?!

## 54:16

Каковым же было Мое наказание, [каковы были] предостережения! [Их многократно предупреждали, но они проигнорировали]<sup>542</sup>.

---

<sup>541</sup> Слово «очами» является подстрочным переводом. Писание излагает нам все не на языке, соответствующем Богу, а на языке мира людей и джиннов, то есть приближенно к нашему сознанию. И всякий мало-мальски верующий знает, что Господь трансцендентен, не ограничен ни местом, ни временем и «нет ничего подобного Ему» (см. Св. Коран, 42:11).

<sup>542</sup> Подробнее о пророке Ное и о том давно минувшем, но очень важном историческом периоде человеческой истории см., например: Св. Коран, 11:25–49 и 23:23–30.

## 54:17

Мы [говорит Господь миров] облегчили [заключительное Священное Писание] Коран для напоминания [себе о важном и необходимом; оно легкочитаемо и при желании его несложно понять]. Есть ли вспоминающий?! [Есть ли те, кто в бурном потоке жизни вспоминает о Писании, читает его, извлекает пользу и корректирует свой морально-нравственный облик, свою стезю счастья земного и вечного?]

## 54:18

Обвинили во лжи [пришедшего к ним Божьего посланника] ‘адиты. Каковым же было Мое [говорит Господь миров] наказание, [каковы были заблаговременные] предупреждения!

## 54:19

Поистине, Мы [продолжает Господь миров] отправили к ним сильный [воющий, леденящий] ветер в день продолжительной беды [что за несколько дней уничтожило их всех до единого]<sup>543</sup>.

## 54:20

Он (ветер) отрывал людей [от земли, поднимал ввысь, а после бросал на землю головою вниз, и в итоге] они (люди)

---

<sup>543</sup> См. также: Св. Коран, 41:16.

были похожи на стволы пальм, вкопанных [в землю]<sup>544</sup>.

## 54:21

Каковым же было Мое [говорит Господь миров] наказание и [каковы были] предостережения! [Их многократно преудпреждали, но они проигнорировали]<sup>545</sup>.

## 54:22

Мы [говорит Господь миров] облегчили [заключительное Священное Писание] Коран для напоминания [себе о важном и необходимом; оно легкочитаемо и при желании его несложно понять]. Есть ли вспоминающий?! [Есть ли те, кто в бурном потоке жизни вспоминает о Писании, читает его в оригинале<sup>546</sup>, извлекает пользу из его смыслов и корректирует свой нравственный облик, свою стезю приобретения счастья земного и вечного].

---

<sup>544</sup> Таков один из вариантов смыслового перевода. См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 410.

<sup>545</sup> Подробнее об этом народе рассказывается в других сурах Священного Корана. См., например: Св. Коран, 41:15, 16; 69:6–8.

<sup>546</sup> Научиться читать Коран в оригинале не так сложно. Независимо от того, сколько вам лет, при сильном желании, имея учителя и книгу, вы сможете приобрести этот навык примерно за три месяца. Из книг рекомендую «Таджвид. Правила чтения Священного Корана» главного имама Московской Соборной мечети, муфтия Москвы Ильдара Аляутдинова. Тысячи людей научились по этой книге читать Коран в оригинале, хотя ранее были уверены в том, что это крайне сложно, невозможно. На нашем сайте [umta.ru](http://umta.ru) есть раздел с уроками таджвида (правил чтения Корана).

### **54:23**

Не поверили самудиты предостережениям [обвинили во лжи пришедшего к ним Божьего посланника Салиха].

### **54:24**

Они воскликнули: «Мы должны последовать за обычным человеком из нашей среды (за одним из нас) [ничем особенным не отличающимся от остальных]?! Поистине, если так [поступим], то мы, несомненно, в очевидном заблуждении и помешательстве [только потерявший ориентиры и сошедший с ума может так поступить]!»

### **54:25**

Снизшло к нему напоминание [Божественное Откровение в то время, когда он находился] среди нас?! Нет же, он – заносчивый (высокомерный) лжец!»

### **54:26**

Завтра [некоторое время спустя] они узнают о том, кто же [на самом деле] заносчивый (высокомерный) лжец.

### **54:27**

[Но прежде чем наказать и поставить оценку по результатам сдачи ими земного экзамена, им предоставляется еще один шанс доказать самим себе, чего же они заслуживают в

этой жизни и в вечности.]

Поистине, Мы [говорит Господь миров] отправим [к ним чудо-] верблюдицу [но не просто так, а] в качестве испытания (соблазна, искушения) для них. Ты [Салих] подожди их [реакции, посмотри, что будет происходить, не торопи события] и потерпи [сдержи эмоции].

\*\*\*

В подтверждение истинности миссии пророка Салиха самудиты потребовали показать знамение, сказав: «Пусть выйдет из этой мертвой скалы живая верблюдица на десятом месяце беременности, и у нее будут определенные характеристики». Салиху оставалось лишь взять с них слово, что, после того как это произойдет, они непременно уверуют в Бога, Одного и Вечного Создателя, и последуют за ним, признав его посланническую миссию. Те согласились. Пророк встал, совершил молитву и обратился после нее с мольбой к Господу, прося осуществить это чудо. Та скала раскололась, и из нее вышла верблюдица со всеми запрошенными характеристиками. Кто-то из его народа уверовал, но большинство – осталось при своем<sup>547</sup>.

## 54:28

---

<sup>547</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 10. С. 221; аз-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 411.

Объяви им о том, что [использование питьевой] воды будет разделено между ними [один день – пьют из колодца люди, а другой день – только верблюдица]. Каждый пьет в свой черед [в тот день, когда пьет верблюдица, они, люди, пьют ее молоко, но не трогают воду; когда же она воду не пьет, они пьют воду, строго следуя очередности]<sup>548</sup>.

### 54:29

[Они не выдержали этого испытания, им захотелось что-то сломать, дерзко себя повести и посмотреть, а что же будет, захотели испытать судьбу.] Они издали позвали своего товарища [ведь всегда можно найти человека, для которого нет ничего святого], он взялся [за дело с удовольствием, выхватил нож] и ранил [верблюдицу]<sup>549</sup>.

### 54:30

Каковым же было Мое [говорит Господь миров] наказание и [заблаговременные] предупреждения!

### 54:31

Поистине, Мы наслали на них один крик [с небес], и они

---

<sup>548</sup> Пророк Салих предупредил людей: «Народ мой, это – Божья верблюдица, данная вам в качестве знамения. Оставьте ее питаться на Божьей земле [дайте ей возможность свободно пастись] и никоим образом не причините ей зла, иначе вас постигнет в недалеком будущем наказание!» (см. Св. Коран, 11:64).

<sup>549</sup> См. также: Св. Коран, 7:77.



превратились в подобие сухой травы загона [для скота <sup>550</sup>]<sup>551</sup>.

### 54:32

Мы [говорит Господь миров] облегчили [заключительное Священное Писание] Коран для напоминания [себе о важном и необходимом; оно легкочитаемо и при желании его несложно понять]. Есть ли вспоминающий?! [Есть ли те, кто в бурном потоке жизни вспоминает о Писании, читает его в оригинале, извлекает пользу из его смыслов и корректирует свой морально-нравственный облик, свою стезю приобретения счастья земного и вечного?]

### 54:33

Народ Лута (Лота) предупреждения [Божьего посланника] посчитал ложью.

### 54:34

Мы [говорит Господь миров] наслали на них сильную бурю (шквальный ветер с мелкими камешками, щебнем). [Всех постигло смертельное наказание] кроме рода (семьи) Лута (Лота). На заре Мы их спасли. [Предупрежденные, они,

---

<sup>550</sup> Обычно ограда делалась из сухих деревьев, колючек, дабы это отпугивало хищников. И здесь приводится сравнение с тем, что отламывается от ограды и сухим, безжизненным валяется под ногами.

<sup>551</sup> Подробнее об этом народе рассказывается в других сурах Священного Корана. См., например: Св. Коран, 7:73–79, 11:61–68, 26:141–159, 41:17, 18, 51:43–45, 91:11–15.

за исключением жены пророка, заблаговременно покинули опасную территорию.]

### **54:35**

[Спасли] в качестве дарования от Нас. Таким образом Мы спасаем [в трудную минуту] тех, кто благодарен [за то, что уже есть, но при этом стремится к новым проявлениям Божественной милости].

### **54:36**

Он [Божий посланник Лут (Лот), заранее] предупредил их [то есть свой народ] о Нашем [говорит Господь] мощном ударе [суровом наказании за разврат и безбожие], но они сомневались в [правдивости] предупреждений [и категорично не желали отказываться от сладостного для них греха].

### **54:37**

[Незадолго до прихода Божьей кары] они [наполняя до краев свою жизненную чашу греха, подошли к дому Лута (Лота) и] настойчиво попросили его [отдать им для низменных забав] гостей [неожиданно навестивших его].

Мы [говорит Господь миров, – после их многочисленных требований, когда они уже силой решили забрать этих прекрасных гостей-юношей<sup>552</sup> из дома Лута (Лота)] ослепили их

---

<sup>552</sup> Это были три ангела, Джабраил (Гавриил), Микаил (Михаил) и Исафил, пришедшие в облике прекрасных молодых людей. Подробнее см., например: Св.

[Этих упрямых развратников. Джабраил вышел к ним и одним движением ослепил их всех]<sup>553</sup>. Вкусите же Мое наказание [как итог не услышанных вами] Моих предупреждений.

### 54:38

[Полное ослепление грешников произошло вечером. Всю ночь они ходили в ужасе от неожиданно окружившей их непроглядной тьмы с нестерпимым желанием отомстить, расправиться с Лутом.] Ранним утром [когда пророк с семьей уже покинули селение] их постигло утвердившееся (обосновавшееся) [на территории их поселений] наказание [которое не исчезло, пока всем им не пришел мучительный конец]<sup>554</sup>.

### 54:39

Вкусите же Мое [подчеркивает Господь миров] наказание [как итог не услышанных вами] Моих предупреждений [ранее пришедших к вам через пророка Лута]<sup>555</sup>.

### 54:40

---

Коран, 51:24–37.

<sup>553</sup> Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 412.

<sup>554</sup> Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 412.

<sup>555</sup> Подробнее об этом народе рассказывается в других сурах Священного Корана. См., например: Св. Коран, 7:80–84, 11:77–83, 26:160–175.

Мы [говорит Господь миров] облегчили [заключительное Священное Писание] Коран для напоминания [себе о важном и необходимом; оно легкочитаемо и при желании его несложно понять]. Есть ли вспоминающий?! [Есть ли те, кто в бурном потоке жизни вспоминает о Писании, читает его в оригинале, извлекает пользу из его смыслов и корректирует свой морально-нравственный облик, свою стезю приобретения счастья земного и вечного?]

### **54:41**

И пришли предупреждения [через Божьего посланника Моисея об опасностях земных и вечных] к роду фараона.

### **54:42**

Всем Нашим знамениям [чудесам, показанным Моисеем в подтверждение правдивости посланнической миссии] они не поверили (посчитали это ложью) [обвинили его в колдовстве].

Мы [говорит Господь миров] наказали их наказанием Всемогущего, Который может все.

### **54:43**

Ваши ли [времен пророка Мухаммада и последующих веков] безбожники лучше их [упомянутых ранее погубленных Божьей карой народов]?! Или у вас есть письменное разрешение [безнаказанно оставаться безбожниками, язычниками]

ми и грешить]?!]

### **54:44**

Или они говорят, что сообща победят [объединив силы и возможности всех язычников и безбожников, смогут благополучно уйти от Божьего наказания в земной обители и в вечной]?!]

### **54:45**

Сборище [безбожников и язычников] потерпит поражение [сколь бы ни объединяли усилия], и они повернутся спинами [покидая поле битвы униженными и проигравшими. Они бессильны пред волей Господа миров].

### **54:46**

Нет же [пусть не думают, что Божье возмездие произойдет в одночасье по их требованию]! Час [то есть Конец Света, вслед за которым начнутся глобальные вселенские преобразования, Воскрешение и начало Судного Дня] – место их [судьбоносной на целую вечность] встречи [с тем, к чему они столь безудержно стремились – Адом]. И Час этот более ужасен и горек [чем они могут себе представить, находясь в границах земных законов и закономерностей].

### **54:47**

Поистине, грешники (преступники) – в заблуждении и по-

мешательстве [только потерявший ориентиры и сошедший с ума может отрицать веру в Бога, посягать на чужую жизнь или имущество, может притеснять слабого или поработать свободного, может спокойно совершать то, что является очевидным грехом и преступлением].

### **54:48**

В День, когда их потащат в Ад лицами [волоча по земле, им скажут:] «Вкусите прикосновение Преисподней»<sup>556</sup>.

### **54:49**

Воистину, Мы [говорит Господь миров] абсолютно все со-творили определенно [то есть все имеет свои размеры, границы, сроки, обстоятельства, последовательность, которые выстраиваются и устанавливаются в соответствии с мудростью Творца и Его изначальной осведомленностью]<sup>557</sup>.

### **54:50**

Повеление Наше [говорит Господь миров, если хотим что-

---

<sup>556</sup> См. также: Св. Коран, 17:97, 25:34.

<sup>557</sup> Данная определенность истолковывается мусульманскими учеными как «изначальная и полная осведомленность Творца обо всем и вся». И это никоим образом не подразумевает предопределенность для человека поступить так, а не иначе. Индивидуум живет по собственному выбору, используя имеющиеся вокруг него обстоятельства. За этот выбор, за сказанные слова и совершенные дела ему и отвечать пред Богом в День Суда. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 14. С. 199.

то изменить, преобразить, повернуть вспять либо ускорить] – это лишь один [приказ, без какого-либо повторения]! В мгновение ока [без намека на малейшее промедление или замешательство].

### **54:51**

Подобных им [живущим в твое, Мухаммад, время либо в последующие века язычников и безбожников] Мы [говорит Господь миров] уничтожили ранее. Может, кто припомнит [и извлечет для себя полезное наставление из многочисленных историй о том, как завершалась жизнь грешников и безбожников на этой земле, и о том, что ждет их после Судного Дня]?!

### **54:52**

И все, что они делали, зафиксировано [ангелами, не забыто и не потеряно, а вернется к ним после Воскрешения в целости и сохранности].

### **54:53**

Все маленькое и большое [как мелкое, незначительное, так и важное глобальное] записано [в их личном деле].

### **54:54**

[Что же касается верующих, имеющих хотя бы частичку набожности в своих сердцах, покидая сей бренный мир, то

они рано или поздно окажутся в обители вечного блаженства.] Поистине, набожные [пребудут в вечности] в райских садах [окруженные] реками [изобилием, которое здесь, на земле, себе даже не представить].

## 54:55

[Они окажутся] на месте (территории) правды [в обители Божественной щедрости, где воочию увидят правдивость обещанного пророками и Священными Писаниями. Гостить на протяжении целой вечности они будут] у Правителя, Который в состоянии сделать абсолютно все!

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир пятьдесят четвертой главы Священного Корана подошел к концу.



# Сура 55. «ар-Рахман» (Всемилоостивый)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего существующего, Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

**55:1**

[Он, Господь миров] Всемилоостивый.

**55:2**

Он научил [человека] Корану.

**55:3**

Он сотворил человека [даровал ему жизнь, а это является невероятным чудом и бесценно].

**55:4**

Он [Творец] научил [человека] красоте речи [дал ему возможность излагать должным образом свои мысли; даровал ему тот инструмент – мозг, который можно развивать в пределах земных законов до бесконечности].

**55:5**

Солнце и луна [движутся] с определенной временной периодичностью.

\*\*\*

Всевышний Творец дал людям два небесных тела, благодаря периодичности видимых движений которых человек рассчитывает большие промежутки времени, – это Солнце и Луна: «Он [Господь миров] сделал ночь временем спокойствия [отдыха], а солнце и луну – средством исчисления времени» (см. Св. Коран, 6:96).

«Ни солнце не может настигнуть луну [столкнуться с нею или перенять ее цикличность], ни ночь не в состоянии обогнать день [сбить регулярный и точный процесс смены ее приходом нового дня]. Все [находится в гармонии и] плавает [вращается] во Вселенной [спокойно и безмятежно]» (Св. Коран, 36:40).

## 55:6

Трава (кустарники)<sup>558</sup> и деревья совершают поклон [покорности пред Богом].

## 55:7

Небо Он [Господь миров] поднял и установил Весы [спра-

---

<sup>558</sup> *Альтернативный перевод* — «звезда [что в небе]». См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 416.

ведливости; установил равновесие в природе, баланс во всем, что происходит на земле и в небесах].

### **55:8**

[Он повелевает вам] чтобы не переходили границ [дозволенного, помня] о Весах [то есть в вопросах справедливости и беспристрастия, спокойствия и порядка. Творец напоминает о важности баланса во всем, ведь нарушая границы морали, нравственности, игнорируя понятные и общепризнанные мерилы и критерии, не включая благоразумия, проявляя ненасытность и безудержность, вы, люди, можете нарушить баланс, равновесие в природе, и тогда последствия не заставят себя долго ждать]<sup>559</sup>.

### **55:9**

Будьте [также] справедливы при взвешивании [в торговых операциях; не обвешивайте, не обманывайте покупателя], не портите весы (мерила) [дабы обманным путем извлечь выгоду].

### **55:10**

Землю Он [Господь миров] установил для людей (для всего живого) [со всеми необходимыми условиями, дабы благополучно жили].

---

<sup>559</sup> См. также: Св. Коран, 57:25.

### 55:11

На ней [планете Земля, произрастают самые разные] фрукты [фруктовые деревья] и пальмы с чашечками.

### 55:12

[Также растут] зерна [пшеницы, ячменя и т. п., стебли которых] имеют сухую часть [как солома], и благоухающие растения.

### 55:13

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы<sup>560</sup> считаете ложными?!

\*\*\*

Однажды посланник Господа вышел к сподвижникам и прочитал перед ними 55-ю суру «ар-Рахман» с самого начала ее и до конца. Те молча выслушали. После Пророк произнес: «Я зачитал ее перед джиннами, и ответ их был лучше, чем ваш [чем ваше молчание]. Каждый раз, когда я произносил слова: «Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!», они говорили: «Ни одно из проявлений милости Твоей, о Господи!

---

<sup>560</sup> Обращение в этом аяте и подобных ему, следующих далее, стоит в двойственном числе и по утверждению всех комментаторов Корана обращено к двум мирам: миру людей и миру джиннов.

Мы Тебя восхваляем (благодарны Тебе за все)»<sup>561</sup>.

### **55:14**

Он [Господь миров, чудесным образом] сотворил человека [прародителей человечества] из гончарной (белой) глины, подобно гончарному изделию (глиняной посуде).

### **55:15**

И сотворил [чудесным образом] джиннов [прародителей мира джиннов] из чистого пламени огня [высокой температуры, без дыма].

### **55:16**

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:17**

[Он] Господь двух востоков (восходов) и двух западов (заходов) [то есть восход и заход солнца полностью под Его управлением].

### **55:18**

---

<sup>561</sup> См., например: ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи [Свод хадисов имама ат-Тирмизи]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлийя, 1999. С. 521, хадис № 3291, «хасан»; Ибн Кясир И. Тафсир аль-кур'ан аль-'азым [Комментарии к Великому Корану]. Бейрут: аль-Хайр, 1991. Т. 4. С. 284; ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 415.

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:19, 20**

Он [Господь миров] выпустил [в свободное движение] два моря [два источника воды – соленый и пресный], они встречаются, [но] из-за [невидимой] преграды между ними не переходят границ [не смешиваются]<sup>562</sup>.

### **55:21**

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:22**

Из них обоих [двух разных по составу и не смешиваемых между собою морей] выходит жемчуг и кораллы.

### **55:23**

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:24**

Ему [Господу миров, наряду со всем, что есть на земле и на небесах] принадлежат [находятся под Его контролем] ко-

---

<sup>562</sup> О двух видах вод, соленой и пресной, см. также: Св. Коран, 25:53 и комментарий к нему.

рабли с парусами, похожие на горы, [величественно] движущиеся по [опасным] морям.

### **55:25**

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:26**

[Сколь бы прекрасной и многообразной, продолжительной и продуктивной ни была жизнь на земле] все, кто на ней [на планете Земля], смертны (бренны, тленны) [как бы ни старались, чего бы ни делали, все равно стареют и умирают].

### **55:27**

[И когда после Конца Света перед всеобщим Воскрешением все, включая ангела смерти, будет умерщвлено, то] останется лишь Лик<sup>563</sup> Божий [останется лишь Господь миров, ни одно из качеств и ни одна из характеристик Которого не имеют ни начала, ни конца], Обладатель [бескрайнего и присущего лишь Богу] величия и уважения (почета). [Он бесконечно выше всего и вся.]

---

<sup>563</sup> Слово «лик» является подстрочным переводом. Писание излагает нам все не на языке, соответствующем Богу, а на языке мира людей и джиннов, то есть приближенно к нашему сознанию. И всякий мало-мальски верующий знает, что Господь трансцендентен, не ограничен ни местом, ни временем и «нет ничего подобного Ему» (Св. Коран, 42:11).

## 55:28

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

## 55:29

Просят у Него [Господа миров] те, кто на небесах, и те, кто на земле. Каждый день Он в делах. [Он, Творец всего сущего, ни в ком не нуждается, а вот огромное число творений в трех глобальных мирах (люди, джинны, ангелы) постоянно нуждаются в Нем, прося о том или ином как своими устами, так и своим состоянием, стремлениями, стараниями, делами. Он кому-то дает, а кого-то лишает<sup>564</sup>.]

## 55:30

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

## 55:31

[В мирской обители вы, люди и джинны, во многом свободны, например, возмездие не настигает вас сразу после совершения злодеяния, но] наступит время, и Мы [говорит Господь миров] полностью займемся вами [когда в Судный День вы ответите за земные злодеяния, а благодеяния вернутся к вам невообразимой Божественной щедростью]. [Будьте готовы к этому] о два отяжеляющих [земную оби-

---

<sup>564</sup> См. также: Св. Коран, 3:26, 3:140.



тель] (драгоценных) творения [о люди и джинны]!

### **55:32**

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:33**

О джинны и люди! Если вы сможете проникнуть (пройти, пробиться) сквозь толщу [семи] небес и земли [пройти все это насквозь], то [пожалуйста] проникайте (проходите, пробивайте). [Но учтите, что] не сможете проникнуть (пройти, пробить), кроме как с властью (с серьезным аргументом) [на это вам потребуется невероятное количество силы, мощи, энергии].

### **55:34**

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:35**

[Если в Судный День наиболее дерзкие из триллионов людей и джиннов захотят куда-то бежать от Суда и прятаться, то ангелы быстро вернут их на место. Как?] Будет направляться к вам огненное пламя [высоких температур, без дыма] и [расплавленная] медь [польется на головы злополучных беглецов], и вы [люди и джинны, как бы ни объединяли усилия]

друг другу не поможете (не защитите)<sup>565</sup>.

### **55:36**

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:37**

Когда [с началом глобальных разрушений и преобразований Конца Света] небо расколется, оно [начиная плавиться от высокой температуры] станет розой [багровым, красным, как роза], подобно краске (маслу) [по вязкости и цвету].

### **55:38**

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:39**

В тот День никто из числа людей или джинов не будет спрошен о своих грехах.

\*\*\*

А зачем спрашивать? Все зафиксировано ангелами, личные дела с минуты смерти закрыты и в полной сохранности;

---

<sup>565</sup> Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 419.

видео- и аудиоматериалы в наличии; все освидетельствовано тем, что было рядом, будь то воздух или земля, люди или животные; а главное – основные характеристики будут «прописаны» на лбу у восставшего из могилы и ожившего с возвращением к нему души. Его внешний облик в Судный День – его истинная суть, мирское состояние души, истинное положение его мирских дел и поступков.

Если и будет предоставлено слово, то лишь в период Суда, когда человек станет держать ответ за дела и поступки, но не в смысле «было ли это совершено тобою?», а именно «почему ты это сделал?»<sup>566</sup>.

## **55:40**

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

## **55:41**

Грешники [в Судный День] будут узнаваемы по их знакам (признакам) (по выражению лица) [на их лицах – чернота, а глаза сини]. [Ангелы] возьмут их за чуб (хохол), за ступни (ноги) [и бросят в Ад после окончательного Божьего вердикта].

## **55:42**

---

<sup>566</sup> Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 420.

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:43**

Это – Ад, который грешники (преступники) [безбожники, живя в границах земного мироздания] считали ложью [выдумкой Божьих посланников и неправдоподобной притчей Священных Писаний].

### **55:44**

[Оказавшись в мучительном пекле Ада] они станут ходить кругами между ним (Адом) [его огненными камерами пребывания] и невероятных температур кипятком [за неимением чего-либо иного утоляя им, разрывающим их внутренние органы, жажду].

### **55:45**

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:46**

Кто [из людей и джиннов] страшится положения [своего] пред Богом [в День Суда, а потому сторонится явных грехов, посягательства на чужое и преступлений, совершает в меру сил и возможностей обязательное, не обожествляя чего-либо иного, помимо Господа миров], тем – два Рая (два райских

сада) [то есть двукратно большие возможности, дарования и наслаждения в райской обители].

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) изрек: «Человек не сделает и шага [не получит итогового относительно себя решения] в Судный День, пока не будет спрошен по четырем пунктам: жизнь – как реализовал ее возможности; знания – где и каким образом применил; достаток (доходы) – как заработал и на что потратил; собственная телесная оболочка (тело) – ради чего она изнашивалась им и использовалась»<sup>567</sup>.

### **55:47**

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:48**

Оба [этих райских сада] будут полны разновидностей [изобилия всего, что возможно и невозможно себе представить].

### **55:49**

---

<sup>567</sup> См., например: ат-Тирмизи М. Суан ат-тирмизи [Свод хадисов имама ат-Тирмизи]. Бейрут: Ибн Хазм, 2002. С. 691, хадис № 2422, «хасан сахих».

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:50**

В них обоих будет два источника бегущих (текущих) [и никогда не высыхающих].

### **55:51**

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:52**

В них обоих [в этих двух райских садах] каждого фрукта – по паре [по два сорта].

### **55:53**

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:54**

[Уют окружит обитателей этих садов со всех сторон, и будут они] восседать на [удобных] ложах [диванах, креслах невообразимо модного дизайна с расцветкой и отделкой по их вкусу]. Подкладка их [сделана] из парчи [а внешне они просто невообразимо прекрасны]. [Желанные] для сбора [и употребления в пищу] плоды [с деревьев] будут приближе-

ны. [Не вставая, не утруждая себя, человек сможет взять их.]

### **55:55**

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:56**

В них [в этих садах] (на этих ложах) спутницы [для женщин – обитательниц Рая – спутники], которые своими прекрасными глазами ни на кого [чужого] не смотрят (не поднимают свои очи, кроме как на своего спутника).

Ранее не лишил их девственности ни человек, ни джинн.

### **55:57**

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:58**

Они подобны корунду (яхонту)<sup>568</sup> и кораллам [то есть обладают неопишуемой красотой и привлекательностью]<sup>569</sup>.

### **55:59**

---

<sup>568</sup> Корунд – очень твердый и абразивный минерал; прозрачные разновидности: драгоценные камни I класса (рубин, сапфир и др.). Яхонт – устаревшее название рубина, иногда сапфира и некоторых других драгоценных камней.

<sup>569</sup> Подробнее о райских красавицах для мужчин и райских красавцах для женщин см.: Св. Коран, 44:54.

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:60**

Разве на превосходно прожитую [с верой] (полную благоденствий и добра) [жизнь] можно ответить чем-то иным, кроме как превосходным?! [На столь высокий уровень земных стараний и благодетельности разве можно ответить чем-то средним, а тем более плохим?!]

### **55:61**

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:62**

И помимо упомянутых двух [там, но уже на ином уровне, относящиеся к иной категории] еще два райских сада.

### **55:63**

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:64**

Они оба полны зелени [все там зелено и цветет].

### **55:65**



Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:66**

Там два источника, обильно все орошающие.

### **55:67**

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:68**

Там [бесконечное изобилие] фруктов [фруктовых деревьев], финиковых пальм и гранатов (деревьев и плодов граната).

### **55:69**

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:70**

В них [этих садах, изобилие] самых разных прекрасных даров.

### **55:71**

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:72**

[В них, этих двух садах] черноокие (черноглазые) [спутницы для мужчин и спутники – для женщин], которые смотрят лишь на свою вторую половинку [и ни на кого другого не заглядываются]. [Находятся они] в [невообразимых по роскоши и размеру] шатрах.

### **55:73**

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:74**

Ранее не лишил их девственности ни человек, ни джинн.

### **55:75**

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:76**

[Уют окружит обитателей этих садов со всех сторон, и будут они] восседать [на удобных ложах, диванах, креслах невообразимо модного дизайна с расцветкой и отделкой по их вкусу, расположенных] на зеленых [райских] возвышенностях, которые исключительно хороши.

### **55:77**

Какие же из проявлений милости Господа вашего [о люди и джинны] вы считаете ложными?!

### **55:78**

Бесконечно далеко от всего несовершенного, величественно и полно блага имя Господа твоего, Обладателя [бескрайнего и присущего лишь Ему] величия и уважения (почета).

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир пятьдесят пятой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 56. «аль-Вақы‘а» (Событие)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 56:1

Когда наступит определенное [Богом изначально] Событие [День всеобщего Воскрешения]...

### 56:2

[Услышьте и поймите!] Нет лжи в его наступлении [а потому подготовьте себя к этому].

### 56:3

[Это Событие кого-то] опустит [на уровни Ада, вне зависимости от положения, которое они занимали когда-то в земной жизни, сколь бы богаты и влиятельны ни были], а кого-то поднимет [на уровни и степени Рая – благодаря их мирским усилиям, стараниям, преодолению и Божественному благословению на *вечность* в райском блаженстве].

### 56:4

[А до этого] содрогнется земля сотрясением [то есть начнется всеразрушающая тряска неимоверной силы].

## 56:5

[От такого землетрясения все] горы будут раскрошены (раздроблены) на мелкие кусочки.

## 56:6

И [раскрошатся горы настолько, что] превратятся в рассеянную [легко уносимую ветром] пыль.

## 56:7

И вы [люди, джинны] будете распределены на три группы. [Одни – на невообразимо огромной площади Суда справа от самого великого творения Господа – Трона<sup>570</sup>. И здесь – большинство обитателей Раю<sup>571</sup>. Другие – слева от Трона<sup>572</sup>. Их ожидает прямая дорога в Ад. Третьи – перед Троном, они займут высшие уровни в Раю.]

## 56:8

Те, кто справа, кто они [каково их положение дел]?!]

## 56:9

---

<sup>570</sup> См.: Св. Коран, 7:54 и комментарии.

<sup>571</sup> Справа они получают свои личные дела, в которых будет подробно изложено все совершенное ими в земной обители.

<sup>572</sup> Они получают свои личные дела слева, что укажет на наличие у них серьезных проблем касательно вечной перспективы.

Те, кто слева, кто они [каково их положение дел]?!]

### **56:10**

[И третьи – это] опережающие, опережающие... [кто, живя в земной обители, спешил уверовать и совершать благодеяния, опережал других, обгонял в своей сосредоточенности на главном в земной и вечной перспективе, кто брал первенство, был для других примером в благом].

### **56:11**

Они [то есть опережавшие других в благом и праведном] приближены [к Богу в Судный День, приближены к Его милости и щедрости].

### **56:12**

[И несомненно, пребудут] в садах Рая [вечно, расположившись на его высших уровнях].

### **56:13**

[Среди них] много (большая группа) из первых [этапов религиозного развития человечества; или – из тех, кто относился к первым поколениям после пророка или посланника Божьего того или иного периода религиозного развития человечества].

### **56:14**

И мало из последних. [То есть на начальных этапах истории человечества<sup>573</sup> таких было много, а вот ближе к Концу Света их, обитателей высших райских уровней, становилось все меньше и меньше.]

### **56:15**

[Сядут они] на ложах, расшитых [золотом, украшенных жемчугами].

### **56:16**

Сядут на них [удобных ложах, диванах, креслах невообразимо модного дизайна с расцветкой и очень дорогой отделкой по их вкусу], повернувшись друг к другу лицом [а не спиной].

### **56:17**

[Те из них, кто не имел в мирской обители детей или потерял их при своей жизни, смогут испытать высокие и добрые родительские чувства, находясь в Раю.] И ходят вокруг них дети вечные [которые не будут взрослеть].

### **56:18**

[Ходят] с чашами, кувшинами и кубком [наполненными напитками] из [райского] источника [самых разных источ-

---

<sup>573</sup> На начальных этапах истории человечества либо в первых поколениях после миссии пророка или посланника Божьего того или иного периода.

НИКОВ].

## 56:19

[Обитатели этих неопишимо выразительных и прекрасных мест] не будут испытывать головной боли от этого [райского напитка; учитывая разнообразие и фантастический вкус] (им это не надоест), и они не будут истощаться [пьянеть от райского вина]<sup>574</sup>.

## 56:20

И [станут угощать их в райской обители] фруктами на их вкус [без каких-либо сезонных или иных ограничений].

## 56:21

И [станут угощать их в райской обители] мясом птицы из того, что захотят [на любой вкус].

---

<sup>574</sup> В других аятах сказано: «К каждому из них время от времени будут подходить с сосудом [наполненным вином, напитком] из [райского] источника. [Напиток этот] необычайно чист и невероятно вкусен для пьющих его. [Некоторые подробности, о райском вине: оно, бьющее прямо из-под земли и предоставляемое обитателям Рая, невероятно чисто, без осадка или каких-либо примесей, и оно – само наслаждение для пьющих его]. Нет в нем алкоголя [нет того, что вредило бы, губило бы, подобно мирским алкогольным напиткам], и пьющие не истощаются от него [интеллектуально или физически; не пьянеют, не теряют разумение, рассудок]» (Св. Коран, 37:45–47). В очередной раз напоминаю: «Если в мирской обители и есть что-то, что может относиться к райской, то это лишь *названия*». Природа, суть, состав, вкус, запах, эффект... – абсолютно другие. См.: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 1. С. 115; аль-Кардави Ю. Аль-мунтака мин китаб «ат-таргыб ват-тархиб» лиль-мунзири. Т. 2. С. 476, хадис № 2351.



## 56:22

[К тому же, если пожелают, смогут найти себе пару из числа] чернооких (черноглазых) [спутниц для мужчин и спутников – для женщин]<sup>575</sup>.

## 56:23

Они подобны жемчугу, скрытому [в раковине, то есть идеально чисты от всего лишнего из слов или движений, тихи, скромны; защищены от всякого вредного внешнего воздействия].

## 56:24

[Все это предоставлено обитателям данных уровней] в качестве воздаяния за то [доброе, правильное], что они делали [живя и созидавая в земной обители].

## 56:25

Они не услышат там [в Раю] ни болтовни [пьяной или иной] (ни пустословия), а также [их слух не будут раздражать] обвинения друг друга в грехе (побуждения совершить грех, преступление).

## 56:26

---

<sup>575</sup> Подробнее о райских красавицах для мужчин и райских красавцах для женщин см.: Св. Коран, 44:54 и комментарий.

Лишь слова [с пожеланием] мира, мира [и благополучия].

### **56:27**

[Были упомянуты те, кто займет высшие райские уровни. А вот теперь о тех, кто на огромной площади Суда оказался справа от самого великого творения Господа – Трона.]

Те, кто справа, кто они [каково их положение дел]?!]

### **56:28, 29**

[Пребудут они в райской обители] среди деревьев дикой ююбы<sup>576</sup>, лишенных [шипов и сгибающихся под тяжестью многочисленных очень вкусных плодов], а также [среди] райских банановых деревьев [которые снизу доверху полны плодов], сложенных друг на друга (висящих большими гроздьями)<sup>577</sup>.

### **56:30**

В длинной (простирающейся) [на огромные расстояния прохладной] тени.

---

<sup>576</sup> Ююба – кустарники, реже деревья, с очередными, цельными листьями, с прилистниками, часто превращенными в колючки.

<sup>577</sup> Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 431, 432; аль-Му‘джам аль-‘араби аль-асаси [Фундаментальный толковый словарь арабского языка]. Министерство воспитания, культуры и наук: Ларус, [б. г.]. С. 615, 796; аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 535.

### **56:31**

И [в окружении] льющейся [из источников чистойшей райской] воды.

### **56:32, 33**

[Среди огромного] разнообразия фруктов, которые не заканчиваются и в полной мере доступны (никто никаких запретов не устанавливает).

### **56:34**

И [пребывают обитатели этих райских уровней на] возвышенных (приподнятых) ложах [с которых открывается прекрасный вид на огромные и неопишуемые по красоте райские просторы].

### **56:35–37**

Поистине, Мы [говорит Господь миров] сотворили их [то есть пару для обитателей и обитательниц этих уровней] сотворением [Божьим повелением «будь», и они вмиг появились, то есть никто их не рожал, не растил, как это бывает в земной жизни]. Они не имели ранее интимных отношений с кем-либо (девственники). Они [всем своим состоянием] выражают чистоту (воспитанность и любовь) [к своей второй половине], и все – одного возраста [между собой] (сверстники)<sup>578</sup>.

---

<sup>578</sup> Важно понимать и осознавать, что мирские критерии, развратные ощущение

## 56:38

[Они] для тех, кто [оказался в Судный День] справа [то есть для верующих, следовавших заветам пророков и Божьих посланников своего времени, будь это времена пророка Адама или последние минуты существования человечества, то есть период пророка Мухаммада].

## 56:39

[Среди них] много (большая группа) из первых [этапов религиозного развития человечества; или – из тех, кто относился к первым поколениям после пророка или посланника Божьего того или иного периода религиозного развития человечества].

## 56:40

И много (большая группа) из последних. [То есть как на начальных этапах истории человечества<sup>579</sup>, так и на последующих до Конца Света их было одинаково много.]

---

ния и настроения здесь неуместны. Параллели с публичными домами и беспорядочной половой жизнью – дурачество и слабоумие. В очередной раз напоминаю: «Если в мирской обители и есть что-то, что может относиться к райской, то это лишь *названия*». Природа, суть, состав, вкус, запах, эффект... – абсолютно другие. См.: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 1. С. 115; аль-Кардави Ю. Аль-мунтака мин китаб «ат-таргыб ват-тархиб» лиль-мунзири. Т. 2. С. 476, хадис № 2351.

<sup>579</sup> На начальных этапах истории человечества либо в первых поколениях после миссии пророка или посланника Божьего того или иного периода.

### **56:41**

[Были упомянуты те, кто займет высшие райские уровни, и те, кто окажется в Раю уровнями ниже. А вот теперь о тех, кто на огромной площади Суда оказался слева от самого великого творения Господа – Трона.]

Те, кто слева, кто они [каково их положение дел]?!

### **56:42**

[Они окажутся в Аду] среди горячего ветра и кипятка [то есть в условиях полного отсутствия прохлады, уюта, удобств, комфорта].

### **56:43**

[Спрятаться они смогут лишь] в тени черного [адского] дыма.

### **56:44**

[Она, эта тень] не прохладная и не приятная [в ней все также невыносимо жарко и устрашающе темно].

### **56:45**

Они [оказавшиеся в Аду], поистине, до этого были [в земной обители] изнеженными (избалованными, привыкшими к роскоши) [вне зависимости от достатка, они не желали напрягаться, трудиться, терпеть, преодолевать, а потому зара-

батывали на жизнь обычно преступными способами, обманом, воровством, либо жили за чужой счет, ведя паразитический образ жизни; они не хотели дисциплинировать себя в обязательности пред Богом, обществом или другими людьми, ведя праздную, безмятежную жизнь].

### **56:46**

Они упорно [не думая даже покаяться и раскаяться] нарушали великую клятву [пред Богом о том, чтобы уверовать, сторониться греха и делать в меру возможностей обязательное, а также относились легкомысленно к клятвенно взятым на себя обязательствам перед другими людьми] (вели себя вероломно в отношении других) [то есть себя, свой комфорт они не подвергали риску, даже если ради сохранения собственного уюта и достатка приходилось клясться Творцом и преступным путем посягать на чужое].

### **56:47, 48**

Они ранее [окруженные земным временным уютом, уверенно] заявляли: «Если мы умрем, превратимся в землю и кости [которые постепенно сгниют], разве можно будет нас воскресить?! Да к тому же и предков наших?!»

### **56:49, 50**

Скажи: «Поистине, и первые [жившие на планете Земля люди], и последние [умершие с началом Конца Света] будут

непрерывно собраны в назначенное время известного Дня.

### **56:51–55**

Затем, поистине, вы, сошедшие с верного пути и считавшие ложью [все то, о чем вам говорилось через пророков и посланников Божьих, а также Священные Писания, будете после Судного Дня отправлены в Ад, где] непременно станете есть с дерева *заккум*<sup>580</sup>. И наполните им [его плодами] животы. Поверх этого будете пить [никогда не остывающий] кипяток, и пить его станете подобно [людям, постоянно] испытывающим жажду [то есть утолить ее им вы никогда не сможете]».

### **56:56**

Это – «гостеприимное» угощение для них в День Суда [и на весь последующий период пребывания в Аду].

### **56:57**

Мы [говорит Господь миров] сотворили вас [изначально], почему бы вам не поверить [в Воскрешение после смерти, ведь для Нас, даровавших вам жизнь в первый раз, не составит труда вернуть вас к жизни]?!

### **56:58**

Видели вы то, что выпускаете из семени [сперматозо-

---

<sup>580</sup> Подробнее об этом дереве см., например: Св. Коран, 37:62–68 и 44:43–46.

ид, который оплодотворяет яйцеклетку и дает начало новой жизни]?!]

### **56:59**

Разве вы творите его [этот сперматозоид и тот эмбрион, что чудесным образом формируется в утробе женщины] или [все-таки] Мы [говорит Господь миров] творим это?!

### **56:60, 61**

Мы [продолжает Творец] определили между вами смерть [которая рано или поздно в определенный момент постигнет каждого, никуда от нее не убежать и не деться]. И Нас никто не опередит (Нам никто не помешает), если захотим заменить вас на подобных [будь то рождение нового поколения людей либо кардинальная замена вида человеческого на иной похожий]. И [Нам никто не помешает] воссоздать вас в том, чего вы не знаете [(1) в еще неизвестном и не предполагаемом вами доселе виде на земле либо (2) воссоздать из оставшегося на земле праха в день Воскрешения. Эти процессы творения находятся за границами вашего знания, сколь бы далеко ни ушел научный прогресс]<sup>581</sup>.

### **56:62**

---

<sup>581</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 14. С. 286; ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 436, 437; аль-Хамсы М. Тафсир ва баян. С. 536.



Вы хорошо знакомы с первым [изначальным] творением [как человеческого вида вообще, так и отдельного человека в частности]. Почему бы вам не призадуматься [и не понять, уяснить наконец, что Сотворивший изначально из ничего без труда может воссоздать из праха]?!

### **56:63**

Вы видели то, что обрабатываете [из пахотных земель]?!

### **56:64**

Разве это вы сажаете [даете семени прорасти, пустить корни и начать активный рост с последующим цветением и плодоношением] или Мы – сажающие [благословляя на необходимые преобразования (семя, росток и т. д.) и взаимодействия (вода, земля, воздух)]?!

### **56:65**

Если пожелаем [продолжает Господь миров], то можем превратить этот [ожидаемый вами урожай] в [бесполезные] остатки [то есть в мусор, от которого нет какой-либо пользы], и вы лишь удивитесь [произошедшему, ведь, несмотря на все затраченные усилия, остались ни с чем, у разбитого корыта].

### **56:66, 67**

[Вы воскликнете:] «Поистине, мы понесли потери (убыт-

ки)! Нет же [все намного хуже], мы лишились всего [оказались несчастными неудачниками]!»

### **56:68**

Вы [люди] видели воду, которую пьете?!

### **56:69**

Разве это вы спускаете ее с дождевых туч или [все-таки] Мы [говорит Господь миров] спускаем?!

### **56:70**

Если Мы захотим, то сделаем ее соленой (горькой) [непригодной для питья и орошения почвы]! Может, вам стать благодарными [ведь столько всего чудесного и удовлетворяющего ваши потребности вы получаете абсолютно бесплатно с небес и из-под земли]?!

### **56:71**

Взгляните на огонь, который вы получаете из искры!

### **56:72**

Разве это вы взрастили дерево для него (огня) или [все-таки] Мы [продолжает Господь миров] взрастили?!

### **56:73**

Мы сделали это напоминанием [о том, сколь заботливы о

вас; напоминанием об огне Ада, высокие температуры которого веки-вечные будут мучить безбожников и грешников] и [сделали] предметом, используемым путниками [используемым всеми нуждающимися в нем].

### **56:74**

Восхваляй (возвеличивай) же имя Господа твоего, Великого<sup>582</sup>.

### **56:75**

Нет! [Коран не является ни колдовством, ни стихами, ни выдумкой Мухаммада!]

Я [говорит Господь миров] клянусь местоположением звезд [созвездиями; местом падения звезд].

### **56:76**

И поистине, эта клятва, если бы вы знали, велика (важна, серьезна).

### **56:77**

Воистину, оно [Писание, низведенное Мухаммаду] – щедрый [по смыслу и проявлениям Божественной милости] Коран.

---

<sup>582</sup> Например, говоря: «Субхаанал-лаахи ва би хамдихь, субхаанал-лаахиль-‘азыым».

## 56:78

[Он] в скрытой (охраняемой) Книге [в Хранимой Скрижали на небесах, откуда и был поэтапно низведен в период миссии заключительного Божьего посланника]<sup>583</sup>.

## 56:79

Не дотрагиваются до него [на небесах], кроме как наичистейшие [ангелы].

\*\*\*

# ПРИКОСНОВЕНИЕ К КОРАНУ И ЧТЕНИЕ ЕГО

**Вопрос.** *В аннотации к данной книге прочитал, что наличие ритуальной чистоты не является обязательным, хотя в других источниках я находил слова о том, что при наличии на листе хотя бы одного аята без омовения к нему (листу) прикасаться нельзя. Объясните, пожалуйста, в каких случаях омовение требуется, а в каких нет при прикосновении к листу с аятами.*

---

<sup>583</sup> Можно перевести и так: «[Коран, текст его, оказавшись на земле, пребывает] в Книге скрытой (охраняемой, защищаемой) [от каких-либо человеческих вмешательств в текст оригинала и искажений]». Подробнее см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 14. С. 297; ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 439; аль-Хамсы М. Тафсир ва баян. С. 537.

**Ответ.** В Коране сказано: «Не дотрагиваются до него, кроме как наичистейшие» (см. Св. Коран, 56:79). В этом аяте, в частности, говорится об ангелах, но в общем контексте Корана, проецируя смыслы Священного Писания на повседневную практику, а также с учетом некоторых упоминаний в Сунне, ученые-богословы прокомментировали это так: «На небесах до текста Священного Писания (Корана), содержащегося (наряду со всей информацией о прошлом, настоящем и будущем мира сего) в Хранимой Скрижали, могут дотрагиваться лишь чистейшие от всех форм греха и ошибок – ангелы, а на земле – те, кто имеет ритуальную чистоту»<sup>584</sup>. Последнее проистекает из смысла аята не столько прямо, сколько косвенно<sup>585</sup>.

О запрете на прикосновение к Писанию для тех, кто не имеет ритуальной чистоты, в хадисе сказано: «Не дотрагивается до Корана [именно арабского оригинала], кроме как чистый»<sup>586</sup> «<sup>587</sup>. Замечу, что достоверность хадиса сомнитель-

---

<sup>584</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 14. С. 302.

<sup>585</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. Т. 14. С. 306; аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 1988. Т. 17. С. 146.

<sup>586</sup> Подробнее о том, что канонически может подразумеваться под словом «чистый» и какие выводы из этого можно сделать, см.: аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар [Достижение целей]. В 8 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 1995. Т. 1. С. 224.

<sup>587</sup> Хадис от Ибн 'Умара и др.; св. х. ат-Табарани и др. См., например: ас-Сууты Дж. Аль-джами' ас-сагыр [Малый сборник]. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 1990. С. 588, хадис № 9986, «хасан»; аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. Т. 1. С.

Большинство мусульманских богословов придерживаются мнения, что, когда человек держит в руках *оригинал* Священного Корана, необходимо наличие ритуальной чистоты<sup>589</sup>. Имеется также мнение некоторой части мусульманских богословов о том, что в случае отсутствия малого омовения (*вуду'*) не запрещено касаться обложки книжного издания Корана и свободных от коранического текста мест на листах<sup>590</sup>. Ко всему прочему не исключено, что человек

---

223, хадис № 262.

<sup>588</sup> Риваяты данного хадиса от Хакима бну Хузума и 'Амру бну Хазма являются недостоверными (*да'иф*). Об этом говорили такие ученые, как ан-Навави, Ибн Кясир и Ибн Хазм. Иснад риваята от Ибн 'Умара сомнителен (характеристика одного из передатчиков «мухталяфун фикх»). Подробнее о недостоверности или крайне низкой достоверности различных вариантов данного хадиса и ему подобных по смыслу см., например: аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. Т. 1. С. 223, 224; аз-Зухайли В. Аль-фикх аль-ислами ва адиллятух. В 11 т. Т. 1. С. 537; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 14. С. 302.

<sup>589</sup> Здесь имеется в виду наличие ритуальной чистоты по итогу совершения малого омовения (*вуду'*). Что же касается ритуальной чистоты, приобретенной в результате полного омовения (*гусль*), которая обычно всегда в наличии, то на этот счет мнение мусульманских богословов практически едино: в случае необходимости совершить полное омовение (*гусль*), человек не касается арабского оригинала Корана, пока не совершит его. Как исключение из общего числа авторитетных мнений приводится лишь мнение имама Дауда. См., например: аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. Т. 1. С. 224; аз-Зухайли В. Аль-фикх аль-ислами ва адиллятух. В 11 т. Т. 1. С. 453.

<sup>590</sup> Упомянутое мнение высказано такими учеными, как Ибн 'Аббас, аш-Ша'би, Абу Ханифа и др. Им же приписывается суждение об отсутствии обязательности в данном вопросе *вообще*. Напомню, мы говорим о малом омовении (*вуду'*). Подробнее см., например: аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан. Т. 17.

может быть *вынужден* держать Коран (книжное издание на арабском языке) и пользоваться им, когда не имеет ритуальной чистоты (даже если это касается полного омовения, например при менструации у женщин) в случае изучения его в учебном заведении<sup>591</sup>.

Относительно случаев, когда отдельные аяты Корана приведены (именно в *арабском* оригинале) в каких-либо книгах или журналах, мнение большинства авторитетных му-

---

С. 147; Ибн аль-‘Араби (468–543 гг. по хиджре). Ахкям аль-кур’ан. В 4 т. Бейрут: аль-Джилъ, [б. г.]. Т. 4. С. 1739.

<sup>591</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 14. С. 307; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т. Т. 2. С. 537; аз-Зухайли В. Аль-фикх аль-ислами ва адиллятух. В 11 т. Т. 1. С. 454. Имам аш-Шавкяни после подробных богословских разъяснений по данной теме упоминает о том, что такие ученые, как Ибн ‘Аббас, аш-Ша’би, ад-Даххак, Зейд ибн ‘Али, Дауд и другие, допускали в случае отсутствия малого омовения (вуду’) возможность дотрагиваться до Корана (брать в руки книжное издание Священного Писания, листать его, читать). См.: аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. Т. 1. С. 225. Можно предположить, что основная аргументация дозволяющих и не высказывающих категоричности по данному вопросу в том, что (1) степень достоверности хадисов по этой теме крайне низка, (2) слово «чистый» может подразумевать не только и не столько ритуальную чистоту, (3) в аяте первостепенно имеются в виду ангелы, а не люди. Если же говорить о вынужденных ситуациях и возможных исключениях в случае отсутствия полного омовения (гусль), а также о степени достоверности хадисов, подчеркивающих необходимость наличия его при *чтении* Корана, то полезно изучить исследование имама аш-Шавкяни по этому поводу, обратив внимание на мнение Ибн ‘Аббаса, приведенное имамом аль-Бухари. См.: аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. Т. 1. С. 244, 245, хадисы 298–300 и пояснения к ним; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т. Т. 2. С. 536, 537. Что же касается *прикосновения* к Писанию и канонической обоснованности исключения, то см., например: аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. Т. 1. С. 224.

сульманских богословов таково: «Если в книге, например по мусульманскому богословию (фикх) или в тафсире (толковании смыслов Корана на любом языке, включая арабский) приводится часть Корана (вне зависимости от количества аятов)<sup>592</sup>, то читать эту книгу и дотрагиваться до нее в случае отсутствия ритуальной чистоты канонически не запрещено»<sup>593</sup>. То есть допустимо и разрешено. Дарить Коран (а тем более перевод смыслов с имеющимся в нем арабским оригиналом) немусульманину канонически позволительно, о чем говорили еще с первых веков развития мусульманского богословия, и это в том случае, когда имеется просветительская польза и возможность наставить человека на верный путь<sup>594</sup>.

Что же касается *чтения* Корана (например, по памяти), то отсутствие полного омовения (гусль) препятствует этому, если намерение касается именно чтения Священного Писания, а не упоминания (зикр). Таково мнение большинства (джумхур)<sup>595</sup>. При отсутствии же малого омовения (вуду') чтение

---

<sup>592</sup> Есть мнение о предпочтительности того, чтобы аяты в совокупности составили меньше половины от общего числа страниц. См., например: аз-Зухайли В. Аль-фикх аль-ислами ва адиллятух. В 11 т. Т. 1. С. 450, 626.

<sup>593</sup> См., например: аль-'Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т. Т. 2. С. 537; аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. Т. 1. С. 225.

<sup>594</sup> Подробнее об этом см., например: аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан. Т. 17. С. 147; аль-'Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т. Т. 2. С. 537, 538.

<sup>595</sup> Относительно степени достоверности хадисов по данному вопросу (необходимость полного омовения), а также мнение имамов аль-Бухари, ат-Табари, Ибн



Корана (даже если намерение касается чтения Священного Писания) по памяти или с листа возможно и никак не возбраняется<sup>596</sup>.

При отсутствии ритуальной чистоты (речь идет о полном омовении) запрет не распространяется на случаи, когда коранические аяты используются в качестве мольбы (ду‘а), восхваления и поминания Всевышнего (зикр, тальбия), а также в начале какого-то дела или в процессе обучения. В этих случаях чтение отдельных аятов Священного Корана допускается. Например, садясь в транспорт, человек читает аят: «Субхаанал-лязии саххара лянаа хааза, ва маа куннаа ляху мукриниин, ва иннаа иляя раббинаа лямункалибуун» (см. Св. Коран, 43:13); при выходе из транспорта – «Рабби анзильнии мунзалян мубааракян, ва анта хайруль-мунзилиин» (см. Св. Коран, 23:29); или когда постигает несчастье, он говорит: «Иннаа лил-ляяхи ва иннаа иляйхи раджи‘уун» (см. Св. Коран, 2:156). Также нет греха в непроизвольном чтении Священного Корана. Не запрещено гово-

---

Мунзира, Дауда и согласившихся с ними в том, что данное утверждение не имеет соответствующего обоснования, см.: аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т. Т. 2. С. 537, 538; аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. Т. 1. С. 244, 245.

<sup>596</sup> См., например: аз-Зухайли В. Аль-фикх аль-ислами ва адиллятух. В 11 т. Т. 1. С. 450, 1101. Данное разделение (намеренное чтение Корана либо просто зикр с использованием аятов) относится к категории «урф», то есть было принято и признано многими учеными, но не имеет прямого достоверного и однозначного аргумента. См.: аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т. Т. 2. С. 537.

ритель «бисмил-ляяхи ррахмаани ррахииим», «аль-хамду лилляя», читать «аль-Фатиху», аят «аль-Курси», суру «аль-Ихляс» с целью поминания и восхваления Бога<sup>597</sup>.

**Вопрос.** *Разгорелась небольшая дискуссия о чтении оригинала и переводов Корана без наличия ритуальной чистоты. Прошу вас внести богословскую ясность.*

**Ответ.** Перевод Священного Корана на любой из языков планеты Земля не является Писанием, это – лишь перевод смыслов, который может быть кратким или подробным, верным или ошибочным, профессиональным или дилетантским. Люди, в зависимости от опыта, культуры, социума, в котором родились, образования и многого другого, думают, анализируют и излагают мысли по-разному. И в этом нет ничего сверхъестественного, это в порядке вещей.

При чтении любого из переводов необходимость наличия ритуальной чистоты отсутствует. Если текст перевода дан параллельно с текстом оригинала, тогда лучше будет иметь ритуальную чистоту, хотя категоричности нет.

**Вопрос.** *Можно ли продавать Коран?*

**Ответ.** Если говорить о переводе, тогда отношение к нему как к обычной книге. Если же это арабский оригинал, то речь идет не о продаже текста Священного Писания, хра-

---

<sup>597</sup> См., например: аз-Зухайли В. Аль-фикх аль-ислами ва адиллятух. В 11 т. Т. 1. С. 538.

нящегося одновременно на небесах, в Хранимой Скрижали под чутким наблюдением ангелов, а о компенсации затрат, связанных с изданием в книжном формате: стоимость бумаги, полиграфия, обложка, тиснение, переплет, транспортные расходы и т. п. Продажа книги, содержащей как полный, так и частичный текст из оригинала Священного Корана не возбраняется, а наоборот, поощряется, если речь идет о красивых, доступных и удобных для чтения изданиях. Таково само собой проистекающее из здоровой логики мнение мусульманских богословов.

### **56:80**

[Он, Коран] – низведение от Господа миров [а не выдумка, не поэтический дар кого-либо из людей или джиннов].

### **56:81**

Неужели это повествование вы не воспринимаете всерьез (пренебрегаете им)?! [Одумайтесь, такое отношение к Писанию чревато для вас земными и вечными неприятностями!]

### **56:82**

И ваша [благодарность] за все [бессчетные предоставленные вам] дарования [включая Коран с неисчислимым количеством его прекрасных просвещающих, воодушевляющих и предостерегающих смыслов] лишь обвинение во лжи [посланника Божьего и сомнения относительно заключительно-

го Священного Писания]?!]

### **56:83**

[Поймите, что рано или поздно вы покинете эту жизнь.] И когда [душа, покидающая брентную оболочку] достигнет гортани [дабы надолго выйти из тела и воссоединиться с ним, восстановленным из праха, лишь в день Воскрешения]...

### **56:84**

И вы [находящиеся рядом с умирающим] в это время будете смотреть [на него].

### **56:85**

Мы [говорит Господь миров, – в это время] ближе к нему [умирающему, Нашим знанием, мощью, присутствием ангелов, забирающих душу], чем вы [люди, находящиеся рядом с ним]. Однако же вы не видите [этого, даже не чувствуете ангельского присутствия].

### **56:86, 87**

Если вы не обязаны [ничем Богу, то есть жизнь земную не воспринимаете в качестве Божьего дарования и не верите в жизнь после смерти, не верите в последующее воскрешение из мертвых], тогда, если правдивы [в своих убеждениях], верните душу обратно [в тело умирающего, используя какие

угодно методы и технологии<sup>598</sup>! Вы никогда не сможете этого сделать].

### **56:88, 89**

И если человек [по итогу его земных убеждений, спешности в благом и праведном] оказался из числа приближенных [к Богу в Судный День, приближенных к Его милости и щедрости]<sup>599</sup>, то [начиная уже с момента покидания душой тела, его ждет] покой (радость, милость) и приятный аромат [прекрасный удел], а также – райский сад [уже после Судного Дня].

### **56:90, 91**

Если же он [по итогу его земных убеждений и благонравия] оказался в числе тех, кто [в Судный День] будет по правую сторону [от Трона], то [обратятся к нему ангелы, забирающие душу:] «Мир тебе от тех, кто оказался справа [от Трона, ты – один из них. Не беспокойся, более ни проблемы, ни невзгоды тебя не постигнут]».

### **56:92–94**

---

<sup>598</sup> Замечу, что в этих аятах говорится о состоянии, когда душа достигла гортани, то есть подошла к последнему этапу покидания тела, а не о том, когда она частично покидает тело в состоянии сна либо в состоянии клинической смерти, за которыми следует возвращение к жизни. Подробнее о снах читайте, например, в моей книге «Потусторонние миры».

<sup>599</sup> Подробнее о них говорилось в начале данной суры (Св. Коран, 56:10–12).

А вот если он [этот умирающий] был [до момента выхода души из тела] из числа считающих ложью [миссии посланников Божьих, включая Мухаммада, считал ложью и выдуманной Священные Писания, включая заключительное], [был из числа] сошедших с верного пути [с пути веры и благочестия], то его [в Судный День] «гостеприимно» угостят кипятком и отправят в Ад [дабы вечно жариться в этом пекле].

### 56:95

Поистине, это – очевидная правда (истина).

### 56:96

Восхваляй (возвеличивай) же имя Господа твоего, Великого<sup>600</sup>.

\*\*\*

**Вопрос.** *Слышал, что кто прочитает суру «аль-Ва-кы'а», тот будет защищен от нищеты. Так ли это?*

**Ответ.** Ибн 'Асакир передает в своем повествовании об известном сподвижнике пророка Мухаммада 'Абдулле Ибн Мас'уде. «Когда последний заболел болезнью, которая в последующем стала причиной смерти, его навестил 'Усман ибн 'Аффан.

---

<sup>600</sup> Например, говоря: «Субхаанал-лаахи ва би хамдихь, субхаанал-лаахиль-'азыым».

– На что жалуешься? – спросил ‘Усман.

– Прегрешения мои... – ответил тот.

– Чего ты страстно желаешь? – продолжил ‘Усман.

– Милости Господа! – был ответ Ибн Мас‘уда.

– Не пригласить ли к тебе врача?

– Врач был причиной моей болезни.

– Может, преподнести тебе что-то в дар? – снова спросил

‘Усман.

– Я не нуждаюсь в этом!

– Это останется поддержкой твоим дочерям, – настаивал четвертый праведный халиф.

– Ты думаешь, что их может постигнуть бедность? – произнес ‘Абдулла ибн Мас‘уд. – Я приказал дочерям своим постоянно читать на ночь суру «аль-Вақы‘а». Поистине, я слышал, как посланник Господа (да благословит его Творец и приветствует) сказал: «Кто читает каждую ночь суру «аль-Вақы‘а», того *никогда* не постигнет бедность (нужда)»<sup>601</sup>.

Чтение Священного Корана на ночь, безусловно, полезно, но так как мухаддисы считают данный хадис недостоверным<sup>602</sup>, невозможно однозначно утверждать, что чтение дан-

---

<sup>601</sup> Хадис приводится Ибн ‘Асакиром в его описании биографии ‘Абдуллы ибн Мас‘уда. См.: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 427; аз-Зухайли В. Атафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 14. С. 257. В шести известных сводах достоверных хадисов данный хадис не приводится.

<sup>602</sup> Известный богослов-мухаддис ас-Суюты говорил о недостоверности (да‘иф) данного хадиса. См.: ас-Суюты Дж. Аль-джамі‘ ас-сагыр [Малый сборник]. Бей-

ной сурь защитит от бедности.

Имеется похожий по смыслу хадис от Анаса: «Учите своих детей (своих жен, дочерей) суре «аль-Вақы‘а»! Поистине, она является сурой достатка (независимости) [то есть помогает человеку с Божьего на то благословения стать обеспеченным и уверенным в себе, независимым от других]»<sup>603</sup>.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир пятьдесят шестой главы Священного Корана подошел к концу.

---

ругт: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, 1990. С. 538, хадис № 8942, «да‘иф».

<sup>603</sup> Отмечу, что данный хадис также не приводится в шести известных сводах хадисов. Подробнее см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 14. С. 256; аль-‘Аджлюни И. Кяшф аль-хафа’ ва музиль аль-ильбас: В 2-х ч. Бейрут: Аль-кутуб аль-‘ильмийя, 2001. Ч. 1. С. 406, хадис № 1499.



## Сура 57. «аль-Хадид» (Железо)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 57:1

Восхваляет (возвеличивает) Аллаха (Бога, Господа) все, что на небесах и на земле<sup>604</sup>. Он Всемогущ и бесконечно Мудр.

### 57:2

Ему [Господу миров] принадлежит власть на небесах и земле. Он дает жизнь и забирает ее (умерщвляет). Он может абсолютно все [Его сила ничем не ограничена].

### 57:3

Он [Господь миров] – Первый и Последний [то есть Он, как Творец всего сущего, в отличие от сотворенного Им, не имеет ни начала, ни конца]. [Он] – Явный [что проявляется через бессчетное количество созданных Им и указывающих на Его присутствие творений, находящихся на небесах и на земле], и [Он] Скрытый [невидим и непостижим челове-

---

<sup>604</sup> См. также: Св. Коран, 17:44.

ским разумом или научными исследованиями. Эти же качества указывают на отсутствие каких-либо препятствий для Его знания и осведомленности]<sup>605</sup>. Он знает абсолютно все!

## 57:4

Он [Господь миров] Тот, Кто сотворил небеса и землю за шесть дней<sup>606</sup> и затем вознесся<sup>607</sup> над Троном<sup>608</sup>. Он знает обо всем том, что входит в землю [например, семя, проникшее в почву, или капля дождя], и обо всем том, что выходит из нее [ведь не все сеемое произрастает, крепнет и дает плоды]. [Он знает] обо всем том, что спускается с неба, и обо всем том, что поднимается в него [будь то испаряющаяся вода, ангелы или дела людские]. И Он с вами [проявлением Своей бесконечной щедрости], где бы вы ни были. Аллах (Бог, Господь) видит все, что вы делаете.

## 57:5

Ему [Господу миров] принадлежит власть на небесах и земле. И к Аллаху (Богу, Господу) возвращаются дела. [Все

---

<sup>605</sup> Ср., например: Св. Коран, 6:103.

<sup>606</sup> Подробнее об этом см.: Св. Коран, 7:54 и комментарии.

<sup>607</sup> Господь миров трансцендентен, не ограничен ни местом, ни временем, а потому подобные аяты непостижимы человеческим рассудком, истинный их смысл находится за границами человеческого знания, и подразумевают они лишь то, что соответствует Ему, Творцу всего сущего. В Коране сказано: «Нет ничего подобного Ему» (см. Св. Коран, 42:11).

<sup>608</sup> См.: Св. Коран, 7:54 и комментарии.

вы вернетесь к Нему с делами земными и предстанете пред Ним в День Суда.]

### 57:6

Он [Творец, легко] вводит ночь в день [и день становится длиннее], а также – день в ночь [и тогда ночь становится длиннее дня. Всякое привычное для вас Он может в одночасье изменить, если будет на то Его воля]. Он знает вашу внутреннюю суть [Он до мелочей осведомлен о ваших душевных состояниях и намерениях].

### 57:7

Уверуйте [ради самих же себя] в Аллаха (Бога, Господа) и [наряду со всеми пророками и посланниками Творца, уверуйте] в Его [заключительного] посланника [Мухаммада]. Тратьте [на добрые дела] из того, что вы от Него [то есть с Его на то благословения] получили после других (из оставленного ими) [ведь все земные богатства, ресурсы, все, что имеет цену, материальную стоимость, переходит от одних к другим в результате торговых операций, банкротства, наследования и т. п.]<sup>609</sup>.

Тем из вас, кто уверовал и тратил [на благие дела, на пользу другим из своего достатка], уготована большая награда [от Бога в виде земных либо вечных благ и дарований].

---

<sup>609</sup> См. также: Св. Коран, 3:140.

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Если человек даст в качестве милостыни [нуждающемуся, потратит на благое дело] равное [по стоимости лишь] одному финику из праведно (благостно) заработанного – а ведь Всевышний принимает только хорошее (благостное) – то Господь непременно примет это, а затем приумножит подобно тому, как выращиваете вы жеребенка, причем увеличит [это малое и незначительное, но с трудом заработанное и искренне, бескорыстно переданное] до размеров, соизмеримых с горой»<sup>610</sup>.

Заключительный Божий посланник (да благословит его Господь и приветствует) также сказал: «Занимает (отвлекает) вас увеличение (рост) [материальных благ, потребление, постепенно переходящее в гиперпотребление]»<sup>611</sup>. [Становясь

<sup>610</sup> Хадис от Абу Хурайры; св. х. аль-Бухари и Муслима. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-‘асрийя, 1997. Т. 1. С. 420, хадис № 1410; ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиийя, 1998. С. 1187, хадис № 64–(1014); аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари [Открытие Создателем (для человека в понимании нового) через комментарии к своду хадисов аль-Бухари]. В 18 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, 2000. Т. 4. С. 354, хадис № 1410 и пояснение к нему.

<sup>611</sup> Отвлекает от более важного, и это «более важное» имеется в самых разных областях нашей жизни: психическое и физическое здоровье, семья и родные, профессиональный рост и карьера, совершенствование собственных коммуникативных навыков и изучение нового, например, иностранных языков. Это осмысление жизни, когда человек из потребителя превращается в целеустрем-

богаче и все больше переживая за сохранение и приумножение материальных ценностей] человек говорит: «Мое богатство, мое имущество!» Но, о человек, из по-настоящему *принадлежащего* тебе есть лишь (1) то, что съедаешь и [тем самым] уничтожаешь, (2) надеваешь и изнашиваешь (используешь до предела) [когда остается лишь только выбросить], а также (3) то, что передаешь в качестве милостыни [участвуя в благом, полезном для других либо помогая нуждающемуся] и приводишь в исполнение [одну из наиболее перспективных для тебя форм траты временного, тленного]<sup>612</sup>. А все иное [помимо трех названных, в итоге] уходит [от тебя в самых разных видах], и ты оставляешь его другим [с приходом смерти покидая сей прекрасный, но все же бренный мир]<sup>613</sup>.

---

ленную созидающую личность, которая широко смотрит на жизнь и видит за нею вечные перспективы.

<sup>612</sup> См.: ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиий, 1998. С. 1187, хадис № 3–(2958).

<sup>613</sup> Хадис см., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиий, 1998. С. 1187, хадис № 4–(2959); аль-Амир ‘Аляуд-дин аль-Фариси. Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хаббан. Т. 2. С. 474, хадис № 701, «сахих»; Заглюль М. Мавсу‘а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф [Энциклопедия начал благородных пророческих высказываний]. В 11 т. Бейрут: аль-Фикр, 1994. Т. 2. С. 268; ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 446; Ахмад ибн Ханбаль. Муснад [Свод хадисов]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиий, 2002. С. 1140, хадис № 16414 (16305). Подробное пояснение к этому хадису вы можете прослушать в моем пятничном ваазе за 16.03.2012 («Гиперпотребление») на [umma.ru](http://umma.ru).

## 57:8

Что же с вами, почему вы [люди] не верите в Аллаха (Бога, Господа) [давшего всему жизнь и одаривающего вас бесчисленными земными благами<sup>614</sup>]?! А ведь посланник [Божий] призывает вас уверовать в Господа [что преобразит вашу земную жизнь и вечную]. Если вы уверовали, то [помните, что] он [пророк] взял с вас обет [заключил с вами договор о том, что поддержите его в трудную минуту, проявив тем самым веру и покорность Господу миров].

## 57:9

Он [Господь миров] Тот, Кто низводит рабу Своему [Мухаммаду] очевидные (явные) знамения [указывающие на то, что он, Мухаммад, не лжец и миссия его от Бога. И все это] ради того, чтобы вывести вас из многослойной тьмы [язычества, безбожия, греха] к свету [веры и благонравия]. Поистине, Аллах (Бог, Господь) Жалостлив к вам и Милостив.

## 57:10

Что же с вами, вы не тратите на Божьем пути [на благодеяния и помощь другим, жадничая из боязни обеднеть], ведь [на самом-то деле] все наследие небес и земли [все земные и неземные богатства] принадлежат Аллаху (Богу, Господу) [что вы, люди, постоянно наблюдаете в жизни, видя, как материальные блага плавно либо неожиданно переходят из од-

---

<sup>614</sup> См. также: Св. Коран, 14:34, 16:18.

них рук в другие?! В конце концов они оставляемы человеком на земле с приходом его смерти. Как бы вы то или иное материальное себе ни присвоили, как бы за собой ни закрепили, непредвиденные обстоятельства (авария, пожар, воровство, болезнь) быстро отберут, и если не они, то – смерть. А потому будьте своевременно щедры ради вашего же земного и вечного блага]<sup>615</sup>.

Не одинаковы из вас те, кто тратил [из собственных материальных благ на пользу общины, общества], а также участвовал в сражениях [рисковал жизнью в сложный для миссии пророка Мухаммада период становления, когда язычники были полны сил и уверенности в полном уничтожении всех мусульман до единого, включая Пророка] *до* вступления [в Мекку, до благополучного возвращения в этот город и мирного обоснования там мусульман, набравших за годы скитаний много сторонников, серьезную мощь и силу. Не одинаковы те, кто тратил в период серьезных трудностей, лишений], и те, кто тратил [из собственных материальных благ на пользу общины, общества], а также участвовал в сражениях [с язычниками, защищая свой родной дом и духовные ценности, либо открывая новые территории, давая другим познакомиться с мусульманскими ценностями] *после* [вступления в Мекку, вслед за которым начался период активного расцвета мусульманской культуры]. Первые [имеют пред Богом] более великую степень [воздаяния, возвращения этого

---

<sup>615</sup> См. также: Св. Коран, 16:96, 34:39.

к ним в самых разных формах Божественной милости в земной обители и в вечной. Но при этом] всем им [и первым, и вторым] Аллах (Бог, Господь) пообещал наилучшее [в земном и вечном]. Он [Господь миров, полностью] осведомлен о том, что вы делаете.

## 57:11

Кто «одалживает» Аллаху (Богу, Господу) хорошую «ссуду» [кто делает благо для другого во имя Него, Творца, совершенно бескорыстно], тому Он вернет это приумноженным вдвойне [множественно]. И ему [этому человеку, от Господа миров будет дана] щедрая награда<sup>616</sup>.

\*\*\*

*«...Тому Он вернет это приумноженным вдвойне [множественно]».*

В других аятах Корана уточняется: «Кто придет с единицей благого [кто совершит поступок, измеряемый хотя бы единицей благого], тому – десять подобий [тому как минимум десятикратно приумножится это и зачислится в личное дело, то есть вернется ему в мирском и в вечном десятикратным воздаянием]. Кто же придет с единицей злого, тому воздастся один к одному [не более того]. И они не будут притеснены. [Последние, к примеру, могут быть прощены, но ни-

---

<sup>616</sup> Ср., например: Св. Коран, 2:245.



коим образом не будут наказаны большим, чем то, чего заслуживают]» (Св. Коран, 6:160).

«[Благодетяние] тех, кто тратит свои богатства<sup>617</sup> на пути Бога [искренне во имя Всевышнего, безвозмездно на благо другим, созидавая], подобно семени, из которого произрастает семь колосьев, на каждом из них – по сто семян. [Вдобавок к этому] Аллах (Бог, Господь) [множественно] удваивает тем, кому пожелает. Он Всеобъемлющ и Всезнающ [в полной мере осведомлен о степени искренности, чистоте намерений; о размере достатка и доле пожертвований. Он хорошо знает о том, кто и чего заслуживает]» (Св. Коран, 2:261).

## 57:12

В тот День [в Судный День] увидишь ты, как у уверовавших [в земной обители] мужчин и женщин спереди и по правую сторону от них струится их [яркий] свет. Благая весть вам сегодня – сады, под которыми текут реки, где пребудете вы вечно. Это [такой итог веры и благочестия, стараний и труда в земной обители] – великая победа!<sup>618</sup>

## 57:13

---

<sup>617</sup> В первую очередь в аяте подразумеваются материальные затраты, а также все то, чем человек владеет: трата своего времени на благо и в помощь другим, ведь единица времени – одна из самых ценных и безвозвратных величин; интеллектуальные затраты (безвозмездная передача другим знаний, мудрости, опыта) и многое другое, что приобретается вследствие приложения усилий.

<sup>618</sup> Основные характеристики верующих см.: Св. Коран, 10:62–64.

В тот День [в Судный День] скажут лицемеры и лицемерки [формально практиковавшие отдельные ритуалы, но не верившие в жизнь после смерти и сомневавшиеся до последней минуты в существовании Бога, в постулатах веры, о которых говорили посланники их периода. Скажут они] верующим: «Подождите (посмотрите на нас) [не уходите, не удаляйтесь], мы возьмем немного вашего света (позаимствуем)!» К ним обратятся [их остановят ангелы-стражи]: «Назад! Возьмите свет [там, где вы его оставили! Ведь у вас его никогда и не было. Свет – это вера, не покидавшая верующего ни в радости, ни в горе, а вы никогда до конца не верили, постоянно сомневались и следовали тому, что сулило вам очередную земную материальную выгоду]».

Между ними [верующими и лицемерами] воздвигнется [без каких-либо промедлений и строительных процедур] стена. Внутренняя часть ее ворот – милость [Божья, там территория милости; именно по ту сторону верующие и окажутся]. А внешняя часть – наказание [Господа, в котором останутся лицемеры, что-то практиковавшие, но так за всю свою земную жизнь и не уверовавшие].

## 57:14

[Через воздвигнутую стену] издали [лицемеры] воззовут [закричат]: «Разве мы не были вместе с вами [в земной обители, не участвовали в отдельных религиозных мероприятиях, например]?!» Им ответят: «Да, конечно, однако же вы

(1) совратили ваши души [неустанно греша и расточительствуя] (отвратили) [от веры и благочестия], (2) находились [постоянно] в ожидании (подкарауливали, выжидали в засаде) [быть ли с верующими или примкнуть к язычникам, безбожникам – где больше выгоды и пользы; кто одержит верх, греша, не спешили раскаиваться и исправляться], (3) вы сомневались (относились с недоверием, скептически) [относились с подозрением к истинности миссии заключительного посланника, не верили в то, что заключительное Писание, Коран, – от Бога], (4) вас обманули (обольстили, ослепили, ввели в соблазн) мечты (желания) [ограниченные приобретением земного достатка, великолепия, роскоши или признания, которые поглотили все ваше внимание, вскружили вам голову, забрали все ваши силы и энергию; вы хотели лишь земного, причем как можно больше; все это по кругу повторялось из года в год, вы не желали что-то менять и призадуматься о вечном], пока не пришло повеление Аллаха (Бога, Господа) [в обличии смерти, которая в одночасье лишила вас всего, ради чего вы жили]. И [в итоге] обманывающее (ложное) отстранило вас от Бога. [Этот приговор вы сами себе подписали, выбрав то, что выбрали, следуя до самой смерти тому, чему решили следовать.]

## 57:15

Сегодня [в Судный День, когда решается ваша вечность] ни вы (лицемеры), ни безбожники откупиться [от ожидаю-

щего вас] не сможете. Ваша обитель [сколь бы ранее вам это ни казалось выдумкой религиозных деятелей и чем-то абсолютно невозможным] – Ад, он ваш опекун [позаботится о вас]. Такой исход ужасен!»

## 57:16

Разве не наступило время, когда сердца верующих станут трепетны [должны бы уже стать таковыми] при упоминании Аллаха (Бога, Господа) [начнут смягчаться при упоминании Творца, чувствовать легкость, воодушевленность от религиозного наставления либо чтения Священного Корана], а также [трепетны] пред той истиной [заключительным Священным Писанием], что ниспослана [понимая, что она дана им от Бога]?!

И пусть не станут они (верующие) [мусульмане] похожими на тех, кто получил Писание ранее [на иудеев и христиан; похожими на них в том, что] срок [от одного пророка до другого, от одних Божьих чудес до других] показался им долгим, и их (иудеев и христиан) сердца очерствели [окаменели в ощущении себя пред Господом миров]<sup>619</sup>. И многие из них развратники (распутники, грешники) [при этом совесть их безмолвна, а сердце равнодушно]. [То есть вам, мусульмане, после нескольких лет религиозной практики, пора бы уже укрепиться в вере, оставив черствость, грубость, лень, беспечность, грехи и проступки позади.]

<sup>619</sup> См. также: Св. Коран, 3:187.

\*\*\*

*«Разве не наступило время, когда сердца верующих станут трепетны?!»*

Человек, становясь мусульманином, проговаривая шахаду (свидетельство Единобожия) и соглашаясь с постулатами веры и религиозной практики<sup>620</sup>, должен неустанно расти и развиваться во всех отношениях, в том числе интеллектуально и духовно. Перед ним будут открываться новые возможности роста, и он себе же на благо обязан ими воспользоваться. Через годы, когда вера зайдет уже в сердце<sup>621</sup>, он начнет получать от жизни не только интеллектуальное, но и высокое эмоциональное и духовное удовлетворение, радость, начнет чувствовать себя счастливым, в том числе в моменты возвеличивания Творца (зикр), совершения очередной молитвы-намаза, прослушивания проповеди либо, например, прослушивания записи красивого профессионального чтения Корана. Это не та эйфория новизны, которая бывает у людей в первые месяцы соблюдения ими религиозной практики. Нет, здесь не об этом. В аяте говорится именно о том, когда в вере и благочестии прошли годы, и вера человека обрела естественную глубину, когда пред взором души открылись невероятные просторы Божественной милости, и серд-

---

<sup>620</sup> Подробнее обо всем этом читайте в моей книге «Как увидеть Рай?».

<sup>621</sup> Подробнее об этом см.: Св. Коран, 49:14.

це стало невероятно мягким, трепетным пред Господом миров.

Ибн ‘Умар говорил: «Если для тебя настал вечер, то не жди утра [реализуй свое вечернее время наиболее полно и полезно с точки зрения земной и вечной перспектив, как бы тебе ни хотелось побездельничать, ведь, заснув после нескольких часов пустого времяпрепровождения, ты можешь не проснуться<sup>622</sup>, и, возможно, потом будешь жалеть об этом целую вечность]. И если наступило утро, не жди вечера [наполняй свой день хорошими делами и поступками, реализуй все имеющиеся возможности]! Возьми из здоровья своего на период болезни [то есть пока здоров, следи за физическим и душевным состоянием, укрепляй свое тело и дух, дабы болезнь, с которой рано или поздно все сталкиваются, протекала для тебя легко, а выздоровление было полным, чтобы болезнь не перешла в хроническую стадию]. И возьми из жизни для своей смерти [пока жив, цени жизнь и не оставляй на завтра то, что пригодится тебе после смерти]»<sup>623</sup>.

## 57:17

Знайτε, что Аллах (Бог, Господь) дает жизнь земле по-

---

<sup>622</sup> См. также: Св. Коран, 39:42.

<sup>623</sup> См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 4. С. 2016, слова Ибн ‘Умара в комментарий к хадису № 6416 («будь в этой жизни похож на странника» [цени каждую минуту, всякий отрезок времени, реализуй их для своего земного и вечного счастья, ведь они более никогда к тебе не вернуться]).

сле того, как она была мертвой [без каких-либо растений на ее поверхности]. Мы [продолжает Господь миров] раскрыли для вас знамения [указывающие на существование Творца и доказывающие наличие жизни после смерти, а также дающие надежду на то, что даже мертвые, окаменевшие сердца Творец может преобразить, оживить, смягчить]. Возможно, вы уразумете [приостановитесь и задумаетесь над происходящим вокруг более масштабно и детально, заставите себя думать более глубоко, и это поможет вашему сердцу уверовать. Сделайте шаги на пути веры, благочестия, и сердце начнет оживать, снова научится вдыхать красоту жизни, как это было в детстве].

## 57:18

Поистине, дающие милостыню [по-настоящему нуждающимся, обездоленным, сиротам]<sup>624</sup> мужчины и дающие милостыню женщины «одалживают» Аллаху (Богу, Господу) хорошую «ссуду» [делая добро другим во имя Него, Творца, совершенно бескорыстно, не ища выгоды и не ожидая благодарности], вернется это им приумноженным вдвойне [множественно]<sup>625</sup>. И им [этим людям, от Господа миров будет да-

---

<sup>624</sup> В современных реалиях существует целая бизнес-индустрия попрошайничества, которая хорошо организована, прикрывается заинтересованными лицами и зарабатывает большие денежные суммы. Частью этой индустрии являются дети, которых чуть ли не с рождения учат зарабатывать на жизнь попрошайничеством.

<sup>625</sup> Подробнее об этом читайте в комментарии к 11-му аяту данной суры.

на] щедрая награда.

## 57:19

Кто уверовал в Аллаха (Бога, Господа) и [всех] Его посланников [предпоследним из которых является Иисус, а заключительным – Мухаммад], они – правдивейшие [наличие непоколебимой веры в сердцах поднимет таких на высочайшие райские уровни]<sup>626</sup>. А пожертвовавшие жизнью [защищая Родину или религиозные ценности, веру] (шахиды) [приобретут] у Господа свою награду и свой свет [которые у них будут особыми, так как, имея все возможности благополучно и счастливо прожить свою земную жизнь, они пожертвовали ею, жизнью, делая это на благо других, на пути

---

<sup>626</sup> В достоверном хадисе сказано, что «обитатели Рая [в вечности] будут видеть вверху очень высокие уровни райской обители, подобно как человек, находящийся на земле, видит на небе яркие звезды [расстояние до которых невероятно огромно!] [Это] из-за превосходства их друг перед другом. [В земной обители между ними была огромная разница в степени нравственности; достоинства одних были на порядок выше достоинств других]. У пророка Мухаммада спросили: «Это, наверное, уровни пророков, недостижимые для других?» Он ответил: «Нет, клянусь Богом, это люди, которые уверовали в Аллаха (Бога, Господа) и подтвердили истинность миссий посланников Его [и вера их сильно преобразила, подняла на высочайшие уровни благородства и нравственности – через практику смыслов Корана и Сунны, через каждодневную работу над собою]». Подробнее см.: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 2. С. 1004, хадис № 3256; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари [Открытие Создателем (для человека в понимании нового) через комментарии к своду хадисов аль-Бухари]. В 18 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, 2000. Т. 8. С. 394, хадис № 3256 и пояснение к нему; ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 452.



веры и благочестия]<sup>627</sup>.

Безбожники же и [те, кто] посчитал Наши [говорит Господь миров] знамения ложью, станут [после Судного Дня] обитателями Ада.

## 57:20

Знайτε же, что, поистине, жизнь мирская – (1) *игра* [где свои правила и где есть выигравшие и проигравшие; в ней присутствует немало пустого и бесполезного, на что не стоит тратить времени и сил]; (2) *забава* (развлечение) [в мирской обители много никчемного, а порой и греховного: игорные дома, пьяные застолья, ночные клубы, пляжные романы, бессмысленные и аморальные развлекательные передачи и т. п.]; (3) [ослепляющая и обманывающая вас порой] *красота* [а это – великолепные, но малополезные атрибуты фарса: раритетные или гоночные автомобили, яхты, частные самолеты с эксклюзивным дизайном; полные роскоши и неразумного изобилия элитные квартиры и особняки; дорогостоящая одежда и т. п. Посмотрев сквозь все это, пронизатель-

---

<sup>627</sup> Уверен, всякий здравомыслящий и не зависящий от навязываемых стереотипов поймет, что в подобных аятах или хадисах не подразумеваются такие явления XX–XXI вв., как «террорист» и «террорист-смертник», ведь очевидно служение таковых злу (какая бы оправдательная база под это ни подводилась), явна дискриминация святости Божьих законов, которые никогда не устанавливали право на самоубийство либо убийство невинных людей. Если и есть по Божьим канонам смертная казнь, то лишь в результате судебного разбирательства, когда преступник посягнул на жизнь другого и нет сомнений в преднамеренности греха.

ный человек легко может понять и уяснить никчемность роскоши подобного уровня, не говоря уже о том, что она зачастую сопряжена с посягательством на имущество и права других, с казнокрадством и обманом], (4) *горделивость* (*кичливость*) друг перед другом [когда человек приобретает ту или иную дорогостоящую вещь не для уюта и удобства, а ради хвастовства, ощущения превосходства над другими, чтобы «утереть нос» соседу, компаньону или другу] и (5) *накопительство* [слепое приумножение] богатств, а также [горделивость] многочисленностью детей [когда родители гордятся не порядочностью, умом, образованностью, воспитанностью, набожностью и самостоятельностью своих чад, а тем лишь, что их много].

[И если представить себе мирскую жизнь образно, то] она подобна обильному дождю (ливню). Неверующие восхищаются растениями (урожаем), произрастающими после него, ведь все быстро созревает, но [через недолгий промежуток времени] сразу начинает желтеть (бледнеть), а затем гниет (или иссыхает, превращаясь в бесполезные остатки, сор, мусор, труху). [«Созревающие» мирские «плоды», возможности, достаток, силы нужно уметь вовремя и разумно «собрать», использовать, переведя в то, что полезно и доходно в мирском и в вечном. Но люди часто бывают ослеплены тем, что есть, забывая о том, что земное в скором времени уйдет, а вернется в виде записи в личном деле в Судный День – или грехами, или благодеяниями.]

В вечности [для грешников и безбожников предусмотрено] суровое наказание, [а для кого-то из числа уверовавших и набожных] – прощение от Аллаха (Бога, Господа) и довольство.

Жизнь мирская – и нет сомнения в этом – предмет ослепления (самообольщения<sup>628</sup>, тщеславия, высокомерия, гордости). [Она есть то, посредством чего вы можете быть обмануты, можете жестоко обмануться, купив за кровью и потом заработанные на протяжении десятилетий миллионы то, что не стоит и гроша<sup>629</sup>. От отдельных мирских благ и удовольствий человек может постепенно ослепнуть, переставая проницательно видеть сквозь них, теряя возможность анализировать, во что они превратятся в вечности: в райские плоды, неопишуемые по красоте и вкусу, или в адские колючки, запиваемые кипятком Ада. Звучит непривычно, но одного из двух не избежать]<sup>630</sup>.

## 57:21

---

<sup>628</sup> Самообольщение – обольщение себя приятными, но ложными мечтами, надеждами.

<sup>629</sup> Более подробно о смыслах данного аята говорится в моей лекции «Миллион за то, что не стоит и гроша» (14.01.2007) на сайте umma.ru.

<sup>630</sup> Уметь мудро и искусно жить, преодолевая, достигая, не обманываясь и не ослепляясь, – непростой, но в результате работы над собою приобретаемый навык. Есть разные пути достижения успеха, обхода обмана и сохранения зрячести. Наилучшими помощниками в этом для человека, считаю, являются вера и интеллект.

Устремляйтесь (спешите, торопитесь) к прощению от вашего Господа и к [неописуемому, невообразимому по своей красоте и великолепию] Раю, широта которого подобна широте неба и земли<sup>631</sup>, [Раю], уготованному для уверовавших в Аллаха (Бога, Господа) и Его посланников. [Возможность оказаться там] – это милость Его, которую Он проявляет к тем, к кому пожелает [а потому вы, люди, не торопитесь записывать одних в списки обитателей Рая, а других – Ада, сколь бы «обоснованными» ни были ваши утверждения]. Аллах (Бог, Господь) является обладателем величайшей милости.

## 57:22

Что бы ни постигло из бед (несчастий, трудностей) на земле [в каком-либо ее уголке], а также в душах (в вас самих) [из многих миллиардов здравствующих и живущих в ту или иную единицу времени], все это в Книге [в Хранимой Скрижали на небесах зафиксировано Нами, – говорит Господь миров, причем] еще до Сотворения всего [что есть на белом свете]. Поистине, это для Аллаха (Бога, Господа) легко [и не

---

<sup>631</sup> Расстояние от Земли до Солнца – почти 150 000 000 км. Так как свет движется со скоростью 300 000 км/сек, ему требуется 8 минут, чтобы преодолеть расстояние от Солнца до Земли. Самые близкие к нам звезды, помимо Солнца, – Проксима Центавра и Альфа Центавра. Расстояние от них до Земли в 270 000 раз больше, чем расстояние от Солнца до Земли. То есть расстояние от нас до этих звезд в 270 000 раз больше 150 000 000 километров! Их свету нужно 4,5 года, чтобы достичь Земли.

составляет труда, ведь Он, как и все Его качества, не ограничен ни местом, ни временем. Его всезнание не имеет начала или конца. Ему известно все наперед, хотя и происходит это для нынеживущих в режиме реального времени по их личному выбору, который строит их судьбу и за который им отвечать в Судный День].

\*\*\*

Творец первым создал *калям* (то, что могло бы фиксировать повеления Господа миров в Хранимой Скрижали). Он повелел калямю: «Пиши!» Калям спросил: «Что мне следует писать?» – «Все, что будет происходить до Судного Дня!»<sup>632</sup> Калям описал все, но Бог не вынес окончательного судебного решения об однозначности и бесповоротности той или иной ситуации. Были даны границы, в рамках которых реализуется свобода выбора веры или безверия, жизненной стойкости или слабости, активности или инертности. Описано, но не приказано!<sup>633</sup>

В 18 году хиджры второй праведный халиф ‘Умар вместе с группой соратников отправился в Шам (местность в районе современной Сирии). Повстречавшиеся ему на пути

---

<sup>632</sup> См., например: Заглюль М. Мавсу‘а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф. Т. 4. С. 45, 46.

<sup>633</sup> См.: аль-Кари ‘Али. Шарх китаб «Аль-фикх аль-акбар» [Комментарии к книге (имама Абу Ханифы) «Наивысшее знание»]. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, 1984. С. 63, 65.

люди оповестили о том, что в Шаме стремительно распространяется эпидемия чумы и, говоря современным языком, на этой территории вводится карантин. Он решил посоветоваться со своими спутниками о необходимости продолжения пути. Мнения разделились, но решили все же возвратиться обратно. Тогда некоторые возразили: «Ты хочешь убежать от того, что уже определил Всевышний?!» На что ‘Умар ответил: «*Да. Мы убегаем от одного, определенного Богом, к другому, определенному Им же*»<sup>634</sup>.

## 57:23

[Сообщаем Мы вам о том, что все изначально Нам известно] дабы не горевали вы (не грустили, не страдали), когда что-то проходит мимо вас (уже потеряно, упущено и где-то позади), как и не ликовали [безудержно, не восхищались собою, не становились надменными и самоуверенными] (не радовались) тому, что дал Он [Господь миров] вам. Аллах (Бог, Господь) не любит всякого надменного (важничавшего) и самодовольного (хвастливого). [Учтите это и правильно относитесь к самым разным поворотам судьбы, дабы (1) горюя о прошлом, не потерять настоящее, (2) безудержно радуясь

---

<sup>634</sup> См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-‘асрийя, 1997. Т. 4. С. 1830, 1831, хадисы 5728–5730; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари [Открытие Создателем (для человека в понимании нового) через комментарии к своду хадисов аль-Бухари]. В 18 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, 2000. Т. 13. С. 220–228, хадисы № 5728–5730.

настоящему (расслабляясь при этом, переходя в инертное состояние и лишаясь хватки), не потерять будущего (земного или вечного), а также (3) самоуверенностью, превознесением себя над другими не накликать неприятности.]

## 57:24

[Не любит Господь миров тех горделивых, высокомерных, ставящих себя выше других], которые [ко всему прочему еще и] скупы (жадны) [не желают соучаствовать в благом и праведном из боязни перед бедностью либо считая это ниже своего достоинства] и призывают других людей к скупости.

Кто отвернется [от соучастия в благом и праведном, тем более когда он вроде как по имеющемуся положению дел должен в этом участвовать], то поистине, Аллах (Бог, Господь) абсолютно независим (самодостаточен, ни в ком не нуждается; безгранично богат) и бесконечно восхваляем. [Он, Господь миров, никогда не нуждался и не нуждается в благодеяниях людей «ради Аллаха». Праведные поступки и щедрость в самых разных ее проявлениях необходимы самим людям, дабы трансформировать тленное в вечное и приумножаемое, дабы находясь здесь, своевременно позаботиться о том, что будет там.]

## 57:25

Мы [говорит Господь миров] отправляли посланников наших [на самых разных этапах истории человечества] с

очевидными знамениями (явными доказательствами) [существования жизни после смерти]. Вмести с ними Мы низводили [из Хранимой Скрижали] Книгу (Книги) [Священные Писания] и Весы [то есть ценности, постулаты, критерии, правила], дабы люди следовали справедливости. И низвели Мы железо [пожелали его присутствия на земле], в котором огромная мощь и много пользы для людей.

[Все это, как и все остальное, предоставляется людям в этой жизни в том числе для того] чтобы знал [видел] Аллах (Бог, Господь) тех, кто помогает Ему и Его посланникам, не видя [Господа. То есть, хотя знание Творца ничем не ограничено, Он предоставил людям возможности для самореализации, дабы смогли они самим себе доказать и показать, на что способны и на что могут рассчитывать в вечности]. Поистине, Аллах (Бог, Господь) безгранично Силен и Всемогущ [не нуждается в чьей-либо помощи, но испытывает людей, проводя через самые разные жизненные обстоятельства и сталкивая с самыми разными людьми].

## **57:26**

Ранее Мы [говорит Господь миров] отправили Нуха (Ноя) и [через какой-то период времени] Ибрахима (Авраама), и Мы сделали так, чтобы среди их потомков были пророки, а также Книга [Священные Писания]. Среди них [потомков Ноя и Авраама, были] те, кто следовал верному пути, но многие из них развратники (распутники, грешники).



## 57:27

Затем по их следам (вслед за ними) Мы отправили других наших посланников, и – ‘Ису (Иисуса), сына Марьям (Марии). Мы дали ему Евангелие и вложили в сердца последователей его сострадание и милосердие. И ввели они монашество в качестве нового [не существовавшего в период жизни самого Иисуса]. Мы [говорит Господь миров] не предписывали им это. [И целью родоначальников этого нововведения было] лишь стремление к довольству Аллаха (Бога, Господа) [то есть ничего корыстного, какой-то земной материальной заинтересованности в этом у них не было. Они посвящали свои жизни служению Богу, отказывались от земных прелестей, уходили подальше от общества, тем самым стараясь сохранить религию в ее первоизданном виде и не идти на поводу у надменных и жестоких правителей того периода, желавших поставить веру, религию на службу своим прихотям]. Но должным образом они это не соблюли (не позаботились об этом, не сохранили) [хорошая идея реализовалась не тем способом, а со временем в ее воплощении проявились крайности]. Тем из них, кто уверовал, Мы [продолжает Господь] даровали награду [воздали земными и вечными благами], но многие из них развратники (распутники, грешники).

## 57:28

Верующие, будьте набожны пред Аллахом (Богом, Госпо-

дом) и уверуйте в [истинность миссии] Его [заключительно-го] посланника. [В результате искренней веры] Он [Творец всего сущего] непременно проявит к вам милость Свою в двойном размере [в большем объеме, чем обычно] и предоставит вам свет, с которым вы [начнете] идти [по жизни и этот же свет пригодится вам в Судный День]. Он простит вам [прежние прегрешения]. Аллах (Бог, Господь) Всепрощающий и Всемиловит.

### **57:29**

[И это информирование] для того, дабы люди Писания [иудеи и христиане] знали, что они не в состоянии (не в силах) [владеть, управлять] чем-либо из [безграничной] Божьей милости. [Дабы знали] что, поистине, милость [Творца] в полной мере в Его власти и предоставляет Он ее тем, кому пожелает. Аллах (Бог, Господь) – обладатель величайшей милости.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир пятьдесят седьмой главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 58. «аль-Муджадила» (Доказывающая [настойчиво добивающаяся своего])

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## **58:1**

Аллах (Бог, Господь), несомненно, услышал слова той, которая настойчиво говорила (доказывала) [несколько раз повторяла Пророку свою просьбу] относительно мужа, жалуясь Богу. [Он, Творец, услышал ее и ответил ей, разрешил проблему, ведущую к разрушению семейных уз.] Он [Господь миров] слышит ваш разговор (беседу). Поистине, Он – Всеслышащий и Всевидящий.

## **58:2**

Те из вас (мужчин), которые говорят своим женам, что они (жены) подобны спинам их матерей, [пусть поймут для себя, что] от этого они их матерями не становятся. Их матерями являются лишь те, которые их родили. Поистине,

говорят они [мужья, используя такого рода неуместные выражения] неподобающие (скверные, дурные) слова и ложь [ведь жена и мать – это разные люди, и незачем даже в конфликтной ситуации и в эмоциональном состоянии сравнивать несравнимое]. И поистине, Аллах (Бог, Господь) может все простить. [Вам же следует раскаяться в содеянном и исправиться.]

### 58:3

Тем, которые говорят своим женам, что они (жены) подобны спицам их матерей, а после отказываются от своих слов [то есть они сказали это в порыве эмоций, но разводиться с женами не собирались<sup>635</sup>], им [в качестве искупления словесного греха] следует освободить одного раба<sup>636</sup> до того, как они (муж с женой) прикоснутся друг к другу [будут иметь интимную близость]. Это вам в качестве наставления [дабы

---

<sup>635</sup> В доисламский период слова мужа в адрес жены «ты для меня подобна спине моей матери» символизировали развод, причем окончательный и навсегда. Кораническим текстом это было отменено. Впредь муж и жена в такого рода случаях могли восстановить семейные отношения, но лишь после искупления: или (1) освобождением невольного, или (2) непрерывным двухмесячным постом, или (3) разовым кормлением шестидесяти нищих. Приоритет соответствует последовательности. Это искупление является своего рода наказанием для мужа, дабы он не разбрасывался неуместными словами. Подробнее см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 11. С. 256; ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 458–460.

<sup>636</sup> За отсутствием рабовладения в наше время (и слава Богу) данный пункт искупления неактуален.

не повторяли подобного впредь]. Аллах (Бог, Господь) в полной мере осведомлен о том, что вы делаете.

### 58:4

Кто не найдет [возможности освободить одного раба], тому следует поститься два месяца подряд [без перерыва] до того, как они (муж с женой) прикоснутся друг к другу [будут иметь интимную близость]. Кто не в состоянии [сделать и этого], тот должен накормить шестьдесят нищих.

Это [предписано вам в качестве искупления греха], дабы уверовали вы в Аллаха (Бога, Господа) и Его посланника. Таковы границы [очерченные для вашего же блага] Богом. А безбожникам – болезненное наказание [после Судного Дня, в вечности]<sup>637</sup>.

### 58:5

Поистине, те, кто враждебно относится к Аллаху (Богу, Господу) и Его посланнику, будут разгромлены (подавлены), подобно тем, кто был разгромлен (подавлен) до них. [Кто выступает против Божьих законов и установлений, тот рано или поздно потерпит крах и поражение.] Действительно, Мы [говорит Господь миров] низвели явные знамения [доказывающие, что миссия заключительного Посланника – от Бо-

---

<sup>637</sup> В Коране имеется еще одно упоминание о данной форме развода, которая практиковалась до миссии заключительного Божьего посланника и была отменена кораническим текстом. См. об этом: Св. Коран, 33:4.

га и переданное через него – истина]. Безбожникам [всем тем, кто так до конца своих земных дней не откроет для себя этого, не уверует в истинность миссий всех посланников Божьих, включая последнего, все Писания, включая заключительное, уготовано] унижительное наказание [в Аду].

### **58:6**

В тот День [в Судный День] Аллах (Бог, Господь) воскресит их всех и объявит им о том, что они делали [находясь в прекрасной, однако брэнной земной обители]. Все это зафиксировано [записано и сохранено] Богом, а они [воскрешенные] об этом уже забыли. Аллах (Бог, Господь) является свидетелем всему [до самой последней мелочи, которую человек по обыкновению не замечает].

### **58:7**

Разве ты не видишь, что Аллах (Бог, Господь) знает все то, что на небесах, и все то, что на земле?! Если трое тайно [от других] беседуют [секретничают между собою и уверены в отсутствии утечки информации или подслушивания], то [даже при соблюдении строжайшей секретности] Он [Господь миров] – четвертый среди них. Если их [ совещающихся тайно] пятеро, то Он – шестой среди них. [Точно так же и в случае, если] их меньше этого [по количеству участников] или больше. Он всегда с ними [Своим всеслышанием, всезнанием, всеведением], где бы они ни были [на земле или небесах]!

Затем, в день Воскрешения [из мертвых, в Судный День] Он объявит им обо всем том, что они совершали [вне зависимости от степени земной засекреченности и отсутствия придания этому огласки]. Поистине, Аллах (Бог, Господь) знает абсолютно все [как тайное, так и явное].

## 58:8

Разве ты не видел тех, кому было запрещено тайно перешептываться, но они через какое-то время возвращаются к этому. Они беседуют (сообщаются тайно) о грехе, вражде и непокорности посланнику [Божьему, Мухаммаду]. Если они [некоторые из них] приходят к тебе [Мухаммад], то приветствуют не тем, чем приветствует тебя Господь [они желают тебе не мира и благополучия, а смерти, нарочно не проговаривая одной буквы в своем приветствии]. Про себя же они говорят: «Вот если бы Аллах (Бог, Господь) наказал нас за то, что мы говорим! [Если миссия Мухаммада от Бога, тогда наше преднамеренное приветствие с пожеланием смерти должно обернуться для нас молниеносной Божьей карой!]»

Им [ведушим с собой такие мысленные разговоры и переговаривающимся тайно между собою с враждебными намерениями] достаточно [в качестве наказания] Ада, куда войдут они [дабы вечно печься в огне]. Это – худший исход [худшее, к чему можно было прийти по итогу временного проживания на земле].

*«Если они [некоторые из них] приходят к тебе [Мухаммад], то приветствуют не тем, чем приветствует тебя Господь [они желают тебе не мира и благополучия, а смерти, нарочно не проговаривая одной буквы в своем приветствии]».*

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) никогда, подчеркиваю, никогда не грубил, даже в ответ на самые неприятные оскорбления в свой адрес. Об этом есть несколько достоверных хадисов. Например, следующий: «Однажды [не очень вежливые] представители людей Писания [несколько иудеев<sup>638</sup>] попросили пророка Мухаммада о встрече. Придя, они поприветствовали его словами: «Ас-саму<sup>639</sup> ‘aleyкум!» ‘Аиша, которая в этот момент оказалась рядом, не удержав эмоций, воскликнула: «И вам «ас-сам» и Господне проклятие!» Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) спокойно возразил: «О ‘Аиша! Поистине, Аллах (Бог, Господь) Добр (Мягко). И Он во всех делах любит доброту (мягкость) [то есть особенно любит в верующих именно эти качества]». ‘Аиша вос-

---

<sup>638</sup> Но замечу, что не нужно с недоверием, а тем более с неприязнью, смотреть на всех иудеев из-за тех нескольких. Если в вас пробудятся именно такие чувства, значит, вы не поняли данного хадиса.

<sup>639</sup> Слово «ас-сам» переводится с арабского языка как «смерть». См.: Ибн Манзур. Лисан аль-‘араб [Язык арабов]. В 15 т. Бейрут: Садир, 1994. Т. 12. С. 313. То есть они «поприветствовали» Пророка, желая ему смерти.



кликнула: «А разве ты не слышал сказанное ими?!» Пророк ответил: «Я произнес в ответ: «И вам (ва ‘aleyкум)»<sup>640</sup>.

Разумный человек не станет грубо отвечать на слова глупца и невежды, тем более если этот разумный и воспитанный человек является мусульманином. Даже умно «поставить на место» – значит пробудить неприязнь и большее недовольство в душе собеседника.

## 58:9

Верующие, если вы беседуете между собою тайно [не желаете придавать обсуждаемое огласке], то не разговаривайте о грехе, вражде либо о непокорности посланнику [Божему, Мухаммаду, а тем более не делайте этого открыто, публично]. [Если даже и] беседуете тайно [то говорите на темы, касающиеся] праведности (доброты, любви, благочестия) и набожности [а это тысячи самых разных тем о хорошем, позитивном, положительном, что приукрасит вашу земную жизнь, поможет отстраниться от греха, беспечности и лени, укрепит отношения с другими людьми и поспособствует благополучию в вечности]. Бойтесь Аллаха (Бога, Господа) [и не совершайте очевидного греха, особенно когда это касается сеяния смуты, разжигания розни и неприязни, ведь рано или поздно] вы к Нему будете собраны [для ответа за содеянное].

---

<sup>640</sup> См.: Аль-муснад аль-джами'. Т. 20. С. 204, хадис № 17043; аль-'Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 15. С. 347, хадис № 6927.

## 58:10

Тайные беседы [перешептывания между собою, способствующие распространению греха и сеющие вражду, неприязнь между людьми] лишь от Дьявола, [и старается он] опечалить верующих [по итогу распространения различного рода сплетен]. Но он (Сатана) ни в чем им (верующим) не навредит [они от этих тайных сговоров и злых интриг не страдают], кроме как если будет на то позволение Аллаха (Бога, Господа) [то есть что-то может быть одобрено Творцом, дабы, например, укрепить дух и волю того или иного человека, раскрыть для него самого, насколько его высокопарные слова расходятся с фактическими делами, тем более теми из них, в которых следует проявить упорство и терпение]. И именно на Аллаха (Бога, Господа) пусть полагаются верующие [что освободит их от страха перед дьявольскими препятствиями на жизненном пути, которые мудростью Творца призваны поднять их на новые уровни веры и благочестия, знаний и жизненного опыта].

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Если вас трое, то пусть не перешептываются двое, игнорируя третьего, пока не смешаются с другими людьми, ведь это [когда их лишь трое и двое игнориру-

ют третьего] может опечалить его [он будет чувствовать себя чужим, а потому подобное общение – когда двое из собравшихся перешептываются неслышно для третьего и не вводят его в курс дела – не соответствует этике поведения верующего]»<sup>641</sup>. У Ибн ‘Умара, одного из передавших данный хадис<sup>642</sup>, уточнили: «А если четверо?» Он ответил: «Это [общение двоих] не навредит»<sup>643</sup>.

То же самое касается случая, когда трое общаются вместе и двое из них начинают говорить на непонятном для третьего языке. Если есть в этом необходимость, например, рабочего характера, то им следует получить одобрение третьего на подобное общение или перешептывание. Безусловно, здесь говорится о том перешептывании, которое касается хорошего и не несет в себе злого умысла, ведь скрытое общение, перешептывание, касающееся распространения греха, вражды и сеяния смуты в любом случае и при любых условиях запре-

---

<sup>641</sup> Хадис от Ибн Мас‘уда; св. х. Ахмада, аль-Бухари, Муслима, ат-Тирмизи и Ибн Маджа. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр. С. 58, хадис № 842, «сахих»; аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 4. С. 1980, хадис № 6290; ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 899, хадис № 37–(2184); Нузха аль-мутакын. Шарх рияд ас-салихин. Т. 2. С. 319, хадис № 2/1601.

<sup>642</sup> Текст хадиса от Ибн ‘Умара см., например: ас-Суюты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр. С. 57, хадис № 827, «сахих»; аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 4. С. 1979, хадис № 6288.

<sup>643</sup> То есть если вас четверо, тогда двое могут поговорить о чем-то необходимом для них шепотом либо на непонятном для остальных двоих языке. Но перешептываться троим отдельно от четвертого – нельзя.

щено текстом Корана (58:9)<sup>644</sup>.

## 58:11

Верующие, если сказано было вам расшириться в собраниях [расширить круг, в котором вы сидите, дабы поместился пришедший позже, либо – потесниться, дабы всем желающим присоединиться к общению нашлось место], то предоставьте место, в результате чего Аллах (Бог, Господь) предоставит место и вам [дарует вам большой душевный простор; большее пространство в загробном мире; предоставит вам изобилие земных и вечных благ]<sup>645</sup>. Если вам говорят о том, чтобы поднимались [вставали, пробуждались, развивались, то есть были активны в благом и не отставали от других], то – поднимайтесь [пробуждайтесь и развивайтесь].

Верующих, а также обладателей знаний Аллах (Бог, Господь) поднимает на уровни (степени) [в результате их целеустремленности и труда]. Он осведомлен обо всем, что вы делаете [хорошо знает о том, кто из вас чего заслуживает по итогу стараний, усердия и целенаправленного кропотливого труда, будь то работа, карьера, процесс развития духовных качеств и нравственных характеристик]<sup>646</sup> либо нелегкий

---

<sup>644</sup> Подробнее по теме см., например: Нузха аль-муттакын. Шарх рияд ас-салихин. Т. 2. С. 318, 319.

<sup>645</sup> См., например: аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмия, 1988. Т. 17. С. 194.

<sup>646</sup> Для ознакомления с уровнями духовных и нравственных качеств рекомендую прочитать мою книгу «Мир души».

процесс интеллектуального развития<sup>647</sup>].

## 58:12

Верующие, если вы хотите спросить что-то по секрету (по-советоваться, побеседовать по душам) с посланником [Божьим, Мухаммадом, желаете личной встречи с ним один на один], тогда перед беседой дайте милостыню. Это [явится] лучшим для вас и более чистым [ваше состояние будет более возвышенным, а настрой благонравным; также это поспособствует тому, чтобы без серьезных на то причин вы его не беспокоили]. Если вы не найдете [такой возможности], то, поистине, Аллах (Бог, Господь) Всепрощающ и Всемилолив.

\*\*\*

После ниспослания данного аята количество беспокоящих Пророка по мелочам, просящих личной аудиенции, беседы один на один резко убавилось. В тафсирах упоминается, что тем, кто отнесся со всей серьезностью к смыслу данного аята, оказался лишь имам ‘Али ибн Абу Талиб. Он разменял один динар на десять дирхамов и перед каждой личной встречей с Пророком передавал в качестве милостыни один дирхам. Когда он потратил десятый, данное положение

---

<sup>647</sup> Для ознакомления с уровнями интеллектуального развития рекомендую прочитать мою книгу «Триллионер слушает».

было отменено нижеследующим аятом<sup>648</sup>.

### 58:13

Вы побоялись давать милостыню<sup>649</sup> перед вашими личными встречами [с Пророком, испугались, что теперь это будет постоянно и ограничит ваше общение с ним]?! Если вы этого не сделаете [то ничего страшного, обязательность этого отменяется], и Аллах (Бог, Господь) простил вам. Выстаивайте молитву[-намаз], выплачивайте закят и проявляйте покорность пред Богом и Его посланником [будьте обязательны в этих крайне важных для вас положениях]. Аллах (Бог, Господь) осведомлен обо всем, что вы делаете.

### 58:14

Разве ты не видел тех, кто дружески расположен (оказывает содействие) людям, на которых разгневан Аллах (Бог, Господь) [за совершаемые ими явные грехи и преступления]?!<sup>650</sup> Они [эта категория людей, без моральных и духовных принципов] не из числа вас [верующие, хотя они порой могут молиться и иметь внешние атрибуты, присущие мусульманам] и не из числа других [то есть очевидных безбожников и преступников. Они являются теми, в ком нет стерж-

---

<sup>648</sup> См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 465.

<sup>649</sup> В аяте слово стоит во множественном числе.

<sup>650</sup> Для лучшего понимания контекста могу порекомендовать прослушать притчу «Хаджи» на сайте umma.ru. Прослушайте хотя бы дважды.

ня, принципов, убеждений, в их умах и в душе – набор самого разного, отдельные элементы которого выводимы наружу в зависимости от обстоятельств и степени личной материальной выгоды, заинтересованности. Одной из их неотъемлемых характеристик является то, что] они клянутся [Богом] в подтверждение лжи [выдавая ложь за правду] и знают [о том, что обманывают].

### **58:15**

Аллах (Бог, Господь) уготовил им суровое наказание. Сколь же скверно то, что они делают!

### **58:16**

Клятвы свои [Богом и всем святым] они взяли для себя в качестве защиты (щита) [дабы их ложь принималась за правду, дабы особых доказательств от них и гарантий не требовали]. И они сводят [других] с верного пути [ведь другие считали их честными, доверяли им из-за, например, временами выполняемой молитвы-намаза, соблюдаемого поста либо наличия отдельных внешних характеристик, которые обычно ассоциируются с мусульманской культурой. Но через какое-то время их ложь всплыла на поверхность, их причастность к преступлениям и очевидным грехам стала известна, и тем самым далекие от веры люди, глядя на них, ассоциировали все эти негативные качества с религией, мол, именно она их учит лгать и творить беззаконие либо никак не

способствует избавлению от пагубных черт, а потому зачем такая религия]. Таковым [знакомым с мусульманскими ценностями, но использующим их в качестве оправдания своих преступлений, аморальных поступков и лжи, уготовано] унижительное наказание.

### **58:17**

Ни их богатства, ни их дети никогда и ничем не помогут им пред Аллахом (Богом, Господом) [если они умрут так и не избавившись от описанных выше низких и подлых черт характера, которые не дадут благочестию пустить в их душе корни, а лишь всячески будут способствовать загниванию любого зернышка, падающего на плодородную почву человеческой души]. Они [покинувшие сей мир грешниками и лицемерами] – обитатели Ада и пребудут в нем вечно<sup>651</sup>.

### **58:18**

В День [великого Суда] Аллах (Бог, Господь) воскресит их всех, и они будут клясться Ему [о том, что были в земной обители верующими и самоотверженными на Божьем пути], подобно тому, как клянутся вам [когда ложь стараются выдать за правду], думая, что это им чем-то поможет. Нет же, они – лжецы [и иной характеристики не заслуживают].

### **58:19**

---

<sup>651</sup> См. также: Св. Коран, 4:143.



Дьявол овладел ими [полностью овладел их умами и сердцами], поспособствовав тому, чтобы они забыли о Боге. [Именно поэтому отдельные свои преступления они могли оправдывать выдержками из Корана или Сунны, хотя вершили очевидное зло и вели себя по-дьявольски. Их чувства, эмоции и логика пропитались дьявольским подходом к происходящему, что помогало им легко оправдывать грех или преступление, даже если они несли смерть, унижение или разорение другим людям. Они забыли (в уме и в сердце) о том, что такое трепет пред Господом миров, о том, что зло рано или поздно вернется злом<sup>652</sup>.] Они – партия Дьявола, и поистине, партия Дьявола – в проигрыше (в убытке) [рано или поздно потерпит полный крах и поражение]<sup>653</sup>.

## **58:20**

Поистине, те, кто враждебно относится к Аллаху (Богу, Господу) и Его посланнику, они – в числе презренных.

## **58:21**

Установил Аллах (Бог, Господь) [в качестве одной из закономерностей мироздания]: «Без малейшего сомнения, по-

---

<sup>652</sup> См. также: Св. Коран, 4:123. Желают того люди или нет, но это – закономерность, установленная Творцом в нашем мироздании. Зло бумерангом возвратится если не в этой жизни, так в Судный День, в вечности.

<sup>653</sup> Подробное повествование о смыслах этих аятов и параллели с повседневной жизнью вы можете найти в моем воскресном ваазе за 1.04.2012 («Кто такие лицемеры») на сайте [umma.ru](http://umma.ru).

беду (триумф) [в итоге] одерживаю Я [то есть переданные Мною через пророков и посланников ценности] и Мои посланники».

Поистине, Он [Господь миров] – Всесилен и Всемогущ.

## 58:22

Ты не найдешь людей, которые уверовали в Бога и [в неотвратимость] Судного Дня [и при этом] любят тех, кто враждебно относится к Аллаху (Богу, Господу) и Его посланнику, даже если они являются их отцами, сыновьями, братьями или женами (родственниками). В сердцах верующих Господь закрепил веру и укрепил их Божьим духом [то есть наряду с высокими нравственными качествами верующего человека<sup>654</sup> им присуща самодисциплина, они обладают силой духа и воли, дарованной им в результате их усилий и с Божьего на то благословения]<sup>655</sup>.

Аллах (Бог, Господь) введет их в сады [райской обители], под которыми текут реки. И пребудут они там вечно. Он [Творец всего сущего] доволен ими [тем, как они прожили жизнь, реализовав множество земных возможностей], и они довольны Им [получив по Божьей милости вечное блаженство в Раю за земные дела и поступки]. Они – партия Бога,

---

<sup>654</sup> Подробнее о нравственных качествах верующего читайте в моей книге «Мир души».

<sup>655</sup> С подобным смыслом см. также следующие аяты: Св. Коран, 2:257, 3:28, 3:118, 4:144, 5:51, 5:57, 8:73, 60:1.

и поистине, партия Бога преуспеет [будет успешна в земном и вечном].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир пятьдесят восьмой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 59. «аль-Хашр» (Сбор)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 59:1

Восхваляет (возвеличивает) Аллаха (Бога, Господа) все, что на небесах, и все, что на земле<sup>656</sup>. Он Всемогущ и бесконечно Мудр.

### 59:2

Он [Господь миров] Тот, Кто вывел безбожников из числа людей Писания<sup>657</sup> из их домов для первого сбора<sup>658</sup> [когда они в период сложных противостояний между язычниками и мусульманами нарушили мирный договор, заключен-

---

<sup>656</sup> См. также: Св. Коран, 17:44.

<sup>657</sup> Имеется в виду одно иудейское племя, сначала подписавшее мирный договор с Пророком, а после вступившее в сговор с язычниками против Пророка и его сподвижников, что в период военного противостояния с язычниками подвергло мусульман серьезной опасности. В наказание за это данное племя было изгнано с обжитой ими территории с правом взять с собой все, что хотят. Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 469–471.

<sup>658</sup> Вторым сбором стало переселение во времена второго праведного халифа ‘Умара.

ный ранее с мусульманами, вступив в сговор с язычниками]. Вы (мусульмане) не думали, что они (предавшие) выйдут [к вам], а они думали, что их крепости им помогут [защитят, что они не понесут ответа за содеянное], но Аллах (Бог, Господь) пришел<sup>659</sup> к ним оттуда, откуда они не ожидали [Он Своей волей повернул обстоятельства неожиданным для всех образом] и бросил [поместил] в их сердцах страх [с присутствием которого в душе они не могли уже ничего серьезного противопоставить мусульманам]. Они разрушают (превращают в руины) свои дома своими же руками и руками верующих [ведь им было дозволено забрать с собою все, что смогут унести и увезти]. Извлеките же урок, о видящие! [Важно понять, что если люди заключают между собою письменные договорные отношения, то они обязаны следовать оговоренным условиям и не нарушать их, какую бы выгоду им это ни сулило, особенно когда дело касается человеческой безопасности. Если вы вероломно нарушаете свои договоренности, ущемляя права других, а тем более ввергая их в серьезную опасность, то можете ждать неприятностей, возмездия от Господа миров.]

---

<sup>659</sup> На первый взгляд, такие выражения ограничивают Господа некими земными представлениями, но мы знаем, что «нет ничего, подобного Ему» (42:11). То, что якобы вносит смысл очеловечивания, донесено и объяснено людям на земном уровне восприятия вещей и с точки зрения смысла несет в себе соответствующее неограниченному ни местом, ни временем, невообразимому человеческим рассудком, трансцендентному Аллаху (Богу), Господу миров.

### 59:3

Если бы Аллах (Бог, Господь) не определил для них [безопасный] уход [переселение], то наказал бы их еще в этой жизни [за нарушение мирного договора и подвергание верующих смертельной опасности]. В вечности же их ожидает наказание Ада.

### 59:4

Это им за то, что они воспротивились Аллаху (Богу, Господу) и Его посланнику [войной пошли против Творца]. Кто вступает в противоречие с Богом [тот пусть знает], поистине, Он [Господь миров] сурово наказывает.

### 59:5

Срубали ли вы пальмы [этого племени в наказание] или оставили их стоящими – в любом случае все с дозволения Аллаха (Бога, Господа) [то есть если Пророк принял такое решение, то оно одобрено Творцом], дабы посрамить грешников [подвергших вас смертельной опасности, и сделать это для всех уроком].

### 59:6

Не пришлось вам [верующим] ради того, что Аллах (Бог, Господь) даровал (возвратил) Своему посланнику, ехать верхом на лошадях или верблюдах (не пришлось заставлять биться и трепетать свои сердца) [напрягаться и утомляться].

Однако же Бог дает возможность Своим посланникам [заключительным из которых является Мухаммад] властвовать над теми, над кем Он [Господь миров] пожелает. Он [Творец всего сущего] может абсолютно все.

### 59:7

То, что Аллах (Бог, Господь) даровал (возвратил) Своему посланнику из [имущества] обитателей тех или иных поселений [распределяется следующим образом:] [первостепенно оно принадлежит] Аллаху (Богу, Господу) и [передается] Посланнику<sup>660</sup>, родственникам [его, пророка Мухаммада], сиротам [детям из малоимущих семей, оставшимся без отцов], нищим и путникам, дабы не распределилось это между вашими богачами [людьми, имеющими достаток и не нуждающимися в помощи]. То, что дает вам посланник [Божий], берите, а что запрещает, от того воздержитесь. Бойтесь Господа [не превращайтесь в тех, кто под тем или иным предлогом может посягнуть на чужое имущество], поистине, Он сурово наказывает.

### 59:8

[Передаются трофеи] бедным из числа переселенцев, которые были изгнаны из своих домов и оставили свои богатства (имущество). [Сделать им это пришлось из-за того, что]

---

<sup>660</sup> То, что пришлось на долю Пророка, он раздал малоимущим переселенцам из Мекки и троим бедным мединцам.

стремились к Божьей милости и довольству. [Всем, чем могли, в тяжелые времена становления миссии заключительно-го Посланника] они помогали Аллаху (Богу, Господу) [Который ни в чем не нуждается, но дает возможность людям совершать богоугодные дела; они помогали] Его посланнику. Они – правдивые [в своем веровании, не ищут земной выгоды, а, определив для себя религиозные и духовные ценности, следуют им, даже если на первых порах это подвергает их лишениям и невзгодам].

## 59:9

Те, которые живут в своих домах [мединцы] и которые уверовали до них<sup>661</sup> [они не были вынуждены куда-то эмигрировать, а наоборот, гостеприимно встретили у себя переселившихся на время мекканцев], любят тех, кто переселился к ним, и никакого ущерба в душе не ощущают относительно того, что те получили [не испытывают зависти касательно высокого положения переселенцев пред Богом, а также касательно того, что они получили от Пророка; не испытывают к ним каких-либо негативных чувств] и чтят (уважают) [новоприбывших, во многом на первое время нуждающихся] больше, чем самих себя (на первый план ставят нужды и чаяния других), даже если сами находятся в состоянии нужды (бедности).

Кто защищен от скупости (скряжничества) своей души, те

---

<sup>661</sup> То есть до многих из числа переселенцев.



– успешные [и в земной обители, и в вечной таковым будет сопутствовать лишь успех и благополучие].

\*\*\*

В аяте говорится о таком важном и далеко не часто встречающемся человеческом качестве, как альтруизм, то есть бескорыстная забота о благе других, готовность жертвовать своими личными интересами.

Свобода в душе – это когда ты можешь отдать предпочтение заботам другого, даже если это в ущерб самому себе; это быть самозабвенно внимательным и проявлять уважение к другим; это когда тесное и просторное, неудобное и комфортабельное, дешевое и дорогое одинаково хороши для сердца и не вызывают бурю негодования либо всплесков радости в душе. Он, свободный душою, и улыбнется, и всплакнет. Его сердце обращено не к новой роскошной покупке или к высокому пьедесталу успеха, а к Богу, пусть даже сегодня он имеет лачугу, а завтра встанет во главе высокоразвитого общества и богатого государства. Свободный человек еще до выхода души из брэнного тела сердцем своим покидает, оставляет мирское, эмоционально независим от него, пусть даже имея много, заботясь о нем и приумножая, он всегда готов отдать последнее на благо других, взяв в свидетели лишь Господа миров<sup>662</sup>.

---

<sup>662</sup> Подробнее о духовной свободе см., например: аль-Кушайри А. (376–465 гг.

## 59:10

Те [верующие], которые придут после них [тех, кто уже ушел из жизни], говорят, [молясь за себя и покойных]: «Господи! Прости нас и верующих братьев наших, что были до нас. И пусть не будет в наших сердцах ненависти (злобы) в адрес верующих [в ком есть хоть частичка веры, как и не будет злобы в адрес любых других людей]. Господи, поистине Ты – Сострадательн (Добр, Мягк) и Всемилоств».

\*\*\*

*«Те [верующие], которые придут после них [тех, кто уже ушел из жизни], говорят, [молясь за себя и покойных]: «Господи! Прости нас и верующих братьев наших, что были до нас».*

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) не раз молился за ушедших из жизни: «О Аллах, прости прегрешения живым из числа нас и умершим». Супруга Пророка ‘Аиша передавала, что посланник Господа часто отправлялся в конце ночи на мединское кладбище и просил у Всевышнего помиловать покоящихся там, простить прегрешения их<sup>663</sup>.

---

по хиджре). Ар-рисаля аль-кушайрия. Дамаск: аль-Асад, 2000. С. 348–350.

<sup>663</sup> Хадис от ‘Аиши; св. х. Муслима. См., например: ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. В 10 т. 18 ч. Т. 4. Ч. 7. С. 40, 41, хадис № 102–(974).

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) также сказал: «Когда человек умирает, дела его прерываются [книга земных дел и поступков закрывается], за исключением<sup>664</sup> трех вещей [к которым он имел ранее прямое или, возможно, даже косвенное отношение; трудом своим реализовал их в жизни земной]: (1) «движущаяся» [постоянная, продолжающая приносить пользу] милостыня [то или иное благодеяние, на которое он потратил свои средства, силы, возможности, время, и оно продолжает приносить пользу людям даже после его смерти], (2) полезные [для других людей, для будущих поколений] знания [касающиеся самых разных сфер жизнедеятельности, просвещающие людей и облегчающие им жизнь; приближающие к Творцу, отстраняющие от греха], (3) благонравный ребенок (сын или дочь) [потомок], молящийся за него [за этого, уже покинувшего сию земную обитель человека. Упомянутые три вещи, в которые он, ранее живой и активный, а ныне покойный, вложил при жизни средства, силы, время и, наконец, душу, будут наполнять чашу его благодеяний до тех пор, пока не перестанут приносить пользу другим, пока останутся реали-

---

<sup>664</sup> Замечу, что в других достоверных хадисах упоминается еще ряд исключений, например, выплата долгов за умершего, исполнение данного им обета, совершение от его имени паломничества, причем даже тем человеком, который не приходится ему родственником. Подробнее об этом читайте в моей книге «О смерти и вечности» и см., например: аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан. В 20 т. Т. 17. С. 75; аш-Шавкяни М. Нейль аль-автар. В 8 т. Т. 4. С. 100–102; аль-'Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 14. С. 715, хадисы № 6698 и 6699.

зuemыми другими]»<sup>665</sup>.

Из этого следует, что сын или дочь должны стараться быть благонравными, правильными, зарекомендовать себя в обществе как порядочные люди. Такой потомок пополняет благом провизию своих предков, что становится для них облегчением в загробном мире, в вечности.

### 59:11

Разве ты [Мухаммад] не видел лицемеров, которые говорят безбожным братьям своим из числа людей Писания [иудеям, о которых шла речь ранее]: «Если вы будете выведены, то и мы непременно [в поддержку вам] выйдем с вами, и мы никому и никогда не покоримся относительно вас [не предадим вас, не бросим на произвол судьбы]. Если с вами станут воевать, мы вам обязательно поможем».

Аллах (Бог, Господь) свидетельствует, что они – лжецы.

### 59:12

Если те будут выведены, они (лицемеры) с ними не выйдут, а если те вступят в военное противостояние, они (лицемеры) им не помогут. Даже если и помогут, то [при первой

---

<sup>665</sup> Хадис от Абу Хурайры; св. х. Муслима. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим, 1998. С. 669, хадис № 14–(1631); ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. В 10 т., 18 ч. Т. 6. Ч. 11. С. 84, хадис № 14–(1631); аль-Кари ‘А. (умер в 1014 г. по хиджре). Миркат аль-мафатих шарх мишкят аль-масабиш. В 11 т. Бейрут: аль-Фикр, 1992. Т. 1. С. 285, хадис № 203; Нузха аль-муттакын. Шарх рияд ас-салихин. Т. 2. С. 191, хадис № 8 (1384).

же возможности] побегут с поля брани (дезертируют), и после никто им не поможет.

### 59:13

Они (лицемеры) в душах своих испытывают больший страх пред вами (верующие), нежели пред Аллахом (Богом, Господом). Это потому, что они – люди непонимающие [что к чему; они не могут до конца понять, чему именно учит вера, они находятся в состоянии постоянного угодничества и преследуют личную выгоду].

### 59:14

Они<sup>666</sup> единой силой (собравшись воедино) сражаться с вами (верующие) не будут, кроме как находясь в укрепленных (недоступных) крепостях или через стену [но только не лицом к лицу с противником; они не осмелятся на прямое, открытое противостояние]. Суровую смелость (неустрашимость) они проявляют лишь между собою (их враждебность между собою велика, серьезна). Ты [глядя на них со стороны] считаешь (думаешь), что они вместе [единодушны, объединены какой-то идеей], но сердца их разобщены [кроме лозунгов и выкриков у них нет идеалов и ценностей, которые объединяли бы их]. И это потому, что они – народ нера-

---

<sup>666</sup> В разных тафсирах говорится о том, что здесь подразумеваются иудеи, о которых упоминается в этой суре, хотя по контексту могут подразумеваться и лицемеры.

зумеющий [ведь выстраивая честные отношения с другими, имея свои принципы и ценности, они более комфортно себя чувствовали бы и смогли бы большего достичь].

### **59:15**

[Они] похожи на тех, что были незадолго до них, – те вкусили зло (беду; губительность) своего положения дел [того, как они выстроили приоритеты и как относились к происходящему, как реагировали]. Им [уготовано] болезненное наказание [если так и прожили земную жизнь без веры и ее принципов].

### **59:16**

[Их, лицемеров, как и иудеев, понадеявшихся на помощь лицемеров, также] можно сравнить с теми, кому Сатана говорит: «[На что тебе вера в Бога; на что тебе подготовка к вечности; на что молитва и строгая этика, на что нравственность и усердие в благом, ведь никто «спасибо» все равно не скажет!...] Будь безбожником [ни к чему тебе ощущение Божественности благ, зачем верить в силу мольбы, она все равно не будет услышана; махни на все рукой и поступай так, как сам того желаешь; забудь обо всех и вся, живи в свое удовольствие]! Когда же человек становится таковым [пропитывается именно таким отношением к жизни и ко всему происходящему в ней, и жизнь его подходит к концу...], он (Дьявол) восклицает: «Я, поистине, ничего общего с тобой

не имею! [Извини, брат, но незачем все свои грехи и проступки валить на меня, это был твой личный выбор, я же соучаствовать не собираюсь, так как] воистину, боюсь (страшусь) Аллаха (Бога), Господа миров».

### **59:17**

Итогом их [обольщенных дьявольскими советами и самого Дьявола, как и всех остальных его прислужников] явится то, что окажутся в Аду и пребудут там вечно. Таково воздаяние притеснителям [притеснявшим грехами и вседозволенностью себя и других].

### **59:18**

О верующие! Бойтесь Аллаха (Бога, Господа) [будьте набожны и праведны пред Богом, стойки перед грехами и проступками]. И пусть же душа [каждого из вас] посмотрит, что приготовила на завтра [как мирское завтра, так и на Судный День, определяющий вечную перспективу]! Будьте же набожны! Воистину, Аллах (Бог, Господь) в полной мере осведомлен о том, что вы делаете.

\*\*\*

Ощущая сердцем и душою это важное наставление, человек в очередной раз пробуждается разумом, открывает глаза, выпрямляется, начинает отличать суету, бесперспективную

активность и болтливость от по-настоящему важных дел и забот, видит, где шелуха, а где – семя.

Кто не слышит свое сердце, не понимает его; кто не чувствует такт разума, игнорирует его; кто не ощущает необходимость самодисциплины, не прививает ее, и, как следствие, не может развивать себя, тот не в состоянии наблюдать за неопируемыми красотами внутреннего и внешнего миров. У него отсутствует сердечная зречность и пронизательность. О таких сказано: «Они забыли о Боге, а Он сделал так, чтобы они забыли себя. Эти люди – сошедшие с правильного пути, они беспутны».

### **59:19**

[На благо себе же] не будьте подобны тем, кто забыл об Аллахе (Боге, Господе) [о предписаниях Его, о границах праведности и правильности, очерченных Им в Священном Писании]. И [как результат] сделал Он [Господь миров] так, что они [забывшие о Боге] забыли о самих себе [потеряли жизненные ориентиры, ценности, уподобились сорвавшимся с якорей кораблям, заносимым шальными ветрами в злачные бухты иллюзорных радостей или прибываемым бушующими волнами моря жизни к берегам невзгод, усталости, обескураженности и неверия]. Такие люди [забывшие о Творце и Его предписаниях] – [явные] грешники.

### **59:20**



Не одинаковы обитатели Ада и обитатели Рая. Обитатели Рая – победители [научившиеся управлять собою и достигшие истинного триумфа].

### **59:21**

Если б Мы [продолжает Господь миров] низвели этот Коран [не человеку, а к примеру] горе, то ты [человек] увидел бы ее покорной (смиренной) и раскалывающейся (разрушающейся, разваливающейся) из трепета пред Богом!

Все эти образные примеры Мы приводим людям [в Священном Писании], дабы они призадумались [задействовали свои необъятные мозговые возможности, чтобы стать счастливыми в земном и вечном].

### **59:22**

Он – Аллах (Бог, Господь), помимо Которого нет бога [нет ничего, что можно было бы обожествлять]. Он знает скрытое и явное. Милость Его безгранична и вечна.

### **59:23**

Он, Аллах (Бог, Господь), нет бога (божества), кроме Него, – Властелин [абсолютно всего], Свят [свободен от всех недостатков], [Он сам] Мир [то есть устанавливает порядок и дает благополучие], [Он] Дающий надежность [Укрепляющий Своих пророков чудесами], Попечитель [Хранитель], Всемогущий [Непобедимый], Могуущественный [Управляю-

щий всем по Своей воле], Превосходящий [все несовершенное, Обладатель безграничного величия]. Он бесконечно выше всего того, что к Нему приравнивают [приписывают язычники].

## 59:24

Он, Аллах (Бог, Господь), – Творец, Создатель, Дающий всему определенную форму. У Него есть прекрасные имена (аль-асма’ аль-хусна)<sup>667</sup>. Восхваляет (возвеличивает) Его все, что на небесах и на земле. И Он – Всемогуш, бесконечно Мудр.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир пятьдесят девятой главы Священного Корана подошел к концу.

---

<sup>667</sup> Подробнее о «прекрасных именах» Бога читайте, например, в моей книге «Путь к вере и совершенству».

# Сура 60. «аль-Мумтахана» (Испытуемая)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## 60:1

Верующие, не берите себе в ближайшие соратники (в близкие друзья) Моего [говорит Господь миров] врага и вашего<sup>668</sup>, проявляя к нему [к людям, враждебно настроенным к вам] чувство любви (привязанности, симпатии)<sup>669</sup>. Они отвергли истину, что пришла к вам [отвергли Писание и миссию Пророка]. Из-за того, что вы уверовали в Аллаха (Бо-

---

<sup>668</sup> Подробнее, о ком именно идет речь в данном аяте, см.: Св. Коран, 60:8, 9.

<sup>669</sup> Причиной ниспослания первых аятов данной суры стал случай, когда один из верующих отправил письменное предупреждение мекканским язычникам перед намечающимся военным противостоянием, но оно было перехвачено мусульманами по приказу Пророка. Человек сознался в содеянном, но пояснил, что данный поступок – информирование о предстоящих действиях со стороны мусульман – не был предательством, он не намеревался воевать на два фронта и менять веру на безбожие или язычество, но его беспокоили вопросы родственных отношений, так как по другую сторону были его родственники. Человек этот никак не был наказан, Пророк простил его. Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 481, 482.

га), Господа вашего [и отказались от их языческих убеждений], они прогнали посланника [Божьего] и вас [с родных земель, вынудили покинуть Мекку]. [Не берите таких себе в ближайшие соратники, закадычные друзья] если вышли с *джихадом* [с самоотверженным и бескорыстным усердием] на Моем [говорит Господь миров] пути [готовитесь вступить с ними в противостояние] и [если] стремитесь к Моему доволствию [вами].

Вы [некоторые из вас] тайно проявляете к ним чувство любви (привязанности, симпатии), а Я [говорит Творец] лучше кого бы то ни было знаю то, что вы делаете скрытно (тайно), и то, что делаете открыто (явно). Если кто из вас так поступит, то он сбился с верного пути<sup>670</sup>.

## 60:2

[Как бы вы их ни любили, какие бы симпатии к ним ни испытывали] они, если найдут вас [найдут подходящий момент и обстоятельства], непременно окажутся вашими врагами [проявят это очевидным образом], всячески творя зло в отношении вас руками и языками; и будут иметь сильное желание, чтобы вы стали безбожниками [то есть не преминут принудить вас к этому].

---

<sup>670</sup> Для подробного и всестороннего раскрытия данного и ему подобных смыслов читайте следующие за этим аяты, а также см.: Св. Коран, 2:257, 3:28, 3:118, 4:144, 5:51, 5:57, 8:73, 58:22.

### 60:3

Вам никогда не помогут [ни в земной обители, ни в Судный День] ни ваши кровные родственники, ни ваши дети [враждебно настроенные к вам из их числа]. В Судный День вы будете отделены друг от друга [если вы, верующие, до конца своих земных дней останетесь верующими, а они так и не откажутся от своей вражды к вам и языческих убеждений]. Аллах (Бог, Господь) видит все, что вы делаете.

### 60:4, 5

[В контексте упомянутого наставления] для вас есть хороший [живой] пример [из жизни пророка] Ибрахима (Авраама) и тех, кто [уверовал] с ним. Они сказали своему народу [фанатично следовавшему языческим убеждениям]: «Мы никакого отношения не имеем к вам [к вашим убеждениям] и ко всему тому, что вы обожествляете помимо Аллаха (Бога, Господа). Мы в это не веруем (отстраняемся от вас). [После вашего желания сжечь Авраама на огне]<sup>671</sup> между нами появилась вражда и ненависть, [и это] навсегда, пока не уверуете вы в то, что Бог Один [и ничто, помимо Него, не может быть обожествляемо]»<sup>672</sup>.

Исключением [из той вражды] явились лишь слова Ибра-

---

<sup>671</sup> Подробнее см., например: Св. Коран, 21:51–72.

<sup>672</sup> Для лучшего понимания нюансов этих слов пророка Авраама и его сподвижников, а также чтобы понимать их в контексте различных коранических смыслов, рекомендую вам, уважаемый читатель, внимательно прочитать 9-ю сурю Священного Корана.

хима (Авраама) отцу[-язычнику]: «Я непременно буду просить у Господа за тебя прощения<sup>673</sup>. Но я ничем не владею пред Богом в твою пользу [Он, Господь миров, – Владыка всего, и Ему решать].

Господи, [взмолился Авраам] мы полагаемся на Тебя, прибегаем к Тебе, и к Тебе [наше] возвращение [в вечности]. Господи, не сделай нас искушением для людей неверующих! Прости нас, Господи. Поистине, Ты – Всемогущ и бесконечно Мудр».

## 60:6

Действительно, в них для вас [современников пророка Мухаммада и последующих поколений верующих] хороший пример. Для тех [из вас], кто стремится к Аллаху (Богу, Гос-

---

<sup>673</sup> Здесь необходимо провести параллель со следующими двумя аятами: «Не следует ни Пророку, ни тем, кто уверовал, просить прощения у Господа для язычников, даже если кто-то из них приходится родственником. [А не допускается молиться об их помиловании] после того, как стало ясно и очевидно, что они [те или иные, прожившие свою жизнь в язычестве] являются обитателями Ада [до самой смерти так и не уверовали в Бога, с постулатами веры так и не согласились]. Что же касается Ибрахима (Авраама), молившегося и просившего прощения у Аллаха (Бога, Господа) за своего отца [бывшего очевидным язычником], то это – выполнение обещанного ему ранее. Когда же стало ясно, что он (его отец) является врагом Божьим [убежденным, закоренелым язычником, так до последних мгновений жизни и не уверовавшим в Бога], он (Авраам) снял с себя всякую ответственность за него [после его смерти]. Поистине, Ибрахим (Авраам) [по своему характеру и качествам] был полон трепета, мольбы, обращенной к Богу [смиренности пред Ним], и необычайно терпелив [выносив в перенесении боли; сдержан и последователен в отношениях с другими, тем более когда это касалось родных и близких]» (Св. Коран, 9:113, 114).

поду) [старается быть благонравным и совершать богоугодные дела] и [усерден, дабы быть готовым] к Судному Дню. Кто же отвернется [от веры и Божественных наставлений], то, поистине, Он [Господь миров] безгранично Богат (ни от чего и ни от кого не зависит) и бесконечно Восхваляем.

\*\*\*

**Вопрос.** *Иногда так и хочется сказать словами пророка Ибрахима (Авраама): «Господи, не сделай нас искушением для людей неверующих!» Так не хочется, чтобы из-за меня ругали Ислам. Нет, не потому что я показываю дурной пример или что-то в этом роде, просто я являюсь представительницей этой религии. Некоторые люди верят всему, что говорят про Ислам, и не хотят даже понять что-то, выходящее за рамки их знаний и видения жизни. Некоторые из родственников не оставляют попыток «спасти» меня, как они говорят, от фанатизма и темноты, используя даже шантаж. Помогите, как себя вести?*

**Ответ.** Не могу посоветовать что-то определенное, не зная вас. Почему вас шантажируют или стараются «спасти»? Может, на самом деле имеют место быть какие-то крайности? Вы работаете, учитесь? Хорошо ли вы учитесь (или отучились)? Почему окружающие люди именно на вас выплескивают отрицательные эмоции и забывают о нормах приличия, о свободе мнения, о различии во взглядах? Вы их в чем-

то упрекаете? Подчеркиваете, что вы особенная, а им «гореть в Аду»?

Думаю, причины такого отношения к вам (к нам) необходимо искать в нас самих, не попрекая и не унижая себя, а разумно анализируя, учась смотреть на себя со стороны (что очень даже непросто), расширяя кругозор, изучая науки по вашей специализации, этику, психологию и т. д.

Предполагаю, что проблема состоит в неумении находить общий язык с другими, которые не думают вашими категориями. Конечно же, я могу ошибаться, но этого всем нам очень даже не хватает. За преступление должен отвечать преступник, а не люди, чьими ценностями и идеалами этот слепой фанатик или продажный агент прикрывается. Надеюсь, политики и СМИ со временем поумнеют и будут думать, прежде чем невзначай или ради «общего блага» публично оскорблять или унижать миллионы намного более полезных и умных, чем они, а главное – неповинных и непричастных к преступлениям людей.

## 60:7

Быть может, Аллах (Бог, Господь) установит между вами [верующие] и теми из них [из безбожников, язычников], с кем вы враждуете, *любовь* (привязанность, симпатию). Поистине, Он Всесилен<sup>674</sup>. И Он – Всепрощающ, Всемиловит.

---

<sup>674</sup> См. также: Св. Коран, 41:34.



Важно отметить, что помимо аятов и хадисов категоричного характера, касающихся личностного (внутреннего) самосовершенствования или проявления стойкости в периоды ведения военных действий (не преступного разбоя, который сурово наказывается в Исламе, а именно военных действий на поле битвы), имеется множество других коранических повествований и высказываний пророка Мухаммада (да благословит его Господь и приветствует), подчеркивающих важность доброты, благородства, проявления воспитанности в адрес других, кем бы они ни были (и данный принцип этики актуализировался даже в периоды военных действий, что было отличительной чертой воинов-мусульман в истории).

Напомню слова пророка Мухаммада: «Если Господь направит на правильный путь кого-то посредством тебя [о человек, а в первую очередь – о родитель (!), уделяющий должное внимание воспитанию своего чада], то это лучше всего [всех богатств и ценностей], над которыми восходит и заходит солнце [то есть выше по значимости пред Богом, чем все мирские богатства и сокровища]»<sup>675</sup>.

---

<sup>675</sup> Хадис от Абу Рафи'а и Сахля ибн Са'да; св. х. ат-Табарани. См.: ат-Табарани С. Аль-муджам аль-кябир. Т. 1. С. 315, хадис № 930; там же. С. 332, хадис № 994; там же. Т. 6. С. 152, хадис № 5818; ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 444, хадис № 7219, «хасан». Также см.: аль-'Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 9. С. 87, 88, хадис № 3701; ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави [Свод хадисов имама Муслима с комментариями

## 60:8, 9

Аллах (Бог, Господь) *не запрещает вам*<sup>676</sup> [верующие] относиться благородно и справедливо ко всем [невзирая на национальность, убеждения, вероисповедание]<sup>677</sup>, *кроме тех*, кто воюет с вами из-за ваших религиозных убеждений и выгоняет вас из домов ваших. [Будьте же справедливы!] Воистину, Аллах (Бог, Господь) любит справедливых.

Он [Господь миров] запрещает вам иметь близкие дру-

---

имама ан-Навави]. В 10 т. Бейрут: аль-Калям, 1987. Т. 8. С. 186, хадис № 34–(2406); аль-Амир ‘Аляуд-дин аль-Фариси. Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хаббан. Т. 15. С. 377, 378, хадис № 6932, «сахих».

<sup>676</sup> Тогда, во времена Пророка, как и сейчас, читая аяты выборочно и без учета основных ценностей Ислама, некоторые понимали, что к немусульманам нужно относиться с ненавистью и очень недоброжелательно. СМИ конца XX – начала XXI вв. часто акцентировали внимание обывателя именно на этом, оправдывая действия некоторых отъявленных преступников, называя бандитизм и «международные политические разборки» «исламским экстремизмом» или «исламским терроризмом». Невежество, а тем более на пару со слепотой, ни к чему хорошему привести не сможет. Особенно обидно, когда эти качества (невежество и слепота, а также хищное желание сеять вражду и ненависть) становились характерными для некоторых корреспондентов или отдельных СМИ.

<sup>677</sup> Хорошо известен принцип: что не запрещено, то разрешено. А благородство и справедливость не только разрешены, но и поощряемы в Исламе, ибо могут послужить причиной того, что и другие будут стремиться к широкому анализу происходящего вокруг. Из достоверного хадиса мы хорошо знаем о том, что если мусульманин послужит причиной того, что человек обретет веру в Бога, Единственного Творца всего сущего, то вознаграждение, даруемое этому мусульманину Господом, будет более ценно, чем все земные богатства.

жеские<sup>678</sup> отношения именно с теми, кто воюет с вами из-за ваших религиозных убеждений или выгоняет вас из домов ваших, а также с теми, кто помогает им в этом. Кто с такими [притеснителями, деспотами, преступниками] будет иметь близкие дружеские отношения, тот грешен [рано или поздно сам становится таковым, уподобляясь им].

\*\*\*

*«Аллах (Бог, Господь) не запрещает вам [верующие] относиться благородно и справедливо ко всем [незвизрая на национальность, убеждения, вероисповедания], кроме тех, кто воюет с вами из-за ваших религиозных убеждений и выгоняет вас из домов ваших».*

То есть только эти две категории людей не заслуживают благородства в свой адрес за те преступления и разбой, что вершат. А что касается всех остальных, кем бы они ни были по убеждениям и взглядам, хорошие они или плохие, неважно – мы, если считаем себя покорными Творцу (а не своим прихотям), обязаны относиться к ним по-доброму и уважительно (как минимум – стараться быть таковыми). Тем самым мы покажем самим же себе суть наших душ и сердец: полны ли они сатанинской невоспитанности и грубо-

---

<sup>678</sup> Именно «близкие дружеские отношения». Просто дружеские, дипломатические, а тем более отношения в форме диалога даже в такой ситуации могут сохраняться и должны быть развиваемы для продолжения мирного сосуществования.

сти, прикрытой красивыми мусульманскими высказываниями, которые лишь на языке, или все-таки маленький светоч веры освещает нас изнутри, помогая отличать в лабиринтах души зло от добра, грешное от праведного.

Эти два аята четко очерчивают нормы взаимоотношений. Когда к мусульманам относятся по-доброму, по-человечески, то они должны отвечать благожелательно, проявлять к этим людям, независимо от их убеждений или вероисповедания, справедливость и благородство. Замечу, что слово «благородство» (аль-бирр), употребленное в аяте, обычно используется при характеристике отношения детей к своим родителям. То есть не простое благородство, а искреннее, с душой. Слово это (аль-бирр) в арабском языке означает также «отказ в пользу другого от того, что ты мог бы получить», а также «предоставление другому большего, чем он заслуживает». То есть на хорошее постараться ответить большим, лучшим.

Те же, кто враждует с мусульманами из-за того, что они – «мусульмане», выгоняет их с родных земель и из жилищ, как, например, это произошло в случае с пророком Мухаммадом и его сподвижниками, которые были вынуждены покинуть свои дома после многолетних притеснений и унижений, то такие деспотичные люди не заслуживают хорошего отношения к ним. Но замечу, например, что когда пророк Мухаммад (да благословит его Господь и приветствует), примерно через десять лет вернулся обратно в Мекку с огром-

ным количеством сподвижников, он, имея возможность вершить возмездие, никому не отомстил: ни тем, кто убивал, ни тем, кто унижал, ни тем, кто грабил. Он всего лишь произнес свои известные<sup>679</sup> слова: «Антум тулака'», то есть «Вы – свободны», вас никто не обидит, не будет вспоминать прошлые унижения и требовать возмездия. Спокойно продолжайте жить рядом с нами, как это и было когда-то.

Иными словами, для верующего человека защищать себя и свое имущество – обязательство. Это во все времена было делом чести и достоинства. Но мстить, вспоминая былые обиды, – не должно верующим, а тем более пророкам и посланникам Господа.

## 60:10

Верующие, если к вам [в непростой период военных противостояний и подписания мирного договора<sup>680</sup>] придут [бывшие язычниками или безбожниками] уверовавшие и переселившиеся [из Мекки в Медину] женщины, то испытайте их (экзаменуйте) [насколько чисты их намерения и нет

---

<sup>679</sup> К сожалению, в немусульманской среде они мало кому известны. К тому же за последнее время вышло несколько фильмов о Мухаммаде (да благословит его Господь и приветствует), в которых он представлен как незаурядная историческая личность и полководец, но не как Пророк.

<sup>680</sup> В мирном договоре, который подписывался с мекканскими язычниками, был пункт, где говорилось о том, что если кто-то перейдет на другую сторону, то принявшая сторона обязана будет вернуть его обратно. Данный аят внес коррективы в соглашение и конкретизировал его.

ли у них злого умысла]. Аллаху (Богу, Господу) лучше кого бы то ни было известно об их вере [присутствует она или нет].

Если вы убедитесь [из общения с ними], что они уверовали, тогда не возвращайте их безбожникам [даже если те будут требовать, аргументируя это тем или иным]. [Теперь, после становления этих женщин верующими] ни они (женщины) не дозволены им, ни они (язычники-мужчины) не дозволены им [их бывшим женам, бежавшим от них]. Дайте им [язычикам-мужьям, от которых они убежали] то, что они потратили на них [своих жен, когда женились и передали в дар нечто ценное, то есть компенсируйте им подобные затраты, верните свадебный подарок (махр)<sup>681</sup>]. И нет на вас [мусульмане-мужчины] греха, если вы женитесь на них [новообращенных мусульманках, но только в том случае], если передадите им [в качестве безвозмездного дара]<sup>682</sup> их вознаграждение (свадебный подарок) [а также если будут присутствовать все остальные, необходимые для заключения брака условия]<sup>683</sup>.

[Если же чья-то из вас, мусульмане, жена решит отречься от веры и перейти на сторону язычников, то] не держите

---

<sup>681</sup> См. также: Св. Коран, 4:20.

<sup>682</sup> См. также: Св. Коран, 4:4. Подробнее о махре читайте в моей книге «Семья и Ислам» либо на [umma.ru](http://umma.ru).

<sup>683</sup> Подробнее об условиях заключения брака в Исламе читайте в моей книге «Семья и Ислам» либо на [umma.ru](http://umma.ru).

[жен-]безбожниц за ожерелье (не удерживайте их) [не тяните с разводом и предоставлением им полной свободы]. [Единственное] попросите [вернуть обратно] потраченное [на них, то есть свадебный подарок, махр], и пусть они (язычники) [чьи жены убежали к мусульманам, также] попросят [у вас, мусульмане] то, что потратили [ранее на своих жен. То есть женщина имеет полное право выбирать, но ее мужу, теперь уже бывшему, нужно будет вернуть переданный им ранее махр – таково обязательное условие для обеих сторон]. Таково положение, установленное Богом. Он рассудил между вами [дабы все было справедливо и без принуждения]. Аллах (Бог, Господь) Всезнающ и бесконечно Мудр.

## **60:11**

Если вы [верующие] что-то не получили [из переданного ранее махра] от жен своих, которые перешли на сторону безбожников [вместе с ним, с этим свадебным подарком], и вы выиграли [в одном из последующих сражений с ними], то верните тем [мужьям], чьи жены перешли [на сторону безбожников] то, что они на них [жен своих] ранее потратили [то есть махр, эквивалент его, который в соответствии с соглашением должен быть возвращен]. И бойтесь Аллаха (Бога, Господа), в Которого вы уверовали [то есть ни в коем случае не берите себе того, что вам не принадлежит, не берите лишнего].

## 60:12

О Пророк! Если к тебе пришли верующие женщины, которые присягают на то, что не станут [впредь] обожествлять что-либо помимо Бога, что не будут воровать, не будут прелюбодействовать, не будут убивать своих детей, не будут распространять ложь (клеветать, например, забеременев от одного, называть отцом ребенка другого) и не станут проявлять непокорность в том, что по общему признанию является благим, то прими их присягу и помолись за них, прося для них прощения у Бога. Поистине, Аллах (Бог, Господь) Всепрощающ и Всемиловит.

## 60:13

Верующие, не берите себе в ближайшие соратники (в закадычные друзья) людей, на которых разгневался Аллах (Бог, Господь) [например, за совершаемые ими очевидные преступления и явные грехи]. Они отчаялись во всем [не верят ничему], что касается вечности, подобно тому, как безбожники отчаялись в обитателях могил [распровавшись с ними навсегда и не веря во всеобщее Воскрешение и сбор пред Богом в Судный День].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир шестидесятой главы Священного Корана подошел к концу.



## Сура 61. «ас-Софф» (Ряд)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одно-го и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### **61:1**

Восхваляет (возвеличивает) Аллаха (Бога, Господа) все, что на небесах, и все, что на земле<sup>684</sup>. Он Всемогущ и бесконечно Мудр.

### **61:2**

Верующие! Почему вы [некоторые из вас] говорите то, чего сами не делаете [повелеваете другим то, чему сами даже не стараетесь следовать].

### **61:3**

Крайне ненавистно пред Аллахом (Богом, Господом), когда вы говорите то, чего сами не делаете [когда слова ваши очевидным образом расходятся с делами].

### **61:4**

Поистине, Аллах (Бог, Господь) любит тех, кто сражает-

---

<sup>684</sup> См. также: Св. Коран, 17:44.

ся на Божьем пути единым строем (одним рядом) [не разоб-  
щается и не разбредается], подобно уплотненной [прочной]  
стене [как одно целое].

### **61:5**

Муса (Моисей) [в те давние времена] сказал: «Народ мой,  
почему вы причиняете мне боль?! Ведь вы знаете, что я, по-  
истине, – Божий посланник [отправленный со словом Бо-  
жьим] к вам!»

Когда они отклонились (сошли с верного пути) [творя гре-  
хи и преступления], Аллах (Бог, Господь) сделал так, чтобы  
и их сердца отклонились [потеряли проницательность, зате-  
рялись в бурном потоке беспорядочных мыслей, пережива-  
ний, страхов]. Грешников [избравших для себя путь неверия  
и греха] Господь не ведет по верному пути [не принуждает  
к этому, но при повторяющемся совершении грехов и про-  
ступков одобряет их выбор].

### **61:6**

[По истечении веков Иисус подтвердил правдивость Пи-  
сания, данного Моисею, и принес благую весть о том, кто  
придет после него самого – о Мухаммаде, заключительном  
Божьем посланнике.] И сказал 'Иса, сын Марьям (Иисус, сын  
Марии): «О дети Я'куба (Иакова)! Я, поистине, – Божий по-  
сланник [отправленный со словом Божьим] к вам, подтвер-  
ждая истинность того, что было ниспослано до меня в Торе,

и благовествуя вам о Посланнике, который придет после меня, имя которого – Ахмад<sup>685</sup>«.

Когда он (Иисус) показал им [своим современникам] явные доказательства (знамения) [указывающие на существование Творца и подтверждающие, что его миссия от Бога], их ответом [на чудеса, явно выходящие за границы земных законов и закономерностей] было: «Это – очевидное колдовство».

### **61:7**

Кто может быть более грешным, чем тот, кто клеветает на Аллаха (Бога, Господа) [обожествляя что-то еще, помимо Него] и при этом призываем к Исламу (к покорности Богу) [то есть имеет возможность понять для себя единственность Творца]? Тиранов [очевидных грешников, грехами своими притесняющих себя и других] Господь не наставляет на верный путь.

### **61:8**

Они желают [лживыми] устами своими затмить (погасить) свет Божий, но Аллах (Бог, Господь) доведет его (свет) до необходимой полноты проявления, даже если безбожники этого не желают [даже если это им не нравится].

---

<sup>685</sup> Ахмад – одно из имен пророка Мухаммада (да благословит его Всевышний и приветствует). В арабском языке имена Ахмад, Мухаммад, Махмуд, Хамид являются родственными, имея единый трехбуквенный корень «хамидэ».

## 61:9

Он (Аллах<sup>686</sup>, Бог, Господь) Тот, Кто отправил [избрав из числа людей] Своего [заключительного] посланника [пророка Мухаммада] с [указанием] верного пути и религией истины, дабы [последователи] всех религий познакомились с этим [и дабы стало это завершающим этапом религиозного развития человечества, последней ступенью до Конца Света], даже если язычники этого не желают [их противодействие не препятствие, когда имеется воля и благословение Творца].

## 61:10

Верующие, указать ли вам на ту сделку, которая спасет вас от болезненного наказания [в Аду]?!

## 61:11

[Она состоит в том, что] вы уверуете в Аллаха (Бога, Господа) и Его [заклучительного] посланника, после чего будете усердны на Божьем пути, [расходуя] богатства свои и [не жалея] самих себя [то есть работая над тем, чтобы преодолеть скупость, лень, безразличие, инертность и беспечность, дисциплинируя себя в благом и праведном как на пользу

---

<sup>686</sup> «Аллах» с арабского языка переводится как «Бог». В любом случае, как бы ни звучало имя Его, Он – Единый и Единственный Бог для всех людей, Создатель всего сущего.

себе, так и на пользу другим людям, начиная со слабых и неимущих]. Это [такой подход к пролетающим, как ветер, годам и десятилетиям жизни земной] – наилучшее для вас, если бы вы только знали [если вы включаете свои мозговые центры и задумываетесь над смыслом жизни, а также нам тем, что может ожидать вас после смерти].

### **61:12**

[При таком подходе к временному и бренному вы придете к тому, что] Он [Господь миров] непременно простит вам грехи [которые, как бы вы ни старались, за десятилетия жизни все равно накапливаются] и обязательно введет вас в сады [Рая], под которыми текут реки, [введет] в прекрасные жилища [дворцы и усадьбы, расположенные] в садах вечного блаженства. Это [такой исход жизни] – великий триумф.

### **61:13**

И иное, любимое вами [будет предоставлено вам]. [Еще в этой жизни вас ждет] помощь от Аллаха (Бога, Господа) и близкое открытие [новых территорий для восприятия духовных ценностей; открытие новых возможностей]. Обрадуй же [Мухаммад] верующих [тем, что в итоге у них все будет хорошо, главное – чтобы не отчаивались, а брали на себя ответственность за собственную жизнь, не ожидая в бездействии и беспечности какого-то чуда от других].

## 61:14

Верующие, станьте помощниками Аллаха (Бога, Господа) [на земле, следуя в меру возможностей обязательному и сторонясь явно запретного<sup>687</sup>, способствуя распространению благонравия и высокой морали<sup>688</sup>]

Подобно как [сотни лет назад посланник Божий] ‘Иса, сын Марьям (Иисус, сын Марии), сказал апостолам: «Кто помощник мне [на пути] к Аллаху (Богу, Господу)?» Апостолы от-

---

<sup>687</sup> Пророк Мухаммад (да благословит его Господь и приветствует) сказал: «Возьмите лишь то, что я вам оставил! [Не выдумывайте и не додумывайте, не допытывайтесь и не усложняйте! Не спрашивайте меня о том, что не вменил вам в обязанность!] [Не забывайте!] Многочисленность [бестолковых] вопросов [пусть они даже кажутся вам толковыми и важными] и разногласия с пророками [усложнение простых вещей; когда эти два общественных недуга переходили критический уровень] уничтожили тех, кто был до вас. [Не подвергайте же себя опасности пустословием!]. То, что повелел я вам, – совершайте настолько, насколько вы в состоянии [в меру сил и возможностей; вынужденные ситуации включают послабления], а то, что запретил [все то, что относится к явно запретному], – оставьте, удалитесь от него [и без компромиссов]». Хадис от Абу Хурайры; св. х. Муслима. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир [Освещающий тафсир]. В 17 т. Дамаск: аль-Фикр, 2003. Т. 4. С. 84; ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиий, 1998. С. 529, хадис № 412–(1337); Нузха аль-муттакин. Шарх рияд ас-салихин [Прогулка праведников. Комментарий к книге «Сады благонравных»]. В 2 т. Бейрут: ар-Рисаля, 2000. Т. 2. С. 139, 140, хадис № 2/1273 и пояснение к нему.

<sup>688</sup> «Воистину, главной целью моей пророческой миссии является доведение высоких нравов до полноты и совершенства», – говорил пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует). Три хадиса с таким смыслом от Абу Хурайры; св. х. аль-Бухари (ат-тарих), аль-Бухари (аль-адаб аль-муфрад), аль-Хаким, аль-Байхаки и др. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр. С. 155, хадисы № 2583, «сахих», № 2584, «сахих», № 2585, «хасан».

ветили: «Мы помощники Аллаха (Бога, Господа) [помощники в Господнем деле]!» Уверовала часть потомков Я‘куба (Иакова), другая же часть – выбрала путь безбожия [отвергла Иисуса, не последовала за ним]. Мы [продолжает Господь миров] поддержали верующих в противостоянии их с врагом. И они победили [их аргументы оказались намного более сильными и убедительными].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир шестьдесят первой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 62. «аль-Джум‘а» (Пятница)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 62:1

Восхваляет (возвеличивает) Аллаха (Бога, Господа) все, что на небесах, и все, что на земле. [Он] Властелин [абсолютно всего], Свят [свободен от всех недостатков], Всемогуш и бесконечно Мудр.

### 62:2

Он [Господь миров] Тот, Кто отправил Посланника в среду неграмотных (невежественных) людей [не умеющих ни писать, ни читать, избрав его] из их числа. Он [Пророк, несмотря на то что никогда не умел читать и писать] читает им знамения [строки из Писания], очищает их [людей, от греховного и скверного, аморального]. Он обучает их [своих современников, знанию] Книги, [обучает] мудрости, хотя ранее они были в очевидном заблуждении.

### 62:3

И остальные [то есть неарабы, представители всех остальных национальностей и культур, всех поколений людей до



Конца Света] из их числа [из числа очищающихся духовно, изучающих Писание и мудрость, становятся таковыми], когда присоединяются к ним [следуют за тем, что оставил заключительный Божий посланник].

Он [Господь миров] Всемогущ и бесконечно Мудр.

## **62:4**

Это [то есть становление верующим и следование за заключительным Божьим посланником] – Божья милость, которой Он одаривает желанных Ему. И Аллах (Бог, Господь) обладает огромной [необъятной и безграничной] милостью [которой хватит для всех, было бы у людей желание уверовать и стремиться к большему, нежели ограничиваться имеющимся].

## **62:5**

Тех, на кого [Господь] «погрузил» Тору [дал им ее через Моисея как кладезь Божественной мудрости и возложил ответственность за распространение знаний, которые в ней, а также их практику, применение], но они ее не понесли [не сохранили ее в первоизданном виде и оставили недоступным для людей многое, что в ней; не практиковали имеющиеся в ней ценности, таковых] можно сравнить с ослом, несущим ценные книги. Сколь плох пример тех, кто оболгал Божьи знамения. Аллах (Бог, Господь) не наставляет на верный путь тиранов [грешников, своими пагубными поступка-

ми притесняющих себя и других].

### **62:6**

Скажи [Мухаммад]: «О иудеи! Если вы утверждаете, что именно вы и никто другой являетесь ближайшими соратниками Бога (приближенными к Нему) [полагаете, что я и мои сподвижники – заблудшие], тогда, если вы правдивы, пожелайте смерти [тому, кто на самом деле заблудший. Пусть Господь найдет на них смерть, и тогда станет ясно, кто из нас прав]».

### **62:7**

Учитывая то, что совершили их руки, они никогда не пожелают себе этого. Аллах (Бог, Господь) [хорошо] знает притеснителей [которые своими заблуждениями и грехами вредят не только другим, но и самим себе].

### **62:8**

Скажи [Мухаммад]: «Воистину, смерть, от которой вы убегаете, идет вам навстречу [никому не избежать этого]. Затем вы будете возвращены к Знающему как скрытое, так и явное, и Он [Господь миров] объявит вам о том, что вы делали [пока жили в земной обители]».

### **62:9**

Верующие! Если призовут в пятницу к молитве, то устре-

митесь к поминанию Аллаха (Бога, Господа) и оставьте торговлю [суету на этот короткий период слушания пятничной проповеди и совершения пятничной молитвы-намаза]. Это – наилучшее для вас. О, если бы вы только знали!

\*\*\*

**Вопрос.** *Я работаю в госучреждении. Не могу посещать пятничную молитву. Однажды из-за обеденного ухода с работы мне сделали выговор и на год лишили премии. И если еще раз уйду, уволят, хотя все наши руководители мусульмане. Скажите, пожалуйста, как мне быть?*

**Ответ.** У вас вынужденная ситуация, так как работа и карьера крайне важны для мужчины-мусульманина. Жизнь – череда парадоксов и метаморфоз, особенно в отношениях между людьми. Поверьте, не вы один сталкиваетесь с подобными обстоятельствами, однако не стоит принимать это близко к сердцу, начинать питать к кому-то неприязнь, ведь все мы ходим под Ним, а Он-то ведает сокровенные устремления и намерения души...

«Ибн ‘Аббас [считающийся наиболее грамотным в вопросах богословия сподвижником Пророка] в дождливый день сказал муаззину, намеревающемуся прочесть азан [на пятничную молитву]: «Когда скажешь «ашхаду анна мухаммадар-расуулюл-лаа», то не говори [обычное] «хайя ‘аляс-соляя» (спешите на [коллективную] молитву), а вместо этого

скажи «соллю фи буютикум» (*молитесь в своих домах*). Люди, услышавшие это повеление, выразили явное недоумение, недовольство, на что Ибн ‘Аббас ответил: «Так поступал тот, кто лучше меня [так поступал пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует)]. Пятничная молитва и проповедь обязательны, но я не хотел бы ввергать людей в затруднение идти в мечеть по грязи [появившейся от проливного дождя]»<sup>689</sup>.

Имам аль-Бухари поместил этот достоверный хадис в главу под названием «Дозволенность не посещать пятничную молитву по причине дождя»<sup>690</sup>. И если сравнить дождь, переводящий ‘азима (непоколебимо обязательное) в *рохсу* (желательное по мере возможности)<sup>691</sup>, с тем, что человек лишил-

---

<sup>689</sup> См.: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-‘асрийя, 1997. Т. 1. С. 268, хадис № 901.

<sup>690</sup> См.: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 1. С. 268; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари [Открытие Создателем (для человека в понимании нового) через комментарии к своду хадисов аль-Бухари]. В 18 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, 2000. Т. 3. С. 488.

<sup>691</sup> Великий мухаддис имам аль-‘Аскаляни, комментируя хадис, говорил о том, что дождь является одной из причин, посредством которых «‘азима превращается в рохсу». То есть в основе своей посетить пятничную молитву является обязательным для мужчины, но категоричность этого требования снимается вследствие ухудшения климатических условий, затрудняющих сам приход в мечеть. См.: аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т. Т. 3. С. 488; Му‘джаму лугати аль-фукаха’ [Словарь богословских терминов]. Бейрут: ан-Нафаис, 1988. С. 221, 311; Са‘ди А. Аль-камус аль-фикхи лугатэн ва истыляхан [Лингвистический и канонический словарь исламского права]. Дамаск: аль-Фикр, 1988. С. 146.

ся премии на год, может лишиться должности или работает в регионе, где заработки низки, а семьи – многодетны, то, наконец, это является значительно более весомой причиной, чем непогода.

«Большая часть (джумхур) мусульманских богословов говорили о том, что [проливной, сильный] дождь [размывающий дороги] является веской причиной, из-за которой допускается не посещать пятничную молитву. [Аналогично в северных регионах России подобной веской причиной может быть метель]»<sup>692</sup>.

Важно также учитывать канонические правила, имеющие непоколебимую обоснованность в мусульманском богословии и применяющиеся в повседневной практике:

- (1) «затруднительность ситуации влечет за собою соответствующие послабления»<sup>693</sup>;
- (2) «сложные или безвыходные ситуации делают запретное дозволенным»<sup>694</sup>;
- (3) «вынужденность (к примеру, непосещение мечети в пятницу, неприход на пятничную проповедь) определяет-

---

<sup>692</sup> См., например: аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т. Т. 3. С. 488; аль-‘Айни Б. ‘Умда аль-кари шарх сахих аль-бухари. В 25 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-ильмийя, 2001. Т. 6. С. 281–283; Амин М. (известный как Ибн ‘Абидин). Радд аль-мухтар. В 8 т. Бейрут: аль-Фикр, 1966. Т. 2. С. 154, 155.

<sup>693</sup> См., например: ас-Са‘ди А. Рисаля фи аль-кава‘ид аль-фикхия. Рияд: Адва‘ ас-саляф, 2002. С. 71–73.

<sup>694</sup> См., например: ас-Са‘ди А. Рисаля фи аль-кава‘ид аль-фикхия. С. 74, 75.

ся сложностью обстоятельств»<sup>695</sup>, что анализируется и сопоставляется каждым индивидуально, принимая во внимание аят и нижеследующие хадисы:

– «Верующие! Если призовут в пятницу к молитве, то устремитесь к поминанию Аллаха (Бога, Господа) и оставьте торговлю [суету, на этот короткий период слушания пятничной проповеди и совершения пятничной молитвы-намаза]. Это – наилучшее для вас. О, если бы вы только знали!» (см. Св. Коран, 62:9).

– «Поистине, пятница – это госпожа [глава] дней! Из дней [недели] она наиболее величественна пред Богом. Она даже более величественна, чем день праздника разговения (Ураза-байрам) и день праздника жертвоприношения (Курбан-байрам). У нее пять особенностей: Бог сотворил Адама именно в этот день, в пятницу же спустил его [вместе с Евой] на землю и в пятницу же умертвил [Адама]; также в этот день [из недели в неделю] есть час [из 24 часов]<sup>696</sup>, когда молитва человека непременно принимается Богом, за исключением случая, когда он просит что-то запретное (харам). И именно в этот день [именно в пятницу] наступит Конец Света. Ангелы, небеса, земля, ветры, горы и моря... Все они испытывают [уважительный] трепет пред пятницей. [Столь она ве-

---

<sup>695</sup> Подробнее см., например: ан-Надва А. Аль-кава'ид аль-фикхийя [Канонические правила]. Дамаск: аль-Калям, 1991. С. 270, 271.

<sup>696</sup> Отмечу, что пятница начинается с заходом солнца в четверг и заканчивается с заходом солнца в пятницу.

личественна, столь значима пред Творцом]»<sup>697</sup>.

– «Пятница к пятнице [посещение пятничной проповеди и молитвы из недели в неделю] – искупление грехов, но только в том случае, если человек не совершает больших грехов»<sup>698</sup>.

– «Кто оставит пятничную молитву три раза [подряд], пренебрегая ею<sup>699</sup>, сердце того будет запечатано Господом»<sup>700</sup>.

– «Кто оставит пятничную молитву три раза [подряд], без вынуждающих его на то обстоятельств, сердце того будет запечатано Господом»<sup>701</sup>.

---

<sup>697</sup> Хадис от Абу Любаба ибн 'Абдуль-мунзира; св. х. Ахмада, Ибн Маджа и аль-Байхаки. См.: Ибн Маджа М. Сунан [Свод хадисов]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлийя, 1999. С. 122, хадис № 1084, «хасан»; аль-'Адждлюни И. Кяшф аль-хафа' ва музиль аль-ильбас. В 2 ч. Бейрут: Аль-кутуб аль-'ильмийя, 2001. Ч. 2. С. 363, хадис № 3250; Заглюль М. Мавсу'а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф [Энциклопедия начал благородных пророческих высказываний]. В 11 т. Бейрут: аль-Фикр, 1994. Т. 11. С. 447.

<sup>698</sup> Хадис от Абу Хурайры; св. х. Ибн Маджа. См.: Ибн Маджа М. Сунан [Свод хадисов]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлийя, 1999. С. 122, хадис № 1086, «сахих».

<sup>699</sup> То есть не примет участия в пятничной молитве, (1) считая ее не столь важной или (2) не имея на то весомых причин.

<sup>700</sup> Св. х. Ахмада, Абу Дауда, ат-Тирмизи, ан-Насаи, Ибн Маджа и др. См., например: Ибн Маджа М. Сунан [Свод хадисов]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлийя, 1999. С. 126, хадис № 1125, «хасан сахих»; Заглюль М. Мавсу'а атраф аль-хадис ан-набави аш-шариф. Т. 8. С. 180, 181; ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи [Свод хадисов имама ат-Тирмизи]. Бейрут: Ибн Хазм, 2002. С. 176, хадис № 499, «хасан»; аль-Кари 'А. Миркат аль-мафатих шарх мишкят аль-масабих. В 11 т. Бейрут: аль-Фикр, 1992. Т. 3. С. 1024, хадисы № 1371–1373, «хасан», «сахих».

<sup>701</sup> Хадис от Джабира; св. х. Ибн Маджа. См., например: Ибн Маджа М. Сунан

– «Он [Господь миров] не сделал для вас затруднений (стесненности, не создал критического положения) в религии» (см. Св. Коран, 22:78). Сподвижник Усама ибн Шарик передал: «Мы сидели рядом с Пророком будто с птицами на головах (без единого движения и шороха очень внимательно слушали его). Пришла толпа бедуинов со своими вопросами. Некоторые из них касались затруднений в религиозных обязанностях. Посланник Всевышнего сказал: «О люди! Господь снял с вас затруднения<sup>702</sup> [и многое может вам простить]. Исключением же является случай, когда один задел честь и достоинство другого. Это – [очень тяжелый, проблемный] грех и погибель. [Продолжая быть невоспитанным, не следя за своей речью, человек приведет себя к очевидной гибели в обоих мирах]»<sup>703</sup>.

---

[Свод хадисов]. Рияд: аль-Афкьяр ад-давлиийя, 1999. С. 126, хадис № 1126, «хасан сахих».

<sup>702</sup> Отмечу, что Творец не снял с нас религиозные обязанности (молитва-намаз, пост, обязательная милостыня и т. п.), но Он снял с наших плеч затруднения и стесненность. В религии нет порабощения человеческой природы, а присутствует раскрепощение ее. И чем грамотнее и мудрее человек, тем больше он это чувствует, понимает и видит. Однако же настоящей проблемой является упомянутое далее в хадисе.

<sup>703</sup> Хадис от Усамы ибн Шарика; св. х. Ахмада, Ибн Маджа, ат-Табарани и др. См., например: Ахмад ибн Ханбаль. Муснад. В 6 т., 1985. Т. 4. С. 278; аль-Амир 'Аляуд-дин аль-Фариси. Аль-ихсан фи такриб сахих ибн хаббан. Т. 2. С. 236, 237, хадис № 486, «сахих»; ат-Табарани С. Аль-муд'жам аль-кябир. Т. 1. С. 184, хадис № 482; аль-Хатыб аль-Багдади А. Тарих багдад [История Багдада]. В 19 т. Бейрут: аль-Кулуб аль-'ильмийя, [б. г.]. Т. 9. С. 197.



## 62:10

И если подойдет молитва-намаз к концу, то [не тратя впустую своего времени] рассеивайтесь по земле [расходитесь каждый по своим делам] и желайте (стремитесь) [просите] проявления милости Господа [с усердием трудясь и делая все от вас зависящее]. Больше вспоминайте об Аллахе (Боге, Господе). Возможно [велика вероятность], вы достигнете успеха [будете счастливы в земной обители и в вечной].

## 62:11

[В контексте одного из случаев, произошедших во время пятничной проповеди с Пророком, был ниспослан следующий аят:] Когда они [некоторые из сподвижников] увидели торговлю или забаву [привлекшую их внимание во время чтения тобой пятничной проповеди], то отправились к ним [торговать и веселиться<sup>704</sup>], оставив тебя [Мухаммад] стоящим [на минбаре<sup>705</sup>]. Скажи [им]: «То, что у Бога [что вы накапливаете, совершая благодеяния, а также посещая пятничные проповеди и молитвы], лучше, чем забава и торговля. И Аллах (Бог, Господь) – лучший из тех, кто дает удел [делает вас обеспеченными и богатыми]».

\*\*\*

---

<sup>704</sup> Ушли все, кроме двенадцати человек, которые не покинули проповедь.

<sup>705</sup> Минбар – ступенчатое возвышение, с которого проповедник читает прихожанам проповедь.

Милостью Всевышнего тафсир шестьдесят второй главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 63. «аль-Мунафикун» (Лицемеры)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 63:1

Когда к тебе [Мухаммад] приходят лицемеры, то говорят: «Свидетельствуем, что ты, поистине, – посланник Божий». Аллах (Бог, Господь) знает о том, что ты [Мухаммад], несомненно, Его посланник [к людям], и Он [Господь миров] свидетельствует, что, поистине, лицемеры – лжецы [говорят то, во что сами не верят].

### 63:2

Веру они взяли для себя в качестве щита (защиты) [в вашем кругу, в вашей среде], но [в сердце и в сознании, отношением своим к вам и к жизни в целом они сошли с верного пути и еще] других сводят с Божьего пути [ведь эти другие смотрят на них как на верующих и, видя их необязательность, аморальность в поступках и действиях, словах и поведении, делают вывод обо всех мусульманах, как и об Исламе]

в целом]. Сколь скверно то, что они [лицемеры] делают!<sup>706</sup>

### 63:3

Это [такое их дискредитирующее религию поведение] оттого, что они сначала уверовали, а после стали безбожниками. И запечатались их сердца [по итогу их выбора и настойчивого желания стать таковыми], и они не понимают [что же на самом деле происходит и сколь губителен для них выбранный ими самими курс].

### 63:4

Если смотришь на них, то восхищаешься их внешним видом [сколь «по-мусульмански» они выглядят, например; как все прекрасно]. А если они говорят, то ты их слушаешь [они красноречивы и есть что послушать]. [Но истинное положение дел таково, что] они подобны доскам (бревнам), [бесполезно и бессмысленно] прислоненным [к стене. То есть внешний вид, красивые слова еще ни о чем не говорят, они настолько эгоистичны и заинтересованы лишь в собственной выгоде, что для общества от них нет никакой пользы]. Всякий крик они считают обращенным против них [постоянно настороженны, мнительны, ими быстро овладевает панический страх]. Они – враги [пропитанные ненавистью к вам; внешне показывают одно, но, отвернись вы от них, не упу-

---

<sup>706</sup> В данном контексте рекомендую прочитать следующие аяты: Св. Коран, 58:14–19.

стыят возможности вытащить нож из-за пазухи и вонзить его вам в спину]. Будь осторожен с ними [полностью не доверяйся им]. От Бога они получают свое [заслуженное, то есть ничто хорошее их не ждет ни в земной обители, ни в вечной]. Как же они обманываются [думая, будто умело обманывают других]!

### **63:5**

Если сказано будет им: «Пойдемте, посланник Божий попросит у Бога за вас прощения [если вы все-таки желаете измениться, преобразиться]». Они [в ответ] делают пренебрежительное движение головой [игнорируя, насмехаясь], и ты видишь, как они [своим нахальным поведением] отвращают [других от веры и благочестия], проявляя при этом высокомерие (гордыню).

### **63:6**

Нет разницы, будешь ли ты [Мухаммад] молить о прощении для них или не будешь – Аллах (Бог, Господь) их [после всего произошедшего] никогда не простит. Поистине, Он [Господь миров] не наставляет на верный путь людей грешных [которые выбрали для себя путь греха и лицемерия и, видя выгоду, не намерены более сворачивать с него].

### **63:7**

Они (лицемеры) – те, кто говорит [другим]: «Не тратьтесь

на тех, которые рядом с посланником Божиим [поберегите свои средства, не помогайте неимущим и голодным переселенцам из Мекки, подождите], пока не разойдутся (не рассеются) [уйдут куда-нибудь, покинув Медину; зачем вам помогать кому-то]».

Аллаху (Богу, Господу) принадлежат сокровищницы небес и земли [а потому верующие не боятся тратить на благодеяния, тем более на помощь оказавшимся без крова и куска хлеба единоверцам; обладатель веры в сердце своем, помогая другому, не боится бедности, не боится остаться голодным], однако же лицемеры этого [то есть бескрайности Божественной милости и щедрости] не понимают [а потому трясутся за каждую лишнюю монету, отданную кому-то или, произведя материальные затраты в пользу других, жадно ожидают скорой материальной отдачи].

### **63:8**

Они (лицемеры) также говорят: «Если мы вернемся в Медину [после отсутствия], то могущественные (влиятельные) [из числа нас] непременно выгонят униженных (слабых) [то есть Пророка и нищих переселенцев]». [Они не осознают, что истинное] величие (могущество) принадлежит Богу, Его посланнику и верующим [а носимые ими в сердцах ценности и идеалы, их вера в Бога и бескорыстная добродетель постепенно помогут им выйти из состояния нищеты и нужды], но лицемеры этого не знают [а потому полны страхов и опасе-

ний, которые не дают им спокойно жить; страшатся того, что с кем-то нужно делиться].

### 63:9

Верующие, пусть богатства ваши (достаток, материальное благополучие) и ваши дети не отвлекают вас от упоминания Аллаха (Бога, Господа) [не забывайте, что все это у вас с Его одобрения и благословения; дисциплинируйте себя в важных вопросах, не тратьте время впустую и благоразумно расставляйте приоритеты между земным и вечным]. Кто сделает это [то есть в погоне за материальными ценностями и удовлетворением капризов и потребностей детей своих начисто забудет о вере и благочестии, религиозную практику и щедрость в благих делах оставит на «лучшие времена»], тот – понесет ущерб (окажется в убытке) [как по земным меркам, так и вечным].

\*\*\*

Уместно вспомнить слова пророка Мухаммада (да благословит его Господь и приветствует): «Лучшие из вас – это те, кто не оставляет вечное ради мирского<sup>707</sup>, а также мирское

---

<sup>707</sup> Например, стремясь заполучить то или иное земное благо (денежную премию, должность, выгодный контракт), человек, вроде как верующий, под разными предлогами не брезгает совершить аморальное либо преступное (обман, воровство, информационное уничтожение конкурента, интриги и т. п.). То есть ради мирского он жертвует вечным, совершая очевидное, «оправданное» злодея-

ради вечного [умеют уловить и выстроить гармонию между ними в соответствии с существующими обстоятельствами и тщательным анализом их в контексте мирской и вечной перспектив]. [Лучшие – те] кто не становится бременем (ношей) для других»<sup>708</sup>.

### 63:10

Тратьте [научитесь тратить на благодеяния<sup>709</sup>] из того, чем Мы [говорит Господь миров] вас наделили, прежде чем придет к кому-либо из вас смерть, и он скажет [в состоянии предсмертной агонии, всей своей сутью осознавая, что накопленное ему не нужно и ничего из этого он с собою не заберет]: «Господи, дай мне чуточку времени, и я раздам [из имущества своего] милостыню [щедро потрачусь на благодеяния] и непременно стану одним из благонравных [каждую минуту предоставленного мне дополнительного времени потрачу на благонравные дела и поступки]!»

### 63:11

[Но одним из установленных Богом законов жизни земной является то, что] если наступил срок [час смерти], то уже бо-

---

ние.

<sup>708</sup> Хадис от Анаса. См., например: ас-Сууты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр. С. 250, хадис № 4112, «сахих».

<sup>709</sup> В первую очередь здесь, конечно же, подразумевается ежегодная выплата закята. Подробнее об этом столпе религиозной практики читайте, например, в моей книге «Финансы Трллионера» либо на [umma.ru](http://umma.ru).



лее никогда душа [человеческая] не получит отсрочки. [Если наступает тот момент, когда душа окончательно выходит из тела, перед человеком приоткрывается завеса вечности и многое, наконец, становится очевидным, то – обратного пути уже нет.]

Аллах (Бог, Господь) знает обо всем, что вы делаете.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир шестьдесят третьей главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 64. «ат-Тагабун» (Обманулись)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 64:1

Восхваляет (возвеличивает) Аллаха (Бога, Господа) все, что на небесах, и все, что на земле. Ему принадлежит власть [над всем и вся] и Ему восхваление. Он [Господь миров] может абсолютно все [Его возможности не имеют границ].

### 64:2

Он Тот, Кто сотворил вас [дал жизнь вашим прародителям Адаму и Еве, а также каждому из последующих людей]. Кто-то из вас безбожник, а кто-то верующий [то есть живя на земле, вы имеете свободу выбора]. Аллах (Бог, Господь) видит то, что вы делаете.

### 64:3

Он сотворил небеса и землю с истиной [то есть совершенно и без недостатков, мудро и справедливо]. Он [Творец всего сущего] придал вам определенный облик (внешний вид) и сделал его прекрасным [вы, люди, все разные, и каждый из вас прекрасен по-своему и уникален, следует лишь увидеть

это, понять и развивать]. К Нему возвращение [после Конца Света, а потому заблаговременно подготовьтесь к этому].

#### **64:4**

Он [Господь миров] знает все то, что на небесах и земле. И Он знает все то, что вы скрываете (держите в тайне), и все, что делаете публично (открыто). Аллах (Бог, Господь) знает вашу внутреннюю суть [Он до мелочей осведомлен о ваших душевных состояниях].

#### **64:5**

Разве до вас не дошла весть о тех, которые были безбожны ранее [в минувшие века и тысячелетия] – они вкусили зло (беду; губительность) своего положения дел [того, как они расставили приоритеты и как относились к происходящему, как реагировали]. Им [уготовано] болезненное наказание [если так и прожили земную жизнь без веры и ее принципов].

#### **64:6**

Это [столь печальный исход] по той причине, что когда посланники [Божьи, избранные из их числа] показывали им знамения (чудеса) [подтверждавшие правдивость своих слов и то, что миссия от Бога], они [безбожники] отвечали: «Как могут люди наставить нас на верный путь?! [Пришлите ангелов либо пусть Бог сам к нам придет!]» Они отвергали [про-

роков и посланников своего периода] и отворачивались [от их наставлений и предупреждений]. Но Аллах (Бог, Господь) абсолютно независим (не нуждался и не нуждается) [в вере людей]. Он [Господь миров] безгранично Богат и восхваляем [бессчетным количеством Его творений, помимо людей и джиннов].

### 64:7

Безбожники полагают (утверждают), что никогда не будут воскрешены. Скажи [Мухаммад]: «Нет же! Клянусь Господом, вы непременно будете воскрешены [восстанете из могил, будете заново собраны из того, что останется от вас, и оживлены], затем вам непременно объявят о том, что вы делали [в мирской обители]. Это (этот процесс) для Аллаха (Бога, Господа) [абсолютно] легок (не составляет труда) [сколь бы он вам ни казался невозможным]».

### 64:8

Уверуйте [ради своего же земного и вечного блага] в Аллаха (Бога, Господа) и Его [заключительного] посланника, а также в свет [заключительное Священное Писание, Коран], который Мы<sup>710</sup> [говорит Господь миров] вам низвели.

Аллах (Бог, Господь) полностью осведомлен о том, что вы делаете.

---

<sup>710</sup> Переходы, например, от третьего лица к первому подчеркивают важность и значимость того, о чем говорится.

## 64:9

Наступит время, и Он [Господь миров] соберет вас в День сбора [воскресит к Судному Дню и соберет на огромной площади]. Это тот день, когда все поймут, что [в той или иной степени] обманулись. [Безбожники – сглупили<sup>711</sup> в том, что так до самой смерти и не уверовали, а верующие – что сделали не столь много хорошего и богоугодного, сколь могли бы на самом деле, если бы более строго организовали свое время и более жестко дисциплинировали себя в главном и необходимом. Каждый из представших пред Богом на площади Суда всей своей сутью прочувствует сожаление о том, что, не оставляя мирское без внимания, он все же мог бы сделать для благополучия в вечности намного больше.]

Тем, кто [своевременно в земной обители] уверовал в Аллаха (Бога, Господа) [понял для себя, что нет бога, божества, кроме Одного Господа миров] и совершал благодеяния, грехи будут прощены, и [Творец своим повелением] непременно введет их в сады [Рая], под которыми текут реки. Они там навечно, навсегда. Это – великий триумф.

## 64:10

А кто безбожен и посчитал ложью Наши знамения, тот – обитатель Ада и пребудет там вечно. Это – худший исход

---

<sup>711</sup> Данный глагол является одним из альтернативных переводов слова, использованного в аяте.

[прожитых десятилетий земной жизни].

## **64:11**

Не постигает [кого-либо какая-либо] беда, кроме как с дозволения Аллаха (Бога, Господа) [а потому относитесь к происходящему спокойно и оцените ситуацию трезво: почему именно это вам дано и что требуется от вас, дабы успешно и победоносно это преодолеть].

Кто уверует в Аллаха (Бога, Господа) [в то, что Бог, Творец всего сущего, Один и нет ничего подобного Ему], сердце того [Господь] непременно направит на верный путь [оно не будет болеть по пустякам, откроется миру и безграничным милости и щедрости Творца; оно начнет понимать суть происходящего, анализировать события и явления, не будет отчаиваться, зная, что постигшие его трудности или беды разрешимы, главное – делать от себя зависящее и не лениться]. Аллах (Бог, Господь) знает абсолютно все [а потому неспроста дал вам проблему или затруднение].

## **64:12**

Будьте покорны Аллаху (Богу, Господу) и будьте покорны [Его] посланнику [пророку Мухаммаду]. Если вы отвернетесь [проигнорируете то, с чем он был отправлен к вам], то обязанностью посланника Нашего является лишь ясное (очевидное) [понятное, доступное] увещевание [он должен вас только проинформировать, заставлять или принуждать

не будет].

### **64:13**

Аллах (Бог, Господь)... Нет бога (божества), кроме Него Одного. Именно на Него полагаются верующие [делая все от себя зависящее, а в остальном – сохраняя спокойствие и терпение].

### **64:14**

Верующие, поистине, среди жен ваших и детей есть враги [когда вы с женой или ребенком неверно выстраиваете отношения]. Остерегайтесь их! [Почему жена или ребенок могут стать врагами? Это происходит в том случае, если один из них пробуждает в муже (отце) алчность и скупость, прививает любовь к сплетням, клевете или, например, роскоши; если удаляет от Бога и праведности, разрушает отношения с благонравными родственниками; не дает возможности реализоваться в работе или много тратит, к примеру жена, побуждая мужа совершать что-то греховное (чинить людям искусственные препятствия, которые они должны будут преодолевать путем передачи взяток) и т. п.]

[Но учтите, ни мужчина, ни женщина, а тем более ребенок несовершенно, могут оступиться, потеряться в вопросе норм поведения. И если кто-то в семье повел не в ту сторону, то следует не объявлять его врагом, а обсудить, понять и]

если простите и будете великодушны<sup>712</sup>, то, поистине, Аллах (Бог, Господь) Всепрощающ и Всемиловитив [к чему призывает, наставляет и вас – проявлению прощения и милости].

### **64:15**

Поистине, богатства ваши и дети – искушение [испытание, то есть является тем, что может плохо повлиять на вас, когда вы через свое чрезмерное внимание к ним станете плохими, вершащими зло, потерявшими себя<sup>713</sup>].

У Аллаха (Бога, Господа) [для верующих] – великое воздаяние [всю красоту и величие которого никакими словами не передать. Учтите это и, пока живы, верно расставляйте приоритеты].

### **64:16**

Бойтесь Аллаха (Бога, Господа) [рационально подходя к столь неопишуемому благу, как жизнь; сохраняя обязатель-

---

<sup>712</sup> Отмечу, что в аяте один за другим употреблены три глагола со значением «прощать», что крайне редко можно встретить. Семья – святое, и если возникла проблема, даже в вопросах, касающихся напрямую веры и благочестия, то следует не рушить, а исправлять, причем действуя разумно и последовательно.

<sup>713</sup> Отмечу, что в любом случае всякий человек, с которым мы сталкиваемся, – испытание для нас: как оценим его, как отнесемся к нему, как поведем себя, какотреагируем на его слова или действия. В Коране сказано: «Если бы Аллах (Бог, Господь) пожелал, то Сам воздал бы им заслуженным, однако [проводит Он вас в том числе через сложные и опасные жизненные обстоятельства] дабы одних из вас [людей] испытать посредством других [людей, дабы, особенно в критических ситуациях, вы самим себе показали свое истинное лицо]» (см. Св. Коран, 47:4).



ность в праведном и сторонясь явно запретного, греховного и скверного] в меру ваших сил и возможностей; прислушайтесь [ко всему полезному и необходимому]; будьте покорны [пред Богом, сохраняя обязательность в предписаниях, сторонясь явно запретного и скверного]; расходуйте [на благое и праведное] – это на благо вас же самих. Кто сможет защитить себя от скупости души своей, те – добившиеся успеха [они преуспеют, достигнут своих целей в земном и вечном].

\*\*\*

Считаю уместным напомнить, что в Коране есть другой похожий аят: «Верующие! Бойтесь Аллаха (Бога, Господа) боязнию, которая соответствует Ему. [Найдите в себе боговдохновенный трепет пред Ним.] И делайте все, чтобы покинуть этот мир, оставаясь покорными Ему (сохраняя веру в своих сердцах, оставаясь мусульманами)» (Св. Коран, 3:102). Когда были ниспосланы слова «бойтесь Аллаха (Бога, Господа) боязнию, *которая соответствует Ему*», те, кто осознанно и с проекцией на реальные дела и поступки подходил к своей жизни, явно ощутили неподъемную для человеческой сути тяжесть этих слов, ведь человек никогда не сможет сделать того, что могло бы соответствовать Ему, Всевышнему. Люди обратились по этому поводу к Пророку, и снизошла кораническая корректировка смысла: «Бойтесь

Аллаха (Бога, Господа) [рационально подходя к столь неопи-  
суемому благу, как жизнь; сохраняя обязательность в пра-  
ведном и сторонясь явно запретного, греховного и скверно-  
го] *в меру ваших сил и возможностей*. [Именно это, при се-  
рьезном и ответственном подходе, и будет *соответствием*]  
(см. Св. Коран, 64:16).

### **64:17**

Если вы «одалживаете» Аллаху (Богу, Господу) хорошую  
«ссуду» [делаете добро другому во имя Него, Творца, совер-  
шенно бескорыстно], Он непременно вернет это вам при-  
умноженным вдвойне [множественно] и обязательно простит  
вам [грехи, ведь вы не ангелы, а потому как бы ни старались,  
временами можете оступиться, например, в словах или во  
взаимоотношениях с другими]. Аллах (Бог, Господь) необы-  
чайно Благодарен [щедро воздает за усердие и благие дела] и  
Терпелив [не наказывает сразу после проступка, а дает воз-  
можность раскаяться и исправиться]<sup>714</sup>.

\*\*\*

*«...Он непременно вернет это вам приумноженным вдвой-  
не [множественно]».*

В других аятах Корана говорится: «Кто придет с единицей  
благого [кто совершит поступок, измеряемый хотя бы еди-

---

<sup>714</sup> Ср., например: Св. Коран, 2:245.

ницей благого], тому – десять подобий [тому как минимум десятикратно приумножится это и зачислится в личное дело, то есть вернется ему в мирском и в вечном десятикратным воздаянием]. Кто же придет с единицей злого, тому воздастся один к одному [не более того]. И они не будут притеснены. [Последние, к примеру, могут быть прощены, но никоим образом не будут наказаны большим, чем то, чего заслуживают]» (Св. Коран, 6:160).

«[Благодеяние] тех, кто тратит свои богатства<sup>715</sup> на пути Бога [искренне во имя Всевышнего, безвозмездно на благо другим, созидавая], подобно семени, из которого произрастает семь колосьев, на каждом из них – по сто семян. [Вдобавок к этому] Аллах (Бог, Господь) [множественно] удваивает тем, кому пожелает. Он Всеобъемлющ и Всезнающ [в полной мере осведомлен о степени искренности, чистоте намерений; о размере достатка и доле пожертвований. Он хорошо знает о том, кто и чего заслуживает]» (Св. Коран, 2:261).

## 64:18

Он [Господь миров] знает скрытое и явное, Всемогущ и бесконечно Мудр.

---

<sup>715</sup> В первую очередь в аяте подразумеваются материальные затраты, а также все то, чем человек владеет: трата своего времени на благо и в помощь другим, ведь единица времени – одна из самых ценных и безвозвратных величин; интеллектуальные затраты (безвозмездная передача другим знаний, мудрости, опыта) и многое другое, что приобретается вследствие приложения усилий.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир шестьдесят четвертой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 65. «ат-Талак» (Развод)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 65:1

Пророк, если кто-то из вас [верующих, намеревается] разводиться<sup>716</sup>, то пусть разводится в срок [не затягивает с этим, создавая супруге неприятности]. Берегите срок! [Внимательно относитесь к тому, когда вы разводитесь с женою, ведь не всякий день подходит для этого, подходит лишь – «чистый период» (по завершении менструального кровотечения), в течение которого вы не имели еще интимных отношений с супругой. А если между двумя следующими один за другим разводами имели место быть супружеские интимные отношения, тогда после очередного произнесения мужем формулировки о расторжении брака разводный срок

---

<sup>716</sup> Напомню, что развод в Исламе допускается как крайняя мера, когда нет иных форм разрешения внутрисемейной напряженности. «Самое ненавистное пред Господом, но дозволенное [когда нет иных путей разрешения семейного конфликта] – развод», – говорил пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует). Хадис от Ибн ‘Умара; св. х. Абу Дауда, Ибн Маджа и аль-Хакима. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр [Малый сборник]. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмия, 1990. С. 10, хадис № 53, «сахих».

вновь составляет три менструальных цикла<sup>717</sup>. Будьте внимательны к тому, когда он (срок) заканчивается.] Бойтесь Аллаха (Бога), Господа вашего! [Во внутрисемейных взаимоотношениях и в разрешении конфликтов ведите себя мудро и сдержанно, верно и пунктуально!]

Не выгоняйте их [жен ваших] из их домов, пусть не покидают дом [пусть живут с вами и обеспечиваются вами на протяжении всего разводного периода (примерно три месяца)], кроме как если совершили явно аморальный (безнравственный) поступок [например, изменили мужу]. Это – границы, [очерченные для вас] Богом. Кто преступает Божьи границы [разводится как ему вздумается и когда ему вздумается, не принимая в расчет того, как это должно начинаться и как заканчиваться], те притесняют самих себя [на самом-то деле вредят лишь самим себе]. Ты [человек] не знаешь [чем тот или иной поступок может обернуться], а ведь Аллах (Бог, Господь) может после этого преобразить положение дел. [Все быстро меняется, а потому не стоит торопиться разрушать семейные узы, ломать – не строить<sup>718</sup>. Луч-

---

<sup>717</sup> Запрещаются любование и какие-либо интимные взаимоотношения в течение всего разводного периода.

<sup>718</sup> Пророк (да благословит его Господь и приветствует) сказал: «Верующий не станет ненавидеть верующую (верующий муж не будет ненавидеть верующую жену)! [Пусть в нем, муже, не появляется чувство ненависти к ней, жене!] Даже если что-то в ней вызывает у него недовольство [например, скверный характер, невоспитанность в чем-то], то другими качествами [ее религиозностью, например, красотой или целомудрием] он доволен». Хадис от Абу Хурайры; св. х. Муслима. См.: ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима].

ше каждому работать над собою, что всегда актуально и полезно. И если все-таки совместная жизнь стала невыносимой и нет иного пути, нет выхода из сложившегося затруднительного положения, то, с благословения Господа миров, развод может явиться неожиданным поворотом к лучшему как для мужа, так и для жены.]

### 65:2, 3

Если подходит к концу срок [в три месяца (три менструальных цикла), *по* истечении которого женщина может (1) выйти замуж за другого либо (2) вновь вернуться к мужу – при условии, что это был первый или второй озвученные им «незавершенные» разводы, но в данном случае уже заново проводится бракосочетание и передается новый ценный свадебный подарок], то вы или возвращаете их [своих жен (*до* истечения срока – без специальных процедур, но при свидетелях)] в соответствии с общепризнанными моральными нормами [то есть с их согласия, имея наилучшие намерения преодолеть сообща конфликт и недопонимание], или расстаетесь с ними (покидаете их) в соответствии с общепризнан-

---

Рияд: аль-Афкяр ад-давлиейя, 1998. С. 586, хадис № 61–(1469). Имам ан-Навави, комментируя данный достоверный хадис, сказал: «Недопустимо ненавидеть свою жену, ведь если в ней и есть черты характера, которыми супруг недоволен, то ведь имеются качества, которыми он должен быть доволен – религиозность, например, целомудрие или красота, доброта, вежливость по отношению к мужу». См.: ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави [Свод хадисов имама Муслима с комментариями имама ан-Навави]. В 10 т., 18 ч. Бейрут: аль-Кутуб аль-ильмияйя, [б. г.]. Т. 5. Ч. 10. С. 58. См. также: Св. Коран, 4:19.

ными моральными нормами [даете им возможность благополучно покинуть вас и начать новую семейную жизнь, забрав из общего и личного имущества все то, что жене по праву принадлежит. При любом раскладе вы обязаны быть благородны, великодушны и вежливы!].

Пусть присутствуют два справедливых свидетеля из числа вас [при озвучивании вами формулировки о разводе, каких может быть за всю семейную жизнь с одним человеком не более трех, а также – при непосредственном определении вами семейной перспективы ближе к окончанию срока: расходитесь ли вы по завершении разводного периода или восстанавливаете семейные отношения, воспользовавшись тем, что дан лишь один или только два развода]<sup>719</sup>. И пусть [свидетели] дают [правдивые] свидетельские показания ради Аллаха (Бога, Господа) [если будет на то необходимость]. Назидательную пользу из всего этого извлекут те, кто уверовал в Бога и Судный День.

Кто набожен пред Аллахом (Богом, Господом) [следует нормам нравственности, переданным через пророков и развитым праведниками; обязателен в меру сил и возможностей в выполнении предписаний; сторонится явно запретного; следует законам и закономерностям, установленным Твор-

---

<sup>719</sup> Наличие свидетелей является канонически желательным действием по мнению ученых всех четырех мазхабов, *хотя* в аяте использована повелительная форма наклонения, а потому это – крайне важно. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 14. С. 649, 661; аль-Кардави Ю. Фатава му'асыра [Современные фетвы]. В 3 т. Кувейт: аль-Калям, 2001. Т. 3. С. 348.



цом в этом мироздании], тому Он [Господь миров] непременно предоставит спасение (выход) [из на первый взгляд безвыходной ситуации, неразрешимой проблемы, непреодолимой беды, нестерпимой боли] и обязательно наделит (одарит) его уделом [интеллектуальным, духовным или материальным достатком] оттуда, откуда он его и не ожидает [откуда он даже и не предполагает, не рассчитывает его получить]. Кто полагается на Аллаха (Бога, Господа), тому Его достаточно. Воистину, Он довершает (завершает) желаемое Им. Он [Творец всего сущего] определил для каждой вещи кадр<sup>720</sup>«<sup>721</sup>.

\*\*\*

*«Кто набожен пред Аллахом (Богом, Господом), тому Он непременно предоставит спасение (выход) и обязательно наделит (одарит) его уделом оттуда, откуда он его и не ожидает. Кто полагается на Аллаха (Бога, Господа), тому Его достаточно. Воистину, Он довершает (завершает) желаемое Им. Он [Творец всего сущего] определил для каждой вещи кадр».*

---

<sup>720</sup> Кадр (араб.) – определенность, ограниченность каждой вещи (ситуации, трудности) местом, количеством, размером, временем и т. п. А потому неприятности не бесконечны, если мы не боимся, не пасуем перед ними, а уверенно идем и благоразумно преодолеваем их.

<sup>721</sup> Ср.: «Все у Него (в Его мироздании) четко и определенно [имеет заданные количественные и качественные характеристики]» (см. Св. Коран, 13:8).

Однажды пророк Мухаммад (да благословит его Творец и приветствует), процитировав из Писания эти слова своему сподвижнику Абу Зарру, подчеркнул: «Если [даже] *все* люди возьмут эти строки [себе на вооружение, смогут фактически применить их в жизни, спроецировать на мирские реалии, прочувствовать их и, испытав метаморфозы души и духа, начнут относиться к отведенным им времени и силам соответствующим образом, позитивно анализируя и активно двигаясь вперед], *то на всех хватит*. [То есть всем людям будет достаточно этих строк как источника блага и благодати, богатств и благополучия в земной обители и в вечной]»<sup>722</sup>.

*«Он [Творец всего сущего] определил для каждой вещи кадр».*

Пророк Мухаммад (да благословит его Господь и приветствует) говорил: «Воистину, злодеяниями и грехами человек лишает себя благого удела [мирского благополучия и достатка]! Ничто не может остановить уже определенное (предопределенное) [например, что-то плохое, находящееся по воле Творца рядом или идущее нам прямо навстречу], кроме мольбы-ду‘а. [Ничто не сможет столь эффективно поспособствовать удалению беды, кроме как сердечная обращенность к Богу, мольба устами и делами.] Ничто не продлевает жизнь так [не делает ее настолько благодатной, счастливой], как любое проявление благородства [доброты, щедро-

---

<sup>722</sup> Хадис от Абу Зарра; св. х. Ахмада и др. См., например: аз-Зухайли В. Атафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 14. С. 656.

сти, праведности и великодушия]»<sup>723</sup>.

## 65:4, 5

Те из женщин, у кого *уже* нет месячных (нет регул) либо пока *еще* нет, если сомневаетесь, то их [разводный] период – три месяца. Срок же беременных [окончание их разводного периода] – рождение ребенка. Кто проявляет трепет перед Аллахом (Богом, Господом) [поступая верно, правильно, в соответствии с канонами и моралью], тем непременно дается легкость в делах [все преодолевается легко и завершается в их пользу].

Это – Божье повеление, низведенное вам. Кто набожен, тому Господь непременно [по итогу благодеяний и верности поступков даже в столь стрессовых обстоятельствах, как развод, а также в результате раскаяния и исправления ошибок] прощает прегрешения и увеличивает (множит) воздаяние.

## 65:6

Селите [о мужья] их [своих жен, находящихся в разводном периоде] там же, где сами живете из имеющегося [учитывая вашу состоятельность]. Не доставляйте им неприятно-

---

<sup>723</sup> Хадис от Савбана; св. х. Ахмада, ан-Насаи, Ибн Маджа, Ибн Хаббана и аль-Хакима. См, например: ас-Суюты Дж. Аль-джамий' ас-сагыр. С. 122, хадис № 1975, «хасан»; Ибн Маджа М. Сунан [Свод хадисов]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлыйя, 1999. С. 27, хадис № 90, «хасан»; Ахмад ибн Ханбаль. Муснад [Свод хадисов]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлыйя, 1999. С. 1640, хадис № 22745 (22386), «сахих», «хасан».

стей (не причиняйте вреда) [в вопросах материального обеспечения и в предоставлении жилья], стараясь ущемить их (притеснить) [дабы сбежали от вас как можно быстрее, ничего не прося и ничего своего не беря].

Если они беременны, тогда обеспечивайте их материально на протяжении всего периода беременности, пока не родят. Если они [жены, с которыми вы развелись] согласятся кормить ребенка грудью, то передайте им за это надлежащие вознаграждения<sup>724</sup>. Договаривайтесь между собою в соответствии с общепринятыми нормами. [Не обижайте друг друга и не завышайте требования; будьте взаимоуважительны и великодушны.] Если возникнут трудности [в нахождении общего языка и взаимопонимания], тогда ребенка будет кормить другая женщина [переговоры с которой пройдут успешно].

## 65:7

Человек с достатком пусть тратит (расходует) согласно своему достатку! [Пусть проявляет щедрость в разводный период и не жадничает, а также не игнорирует вопрос после-

---

<sup>724</sup> Ведь отец, даже если и развелся с женою, матерью ребенка, обязан по мере сил и возможностей нести все расходы, связанные с дочерью или сыном. Даже кормление грудью не вменяется в обязанность бывшей жене. Ответственность пред Богом за обеспечение ребенка грудным кормлением лежит на бывшем муже, остающемся полноправным отцом. А вот воспитание ребенка и забота о нем, опека – это обязанность матери. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 14. С. 671, 675, 677.

дующего материального обеспечения детей.] У кого же удел ограничен, тот пусть тратит из того, что предоставлено ему Богом [то есть из имеющегося]. Аллах (Бог, Господь) не вменяет душе в обязанность то, что больше предоставленного ей [во временное, земное пользование из сил, средств и материальных благ]. Через некоторое время после трудности [которую важно умно и мудро преодолеть] Он [Господь миров] дает легкость. [Обстоятельства изменчивы. Если умеете верно распорядиться малым, добропорядочно преодолеваете появляющиеся на вашем пути трудности, тогда Божья милость и щедрость не заставят себя долго ждать, если есть в новом повороте судьбы благо для вас и польза]<sup>725</sup>.

\*\*\*

## **ВАРИАНТЫ РАЗВОДА, ДОПУСКАЕМЫЕ КОРАНОМ И СУННОЙ**

Люди сталкиваются с различными жизненными обстоятельствами. В свете разъясненных выше аятов приведем наиболее простой вариант расторжения брачного союза. Муж проговаривает *только один развод* (в чистый период, когда

---

<sup>725</sup> Также о бракоразводном процессе см., например: Св. Коран, 2:228–232. Более полно по теме и с богословскими подробностями, а также с приведением живых примеров бракоразводных процессов читайте в моей книге «Семья и Ислам».

не было интимных отношений с женою), жена выжидает три менструальных цикла, не имея половых отношений с мужем, и после (по истечении срока) получает возможность выйти замуж за другого мужчину, отношения с первым подходят к логическому концу. Но в этом случае жена в последующем может сойтись с первым мужем, причем даже *после завершения разводного периода* (ведь дан был лишь один развод или, например, только два), если вместе они решат, что поторопились, и серьезно вознамерятся впредь подобного не повторять. При этом *им необходимо* будет заново вступить в брак, проведя бракосочетание со свидетелями и передачей жене нового свадебного подарка (махра).

Есть другой вариант, когда поэтапно проговорены все три формулировки о прекращении семейной жизни. В каждый из трех чистых периодов, следующих один за другим, дается *один* развод; на третий чистый период дается третий и окончательный развод, после которого супруги становятся чужими друг другу людьми: жену невозможно вернуть, кроме как после ее полноценного брака, семейной жизни и развода с другим, желанным ей и любимым человеком. С дачи первого развода проходит три менструальных цикла. Между разводящимися на протяжении всех этих месяцев недопустимы какие-либо интимные отношения. Соответственно и развода оговорено три, и разводный срок для них подошел к концу<sup>726</sup>.

---

<sup>726</sup> См., например: Му'джаму люгати аль-фукаха' [Словарь богословских тер-

## 65:8

Сколько поселений [городов, государств, цивилизаций, жители] которых ослушались приказа Господа своего (повели себя пред Ним вызывающе и заносчиво), [ослушались наставлений и предупреждений] Его посланников! [Их было много за историю человечества.] Мы [говорит Господь миров] спросили с них [за это] суровым спросом и наказали неприятным наказанием.

## 65:9

Они [эти селения, то есть жители этих селений, городов, государств] вкусили зло (беду; губительность) своего положения дел [того, как были расставлены приоритеты и каковым было отношение к происходящему]. Итогом этого явился ущерб (невосполнимые потери) [в земном и вечном].

## 65:10

Уготовил им Аллах (Бог, Господь) суровое наказание. [Примите это к сведению] и будьте набожны [делайте в меру возможностей обязательное и сторонитесь явно запретного], о обладатели разума, которые уверовали [которые не ограничиваются несколькими десятками стереотипов и заблуж-

---

минов]. Бейрут: ан-Нафаис, 1988. С. 292; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 14. С. 657, 658; аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан. Т. 18. С. 100.

дений, а стараются приобщать себя к новым знаниям и использовать ресурс своего мозга на полную мощность, сколько бы лет им ни было; они активно думают головой и прислушиваются к внутреннему голосу веры]. Господь низвел вам [передал через заключительного посланника] упоминание [напоминание о ценностях и приоритетах, наставление на путь счастья в обоих мирах – Священный Коран].

## **65:11**

[Он, Господь миров, отправил к вам] посланника [Божьего, Мухаммада], читающего вам Господни знамения, показывающие [то важное, что часто вы не замечаете либо игнорируете]. [И дано это вам] дабы вывести верующих, совершающих благодеяния [ведь иным сложно будет понять, а тем более пройти путь от понимания к действию; дабы вывести] из многослойной тьмы к свету.

Кто уверовал в Аллаха (Бога, Господа) [поверил всем сердцем в то, что Бог – Один, и не обожествлял что-либо иное], а также совершал благодеяния [в подтверждение искренности и глубины своей веры], тот [если проживет земную жизнь не растеряв в ее переулках и тупиках эти крайне важные характеристики] непременно будет введен в сады [райской обители], под которыми текут реки. И он [в этом нескончаемом разнообразии райского блаженства] навечно, навсегда. От Господа он получит наилучший удел [вообразить который, находясь на земле, просто невозможно]!



## 65:12

Аллах (Бог, Господь) – Тот, Кто сотворил семь небес<sup>727</sup> и землю по их подобию [то есть в ней также имеются семь уровней]. Между ними [через эти бескрайние для человека космические просторы] спускаются повеления [Божьи, низводимые ангелами]. [Из раза в раз напоминает вам об этом для того] чтобы знали вы [поняли наконец], что Господь может абсолютно все [Его сила и мощь ничем не ограничены, и дабы поняли], что все [без исключения] охвачено Его знанием.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир шестьдесят пятой главы Священного Корана подошел к концу.

---

<sup>727</sup> Пределы которых, а точнее – первого из которых, до сих пор не изучены человеком, несмотря на вложения огромных интеллектуальных и финансовых ресурсов в изучение космоса.

# Сура 66. «ат-Тахрим» (Запрет)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## 66:1

О Пророк, зачем ты запрещаешь [себе] то, что разрешил тебе Аллах (Бог, Господь)? Хочешь, чтобы жены твои были тобою довольны? Господь Всепрощающ, Всемиловитив<sup>728</sup>.

## 66:2

Аллах (Бог, Господь) установил для вас положение – освобождение себя от клятвы [Он предоставил возможность ис-

---

<sup>728</sup> Получилось так, что Пророк совершил поступок, который был для него по-волителен, но не понравился одной из его жен. Тогда, стараясь угодить ей, он поклялся более так не поступать. В ответ на данное действие были ниспосланы первые аяты данной суры, которые в том числе наставляют верующих мужчин и женщин не запрещать себе то, что является дозволенным, и тем более не делать это клятвенно. Человек может делать или не делать по его желанию то или иное разрешенное, но возводить разрешенное, дозволенное в ранг канонически запретного не допускается. Подробнее о причине ниспослания аята см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 519–522; ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир [Все лучшее из тафсиров]. В 3 т. Каир: аль-Хадис, [б. г.]. Т. 3. С. 394–396.

купления нарушенных клятв]<sup>729</sup>. Он – Покровитель ваш. Он все знает и бесконечно Мудр.

### 66:3

Однажды Пророк по секрету сказал о чем-то одной из своих жен [предупредив о неразглашении]. Когда она поведала об этом [другой жене Пророка, не придав этому особого значения], Господь дал знать ему [самому Пророку. Посланник Божий] о чем-то [известном ему] сказал [ей], а о чем-то умолчал [дабы не усугублять ощущение ею чувства вины]. Когда он [Пророк] объявил ей [своей жене, с которой поделился секретом, о том, что осведомлен о случившемся], она воскликнула: «Кто сказал тебе это?!» Он ответил: «Оповестил меня об этом Тот, Кто все знает и обо всем осведомлен».

### 66:4

Если вы обе раскаетесь [то это пойдет вам на пользу], ведь сердца ваши склонились [к греху]. Но если вы обе объединитесь против него [Пророка], то, поистине, Аллах (Бог, Господь) является его покровителем. К тому же [ангел] Джабраил (Гавриил), благочестивые верующие и [все остальные] ангелы у него в помощниках. [То есть не стоит вам, двум женщинам, оказывать на Пророка психологическое давление, ведь его поддержка неописуемо крепка и непоколебима.]

---

<sup>729</sup> Подробнее о клятве см.: Св. Коран, 5:89.

## 66:5

Возможно [и не составит для Господа труда], что если он [Мухаммад] разведется с вами [своими женами], то Господь заменит [вас] на лучших жен, чем вы: покорных [Богу в следовании предписаниям], верующих [вера у них не только на устах, но и в сердце], покорных [Всевышнему и своим мужьям], раскаивающихся [и признающих ошибки, ведь ошибаются все], поклоняющихся [одному лишь Богу], соблюдающих пост, вдов (разведенных) и девственниц<sup>730</sup>.

## 66:6

Верующие [выстраивайте правильные, хорошие взаимоотношения в семье и] защищайте себя, а также свои семьи от Ада [культивируя нравственность и взаимопонимание в семье]! [Помните, что] топливом его будут люди и камни. Управленцами же [Ада по велению Творца] будут грубые (жесткие) [несговорчивые, которых невозможно растрогать, подкупить или утратить] и очень сильные ангелы [всего их девятнадцать]<sup>731</sup>. Они во всем покорны Аллаху (Богу, Господу) и [беспрекословно] выполняют то, что велено.

---

<sup>730</sup> История закончилась тем, что жены Пророка осознали свою ошибку и исправились. Разводиться он (да благословит его Всевышний и приветствует) ни с кем из жен не стал. Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир. Т. 3. С. 397.

<sup>731</sup> Подробнее об этом см., например: Св. Коран, 74:30, 31.

*«Защищайте себя, а также свои семьи от Ада».*

Сподвижник пророка Мухаммада Ибн ‘Аббас в пояснение к этому аяту сказал: «То есть обучайте свои семьи [вопросам морали и нравственности, набожности и покорности Господу миров] и воспитывайте [то есть пусть это будет последовательным на протяжении лет процессом воспитания духовно и интеллектуально богатой личности. Не ограничивайтесь лишь материальным обеспечением семьи]»<sup>732</sup>.

## **66:7**

Безбожники, сегодня [в День Суда] не нужно извиняться (оправдываться). Вам воздастся лишь тем, что вы заслужили своими [земными] делами.

## **66:8**

Верующие! Кайтесь пред Аллахом (Богом, Господом) искреннейшим покаянием. Велика вероятность, что Господь простит вам прегрешения и введет вас в сады [райской обители], под которыми текут реки, в День [в Судный День], когда Он не будет позорить (срамить) [заключительного] Про-

---

<sup>732</sup> См., например: аль-Куртуби М. Аль-Джами‘ ли ахкям аль-кур’ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, 1988. Т. 18. С. 127, 128; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир [Освещающий тафсир]. В 32 т. Дамаск: аль-Фикр, 1991. Т. 28. С. 315, 316; аль-Кушайри А. Ар-рисаля аль-кушайрия. Дамаск: аль-Асад, 2000. С. 434.

рока [но наоборот, щедро с почетом встретит его], а также тех, кто уверовал вместе с ним. Их яркий свет будет струиться спереди и по правую сторону от них. Они скажут: «Господи, доведи наш свет до необходимой полноты проявления и прости нас. Поистине, Ты можешь абсолютно все».

\*\*\*

*«Кайтесь пред Аллахом (Богом, Господом) искреннейшим покаянием».*

То есть настолько искренне, что человек без слов становится в этом (душевной чистоте и искренности) примером для других. У имама ‘Али спросили о смысле покаяния. Он ответил: «В нем (покаянии, искреннем покаянии) шесть составляющих:

- 1) раскаяние в совершенных ранее грехах;
- 2) восполнение пропущенных обязательств;
- 3) возмещение обид и нанесенного другим ущерба;
- 4) испрашивание прощения у тех, с кем спорил, враждовал;
- 5) вознамеренность не повторять впредь ошибок и прегрешений;
- 6) воспитание в себе покорности Всевышнему, подобно тому, как воспитывал себя в грехе»<sup>733</sup>. То есть, например, у человека была какая-то плохая привычка или греховное ка-

<sup>733</sup> См.: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 32 т. Т. 28. С. 315.

чество, которое он развил в себе. Так вот, он прошел определенный путь для того, чтобы эта привычка или качество стали присущими ему. А теперь, изменяясь в хорошую сторону, человек должен не только сказать «астагфирул-ла» (прости меня, Господи), но и пройти определенный путь преобразования себя, перевоспитать в себе это качество из плохого в хорошее.

### **66:9**

Пророк, вступай в [словесное, интеллектуальное, душевное, физическое] противостояние с безбожниками и лицемерами [в том числе и в силовые, военные противодействия, когда того требуют обстоятельства; не бойся их]! Будь строг с ними!

[Если твои усилия, твое усердие, а также усилия и усердие твоих последователей в наставлении их окажутся тщетными, они все же останутся таковыми (безбожниками, язычниками, двуличными) и в этом состоянии покинут сей бранный мир, тогда] их обитель – Ад. Это худший итог (исход, результат) [реализации возможностей десятилетий земной жизни].

### **66:10**

Безбожникам Аллах (Бог, Господь) привел в качестве примера жену Нуха (Ноя) и жену Лута (Лота). Они были женами двух рабов наших благочестивых, однако предали их [отказавшись от веры в Бога и вступив в сговор с недруга-

ми], и они [их мужья, являвшиеся пророками Господа] ничем не смогли им помочь пред Богом. Им [женам этих пророков] будет сказано [в Судный День]: «Входите в Ад вместе с остальными входящими».

### **66:11**

Вместе с этим Аллах (Бог, Господь) привел верующим в качестве примера жену фараона. [Когда-то в те давние времена] взмолилась она: «Господи, построй для меня у Тебя в райской обители дом (дворец) [помоги мне оказаться в вечности в Раю] и защити меня от фараона и дел его. Защити меня от народа притесняющего».

### **66:12**

И [вспомни] Марьям, дочь ‘Имрана (Марию, дочь Имрана), которая сохранила целомудрие свое. Духом Нашим [ангелом Джабраилом] Мы [говорит Господь миров] вдохнули в нее. Уверовала она в Слова Господни, Писания Его и была из числа покорных [Богу, постоянных в покорности Ему]<sup>734</sup>.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир шестьдесят шестой главы Священного Корана подошел к концу.

---

<sup>734</sup> Подробнее о матери Иисуса, Марии, читайте в 19-й суре.



## Сура 67. «аль-Мульк» (Власть)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

Относительно значимости суры «аль-Мульк» есть несколько достоверных хадисов.

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) сказал: «Поистине, в Коране есть сура [состоящая] из тридцати аятов, которая будет заступаться за человека (ходатайствовать за него) [в Судный День пред Богом] до тех пор, пока ему [человеку, периодически перечитывавшему ее или знавшему наизусть] не будет прощено [прощены его грехи], и это – «табааракял-лязи би яди-хиль-мульк...<sup>735</sup>»<sup>736</sup>.

«Есть в Коране сура, состоящая из тридцати аятов. Она будет заступаться [на суде Господа] за обладателя ее [знавшего ее наизусть или постоянно читавшего] до тех пор, пока

---

<sup>735</sup> Именно этими словами начинается данная сура.

<sup>736</sup> Хадис от Абу Хурайры; св. х. Ахмада, Абу Дауда, ан-Насаи, ат-Тирмизи, Ибн Маджа, Ибн Хаббана и аль-Хакима. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 138, хадис № 2279, «сахих»; ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи [Свод хадисов имама ат-Тирмизи]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлийя, 1999. С. 462, хадис № 2891, «хасан».

не введет она его в Рай [с Божьего на то благословения]. И это – «табааракя...»<sup>737</sup>.

«Сура «Табааракя...» является защищающей [для периодически читавшего ее или знавшего наизусть] от мучений в могиле (в загробном мире)»<sup>738</sup>.

## 67:1

Величественен по Своей благодати [выше всего и вся] Тот, в Чьей руке<sup>739</sup> [под Чьим управлением] абсолютно вся власть! И Его сила ничем не ограничена.

## 67:2

[Он, Господь миров, Тот] Кто сотворил смерть и жизнь для того, чтобы испытать вас, кто будет лучшим в делах (в работе, труде; занятиях, поступках) [материализуя мысли, размышления и слова в конкретные продуманные и перспективные дела, поступки, имея при этом высокую квалификацию и подходя ко всему ответственно]. Он – Всемогуц и

---

<sup>737</sup> Хадис от Анаса; св. х. ат-Табарани. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джамий' ас-сагыр. С. 290, хадис № 4726, «сахих».

<sup>738</sup> Хадис от Ибн Мас'уда; св. х. Ибн Мардавайхи. См.: ас-Суюты Дж. Аль-джамий' ас-сагыр. С. 290, хадис № 4727, «хасан».

<sup>739</sup> Слово «рука» является подстрочным переводом. Писание излагает нам все не на языке, соответствующем Богу, а на языке мира людей и джиннов, то есть приближенно к нашему пониманию. И всякий мало-мальски верующий знает, что Господь трансцендентен, не ограничен ни местом, ни временем и «нет ничего подобного Ему» (Св. Коран, 42:11).

Всепрощающ.

\*\*\*

Жизнь и смерть *сотворены*, но до конца понять их суть и природу человеку не дано. Да, он систематизирует новые открытия и наблюдения, делает выводы, строит теории и гипотезы, которые через какое-то время могут быть опровергнуты другими. Изучаются физические закономерности, но «докопаться» до сути, метафизической сути, человеческому разуму крайне сложно. В этом человечеству помогали посланники Творца и тексты Священных Писаний.

Человеку Богом даны многочисленные уровни работы над собой, этапы совершенствования духа, духовного развития, раскрывающиеся через познание себя<sup>740</sup>, сути жизни и совершение, последовательное, пусть незначительное, но постоянное совершение благих дел и поступков, при котором не теряются основы веры и осознание того, что совершается то или иное не на благо кого-то, пользующегося этим, или не во имя чего-то (чтобы снискать уважение, почет, славу и

---

<sup>740</sup> Говоря о познании себя, я имею в виду не копание в себе, чем некоторые инертные люди под предлогом религиозности любят заниматься, а именно – познание себя через приобщение к новым знаниям, языкам, культурам, через применение этих знаний в повседневной жизни, когда в теории ты слышишь одно, а в процессе практики начинаешь слышать намного большее, когда преодолевая и покоряя вершину за вершиной, ты лепишь себя и свое земное, а также вечное счастье из того материала, который безвозмездно предоставил тебе Господь миров, а не расчленяешь его «до молекул» пустым философствованием на диване.

т. п.), а лишь – себе лично на благо с именем Того, Кто дал такую возможность.

Столкнуться лицом к лицу со смертью – сложное испытание на прочность духа и изначальную осмысленность временности и ценности жизни. Но каждодневно работать над собою, над формированием личности, используя бесценные Божественные дары-инструменты (время, здоровье, дух, волю, человеческие отношения... и то невероятно многое, что окружает нас в каждую единицу времени), стараясь делать самого себя и то, чем занят, еще лучше и совершеннее («кто из вас лучший делами»), – еще сложнее, однако *невероятно* интересно.

### 67:3

[Он, Господь миров, Тот] Кто сотворил семь небес слоями (пластами) [одно переходит в другое, но каждое отдельно и самостоятельно]. В сотворенном Всемилостивым [Творцом] ты не видишь несообразности [несовместимости одного с другим. Все, начиная с микромира и кончая макромиром, взаимосвязано и находится в четких пропорциях]. Посмотри еще раз [присмотрись], разве ты видишь [на небесах и в галактических пространствах] щели (трещины) [недостатки или изъяны]?!

### 67:4

А после посмотри еще дважды, и взор вернется к тебе [ты

найдешь себя] пристыженным [никаких изъянов не нашедшим и дискомфортно себя чувствующим], усталым (утомленным, бессильным) [утомленным безрезультатным поиском недостатков в космических просторах].

## 67:5

Мирской небосвод [Галактику, в которой находится планета Земля] Мы [говорит Господь миров] украсили светильниками [солнцем, луной, звездами] и сделали их [звезды] тем, чем побиваемы дьяволы. И уготовили Мы для них [в вечности, после Судного Дня] наказание Ада<sup>741</sup>.

## 67:6

Тем, кто не уверовал в Господа своего [посчитал столь прекрасный и совершенный мир результатом случайного космического взрыва или просто не уверовал в Бога и в истинность миссии заключительного Его посланника, уготовано] наказание Ада. И [это] худший результат [реализации множества возможностей за десятилетия земной жизни].

---

<sup>741</sup> Также см.: 15:17, 18; 37:6–10; 72:8, 9. С тех пор джинны ограничены небесным пространством (сводом) нашей планеты. В одном из достоверных хадисов сказано: «Воистину, ангелы спускаются на уровень облаков и упоминают [меж собой] то, что было велено на небесах. Дьяволы-джинны [порой] подслушивают эти разговоры и затем передают информацию колдунам-предсказателям. Те же, в свою очередь, добавляют очень много лжи от себя». Хадис от 'Аиши; св. х. аль-Бухари. См.: Нузха аль-муттакын. Шарх рияд ас-салихин. Т. 2. С. 361, 362, хадис № 1/1670; аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 2. С. 993, 994, хадис № 3210.

## **67:7**

Когда они будут сброшены в него (Ад), услышат его хрипение [гул, рокот], и он будет бурлить [как котел кипящей воды].

## **67:8**

От гнева (ярости, раздражения) он (Ад) будет близок к тому, чтобы разорваться на части.

Всякий раз, когда очередная группа будет сбрасываема в Ад, хранители его [специально закрепленные ангелы] будут спрашивать [у новоприбывших]: «Разве увещатель (предвестник) к вам не приходил?!»

## **67:9**

Они ответят: «Да, приходил к нам увещатель, но мы посчитали его слова ложью и говорили ему, что Аллах (Бог, Господь) ничего нам не низводил, а вы [называющие себя пророками и посланниками, пребываете] в большом заблуждении».

## **67:10**

Они [оказавшиеся в итоге в Аду] продолжат: «Вот если бы мы послушали или уразумели, то не оказались бы в числе обитателей Ада».

## **67:11**

Они признались в своем грехе [в непрощаемом грехе безбожия], и пусть ступают прочь обитатели Ада! [Ни на что иное, кроме вечного пребывания в Геенне, они претендовать не смогут.]

### **67:12**

Поистине, тем, кто страшится Господа своего, не видя Его [то есть уверовал и сторонится очевидного греха, а также в меру сил своих выполняет обязательное], [уготовано] прощение и большое воздаяние.

### **67:13**

Будете ли вы говорить что-то скрытно (тайно) или открыто (публично) [разницы для Господа миров нет]. Поистине, Он знает вашу внутреннюю суть [до мелочей осведомлен даже о ваших душевных состояниях].

### **67:14**

Разве не знает [все и вся о своих творениях] Тот, Кто сотворил [их]?! Он Добр [к творениям] и обо всем осведомлен.

### **67:15**

Он Тот, Кто сделал для вас землю покорной (смиренной), передвигайтесь же по ней [посещайте самые разные уголки Земли] и ешьте из Его удела [предоставляемого вам в виде самых разных яств, наслаждайтесь красотой, окружающей

вас, или недостатком, полученным благодаря труду и усилиям из самых разных, порой совсем неожиданных источников]. [Себе на благо и в свое удовольствие пользуясь всем этим великолепием, не забывайте, что] к Нему [дабы предстать пред Ним в День Суда] воскрешение [ваше из могил после Конца Света. Заблаговременно приготовьтесь к моменту, когда душа ваша покинет брренное тело и не вернется в него до Судного Дня, когда за все земное придется отвечать по строгости законов вечности].

### **67:16**

Вы чувствуете себя в безопасности пред Богом, тогда как [в любой момент] земля, придя в движение, может начать уходить у вас из-под ног?! [Вы уверены, что это может произойти с кем угодно, но только не с вами?!]

### **67:17**

Вы чувствуете себя в безопасности пред Богом, думая, что [Он уж точно] не найдет на вас ураган (шквальный ветер)?! [Придет время] и вы узнаете, каково Мое предупреждение [сколь серьезно было предупреждение о том, чтобы вы, не откладывая на потом и не упрямясь, уверовали].

### **67:18**

Те, которые были до них, [также] посчитали ложью [Божье предупреждение, передававшееся через пророков и



Священные Писания], и каковым же было Мое отрицание (непризнание) [их! Чем они в итоге закончили еще в этой жизни, не говоря уже о том, что их ждет в вечности!].

### **67:19**

Разве они [не желающие уверовать, прислушаться к наставлениям пророков и посланников Творца] не видят птиц, что над ними [свободно летают в небесных просторах], распрямляя свои крылья и складывая их?! Ведь их ничто не держит, кроме Всемилостивого [Творца, то есть тех законов, что установлены Им, и той четкой взаимосвязи между характеристиками строения птиц и физическими законами]. Поистине, Он [Господь миров] видит абсолютно все.

### **67:20**

Эти воины ваши [стражи-идолы, на которых вы молитесь] разве могут вам чем-то помочь?! [Никто вам не поможет] кроме Всемилостивого [Творца. Поймите же это наконец!].

Действительно, безбожники [язычники] обманываются (ослеплены).

### **67:21**

Кто наделяет вас уделом [из числа того, что обожествляется вами]? [А] если [Господь миров, одаривающий вас бесконечными благами и возможностями] лишит вас удела [лишит физического здоровья, например, или душевного

спокойствия, или материального достатка, неожиданно перекрыв казавшийся постоянным и надежным источник дохода, кто придет к вам с ним, вернет вам это, безвозвратно покинувшее вас]?! Нет же, они [язычники, безбожники] упорно ведут себя вызывающе (заносчиво) и с чувством неприязни (вражды) обращаются в бегство [подальше от веры и Божественных наставлений].

## **67:22**

Тот ли, кто идет по земле лицом [согнувшись вдвое и не видя, что впереди], более верен в выбранном им пути [которого он просто не видит], или тот, кто идет прямо [выпрямившись] по правильному пути [на который наставляют смыслы Священного Писания]<sup>742</sup>?

## **67:23**

Скажи: «Он Тот, Кто сотворил вас [из ничего, по сути каждый из появившихся после Адама и Евы людей был на начальной стадии просто каплей] и дал вам слух [значимость которого вы не в состоянии оценить, кроме как если при жизни потеряете его и почувствуете разницу; Он, Господь миров дал вам] зрение [которым вы лицезрите этот невероятно прекрасный мир; Он дал вам] сердце [которое не только неустанно качает вашу кровь на протяжении десятилетий, подобно вечному двигателю, но и чувствует то, что невоз-

---

<sup>742</sup> См. также: Св. Коран, 29:69.

можно уловить слухом или зрением]. Благодарность ваша [Творцу за столь бесценные дары] редка (крайне мала)!»

### **67:24**

Скажи: «Он дал вам жизнь на земле. К Нему ваше возвращение (сбор) [после смерти, погребения в землю и воскресения из мертвых вслед за Концом Света]».

### **67:25**

Говорят [безбожники, язычники]: «Когда же произойдет обещанное [вами, верующие], если вы правдивы?!»

### **67:26**

Ответь [Мухаммад]: «Знание [обо всем, что будет, а тем более о Конце Света] у Аллаха (Бога, Господа), а я лишь очевидный увещатель [доходчиво доносящий до вас необходимую и важную для вас информацию]».

### **67:27**

Когда они [безбожники, язычники] увидят его [Конец Света] приблизившимся [наступившим], на их лицах появится огорчение [они почернеют, страх обезобразит их], и сказано будет им: «Это то, что вы поторапливали».

### **67:28**

Скажи [Мухаммад]: «Задумайтесь, Аллах (Бог, Господь)

может уничтожить меня и тех, кто со мною, а может и по-миловать [для нас разницы нет, так как мы верим в то, что есть жизнь после смерти, поэтому будем с Божьей помощью спасены]. А вот кто защитит безбожников от болезненного наказания [в Аду]?!»

### **67:29**

Скажи: «Он [Господь миров] Всемиловитый, мы уверовали в Него [как Творца, Бога одного и для всех]. Мы на Него положились [делая от нас все зависящее]. Настанет время, и вы [безбожники, язычники] узнаете, кто же все-таки был в очевидном заблуждении».

### **67:30**

Скажи: «Взгляните [представьте себе, призадумайтесь], если вода ваша уйдет в недра [земли, источник вашей благополучной жизни окончательно иссохнет, причем без альтернатив и перспектив], кто придет к вам с текущей (легкодоступной) водою [кто сделает так, чтобы она вдруг снова появилась и начала свободно бить из-под земли; кто вернет вам безвозвратно покинувшее вас благополучие]?!»

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир шестьдесят седьмой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 68. «аль-Калям» (Перо)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 68:1–7

Нун<sup>743</sup>. Клянусь [говорит Господь миров] *калямом* [то есть тем, чем пишут] и тем, что пишут. Не являешься ты [Мухаммад] одержимым (сошедшим с ума) по милости Господа твоего. Поистине, для тебя [уготовано] нескончаемое воздаяние<sup>744</sup>. И воистину, ты – обладатель высокого нрава (в тебе заложена высокая нравственность как неотъемлемая часть твоей сути)<sup>745</sup>. Позже ты увидишь, и они увидят [все те, кто обвинял тебя, не верил тебе, увидят], кто же на самом деле является безумным (сошедшим с ума). Поистине, Господь твой лучше кого бы то ни было знает тех, которые

---

<sup>743</sup> Нун – название одной из букв арабского алфавита.

<sup>744</sup> В итоге миллиарды людей последовали за ним, он стал причиной их становления на путь веры и благочестия.

<sup>745</sup> Пророк Мухаммад (да благословит его Творец и приветствует) сказал: «Воистину, главной целью моей пророческой миссии является доведение высоких нравов до полноты и совершенства». Три хадиса с таким смыслом от Абу Хурайры; св. х. аль-Бухари (ат-тарих), аль-Бухари (аль-адаб аль-муфрад), аль-Хаким, аль-Байхаки и др. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 155, хадисы № 2583, «сахих», № 2584 «сахих», № 2585 «хасан».

сошли с Его пути, и лучше кого бы то ни было знает тех, которые идут прямой стезей [а потому не обвиняйте и не оскорбляйте других, а работайте над собою, пока есть такая возможность, есть силы и время].

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Господь и приветствует), после того как впервые увидел в пещере Хира ангела Джабраила (Гавриила) и получил первое Откровение от Бога, вернулся к своей супруге Хадидже, охваченный ознобом, и сказал: «Я опасаюсь за себя, может быть, это какое-то наваждение или джинны?» Через ответ Хадиджи Творец успокоил и укрепил Своего будущего посланника ко всему человечеству: «Оставь все ненужные мысли. Клянусь Богом, ты укрепляешь родственные связи, ты встречаешь гостей, ты помогаешь в благом, ты трудишься, ты в состоянии вынести тяготы жизни, и Всевышний не оставит тебя (на произвол судьбы)».

Пройдет значительное время, прежде чем Сам Господь миров в Своем заключительном Божественном Откровении, с учетом реалий и менталитета как бедуинов, отрицавших Божественную миссию пророка Мухаммада, его многие и многие чудеса (ирхасат, му‘джизат), так и современных, вооруженных научными знаниями атеистов, скажет: «Нун. Клянусь *калямом* [то есть тем, чем пишут] и тем, что пишут.

Не являешься ты [Мухаммад] одержимым (сошедшим с ума) по милости Господа твоего. Поистине, для тебя [уготовано] нескончаемое воздаяние. И воистину, ты – обладатель высокого нрава (в тебе заложена высокая нравственность как неотъемлемая часть твоей сути)».

### **68:8**

Не становись [Мухаммад] покорным тем, кто считает ложным [все то, к чему ты призываешь, о чем предостерегаешь].

### **68:9**

Они [безбожники, язычники] хотят (страстно желают), чтобы ты [Мухаммад] льстил (потворствовал) [подстраивался под них, теряя стержень веры, обязательность пред Богом и людьми], и они станут льстить (потворствовать) [выстраивая отношения на угодничестве, а не на чем-то серьезном, когда человек берет на себя ответственность за свои слова, поступки и выбранный им путь].

### **68:10**

И не проявляй покорность перед всяким постоянно клянущимся, презренным (ничтожным) [перед человеком, на устах которого всякий раз появляются слова клятвы Богом, притом что он – лжет. Не иди на поводу у таких людей]!

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Человек, в сердце которого вера<sup>746</sup> [с осознанием ее постулатов<sup>747</sup> умом и сердцем], может оступить во многом (ему могут быть присущи самые разные человеческие качества и характеристики), но предателем или лжецом [когда предательство или проговаривание лжи совершаются преднамеренно] он быть не может»<sup>748</sup>.

## 68:11

[Не проявляй покорность перед всяким] клеветником [кто злословит, порочит честь другого человека, наговаривает], распространителем сплетен [ссорающим людей, сеющим меж ними вражду и неприязнь, вносящим смуту, недопонимание в их отношения. Не иди на поводу у таких людей!].

\*\*\*

---

<sup>746</sup> «Сказали бедуины: «Мы уверовали [в Бога, Творца всего сущего, и в Судный День]». Ответь [о Мухаммад]: «Вы не уверовали, а лишь стали покорны (стали мусульманами, покорными Богу в отдельных ритуальных действиях, поступках или словах). Когда же *вера войдет в ваши сердца*, [тогда вы по праву сможете назвать себя верующими]» (см. Св. Коран, 49:14).

<sup>747</sup> О постулатах веры читайте в моей книге «Как увидеть Рай?».

<sup>748</sup> Хадис от Ибн ‘Умара и др.; св. х. аль-Байхаки и др. См., например: ас-Сууты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр. С. 590, хадис № 10014, «хасан»; аль-Кардави Ю. Аль-мунтака мин китаб «ат-таргыб ват-тархиб» лиль-мунзири. Т. 2. С. 274, хадис № 1779, «сахих»; аль-Кари ‘А. (умер в 1014 г. по хиджре). Миркат аль-мафатих шарх мишкят аль-масабих. В 10 т. Т. 7. С. 3050, хадис № 4860.



Пророк как-то спросил у своих сподвижников: «А знаете ли вы, что такое *аль-гыйбэ* (злословие, хула)?» Те ответили: «Всевышнему и Его посланнику лучше известно». – «Гыйбэ – это когда говорят о другом [в его отсутствие] то, что ему не понравится», – сказал Пророк. Один из слушающих спросил: «А если то, что я говорю о нем, характерно для него [действительно присутствует в нем]?» Посланник Божий ответил: «Если то, что ты говоришь в его адрес [в отсутствие этого человека], на самом деле есть в нем, то это [произнесение того, что ему не понравится] и есть гыйбэ [греховное злословие]. А если оно отсутствует, тогда это – *бухтан* [клевета, ложь, что значительно пагубнее]»<sup>749</sup>.

## 68:12

[Не проявляй покорность перед всяким] кто не дает [себе и другим] делать хорошее [положительное, щедрое, великодушное, кто жаден, скуп], переступает границы [дозволенного] и много (усердно) грешит [намеренно совершает преступления. Не иди на поводу у таких людей! Не водись с ни-

---

<sup>749</sup> Хадис от Абу Хурайры; св. х. Муслима, Абу Дауда, ат-Тирмизи, ан-Насаи и др. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 1042, хадис № 70–(2589); аль-Кардави Ю. Аль-мунтака мин китаб «ат-таргыб ват-тархиб» лиль-мунзири. Т. 2. С. 250, хадис № 1714, «сахих»; Джанан И. Хадис ансиклопедисы. Кутуб ситтэ [Энциклопедия хадисов. Шесть сводов хадисов]. В 18 т. Стамбул: Ак чаг. Т. 12. С. 121, хадис № 4321; аль-Мунзири З. Мухтасар сахих муслим [Сокращенный вариант свода хадисов имама Муслима]. Бейрут: аль-Ямама, 1996. С. 540, хадис № 1806.

ми)].

## 68:13

А после этого [также прими к сведению и не проявляй покорность перед всяким] грубым (черствым) и подлым (низким). [Не иди на поводу у таких людей!]

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) сказал: «Не объявить ли вам о тех, кто окажется в Раю [не рассказать ли об одной из их черт]? Это – всякий слабый и беспомощный (обессиленный) [несмотря на свои силы и возможности, а также наличие их или отсутствие, он искренне ощущает беспомощность свою пред Богом, бессилие пред Его волей и желанием, а потому полагается на Творца, делая от себя зависящее]. Если такой человек поклянется [с сильным желанием и внутренней уверенностью в милости Творца], Господь непременно даст ему желаемое [благословит его на реализацию задуманного].

Не объявить ли вам об обитателях Ада [о чертах, что присущи им]? [Таковыми являются] грубые (черствые) [во взаимоотношениях с родными или кем-либо из людей], жадные (скупые) [скряги, накапливающие материальные богатства] и высокомерные (считающие себя очень важными)»<sup>750</sup>.

---

<sup>750</sup> Хадис от Харисы ибн Вахба; св. х. Ахмада, аль-Бухари, Муслима, ат-Тирми-

## 68:14

[Они, чьи отрицательные характеристики были упомянуты ранее, забыли] что стали богатыми и у них есть сыновья (дети) [*неспроста*. У кого-то этого может и не быть, а им Господь предоставил, потому стоит задуматься и правильно этим воспользоваться, должным образом воспитать детей, являясь для них хорошим примером]<sup>751</sup>.

## 68:15

Когда им [подобным людям] читаются Наши знамения [продолжает Господь миров], они говорят: «[Все это лишь]

---

зи, ан-Насаи и Ибн Маджа. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-‘асрийя, 1997. Т. 3. С. 1571, хадис № 4918; ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлийя, 1998. С. 1144, хадис № 46–(2853); Ибн Маджа М. Сунан [Свод хадисов]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлийя, 1999. С. 445, хадис № 4116, «сахих»; ас-Суюты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр [Малый сборник]. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, 1990. С. 170, хадис № 2856, «сахих»; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари [Открытие Создателем (для человека в понимании нового) через комментарии к своду хадисов аль-Бухари]. В 18 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, 2000. Т. 13. С. 600, хадис № 6071; Нузха аль-муттакын. Шарх рияд ас-салихин [Прогулка праведников. Комментарий к книге «Сады благодетельных»]. В 2 т. Бейрут: ар-Рисаля, 2000. Т. 1. С. 217, хадис № 1/254; аль-Кардави Ю. Аль-мунтака мин китаб «ат-таргыб ват-тархиб» лиль-мунзири. В 2 т. Каир: ат-Тавзи‘ ван-нашр аль-исламийя, 2001. Т. 2. С. 262, хадис № 1757.

<sup>751</sup> Другой вариант перевода аята: «Наличие богатства [влияния, славы или власти], а также [многочисленность] детей не дает им права самонадеянно совершать то [о чем говорилось выше]».

мифы (легенды) прошлого [выдуманнные кем-то сказки, сказания и не более того». То есть их успешность в отдельных областях поднимает их самомнение настолько, что они отказываются от веры – ведь они преуспели, родили одного, двух или более детей, а потому знают, как следует жить и нужно ли верить в Бога, «ограничивать»<sup>752</sup> себя религиозными предписаниями].

## 68:16

Мы [говорит Господь миров, – таким самонадеянным людям] поставим клеймо [позора] на огромный нос [то есть на лице. Рано или поздно позор и унижение станут постоянными их спутниками, от которых, как и от собственного носа, избавиться они уже не смогут].

## 68:17

Поистине, Мы [говорит Господь миров] испытали их [курайшитов, как и всех остальных современников пророка Мухаммада, имевших возможность узнать о его миссии] подобно тому, как [задолго до этого] испытали хозяев [прекрасного и невероятно обильно плодоносящего] сада. Они поклялись тогда: «Наутро мы непременно соберем [весь уро-

---

<sup>752</sup> Слово употреблено в переносном смысле, ибо с точки зрения верующего человека религиозные предписания не ограничивают, а дисциплинируют, упорядочивают жизнь, направляют нашу энергию, а также мысленную и физическую активность в верное русло. Причем верность его дает возможность стать счастливым и успешным человеком не только в земной обители, но и в вечной.

жай, еще до того как малоимущие, обычно получающие часть его, проснутся и узнают об этом]».

### **68:18**

И они не сделали исключения [то есть решили все забрать себе, ни с кем не делясь, клятвенно заверив в этом; не сказали «если будет на то воля Божья» (ин ша'ал-ла)].

### **68:19**

Над ним [над их садом] совершил обход Божий дозор [произведший то, чего они никак не ожидали и не прогнозировали]. Они [хозяева сада] в это время спали.

### **68:20**

Наутро [до того, как они успели проснуться] он (сад) стал таким [как если бы кто-то все плоды в нем] срезал [сорвал] (стал выжжен и похож на черную непроглядную ночь).

### **68:21**

[В это время] в ранний час они [хозяева сада] призвали друг друга [тихо и по-быстрому отправляться на сбор урожая, разбудили друг друга].

### **68:22**

[Разбудили со словами:] «Отправляйтесь как можно раньше на сбор [урожая], если вы хотите срезать [скоро собрать

ваш урожай]».

### **68:23**

И они отправились [туда], разговаривая между собою шепотом.

### **68:24**

[Тихо наказывали они друг другу:] «[Не допускайте] пусть ни в коем случае не зайдет туда [на территорию нашего сада] сегодня [ни один] нищий!»

### **68:25**

Ранним утром они отправились, сердитые [на местных малоимущих из-за того, что те «вынудили» их так рано встать. Они были уверены], что в состоянии (у них хватит сил) [все задуманное незаметно для других осуществить].

### **68:26**

Когда они увидели его (сад) [то есть на месте еще только вчера полного зрелых плодов сада увидели совершенно иную картину – кучу мусора вперемешку с грязью и землей, то поначалу решили, что ошиблись дорогой и] воскликнули: «Поистине, мы заблудились [и забрели не туда]!»

### **68:27**

[Но внимательнее приглядевшись, поняли и сказали:] Нет

же, мы просто всего лишились! [Вознамерившись обделить бедняков и не дать ту часть урожая, которую наши отцы и предки традиционно передавали им после жатвы, мы самих себя лишили всего]!»

### **68:28**

Средний из них [без крайностей, уравновешенный и последовательный в своих действиях] сказал: «Разве я не говорил вам [не призывал вас] восхвалять [Господа, возносить Его над всем, что не соответствует Ему, Всевышнему?! Вы побоялись, что Его милости и щедрости не хватит на всех! Лишая другого, думали, что приобретете больше гарантий собственного благополучия?!]»

### **68:29**

Они воскликнули: «Господь наш бесконечно далек от всего того, что не соответствует Ему! Поистине, мы притеснили [как себя, так и других, проявив алчность, жадность, ненасытность]!»

### **68:30**

И все начали друг друга осуждать [в произошедшем, пустились на поиски виноватого].

### **68:31**

Продолжили они: «Горе нам, поистине, мы перешли все

границы дозволенного [а потому и заслужили такую участь]!

### **68:32**

[И с надеждой на Божье прощение воскликнули]: Возможно, Господь заменит это нам на нечто лучшее [у нас появятся более прекрасные сады и более обильные урожаи]. Поистине, мы устремлены к Господу нашему [к милости Его, которая может проявиться и преобразить столь печальное положение наших дел]».

### **68:33**

Таково наказание [говорит Господь миров, подводя итог данной поучительной истории. Из-за своих грехов, скупости и жадности человек в одночасье может лишиться всего, что у него было и обеспечивало его]. Но наказание вечности [в Аду] – много большее [по ужасу и последствиям они несравнимы]. Если б они знали! [Им, людям, стоит задуматься, сделать соответствующие выводы, дабы не нести серьезные потери ни в земной обители, ни в вечной.]

### **68:34**

[Уверуйте, не будьте скупыми и жадными! Ваша жизнь земная преобразится, а в вечности вас ожидает то, что не описать словами, кроме как в рамках земных представлений о прекрасном.] Поистине, для набожных у Господа их [после Судного Дня в вечности уготованы] сады Рая [поражающие



своей красотой, благоуханием и изобилием даров].

### **68:35**

Станем ли Мы [продолжает Господь миров] одинаково относиться к покорным [Нам, следующим в земной обители Божественным предписаниям, сторонящимся очевидно-го греха] и к преступникам [нарушающим Божьи каноны, законы морали, нравственности и общественного порядка]?! [Как можно считать, что столь разные по поведению и отношению к другим люди получают одинаково хороший результат в земной обители и в вечной, уповая, например, на всепрощение Творца и Его безграничную милость?! В том-то и дело, что каждый получит заслуженное им по справедливости Господа миров и, возможно, будет претендовать на что-то из милости Его или всепрощения.]

### **68:36**

Что с вами?! Как вы [осмеливаетесь] подобное утверждать?! [Как можно совместить столь несовместимые понятия, объединить воедино столь разные вещи?!]

### **68:37**

Может, у вас есть книга [спущенная вам с небес], по которой вы учитесь [а потому уверены в правильности столь парадоксальных умозаключений]?!

### **68:38**

[И может] поистине, у вас в той книге предпочитаемое [желанное] вам [а не то, что отражает настоящее положение дел в земной обители или в вечной]?!]

### **68:39**

Или Мы [продолжает Господь миров] поклялись вам [сроком] до Дня Воскрешения в том, что вынесенные вами решения будут удовлетворены?! [То есть Мы пообещали вам исполнить все так, как вы того захотите?!]

### **68:40**

Спроси у них, кто из них может утверждать это [заявлять о наличии договора с Богом о том, что они в земной жизни смогут творить все, что им вздумается, ни с кем не считаясь, а в вечности их все равно ожидает полное благополучие и благодать]?!]

### **68:41**

Или у них есть компаньоны [некие всесильные покровители, предоставившие подобные гарантии]?! Если они правдивы, тогда пусть приведут их!

\*\*\*

Ничего и никого из этого у язычников и безбожников нет.

И зря они считают, что незачем беспокоиться о вечности, большинство из них так и не верят в наличие жизни после смерти. И в земной жизни все не просто так: порой Божье возмездие может оказаться скорым и суровым, не говоря уже о вечности, после Конца Света и Судного Дня.

## **68:42**

В тот День [в Судный День] оголится голень. Их призовут совершить земной поклон, но они [не совершавшие его пред Богом в земной обители либо делавшие это в угоду другим] не смогут [его сделать].

\*\*\*

**Вопрос.** *Слышал, что есть хадис в своде хадисов аль-Бухари о том, что праведники спросят друг друга: «Как мы узнаем Господа нашего?», им ответят: «По голени Его». И читал в одном из подстрочных переводов Корана слова: «В тот День, когда обнажится голень Аллаха» (68:42). Я знаю, что Бог, Свят Он и Велик, трансцендентен. Но тогда как все это можно соотнести?*

**Ответ.** В аяте не сказано «Голень Аллаха» (астагфирул-ла, прости меня, Господи). В аяте сказано: «Явмэ юкшефу ‘ан сакын» (в тот День оголится голень). Слово «голень» использовано без определенного артикля! С Богом это никак не связано. В арабском языке это образное выражение,

имеющее следующий смысл: «Будет невыносимо сложно и страшно; в День, когда каждый из людей и джиннов понесет ответ за свои поступки, *все будет очень даже серьезно*»<sup>753</sup>.

В своде хадисов имама аль-Бухари имеется повествование пророка Мухаммада (да благословит его Всевышний и приветствует) от Абу Са'ида аль-Худри: «Господь оголит Свою голень. И падут ниц все верующие мужчины и женщины. Останутся стоять лишь те, кто падал ниц [совершал временами молитву-намаз] лишь в угоду кому-то или из желания прославиться [чтобы люди, к примеру, восхищаясь его «набожностью», говорили: «Он *так много* молится!», хотя человек это делал лишь находясь среди других молящихся и оставлял молитву, оказываясь в ином кругу или наедине с самим собой]. Эта категория людей [в Судный День] пожелает упасть на колени (опуститься в земном поклоне) пред Богом, но их спины не согнутся (сгибаясь, будут сразу выпрямляться)»<sup>754</sup>.

Основная часть мусульманских ученых, начиная с первых веков, не бралась толковать выражение «*Господь оголит Свою голень*», ведь по абсолютному согласию всех богословов телесность, материальность не присущи Аллаху (Богу),

---

<sup>753</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 15. С. 71, 74, 75; ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 538.

<sup>754</sup> См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-'асрийя, 1997. Т. 3. С. 1571, хадис № 4919.

так как Господь нематериален, трансцендентен, и это общеизвестно. Другие, принимая во внимание тонкости арабской филологии, сказали, что данное выражение – аллегория, указывающая на значимость Судного Дня, когда все тайное станет явным, а это для кого-то может оказаться невыносимо горьким и тяжелым. Все будет происходить по Его велению и приказу<sup>755</sup>.

Подстрочный перевод подобного рода канонических текстов (без объяснения филологических тонкостей) на язык христианской культуры (например, русский), в которой Бог материализуем, очеловечиваем (прости меня, Господи), я считаю свидетельством отсутствия элементарных представлений о мусульманской культуре и богословии.

## 68:43

Их взоры покорны (смиренны) [им страшно, стыдно]. Постигнет их унижение (позор). Ранее [в земной обители] их призывали совершить земной поклон [пред Богом], и они были здоровы [без каких-либо затруднений могли это сделать].

---

<sup>755</sup> Подробнее см., например: аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари [Открытие Создателем (для человека в понимании нового) через комментарии к своду хадисов аль-Бухари]. В 18 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, 2000. Т. 10. С. 857 (863); аль-‘Айни Б. ‘Умда аль-кари шарх сахих аль-бухари [Опора чтеца. Комментарий к своду хадисов аль-Бухари]. В 25 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, 2001. Т. 19. С. 369, 370; аль-Кари ‘А. (умер в 1014 г. по хиджре). Миркат аль-мафатих шарх мишкят аль-масабих. В 11 т. Бейрут: аль-Фикр, 1992. Т. 8. С. 3519, хадис № 5542 и комментарий к нему.

## 68:44

Оставь же Меня [говорит Господь миров, обращаясь к Пророку] и считающих это повествование [Священный Коран] ложью [мол, это не от Бога, а выдуманно тобою]. [Не спеши с выводами о них и не расстраивайся из-за них. Все постепенно встанет на свои места.] [Если они не изменятся] Мы [подвергнем] их [трудностям и тяготам] постепенно (поэтапно) [насылая на них беды] оттуда, откуда они не ждут. [Спешки в том, чтобы быстро наказать их и окончательно разделаться с ними, нет.]

## 68:45

Я [говорит Господь миров] дарую им [за все зло и неблагодарность] долгуую [нелегкую, непростую, а возможно, и полную земных благ] жизнь. Поистине, Моя [неприметная на первых порах] стратегия жестка (серьезна, сурова) [никто, сколь бы великим и всесильным по мирским меркам он ни был, не сможет ничего противопоставить, ничем не сможет противостоят Мне; он рано или поздно покорится и получит свое сполна].

## 68:46

Или ты (Мухаммад) просишь у них вознаграждения [за предоставляемые знания и информацию], а для них такое денежное обязательство неподъемно [такая стоимость высо-

ка]?!]

### **68:47**

Или у них есть знание о неведомом [о том, что никому не ведомо, кроме Бога] и они пишут [из этого «известного» только им]?!]

### **68:48**

Проявляй терпение к установлениям Господа твоего. [Проявляй терпение, когда что-то идет не так, как ты предполагал или задумал. Не торопи события. Доводи дело до конца, как бы тяжело ни было!] И не будь похож [спеша, раздражаясь и беспокоясь] на оказавшегося [когда-то в желудке огромного] кита [пророка Юнуса]. Тогда обратился он (закричал) [из многослойной тьмы]<sup>756</sup>, подавляя [переполняющие его чувства печали, горечи от содеянного, осознавая, что поступил неверно, раскаиваясь].

### **68:49**

И если б не достигло его благо от Господа твоего, то он

---

<sup>756</sup> «...И воскликнул [Юнус (Иона)] из многослойной тьмы: «Нет бога (божества), кроме Тебя [о Господи]! Ты бесконечно далек от всех недостатков (от всего того, что не присуще Тебе) [Ты всемогущ, для Тебя не составит труда вытащить меня из того, в чем я оказался морально и физически]. Воистину, я был из числа ошибающихся (притеснивших себя, нанесших себе урон) [поспешно покинув свой народ без Твоего на то разрешения, не дождавшись их ответа на призыв]» (Св. Коран, 21:87).

непрерывно был бы выброшен [на берег и лежал бы] под открытым небом [ни деревьев, ни кустарников вокруг], порицаемый (осуждаемый). [Но этого (порицания и осуждения) не произошло – его мольба была принята Богом, кит подплыл к берегу и, раскрыв пасть, выпустил его. Открылись новые перспективы, и был дан еще один шанс все исправить.]

## 68:50

Господь избрал его [в качестве Своего пророка] и сделал [в итоге] из числа благочестивых [в ком данное качество раскрывлось в наибольшей степени]<sup>757</sup>.

## 68:51, 52

И если безбожники уже близки к тому, чтобы сразить тебя [Мухаммад] своими глазами [они нарочно пристально смотрят на тебя, сильно желая нанести очевидный вред], когда слышат упоминание [слышат текст Корана, и пылают ненавистью, завидуют тебе], говоря: «Он, поистине, – сумасшедший!»... [То вот ответ им от Бога:] Он [заключительный Божий посланник и Писание, переданное через него] не что иное, как упоминание [напоминание и наставление] для миров [мира людей и джиннов]<sup>758</sup>

<sup>757</sup> Подробнее о пророке Юнусе (Ионе) см.: Св. Коран, 21:87, 88 и 37:139–148.

<sup>758</sup> Последние два аята традиционно читаются для защиты от сглаза либо снятия сглаза. Человек может почитать их (в арабском оригинале), дуя на воду, а затем умыться ею или облиться, если, например, после пребывания в людном месте почувствовал резкое недомогание. См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар



## СГЛАЗ

Сглаз – это нанесение вреда недобрым, завистливым взглядом, приносящим слабость, недомогание, болезнь. Например, человек восхищается тем, что видит, а созерцаемое, в свою очередь, получает отрицательный импульс, частично или полностью теряет то, чем восхитились. Некоторые говорили: «Сглаз – это когда ядовитая сила выходит из глаз одного и попадает в глаза другого, отравляя его». Ибн аль-Джавзи считал: «Сглаз может произойти в результате сильного восхищения чем-то, зависти, а также если смотрящий таит в себе желание принести вред, словно он ядовитое насекомое»<sup>759</sup>.

Об этом многократно упоминается в хадисах:

Пророк (да благословит его Аллах и приветствует) говорил: «Сглаз [действенность сглаза] – это *аль-хакк* [не выдуманка, а на самом деле реальность]»<sup>760</sup>.

---

тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 539, 540.

<sup>759</sup> См.: аль-‘Айни Б. ‘Умда аль-кари шарх сахих аль-бухари. В 25 т., 2001. Т. 21. С. 393, в самом начале главы о сглазе.

<sup>760</sup> См.: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 4. С. 1833, хадис № 5740; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 13. С. 249, хадис № 5740; ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 900, хадис № 41–(2187); ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. Т. 7. С. 14. С. 170, 171, хадис

Пророк Мухаммад в повелительной форме говорил [порой] своей супруге ‘Аише о необходимости найти человека, который снимает сглаз (посредством рукья-заклинания заговаривает от сглаза)<sup>761</sup>.

Асма’, дочь ‘Умэйса, спросила у Пророка: «О посланник Всевышнего! Дети Джа‘фара очень восприимчивы к сглазу. Могу ли я попросить человека о рукья-заклинании для них?» Пророк ответил: «Да [можешь]. Если что-то могло бы опередить волю Творца (определенное и установленное Им), то это был бы сглаз». Этими словами Пророк подчеркнул значительную действенность сглаза<sup>762</sup>.

‘Аиша передала: «Когда Пророк жаловался на самочувствие, [приходил ангел] Джабраил (Гавриил) [и] читал ему рукья-заклинание: «Именем Аллаха (Бога, Господа). Он исцелит тебя. Он вылечит тебя от всех болезней. И [защитит] от зла завистника, когда тот завидует. И от зла всякого, кто

---

№ 41–(2187); Абу Дауд С. Сунан аби дауд. 1999. С. 426, хадис № 3879, «сахих»; Джанан И. Хадис ансиклопедисы. Кутуб ситтэ [Энциклопедия хадисов. Шесть сводов хадисов]. В 18 т. Стамбул: Ак чаг. Т. 11. С. 111, хадисы № 4041, 4042.

<sup>761</sup> См.: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 4. С. 1833, хадис № 5738; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 13. С. 245, хадис № 5738; аль-‘Айни Б. ‘Умда аль-кари шарх сахих аль-бухари. В 25 т., 2001. Т. 21. С. 393, хадис № 5738; ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 903, хадис № 55–(2195); ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. Т. 7. С. 14. С. 184, хадис № 55–(2195).

<sup>762</sup> См.: ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи. 1999. С. 342, хадис № 2059, «сахих». Также см.: ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 900, хадис № 60–(2198).

может сглазить»<sup>763</sup>.

Умм Саляма рассказывала, как однажды Пророк, увидев в ее доме женщину с темным пятном на лице<sup>764</sup>, воскликнул: «Найдите человека, который снимет сглаз (заговорит от сглаза)! Ее сглазили»<sup>765</sup>.

Истина в вопросе сглаза состоит в том, что «Всевышний, при взгляде одного человека на другого с восхищением или, например, с завистью, превращает воздействие такого взгляда в форму последующего недуга или плохого самочувствия последнего. Это воздействие может быть изначально отражено посредством произнесения формулы удаления себя от зла с помощью Всевышнего (аль-исти‘аза)<sup>766</sup> или иным способом. А когда отрицательное влияние сглаза уже произошло, то, например, через проговаривание рукья-заклинаний, купание (совершение омовения) или что-то иное»<sup>767</sup>. Кроме

---

<sup>763</sup> См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 900, хадис № 39–(2185); ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. Т. 7. Ч. 14. С. 168, хадис № 39–(2185). Также см.: ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 900, хадис № 40–(2186).

<sup>764</sup> В тексте хадиса употреблено слово «саф‘а» (читается и как «суф‘а»), которое можно перевести как «наличие темного пятна на лице» или, возможно, ярко выраженный нездоровый цвет лица. См.: аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 13. С. 248.

<sup>765</sup> См.: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 4. С. 1833, хадис № 5739; аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 13. С. 245, хадис № 5739; ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 904, хадис № 59–(2197).

<sup>766</sup> Например, посредством чтения последних двух сур Св. Корана (113 и 114).

<sup>767</sup> См.: аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 13. С. 246.

того, исламские ученые утверждали: «Творец установил закономерности присутствия в телах и душах различного рода сил и возможностей, зачастую скрытых. К примеру, услышав в свой адрес похвалу, человек может покраснеть, в момент испуга – побледнеть. Некоторые очень легко поддаются воздействию сглаза и практически сразу начинают чувствовать недомогание. Все это происходит в результате определенных закономерностей, заложенных Творцом в душах. А так как большая часть внешних воздействий на уровне душ происходит посредством глаз<sup>768</sup>, то эти процессы были названы сглазом, хотя глаз как человеческий орган влияния не имеет. Он всего лишь проводник процессов, происходящих на духовном уровне. В свою очередь души по силе влияния и восприимчивости значительно отличаются друг от друга.

Сущность сглаза в том, что воздействие происходит по воле Творца. Оно не ограничено телесным соприкосновением, может произойти через взгляд или душевный настрой, формулы-заклинания, а порой и в результате воображения, фантазии. Тот, кто имеет сильное воздействие взглядом, пускает «ядовитые стрелы» на уровне души, в пространстве духовного общения. И если такая стрела настигает тело того, душа которого не защищена от внешних воздействий, то про-

---

<sup>768</sup> Недаром говорят, что глаза – это зеркало души. Психологи уже давно выяснили, что при взгляде на любого человека мы смотрим сначала в его глаза. На них мы останавливаемся на долю секунды, затем перебегаем на губы (это второй объект нашего внимания) и т. д. То есть из выражения глаз мы получаем от человека основную информацию о нем самом и его возможных намерениях.

исходит сглаз. В то же время, если человек имеет определенные формы защиты, то «стрела» может быть отражена и даже возвращена к тому, кто ее «выпустил»<sup>769</sup>.

У некоторых народов порой встречается интересная традиция: на входе в дом или сад они устанавливают что-то наподобие чучела, например, голову хищника, то есть что-то страшноватое, отпугивающее и лишаящее внешний вид (облик, убранство) красоты, подобно небольшой чернильной кляксе на белоснежном листе. Для самого же хозяина эта «клякса» – своего рода напоминание, что все прекрасное от Бога<sup>770</sup>, только Ему, Всевышнему, присуще полное совершенство. Человек категорически не должен идеализировать и преувеличивать свои возможности, иначе он быстро может быть лишен того, что временно приобрел. Если верующий хорошо это понимает и никогда не забывает об этом, то он практически на сто процентов, по милости Всевышнего, защищен от сглаза<sup>771</sup>.

\*\*\*

## Милостью Всевышнего тафсир шестьдесят восьмой главы

---

<sup>769</sup> См.: аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 13. С. 246.

<sup>770</sup> «Благое, постигающее тебя [о человек], – от Аллаха (Бога, Господа)» (см. Св. Коран, 4:79).

<sup>771</sup> Подробнее по теме потустороннего (джинны, колдовство, сглаз) читайте в моей книге «Потусторонние миры».

Священного Корана подошел к концу.

## Сура 69. «аль-Хакка» (Бедствие)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 69:1–3

[Неотвратимое] Бедствие [Воскрешение из мертвых, Судный День]. Что это – [за неотвратимое] Бедствие? И откуда тебе [Мухаммад] знать, что такое [неотвратимое] Бедствие?!

### 69:4

Сочли ложью самудиты и ‘адиты [услышанную ими от Божьих посланников весть] о Бедствии (Катастрофе) [о Воскрешении и Судном Дне, которые наполняют сердца паническим страхом].

### 69:5

Самудиты были уничтожены тем, что вышло за границы допустимого [возможного]<sup>772</sup>.

### 69:6

---

<sup>772</sup> Подробнее об этом народе говорится в других сурах Священного Корана. См., например: Св. Коран, 7:73–79, 11:61–68, 26:141–159, 41:17, 18, 51:43–45, 91:11–15.

‘Адиты были уничтожены сильным [воющим, леденящим] беспощадным ветром [что за несколько дней уничтожило их всех до единого]<sup>773</sup>.

### **69:7**

Властвовал он (ветер) [по Божьему велению] над ними на протяжении семи ночей и восьми дней без перерыва. [И если бы ты, о человек, оказался там после этого, то] увидел бы народ этот поверженным (сраженным, мертвым). [Ветер, отправленный к ним, отрывал людей от земли, поднимал ввысь, а после бросал на землю головою вниз, и в итоге] они (люди) были похожи на голые стволы пальмы [вкопанные в землю]<sup>774</sup>.

### **69:8**

И осталось ли что-нибудь от них?! [Где их величие, могущество и самоуверенность?! Таково было Божье наказание, и эти два народа прекратили свое существование, они были уничтожены все до единого без какой-либо надежды на спасение и продолжение некогда «великого и могущественного» рода.]

### **69:9**

---

<sup>773</sup> См. также: Св. Коран, 41:16.

<sup>774</sup> Таков один из вариантов смыслового перевода. См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 410 и 541.



Также допустили [судьбоносную] ошибку фараон, те, кто был до него, и перевернутые (народ Лута)<sup>775</sup> [не поверив пророкам и посланникам Божиим своего исторического периода].

### **69:10**

Они проявили непокорность посланнику Господа своего и были наказаны [Богом] суровее, чем обычно.

### **69:11**

Поистине, Мы [говорит Господь миров], когда вода вышла за пределы [ее обычного количества на земле], понесли вас [ваших предков, то есть Ноя и спасшихся с ним верующих] на судне [потопив после девятисот пятидесяти лет (!) проповеди Ноя всех безбожников того времени]<sup>776</sup>.

### **69:12**

Дабы сделать это для вас напоминанием [о том, что грех безбожия не остается безнаказанным, и даже если человек не понесет ответа за это пред Богом в земной обители, то в Судный День ему в любом случае не уйти от ответа]. [Повествуется это вам в том числе и в заключительном Священном Писании, Коране] дабы прислушивающиеся уши вняли этому [то есть чтобы человек услышал это, понял и запом-

---

<sup>775</sup> См.: Св. Коран, 7:80 и далее.

<sup>776</sup> См.: Св. Коран, 54:10–14.

нил].

### **69:13**

*Когда* [в назначенный час] протрубят в Горн (Трубу, Рог)<sup>777</sup> один раз...

### **69:14**

Землю и горы понесет [они придут в активное движение], станут разрушаться и превратятся [в итоге] в ровное место<sup>778</sup>. [Планета Земля станет абсолютно иной, все кардинально изменится.]

### **69:15**

*Тогда* (в тот День) наступит [изначально определенное Богом] Событие [День всеобщего Воскрешения. Конец Света, ознаменованный полным разрушением планеты Земля и всего космического пространства, завершится всеобщим Воскрешением].

---

<sup>777</sup> По воле Господа и Его указу оба раза в Горн протрубит ангел Исафил (всеобщее умерщвление и всеобщее Воскрешение). В процессе всеобщего умерщвления и он сам будет умерщвлен Богом. В какой-то момент во всех космических бескрайних просторах не останется ни одного человека, джинна или ангела. Лишь один Бог, Творец всего сущего, Создатель, Господь миров. Он в очередной раз покажет Свое исключительное всемогущество и бессмертие.

<sup>778</sup> «И [раскрошатся горы настолько, что] превратятся в рассеянную [легко уносимую ветром] пыль» (Св. Коран, 56:6).

## 69:16

Небо [во время Конца Света] растрескается, и в тот День оно будет слабым [беспомощным, космос потеряет свою монолитную мощь и превратится в нечто абсолютно иное].

## 69:17

По всем его (неба) краям [по всем сторонам открывшегося преображенного космоса будут находиться] ангелы. В тот День Трон<sup>779</sup> Господа твоего [являющийся по своим размерам больше всех семи небес, всех космических пространств] понесут над собою восемь [ангелов].

## 69:18

В тот День вы [люди и джинны, восстановленные из праха или даже молекул] предстанете [на необъятной для вас площади Суда] и ни один секрет не сможете утаить. [Ни земных секретов вам, ни тайн, все станет явным и очевидным.]

## 69:19, 20

Кто получит книгу свою [личное дело его земных дел] справа (в правую руку), тот воскликнет [от радости]: «[Кто хочет] берите и читайте мою книгу [посмотрите на нее, она прекрасна<sup>780</sup>]! Поистине, я думал, что мне придется отвечать

---

<sup>779</sup> См.: Св. Коран, 7:54 и комментарии.

<sup>780</sup> Тем более что праведникам, которые порой могли оступиться (притом что это не было характерным для них), Господь заменит грехи на благодеяния. От

[за грехи, но Господь простил мне их]!<sup>781</sup>«

## 69:21–23

Ему уготована та жизнь, которой будет доволен. [Он окажется] в высоких садах [райской обители]. Сорванные [с райских деревьев] плоды будут [невероятно] близки [и доступны, на любой вкус].

## 69:24

[Послышится:] «Ешьте, пейте на здоровье, все это – [проявление Божьей милости к вам<sup>782</sup>] за то, что было совершено вами в [давно] минувшие дни [в земной обители]».

---

чужих взоров их земные прегрешения будут сокрыты. В Коране сказано: «Исключением [из числа тех, кто совершил преступление и заслужил тем самым адское наказание] явятся лишь те, кто покаялся, уверовал и совершал благие дела [и все это при жизни мирской, в здравии, разумении, пока душа не покинула тело] – им Аллах (Бог, Господь) заменит грехи на вознаграждения [ведь они успели компенсировать собственное зло своим же раскаянием и добром]. Он – Всепрощающий и Всемиловитив» (Св. Коран, 25:70). Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 543, 544.

<sup>781</sup> В тафсирах присутствует и такой смысл: «Я знал, что мне держать ответ [пред Богом, а потому подготовился заблаговременно]».

<sup>782</sup> «Благие дела [которые, наряду с верой, являются главной причиной попадания в Рай] никогда не смогут [гарантированно] провести человека в Рай!» – сказал однажды Пророк. «Это касается и тебя, о посланник Божий?!» – спросили сподвижники. «Да, и меня, кроме как по милости Господа». См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 1133, хадис № 75–(2816); ан-Навави Я. Сахих муслим би шарх ан-навави. Т. 9. Ч. 17. С. 173, хадис № 75–(2816).

### **69:25–29**

Те же, кто получит книгу свою [личное дело его земных дел] слева (в левую руку), тот [удрученно] скажет: «Лучше бы я не получал этой книги! О, если б не узнал, что значит отвечать [пред Богом за дела земные]! Ох, если б смертью все и закончилось [без воскрешения и какого-либо продолжения]! Богатство мое [которое я столько лет накапливал] мне не помогло. Власть моя [возможность на что-то и как-то влиять] ушла в небытие [покинула меня навсегда]...».

### **69:30–32**

Хватайте его и надевайте оковы [на шею и на руки]. Затем ведите его печься в Ад. [Но это еще далеко не все!] После опутайте его [металлической] цепью [которая пройдет через разные части тела и серьезно ограничит возможность двигаться], длина ее – семьдесят локтей.

### **69:33**

[За что ему такие невыносимые мучения?!] Поистине, он [имея десятилетия земной жизни для раздумий и осознания] не уверовал в Аллаха (Бога, Господа) Великого [проявление величия Которого было во всем, что окружало изо дня в день].

### **69:34**

Он [не то чтобы сам не желал накормить, а даже] не по-

буждал [другого словом или делом] накормить нищего.

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) наставлял: «Страшитесь Ада! [Будьте набожны пред Богом, сторонясь явных грехов и совершая благие дела!] И пусть же [благое] будет проявлено хотя бы половинкой финика [чем-то очень малым и незначительным, совершенным на благо другим] или, если даже столь малого у вас нет, добрым словом [подбадривающей, правдивой, успокаивающей, воодушевляющей, дарящей положительные эмоции вашему собеседнику речью]»<sup>783</sup>.

### **69:35**

Сегодня здесь у него [оказавшегося в Аду] нет хорошего друга [который хоть как-то смог бы облегчить его участь].

### **69:36**

Не будет [сегодня у него] еды, кроме [кровавого] гноя [стекающего с израненных тел обитателей Ада]<sup>784</sup>.

---

<sup>783</sup> См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. Т. 4. С. 1904, хадис № 6023; там же. Т. 4. С. 2053, хадис № 6563; аль-'Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 18 т., 2000. Т. 13. С. 550, хадис № 6023; там же. Т. 14. С. 509, хадис № 6563.

<sup>784</sup> Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 545; аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-

## 69:37

И едят это лишь грешники.

## 69:38, 39

Нет! [Все не так, как говорят безбожники!]

Я [говорит Господь миров] клянусь всем тем, что вы видите, и всем тем, чего не видите!

## 69:40

Поистине, он [Коран], несомненно, – слово великодушного (благородного) посланника [Божьего, то есть это – слово Божье, передаваемое вам через уста особого человека, пророка Мухаммада<sup>785</sup>].

## 69:41

[Поймите, наконец, Коран] не является словом поэта [то есть это не стихи, сочиненные кем-то из людей]. Вы мало веруете (в вас мало веры) [ваша вера, убеждения слабы, шатки].

---

Рашид, [б. г.]. С. 568.

<sup>785</sup> В некоторых тафсирах говорится, что здесь под словом «посланник» подразумевается ангел Джабраил (Гавриил), через которого на протяжении более чем двух десятков лет строка за строкою, глава за главою происходила передача Божьего слова, Священного Корана, пророку Мухаммаду (да благословит его Творец и приветствует).

## 69:42

[Осознайте, наконец, Коран] это не слово предсказателя [ясновидящего колдуна, вещающего вам о прошлом или будущем]. Вы мало вспоминаете [о важном для вас и необходимом. Призадумайтесь].

## 69:43

[Коран – это] низведение от [самого] Господа миров!

## 69:44–47

Если бы он [Мухаммад] придумал хоть что-то от себя [и преподнес бы это вам, люди, как слово Божье], то Мы бы [говорит Господь миров] сурово наказали его. Затем вырвали бы (разорвали) его аорту [умертвили]. И никто бы из вас [ни один человек на свете] не смог бы этому воспрепятствовать! [Вам, люди, пора понять, что Мухаммад не от себя говорит, а сам Господь миров, выбрав его в качестве посланника к людям, полностью контролирует процесс передачи строк священного текста, его запись вами и сохранение; Он, Творец, через заключительное Писание наставляет вас и информирует о земном и вечном, дабы тратили вы свое земное время наиболее рационально с точки зрения земной и вечной перспектив.]

## 69:48

Поистине, он [Коран] – извещение [напоминание о важ-



ном и наставление] для набожных [кто уверовал и сторонится очевидного греха, а также выполняет Божественные предписания в меру сил и возможностей].

### **69:49**

И поистине, Мы [продолжает Господь миров] знаем о том, что среди вас [людей] есть те, кто считает это ложью [считает, что Коран – это творчество Мухаммада либо пересказанное со слов кого-то из представителей людей Писания].

### **69:50**

Но, поистине, такое понимание вещей [отношение к Корану] обернется горем для безбожников [отвергнувших миссию заключительного Божьего посланника и посчитавших Коран его личным творчеством. Придет время, и они пожалуют о том, что так думали. В вечности их ожидает Ад].

### **69:51**

Поистине, он [Коран] – очевидная истина [предоставленная людям и джиннам от Господа миров].

### **69:52**

Восхваляй же имя Господа твоего, Великого. [Возноси Его над всем, что не соответствует Ему, Всевышнему.]

\*\*\*

Милостью Господа миров тафсир шестьдесят девятой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 70. «аль-Ма‘аридж» (Ступени)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 70:1

Спрашивающий просит [обещанного] наказания, которое [неприменно] должно произойти [поторапливает тебя, Мухаммад, с ним, с его наступлением].

### 70:2

[Уготованного] безбожникам ничто (никто) не сможет предотвратить [защитить их от него. Ничто не спасет их, когда наказание Конца Света и последующие мучения одно за другим постигнут их, переходя в вечность в Аду].

### 70:3

[Наказание это] от Аллаха (Бога, Господа), обладателя Ступеней.

### 70:4

Поднимаются [по ним] к Нему (Богу) [не ограниченному ни местом, ни временем, трансцендентному] ангелы и Дух [ангел Джабраил. Поднимаются они к месту, где получают

Божественные указания; к месту «сбора») в день [в течение дня], продолжительность которого [если сравнивать с земными законами, с мирским временем, соизмерима] с пятьюдесятью тысячами лет [земного летосчисления. То есть если вообразить, что люди вознамерятся долететь туда, пусть даже на самых сверхскоростных летательных аппаратах, с учетом самых невообразимых сегодня, но вполне реальных завтра достижений в космической отрасли, то им, тем не менее, дабы преодолеть это расстояние, понадобится пятьдесят тысяч лет, а это огромное количество времени, которого у них просто нет].

### **70:5**

Прояви прекрасное терпение [например, в общении с несогласными с тобою, с людьми иных взглядов, исповедующих другие ценности].

### **70:6**

Они [люди, представители самых разных культур и верований] считают, что он [Конец Света] далеко.

### **70:7**

Но Мы [говорит Господь миров] видим его близким.

### **70:8**

В тот День небо станет похожим на плавящийся металл.

## 70:9

А горы станут подобны [разбросанным клочьям] шерсти [превратятся в нечто ровное и мягкое].

## 70:10

Друг у своего ближайшего друга [ничего] попросить не сможет (ни о чем не спросит) [все будут крайне обеспокоены и заняты собою].

## 70:11

[Попросить и помочь не смогут, хотя] одни будут показаны другим [увидят друг друга, но отвлекусь хоть на минуту – нет. Это сложно себе представить, но и Действо, о котором идет речь, невозможно до конца осознать, понять его масштаб и глубину, пока оно на самом деле не произойдет].

Грешник (преступник) [человек, за которым много грехов и проступков, поняв что к чему] пожелает в тот День откупиться от [ожидающего и уже неотвратимого] наказания своими сыновьями (детьми).

## 70:12

[Готов будет откупиться] своей [любимой] женой и своим [родным] братом.

## 70:13

[Он готов будет откупиться даже] ближайшим окружением, которое [в трудную минуту] предоставляло ему убежище [всегда поддерживало и помогало].

### **70:14**

[Будет готов откупиться от мучений и страданий] всеми, кто на земле, и этим [тем самым] спастись.

### **70:15, 16**

Нет же [от Ада, уготованного для безбожников и грешников, никуда не убежать и никем там себя не заменить]! Поистине, он [Ад] – это пламя сильно обжигающее (пекущее) [все то, что в него попадает] (пламя, безжалостно «сдирающее» кожу головы<sup>786</sup>).

### **70:17, 18**

Призовет [поглотит оно] всех, кто отвернулся и отказался [от призыва поверить пророку или посланнику Божьему своего исторического периода, последовать его наставлениям], [всех] кто собрал [что смог собрать из богатств, что накопил из грехов] и положил на хранение [не тратясь на помощь другим и на благодеяния; не выплачивая закят и не раскаиваясь в совершенных грехах, преступлениях].

---

<sup>786</sup> Безусловно, адское пламя будет обжигать кожу всего тела, но в данном аяте упомянута именно кожа головы потому, как предполагают толкователи смыслов, что данный процесс наиболее болезнен и неприятен.

## 70:19

Поистине, человек по природе своей пуглив (боязлив; сотворен таковым). [В каждом из людей это в той или иной степени есть, и тому, кто хочет чего-то серьезного достичь в земном и вечном, следует перебороть боязнь и страхи, научиться регулировать это, контролировать.]

## 70:20

[Как и где боязливость проявляется? Например] когда касается [постигает] его зло [та или иная неприятность, случается непредвиденное обстоятельство, мешающее осуществить запланированное, а тем более – болезни, финансовые проблемы], он [человек] превращается в крайне нетерпеливого (беспокойного) [начинает все больше осторожничать, тревожиться, опасаться, пугаться или нервничать, кричать, ругаться].

## 70:21

[И в то же время присущая ему боязливость проявляется в том, что] если его касается благо [все у него складывается хорошо, дела идут в гору, достаток приумножается], он становится невероятно скупым [все больше начинает проявлять жадность, не делясь с другими своим временем, знаниями, достатком, когда они в этом нуждаются и есть такая необходимость. Страх перед тем, что ему самому не хватит време-

ни, сил или материальных средств, превращает его с годами в жадного, бездушного скрягу].

### **70:22, 23**

[Но можно избежать такой моральной деградации. И само собой это не произойдет. Постигает подобное всех] кроме [тех, которых Господь благословил за их старания и усердие на благополучное воспитание в себе волевых качеств, помогавших им не прятаться от проблем и не расслабляться, не деградировать в периоды благополучия. Одной из их характеристик является] (1) постоянное совершение [обязательной каждодневной] молитвы[-намаза] [а не время от времени (помолился месяц – пропустил три)]<sup>787</sup>.

### **70:24, 25**

[...Постигает всех, кроме тех] (2) у которых [всегда] есть что дать из материальных благ просящему [оказавшемуся в затруднительной ситуации] и лишенному [который, например, вдруг лишился всего, когда его обокрали в пути].

### **70:26–28**

[А также кроме тех, которые] (3) верят в [неотвратимость] Судного Дня и (4) испытывают трепет пред Божиим наказанием [постигающим грешников и безбожников]. [Они зна-

---

<sup>787</sup> Подробнее о религиозной практике читайте, например, в моей книге «Му-сульманская молитвенная практика».



ют, что] поистине, от наказания Господа никто не застрахован [нельзя быть уверенным в том, что тебя это точно не коснется].

## 70:29–31

Они [являющиеся исключением, научившиеся перебарывать страхи, регулировать их и контролировать] те, (5) кто не прелюбодействует, а имеет интимные отношения лишь со своими женами [женщины – лишь со своими мужьями]<sup>788</sup>, и

---

<sup>788</sup> В этой части аята есть упоминание и о невольницах (наряду с женами там упомянуты и невольницы), но в данном случае, производя не подстрочный перевод, а перевод смыслов, я не сказал об этом, так как данное положение потеряло свою актуальность с окончанием в мире периода рабовладельчества. Наиболее значительный вклад в его искоренение внесла именно мусульманская культура, в которой одним из самых греховных деяний считается порабощение свободного человека, а одним из наивысших благодеяний (на период наличия этого в мировой практике) – освобождение раба с предоставлением ему условий для свободной жизни. Что касается мифов о бесправном положении женщины в Исламе, то это, как и многое другое, внедряемое в сознание людей и практику отдельных из них, – результат черного пиара, который исходит в основном от тех, кто превратил свободные мусульманские земли в свои колонии, а предшествовало этому разрушение местных духовных и жизненных ценностей. В значительной степени это касается периода колониальной экспансии Великобритании и других европейских держав. Кстати, радикализм, подхватываемый фанатиками и невеждами, из той же серии. Возвращаясь к вопросу о рабстве, США законодательно отказались от этого зла лишь в 1865 году. Что же касается периода ниспослания Священного Корана (четырнадцать веков назад), то ведь ни для кого не секрет, что тогда во всем мире существовало разделение на свободных и рабов. Последние имели меньшие права (с точки зрения мусульманских канонов) или не имели их и вовсе (в других обществах и с точки зрения канонов остальных цивилизаций того времени). Коран изначально призывал к освобождению невольных, ча-

нет в их адрес упрека [то есть в установлении, сохранении и развитии внутрисемейной гармонии и взаимопонимания они безупречны]. Кто же стремится к чему-то большему (то есть к тому, что помимо этого, к греховному), те – преступившие границу дозволенного.

### **70:32**

Они [являющиеся исключением из правила] те, (6) которые обязательны во всем вверенном им на некий срок и соблюдают договоренности.

### **70:33**

Они [являющиеся исключением из правила] те, (7) которые [когда появляется такая необходимость] выступают [правдивыми] свидетелями.

### **70:34**

Они те, (8) которые заботятся о своих молитвах-намазах [выполняют своевременно, ощущая в них потребность и получая духовное упоение, а не оставляют «на потом» или на пенсионный период].

### **70:35**

---

сто становившихся таковыми в результате военных действий, что было нормой в мировой практике. Происходило это (освобождение невольных) безвозмездно, во имя Аллаха (Бога).

Эти [люди, обладающие качествами, требующими от них проявления воли и самодисциплины на протяжении всей сознательной жизни, войдут] в сады [райской обители после Судного Дня] и будут встречены с почетом (уважением) [щедро одарены Божьими дарованиями, истинную красоту и великолепие которых не описать никакими земными словами].

### **70:36, 37**

Что с ними, безбожниками, которые торопливо приходят к тебе [Мухаммад] группами, самыми разными [по убеждениям и взглядам], [и садятся] справа, слева?! [Они приходят послушать, удивляются, подсмеиваются, а после говорят: «Если уж Мухаммад со своими последователями окажется в Раю, тогда мы точно там окажемся!»]<sup>789</sup>

### **70:38**

Неужели каждый из них имеет сильное желание [уверен, что] будет введен в сады Рая?! [А ведь они даже не верят в жизнь после смерти!]

### **70:39**

Нет же [одного желания для этого недостаточно]! [Они ленятся и не намерены меняться, хотя] знают, из чего, поис-

---

<sup>789</sup> См., например: ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир [Все лучшее из тафсиров]. В 3 т. Каир: аль-Хадис, [б. г.]. Т. 3. С. 434.

тине, Мы [говорит Господь миров] их сотворили [осведомлены о том, что явилось началом их сотворения, как они появились на свет].

### **70:40, 41**

Клянусь [продолжает Творец] Господом всех восходов и заходов (всех концов света) [клянусь вам Самим Собою]! Поистине, для Нас не составит труда заменить их [упрямых безбожников] на тех, кто окажется лучше. И Нас никто не опередит [если примем то или иное решение. Никто даже глазом не успеет моргнуть, не говоря уже о том, чтобы как-то этому противостоять или препятствовать].

### **70:42**

Оставь их [не желающих уверовать и прислушаться к твоим, Мухаммад, наставлениям], пусть погружаются в пучину [своих пустых размышлений, невежества, заблуждений] и играют [с этой временной жизнью], пока не встретят свой День [Судный День], обещанный им. [С его наступлением все встанет на свои места.]

### **70:43**

В тот День они спешно выйдут из могил и будут похожи на тех, кто быстро бежит к намеченным целям [они не захотят подниматься из могил, но медлить им никто не даст].

## 70:44

Их взоры покорны (смиренны). Постигнет их унижение (позор). Это – тот День, который им был обещан [но они никак не хотели верить в то, что он наступит, а тем более не желали хоть как-то подготовиться к нему].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир семидесятой главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 71. «Нух» (Ной)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## 71:1

Поистине, Мы [говорит Господь миров] отправили Нуха (Ноя) к его народу: «Увещевай (предостерегай) народ свой! [И успеешь сделать это] до того, как придет к ним болезненное наказание [ведь если люди прислушаются к тебе, то избегут его]».

## 71:2

Он сказал [обращаясь к людям]: «Народ, поистине, я являюсь для вас явным увещевателем [нет ничего сложного в том, о чем говорю вам, стоит лишь прислушаться, призадуматься].

## 71:3

[Главное, к чему я вас призываю, – это] чтобы вы поклонились [лишь одному] Аллаху (Богу) [Господу миров], стали набожны пред Ним [сторонясь греха, выполняя в меру возможностей предписания] и были покорны мне [как Его посланнику, наставляющему вас на путь обретения счастья]

земного и вечного].

### **71:4**

[Если вы прислушаетесь и последуете моему наставлению] Он [Творец] простит вам грехи [что были совершены ранее] и продлит вашу жизнь [на земле] на определенный срок [она не прервется от неожиданно постигшей катастрофы]. Поистине, когда Божий срок наступает, его ничто уже не может отодвинуть [в последние минуты молниеносно наступающей вас беды никакие раскаяния и сожаления вам уже не помогут. Готовиться ко всему, а тем более к моменту перехода из бренного в вечное следует заблаговременно]. Если б вы только знали [смогли это принять на веру и сделать от вас зависящее, тогда оказались бы в серьезном выигрыше]».

### **71:5, 6**

[Через сотни лет проповеди, наставлений и призыва уверовать] он (Ной) взмолился: «Господи, поистине, я призывал мой народ денно и нощно, но это ничего не приумножило в них, кроме бегства [от ценностей веры и благочестия].

### **71:7**

И поистине, всякий раз как я призывал их [уверовать], дабы Ты [Господи] простил им [прегрешения в результате их уверования и раскаяния], они затыкали уши пальцами [руками], закутывались в одежду [игнорируя меня и избегая] и на-

стойчиво стояли на своем [не желая принимать иные убеждения и мнения]. Они были непреклонно горды (высокомерны).

### **71:8**

Затем я, поистине, призывал их явно (открыто, публично).

### **71:9**

Затем я, поистине, объявлял им [громогласно], а также сообщал по секрету (держа в тайне). [Какие только методы убеждения и призыва я не применял!]

### **71:10**

И говорил: «Попросите прощения у Господа вашего, поистине, Он Всепрощающ.

### **71:11**

[Если попросите прощения и прислушаетесь к моим словам] Он [Господь миров] ниспошлет вам обильные дожди [после продолжительных, изнурительных засух].

### **71:12**

[Если попросите прощения и прислушаетесь к моим словам] Он [Господь миров] поддержит (укрепит) вас богатствами и сыновьями (рождением детей). У вас появятся сады и



реки [все необходимые виды мирского достатка и благополучия].

### **71:13**

Что с вами, почему вы не соотносите с Аллахом (Богом, Господом) серьезность (важность, достоинство) [то величие, которое присуще лишь Ему, Господу миров?! Почему воспринимаете Его в контексте вашей земной, ограниченной стереотипами и парадигмами логики как Некого равного вам или нуждающегося в вас]?!]

### **71:14**

А ведь Он [Создатель] сотворял вас по этапам (стадиями) [проводя через сложнейшие периоды формирования эмбриона в утробе матери и вывод на свет].

### **71:15**

Разве вы не видите, как Аллах (Бог, Господь) сотворил семь небес слоями (пластами) [одно переходит в другое, но каждое – отдельно и самостоятельно].

### **71:16**

В них луну Он сделал светом, а солнце – светильником (светилом).

### **71:17**

Аллах (Бог, Господь) прорастил вас из земли [сотворил ваших прародителей Адама и Еву из земли, из глины].

### **71:18**

Затем [с завершением земной жизни, с приходом смерти] Он вернет вас в нее [землю] и [когда настанет Час] выведет вас [из нее].

### **71:19**

Аллах (Бог, Господь) сделал для вас землю [расстеленным] ковром [удобной для вашего проживания на ней].

### **71:20**

[Приспособленной к тому] чтобы ходили вы по ней широкими путями [строили широкие дороги]».

### **71:21**

[Ной использовал в своей проповеди к людям самые разные способы и подходы, дабы заставить их призадуматься и посмотреть на мир по-иному, но успехом это не увенчалось.] Нух (Ной) [обращаясь с молитвой к Господу миров] сказал: «Господи, они, поистине, проявили непокорность [не прислушались к моим словам, проигнорировали все мои наставления]. Они [в своих мнениях и убеждениях] последовали за тем, у кого богатства и дети не приумножили [ничего] для него, кроме убытка (проигрыша, утраты).

## 71:22

Они строили серьезные козни [активно дискредитируя меня в глазах своих соплеменников, причиняя боль как мне, так и последовавшим за мной].

## 71:23

И они [в том числе] сказали: «Никоим образом не покидайте (не оставляйте) своих [языческих] богов, не оставляйте [без внимания, воздавайте почести] Вадду, Суве, Ягусу, Я'уку и Насру!»

## 71:24

А ведь они [эти языческие боги] уже много [людей] свели с верного пути!

[Господи, – продолжил свою мольбу Ной] пусть если чего и станет больше у грешников [язычников, безбожников из-за их слепого упрямства и лютой вражды, ненависти], то лишь заблуждений! [После девятисот пятидесяти лет усердия с моей стороны и того, что узнал от Тебя, иного они не заслуживают]»<sup>790</sup>.

---

<sup>790</sup> Эта часть мольбы относится к тому периоду, когда Ной посредством Божественного Откровения понял, что никто более не уверует. «[На определенном этапе пророческой миссии] Нуху (Ною) было внушено Свыше: «Уверовали из твоего народа лишь те, кто уверовал. Другие не присоединятся [теперь уже нет смысла увещевать: сердца и настрой остальных больше никогда не изменятся]. Не печалься, не грусти относительно того, что они делали [крепись духом, ско-

## 71:25

Из-за своих грехов [а это в первую очередь – безбожие и язычество] они [народ Ноя] были потоплены и введены в Ад [где окажутся после Судного Дня, но уже сразу после смерти будут испытывать адские муки в загробном мире]. Помимо Аллаха (Бога, Господа) они для себя помощников найти не смогли [в период глобального затопления ни один из обожествленных ими идолов не помог им, и никто не помог].

## 71:26, 27

[После девятисот пятидесяти лет проповеди и призыва, поняв посредством Божественного Откровения, что никто более не уверует] Нух (Ной) взмолился: «Господи, не оставь [после потопа] ни одного отрицающего Тебя живущим на земле. Поистине, если Ты оставишь их, то они будут сводить набожных людей (остальных людей) с правильного пути и не родят [никого другого], кроме как развратников и безбожников!

\*\*\*

Известный толкователь смыслов Корана Ибн Кясир го-

---

ро начнется «действие»]» (Св. Коран, 11:36). Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир [Все лучшее из тафсиров]. В 3 т. Каир: аль-Хадис, [б. г.]. Т. 3. С. 442.

ворил: «подавляющее большинство комментаторов Корана считали, что потоп охватил всю землю. Это бедствие и наказание постигло всех людей, отрицавших Творца и не уверовавших в Него. Всевышний ответил на мольбу терпеливого и безгрешного пророка Своего, на мольбу Ноя»<sup>791</sup>.

Был потоп всемирным или не был, истинно ведомо только Властелину миров. Но одно из того, что связано с потопом, мы знаем точно – наказание за отрицание Бога и посланников Его может обернуться Божьей карой уже в этом мире, до Судного Дня, до наказания в Аду...

## 71:28

Господи [продолжил Ной свою молитву], прости меня [мои прегрешения]<sup>792</sup>, прости моих родителей, а также всех тех, кто войдет в мой дом верующим [имеющим хоть чуточку веры в своем сердце]. [Прости] верующих мужчин и верующих женщин [как живых, так и покинувших сей мир]! А грешникам [язычникам и безбожникам] не приумножай [ничего], кроме убытков (потерь) [в земной обители и в вечной] (кроме погибели)»<sup>793</sup>.

---

<sup>791</sup> См.: Ибн Кясир И. Кысас аль-анбия' [Истории пророков]. Каир: аль-Хадис, [б. г.]. С. 81, 88.

<sup>792</sup> Это не говорит о том, что у него были грехи, но является одной из форм приближения себя к Богу.

<sup>793</sup> Подробнее о пророке Ное читайте, например: Св. Коран, 11:25–49.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир семьдесят первой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 72. «аль-Джинн» (Джинны)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 72:1–5

Скажи [людям, о посланник Божий]: «Была внушена мне [в форме Божественного Откровения информация о том], что группа джиннов слушала [меня однажды, когда я читал Священный Коран]<sup>794</sup>.

Одни из них [по возвращении] сказали [другим]: «Воистину, мы слышали удивительный (изумительный) Коран (он – само чудо), наставляющий на верный путь! Мы уверовали в его [истинность]. Мы больше никогда и никого не будем возводить на уровень Господа нашего. [Уверовали мы также в то] что Он, Господь, Который выше всего и вся величием Своим, не имеет ни супруги, ни детей; и только глупцы из числа нас [Сатана и его последователи] могли так нагло лгать об Аллахе (Боге, Господе) [говоря о наличии супруги

---

<sup>794</sup> Пророк (да благословит его Всевышний и приветствует) не видел их на тот момент, но узнал об этом через Божественное Откровение. И только Господу, Творцу всего сущего ведомо абсолютно все. Подробнее см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир [Освещающий тафсир]. В 17 т. Дамаск: аль-Фикр, 2003. Т. 15. С. 176, 177.

и детей]. Мы, поистине, не думали, что кто-то из людей или джиннов может сказать явно ложное в адрес Бога [приписать ему сотоварищей, компаньонов].

\*\*\*

Кстати сказать, среди джиннов, как и среди людей, есть представители разных вероисповеданий и убеждений. По предположению некоторых мусульманских ученых, косвенно опирающихся в том числе и на вышеприведенный аят, среди джиннов есть представители иудейской традиции, христианской, мусульманской, языческой, а также безбожники и т. д.

### **72:6, 7**

Некоторые люди удалялись от того или иного [зла, вреда] с помощью некоторых джиннов, чем и приумножили грехи этих джиннов [так как последние начинали все больше ощущать свое личное превосходство, мнить себя спасителями, забывая о Творце и осмеливаясь в разных формах притеснять людей, выходявших на связь с ними, обращавшихся к ним]. Они [люди], подобно вам [джиннам], думали, что Алла́х (Бог, Господь) никого и никогда воскрешать [для Суда и ответа пред Ним] не будет [в чем явно заблуждались].

### **72:8–10**



Мы [продолжают джинны] направились было на небо [дабы подслушать указания, отдаваемые Богом ангелам, и разговоры меж ними], как [вдруг] увидели, что небеса полны усиленной охраны [сформированной из ангелов, то есть предстали пред нами защищенными] и [в качестве наказания для джиннов-нарушителей «оборудованы»] падающими звездами (метеоритами). [Ранее же, до начала миссии заключительного Божьего посланника] мы беспрепятственно [со значительно меньшими затруднениями] находили себе [на небесах] места, чтобы послушать [о том, что намечается и ожидается в ближайшее время на земле]. Сейчас же подслушивающего [джинна] ожидает засада – падающая звезда [настигающая его и поражающая] (метеорит).

Мы не знаем [теперь], зло ли ожидает тех, кто на земле, либо Господь желает им верного пути [чего-то благого, хорошего].

\*\*\*

Выставлена была данная защита от подслушивания для того, чтобы джинны, злые демоны, не смогли перехватывать отдельные строки из Священного Писания в процессе ниспослания его и передавать их своим клиентам-людям (прорицателям, колдунам, ясновидящим), что могло бы привести к значительной смуте и искажениям.

## 72:11, 12

Среди нас [продолжают джинны] есть как благочестивые, так и иные. В нашей среде имеются представители разных убеждений. И мы поняли, что ни на земле [ни на небесах] нам никогда и никуда не убежать от Аллаха (Бога, Господа) [от Его воли, всевластия, всезнания].

## 72:13

Когда мы слышали о правильном пути [с приходом последнего Божьего посланника и появлением заключительного Священного Писания], то уверовали в это [в то, что миссия его от Бога]. Кто уверовал в Господа своего, тот не страшится ни бед [жизненных перипетий, трудностей; не боится того, что ему воздастся за благое «по низкой цене»], ни притеснений [не боится проявления несправедливости по отношению к нему как в земной обители, так и в Судный День. Верующий приобретает иную, нежели безбожник, степень стойкости, выдержки, воли и спокойствия духа, по-иному начинает относиться к происходящему вокруг него и внутри].

## 72:14, 15

Среди нас (джиннов) есть [теперь уже] как мусульмане (покорные Богу), так и непокорные Ему (уходящие от истины). Кто стал покорным [Богу, Господу миров] (мусульманином), тот вышел на верный путь. Что же касается непокор-

ных, то они станут топливом для Ада».

### **72:16, 17**

[Здесь речь джиннов заканчивается, и передается слово Господа миров:] Если б они шли по верному пути, тогда Мы [говорит Творец] непременно напоили бы их водою в [нескончаемом] изобилии [как и предоставили бы им все, чего пожелают]. [Но, предоставляя это] Мы проводим их через соблазн (искушение) [не забудут ли они, от Кого все это и для чего].

Кто отворачивается от упоминания Господа своего [от заключительного Священного Писания; не желает уверовать и внести преобразования в свою жизнь], тому будет дано нарастающее [пересиливающее его и очень тяжелое] наказание.

### **72:18**

Поистине, все мечети [места совершения земного поклонения пред Богом] принадлежат Аллаху (Богу, Господу). [Все храмы, где молятся Богу, принадлежат Ему.] Не взывайте же, кроме как к Нему [не молитесь о помощи, защите ни джиннов, ни людей, ни выдуманных вами богов]!

### **72:19**

И когда стоял раб Божий молясь [то есть пророк Мухаммад, совершая молитву-намаз и читая вслух Коран], джинны

[стараясь вслушаться в текст Писания] очень плотно столпились вокруг.

### **72:20**

Скажи: «Я молю Господа своего (обращаюсь с молитвой лишь к Нему) и не возвожу кого-либо другого на Его Божественный уровень».

### **72:21**

Скажи: «Не в моем распоряжении ни зло, ни добро (я не в силах ни навредить вам, ни помочь) [миссия моя лишь призвать к Богу, а все подвластно Ему]».

### **72:22, 23**

Скажи: «Поистине, меня никто и никогда не спасет (не защитит) от Аллаха (Бога, Господа) [от Его кары или наказания, если, например, ослушаюсь Его и не донесу до вас Слово Божье. У меня нет помимо Него покровителя] и я никогда не найду истинного прибежища, кроме как у Него. Мое дело [дабы Он не разгневался на меня] – донести Слово Божье. Кто же будет непокорен Аллаху (Богу, Господу) и Его посланнику, тому, поистине, – огонь Ада, где он навечно, навсегда».

### **72:24**

[Многие не обращают внимания на духовные ценности и

упрямятся в вопросах веры, религиозной практики, но это] до тех пор, пока не увидят обещанного [пророками, а это – Конец Света, Воскрешение из мертвых, Судный День, Ад, Рай, вечность]. [Придет время] и они узнают, кто [на самом деле] слабее и малочисленнее.

### **72:25**

Скажи [Мухаммад]: «Я не знаю, близко ли то, что обещаю вам [Господом, то есть Конец Света], или далеко [сроки никому, кроме самого Творца, не известны]».

### **72:26**

Он [Господь миров] знает все неведомое (сокрытое) и никому не дает знания об этом.

### **72:27, 28**

Кроме некоторых из числа [Божьих] посланников [избранных Им ангелов или людей], причем информация эта движется под бдительным взором ангелов-стражей, для того чтобы знал [Пророк], что они (ангелы) довели до него все послания их Господа в абсолютной сохранности (полноте) [без вмешательства дьяволов из числа джиннов, без малейшей утечки информации]. И все это до мельчайших подробностей находится под Его [Господа миров] полным контролем.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир семьдесят второй главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 73. «аль-Муззаммиль» (Закутавшийся)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

**73:1**

О закутавшийся [в одежду]!<sup>795</sup>

**73:2**

[Не старайся закрыться от проблем и психологически тя-

---

<sup>795</sup> Был момент, когда Пророк, устав от безосновательных обвинений и оскорблений со стороны курайшитов, изнуренный их психологическим давлением на него и поддерживаемый только несколькими людьми, последовавшими за ним, придя домой, закутался в одежду. Тогда явился ему ангел Джабраил: «О закутавшийся!» – обратился он к Пророку, а затем стал читать очередные строки Священного Писания. Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 562; ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир [Все лучшее из тафсиров]. В 3 т. Каир: аль-Хадис, [б. г.]. Т. 3. С. 463; аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 1988. Т. 19. С. 23. Толкователи смыслов Корана относят 73-ю и 74-ю суры к начальному периоду ниспослания Божественного Откровения, когда Пророку нужна была в том числе психологическая поддержка и конкретная инструкция к действию. См., например: ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир. Т. 3. С. 452; ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 562; аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан. Т. 19. С. 23.

желых для тебя обстоятельств.] Выстаивай [молитву] ночью<sup>796</sup>, за исключением малой ее части.

### **73:3**

[Либо] половину [ночи] или немного меньше.

### **73:4**

Или [немного] больше. И читай Коран [особенно в ночное время] нараспев [не спеша, четко проговаривая буквы, слова].

### **73:5**

Мы [продолжает Господь миров] низведем на тебя (тебе) тяжелое Слово. [Текст Корана непросто. Научиться правильно читать его, заучивать отдельные суры, стараться понять смыслы, проецируя их на повседневную жизнь, – все это потребует от верующего человека труда, усердия, дисциплины.]

### **73:6**

Поистине, ночное бдение [ночная молитва, чтение книг или анализ происходящего] сильнее «утаптывает» [ты лег-

---

<sup>796</sup> «Ночью же [в период между ночной и утренней молитвами] совершай [по возможности, просыпаясь до начала утренней] дополнительную молитву Тахаджуд. Не исключено (возможно), что Господь поднимет тебя на почетный уровень» (Св. Коран, 17:79). Подробнее о молитве Тахаджуд читайте в моей книге «Мусульманская молитвенная практика».



че предаешься молитве, лучше понимаешь, запоминаешь изучаемый материал, четче видишь перспективы и формы их реализации, программируя свое сознание и подсознание на успешный исход] и более прочно [ясно] для слов (речи) [прочность, ясность в том, что слова в тишине ночи не только на устах, но и слышимы сердцем, более ясно анализируемы разумом].

### **73:7**

[И] поистине, днем у тебя длинная [дистанция] плавания [в потоке дел и реализации возможностей, дабы удовлетворять свои потребности и вносить положительный вклад в развитие общества, в котором живешь].

### **73:8**

Упомяни имя Господа твоего. И [периодами] отходи (отрешайся) [от текущих дел, например, совершая очередную обязательную или дополнительную молитву], [прибегая] к Нему<sup>797</sup>.

### **73:9**

[Он] Господь востока и запада. Нет бога (божества), кроме Него [Одного]. Пусть же именно Он станет Тем, на Ко-

---

<sup>797</sup> Смысл первых восьми аятов данной суры подробно раскрыт мною в пятничной хутбе за 27.04.2012 г. («Остановись, на время отрешись – и ты поймешь»). Ее вы сможете найти на сайте [umma.ru](http://umma.ru).

го ты положишься [перестанешь беспокоиться, а просто будешь делать то, что в твоих силах].

### **73:10**

Терпеливо относись к тому, что они [твои недруги и неприятели] говорят. Покидай их, делая это красиво (благо-родно) [не злословь в их адрес, не высказывай упрека и не отвечай на зло злом].

### **73:11**

Оставь Меня [говорит Господь миров, обращаясь к Пророку] и обвиняющих [тебя] во лжи людей с достатком [богатых и влиятельных курайшитов, оказывающих на тебя сильное психологическое давление и препятствующих твоей проповеди]. Не спеши с ними. [Все постепенно встанет на свои места.]

### **73:12**

Поистине, у Нас [продолжает Господь миров] есть оковы и Ад [а потому, если не одумаются, Мы всегда сможем воздать им заслуженным].

### **73:13**

[У Нас в Аду имеется] еда, вызывающая удушье (спазмы), и [иные формы] болезненного наказания.

### **73:14**

В тот День [когда наступит Конец Света] земля и горы начнут сотрясаться [в результате чего] горы превратятся [сначала] в рассеянные (рассыпанные) песчаные холмы [а после – в пыль<sup>798</sup>].

### **73:15**

Поистине, Мы отправили к вам посланника [пророка Мухаммада] в качестве свидетеля [того, что вы, люди, по итогу его миссии обо всем необходимом для вас оповещены], подобно тому, как ранее [например] отправили к фараону посланника [пророка Моисея].

### **73:16**

Фараон [несмотря на увиденные им Божественные чудеса, подтверждавшие, что миссия Моисея от Бога] не покорился посланнику, и Мы [говорит Господь миров] его сурово наказали [жизнь его неожиданно оборвалась].

### **73:17**

Как вы можете считать себя набожными (защищенными), если не верите [в наступление] Дня, когда [даже] дети [от ужаса увиденного] станут седыми?!

### **73:18**

---

<sup>798</sup> См. также: Св. Коран, 56:4–6.

Этот День расколется небо [своим невообразимым ужасом], и обещанное Им (Богом) произойдет.

### **73:19**

Поистине, это – напоминание [о том, что следует знать и принять к сведению, дабы внести положительные изменения в свою жизнь]. И кто пожелает, может взять [для себя, выбрать] путь к Господу своему [уверовав, сторонясь греха и совершая в меру возможностей предписанное].

### **73:20**

Поистине, Господь знает о том, что ты [Мухаммад] выступаешь [в молитвах] менее двух третей ночи, [иногда] половину [ночи] или треть, а также [молится по ночам] группа [верующих] из числа тех, кто с тобой [последовал за тобою]. Аллах (Бог, Господь) определяет [задает определенные качества и характеристики] ночи и дню. Он знает, что вы никогда не сможете [молиться] всю ночь [напролет, сохраняя потом дневную активность и целеустремленность]. Он прощает вам [это, не требует этого от вас]. Читайте из Корана то, что легко [для вас, не доставляет серьезных трудностей; молитесь ночью, читая Коран, настолько, насколько это возможно, и не нарушает ритм последующего дня].

Он [Господь миров] знает, что среди вас окажутся больные [немошные физически, для которых многое сложно, является неподъемным грузом, в том числе и ночное бдение], а

также те, кто [много] путешествует по земле [много передвигается по городам и странам по рабочим делам], стремясь к проявлениям милости Господа [посредством приобретения новых знаний, опыта, изучения иных культур, налаживания новых отношений и выстраивания связей]. Также [среди вас есть те] которые воюют на Божьем пути [защищают свои идеалы и ценности, например, выполняя долг служения в армии либо профессионально занимаясь военным делом, охраняя границы своего государства или следя за правопорядком, что требует от них строгого режима и большого внимания].

Читайте из него (Корана) то, что легко [для вас, научитесь читать его, заучите несколько сур, необходимых для совершения молитв-намазов, но не старайтесь охватить своим знанием и запомнить наизусть все Писание, ведь для этого вам целенаправленно нужно будет оставить многое другое, необходимое для вас, и отдаться изучению коранических наук]. Выстаивайте молитву [в первую очередь пять обязательных] и выплачивайте [обязательную] милостыню (закят)<sup>799</sup>, а также «давайте» Аллаху (Богу, Господу) хорошую «суду» [делая добро другим во имя Него, Творца, совершенно бескорыстно, не ища выгоды и не ожидая благодарности]! И чего бы вы ни представили для себя из благого (из лучшего) [чего бы ни отравили, ни перевели на свой счет в вечности из благого; чего бы ни совершили в земной жизни из

---

<sup>799</sup> Подробнее см., например: Св. Коран, 9:60.

добрых дел, будь то молитва, милостыня или помощь слабому, немощному, обязательность в праведном или отстраненность от греховного, участие в социальных проектах], – все это вы непременно найдете у Бога. [Дисциплина в обязательном, ваше великодушие и доброта, а также стремление к прекрасному и конкретному вернутся к вам многократно помноженными в форме Божественных воздаяний, щедрот и наилучшим образом реализованными.] Это более прекрасно [чем что-либо иное] и более величественно по воздаянию.

И просите прощения у Аллаха (Бога, Господа). Поистине, Он Всепрощающ и Всемиловит.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир семьдесят третьей главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 74. «аль-Муддассир» (Укутавшийся)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одно-го и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

**74:1**

О укутавшийся [в одежду]!<sup>800</sup>

**74:2**

---

<sup>800</sup> Был момент, когда Пророк, устав от безосновательных обвинений и оскорблений со стороны курайшитов, изнуренный их психологическим давлением на него и поддерживаемый только несколькими людьми, последовавшими за ним, придя домой, закутался в одежду. Тогда явился ему ангел Джабраил: «О закутавшийся!» – обратился он к Пророку, а затем стал читать очередные строки Священного Писания. Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 562; ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир [Все лучшее из тафсиров]. В 3 т. Каир: аль-Хадис, [б. г.]. Т. 3. С. 463; аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмия, 1988. Т. 19. С. 23. Толкователи смыслов Корана относят 73-ю и 74-ю суры к начальному периоду ниспослания Божественного Откровения, когда Пророку нужна была в том числе психологическая поддержка и конкретная инструкция к действию. См., например: ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир. Т. 3. С. 452; ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 562; аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан. Т. 19. С. 23.

Вставай и увещевай (предостерегай)!<sup>801</sup>

### 74:3

И Господа своего возноси [над всем тем, что не соответствует Ему]<sup>802</sup>.

### 74:4

И одежду свою очищай<sup>803</sup>.

### 74:5

Грязи (нечистоты) сторонись<sup>804</sup>.

### 74:6

---

<sup>801</sup> Коран является для верующих наставлением и назиданием. И если говорить о современном человеке в контексте «вставай и увещевай (предостерегай)», то ему всегда есть над чем работать в своем поведении или отношении к происходящему, есть возможности для активного побуждения («вставай») к работе над собою («увещевай, предостерегай»), ведь изменяя себя, мы изменяем и мир вокруг.

<sup>802</sup> То есть упоминание Господа должно быть чаще на устах, это всегда поддержит тебя, человек, и укрепит.

<sup>803</sup> Как внешняя, так и внутренняя чистота, а также красота важны, как бы ни было туго со временем, какой бы сложный период жизни человек ни переживал.

<sup>804</sup> Духовной грязью в первую очередь считается язычество и безбожие, от чего следует очищать свою душу и разум. Затем – отрицательные качества человеческой натуры, с которыми следует неустанно работать, развивая положительные. А вот о том, что не должно присутствовать на теле и одежде человека в момент, когда он совершает молитву-намаз, что является канонически нечистым, читайте, например, в моей книге «Путь к вере и совершенству».



И не совершай благодеяния [не делись с другими, будто проявляя щедрость и доброту, но на самом деле] желая получить взамен большее. [Если совершаешь добрый поступок, то делай это бескорыстно, пред Богом, не ожидая получить от людей что-то, а особенно большее, взамен.]

### **74:7**

Пред Господом своим проявляй терпение. [Нетерпимость и неуправляемый гнев не должны быть присущи верующему. Важно достойно преодолеть трудные этапы жизни. Не ломать, а именно строить, как бы тяжело и неохота ни было.]

### **74:8, 9**

Когда протрубят в Горн, тогда [наступит] тяжелый День [и уже ничто не поможет, если заблаговременно к этому не подготовиться].

### **74:10**

Для безбожников он будет нелегким.

### **74:11**

Оставь Меня [говорит Творец, обращаясь к Пророку] и того, кого сотворил Я единственным [ведь каждый человек уникален, неповторим. Когда появляется на свет, то ничего не имеет].

## 74:12, 13

Я [продолжает Господь миров] предоставил ему [человеку после нескольких десятилетий жизни приобретшему достаток, занявшему достойное положение в обществе, обзаведшемуся семьей] многочисленные богатства и сыновей (детей) как свидетелей. [Они рядом с ним, помогают, опекают, поддерживают. Они выучились, успешны, самостоятельны и уважаемы. К ним прислушиваются, приглашают в качестве участников или зрителей на торжественные мероприятия...]

## 74:14

Я расстелил ему [этому человеку, земные блага и дал возможности] (облегчил ему доступ к ним) [несмотря на свои годы, он все так же успешен и активен. Его уважают и к нему прислушиваются].

## 74:15

[Неужели] после [всего этого, всего приобретенного и цветущего, плодоносящего] он сильно желает (жаждет), чтобы Я [говорит Творец] приумножил [ему количество богатств, хотя уверовать он не намерен, отказаться от очевидных грехов не желает]?!

\*\*\*

Сначала человек молит Бога и уверен, что было бы у него

хотя бы жизненно необходимое, он стал бы счастлив и набожен. Но когда оно, это необходимое, появляется, он начинает просить все больше и больше, становится алчным и ненасытным собирателем земного, тленного, он просто отказывается от веры, называя это пережитком прошлого либо убеждениями отсталых людей, не нашедших себя ни в чем другом, неудачников. В этом – его роковая ошибка, которая постепенно трансформируется в орудие безжалостного разрушения его земного и вечного благополучия.

### **74:16**

Нет же [так не получится, хочешь все больше и больше – и становишься все наглее и наглее]! Поистине, он [этот человек] противился (упрямился) [не желал прислушаться к] знамениям Нашим [даже отрицал, не желал осознать важность веры и следования Божественным наставлениям].

### **74:17**

Я [продолжает Господь миров, на определенном этапе его жизни] обременю его [тяжелейшими] трудностями (невероятно сложным подъемом вверх) [то есть, например, в отличие от других, карьерный рост либо хотя бы сохранение за собою занятых позиций будет требовать от человека сильного психологического напряжения, что приведет к резкому ухудшению здоровья, нервным срывам, проблемам в семье и на работе].

## 74:18

Поистине, он [не желающий уверовать и определиться в вопросах веры] думал [размышлял над своим будущим, не отводя вере какого-либо места либо даже относился к ней с чувством неприязни] и определял [действия для реализации запланированного, для выхода из сложной ситуации].

## 74:19

И он [так и не осознав, что являлся незаменимо важным участником создания собственного земного и вечного благополучия] был убит так, как сам то и определил. [Его слепая погоня за мирским, накопительство, в результате которого он все больше забывал о принципах морали; нежелание призадуматься, уверовать и внести серьезные коррективы в свое отношение к земному и вечному – все это вело к трагическому концу, то есть смерти духовной, интеллектуальной, физической, к постоянным «убивающим его психологически» проблемам и неурядицам. Самое неприятное – что если до момента выхода души из тела выбранный им курс не изменится, тогда трагичность коснется и вечности – мучений в загробном мире, а после Судного Дня – в Аду.]

## 74:20

Затем он был убит так, как сам то и определил. [Проблемы накатывали одна за другой, четче вырисовывая в его за-

плутавшем разуме трагичный исход. А так как он все больше злился на жизнь, все больше проявлял открытую враждебность к Богу, к религии или в вопросах обязательности пред Ним, метание в состоянии растерянности усиливалось, чувство упоения грехом, дабы «забыться», обострялось, а страхи и ужасающие прогнозы все больше овладевали его разумом.]

### **74:21**

А после [очередной волны проблем и сложностей] он смотрел [вокруг, думая над тем, что происходит].

### **74:22**

Затем хмурился и смотрел сурово [как на себя, так и на других. Его все больше раздражали рекомендации духовного характера. Он начинал лаять, как собака, уверенный при этом, что является все тем же бесстрашным львом].

### **74:23**

Затем [несмотря на возможность уверовать и выйти из штормовой зоны, зоны бедствий и катастроф] он отворачивался [от позитивных, но все же чем-то пугавших его перспектив. После десятилетий неверия и всего того, что он наговорил в адрес Бога, Пророка или простых верующих, ему тяжело было сменить заданный курс и стать верующим]. И [он ко всему прочему] проявлял высокомерие [его аналити-

ческие мозговые центры выдавали ему информацию о том, что уверовать и поклоняться Богу – ниже его достоинства. Опыт прошлого и окружение внесли большой вклад в именно такой анализ происходящего].

### 74:24, 25

Он воскликнул: «Это [Священное Писание и наставления Пророка] лишь передаваемое (цитируемое) [с чьих-то уст] колдовство [«опиум для народа»<sup>805</sup>]. Это не что иное, как слова человека [то есть Мухаммада или того, кто его учит, а не Откровение от Бога]».

### 74:26

[Придет время, и] Я [говорит Господь миров] введу его в *Сакар*<sup>806</sup> [дабы пропекался в нем вечно. Ничего иного такой человек не заслуживает]<sup>807</sup>.

---

<sup>805</sup> Именно так говорили идеологи коммунизма, замещая в сознании людей религиозные ценности коммунистическими. Несмотря на то что на становление коммунистической идеологии были потрачены умопомрачительные государственные денежные средства и ресурсы, несмотря на то что многие миллионы людей отдали ради становления этой идеологии свои жизни, она просуществовала около 70 лет, первые из которых были подъемом, а последние – активным спадом. Пройдя через такие жертвы и лишения, люди все-таки смогли понять, что же на самом деле являлось «опиумом для народа».

<sup>806</sup> Сакар – одно из названий Ада. См.: Аль-Му‘джам аль-‘араби аль-асаси [Фундаментальный толковый словарь арабского языка]. Министерство воспитания, культуры и наук: Ларус, [б. г.]. С. 628.

<sup>807</sup> Смысл первых двадцати шести аятов данной суры подробно раскрыт мною

## 74:27

И откуда тебе [Мухаммад] знать, что такое *Сакар*?!

## 74:28

[Это то, что] не оставит [нетронутым все то, что окажется в нем – будет печь и обжигать], [никого, попавшего туда] не оставит в покое. [Адский огонь никого не пощадит.]

## 74:29

Он обжигает (поджаривает) людей [живого места на них не оставляет. И так – с периодическим восстановлением кожного покрова – на протяжении вечности]<sup>808</sup>.

## 74:30

Заправляют им (Адом) девятнадцать [ангелов]<sup>809</sup>.

## 74:31

---

в воскресном ваазе за 29.04.2012 г. («Можно долго расти, но так и не вырасти»). Вы можете найти его запись на сайте umma.ru.

<sup>808</sup> *Другой вариант перевода аята: «И виден будет он (Ад) людям с огромного [невообразимого по земным меркам] расстояния». См., например: ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир. Т. 3. С. 465.*

<sup>809</sup> *Это первый вариант толкования – буквальный; второй вариант – девятнадцать ангелов-руководителей, заведующих вопросами Ада, что же касается ангелов, находящихся у них в подчинении, то количество их огромно; третий вариант – всего там девятнадцать разновидностей ангелов, а общее число неизвестно.*

Управленцами Ада по воле Нашей [подчеркивает Господь миров] являются только ангелы [лишь представители мира ангелов]. Число же [упомянутое ранее в аяте] – это своего рода (1) испытание для неверующих людей [ведь сфокусировав внимание на этом числе, они будут искать новые оправдания своему упорству в неверии, безбожии: «А почему именно девятнадцать?!», хотя они не верят даже в само существование Ада], (2) возможность для людей Писания удостовериться [в истинности миссии пророка Мухаммада, так как эту информацию можно при желании найти в канонических источниках Иудаизма и Христианства], (3) для приумножения веры уверовавших, (4) для того, чтобы люди Писания и верующие не сомневались, (5) а постоянно сомневающиеся (в чьих сердцах болезнь неуверенности) и неверующие спросили: «А что Аллах (Бог, Господь) хотел сказать этим (этой притчей<sup>810</sup>)?!» Подобным образом Господь сводит с пути веры тех, кого пожелает (тех, кто сам того желает) [в результате их собственного выбора и упрямства]<sup>811</sup>, и наставляет на верный путь угодных Ему (тех, кто сам того желает) [за их стремление уверовать, благоразумие, праведность и многое другое].

О воинах Господа твоего [то есть о настоящем числе ан-

---

<sup>810</sup> Притча – 1) иносказательный рассказ с нравоучением, 2) *перен.* о непонятном, труднообъяснимом явлении (*разг.*).

<sup>811</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 15. С. 252, 253, 256.



гелов, степени их мощи, силы] известно лишь Ему. Это [информация о девятнадцати, да и о самом существовании Ада] – напоминание для человека [для любого из людей, дабы призадумался и уверовал]<sup>812</sup>.

### **74:32**

Нет же! Клянусь луной! [говорит Господь миров, подтверждая, что Ад не выдумка и очень страшен].

### **74:33**

Клянусь ночью, когда поворачивается спиной (уходит).

### **74:34**

Клянусь утром, когда заблестит (засияет) оно [наступая].

### **74:35**

Поистине, он (*Сакар*) [то есть Ад] – одно из больших несчастий [неразрешимых проблем, с которыми столкнутся обитатели Ада].

### **74:36**

[Информация об этом является заблаговременным] предостережением для людей [дабы вняли, сделали выводы]

---

<sup>812</sup> Подробнее см., например: Ибн Кясир И. Тафсир аль-кур'ан аль-'азым [Комментарии к Великому Корану]. В 4 т. Бейрут: аль-Хайр, 1991. Т. 4. С. 469, 470; аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан. Т. 19. С. 52–54; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 15. С. 239–256.

и внесли преобразования, пока живы и еще могут что-то изменить].

### **74:37**

[И это] для тех из вас, кто желает *идти вперед* [развиваясь интеллектуально, духовно, физически; сегодня становясь лучше, чем был вчера; совершенствуясь в навыках, дабы совершать добро и благодеяния уместно и с перспективой], [а также тех, кто желает] *идти назад* [деградировать, проявляя безволие в вопросах веры и благочестия, говоря «все равно ничего не изменить»; греша и распутствуя, с надеждой «когда-нибудь исправиться»].

### **74:38**

Всякая душа является заложницей того [плохого], что совершено ею<sup>813</sup>, <sup>814</sup>.

### **74:39**

Кроме тех, кто окажется справа [кроме верующих, окруженных Божественной милостью в День Суда, прощенных Им].

### **74:40, 41**

---

<sup>813</sup> То есть если человек или джинн оказался в Аду, то его не выпустят оттуда, пока не ответит за все зло, за все грехи, что совершил ранее в земной обители.

<sup>814</sup> Подробнее об этом см., например: Св. Коран, 52:21.

[Они пребудут] в садах [Рая], спрашивая друг у друга [о разном, в том числе] о грешниках (преступниках) [за свое безбожие либо грехи и преступления оказавшихся в Аду]<sup>815</sup>.

### 74:42

[В итоге, обращаясь к ним, обитателям Ада, спросят:] Что привело вас в *Сакар* (в Ад)?!

### 74:43

Те ответят: «Мы не были в числе молящихся [не молились при жизни Господу миров, не прислушались к наставлениям Божьего посланника своего исторического периода].

### 74:44

[Также] мы не кормили нищих [ни словом, ни делом не помогали тем, кто оказался в крайне затруднительной или тупиковой ситуации].

### 74:45

[Также] мы много пустословили (болтали ни о чем) с теми, кто пустословил [много говорил о никчемном, бесполезном, вредном, греховном, стараясь «логически» оправдывать свое невежество и заблуждения].

---

<sup>815</sup> Они, обитатели Рая, знают, почему те оказались в Аду, но все-таки будут недоумевать, как же можно было так умудриться ввергнуть себя во временные (для грешников) либо вечные (для безбожников и язычников) муки Ада.

### **74:46**

[Также] мы не верили в наступление Судного Дня.

### **74:47**

[К сожалению, так и не поверили, оставаясь носителями упомянутых характеристик] до того момента, пока не наступила смерть».

### **74:48**

Заступничество заступающихся [ходатайствующих пред Богом, даже если у них таковые объявятся] им [абсолютно] не поможет.

### **74:49**

Что же они [когда еще можно было исправить имеющееся положение дел] отвернулись от напоминания [проигнорировали информацию о вечном, оставленную пророками и имевшуюся в Священных Писаниях]?!

### **74:50, 51**

Они [пока жили на земле, слыша наставления духовного или религиозного характера] были похожи на [диких] ослов, бегущих [что есть силы] в испуге [в страхе] от львов.

### **74:52**

Однако [учитывая их упрямство и высокомерие перед религиозными канонами] каждый из них желал бы получить Писание [самолично, чтобы оно было спущено именно ему с небес. Только при таком условии он мог бы уверовать].

### **74:53**

Нет же! [У них нет желания уверовать.] Они просто не боятся вечности (потустороннего) [не понимают, сколь это серьезно, опасно для них, и игнорируют].

### **74:54, 55**

Нет же! [Все очень серьезно!] Поистине, это [Священный Коран, его смыслы] – напоминание [важное наставление о том, что следует знать и принять к сведению, дабы внести положительные изменения в свою жизнь, обезопасить себя от земных и вечных проблем]. И кто пожелает, тот прислушается.

### **74:56**

И припомнят они лишь желанное Богу. [Становление их на верный путь само собой не произойдет, они должны захотеть и постараться, дабы получить Божественное благословение и открыть перед собой качественно новые перспективы в земном и вечном.]

Он [Господь миров] Тот, пред Кем следует проявлять трепет [уверовав и сторонясь очевидного греха, а также совер-

шая обязательное в меру сил и возможностей]. И Он Тот, Кто может простить [а потому, пока душа не покинула брренное тело, не упустите свой шанс].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир семьдесят четвертой главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 75. «аль-Кыяма» (Воскрешение)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## **75:1**

Клянусь [говорит Господь миров] днем Воскрешения [из мертвых]!

## **75:2**

И клянусь [продолжает Он] душой упрекающей (осуждающей) [человеческое желание грешить и его нежелание совершать благое, выполнять обязательное, то есть клянусь душой верующего].

## **75:3**

Человек [неверующий] считает, что Мы [говорит Господь миров] никогда не сможем собрать его [истлевшие в земле] кости [и воскресить]?!

## **75:4**

Нет же [не то что кости], Мы [даже] кончики его пальцев

можем выровнять [то есть Мы воссоздадим его из праха или того, что от него останется, настолько точно, что даже отпечатки пальцев останутся прежними].

### **75:5**

Однако человек желает грешить (распутничать, развратничать) [жаждет насладиться греховным] перед собою [в большом нескончаемом количестве]. [Отрицая воскрешение и то, что за все совершенное он будет нести ответ, человек открывает перед собою врата греха, распутства и заглушает голос нравственности и веры.]

### **75:6**

Он [упрямо желающий грешить и «не ограничивать» себя постулатами морали] восклицает: «Когда же день Воскрешения?! [Я могу на некоторое время остановиться, воздержаться от греха и распутства, дабы вы, верующие, показали мне его, убедив тем самым в том, что это серьезно]».

### **75:7–10**

[Однако в момент его наступления будет слишком поздно.]

Когда взгляд застынет [от ужаса и переполняющего человека недоумения], [когда] произойдет затмение луны, [когда] солнце и луна будут слеплены воедино... В тот День человек [являющийся живым свидетелем этому] скажет: «Где



можно скрыться [от происходящего, куда бежать]?!»

### **75:11**

Нет же, бежать некуда [нигде не скрыться. Это Действо, Конец Света, охватит весь земной шар, всю поверхность земли и все небеса одновременно].

### **75:12**

В тот День [все отправятся] к Господу на постоянное пребывание [альтернативы этому не будет].

### **75:13**

[После Конца Света, когда начнется Судный] День человеку объявят обо всем, что он оставил впереди и позади [обо всем, что он когда-либо за свою сознательную жизнь совершил, обо всем, чему когда-либо явился причиной].

### **75:14, 15**

Однако [не думайте, что можно будет отказаться от чего-то ранее совершенного] человек – [лучший] свидетель против самого себя, даже если приведет [в качестве доводов] все свои [убедительные] оправдания. [Язык будет лишен возможности говорить, дабы остальные части тела засвидетельствовали.]

### **75:16**

[Мухаммад, в периоды ниспослания тебе строк Писания] не старайся быстро двигать языком (устаами), спешно [повторяя, боясь забыть] его [текст].

### **75:17**

Поистине, Мы [говорит Господь миров] непременно соберем его [Корана, части воедино в твоём сердце, в твоей памяти] и прочитаем тебе [так, что ты не забудешь, сможешь читать его по памяти, когда пожелаешь].

### **75:18**

Если Мы [продолжает Творец, тебе] его читаем [например, через ангела Джабраила], тогда следуй этому чтению [не беспокоясь о том, будто что-то можешь забыть].

### **75:19**

И после, поистине, Мы непременно раскроем его [постепенно будем раскрывать человечеству всю красоту и глубину коранического текста].

### **75:20**

Нет же, вы любите жизнь на этом свете [быстротечную бременную жизнь, полностью отдаетесь ей].

### **75:21**

И оставляете [без малейшего внимания] потустороннюю

[жизнь, вечность].

### **75:22, 23**

Лица [ставших-таки в земной обители верующими] в тот День будут прекрасными (лучезарными, ясными), смотрящими на Господа их [трансцендентного и ничем не ограниченного].

### **75:24, 25**

[А] лица [так и не обретших за десятилетия земной жизни веры, не следовавших ее постулатам] окажутся в тот День хмурыми, они осознают, что оказались в беде [ничего хорошего им более не видать].

\*\*\*

Возвращаясь на землю, к моменту, когда Конец Света еще не наступил, но душа покидает брренное тело...

### **75:26–29**

Нет же [все не так просто]! Когда [душа] достигнет верхней части груди [практически уже покинув тело], сказано будет: «Кто сможет вернуть ее (вылечить) [спасти от смерти]?!», и тогда он [человек] поймет, что это – [окончательное] расставание [от смерти его никто не вылечит и к жизни, если она подошла к концу, не вернет]. Одна голень (но-

га) плотно сомкнется с другой [то есть в эти мгновения умирающему будет очень тяжело, нестерпимо больно покидать земную обитель и переходить в потустороннюю].

### **75:30**

В тот день [в день смерти, душа] отправится к Господу своему [начнется качественно иной период – пребывание в загробном мире, Конец Света, Воскрешение из мертвых и Судный День]<sup>816</sup>.

### **75:31, 32**

[При жизни этот человек] не поверил [пророку или посланнику Божьему своего исторического периода], не молился [Господу миров]. Он посчитал [религию] ложью и отвернулся [не захотел уверовать и следовать Божьим предписаниям].

### **75:33**

[При жизни, когда он был полон сил, неоднократно имел возможность уверовать и пойти путем благочестия, внося коррективы в свое мировоззрение, в осознание земного, вечного и отказавшись от вредных привычек, но он под самыми разными предложениями отвергал, игнорировал] и затем шел к своей семье потягиваясь (горделиво) [гордый и свободный]

---

<sup>816</sup> Подробнее о смерти и последующих этапах движения человеческой души читайте, например, в моей книге «О смерти и вечности».

от обязательств пред Богом и от казавшихся ему лишними обязательств перед людьми].

### **75:34**

Поберегись же, поберегись! [На что ты себя толкаешь?!]

### **75:35**

И после – поберегись же, поберегись! [Каким вечным мукам ты себя подвергаешь!]

### **75:36**

Человек считает, что он будет оставлен [гнить в могиле и что вся его земная жизнь, реализованные и нереализованные Божественные дарования и бесценное, предоставленное ему на время тело... все это было дано] напрасно (зря)?! [Несколько десятилетий, и все это никакими деньгами не измеряемое огромное разнообразие земного выбросить в мусор?!]

### **75:37**

Разве когда-то он [человек] не был каплей [испускаемого семени]?! [Из ничего Мы, – говорит Господь миров, – творим такое совершенство, и все это, по мнению некоторых из вас, без какого-либо смысла и продолжения, лишь на несколько, полных трудностей и испытаний, невзгод и лишений десятилетий земной жизни?! Задумайтесь!]

### **75:38**

Затем ведь [после того как был каплей семени, человек в утробе матери] стал сгустком крови, и [Господь] сотворил [его, благословил на благополучное формирование в утробе матери, дал ему душу, вывел на свет] и соразмерил (урегулировал, установил соответствие, необходимые пропорции) [человек приобрел должные пропорции внутри и снаружи, взаимосвязь всех частей, органов, отделов и тканей].

### **75:39**

И из этого сделал [Господь миров] пару, мужчину и женщину.

### **75:40**

И разве Он [Господь миров, дающий человеку жизнь, проводя через столь сложный процесс формирования и выхода на свет] не может оживить мертвых?!

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир семьдесят пятой главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 76. «аль-Инсан» (Человек)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одно-го и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## 76:1

Неужели человек [прожил века] прожил большой отрезок времени?! [Неужели сын человеческий прожил так много лет, у него столь многовековой опыт, что он может быть до такой степени уверенным в вопросах веры-безверия и так нагло себя вести?!] [Но ведь не так давно] он был *ничем*, о нем никто не знал (не вспоминал)!

## 76:2

Поистине, Мы [говорит Господь миров] сотворили человека из капли [семени], смешанной [проходящей через смешение и преобразования]! [А потому пусть не забывается!] Мы [продолжает Творец] испытываем его [с момента появления на свет жизнь его полна трудностей, и он не в состоянии легко избавиться от них, а вынужден преодолевать и проходить]. Мы сделали его слышащим и зрячим [эти дары не измерить никакими земными богатствами и сокровищами. А потому пусть не забывает, из чего и откуда он появился, носителем сколь бесценного тела он является!].

### 76:3

Поистине, Мы наставили его на путь [указали дорогу и дали возможность выбирать:] либо [стать] благодарным [следуя наставлениям пророков и посланников Творца, Слову Священного Писания, общепринятой морали и нравственности], либо [превратиться] в очень неблагодарного (безбожника).

### 76:4

Поистине, Мы [предупреждает Господь миров] уготовили для безбожников [в Аду] цепи, железные ошейники (кандалы, наручники) и огонь [невероятно высоких температур]<sup>817</sup>.

### 76:5

[И] поистине, набожные люди (благонравные) [покинувшие земную обитель верующими и следовавшими морали] будут пить [после Судного Дня в райской обители] из кубка, «нрав» [напитка того] – камфора<sup>818</sup>.

---

<sup>817</sup> См. также: Св. Коран, 40:70–72.

<sup>818</sup> Камфора – бесцветное кристаллическое вещество с сильным характерным запахом, входит в состав многих эфирных масел, является лекарственным веществом из группы стимуляторов нервной деятельности, антисептиком и болеутоляющим, добывается из камфорного дерева. Что же касается вечности и райской обители, то общим между земным и вечным является лишь название, суть – абсолютно иная.



## 76:6

[И это] источник, из которого будут пить приближенные к Аллаху (Богу, Господу) [в награду за их земное благородство и щедрость]. [По своему желанию] они будут заставляя его бить ключом.

## 76:7

[В земной обители] они [всегда] выполняли [данный ими пред Богом или людьми] обет и испытывали трепет пред Днем, зло которого распространилось [повсюду, охватило и землю, и все галактические просторы, пред Концом Света и Судным Днем].

## 76:8

[Также они] с любовью угощали (отдавали то, что сами любили и желали), [кормили]<sup>819</sup> бедных, сирот и пленных.

## 76:9

[Делясь с теми, кто слабее и немощнее, передавая им то, в чем те нуждаются, говорили всем своим состоянием:] «Де-

---

<sup>819</sup> В аяте упомянуто именно кормление нуждающегося, и это по той простой причине, что еда является тем, без чего человек не может долго прожить. Это самая важная потребность человека, хотя у него могут быть и иные потребности (потребность в мудром совете для принятия правильного решения; потребность в том, кто выслушал бы, поспособствовав душевному облегчению; катастрофическая нехватка материальных средств на жизненно важные нужды; необходимость предоставления той или иной возможности и т. д.).

лаем мы это лишь во имя Аллаха (во имя Бога). От вас же нам не нужно ни вознаграждения, ни благодарности [в каких бы то ни было формах].

### **76:10**

Поистине, мы [делаем это] из трепета пред Господом [дабы не оказаться в затруднительном положении] в очень суровый (хмурый, мрачный) День [в Судный День. Пока живы и имеем возможности, стараемся обезопасить себя, совершая добрые, щедрые дела и поступки]».

\*\*\*

Совершая благой поступок в адрес другого, набожный человек в полной мере настроен на реализацию этого лишь во имя Всевышнего, пред Богом, временно даровавшим нам мирские блага и возможности.

Крайне важно научиться не ожидать ответного благодеяния, похвалы или благодарности, сколь бы велики ни были затраты. За проявление альтруизма и искренности пред Господом миров Творец воздает много большим, но человек этого часто недопонимает.

### **76:11**

И [в итоге] Аллах (Бог, Господь) защитил их от зла [ужаса и мучений] этого Дня. Он дал им свежесть (блеск) [нечто

цветущее, прекрасное; их лица просто сияют] и радость [которой наполнились их сердца].

### **76:12**

За их терпение [в земной обители] Он [Господь миров] воздал им [пребыванием в] Раю<sup>820</sup> и [одел их в одежду из] шелка [который никак несравним с земным, и земными словами даже не описуем].

### **76:13**

Они восседают на диванах (сидениях) [невообразимой красоты и комфорта]. Они [никогда] не увидят там ни солнца [с палящими лучами]<sup>821</sup>, ни стужи [такого понятия, как «холод», «мерзнуть, замерзать», там просто нет].

### **76:14**

Тень [с приятной прохладой] близка к ним, и сорванные [с райских деревьев] плоды покорны [доступны, на любой вкус].

### **76:15**

К каждому из них время от времени подходят (ходят во-

---

<sup>820</sup> Подробнее о Рае читайте в моей книге «О смерти и вечности».

<sup>821</sup> Источник света будет иным, нежели в земной обители. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир [Освещающий тафсир]. В 17 т. Дамаск: аль-Фикр, 2003. Т. 15. С. 324; аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 579.

круг них) с серебряной посудой [полной райских яств] и с кубками из стекла.

### **76:16**

Стекло серебряное [то есть кубки серебряные, но при этом прозрачные, как стекло]. Они оценят это по достоинству<sup>822</sup>.

### **76:17**

Также поят их там из кубка, «нрав» [напитка того] – имбирь<sup>823</sup>.

### **76:18**

Из райского источника, который называется *Сальсабиль*<sup>824</sup>.

### **76:19**

[Те из них, кто не имел в мирской обители детей или потерял их при своей жизни, смогут испытать высокие и добрые родительские чувства, находясь в Раю.]

---

<sup>822</sup> Другой смысловой вариант перевода этой части аята: «Размер кубка, количество напитка в нем полностью соответствует потребностям того, кому преподносятся».

<sup>823</sup> Имбирь – пряное и лекарственное растение. Что же касается вечности и райской обители, то общим между земным и вечным является лишь название, суть – абсолютно иная.

<sup>824</sup> Сальсабиль – название одного из райских источников.

И ходят вокруг них дети вечные [которые не будут взростать]. Если ты увидел бы их, то уподобил рассыпанному [прекрасному] жемчугу.

## 76:20

И если ты посмотришь, то увидишь там [неописуемую по своему великолепию] счастливую жизнь (благополучие, блаженство, наслаждение), а также огромную власть [то есть все идеальным образом упорядочено, находится в гармонии].

## 76:21

Сверху они надевают одеяния [к примеру] зеленого цвета, [сотканные] из тонкой шелковой ткани либо парчи. Украшены [если пожелают] серебряными драгоценностями<sup>825</sup>. И напоил их Господь чистейшим (очищающим) вином<sup>826</sup> (напитком) [который нейтрализует в сути человека отрицательные качества и характеристики, такие, например, как зависть, злоба, ненависть или гнев]<sup>827</sup>.

## 76:22

---

<sup>825</sup> См. также: Св. Коран, 18:31. Даже самое лучшее и роскошное земное бесконечно далеко по своим характеристикам от худшего, что можно было бы найти в Раю.

<sup>826</sup> См. также: Св. Коран, 47:15, 56:19.

<sup>827</sup> Подробнее см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 15. С. 323, 325; ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 584.

[Услышат они, находясь в Раю:] Поистине, это является воздаянием для вас [за земную жизнь, прожитую с верой и благонравно]. Ваша активность [в благом и праведном на земле] достойна благодарности (похвальна) [в вечной обители, в Раю. Господь за малое, но праведное и благонравное, воздал бесконечным благом и великолепием по милости Своей и щедрости].

### **76:23**

Поистине, Мы [говорит Господь миров] ниспослали тебе [Мухаммад] Коран низведением [строка за строкою, глава за главою].

### **76:24**

Проявляй терпение к установлениям Господа твоего. [Не все происходит по вашему, люди, сценарию, в соответствии с вашими прогнозами и предположениями. Проявляйте терпение, когда что-то идет не так, как вы предполагали или задумали. И если вы – верующие, тогда с воодушевлением продолжите свой путь, не снижая активности, уповая на всезнание Творца и Его безграничную мудрость.]

И не проявляй покорность (не иди на поводу)<sup>828</sup> у тех из них, кто [намеренно и не стесняясь] грешит или абсолютно безбожен<sup>829</sup> [сердцем, то есть всей своей сутью отрицает веру

---

<sup>828</sup> Это обращение как к самому Пророку, так и к любому из верующих.

<sup>829</sup> В аяте стоит слово в усиленной форме, то есть не просто безбожен и небла-

во Всевышнего].

## 76:25, 26

И поминай имя Господа твоего рано утром (на рассвете) и вечером (в период сумерек), а также ночью. Падай ниц пред Ним [совершай дополнительную или обязательную молитву-намаз] и прославляй Его долгой ночью<sup>830</sup>.

## 76:27

Поистине, те [безбожники и язычники, не брезгующие грешить и отрицающие Творца] любят жизнь на этом свете [быстротечную брэнную жизнь, полностью отдаются ей] и оставляют позади себя [пренебрегая и игнорируя] тяжелый День [то есть Судный День, которого никому, в том числе и им, не избежать].

## 76:28

Мы [продолжает Господь миров] сотворили их [людей] и укрепили [соединив между собою все части тела, то есть дали им совершенное тело и огромное количество возможностей на этой земле, в том числе выбор между путями веры

---

годарен Богу, а именно абсолютно безбожен и крайне неблагодарен Творцу.

<sup>830</sup> «Ночью же [в период между ночной и утренней молитвами] совершай [по возможности, просыпаясь до начала утренней] дополнительную молитву Тахаджуд. Не исключено (возможно), что Господь поднимет тебя на почетный уровень» (Св. Коран, 17:79). Подробнее о молитве Тахаджуд читайте в моей книге «Мусульманская молитвенная практика».

и безверия]. И если пожелали бы, то заменили подобными им [легкой и совсем не сложной для Нас] заменой. [На белый свет появились бы не они, например, а другие. И потому пусть ценят предоставленное им бесценное.]

### **76:29**

Поистине, это – напоминание [о том, что следует знать и принять к сведению, дабы внести положительные изменения в свою жизнь]. И кто пожелает, может взять для себя [выбрать] путь к Господу своему [уверовав, сторонясь греха и совершая в меру возможностей предписанное].

### **76:30**

Ваши желания связаны с желанием Аллаха (Бога, Господа) [то есть без Его одобрения и благословения вы не сможете реализовать желанное, притом что за вами – *выбор* и *совершение* всего от вас зависящего, за что вы и понесете ответ в День Суда]. Поистине, Аллах (Бог, Господь) является Всезнающим и бесконечно Мудрым.

### **76:31**

Желанных Ему [Господу миров] Он вводит во [врата безграничной] милости Своей. Грешникам же (тиранам, безбожникам; несправедливым и жестоким) Он уготовил болезненное наказание [в вечном Аду].



\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир семьдесят шестой главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 77. «аль-Мурсалят» (Отправляемые)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## 77:1

Клянусь [говорит Господь миров, воющими] ветрами, отправляемыми обычно один за другим!

## 77:2

И [клянусь] бушующими штормами!

## 77:3

Клянусь ветрами, разносящими [облака и дождевые тучи]!<sup>831</sup>

---

<sup>831</sup> *Другой вариант перевода аята:* «Клянусь [говорит Господь миров] чудесным образом раскрывающими [свои крылья, когда спускаются на землю, ангелами]». Подробнее см., например: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 580; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир [Освещающий тафсир]. В 17 т. Дамаск: аль-Фикр, 2003. Т. 15. С. 340; ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир [Все лучшее из тафсиров]. В 3 т. Каир: аль-Хадис, [б. г.]. Т. 3. С. 487.

#### **77:4**

И [клянусь] разделяющими разделением [аятами Корана, четко разделяющими правду и ложь, добро и зло]!

#### **77:5**

И [клянусь ангелами] спускающими [с небес] упоминание [Божественное Откровение]!

#### **77:6**

[Строки Божественного Откровения, являющиеся] или оправданием (предлогом, поводом), или предупреждением (предостережением) [от опасностей земных и вечных].

#### **77:7**

Поистине, обещанное вам непременно произойдет.

#### **77:8**

Когда звезды исчезнут [погаснут]...

#### **77:9**

Когда небо [расколется и] откроется...

#### **77:10**

Когда горы [придут в движение и] разрушатся...

#### **77:11**

Когда посланники [Божьи] будут собраны в назначенное время...

**77:12**

На какой День им был назначен срок [дабы стать свидетелями]?!

**77:13**

На День разделения!

**77:14**

И откуда тебе [Мухаммад] знать, что такое День разделения?!

**77:15**

Горе в тот День обвинившим [когда-то] во лжи [пророков и посланников своего исторического периода]!

**77:16**

Разве Мы [говорит Господь миров] не уничтожили тех [не прислушавшихся к пророкам и посланникам], кто был до них [в назидание, чем это может закончиться еще в этой жизни, не говоря уже об ожидающем их ужасе Судного Дня]?!

**77:17**

Затем вслед за ними Мы отправили других.

### **77:18**

Подобным образом Мы поступаем с грешниками (преступниками).

### **77:19**

Горе в тот День [когда-то] обвинившим во лжи [пророков и посланников своего исторического периода]!

### **77:20**

Разве Мы не сотворили вас [люди, изначально] из презренной (ничтожной) жидкости?!

### **77:21**

И поместили это в надежном месте [в утробе матери].

### **77:22**

На известный [определенный] срок [на девять месяцев].

### **77:23**

Мы [продолжает Господь миров] можем сделать это [то есть из столь ничтожного настолько совершенное и уникальное], и нет никого, кто смог бы сделать это лучше!

### **77:24**

Горе в тот День [когда-то] обвинившим во лжи [пророков

и посланников своего исторического периода]!

### **77:25, 26**

Разве Мы не сделали землю местом сбора [неким сосудом] для живых [передвигающихся по ее поверхности] и мертвых [покоящихся в ее недрах]?!

### **77:27**

И Мы разместили на ней [уверенно стоящие] высокие горы. Мы также поим вас [люди] пресной водою [несмотря на вашу многочисленность].

### **77:28**

Горе в тот День обвинившим [когда-то] во лжи [пророков и посланников своего исторического периода]!

### **77:29**

[Те, кто так до самой смерти и не уверовал, услышат в Судный День:] Отправляйтесь к тому, что вы считали ложью (выдумкой)! [Отправляйтесь в Ад!]

### **77:30**

Отправляйтесь под [черную, непроглядную, невыносимо жаркую] тень [Ада], состоящую из трех слоев [дымовой завесы адского пламени].

### 77:31

[Под тень] которая не притеняет [не несет собою даже на-  
мека на прохладу] и не защищает от пламени (жара) [адско-  
го пекла].

### 77:32

Поистине, оно [пламя Ада] испускает искры [огромные],  
как [большие строительные] сооружения (дворцы) [разлета-  
ющиеся в разные стороны и с грохотом падающие].

### 77:33

Они [искры] похожи на черных (черно-желтых)<sup>832</sup> верблю-  
дов [по их многочисленности, движению друг за другом и  
скорости движения].

### 77:34

Горе в тот День обвинившим [когда-то] во лжи [пророков  
и посланников своего исторического периода]!

### 77:35

---

<sup>832</sup> Если переводить подстрочно, то использованное в аяте слово переводится как «желтые», но практически во всех авторитетных источниках говорится, что имеется в виду «черный цвет, поверх которого желтизна». Подробнее см., напри-  
мер: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян. С. 581; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир.  
В 17 т. Т. 15. С. 353; ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный  
тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 588; ас-Сабуни  
М. Сафва ат-тафасир [Все лучшее из тафсиров]. В 3 т. Каир: аль-Хадис, [б. г.].  
Т. 3. С. 490.

Это – День [Судный День], когда они не будут разговаривать.

**77:36**

И им не разрешат [говорить], дабы они [не] могли оправдаться.

**77:37**

Горе в тот День обвинившим [когда-то] во лжи [пророков и посланников своего исторического периода]!

**77:38**

Это – День разделения. Мы собрали вас и всех, кто был ранее [всех людей, когда-либо живших на планете Земля, собрали на одной площади Суда].

**77:39**

Если захотите строить какие-то козни (хитрости) [изощряться, дабы избежать адского наказания], то попробуйте Меня обмануть [скажет Господь миров].

**77:40**

Горе в тот День обвинившим [когда-то] во лжи [пророков и посланников своего исторического периода]!

**77:41**



Поистине, набожные будут окружены тенью [с неземной чарующей прохладой] и [райскими] источниками [на любой вкус].

### **77:42**

И [будут окружены легкодоступными] фруктами из тех, что пожелают.

### **77:43**

Ешьте, пейте на здоровье, это – результат ваших дел [земных, за вашу веру и благочестие].

### **77:44**

Так, поистине, Мы [говорит Господь миров] воздаем совершающим добро (благодетелям; выполняющим все превосходно, отлично).

### **77:45**

Горе в тот День обвинившим [когда-то] во лжи [пророков и посланников своего исторического периода]!

### **77:46**

[Здесь уже Господь миров обращается к нынеживущим грешникам, никак не задумывающимся о потустороннем, вечном:] Ешьте [вкушая земные яства] и насладитесь немного [земными прелестями, ведь это ничтожно мало по срав-

нению с тем, что вы могли бы получить в вечности. Если не изменитесь до самой смерти, то на этом малом все красивое, прекрасное и закончится]. Поистине, вы – грешники (преступники) [а потому ничего хорошего после смерти вас не ждет. Задумайтесь].

### **77:47**

Горе в тот День обвинившим [когда-то] во лжи [пророков и посланников своего исторического периода]!

### **77:48**

Когда говорилось им: «Сделайте поясной поклон [перед Богом, совершайте молитву-намаз]», они не совершали поясного поклона [не молились Господу миров].

### **77:49**

Горе в тот День обвинившим [когда-то] во лжи [пророков и посланников своего исторического периода]!

### **77:50**

И какой речи после этого они хотят поверить?! [Имея Священный Коран, чего еще они желают?! Что же может заслуживать большего доверия, чем то, что изложено в Коране?!]

Милостью Всевышнего тафсир семьдесят седьмой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 78. «ан-Наба'» (Весть)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одно-го и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 78:1

О чем они [люди] спрашивают друг друга?

### 78:2

О великой вести. [Расспрашивают об известии, с которым пришел заключительный Божий посланник, особенно – о Конце Света и Воскрешении.]

### 78:3

О том, в чем они разногласят [ведь кто-то отрицает жизнь после смерти, а кто-то утверждает, что она есть; кто-то описывает Рай так, а иной – по-другому; спорят о том, насколько вечен Ад, и т. п.].

### 78:4

Нет же [пусть забудут обо всех своих домыслах и спорах], они скоро узнают [кто-то с приходом собственной смерти, а кто-то, если доживет, с наступлением Конца Света. Все обещанное станет явью, но у всего свой срок].

## **78:5**

И все-таки нет же! Скоро они узнают [пусть не сомневаются].

\*\*\*

Но прежде присмотритесь к тому, что вас окружает. Всмотритесь. Может, через это вам откроется правда, изложенная заключительным Божьим посланником.

## **78:6**

Разве Мы [говорит Господь миров] не сделали [для вас] землю [подобно] постели [уютной и просторной? Попробуйте лечь посреди поля и почувствовать, сколь прекрасна жизнь и как уютна земля, несмотря на свои размеры, географическое разнообразие и постоянное движение в космическом пространстве].

## **78:7**

А горы [сделали] кольями (столбами) [глубоко вкопанными в землю].

## **78:8**

Мы сотворили вас парами. [Попробуйте-ка прожить жизнь в одиночестве. Это – невыносимо. Тяга к поиску своей

второй половинки и стремление обрести семейное счастье заложены в вас. Но нахождение и обретение не каждому дается во всей полноте и великолепии. Поймите и стремитесь.]

### **78:9**

Ваш сон Мы сделали покоем (отдыхом). [Можете поинтересоваться у тех, кто страдает бессонницей, каково это – жить без здорового сна. Вы пользуетесь этим естественным покоем каждый день, отдыхая, набираясь сил и в очередной раз «воскрешаясь» утром обновленным человеком.]

### **78:10**

Ночь Мы сделали одеждой (одеянием) [она словно накрывает небосвод, окутывает его].

### **78:11**

День Мы сделали жизнью (средством, необходимым для жизни) [временем активности].

### **78:12**

Над вами Мы построили семь *сильных* (крепких, мощных) [небес, которые с течением тысячелетий не устаревают и не разрушаются, в отличие от ваших построек. Выстроенное Богом исправно работает, несмотря на свою огромность и сложность. Семь небес еще не изучены людьми и им до сих пор неизвестны даже сроки начала жизни на Земле].

## **78:13**

Мы сделали [сотворили в космическом пространстве] ослепительно яркое светило [солнце, которое согревает все живое на земле].

## **78:14**

С «выжимающих» [воду] дождевых облаков Мы низвели [и низводим] много воды. [Небо периодически в разных уголках планеты в определенном количестве орошает землю, вода не иссякает. «Механика» природного круговорота воды установлена самим Творцом, а потому без Его повеления не сможет испортиться или остановиться.]

## **78:15, 16**

[Низвели] чтобы вывести ею (водою) [из земли] семена (зерна) и растения, а также густые сады (заросли).

## **78:17**

Поистине, День разделения [на группы и вынесения решения по каждому] уже имеет срок (определенное назначенное время). [По его наступлении настанет Конец Света, вслед за которым – всеобщее Воскрешение и Суд Божий, где по каждому будет вынесено решение, не подлежащее обжалованию и пересмотру.]

## **78:18**

В тот День прозвучит [второй] звук Горна (Трубы, Рога) [и все мертвое оживет, воскреснет]. Вы придете группами (толпами) [будете разгруппированы по отличительным земным качествам и характеристикам].

## **78:19**

Небо откроется и окажется [состоящим из] дверей. [Оно преобразится, и со всех его сторон откроются врата. Параллельные друг другу миры – ангелов, людей и джиннов – перейдут в одну плоскость, в одно пространство, без небесных или иных разделяющих преград.]

## **78:20**

Горы будут приведены в движение и окажутся миражом [превратятся в пыль, будто их и не было].

## **78:21**

Воистину, Ад – засада [в которой ангелы, смотрящие за порядком и охраняющие Ад, ожидают безбожников].

## **78:22**

[Он —] пристанище (приют) для творивших беззаконие [грешивших в земной жизни, да так и не исправившихся].

## **78:23**



Их пребывание там продлится века. [О днях или годах говорить не приходится. Будет лишь вечность, которая не имеет конца.]

### **78:24–26**

Ни прохлады они там не почувствуют, ни питья иметь не будут, кроме кипятка и гноя [стекающего с тел обитателей Ада в резервуары для питья], что явится соответствующим [для них] наказанием [за земной образ жизни].

### **78:27**

Поистине, они не стремились [не готовились] к ответу (к отчету) [за земную жизнь, ведь не верили в жизнь после смерти, а если и говорили об этом, то лишь философски рассуждая].

### **78:28**

Они яро (настойчиво) отрицали Наши знамения [в том числе и заключительное Священное Писание].

### **78:29**

Мы [продолжает Господь миров] все [до мелочей] охватили, записав [все зафиксировав, задокументировав, ничего из земной жизни каждого индивидуума не упустив из виду].

### **78:30**

А теперь вкусите. Мы ничего и никогда вам не прибавим, кроме мучений (страданий).

### 78:31–36

Воистину, набожным [сторонившимся в мирской обители явно запретного и выполнявшим в меру своих возможностей обязательное, уготовано] место успеха (победы) [райская обитель]; сады и виноградники; молодые девушки, являющиеся сверстницами<sup>833</sup>; чаши, полные [райских напитков, неопикуемых по вкусу и аромату]. Они не услышат там пустословия [никто не будет надоедать, раздражать своей речью] и обвинений во лжи [споров и разбирательств]. [Все это, как и многое другое, что не описать земными словами, —] воздаяние от Господа, являющееся [всесторонне] полным [не приедающимся в своем разнообразии и все удовлетворяющим, щедрым] дарованием<sup>834</sup>.

\*\*\*

**Вопрос.** *Если мужчина заслужил попасть в Рай, то ему предоставляется выбор женщины, женщине – выбор мужчин. Но если в этом мире ты чист, верен жене (или мужу), то зачем тебе другая(ой)?*

---

<sup>833</sup> А для женщин-обитательниц Рая – молодые юноши, являющиеся сверстниками. Подробнее о Рае читайте в моей книге «О смерти и вечности».

<sup>834</sup> См. также: Св. Коран, 16:31.

**Ответ.** В Раю то, *что пожелает* человек. А потому того, чего он не желает, там для него не будет.

### **78:37**

[Верующие получают райское воздаяние от Господа] властвующего над небесами<sup>835</sup> и землю, а также всем тем, что между ними. Всемилоостивого. Никто не владеет речью пред Ним [никто не посмеет и слова обронить пред Ним].

### **78:38**

В тот День Дух [ангел Джабраил (Гавриил)] и [все остальные] ангелы встанут рядами. Никто не промолвит и слова, кроме тех, кому разрешит Всемилоостивый [из числа тех, кто может] сказать нечто благоразумное (уместное, имеющее здравый смысл).

### **78:39**

Этот День [Судный День] – истина [никто от него никуда не денется; он наступит, и никому его не избежать]. Кто желает [спасения, пока жив] может вернуться к Господу своему [уверовав и встав на путь благодетели].

### **78:40**

Воистину, Мы предупредили вас о близком [неотврати-

---

<sup>835</sup> Кстати говоря, современная наука не может изучить и понять до конца границы даже первого из семи.

мо приближающемся к вам год за годом] наказания. В тот День человек посмотрит на то, что сделали его руки [увидит, что было совершено им ранее из слов и дел]. Безбожник же [так и не удосужившийся уверовать за период земного бытия] скажет: «Ох, если б я стал землею [подобно животному миру, не переходящему в райскую либо адскую вечность, а превращенному с повеления Творца после разбирательств между ними в землю]!»

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир семьдесят восьмой главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 79. «ан-Нази‘ат’» (Ангелы, вырывающие души безбожников)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одно-го и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## 79:1

Клянусь [говорит Господь миров в подтверждение неотвратимости того, что последует далее. – Клянусь] ангелами, [жестоко и болезненно] вырывающими [души безбожников и очевидных грешников] из самых глубин [их телесной оболочки]!

## 79:2

Клянусь [продолжает Господь миров] ангелами, [жалостливо и нежно] легко выводящими [души верующих, праведников из их тел]!

## 79:3

Клянусь ангелами, мгновенно [без малейшего трения о слои атмосфер и сопротивления] спускающимися [с небес с Божьими повелениями]!

## 79:4

[Клянусь] ангелами, опережающими опережением (соревнующимися в первенстве) [быстро доставляющими души верующих к месту их пребывания]!

## 79:5

А также теми [ангелами], кто занимается устройтельством [дел и управлением] по велению [Господа миров]!

## 79:6

В тот День [с наступлением Конца Света] начнется [всеобщее] сотрясение (потрясение) [бедствие и разрушение планеты Земля]<sup>836</sup>.

## 79:7

Вслед за ним придет следующее (очередное) [новое сотрясение]. [То есть после этого растрескаются и разрушатся небеса и все декорации земной жизни, в глобальном, вселенском масштабе]<sup>837</sup>.

## 79:8

---

<sup>836</sup> Некоторые ученые, комментируя данный аят, говорят, что здесь подразумевается первый звук Горна, с которым начнется уничтожение и умерщвление всего сущего.

<sup>837</sup> Некоторые комментаторы высказывают мнение, что здесь подразумевается второй звук Горна, с которым начнется воскрешение всего. Между первым и вторым – порядка сорока лет непрерывного общегалактического дождя.

Сердца в тот День [в День Воскрешения] будут трепетать (учащенно биться, колотиться с неестественной для них силой, словно в агонии) [даже у тех, кто казался в земной жизни самым уверенным в себе и бесстрашным, достигшим невероятных высот в обществе либо в развитии физической силы, интеллекта или в набожности, благочестии. Всех охватит непреодолимый страх пред Божиим решением по каждому].

### **79:9**

Их взгляд [взгляд воскресших людей и джиннов] станет смиренным (покорным) [пред Богом, ведь они прочувствуют это всей глубиной сознания, души, сердца. В их глазах не будет ни капли уверенности и гордыни].

### **79:10, 11**

Они [воскресшие из мертвых безбожники, отрицавшие Судный День] воскликнут: «Мы что же это, вернулись обратно в первоначальное состояние?! [Мы снова живы, и тела наши восстановились и воссоединились с душами, хранившимися где-то долгий период?! Неужто это так?!] Мы ведь были изгнившими костями!»

### **79:12**

Продолжат: «И вот на этот раз [наше возвращение изначально] проигрышно [ведь за весь период жизни земной мы

так и не поверили в существование жизни *после* смерти, а потому не подготовились]».

### **79:13**

А ведь это [оживление людей, джиннов и ангелов после всеобщего умерщвления; возвращение к жизни всех, кто умер за долгую историю мира людей и джиннов, а также тех, кто был умерщвлен перед всеобщим Воскрешением, несмотря на всю невообразимую глобальность процесса, все это] – лишь один окрик (звук) [Горна, второй из двух. Лишь Божественное «*будь*», – и вот оно].

### **79:14**

И они [всего лишь после одного звука предстанут] бодрыми [без намека на заспанность после столь продолжительного сна].

### **79:15**

Дошел ли до тебя рассказ о Мусе (Моисее)?

### **79:16–19**

В священной долине Тува Господь обратился к нему: «Поди к фараону, он, воистину, перешел [уже] все границы [он слишком далеко зашел в своей тирании, погряз в грехе и безбожии]. Скажи [ему]: «Нет ли у тебя желания очиститься [от скверного и облагородить себя добрыми качествами]? Я по-



кажу тебе путь к Господу твоему, и ты проявишь набожность [изменившись в лучшую сторону]».

### **79:20**

Он показал ему крупное знамение [и посох там был, превратившийся в настоящую змею, и рука Моисея, ярко сияющая].

### **79:21**

[Но] он (фараон) обвинил [Моисея] во лжи [перетрактовав все это из Божественного знамения в колдовские чары] и проявил непокорность [Божьему наставлению, переданному через Моисея].

### **79:22**

Затем он отвернулся [от всего этого и] устремился [организовать грандиозное публичное разоблачение Моисея, отправив гонцов во все концы империи для приглашения лучших колдунов и магов].

### **79:23, 24**

[В назначенный день] он [фараон] собрал [всех: свиту, войска, колдунов, народ] и воззвал [напрямую либо через глашатая], сказав: «Я – ваш высший Бог! [Нет никого выше меня и могущественнее!]»<sup>838</sup>

---

<sup>838</sup> Подробнее см., например: Св. Коран, 7:103–126; 10:75–82; 17:101, 102;

## 79:25

[По итогу всего произошедшего] через некоторое время Аллах (Бог, Господь) наказал его [этого самоуверенного фараона] примерной (образцовой) карой в вечности [вынеся по нему окончательное решение – вечное пребывание в Аду] и [уже] в мирской обители [утопив его вместе с верным ему, могущественным войском].

## 79:26

Воистину, в этом есть назидание (поучительный урок) для тех, кто набожен. [Иные же ничего полезного не извлекут, равнодушно ознакомившись с очередным историческим фактом. Открыть для себя что-то новое и полезное – это, воскликнув «Эврика!», подняться на этаж *выше* в доме своего мироощущения, который лишь вчера казался одноэтажным и абсолютно привычным, познанным и понятым.]

## 79:27

Вы ли более величественны (сильны, крепки) в том, как сотворены [сложны по своей природе], или небо, выстроенное Им [Творцом]?! [Никакие ваши башни и небоскребы несравнимы с его высотой. А сколь долго оно существует без капитального ремонта?! Но вы даже и его возраста не в состоянии точно определить, а потому далеки от понимания

того, насколько оно совершенно.]

### **79:28**

Он [Господь миров, когда-то] поднял его высоту [поднял «крышу» неба на недостижимое для человека расстояние] и выровнял (все обустроил, урегулировал в нем). [Вы, люди, ничего кривого и «недостроенного» в пределах галактики, Вселенной не найдете. Ни изъянов, ни поломок. Ничто сверху на вас не давит, не ограничивает, а посмотрев в небо в безоблачную звездную ночь или солнечный день, вы чувствуете бесконечный простор, необъятный.]

### **79:29**

Ночью Он затемняет небосвод и выводит [для всего живого каждодневно] утро.

### **79:30**

Землю после этого Он сделал ровной (укатанной).

### **79:31**

Вывел из нее воду и пастбища [все то, что произрастает на ней].

### **79:32**

Горы Он укрепил (упрочил).

### **79:33**

[Все это Он передал] вам в пользование [в том числе] для улады (наслаждений) и [в распоряжение] вашего домашнего скота [как и всего живого, временно обитающего на планете Земля].

### **79:34**

Когда нагрянет самая большая беда...

### **79:35**

В тот День [в Судный День] человек вспомнит все, ради чего бежал (шел по жизни, стремился, старался, работал, добивался). [Вся жизнь пролетит перед его глазами, он вспомнит все совершенное им в мирской обители. Если не захочет вспомнить или забудет, ему напомнят.]

\*\*\*

Человек, у которого в расцвете сил обнаружили десять злокачественных опухолей в печени и которому объявили о скорой кончине, притом что у него оставалось трое малолетних детей и красавица-жена, женщина его мечты, на закате своей довольно непродолжительной жизни написал интересное произведение под названием «Последняя лекция», где изложил свои размышления о жизни. В аннотации к книге есть такие слова: «Что в нашей жизни действительно важ-

но, а что – лишь бестолковая суета? Как надо жить, что делать, чтобы потом не жалеть о потерянном напрасно времени, несбывшихся мечтах, нереализованных возможностях? Очень часто мы не задумываемся об этом, плывем по течению, барахтаемся в рутине с ощущением, что впереди масса времени. Но иногда условия игры резко меняются...»

Да, смерть неожиданно-негаданно приходит к людям, но если б на этом все заканчивалось! А оно ведь только начинается, причем все последующее и не имеющее конца в полной мере зависит от того, как мы прожили отведенные нам Свыше несколько десятилетий.

И вот, подытоживая бурную мирскую жизнь, со многими триллионами неповторимых судеб, а также пребывание в загробном мире, с концом этого белого *Света* и наступлением нового *Света* в невообразимом сейчас масштабе и грандиозности, начинается Судный День, одним из главных действующих лиц которого будет Ад, вечный Ад.

### **79:36**

Появится Ад для всех видящих. [То есть *все* его увидят, будут с ужасом лицезреть.]

### **79:37–39**

Он станет обителью тех, кто (1) перешел границы [умер, так и не поняв смысла жизни, перечеркнув безбожием и грехами благополучие в вечности] и (2) отдал предпочте-

ние жизни мирской [бежал, старался, работал, добивался, барахтался в бурном потоке жизни изо всех сил, но – лишь для приумножения земных материальных и нематериальных благ, богатств, не видя того, что возможно после смерти, не веря в это и не подготавливая себя к этому даже в малом и незначительном].

### **79:40, 41**

Рай же станет обителью тех, кто (1) испытывал трепет пред Господом [пред Его могуществом и величием; кто, идя по жизни окрыленным либо время от времени с поврежденными или даже обрубленными кем-то крыльями, не уставал молить Бога о помиловании, хотя вроде как ничего плохого и не делал; кто помнил или хотя бы временами вспоминал, что рано или поздно ему предстоит держать ответ пред Господом за мирские устремления, намерения, дела и поступки] и (2) мог осадить себя в отрицательных побуждениях (своих настроениях; во вседозволенности, легкомыслии и беспечности; капризах и прихотях) [мог в нужный момент приструнить свое «Я», поставить его на место, не ослабляя узды, а верно себя направляя].

### **79:42**

У тебя [Пророк] спрашивают о Часе [о Конце Света, вслед за которым через некоторое время нагрянет и Судный День]: «*Когда же он наступит?!*» [Люди беспечно любопытны. Их

больше интересуется, *когда* он наступит, а не то, *готовы ли они к нему.*]

### **79:43, 44**

Ты далек от того, чтобы объявить об этом. [Откуда тебе знать?!] Все знание о Часе [особенно то, *когда* он наступит] лишь у Господа.

### **79:45**

Ты лишь увещеватель [твоя миссия, о Пророк, – увещевание, предостережение, предупреждение об опасностях, доведение до людей всего, что дается тебе Божественным Откровением. А услышат тебя и извлекут пользу] те, кто страшится его (Часа) [кто, осознавая ужас предстоящего, старается измениться пред Богом, оставляя скверное, работая над огрехами и недостатками; прививая своей натуре благородные, положительные качества, все то, что имеет хорошие перспективы в мирском, потустороннем, вечном].

### **79:46**

Когда они [все-таки] *увидят* это [грандиозное действие воскрешения из мертвых и начало Судного Дня, тогда все их десятилетия в мирской обители, вся история человечества и, возможно, даже миллионы лет в загробном мире] покажутся им вечером или утром [лишь быстро пролетевшими несколькими часами, не более того. Все познается в сравне-

нии. В тот момент они увидят бесконечное, явно почувствуют запах *вечности*: до кого-то он донесется зловонной гарью, а до иных – невообразимым и неземным по многообразию оттенков, широте звучания ароматом Рая].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир семьдесят девятой главы Священного Корана подошел к концу.



# Сура 80. «‘Абаса» (Нахмурился)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## **80:1**

Нахмурился (посмотрел сурово, сердито) и отвернулся.

## **80:2**

От того, что пришел к нему слепой.

## **80:3**

Откуда ты знаешь [прогоняя его суровым взглядом], возможно, он очистится [духовно, то есть твое короткое наставление в сотни раз сократит его путь к духовной чистоте и разумению, даст ему шанс вырасти, подняться на новый уровень].

## **80:4**

А может, вспомнит [прислушается к наставлению, извлечет урок], и оно ему будет полезно [он постепенно начнет это применять; посмотрит на обыденное по-новому].

Этим слепым оказался ‘Абдулла ибн Умм Мактым, который прервал разговор Пророка с уважаемыми курайшитами. Посланник Божий был весь поглощен беседой, так как цель его была непроста: донести до людей, привыкших поклоняться сотням богов, мысль о том, что молиться нужно лишь одному Богу; сквозь густые заросли их устоявшегося и глубоко пустившего свои корни языческого мышления требовалось пройти со стаканом живой воды, не расплескав ее, выйти к природному потенциалу веры. В этот ответственный момент некий человек окликнул его издали: «Научи меня тому, чему научил тебя Господь!» Слепой не видел, с кем разговаривал посланник Божий, и не слышал, о чем был тот разговор, он простодушно обратился со своей просьбой, не помышляя о том, сколь она неуместна в этот момент. Его слова заставили Пророка прерваться, он укоризненно посмотрел на слепца и отвернулся. Через некоторое время Пророку были ниспосланы от Бога аяты данной суры. В последующем, встречая ‘Абдуллу, пророк Мухаммад (да благословит его Творец и приветствует) говорил: «Приветствую того, из-за кого меня укорил Господь», после чего сажал его рядом, расстилая свою накидку.

Пророк Мухаммад своим поведением не совершил греха, но через него людям было показано, что нужно уделять внимание всякому, даже пришедшему не вовремя и абсолютно

некстати.

Верующему следует стараться быть щедрым на доброе слово, сдержанным (в речи, поведении) и давать другому то, что ему духовно, морально необходимо, и главное – уместно в сложившихся обстоятельствах. Пусть даже сказанное нами не поднимет любознательного ребенка, случайного собеседника или интересующуюся старушку *до небес*, но оно может отложиться в их памяти и принести щедрые плоды в последующем.

### **80:5, 6**

Что же касается тех, кто не нуждается [в тебе, Пророк, кто из-за своего материального достатка и веса в обществе чувствует, что ему все позволено, теряет пронизательность и навык прислушиваться к другим, у кого атрофируется желание расти и изменяться], то ты [стараешься всем своим существом] предаться (отдаться) [общению] с ними?!

### **80:7**

На тебе нет [греха], если [такого рода люди] не очистятся [не вникнут в суть происходящего, не призадумаются, не изменятся. Не стоит беспокоиться на этот счет].

### **80:8–10**

Однако же тот, кто спешно пришел к тебе, ощущая набожность [в сердце, он по-настоящему заслуживает внимания],

а ты отвлекаешься [отворачиваешься] от него.

\*\*\*

Всякий человек уникален по тому, как он живет и чем. Его жизненный путь неповторим. Вступая с кем-либо в диалог, в коммуникативный процесс, нужно помнить, что не стоит «забрасывать» другого личными умозаключениями, шаблонами и стереотипами, а лучше из имеющихся кладовых духовных и религиозных знаний передать понятное для него, своевременное и подходящее. Для этого следует первым делом выслушать собеседника, постараться понять его мироощущение, почувствовать степень заинтересованности в чем-то новом и лишь после этого решить, какой именно информацией или впечатлениями следует с ним поделиться, дабы приблизить *хоть на шаг* к Богу и миссии заключительного Божьего посланника, возможно, даже ничего об этом не говоря... А когда-то не пожалеть и девяти часов на бескорыстное общение с тем, кто никак не может утолить духовную жажду.

## 80:11

Нет же [не отворачивайся, а постарайся каждому уделить соответствующее внимание]! Воистину, это [эта сура, данные аяты] – извещение (поучение) [наставление для людей].

## **80:12**

Кто пожелает, тот будет помнить об этом [извлечет урок, усвоит его, сделает вывод].

## **80:13**

[Оно, данное наставление, —] в чтимых страницах [у Бога].

## **80:14**

Они [эти страницы] вознесены, они чисты [от каких-либо дьявольских или иных вмешательств].

## **80:15, 16**

Доступны лишь определенной категории ангелов, которые благородны и набожны (благонравны).

## **80:17**

Да будет проклят человек [неверующий в Бога]! Что заставило его впасть в безбожие [отрицать бесчисленные мирские дары и не верить в неизбежность Судного Дня, воскресения после смерти]?!

\*\*\*

Китайская пословица гласит: «Меньше всего рыба замечает воду, в которой она плавает». Чтобы суметь взглянуть

на себя со стороны, а также на то, что стало привычным и обыденным, требуются определенные навыки, пробуждающиеся в нас или приобретаемые в результате неординарных жизненных обстоятельств. Смотри со стороны, анализируя, мы ко всему прочему можем разглядеть то уникальное, что делает нас самими собой.

### **80:18**

[Да помнит ли он] из чего сотворил его [Господь]?!

### **80:19**

Он сотворил его [человека] из капли [семени] и определил [задал ему необходимые индивидуальные качества, характеристики, размеры, объемы; предоставил возможности на протяжении всей жизни и огромный, неисчерпаемый потенциал; придал определенность и ограничение в формах, а также в составе компонентов телесной оболочки, с необходимой амплитудой возможных изменений и преобразований; задал срок пребывания на земле].

### **80:20**

А после Он *облегчил* ему жизненный путь [благополучно вывел из утробы матери, окружил родительской опекой, родственниками, наставниками, учителями, помощниками, и так на протяжении всей жизни. Человеку временами лишь *кажется*, что он одинок и беспомощен, попал в тяжелое по-

ложение и не видит выхода. Путь одолеет *идуций*, а потому главное – не топтаться на месте без дела].

\*\*\*

При этом следует отметить, что *над чем* человек работает, пробивая, прокладывая, образно говоря, новые тропинки, дороги, трассы (будь то нейронные пути в мозгу или «пути» приобретения навыков, умений, налаживания непривычных на первый взгляд взаимоотношений и т. п.), *то* становится для него все более *легким* и доступным, вне зависимости от того, в созидательном или разрушительном это русле.

### **80:21**

Затем [в самом конце жизненного пути Господь] умерщвляет [очередного из многих миллиардов людей] и погребает. [Прах в каком бы то ни было виде оказывается в земле.]

### **80:22**

После по Своему желанию [в установленный Им, Творцом, Час] воскрешает [воскресит всех и вся к началу Судного Дня, время наступления которого ведомо лишь Ему].

### **80:23**

Нет же, человек не выполняет Божьи повеления! [Сын человеческий не идеален, и ему всегда есть к чему стремиться,

над чем работать, *всегда!*]

## **80:24**

[Дабы приоткрыть глаза на окружающую действительность] пусть человек взглянет на свою еду [припомнит, откуда она]!

## **80:25–27**

Мы обильно льем [на землю] воду [напоминает Господь миров] и делаем так, чтобы почва растрескалась [пропустила бессильные ростки через свою поверхность]. Из нее [темной и непроглядной земли] Мы даем зерну (семени) прорасти.

## **80:28–31**

[Мы растим на земле для вас] виноград [многочисленные его сорта] и люцерну<sup>839</sup>, масличные деревья (маслины) и финиковые пальмы, густые сады (рощи, заросли); фрукты и травы (пастбища).

## **80:32**

[Все это передано] вам в пользование [в том числе] для услады (наслаждений) и [в распоряжение] вашего домашнего скота [как и всего живого, временно обитающего на планете Земля].

---

<sup>839</sup> Люцерна – кормовое травянистое растение семейства бобовых.



## 80:33

А когда наступит Судный День (начнется Воскрешение из мертвых), сопровождающийся грохотом (оглушительным шумом)...

## 80:34–37

В тот День человек побежит от своего брата, матери и отца, жены и детей. У каждого из этих людей [мужчин и женщин] появится дело [*первостепенной важности*], которое избавит (освободит) его [от всего остального].

\*\*\*

Человек, живя на земле, через родственные, дружеские, деловые отношения формировался как личность, рос духовно и нравственно, проходя через различные жизненные перипетии постоянно изменяющихся человеческих отношений; старался сформулировать для себя смысл жизни, свои цели, задачи и прикладывал усилия для их реализации – из всего этого складывался запас индивидуума на вечность.

И вот он на площади Суда, где сформировавшаяся и зримая насквозь личность, не имея возможности утаить что-то или приписать себе, получает полный перечень своих мирских дел со всей подноготной намерений, скрывавшихся за ними... Дело *первостепенной важности* – держать ответ и ожидать результата.

## 80:38, 39

[Чи-то] лица в тот День будут сияющими, смеющимися и наполненными радостью (ожиданием хорошего).

## 80:40–42

[А у кого-то] они [словно] покроются пылью, накроются тьмой. Это – безбожники, грешники (развратные люди, распутники; лжецы).

\*\*\*

В контексте начальной части данной суры уместно привести мудрые строки великого имама Шафи'и, где он обращается к Богу, используя один из коранических смыслов.

Сердце мое, по милости Твоей, о Всевышний, полно влечения к Тебе и любви,

Как скрыто, так и явно.

Как ранним утром, так и в предрассветный сумрак.

Даже когда я ворочаюсь, находясь в состоянии сна или дремоты,

Упоминание Тебя – меж душою моею и дыханием.

Проявил Ты милость, дав сердцу познание Тебя,

Понимание, что именно Ты, Единственный Творец, – обладатель бесконечных благодеяний и святости.

У меня есть прегрешения, о которых Тебе ведомо,  
Однако Ты не позорил меня через действия злодеев.

Прояви по отношению ко мне милость Свою через упо-  
минание благочестивых,

А потому пусть не останется ничего неясного и запутан-  
ного для меня в религии моей.

Будь со мною на протяжении моего мирского существо-  
вания и вечности,

А также в Судный День. И прошу я у Тебя это через  
смысл, что ты низвел в «‘Абаса».

Этим самым великий имам, думаю, хотел выразить: «Ты,  
о Всемилостивый Творец, сказал Своему посланнику не  
хмуриться, а отвлечься от важного разговора и обратить вни-  
мание на пришедшего с просьбой слепца. И я, как тот сле-  
пой, но теперь уже прошу Тебя, о Господи, несмотря на мою  
неомощность пред Тобой и на то, что есть огромное количе-  
ство людей, которые в большей степени заслуживают Твоей  
милости: обрати на меня Свое внимание, прости и поми-  
луй!...»<sup>840</sup>

---

<sup>840</sup> Подробнее о великом ученом читайте в моей книге «Как увидеть Рай?»; из источников на арабском языке: аш-Шафи’и М. Аль-умм [Основа]. В 8 т. Бейрут: аль-Ма’риф, [б. г.], вступление к книге; аш-Шафи’и М. Ар-рисаля [Исследование]. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмия, [б. г.], вступление к книге; Хасан Ибрахим Хасан. Тарих аль-ислам [История Ислама]. В 4 т. Бейрут: аль-Джилль, 1991. Т. 2. С. 273; Диван аш-Шафи’и [Сборник стихов имама аш-Шафи’и]. Бейрут: Садир, 1996.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир восьмидесятой главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 81. «ат-Таквир» («Выключение» солнца)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

**81:1**

*Когда солнце будет свернуто [«выключено»].*

**81:2**

*Когда [все] звезды попадают [и небосвод полностью потеряет свою освещенность].*

**81:3**

*Когда горы будут приведены в движение [причем с такой силой, что превратятся в пыль].*

**81:4**

*Когда верблюдицы на десятом месяце беременности [считавшиеся у арабов-бедуинов серьезным и весомым капиталом] придут в негодность [вмиг потеряют ценность, – то есть когда считавшееся материально дорогим, конвертируемым (хороший автомобиль, недвижимость, драгоценности, доро-*

гие предметы искусства, наличные деньги, валюта), подчеркивающим состоятельность своего хозяина, станет никому не нужным].

### **81:5**

*Когда* будут [воскрешены и] собраны [на огромной площади Суда не только люди и джинны, но и] животные [для установления между ними Божественной справедливости и последующего превращения их в землю. Последнего в тот момент захотят и грешники, безбожные люди, но ожидать их будет иная участь].

### **81:6**

*Когда* моря станут огнем (загорятся).

### **81:7**

*Когда* души [воскресших из праха] будут воссоединены [с телами].

### **81:8, 9**

*Когда* у погребенной [погребенного] заживо спросят, за какие грехи ее [его] убили. [Ведь убили беззащитное Божье создание, совершив аборт, выбросив в мусорный контейнер или оставив на голодную смерть ни за что! Упоминание данного преступления в контексте глобального преобразования земного в вечное указывает на неимоверно высокую степень

греха и аморальности тех, кто когда-либо решался на подобное.]

\*\*\*

Если вернуться на пятнадцать веков назад, то в доисламский период арабийское общество, а также более развитые и достигшие наивысшего культурного расцвета Сасанидский Иран и Византия пребывали в нижайшем состоянии с точки зрения религиозной морали и общечеловеческой нравственности. Дошло до того, что люди, боясь не прокормить своих детей или попросту не желая иметь ребенка женского пола, убивали новорожденных или закапывали их заживо<sup>841</sup>. Позже, с началом пророческой миссии заключительного Божьего посланника (да благословит его Всевышний и приветствует), многие люди с горечью и стыдом вспоминали свои прошлые, крайне дикие и безнравственные поступки и деяния. ‘Умар ибн аль-Хаттаб говорил: «Время джахилии (язычества, разгула безнравственности) ассоциируется у меня с двумя событиями. Одно заставляет меня смеяться, другое –

---

<sup>841</sup> Изошренные убийства детей были реальностью и в древнем Израиле: детей убивали не из-за боязни обречь себя и их на нищенское существование, а сознательно приносили в жертву идолам. Ветхий Завет содержит многократные предостережения Бога «разжигаемым похотию к идолам... закалающим детей при ручьях, между расселинами скал»: «Могу ли Я быть доволен этим?» (Ис. 57:5, 6). «Когда они закалали детей своих для идолов своих, в тот же день приходили в святилище Мое, чтоб осквернять его: вот, как поступали они в доме Моем!» (Иез. 23:39).

плакать. Иногда мы делали идолов, используя халву. Проголодавшись в пути, мы могли их съесть, несмотря на то что незадолго до этого поклонялись им. При необходимости мы делали новых идолов. Когда я вспоминаю об этом, меня разбавляет смех. Второе же событие заставляет меня горько плакать: многие из нас, обманывая своих маленьких дочерей, говоря, что идут прогуляться с ними, могли затем закопать их живыми или бросить в колодец, так как боялись оказаться из-за них в будущем голодными и нищими»<sup>842</sup>. Именно это, дикое по своей природе действие, было одним из первых пресечено Всевышним в Священном Коране: «Скажи [о Мухаммад]: «Придите (послушайте), я расскажу о том, что *запретил* вам Аллах (Бог, Господь)... убийство детей [как и прерывание беременности] из-за страха перед бедностью («не убивайте своих детей, боясь бедности и нищеты! Мы накормим и вас, и их») (см. Св. Коран, 6:151); «Когда у погребенной [погребенного] заживо спросят, за какие грехи ее [его] убили... душа узнает [поймет, осознает, сполна прочувствует все] с чем пришла» (см. Св. Коран, 81:8, 9, 14).

## 81:10

*Когда будут розданы (развернуты) личные дела [и каждый увидит свою жизнь как на ладони во всех деталях и подробностях].*

---

<sup>842</sup> См.: Суруч С. Пейгамберимизин хаяты [Жизнь нашего Пророка]. В 2 т. Стамбул: Феза, 1998. Т. 1. С. 122, 123.



### **81:11**

*Когда* небо [небосвод, казавшийся нам прежде бесконечным] будет содрано [подобно легкому навесу или снесенной ветром крыше].

### **81:12**

*Когда* будет разожжен [до неимоверно высоких температур] Ад.

### **81:13**

*Когда* приблизят Рай [к будущим его обитателям, окружив их неопишуемым благоуханием].

### **81:14**

*Тогда душа* [каждого из людей и джиннов, воссоединившаяся с телом] *узнает* [поймет, осознает, сполна прочувствует все] *с чем пришла*. [Масштаб потрясения радостью либо несчастьем, которое охватит каждого, сейчас, в рамках земной жизни, просто невозможно себе представить.]

### **81:15, 16**

Клянусь [говорит Господь миров] всеми планетами, движущимися и пропадающими [временами для взора человека] из виду!

## **81:17, 18**

Клянусь наступлением ночи и пробуждением утра!

## **81:19–21**

Поистине, он [Коран] есть слово [Божье, переданное через] благородного посланника [ангела Джабраила (Гавриила)], [необычайно] сильного, приближенного к Богу и могущественного [обладающего огромными возможностями]. Его слушаются (ему покорны) [другие ангелы], и он надежен [четко выполняет Божьи повеления, словно по инструкции].

## **81:22–25**

Ваш друг [пророк Мухаммад] не лишился рассудка [а абсолютно здоров]! Он [Мухаммад] видел его [ангела Джабраила] воочию (собственными глазами) заполнившим горизонт [в натуральную величину, с огромным количеством крыльев]. Он [заключительный Божий посланник] из неведомого [передаваемого ему ангелом] сообщает вам все (не скупится) [на информацию]. Это [внушаемый ему строка за строкою Коран] не есть слово проклятого Дьявола [это – слово Господа миров].

## **81:26**

Куда же вы уходите [игнорируя, не желая выслушать и понять]?!

## 81:27

Это [миссия Пророка и заключительное Писание] есть не что иное, как напоминание [наставление] для миров [мира людей, мира джиннов; для всего, сотворенного Богом].

## 81:28

[Наставление] для тех из вас, кто *желает следовать* верному пути [стремится к этому и прилагает хоть какие-то усилия].

## 81:29

[При этом учтите] вы не сможете чего-либо пожелать [а тем более собраться с силами, устремиться и чего-то достичь], если не пожелает того Аллах (Бог), Господь миров.

\*\*\*

Аят говорит о многом. (1) Например: «Вы, люди, не есть вершители всего по своему желанию и хотению». Ведь порой, даже имея все условия и предпосылки, задействовав бесчисленные силы и средства, образно говоря «вывернув себя наизнанку», мы не можем достигнуть намеченного результата из-за появившегося из ниоткуда форс-мажорного обстоятельства.

(2) *Допускается и такой перевод*: «Вы даже не сможете пожелать (захотеть), если не пожелает того Аллах (Бог,

Господь)». Когда человек открывает в себе новые стремления, осознает мотивацию и способен благоразумно решиться на долгосрочную, целенаправленную деятельность, видит неожиданно появившиеся на горизонте возможности успеха на поприще жизни, где большинству тесно и неудобно, – это неспроста, а с Божьего на то благословения. Конечно же, каждый шаг в новооткрывшемся направлении требует точного расчета и хорошего анализа, но то, что мы находим в себе новые желания (речь идет о благих) и начинаем видеть ранее незамечаемое, – это, несомненно, Божий дар. А вот плохие желания, стремление к греху – Божий экзамен, проверка.

(3) Аят и его смыслы не говорят нам о том, что Господь принуждает. Нет, Он, Творец всего сущего, предоставляя то или иное, дает право выбирать (добро-зло, созидание-разрушение), и соответственно выбору дает новые возможности. Конечно же, если кто-то остановился и решил опуститься на дно, например, греха, азарта, безразличия или апатии, – это его право, его выбор в результате появившихся в сознании желаний. Пока он жив, может начать выкарабкиваться вследствие пробужденного Господом нового и уже позитивного желания, к примеру, через зов совести, крик души, озарение, сильный эмоциональный либо физический удар. Человеку требуются бдительность, сноровка, чтобы подхватить нужное желание и начать вылезать со дна, сдвигать себя с мертвой точки и брать новые высоты, усиливая желание (че-

рез общение с нужными людьми, чтение умных книг), анализируя происходящее во взаимосвязи всех уровней реальности (личностного, общественного, духовного) и подключая весь свой потенциал (проникая при этом в самую глубинную жизненных схем и мотиваций), который в процессе труда и самодисциплины будет лишь расти.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир восемьдесят первой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 82. «аль- Инфитор» (Раскол неба)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### **82:1**

*Когда небо расколется [потрескается и будет содрано]<sup>843</sup>.*

### **82:2**

*Когда звезды рассыплются. [Упорядоченная красота, взаимосвязь элементов земного небосвода будут утеряны, и звезды опадут, оголив галактическое «древо».]*

### **82:3**

*Когда моря взорвутся [выйдут из берегов и будут охвачены огнем].*

### **82:4**

*Когда [после превращения гор в пыль, «сгорания», разли-*

---

<sup>843</sup> Ср.: «Когда небо [небосвод, казавшийся нам прежде бесконечным] будет содрано [подобно легкому навесу или снесенной ветром крыше]» (см. Св. Коран, 81:11).

ва и осушения рек, озер, морей и океанов, после расстиланья земной поверхности на огромной территории площади Суда] могилы «опрокинутся» [из них, как из сосуда, высыплются останки, пусть даже сохранившиеся лишь на молекулярном уровне. Тела будут восстановлены, и души, высвободившиеся из хранилища душ, воссоединятся с ними. Всем откроются глаза на вечное и теперь уже бесконечное].

## 82:5

*Тогда* [с наступлением Судного Дня] *всякая душа* [каждый из людей и джиннов] *узнает* [в подробностях ознакомится с тем], *что уготовила для себя наперед* [своевременно, заблаговременно], а что *оставила на потом* (отсрочила) [так и не совершив, не достигнув, не реализовав].

\*\*\*

Почему мы, люди, каждый из нас, имея необъятные просторы возможностей на этой земле, мало чем успеваем воспользоваться, многое откладываем на завтра, в глубине души понимая: завтра будут новые дела и заботы? «Потом» – значит никогда. Ко всему прочему мы практически не накапливаем запаса на вечность, счастье и благополучие в ней, не успеваем, ведь нам «сейчас не до этого» в столь стремительном хаосе жизни.

Когда жизнь течет пусть даже очень стремительно, но все-

таки плавно, без потрясений, человек живет с ощущением, что такая безмятежность и «серьезная занятость» будут продолжаться всегда, что жизненного времени у него впереди еще предостаточно. Такое ощущение ложно, оно лишь пробуждает внутреннюю лень, пассивность и не дает раскрыть глаза на те возможности, что его окружают, из-за него атрофируется желание духовного, интеллектуального и физического развития, а также желание прикладывать усилия для создания чего-то нового и полезного в этой жизни. Чувство лени периодически просыпается в каждом из нас, важно суметь быстро подметить его (а здесь необходимо умение взглянуть на себя со стороны, в чем помогает жизненный пример других либо общение с ними – некое отражение себя в них) и вовремя заместить целеустремленной активностью. Это легче сделать, когда в сознании (1) присутствует привлекательная цель (так, например, на любимую работу человек с легкостью готов тратить больше обычного времени) и (2) реанимирована мотивация.

У верующего человека есть преимущества в систематизации жизни<sup>844</sup>, осознании ее смысла, верной расстановки приоритетов<sup>845</sup>, но применение этого на практике, легкое пре-

---

<sup>844</sup> См.: Св. Коран, 6:31.

<sup>845</sup> «Лучшие из вас – это те, кто не оставляет вечное ради мирского, а также мирское ради вечного [умеют уловить и выстроить гармонию между ними в соответствии с существующими обстоятельствами и тщательным анализом их в контексте мирской и вечной перспектив]. [Лучшие – те] кто не становится бременем (ношей) для других». Хадис от Анаса. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-



одоление «завтра» и «потом» дается немногим. Хотя одно из правил жизни гласит: стараясь изо всех сил, начинаешь видеть кратчайший путь и достигаешь желанного, намеченного.

## 82:6

[В преодолении «завтра», «потом» помогает вера (в высоком понимании этого слова, а не формальном) и сторонение очевидного греха<sup>846</sup>.]

Человек! Что обмануло тебя [побудило к греху] пред бесконечно щедрым Господом?! [Что отвратило тебя от Него, ослепило, обольстило, запутало и увело, унесло в поток бессмысленного хаоса?!]

## 82:7

[А ведь Он Тот] Кто сотворил тебя [почти из ничего], взрастил, сделав все для тебя соразмерным (ровным, взаимосвязанным) [внутри телесной оболочки и снаружи. Необходимо прочитать хотя бы несколько современных научно-популярных книг об устройстве человеческого организма и механизмах его работы, чтобы представить приблизительный масштаб и степень гармонии, присутствующей в теле].

---

джами' ас-сагыр. С. 250, хадис № 4112, «сахих».

<sup>846</sup> Грехов не так много, как нам порой кажется. Наиболее распространенные из них в наших реалиях: обман, безответственность; причинение зла другому; употребление спиртного, азартные игры, сигареты, наркотики, прелюбодеяние, колдовство; клевета, черная зависть; отсутствие религиозной практики.

## 82:8

Он придал тебе образ, желанный Ему [«собрал», «сконструировал» тебя в желанном Ему виде]<sup>847</sup>.

## 82:9

Нет же, вы все равно обвиняете религию во лжи [обзывая ее «опиумом для народа», придумывая (порой даже смертоносные) краткосрочные идеологии, или превращая ее (религию) в пустой, праздный ритуал!]<sup>848</sup>

## 82:10–12

У каждого из вас, поистине, есть [ангелы] охраняющие [дела и поступки]. [Они —] благородные писари [все фиксируют, причем устройствами, далекими от земных технологий по своему совершенству. Их место (положение этих ангелов) пред Богом почетно]. Они знают все, что вы делаете<sup>849</sup>.

---

<sup>847</sup> В данном аяте использовано слово «сура», которое пишется через букву «сод» и переводится как «вид, образ», «картина, изображение, фигура», «форма».

<sup>848</sup> *Другой вариант перевода аята:* «Нет же, вы не верите [тому, что вам держать ответ пред Богом] в День Суда [а оттого не можете прозреть, выйти из бессмысленного хаоса и более рационально систематизировать жизнь]».

<sup>849</sup> Также см., например: Св. Коран, 86:4; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 15. С. 550, 554.

Ангелы-писари, неотступно пребывающие с человеком, – две смены по двое: один справа, другой – слева. Находящийся справа фиксирует благие дела, а тот, что слева, – грехи и проступки. Парно сменяют они друг друга на день и на ночь. Кстати, тот, что справа, является старшим по отношению к тому, кто слева<sup>850</sup>.

### **82:13**

Поистине, благонравные [уверовавшие, сумевшие оживить веру и применить ее в делах] окажутся в [неописуемом] блаженстве [будут окружены бесконечным счастьем, благополучием в Раю].

### **82:14**

И поистине, грешники [безбожники, развратники, нечестивцы] – в Аду.

### **82:15**

Войдут они туда, прочувствовав весь жар [высокие температуры адского огня, «пропекутся» Адом] в День Суда.

### **82:16**

---

<sup>850</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 7. С. 134, 138, а также т. 4. С. 245.

Уйти от этого [воздаяния] (скрыться) они никак не смогут.

## 82:17

И откуда тебе [Мухаммад] знать, что такое День Суда?

## 82:18

Действительно, откуда тебе знать, что такое День Суда?!

## 82:19

Это День, когда одна душа не будет владеть [ситуацией] в пользу другой даже в малом. [Отдельные случаи прощения и заступничества за другого если и будут, то лишь с позволения Господа миров<sup>851</sup>.] Все управление (власть) в тот День

<sup>851</sup> «Кто заступится пред Ним [Господом миров], не иначе как по воле Его?!» (см. Св. Коран, 2:255). Пророк Мухаммад говорил: «У каждого из пророков была [одна особая исключительная] мольба, которая не отвергалась Господом. Все спешно воспользовались ею. Я же оставил ее на Судный День, чтобы использовать для заступничества (шафа'а) за своих последователей. И если пожелает Аллах (Бог, Господь), то заступничество охватит всех из числа моих последователей, кто умер с верой в Единого Господа, не обожествляя кого- или что-либо иное [ушел из жизни оставаясь убежденным в этом]». Хадис от Абу Хурайры; св. х. Муслима. См.: ан-Найсабури М. Сахих муслим [Свод хадисов имама Муслима]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиийя, 1998. С. 112, хадис № 338–(199). Также см.: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-'асрийя, 1997. Т. 4. С. 1983, хадис № 6304; аль-'Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари [Открытие Создателем (для человека в понимании нового) через комментарии к своду хадисов аль-Бухари]. В 18 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 2000. Т. 14. С. 115, 116, хадис № 6304 и пояснение к нему; аль-Кардави Ю. Аль-мунтака мин китаб «ат-таргыб ват-тар-

– лишь у Аллаха (Бога, Господа) [как и всегда, хотя ранее за пеленой физических законов мирской жизни это было менее заметно, не столь очевидно бросалось в глаза].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир восемьдесят второй главы Священного Корана подошел к концу.

---

хиб» лиль-мунзири. В 2 т. Каир: ат-Тавзи' ван-нашр аль-исламийя, 2001. Т. 2. С. 448–450, хадисы № 2278, 2279 и 2281. Заключительный Божий посланник, пророк Мухаммад, будет иметь особое право заступничества, обещанное ему Богом, и воспользуется им, (1) попросив у Творца ускорить начало Судного Дня, когда никто другой не осмелится и все будут мучиться в болезненном и невыносимом ожидании, а также (2) ходатайствуя пред Богом за неизмеримо большое число своих последователей: за тех, кто окажется в числе обитателей Рая, он попросит Господа поднять их на более высокие степени в Раю; за тех, кого он попросит ввести напрямик в Рай без Суда; за тех, кто грешил, заслужив кратковременное либо продолжительное пребывание в Аду, Пророк будет ходатайствовать освободить досрочно либо смягчить наказание; за тех, кто совершил большие, очень серьезные грехи и не успел раскаяться и исправиться до смерти. И так до самого последнего из числа его последователей, кто верил, что Бог один и никого, ничего другого не возносил на Божественный уровень святости Господа миров.

# Сура 83. «аль-Мутоффифин» (Обманщики в торговле)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## **83:1**

Горе [и адское наказание] обвешивающим [других, обманщикам и аферистам в торгово-денежных отношениях].

## **83:2**

Тем, кто, покупая у других, требует сполна [а чаще – более того. Свои права они знают очень хорошо и требуют их неуклонного и полного соблюдения].

## **83:3**

Но когда они отмеряют или взвешивают для других [когда продают что-то другим людям], то [преднамеренно] причиняют убытки (ущерб) [обманывают в количестве продаваемой продукции, ее качестве или в сроках поставок, реализации, хранения].

### 83:4–6

Разве не думают они [не принимают во внимание], что будут воскрешены [из мертвых] к [началу] великого [и очень тяжелого, особенно для грешников] Дня, когда все люди встанут [из могил и выстроятся в ряды и группами] пред Господом миров [дабы держать ответ за содеянное? Учитывая серьезность и неизбежность Судного Дня, стоит пробудить благоразумие и перестать обманывать].

### 83:7–9

Нет же! [Не обманывайте в торговых делах и поверьте в неотвратимое Воздаяние!] Истинно, книга грешников [их личные дела, закрываемые по итогу выхода души из тела, до начала воскрешения хранятся] в *сиджине*. И откуда тебе [Мухаммад] знать, что такое *сиджин*? [Это – огромная] книга [реестр, где собираются все личные дела безбожников и закоренелых грешников], в ней все [ясно] написано (пронумеровано) [каждое дело под своим номером и со своими отличительными знаками, одно с другим не спутаешь]<sup>852</sup>.

### 83:10–13

В День [страшного Суда] горе (беда) постигнет тех, кто не верил в его наступление [информацию об этом считал

---

<sup>852</sup> В комментариях говорится, что находится эта «регистрационная» книга-хранилище, своего рода «канцелярия зла» в очень тесном месте, на низших, дьявольских, сопряженных с Адом уровнях.

ложной, выдуманной]. А ведь не верил [в воздаяние] всякий незнающий границ [канонов, морали, порядочности, воспитанности] и заядлый грешник. Когда читались кому-либо из них Наши знамена [строки Священного Писания], он восклицал: «[Все это] притчи минувших веков. [Сказки нам не рассказывайте!]»

### 83:14

Нет же [они абсолютно неправы], их [грешные] дела закрыли [окутали плотной оболочкой, законсервировали] их сердца [а потому они не видят и не желают видеть дальше своего носа].

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) сказал: «Если человек совершает грех, на его сердце появляется черное пятнышко. Оставление греха [отстранение себя от него], раскаяние в содеянном и испрашивание прощения у Господа отполировывают сердце [удаляют с него это пятно]. Если же человек повторяет [те же] грехи снова и снова, пятно увеличивается до такой степени, пока не покроет все сердце [обернув его в некую беспросветную оболочку]. Это и есть то окутывание, обертывание (*ар-ран*), которое упомянуто Всевышним в Коране<sup>853</sup> «<sup>854</sup>.

---

<sup>853</sup> См.: Св. Коран, 83:10–14.



Ученый аль-Хасан аль-Басри сказал: «Ар-ран – это многократное совершение грехов до такой степени, что сердце слепнет, почернев от них. А вот *ат-тоб'* (запечатывание сердца) – это уже нечто более страшное»<sup>855</sup>.

### 83:15

Нет же [безнаказанной такая духовная близорукость не останется]. Воистину, они в тот День будут закрыты [удалены далеко-далеко] от Господа [и Его безграничной милости].

### 83:16, 17

После, обжигаемые [невыносимым жаром], они войдут в Ад, и им скажут: «Это – то, что вы считали ложью [во что так и не поверили, а зря]».

### 83:18–21

Нет же, поистине, книга [личные дела каждого из] благонравных – в *иллийюн*. И откуда тебе [Мухаммад] знать, что такое *иллийюн*? [Это – находящаяся на небесах, на возвышенном почетном месте «регистрационная»] книга [реестр], где все [ясно] написано (пронумеровано). Видеть ее [иметь доступ к ней] могут лишь приближенные [к Богу ангелы].

---

<sup>854</sup> Хадис от Абу Хурайры; св. х. Ахмада, ат-Тирмизи, ан-Насаи, Ибн Маджа и др. См., например: ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи. 2002. С. 926, хадис № 3346, «хасан сахих»; ас-Суюты Дж. Аль-джами' ас-сагыр. С. 127, хадис № 2070, «сахих».

<sup>855</sup> См.: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 15. С. 494.

### 83:22

Воистину, [придет время, и] благодетельные [будут окружены райским] блаженством.

### 83:23

[Возымеют возможность восседать] на [уютнейших, роскошных] ложах [в тени] и смотреть [на бескрайние просторы Рая, любясь ими, испытывая неопишуемые чувства и получая непередаваемые ощущения].

### 83:24

Ты увидишь на их лицах свежесть (румянец, блеск) блаженства [знак абсолютного здоровья и полного счастья].

### 83:25, 26

Пить им будут подавать [напиток] *рахик* [чудесный, не пьянящий, в коем нет искусственных примесей], запечатанный [в сосудах]. Послевкусие от него [сравнимо с] миском (мускусом) [наилучшими ароматами земной жизни].

[Но прежде чем там оказаться и во все это бесконечное и ненадоедающее наслаждение окунуться, следует постараться его заслужить, а потому] пусть соревнуются соревнующиеся в этом [в том, кто лучше, искуснее и искреннее в добрых делах и поступках]<sup>856</sup>.

---

<sup>856</sup> См. также: Св. Коран, 11:7, 67:2.

### **83:27, 28**

Темперамент («нрав») этого [напитка дополнен] из *Тас-нима* – источника, доступного [в чистом виде лишь] приближенным [не всем обитателям Рая].

### **83:29**

Поистине, совершавшие преступления (чинившие беззаконие) [в жизни земной] смеялись над верующими.

### **83:30**

Когда проходили они мимо них [мимо верующих], то перемигивались (делали друг другу знаки глазами) [издеваясь тем самым над верующими и насмехаясь].

### **83:31**

Когда же возвращались к близким (родным) [когда оказывались среди своих], то превращались в остроумно забавляющихся [подшучивая над набожными и гордясь при этом своей игрой слов].

### **83:32**

Когда видели их, говорили: «Поистине, вот те – сбившиеся с пути истинного [верят в какого-то бога Аллаха, признают пророком неграмотного Мухаммада и читают по ночам Коран]».

### 83:33

А ведь они [безбожники и язычники] не были направлены в качестве сторожей (смотрителей) за делами верующих [не стоило им так категорично судить других; каждый мог идти своей дорогой, своим духовным путем, которые не пересекались, не мешая другому, а трудясь на общее, хотя бы земное благо].

### 83:34

Сегодня же [в День Суда, когда весь земной маскарад остался позади, открыв настоящее лицо каждого] уже верующие смеются над безбожниками.

### 83:35

[Восседают] на [уютных, роскошных] ложах [в тени] и лицезрят [всматриваясь в открывшуюся пред их взором чудесную бесконечность].

### 83:36

[Итак] разве за совершенное ранее [хотя бы за свои добрые деяния] получили ли безбожники благое воздаяние (награду)?! <sup>857</sup> [Можно не говорить о грехах и злодеяниях, за которые в Судный День ответ понесет всякий верующий и

---

<sup>857</sup> *Подстрочный перевод звучит так: «Получили ли безбожники награду за свои деяния?»*

неверующий. А вот благодарения, которыми, что не исключе-  
но, была полна и переполнена земная жизнь отдельных ве-  
ликодушных атеистов или язычников... К огромному сожа-  
лению, так как эти люди не уверовали, не следовали посту-  
латам веры, за все доброе им воздалось добром и благополу-  
чием сполна уже в земной жизни, возможно, – у них будут  
некоторые облегчения в загробном мире и в Аду, но упрямое  
неверие, с которым они покинули сей бренный мир, превра-  
тилось в глухую оградительную стену, которая не пропусти-  
ла в вечность ни единицы благого, с которой можно было бы  
хоть на что-то претендовать в Раю.]

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир восемьдесят третьей главы  
Священного Корана подошел к концу.

## Сура 84. «аль- Иншикак» (Разрыв неба)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### **84:1**

Когда небо разорвется (расколется).

### **84:2**

И покорится своему Господу (беспрекословно прислушается к Его повелению), а иного и быть не может.

### **84:3**

Когда земля станет длинной (плоской) [а не круглой, с пригорками, впадинами и горами. Предположительно, растелется на огромной территории площади Суда].

### **84:4**

Выбросит все, что в ней, и освободится (от *всего*, что в ней) [и останки рода человеческого окажутся на поверхности].

## 84:5

И покорится своему Господу [вслед за небом], а иного и быть не может.

\*\*\*

Когда все это произойдет, начнется необратимое и ужасающее действие – Конец Света, переходящий в День Суда. Каждый из воскресенных увидит итог прожитой им жизни, свои земные дела и поступки.

## 84:6

Человек, ты, усердно трудясь (прикладывая усилия), [направляешься] к Господу своему [непрерывно движешься к смерти] и встретишься с этим [со всем тем, на что тратил свои силы, средства и время, увидишь воочию результат *трудов*].

## 84:7–9

Для тех, кто получит свою книгу [«собрание» своих земных дел и поступков; личное дело] справа (возьмет в правую руку) [что укажет – ушел он из жизни земной верующим], судебный процесс будет легок. Вернутся они к своим близким полные радости.

## 84:10–12

Кто же получит свою книгу из-за спины [и сможет взять ее лишь левой рукою], те после [осознания того, что их ждет] призовут смерть [закричат: «О горе, я пропал!»] Они захотят умереть, исчезнуть, но смерти после всеобщего воскресения не станет как таковой, а потому] и отправятся в Ад [дабы вечно жариться в пекле].

### 84:13

[Каждый из них] в кругу семьи [находясь в привычном для него окружении в земной жизни] был рад (доволен) [не обременял себя обязательствами пред Богом и обществом, жил как ему вздумается, не признавая границ запретного].

### 84:14

Он считал, что уже никогда не вернется [к Господу, а потому выбросил все связанное с этим из головы и не отягощался раздумьями о готовности к вечному через дисциплину и усердие, старание и труд в земном].

### 84:15

Нет же, [ошибался он] Господь [всегда] видел его [и ни при каких обстоятельствах он не выходил из поля зрения Бога: Творец знал о каждом его шаге, слове, выражении лица...]<sup>858</sup>.

---

<sup>858</sup> Ср. со стихом из Библии, где говорится, что и волос не упадет с головы человека без ведома Господа: «У вас же и волосы на голове все сочтены» (Мф.



## 84:16–18

Клянусь [говорит Творец] (1) сумерками (вечерней зарей), (2) ночью и всем тем, что она покрывает (накрывает), (3) луной, когда она становится полной [и яркой]! [То есть информация, которая последует далее, истинна.]

## 84:19

Вы, несомненно, «оседлаете» один этап за другим (будете ехать на них верхом) [если захотите и приложите усилия, то именно *оседлаете*. Ваша жизнь, о люди, – переход от одного непростого состояния к другому. Но полезно взять под контроль эмоции, перепады настроений, изменчивость состояний и обстоятельств, дабы они устремляли вас вперед, несли, подобно быстрому скакуну, к намеченным целям и задачам, а не сбрасывали раз за разом на обочину жизни, когда теряется смысл бытия, происходит уход в пьянство, наркоманию, скатывание к апатии либо – радикализации сознания]<sup>859</sup>.

## 84:20, 21

Что с ними, почему они не веруют?! [Что мешает некоторым из людей уверовать?!] [Почему] не совершают земного

---

10:30).

<sup>859</sup> С точки зрения смысла, который извлекли из аята некоторые толкователи, *его можно перевести и так*: «Наступление Конца Света явится для людей чередой ужасов» или «безбожники с наступлением смерти попадут в нескончаемую череду мучений и страданий».

поклона, когда читается им Коран?!<sup>860</sup>

### **84:22**

Все дело в том, что безбожники считают [миссию заключительного Божьего посланника и Священное Писание] ложью. [Они не верят в наступление Конца Света и последующее воскрешение из мертвых.]

### **84:23**

Аллах (Бог, Господь) лучше всех знает, что у них [на самом-то деле] внутри [что затаили они в душе].

### **84:24**

Обрадуй же их болезненным наказанием [за содержимое душ; за хранимое в бранных телесных сосудах].

### **84:25**

Исключение – это те, которые [до того, как закончится их земная жизнь, успеют раскаяться] уверуют и будут совершать благодеяния [то есть изменятся не только на словах, но и на деле]. [Благое] воздаяние таковым [от Господа] нескончаемо (безгранично).

---

<sup>860</sup> Прочитав 21-й аят данной суры в арабском оригинале, необходимо (по возможности) совершить один земной поклон в направлении Мекки (Каабы), проявляя тем самым покорность пред Богом и почтение к Его заключительному Писанию.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир восемьдесят четвертой главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 85. «аль-Бурудж» (Созвездия)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## 85:1

Клянусь небом [говорит Господь миров], имеющим созвездия<sup>861</sup>.

## 85:2

Клянусь обещанным Днем [великого Суда].

## 85:3

Клянусь свидетелем (наблюдателем) и освидетельствованным (за кем наблюдают)<sup>862</sup>.

---

<sup>861</sup> Большая часть комментаторов указывают на то, что здесь подразумеваются двенадцать общеизвестных созвездий, в которых поочередно находится Солнце в своем годовом движении. Эта периодически сменяющаяся картина небесного великолепия будет сопровождать планету Земля на протяжении всего периода ее существования, что, в свою очередь, указывает на безграничное величие Творца.

<sup>862</sup> Есть комментарии о том, что первое – это пятница, а второе – день ‘Арафа, чему имеются подтверждения в Сунне. См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 622; аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир [Освещающий тафсир]. В 17 т. Дамаск: аль-Фикр, 2003. Т. 15. С. 532.

## 85:4, 5

Были убиты [прокляты] хозяева рва, наполненного обжигающим (всепоглощающим) огнем.

## 85:6, 7

Они сидели на его краю, видя то, что делают с верующими [являясь очевидцами ужасного злодеяния. Они равнодушно лицезрели, как по их приказу в огромное пламя сбрасывали десятки тысяч тех, кто не отказывался от веры в Бога и следования Божьему посланнику].

\*\*\*

Эта правдивая история дает понять, сколь низко может пасть человек, потеряв человечность, живость сердца и трепет перед Богом. Причина столь низкого падения, полного обрушения личности – слепой фанатизм, непризнание свободы мысли, выбора и вероисповедания; циничное желание уничтожить любое инакомыслие.

Что же явилось причиной такой нечеловеческой ненависти на печальном отрезке истории, запечатленном в данной суре?..

## 85:8

А питали они [ослепленные властью и собственными убеждениями] злобу к ним [уверовавшим] лишь *из-за их веры в Аллаха (Бога, Господа)*, Всемогущего и бесконечно Восхваляемого. [Иных причин для проявления ненависти не было.]

## 85:9

[Лишь из-за веры в Творца] Которому принадлежит вся власть на небесах и земле. Он – свидетель всему.

## 85:10

Поистине, кто подверг верующих мужчин и женщин испытанию [сожжением в огне заживо], а после [до кончины своей так и] не раскаялся<sup>863</sup>, тем – мучение Ада, муки адского огня [который никак не сравним по характеристикам с огнем земным].

## 85:11

Поистине, кто уверовал и совершал благодеяния, им уготованы [райские] сады [невообразимой красоты], под которыми (возле которых) текут реки. [Оказаться там вечно-

---

<sup>863</sup> В комментарии к этой части аята известный богослов аль-Хасан аль-Басри сказал: «Посмотрите на эту милость и щедрость: они убили близких к Богу (своим душевным состоянием и благими поступками) людей (авлия’), а Он (Господь миров) призывает их покаяться и раскаяться (дает возможность одуматься и исправиться)!» См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир. Т. 3. С. 625.

сти] это огромный [и ни с чем не сравнимый] успех.

### **85:12**

Поистине, мощь (сила) Господа твоего огромна [без малейшего напряжения сокрушит любого врага].

### **85:13**

Поистине, Он творит [из ничего] и возвращает [к жизни после смерти, что и произойдет к началу Дня Суда].

### **85:14**

Он может все простить [по итогу раскаяния, пробуждения веры], и Он полон любви [к Своим творениям].

### **85:15**

Обладает Троном<sup>864</sup> [сотворил его и владеет им], прославляем [бессчетным количеством ангелов, и не только].

### **85:16**

Вершит все то, что пожелает [ничем не ограничен в Своих возможностях].

### **85:17, 18**

К тебе пришло повествование о войске, фараоновом и самудитском? [Где они сейчас, а ведь были столь велики

---

<sup>864</sup> См.: Св. Коран, 7:54 и комментарии.

и славны?! Всякое земное величие тленно, и нередко при умопомрачительном взлете падение его оказывается ужасающим.]

### **85:19**

Нет же, безбожники считают это ложью (обвиняют все Божественное во лжи).

### **85:20**

А Аллах (Бог, Господь) «окружает» их сзади (со спины) [никто не спасет их от этого, неожиданного и сокрушительного. Они пред Ним как на ладони]<sup>865</sup>.

### **85:21, 22**

Нет же [ваши обвинения Пророка во лжи безосновательны], это – славный (превозносимый, знаменитый) Коран. [Он, основа его земного оригинала, еще со времен Сотворения мира сего и до Конца Света в неизменном состоянии находится] в Хранимой Скрижали [где изначально всезнанием и повелением Творца зафиксирована вся земная жизнь от «А» до «Я» в деталях и со всеми подробностями, что происходят в реальном времени по итогу человеческого выбора и Божьего на то или иное благословения].

\*\*\*

---

<sup>865</sup> Ср.: Св. Коран, 6:44.



Милостью Всевышнего тафсир восемьдесят пятой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 86. «ат-Торик» (Яркая звезда)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 86:1

Клянусь небом [говорит Господь] и *ат-ториком*<sup>866</sup>.

### 86:2

И откуда тебе [Мухаммад] знать, что такое *ат-торик*?

### 86:3

[Это] звезда, пронзающая [пробивающая мглу (и не только) своим ярким светом].

### 86:4

Нет такой души, над которой (у которой) не было бы [ангела-]хранителя.

### 86:5

Пусть же посмотрит человек [внимательно] на то, из чего

---

<sup>866</sup> Арабско-русский словарь Х. К. Баранова приводит следующие переводы слова «торик»: 1) стучащий, 2) поздний посетитель, ночной гость, 3) утренняя звезда.

был сотворен. [Пусть отвлечется на минуту от всего остального и призадумается.]

### **86:6**

А сотворен он [о чем хорошо осведомлен] из воды (жидкости), стремительно текущей.

### **86:7**

Выходит она из области спинного хребта (поясницы, крестца) и грудного отдела.

### **86:8**

[Давший начало жизни всякому человеку из бесформенных жидких образований мужского и женского тел] несомненно, может вернуть его [умершего от старости или по иным причинам, сгнившего и истлевшего в земле или воде, к жизни, воскресив из останков, пусть даже молекулярного уровня, и оживив перед Днем Суда].

### **86:9**

В тот День будут подвергнуты испытанию [раскроются все] секреты [тайное станет явным, вылезут наружу земные настроения, побудительные мотивы и намерения, а также сокрытые ранее от других злодеяния. Непростое испытание, ужасный стресс – увидеть себя настоящего, в полной взаимосвязи того, что было внутри, с тем, что проявлялось сна-

ружи].

### **86:10**

[Безбожники и все те, для кого это окажется неожиданным «перерождением» и преобразованием] не будут иметь ни [собственной] силы, ни помощников [дабы суметь противостоять разворачивающемуся против них действию].

### **86:11**

Клянусь небом [продолжает Творец], обладающим возвращением [находящимся в границах определенных законов, возвращающих его в привычные состояния: дождь, снег, безоблачный небосвод и т. д.]<sup>867</sup>.

### **86:12**

Клянусь землей, обладающей [несмотря на свою твердость для передвигающихся по ней, таким качеством, как возможность] раскалываться (трескаться) [например, под давлением подземных водных источников].

### **86:13**

Воистину, это [Коран] – Слово разделяющее [разъясняющее людям, где свет, а где мрак; где правда, а где ложь].

---

<sup>867</sup> Обычно в тафсирах к данному аяту слово «возвращение» (радж') переводят как «дождь».

## 86:14

Это [заключительное Писание] не шутка [не игра, а то, что несет для вас очень важную информацию].

## 86:15

Поистине, они [люди, далекие от веры и занимающие при этом активную позицию против верующих] усердно строят козни (уверены, что обманут и перехитрят) [выдумывают интеллектуальные головоломки, дезинформируют, дабы отстранить людей от Писания и погрузить их в пучину вседозволенности, хаоса и безразличия к будущему].

Несчастные, они думают обмануть смерть или спрятаться среди сотен миллиардов людей и джиннов в День всеобщего воскрешения?!]

## 86:16

[Они думают всех перехитрить] и Я [говорит Господь миров] устрою им хитрость [поэтапные неожиданные и все больше поглощающие интеллектуально, физически и материально проблемы, неурядицы, жирной точкой чему явится нежданно-негаданно нагрянувшая смерть. Их злые ухищрения окажутся тщетными и в результате бесполезными].

## 86:17

Так дай отсрочку безбожникам [всему свой черед, возможно, они изменятся к лучшему, оглянутся по сторонам и

поймут]. Не торопись с ними (не спеши). [Каждый рано или поздно получит сполна заслуженное им.]

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир восемьдесят шестой главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 87. «аль- А‘ля» (Превыше всего)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одно-  
го и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна  
и безгранична.*

Транслитерация:

Бисмил-ляяхи ррахмаани ррахиим.

«Саббихисма раббикьяль-а‘ля. Аллязии халяка фасавва.  
Вал-лязии каддара фа хэдэ. Вал-лязии ахраджаль-мар‘а. Фа-  
джа‘аляху гусааэн ахва. Санукриука фа ляя тансэ. Илля маа  
шээаллаах. Иннаху я‘лямуль-джахра ва маа яхфа. Ва нуяс-  
сирука лиль-юсра. Фазаккир ин-нафа‘атиз-зикра. Саяззак-  
кяру майяхша. Ваятаджаннабухаль-ашка. Аллязии яслянна-  
араль-кубра. Сумма ляя ямууту фиихяя ва ляя яхья. Кад  
афляха мэн тазакья. Ва закярасмэ раббихи фасолля. Бэль  
ту‘сирууналь-хаяятэд-дунья. Валь-аахырату хайрув-ваэбка.  
Инна хаазаа ляфис-сухуфиль-ууля. Сухуфи ибраахиимэ ва  
муусэ».

**87:1**

Восхваляй имя Господа твоего<sup>868</sup> [вознося над всем тем,

---

<sup>868</sup> То есть «восхваляй Господа твоего». Слово «имя» не указывает на какое-то

что не присуще Ему] Высочайшего (Наивысшего) [Того, Кто выше всего и вся].

## 87:2

Который сотворил [все из ничего] и соразмерил (урегулировал, установил соответствие, необходимые пропорции) [все макро- и микромиры находятся в полной гармонии; всякое творение имеет цельность, должную пропорциональность внутри и снаружи, взаимосвязь всех частей, органов, отделов, тканей].

## 87:3

Который определил [установил всему свой размер, свою ценность, свои качества, характеристики, сроки] и повел (направил) [дал знать людям, что и как должно использоваться, что к чему ведет, каковы последствия; дал соответствующие наставления через пророков и посланников, Священные Писания; дал жизненную силу, очертив перспективные пути ее применения; направил к новым знаниям и открытиям, верным интуитивным решениям и победоносным преодолениям; повел к встрече не только с успехом, но и к столкновению с временным поражением, дабы испытать и предоставить свободу выбора].

---

конкретное имя Всевышнего. Подробнее см., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 15. С. 567.



## 87:4

Который вывел пастбище [вывел из земли все то, что на ней растет].

## 87:5

И [в итоге] сделал его [растущее на нем] коричневым сором<sup>869</sup> (сухим и почерневшим мусором) [все зеленое, разноцветное и красивое, с великим разнообразием ароматов вырастающее на земле, в последующем, по законам Господа, темнеет, высыхает, поедается животными и снова превращается в почву].

## 87:6

Мы [говорит Господь миров] дадим прочесть тебе [Мухаммад, строки Священного Писания, внушим этот навык Божественным Откровением; этапами тебе будут передаваться строки Корана, которые не сотрутся из твоей памяти и будут фиксироваться в последующем твоими помощниками-писарями, а ангел Джабраил, непосредственно участвующий в этом неценимо важном процессе, укажет последовательность глав], и ты не забудешь [не беспокойся].

## 87:7

[Ничего не забудешь] кроме того, что пожелает Аллах (Бог, Господь) [в период твоей пророческой миссии]. Поис-

---

<sup>869</sup> Сор – мелкие сухие отбросы; мусор; ненужные, негодные вещи; хлам.

тине, Он [Творец] знает явное и сокровитное. [Его осведомленность и знание не ограничены физическими законами, Ему ведомо все!]

### **87:8**

И Мы [говорит Господь миров] благословим тебя на самый легкий (удобный) [вариант во всем. (1) Мы благословим тебя и верующих на добрые поступки, что облегчит тяготы бытия; (2) каноны, переданные людям через тебя, будут гибки, приспособляемы под любые обстоятельства и времена; (3) искренне, бескорыстно верующих благословляем на интуитивный (и не только) поиск самого удобного и простого варианта в кажущемся на первый взгляд бессмысленным хаосе жизни].

### **87:9**

Назидай же (напоминай) [людям посредством Писания], если полезно назидание [если видишь, что люди слушают и прислушиваются. Нет необходимости принуждать или заставлять, навязывать].

### **87:10**

Получит пользу от назидания (напоминания) тот, кто набожен [кто обращен к Богу, а не убегает от Него; кто ищет лучшее, не останавливаясь на достигнутом].

## **87:11**

А избегать (сторониться) этих [назиданий, напоминаний, оставляя на потом понимание их и практику либо вовсе игнорируя] будет несчастнейший [у кого сознание и сердце закрились на многочисленные «амбарные» замки, а ключи от них так и не были найдены].

## **87:12**

Он [несчастнейший] тот, кто [войдет в Ад и] будет печься в самом большом огне [вкусит всю «прелесть» бесконечного пекла Преисподней, если не успеет в корне преобразиться прежде, чем душа покинет тело].

## **87:13**

[Оказавшись] там, он не сможет ни умереть [дабы освободиться от всего этого ужаса], ни жить [нестерпимым окажется пребывание].

## **87:14**

Преуспееет [в мирской обители и в вечной] тот, кто очищается духовно [работает над духовной и нравственной чистотой своей души (сердца), сохраняет первозданную «белизну» веры, искренность, легкость, или старается сохранить].

\*\*\*

Как можно работать над своей духовной составляющей? Например, прислушаемся к следующей пророческой рекомендации.

У Божьего посланника (да благословит его Всевышний и приветствует) спросили: «Кто из людей лучший?» Он ответил: «Всякий, кто выметает из своего сердца и по-настоящему правдив [говорит лишь правду либо молчит]». У него уточнили: «Относительно правдивого все понятно, мы знаем кто это, а кто такой «выметающий из сердца»?» Последовал ответ: «Это тот, чье [сердце] набожно, чисто от греха, в нем нет желания обидеть кого-то (притеснить), нет злобы (ненависти), нет зависти. [То есть если, подобно пыли, грязи или случайному мусору, что-то из упомянутого появляется, то оно выметаемо. А потому к лучшим могут отнести себя те, кто поддерживает чистоту души, сердца, а также правдивость своей речи на соответствующем уровне, причем постоянно]»<sup>870</sup>.

## 87:15

Те [преуспеют], кто [помимо того, что уверовал и работает над собою в вопросах морали и нравственности] помнит о Боге (упоминает Господа) [в душе, восхваляет, благодарит устами; это способствует умиротворенности, удерживает от злодеяний, побуждает к благому] и молится [соблюдает ре-

---

<sup>870</sup> См., например: Ибн Маджа М. Сунан [Свод хадисов]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлиий, 1999. С. 455, хадис № 4216, «сахих».

лигиозную практику, в первую очередь – пять обязательных молитв].

### **87:16**

Но вы предпочитаете [лишь] мирское. [Ради временного земного и в итоге тленного вы готовы отбросить (на время или навсегда) духовные и нравственные ценности. Вы всецело поглощаетесь им (земным), забывая, что отсутствие в душе и в делах гармонии между мирским и вечным лишит рано или поздно всего, и ничто из приобретенного трудом и усилиями не возымеет хорошего продолжения в вечном.]

### **87:17**

А ведь вечность – лучше [несравнима с мирским великолепием для тех, кто заслужит Рая по итогу дел земных и Божьего помилования], и [в отличие от мирских 60–80 лет взросления, зрелости и старения она] не имеет конца.

### **87:18**

Поистине, об этом [о том, как стать успешным в обоих мирах, и о том, что вечное несравнимо с земным, было сказано еще ранее, до ниспослания Священного Корана] в свитках первых.

### **87:19**

[В том числе в] свитках [пророков] Ибрахима (Авраама)

и Мусы (Моисея).

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир восемьдесят седьмой главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 88. «аль-Гашия» (Беда, которая накроет всё и вся)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## 88:1

Дошло ли до тебя [Мухаммад] повествование об *аль-гашия* (о беде, которая накроет все и вся)<sup>871</sup>?

## 88:2

Лица в тот День будут покорны (смиренны).

## 88:3

Измучены трудом (утомлены от дел) [земных, на них будет печать глубокой усталости. То есть эти люди были трудолюбивы в земной обители, обязательны, заботились о других, но так и не стали верующими, не позаботились о своем благополучии в вечности].

## 88:4

Они [войдут в Ад и] будут печься в горячем [обжигаю-

---

<sup>871</sup> Аль-гашия – одно из названий дня Воскрешения, Судного Дня.

щем] огне [вкусят всю «прелесть» бесконечного пекла Преисподней].

### **88:5**

Поить их будут из невероятно горячего источника.

### **88:6**

Кроме [несъедобных, даже для животных] колючек, еды у них не будет.

### **88:7**

Эта [еда] не прибавит им веса и не утолит голод.

### **88:8**

[А] лица [других] в тот День будут довольны [радостны; они потрудились на славу, заботясь о земном, не забывали и о вечном].

### **88:9**

Они довольны своей [земной] активностью.

### **88:10**

[Своевременно обо всем позаботились, а потому теперь пребывают] в высоком (возвышенном) саду [райской обители].



### **88:11**

Они не услышат там пустословия [вздора или оскорбительной речи].

### **88:12**

Там – источник, [постоянно] текущий [много источников, на любой вкус].

### **88:13**

Там – сиденья поднятые [высоко, а потому, восседая на них, видишь великолепную бескрайнюю ширь райского простора].

### **88:14**

[Там —] кубки поставленные [доступны и на любой вкус, все напитки из живительных источников].

### **88:15**

[Там —] небольшие подушечки, разложенные в ряд [для удобства и комфорта].

### **88:16**

[Там —] ковры расстеленные [дополняющие красоту и уют].

\*\*\*

Великолепие Рая неопишимо земными словами и понятиями. Оно неземное по сути своей. Но прежде чем там оказаться, следует достойно прожить свои десятилетия земной жизни, уверовав и живя в соответствии с верой.

### **88:17**

Разве они не смотрят на верблюда – как он сотворен?!  
[Пусть понаблюдают.]

### **88:18**

[Разве они не смотрят] на небо – как оно поднято [и не давит]?

### **88:19**

[Разве они не смотрят] на горы – как они поставлены (установлены) [прочно стоят]?

### **88:20**

[Разве они не смотрят] на землю – как она расстелена (выровнена)?

### **88:21**

Напоминай же (наставляй)! Твоя миссия – напоминать [о главном и важном] (наставлять).

## **88:22**

Ты не властвуешь над ними [в твою, Мухаммад, миссию не входит принуждение других уверовать, а тем более – захватывать власть и господствовать].

## **88:23**

[У всех в вечности будет все благополучно] кроме тех, кто отвернулся [проигнорировал твою миссию или миссию пророка либо посланника Божьего своего исторического периода] и безбожен [остался таковым до самой смерти].

## **88:24**

Его Аллах (Бог, Господь) накажет самым большим наказанием [в Аду].

## **88:25**

Поистине, к Нам их возвращение [после смерти и воскресения].

## **88:26**

Затем [в Судный День] Мы [говорит Господь миров], поистине, спросим с них [со всей строгостью о том, как прожили жизнь земную, насколько подготовились к вечной, и рассудим по справедливости].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир восемьдесят восьмой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 89. «аль-Фаджр» (Рассвет)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 89:1–5

Клянусь [говорит Господь миров] рассветом (зарей)! Клянусь [первыми] десятью ночами [месяца Зуль-хиджа]<sup>872</sup>! Клянусь четным (парным) и нечетным (непарным)! Клянусь ночью, когда уходит! Есть ли в этом [среди этих клятв] клятва [заслуживающая доверия] у разумного [здравомыслящего человека, который, осознав значимость этих клятв, прислушается к тому, о чем говорится далее]?!

### 89:6–8

Разве ты не видел, что сделал Господь твой с ‘адитами?! [С их племенем] Ирам, имевшим [величественные] строения, опиравшиеся на колонны. Похожих на них [могущественных и сильных, умных] до того момента нигде не было.

### 89:9

---

<sup>872</sup> См., например: аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 593; ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 635.

И [разве ты не видел, что сделал Господь твой] с самудитами, которые пробивали скалы в долинах [высекая в этих скалах себе дома и создавая самые разные сооружения]?!

### **89:10**

И [разве ты не видел, что сделал Господь твой] с фараоном, обладателем огромной власти [несметных богатств и «стабильности»? Никто в те времена не мог себе и представить, вообразить крушение могущественной империи фараона].

### **89:11**

Они [и 'адиты, и самудиты, и фараон] перешли границы [дозволенного, пренебрегли верой и всеми нормами морали] в странах (городах) [в самых разных уголках земли, куда доходили их влияние и власть].

### **89:12**

Они приумножали [сеяли] в них [в этих странах, областях и городах] порочность (разложение; безнравственность, падение нравов; коррупцию) [активно способствовали распространению греха и всего аморального].

### **89:13**

И низвел на них Господь твой [с небес] суровое наказание.

## 89:14

Поистине, Господь твой за всем наблюдает [все слышит, все видит, все знает и воздаст по справедливости, без малейшего ущемления или притеснения].

## 89:15

Человек... Когда Господь испытывает его, проявляя щедрость и одаривая (улучшая благосостояние), он говорит: «Господь оказал мне почет (уважение)» [не понимая, что это – испытание достатком, и через него следует достойно пройти, благодаря Бога, верно используя, делясь с другими и заботясь не только о земном, но и о вечном].

## 89:16

А когда Он [Творец] испытывает его [человека], ставя ограничение в уделе (в достатке) [например, привычный источник дохода вдруг исчезает, перестает приносить прибыль], тогда он [сын человеческий, с недовольством] говорит: «Господь унизил (оскорбил) меня! [Почему Он забрал это у меня?! Я не заслужил такого отношения к себе!]

## 89:17

Нет же! [Человек многое недопонимает. Достаток представляется как тем, кто любим Богом, так и тем, кто нелюбим. Смысл в том, чтобы вне зависимости от внешних обстоятельств проявлять покорность пред Творцом и не забывать

о благодеяниях, об обязательствах пред Ним и людьми. Есть недостаток – будь благодарен Богу и великодушен к людям, а возникли трудности – потерпи, делая все от себя зависящее.]

[Чего вы, люди, хотите, если] не проявляете щедрость (великодушие) к сиротам [когда есть такая возможность]?!

### **89:18**

И не побуждаете друг друга [словом или делом] накормить нищего [помочь ему].

### **89:19**

И поедаете вы наследство все разом [не делаясь с теми, с кем должны поделиться].

### **89:20**

И любите вы богатства сильно [сильнее всего остального, накопительство стало смыслом вашей жизни].

### **89:21–26**

Нет же [не на том акцентируете свое внимание]! Когда земля будет разрушена (раздроблена) на мелкие кусочки [и в итоге превратится в пыль]... И придет Господь твой [не ограниченный ни местом, ни временем], и ангелы – рядами. И приведут в тот День Ад [покажут ожидающий безбожников ужас]. В тот День [Судный День] человек вспомнит [обо всем, поймет многое], но зачем ему это [будет уже поздно].



Он скажет: «О, если бы я подготовился к вечности!»

В тот День никто не накажет так, как Он [Господь миров] накажет. И никто так не свяжет (не закует в оковы), как Он [Господь миров, то есть ангелы по Его повелению] свяжут (закуют).

### **89:27–30**

О душа, обретшая покой! Вернись к Господу своему, будучи довольной Им, – и Он доволен тобою [услышит такие слова душа верующего в мгновение смерти]. [А в Судный День будет сказано ей:] Войди в [круг] рабов Моих (набожных людей)! Войди в Мой Рай [место вечного блаженства].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир восемьдесят девятой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 90. «аль-Бэлэд» (Город)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 90:1

Клянусь [говорит Господь миров] этим городом [Меккой]!

### 90:2

И ты [Мухаммад] находишься (поселился, остановился) в нем.

### 90:3

Клянусь родителем и теми, кого он родил [то есть детьми].

### 90:4

Несомненно, Мы [продолжает Господь миров] сотворили человека в *кябад* [на протяжении всей своей жизни и в последующем, пока не окажется в Раю, он, человек, будет окружен тем, что его *отягощает, обременяет и изнуряет*, ему придется немало потрудиться и постараться, дабы достичь многого в земном и иметь возможность претендовать на что-то хорошее в вечном].

## 90:5

Неужели он [человек] считает, что никто и никогда не в состоянии справиться с ним [«не дотянется» до него, если он спрячется глубоко в свою интеллектуальную или духовную раковину, окружит себя крепостью из материальных благ]?!

## 90:6

Говорит он [особенно после сорока лет]: «[У меня столько всего было и] я так много богатства растратил (уничтожил) [не инвестировал в земное или вечное, а просто промотал]!» [Кто-то гордится этим, хвастается, а кто-то сожалеет об этом.]

## 90:7

Он считает, что его никто не видит?! [Он, человек, полагает, что вся его жизнь – это бессмысленное времяпрепровождение, заработал-потратил и ни о чем спрошен не будет?!]

## 90:8

Разве Мы [говорит Господь миров] не дали ему [человеку] два глаза?!

## 90:9

[Разве не дали] один язык и две губы?!

## 90:10

И направили его на две возвышенности [вера и безбожие, дабы имел выбор и возможность, если постарается, попотеет и не остановится, брать вершину за вершиной, как в добре, так и во зле].

## 90:11

И почему бы ему [человеку] не преодолевать преграды (трудности, препятствия) [созида и совершая добрые дела]?!

## 90:12

И откуда тебе [человек] знать, что такое *аль-‘акаба* (преграда, трудность, препятствие)?!

## 90:13

[Это в том числе и] освобождение раба [когда подневольному дают свободу, делая это бескорыстно, пред Богом, помогая ему приобрести самостоятельность]<sup>873</sup>.

---

<sup>873</sup> Наиболее значительный вклад в искоренение рабства внесла именно мусульманская культура, в которой одним из самых греховных деяний считается порабощение свободного человека, а одним из наивысших благодеяний (на период наличия этого в мировой практике) – освобождение раба с предоставлением ему условий для свободной жизни. Что касается мифов о бесправном положении женщины в Исламе, то это, как и многое другое, внедряемое в сознание людей, – результат черного пиара, который исходит в основном от тех, кто превратил свободные мусульманские земли в свои колонии, а предшествовало этому разрушение местных духовных и жизненных ценностей. В значительной степени это ка-

## 90:14–16

И кормление [другого] в голодный день [либо в период всеобщего голода, либо когда человек не ел целый день и не имеет средств]. [Кормление] сироты из числа родственников или несчастного, оказавшегося в бедственном положении.

## 90:17

И при этом он [научившийся преодолевать преграды и трудности, созидавая и совершая добрые дела] является [одним] из числа уверовавших [сердцем], заповедующих друг другу терпение и заповедующих друг другу милосердие (сострадание).

## 90:18

---

сается периода колониальной экспансии Великобритании и других европейских держав. Кстати, радикализм, подхватываемый фанатиками и невеждами, из той же серии. Возвращаясь к вопросу о рабстве, США законодательно отказались от этого зла лишь в 1865 году. Что же касается периода ниспослания Священного Корана (четырнадцать веков назад), то ведь ни для кого не секрет, что тогда во всем мире существовало разделение на свободных и рабов. Последние имели меньшие права (с точки зрения мусульманских канонов) или не имели их и вообще (в других обществах и с точки зрения канонов остальных цивилизаций того времени). Коран изначально призывал к освобождению подневольных, часто становившихся таковыми в результате военных действий, что было нормой в мировой практике. Происходило это (освобождение подневольных) безвозмездно, во имя Аллаха (Бога). Полезные хадисы по этой теме см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 642.

Они окажутся [в Судный День] по правую сторону.

### **90:19**

Те же, кто не поверил Нашим [говорит Господь миров] знамениям [не поверил, что заключительное Священное Писание дано людям от Бога], [в Судный День] окажутся по левую сторону.

### **90:20**

Они [если так и не уверуют до конца своей жизни] окажутся в Аду, [врата которого] закроются [за ними навечно].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир девяностой главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 91. «аш-Шамс» (Солнце)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## 91:1

Клянусь [говорит Господь миров] солнцем и его [утренним] светом!

## 91:2

Клянусь луной, следующей за ним [за солнцем, освещающей ночью]!

## 91:3

Клянусь [продолжает Господь миров] днем, когда показывает (делает ясным) его [солнце]!

## 91:4

Клянусь ночью, когда она укрывает его [укрывает освещающее землю солнце]!

## 91:5

Клянусь небом и Тем, Кто выстроил его [без опор]<sup>874!875</sup>

### **91:6**

Клянусь землей и Тем, Кто расстелил ее [сделав просторной и удобной для обитающих на ней]!

### **91:7**

Клянусь душой и Тем, Кто соразмерил ее [сотворил совершенно и во взаимосвязи со всем остальным]!

### **91:8**

И внушил ей разврат (распутство) ее [тягу к греховному, а также понимание того, что это скверно] и ее набожность [к чему она также может стремиться и в себе развивать. Он, Творец, заложил эти характеристики в человеке и дал ему знание о них, дал осознание, что хорошо, а что плохо].

### **91:9**

Успешен [будет в земном и вечном] тот, кто развивает (воспитывает; очищает) ее (душу) [кто старается направлять свои желания и стремления в верное русло, кто наполняет свое сознание здоровой информацией и, находясь в кругу

---

<sup>874</sup> То есть Господь клянется Самим Собою.

<sup>875</sup> Подобнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 644; аль-Хамсы М. Тафсир ва баян [Комментарий и объяснение]. Дамаск: ар-Рашид, [б. г.]. С. 595.



образованных и нравственных людей, перенимает все хорошее и игнорирует плохое; кто старается содержать душу в чистоте от грязи греха].

### **91:10**

И не оправдаются (надежды, обманется и потерпит неудачу) тот, кто подсовывает ей [своей душе, своему сознанию нездоровую информацию, в том числе через пагубное окружение] (кто «закапывает» ее) [совесть, многочисленными грехами и проступками, затапывает душу в грязь безнравственности, разврата и безбожия].

### **91:11, 12**

Самудиты посчитали ложью [призыв Божьего посланника своего периода. И это] из-за перехода ими [всех] границ [морали и нравственности, из-за многочисленных грехов и проступков, а особенно], когда отправился спешно [на совершение злодеяния] худший (самый несчастный, бесстыдный) из них.

### **91:13**

Посланник Божий [Салих] сказал им: «[Не троньте] Божью верблюдицу и ее питье!»

### **91:14**

Они обвинили его во лжи [посчитали безосновательны-

ми все его предостережения] и ранили (подрезали коленные сухожилия) [а затем окончательно зарезали] ее (верблюдицу)<sup>876</sup> [данную им Аллахом (Богом) в качестве знамени]. В результате Господь низвел на них наказание [с небес] за их грех и выровнял [положение дел: всех до единого постигла ужасная кара и мучительная смерть].

## 91:15

И последствия этого Его [Господа миров] не беспокоили (не страшили). [То есть если Им принято даже столь суровое решение, последнее слово за Ним и никем другим. Самудиты еще в этой жизни заслужили Божью кару своими делами, поступками, и так была поставлена точка в истории данного народа<sup>877</sup>.]

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир девяносто первой главы Священного Корана подошел к концу.

---

<sup>876</sup> По вынесенному ими решению, это дерзкое действие совершил худший из них.

<sup>877</sup> Подробнее об этом народе рассказывается в других сурах Священного Корана. См., например: Св. Коран, 7:73–79, 11:61–68, 26:141–159, 41:17, 18, 51:43–45.

## Сура 92. «аль-Лейль» (Ночь)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 92:1

Клянусь [говорит Господь миров] ночью, когда она покрывает [землю своей темнотой]!

### 92:2

Клянусь [продолжает Господь миров] днем, когда показывается (появляется) [со своим светом]!

### 92:3

Клянусь Тем, Кто сотворил мужчину и женщину<sup>878</sup>!

### 92:4

Поистине, бег ваш (стремление, старание, труд) явно различен [активность одних отличается от активности других, и не только тем, насколько активны, но и тем, в чем: ведь кто-то активен в благом, а кто-то в злом и греховном. Один может быть старателен и трудолюбив на протяжении лишь

---

<sup>878</sup> То есть Господь клянется Самим Собою.

нескольких лет, а другой – на протяжении всех сознательных лет своей жизни. У каждого из вас, люди, индивидуальный и неповторимый жизненный путь].

### **92:5–7**

Кто дает [умеет делиться с другими своими знаниями, возможностями или материальными средствами, например] и проявляет набожность [сторонясь греха и выполняя предписанное в меру сил и возможностей], [кто] подтверждает правдивость того, что является наилучшим [то есть верует в жизнь после смерти и Божественное воздаяние], тому Мы [говорит Господь] облегчим [путь] к благосостоянию (достатку; преуспеванию и процветанию) [в обоих мирах]. [Все у него будет развиваться, все для него будет упрощаться и облегчаться, если, конечно же, он не остановится, а будет продолжать стремиться и стараться, проявлять активность в правильном направлении. Он в итоге станет успешным и счастливым в земной обители и в вечной.]

### **92:8–10**

Кто же проявит жадность (скупость) и решит, что он не нуждается [в вере и благочестии], [кто] посчитает ложью являющееся наилучшим [а это жизнь после смерти и Божественное воздаяние], тому Мы облегчим [путь] к трудности (бедственному положению). [Он все чаще будет оказываться в трудных для него и неразрешимых ситуациях, погрязать в

них. Ему все легче будет грешить и двигаться в направлении вечного Ада.]

### **92:11**

Его богатство [которое он так жадно накапливал и собирал] ему не поможет, когда он [окончательно] упадет (свалится) [и умрет, так и не уверовав].

### **92:12**

Поистине, Мы [говорит Господь миров] непременно укажем [вам] верный путь [которому вы, если постараетесь, можете следовать].

### **92:13**

И поистине, Нам принадлежит как вечная жизнь, так и мирская [а потому именно Мы, – подчеркивает Творец, – устанавливаем правила].

### **92:14**

[Через пророков и Священные Писания] Я [напоминает Господь миров]<sup>879</sup> предупредил вас об Аде, который горит (пылает). [Учтите, оказавшийся там навечно никогда более не ощутит уюта, комфорта и спокойствия.]

---

<sup>879</sup> Резкие переходы от множественного числа к единственному указывают на важность сообщаемого.

## 92:15

Войдет в него (Ад), дабы печься в нем, лишь самый несчастный.

## 92:16

[Войдет тот] кто посчитал ложью [Божественные знамения, наставления] и отвернулся [от веры и благочестия].

## 92:17

Наиболее набожный останется от него (Ада) в стороне [не попадет туда, даже на короткий срок].

## 92:18

[И этот наиболее набожный в жизни земной —] тот, кто тратит из своего имущества, очищаясь [при этом духовно; он знает на деле, что такое обязательная милостыня (закят), а также не жадничает, когда имеет возможность сделать дополнительно что-то доброе].

## 92:19

И делает он это не в качестве благодарности за добро, проявленное к нему (не из-за того, что кому-то что-то должен или чем-то обязан). [С одной стороны, он старается не оставаться ни перед кем из людей в долгу. С другой – совершая благодеяние, делает это абсолютно бескорыстно, не за что-то и не ради чего-то земного. За все свои старания и прояв-

ленную щедрость он ни от кого на земле не ждет воздаяния в каком бы то ни было виде.]

### **92:20**

[Все благое он делает] лишь пред Господом своим Наивысшим [то есть бескорыстно и ожидая воздаяния лишь от Него Одного].

### **92:21**

И в будущем он будет доволен [будет невероятно рад тому, что именно этим принципам следовал на протяжении нескольких десятилетий земной жизни, которая, по милости Творца, обернулась для него вечностью в Раю].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир девяносто второй главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 93. «ад-Духа» (Утро)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

**93:1**

Клянусь [говорит Господь миров, светлым, ярким] утром!

**93:2**

Клянусь ночью, когда [все вокруг] спокойно (тихо).

**93:3**

Не оставил (не покинул) тебя Господь твой и не почувствовал к тебе неприязнь [все в порядке, не беспокойся].

**93:4**

Несомненно, вечная жизнь лучше для тебя, чем земная [а потому потерпи немного, сталкиваясь с земными трудностями, это ненадолго. Тебе следует пройти через земные проблемы и препятствия достойно, с верой и уверенностью в успехе].

**93:5**

В последующем Господь твой даст тебе [щедро воздаст за



земные усилия великолепием земным и вечным], и ты будешь доволен [тем, что не торопил события, делая от себя зависящее].

### **93:6**

[Не беспокойся.] Разве не нашел Он тебя сиротой [ты был один и потерян в потоке жизненных обстоятельств, суеты, а Он] приютил?

### **93:7**

Он нашел тебя блуждающим [не знающим куда идти, в каком направлении прикладывать свои старания и усилия] и наставил на верный путь.

### **93:8**

Он нашел тебя нуждающимся [в духовной и эмоциональной поддержке, в материальном достатке] и обогатил (освободил) [от ненужного, предоставил необходимое].

### **93:9**

Сирота... Не обижай [его, а стань для него милосердным отцом]!

### **93:10**

Прозящий [нуждающийся в твоей помощи]... Не прогоняй [его] криками [а помоги, чем можешь]!

## 93:11

И что касается милости Господа твоего [щедро проявленной к тебе], то рассказывай [о ней другим, воодушевляй их и вдохновляй]!

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир девяносто третьей главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 94. «аш-Шарх» (Очищение)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 94:1

Разве Мы [говорит Господь миров] не раскрыли (не очистили) твою<sup>880</sup> грудь [не расширили, не озарили светом веры, не создали простор в твоей душе, в твоём сердце]?!

### 94:2

[Разве] Мы не сняли с тебя тяжесть (бремя) [проблем, которые психологически давили на тебя]?!

### 94:3

А для твоей спины это [бремя] было тяжёлым!

### 94:4

[Разве] Мы [продолжает Господь миров] не возвеличили поминание тебя [Мухаммад, например, произнесением твоего имени при каждом призыве на очередную обязательную

---

<sup>880</sup> Обращение как к самому пророку Мухаммаду (да благословит его Всевышний и приветствует), так и к любому верующему, в ком вера жива и поддерживается в соответствующем тоне ежедневными делами и поступками.

молитву-намаз]?!]

### 94:5

И поистине, с трудностью – легкость [если трудно в одном, то одновременно появляется легкость в другом].

### 94:6

Поистине, с трудностью – легкость [присмотрись, и ты это заметишь, что придаст тебе сил и уверенности]<sup>881</sup>.

### 94:7, 8

Если завершил [дело] (освободился) [от него], тогда трудись (напрягайся до очередной усталости и утомления) [приступая без задержек к очередному богоугодному делу, занятию, развивающему тебя духовно, интеллектуально или физически либо приближающему тебя к реализации жизненных целей и задач]. И будь устремлен к Господу твоему [помни о Нем, и Он никогда о тебе не забудет, особенно когда ты уже падаешь без сил, сделав все от тебя зависящее, и думаешь: «Где же помощь Свыше?» – она близка!<sup>882</sup>].

---

<sup>881</sup> В последних двух аятах слово «трудность» использовано с определенным артиклем, а слово «легкость» – без него, то есть, как говорят толкователи Корана, «с одной трудностью появляется два облегчения». Подробнее см.: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 653.

<sup>882</sup> Описание этого состояния и приведенные слова имеются во 2-й суре Священного Корана, 214-м ее аяте.

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Есть два блага [бесценных Божественных дара], которые люди не ценят (в отношении которых обманываются) [беспечно пренебрегают ими, нанося себе огромный ущерб; не извлекают должную пользу и выгоду]. Это – здоровье [сохранение его и развитие] и свободное время<sup>883</sup> [которое люди в основном не заполняют чем-то полезным, будь то в земной перспективе либо в вечной]»<sup>884</sup>.

Ибн ‘Умар говорил: «Если для тебя настал вечер, то не жди утра [реализуй свое вечернее время наиболее полно и полезно с точки зрения земной и вечной перспектив, как бы тебе ни хотелось побездельничать, ведь, заснув после нескольких часов пустого времяпрепровождения, ты можешь не проснуться<sup>885</sup>, и, возможно, потом будешь жалеть об этом целую вечность]. И если наступило утро, не жди вечера [наполняй свой день хорошими делами и поступками, реализуй все имеющиеся возможности]! Возьми из здоровья своего на период болезни [то есть пока здоров, следи за

---

<sup>883</sup> Тот период, когда что-то завершено, а другое еще не начато.

<sup>884</sup> Хадис от Ибн ‘Аббаса; св. х. аль-Бухари, ат-Тирмизи, Ибн Маджа. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. Т. 4. С. 2015, хадис № 6412; ас-Сууты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр. С. 555, хадис № 9280, «сахих».

<sup>885</sup> См.: Св. Коран, Св. Коран, 39:42.

физическим и душевным состоянием, укрепляй свое тело и дух, дабы болезнь, с которой рано или поздно все сталкиваются, протекала для тебя легко, а выздоровление было полным, чтобы болезнь не перешла в хроническую стадию]. И возьми из жизни для своей смерти [пока жив, цени жизнь и не оставляй на завтра то, что пригодится тебе после смерти]»<sup>886</sup>.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир девяносто четвертой главы Священного Корана подошел к концу.

---

<sup>886</sup> См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. Т. 4. С. 2016, слова Ибн ‘Умара в комментарий к хадису № 6416 («будь в этой жизни похож на странника» [цени каждую минуту, всякий отрезок времени, реализуй их для своего земного и вечного счастья, ведь они более никогда к тебе не вернуться]).

## Сура 95. «ат-Тин» (Смоковницы)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одно-го и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

### 95:1

Клянусь [говорит Господь миров] смоковницами<sup>887</sup> (инжиром) и масличными деревьями (маслинами)!

### 95:2

Клянусь горой Синай<sup>888</sup>!

### 95:3

Клянусь этим безопасным городом [Меккой]!

### 95:4

Несомненно, Мы [подчеркивает Господь] сотворили человека в наилучшей форме (совершенным) [наилучшим образом, в самых подходящих пропорциях].

---

<sup>887</sup> Смоковница – то же, что инжир; съедобные соплодия (фиги, или смоквы) богаты сахарами, пектинами, витаминами А, В<sub>1</sub>, В<sub>2</sub>, С.

<sup>888</sup> То есть Господь клянется той горой, на которой говорил с пророком Моисеем.

## 95:5

Затем вернули его [опустили его] на самый низкий уровень (на низший уровень)<sup>889</sup>.

## 95:6

Кроме тех, кто уверовал и совершал благодеяния. Им – нескончаемое [Божье] вознаграждение (воздаяние).

## 95:7

И что после [всего этого] не дает тебе [о человек] возможности поверить в [истинность и неотвратимость] Судного Дня [поверить в то, что для Господа, давшего жизнь один раз, не составит труда вернуть ее людям и во второй, в День всеобщего Воскрешения]?!

## 95:8

Разве не Аллах (Бог, Господь) является лучшим из судей (лучшим из правителей, наиболее могущественным) [у Которого больше чем у кого бы то ни было полномочий и любое решение Которого беспрекословно исполняется ангелами?! Разве не Он является самым справедливым судьей]?!

\*\*\*

---

<sup>889</sup> То есть если не уверует и не станет благодетельным, о чем говорится в следующем аяте, то гореть ему в огне Ада, на низших его уровнях.



Милостью Всевышнего тафсир девяносто пятой главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 96.

## «аль-‘Аляк» (Сгусток крови)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одно-го и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

**96:1**

Читай с именем Господа твоего, Который сотворил.

**96:2**

Сотворил человека из сгустка крови.

**96:3**

Читай [просвещайся, всесторонне развивайся]. Господь твой Наищедрейший [о чем не следует забывать, преодолевая трудности и лишения, а также когда приобщаешь себя к новым знаниям, что на первых порах кажется невыносимо тяжелым].

**96:4**

[Господь твой] Который научил перу [научил человека письменности; заложил в нем возможность писать и читать].

## 96:5

Научил человека [открывая перед ним все новые горизонты познания] тому, чего тот не знал<sup>890</sup>.

## 96:6

Нет же [сыну человеческому всегда мало, и он постоянно недоволен]! Поистине, человек переходит границы [морали, нравственности, нарушает границы дозволенного, грешит, например, легко может позволить себе пить спиртное, обманывать или ругаться].

## 96:7

[Переходит границы из-за того] что не видит себя [особенно после того, как встанет на ноги и приобретет материальную независимость] нуждающимся [в вере и благочестии, в покорности Богу].

## 96:8

Поистине, к Господу твоему возвращение [всех когда-либо живших на земле, для ответа за слова и дела].

## 96:9, 10

---

<sup>890</sup> Эти пять аятов являются первониспосланными от Господа заключительному посланнику Божьему, пророку Мухаммаду (да благословит его Всевышний и приветствует). Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 656.

Видел ли ты того, кто запрещает рабу [Божьему, человеку верующему] молиться [совершать молитву-намаз пред Господом миров]?!

### **96:11, 12**

А если он [молящийся Богу] на верном пути или призывает к набожности?!

### **96:13**

А если он [этот запрещающий] обвиняет во лжи [правдивого] и отворачивается [от того, что и впрямь является истиной]?!

### **96:14**

Разве он [этот поспешный в своих выводах] не знает, что Аллах (Бог, Господь) видит [абсолютно все и слышит]?!

### **96:15**

Нет же! Если он не перестанет [так себя вести], Мы схватим его [в Судный День. Ангелы схватят его униженно] за чуб [и потащат в Ад]!

### **96:16**

[Сурово поволокут за] чуб, лживый [хозяин его] и [серьезно] ошибающийся. [Причем настолько ошибающийся, что лишает самого себя благополучия в вечности!]

## 96:17

Пусть зовет [на помощь] свое собрание (своих единомышленников)!

## 96:18

Мы же [говорит Господь миров] позовем стражей Ада [которые заберут его в Преисподнюю навечно, быстро с ним разберутся, если так и не уверует до самой смерти].

## 96:19

Нет же! Не покоряйся ему [запрещающему тебе молитесь], а совершай земной поклон [перед Господом] и приближайся [к Нему через добрые дела и поступки]<sup>891</sup>.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир девяносто шестой главы Священного Корана подошел к концу.

---

<sup>891</sup> Прочитав 19-й аят данной суры в арабском оригинале, необходимо (по возможности) совершить один земной поклон в направлении Мекки (Каабы), проявляя тем самым покорность перед Богом и почтение к Его заключительному Писанию.

# Сура 97. «аль-Кадр» (Могущество)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## 97:1

Воистину, Мы [говорит Господь миров] низвели его [Священный Коран]<sup>892</sup> в *Ляйлятуль-кадр* (в Ночь могущества).

## 97:2

И откуда тебе [Мухаммад] знать, что такое *Ляйлятуль-кадр* (Ночь могущества)?!

## 97:3

*Ляйлятуль-кадр* лучше, чем тысяча месяцев!

## 97:4, 5

Спускаются [в пределы планеты Земля] ангелы в эту ночь

---

<sup>892</sup> См.: Св. Коран, 2:185. В последующем, на протяжении двадцати трех лет, ангелом Джабраилом (Гавриилом), по велению Всевышнего, пророку Мухаммаду (да благословит его Творец и приветствует) постепенно передавались строки (аяты) Писания, упорядоченно раскрывающие и объясняющие Божественные повеления и положения, актуальность которых сохранится вплоть до Конца Света. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. [Освещающий тафсир]. В 32 т. Дамаск: аль-Фикр, 1991. Т. 30. С. 332, 334.

и *ар-рух* [ангел Джабраил (Гавриил)] по разрешению Господа их, в каждом деле. Мир (в каждом деле в эту ночь [устанавливается] мир, спокойствие)<sup>893</sup>. Она [эта ночь, длится] до рассвета.

\*\*\*

В месяце поста есть одна величественная ночь – Ляйлятуль-кадр, когда поклонение Господу, как и любые благие деяния, даже самые приземленные, бытовые, более значимы по Божественному воздаянию, чем те, что совершались на протяжении тысячи месяцев.

То, что последнее Писание – Священный Коран – был низведен из Хранимой Скрижали на первый небесный уровень из семи существующих именно в эту ночь, говорит о ее неопишуемой величественности и особости пред Всевышним Творцом<sup>894</sup>.

Повторение «Ляйлятуль-кадр» трижды неслучайно. Такой прием в арабском языке указывает на уважение и значимость.

«Ляйлятуль-кадр» означает «Ночь могущества». Ученые высказывали различные предположения, почему этот вре-

---

<sup>893</sup> С учетом грамматических тонкостей можно перевести и следующим образом: «Она (Ляйлятуль-кадр) – мир (безопасность, благополучие)». См., например: аз-Зухайли В. Ат-гафсир аль-мунир. В 32 т. Т. 30. С. 332.

<sup>894</sup> См.: аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 14 т. Т. 4. С. 300.

- менной отрезок назван именно так. Вот некоторые из них:
- «могущественность и величественность ее в том, что Священный Коран был низведен именно в эту ночь»;
  - «по той причине, что невероятно огромное количество ангелов спускается в эту ночь на землю»;
  - «проявление благодати, милости и прощения Господом миров в эту ночь несравнимо с таковым в другие ночи по своей значимости»;
  - «верующий, проводящий эту ночь в молитвах, приобретает, по милости Всевышнего, необычно большое количество сил и жизненной энергии».

Слово «аль-кадр» может быть переведено и как «теснота». Учитывая данное значение, теологи говорили: «В эту ночь на землю спускается столь огромное количество ангелов, что им становится просто «тесно».

Другой перевод – «ограниченность». Толкование отсюда следующее: осведомленность и знание о том, какая из ночей очередного месяца Рамадан будет именно Ляйлятуль-кадр, ограничены Всевышним. В Сунне пророка Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует) даны только примерные ориентиры.

Порой «Ляйлятуль-кадр» истолковывают как «*Ночь предопределения*». Это в том случае, если слово «кадр» читать как «кадар». С учетом такого истолкования исламские ученые предположительно поясняли: «То, как данная ночь будет проведена молящимся и с какими молитвами (сердечным



настроем) он будет обращаться к Богу, может значительно повлиять на последующий год жизни данного человека, идя в параллели и единстве с изначальной всеосведомленностью Творца»<sup>895</sup>.

*«Ляйлятуль-кадр лучше, чем тысяча месяцев!»* – когда в этих месяцах и среди многих тысяч дней в них нет самой этой ночи, нет Ляйлятуль-кадр.

Аят прямым текстом дает понять, что совершение любого благого дела в эту благословенную ночь, более вознаграждено пред Богом, чем совершение этого же благого поступка или действия, даже произнесение доброго слова, на протяжении тысячи месяцев. В этом – проявление величайшей милости Творца к людям, часто забывающим о Нем, забывающим о вечности и о самих себе.

*«Спускаются ангелы в эту ночь»* – как спускаются с небес на землю, так и становятся ближе к верующим.

*«...И ар-рух [ангел Джабраил (Гавриил)]»*. Всевышний, сначала сказав обо всех ангелах, а затем выделив отдельным упоминанием из этого огромного числа одного, указал на особое положение ангела Джабраила (архангела Гавриила) пред Собою<sup>896</sup>.

*«В каждом деле»* – то есть ангелы спускаются как для низведения и выполнения велений Всевышнего, так и для то-

---

<sup>895</sup> См., например: аль-'Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари. В 14 т. Т. 4. С. 300, 301.

<sup>896</sup> См.: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 32 т. Т. 30. С. 332.

го, чтобы установились, утвердились все те дела, что должны произойти в последующем году<sup>897</sup>.

«Она [эта ночь, длится] до рассвета» – Ляйлятуль-кадр начинается сразу после захода солнца и заканчивается с рассветом, то есть с началом времени утренней молитвы Фаджр<sup>898</sup>.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир девяносто седьмой главы Священного Корана подошел к концу.

---

<sup>897</sup> См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 32 т. Т. 30. С. 333, 335.

<sup>898</sup> Там же. С. 335.

# Сура 98. «аль-Бэйина» (Явное доказательство)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одно-го и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## 98:1

Неверующие из числа людей Писания [иудеев и христиан], а также язычники не освободились [от безбожия и язычества], пока не пришло к ним явное доказательство (очевидное знамение) [заключительный Божий посланник с заключительным Писанием от Бога, Господа миров].

## 98:2

Посланник от Аллаха (Бога, Господа) читает [им вслух] очищенные [от каких-либо дьявольских или людских вмешательств, искажений] страницы [то есть текст Писания, записанный писарями Пророка и читаемый им по памяти, так как сам он не умел ни писать, ни читать]<sup>899</sup>.

## 98:3

---

<sup>899</sup> Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир [Все лучшее из тафсиров]. В 3 т. Каир: аль-Хадис, [б. г.]. Т. 3. С. 566, 567.

На них [на этих страницах рассказано о] знамениях (положениях) правильных [справедливых и мудрых; рассказаны поучительные истории].

### **98:4**

И не разделились люди Писания на разные [спорящие между собой] группы, кроме как после того, как пришло к ним явное доказательство (очевидное знамение) [в лице заключительного Божьего посланника и того, с чем он пришел, – кто-то последовал, а иные обвинили во лжи, отвергли].

### **98:5**

А велено было им лишь (1) поклоняться Аллаху (Богу, Господу), Ему Одному [не обожествляя что-либо иное], являясь верующими [сердцем] в Бога [Творца всего сущего, сторонящимися ложного, скверного], (2) выстаивать [обязательную] молитву, (3) выплачивать [малоимущим, а также на различные социальные проекты, обязательную] милостыню (закят)<sup>900</sup>. И это [упомянутые положения] – правильная религия [золотая середина].

### **98:6**

Поистине, неверующие из числа людей Писания, а также язычники [окажутся после Судного Дня] в огне Ада навечно

---

<sup>900</sup> Подробнее о закяте см., например: Св. Коран, 9:60.

[если так и не уверуют в Бога, в то, что Он Один, а также если не уверуют в истинность миссии заключительного Божьего посланника]. Они [оказавшиеся в итоге в Аду] – худшие из творений [Господа].

### **98:7**

Несомненно, уверовавшие [в Бога и истинность миссии Божьего посланника своего исторического периода], а также совершавшие благодеяния являются лучшими из творений [Господа].

### **98:8**

Их воздаяние у Господа – райские сады ‘Адна (Эдема) [вечные сады], возле которых текут реки. Они там навечно, навсегда. Аллах (Бог, Господь) доволен ими, и они довольны Им. Это [такой неописуемо прекрасный итог земных стараний] для тех, кто испытывал трепет пред Господом своим [что помогало ему, верующему, не грешить и совершать больше благодеяний].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир девяносто восьмой главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 99. «аз-Зальзала» (Землетрясение)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## 99:1

Когда земля [с наступлением Конца Света] будет сотрясена своим сотрясением [подобного которому еще никогда не было; горы в итоге превратятся в пыль].

## 99:2

И выведет она наружу все тяжелое (все, что ее обременяло) [ее содержимое «расстелется» в итоге (по прошествии известного лишь Богу времени) на огромной площади Сузда. Останки рода человеческого, пусть даже сохранившиеся лишь на молекулярном уровне, окажутся на поверхности, и люди воскреснут по Божьему повелению].

## 99:3

А человек [то есть люди, которые застанут наступление Конца Света] скажет [пораженный происходящим]: «Что с ней?!»

\*\*\*

В результате все живое погибнет. Земля и небеса будут полностью изменены<sup>901</sup>.

## 99:4

В тот День она расскажет [языком состояния] о том, что знает. [Земля, по которой ходил человек, греша или благодетельствуя, станет в Судный День одним из свидетелей против него либо за него, в зависимости от того, что за несколько десятилетий сознательной жизни он успел совершить.]

## 99:5

[Расскажет обо всем] потому что Господь твой внушил ей [это, позволил, повелел].

## 99:6–8

И в тот День появятся люди [их воскресят, и будут они] рассеянные (разобщенные) [их распределят по разным группам], дабы показали им их дела [мирские]. И кто совершил [хоть] на вес пылинки (атома) добра (блага) [хотя бы чуть-чуть], непременно увидит это. А кто совершил [хоть] на вес

---

<sup>901</sup> «В тот День планета Земля превратится в иную Землю, как и небеса [все будет по-иному, физика с ее законами останется позади, установятся иные законы, пока неведомые]. Все [на огромной площади Суда] предстанут пред Одним и Всемогущим Богом» (Св. Коран, 14:48).

пылинки (атома) зла [хотя бы немножко, чуточку], обязательно увидит это [то есть ничто не останется незамеченным, не затеряется из личного дела кого-либо из людей или джиннов].

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) наставлял: «Никоим образом не пренебрегайте из добрых дел (поступков) даже самым незначительным! Пусть это будет хотя бы [искренне приветливый] радостный взгляд на брата [на собеседника. Не хмурый и суровый, а именно радостный, веселый, добрый]»<sup>902</sup>.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир девяносто девятой главы Священного Корана подошел к концу.

---

<sup>902</sup> Хадис от Абу Зарра; св. х. Муслима. См., например: ан-Найсабури М. Сахих муслим. С. 1054, хадис № 144–(2626); аль-Кари ‘А. Миркат аль-мафатих шарх мишкят аль-масабих. В 11 т. Бейрут: аль-Фикр, 1992. Т. 4. С. 1336, хадис № 1894.



# Сура 100. «аль-‘Адият» (Бегущие)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## **100:1–3**

Клянусь [говорит Господь миров] бегущими, тяжело дышащими [скакунами], высекающими [копытами, когда те ударяют о камень] искры и нападающими [неожиданно ранним] утром.

## **100:4, 5**

Поднимают они пыль при этом и собираются вместе в центре (занимают центральное положение) [бесстрашно устремляются в центр вражеского войска].

## **100:6**

Поистине, человек пред Господом своим [даровавшим ему бессчетное количество благ на этой земле] крайне неблагодарен [что проявляется в самых разных формах].

## **100:7**

И поистине, он сам является этому свидетелем. [Понаблюдав за собою, он услышит эту неблагодарность в своей речи]

– какие слова употребляет и с какой интонацией их произносит; он увидит ее в своем поведении, в своем отношении к окружающим либо в реакции на неожиданно возникающие обстоятельства, увидит в своих делах, в своем отношении, например, к свободному времени, к здоровью или приумножаемому достатку.]

## **100:8**

И [при всем при этом] он [человек], несомненно, сильно любит хорошее (лучшее, наилучшее) [то есть достаток, здоровье, благополучие, желает его всей душой, каждой клеткой своего тела, несмотря на все свои недоработки и недочеты, лень и беспечность, отсутствие набожности и благодарности Творцу].

\*\*\*

Сын человеческий испытывает панический страх перед проблемами и неприятностями, всячески старается избегать их, а сталкиваясь с ними, часто ломается психологически, уходит от них в болото вредных привычек и пристрастий, апатии и депрессии. А ведь излишняя любовь к хорошему в земной обители, являющейся в первую очередь увлекательным экзаменом, неуместна. Боль, проблемы и неурядицы призваны помочь человеку в вопросе обретения счастья и благополучия в обоих мирах, о чем многократно повторя-

ется в аятах и достоверных хадисах. Человек, недопонимая смысл бытия и не прививая себе навык спокойно относиться к происходящему, стремится создать для себя безопасную зону комфорта и никогда не покидать ее, хотя это ему же во вред, разрушает его и лишает многих прекрасных перспектив в земном и вечном. Порой человек может всю жизнь жаловаться, проявляя недовольство, хотя следовало лишь поменять программу анализа происходящего, быть благодарным Творцу при любых обстоятельствах, спокойно воспринимая проблемы, затруднения и извлекая из них максимум пользы и мудрости, тем самым открывая для себя все большие возможности и новые горизонты<sup>903</sup>.

## 100:9

Разве он [человек] не знает [до сих пор, что произойдет], когда рассеется [вылезет на поверхность] все то, что в могилах?!

## 100:10

Когда вытащат (достанут) все то, что душах (в груди) [че-

---

<sup>903</sup> «[Вспомни, как] оповестил вас Господь: «Если будете благодарны, то – нет сомнений – дам Я вам еще больше [мирских и вечных благ; а благодарность – это когда вы находитесь над тем, что даруемо вам, а не в нем и не ограничены им, когда веруете и усердны в благом вне зависимости от изменяющихся вокруг вас обстоятельств]. Но если вы будете неблагодарны [скупы, тщеславны, надменны, расточительны, самоуверенны; забудете о Боге, а достижения и успехи припишете своей находчивости и постоянству], знайте – Мое наказание, воистину, сурово» (Св. Коран, 14:7).

ловека, то есть когда все тайное, скрытое им в душе станет явным].

### **100:11**

Поистине, их Господь о них в тот День будет полностью осведомлен [осведомлен обо всем том, что они, воскрешенные, когда-либо сказали или совершили, живя несколько десятилетий на земле. Ничто не скроется от Его всезнания ни в земной обители, ни в Судный День].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир сотой главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 101. «аль-Кари‘а» (Бедствие)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

Транслитерация:

Бисмил-ляяхи ррахмаани ррахииим.

«Аль-каари‘а. Маль-каари‘а. Ва маа адраакя маль-каари‘а. Явма якуунун-наасу кяль-фараашиль-мабсуус. Ва такуунуль-джибаалю кяль-‘ихьниль-манфууш. Фа аммаа ман сакулят маваазиинухь. Фа хува фии ‘ишатир-раадья. Ва амма ман хаффат маваазиинухь. Фа уммуху хаавия. Ва маа адраакя маа хия. Наарун хаамия».

## 101:1–3

[Неотвратимое] Бедствие [Воскрешение из мертвых, Судный День]. Что это [за неотвратимое] Бедствие? И откуда тебе [Мухаммад] знать, что такое [неотвратимое] Бедствие [которое наполнит сердца паническим страхом]?!

## 101:4

В тот День люди будут похожи на рассеявшихся [по площади Суда и потревоженных] мотыльков.

## 101:5

А горы – подобны расчесанной шерсти<sup>904</sup> [еще до Судного Дня, во время Конца Света они превратятся в пыль].

## 101:6, 7

У кого чаша [благих дел во время ответа пред Богом] окажется тяжелой, тот заживет [в Раю] той жизнью, которой будет доволен.

## 101:8, 9

У кого же чаша [благих дел] окажется легкой [и чаша грехов перевесит], [родной] матерью для того станет бездна [Ада. Если умер верующим, то – на время, а если покинул земную обитель безбожником, то – навсегда].

## 101:10, 11

И откуда тебе [Мухаммад] знать, что это такое [бездна Ада]?! [Это] горячий [невероятно высокой температуры] огонь!

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир сто первой главы Священного Корана подошел к концу.

---

<sup>904</sup> См. также: Св. Коран, 70:9.

# Сура 102. «ат- Такясур» (Приумножение)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одно-  
го и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна  
и безгранична.*

## **102:1**

Отвлекла вас [от покорности Господу, от совершения обя-  
зательной молитвы, например, или соблюдения поста погоня  
за] приумножением [материальных благ].

## **102:2**

[Так и будет происходить со многими из вас, людей, до  
тех пор] пока не посетите кладбища<sup>905</sup> [то есть либо (1) пока  
не посетите могилы умерших, и это поможет вам верно рас-  
ставить приоритеты, либо (2) умрете, и смерть сразу насытит  
вас, утолит жажду накопительства].

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Творец и привет-  
ствует) сказал: «Если человеку дать одну долину, полную зо-

---

<sup>905</sup> Слово в арабском оригинале стоит именно во множественном числе.

лота(!), он пожелает получить и вторую. И если у него их станет две – он пожелает третью. Человека [его ненасытность] сможет [полностью] удовлетворить лишь земля [в которой он будет похоронен после смерти]! И всякого Аллах (Бог, Господь) может простить, если тот [своевременно, до наступления смерти] раскается»<sup>906</sup>.

### **102:3**

Нет же [вы, большинство из вас, пока живете, это недопонимаете]! [Но] в будущем [с приходом смерти] вы узнаете.

### **102:4**

Затем непременно в последующем [с наступлением всеобщего Воскрешения] узнаете.

### **102:5**

Нет же [о важном для вас вы часто забываете]! Если бы вы обладали очевидным [без малейшего сомнения и с полной убежденностью] знанием [то акценты ставили бы по-иному, больше ценили бы время, следили бы за здоровьем, всегда

---

<sup>906</sup> Св. х аль-Бухари и др. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-'асрийя, 1997. Т. 4. С. 2022, хадис № 6438. Варианты текста данного достоверного хадиса и подробные пояснения к нему см., например: аль-'Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари [Открытие Создателем (для человека в понимании нового) через комментарии к своду хадисов аль-Бухари]. В 18 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 2000. Т. 14. С. 305, хадисы № 6436–6439 и пояснение к ним.



находили бы возможность для проявления покорности Господу миров].

### **102:6**

Вы непременно увидите Ад<sup>907</sup>.

### **102:7**

Затем вы обязательно увидите его своими собственными глазами!

### **102:8**

Затем [во время сложного и многоэтапного Судного] Дня вы непременно будете спрошены о благополучии (о земных благах) [что в бесчисленном количестве<sup>908</sup> были предоставлены вам когда-то на земле – как реализовали, как распорядились, как применили].

\*\*\*

---

<sup>907</sup> В этом контексте настоятельно советую прочитать мою книгу «Как увидеть Рай?».

<sup>908</sup> «Он [Господь миров] дал вам все, о чем вы Его просили. Дары и блага, предоставленные вам, бесчисленны (если захотите посчитать их, то сделать этого не сможете) [не хватит сил, и нет таких чисел]! [Однако же, несмотря на все это] человек, воистину, крайне неблагодарен и упорен в грехе [в том числе в грехе безделья, лени и бесцельного, бессмысленного прожигания своей жизни]» (Св. Коран, 14:34).

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) говорил: «Есть два блага [бесценных Божественных дара], которые люди не ценят (в отношении которых обманываются) [беспечно пренебрегают ими, нанося себе огромный ущерб; не извлекают должную пользу и выгоду]. Это – здоровье [сохранение его и развитие] и свободное время<sup>909</sup> [которое люди в основном не заполняют чем-то полезным, будь то в земной перспективе либо в вечной]»<sup>910</sup>.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир сто второй главы Священного Корана подошел к концу.

---

<sup>909</sup> Тот период, когда что-то завершено, а другое еще не начато.

<sup>910</sup> Хадис от Ибн ‘Аббаса; св. х. аль-Бухари, ат-Тирмизи, Ибн Маджа. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. Т. 4. С. 2015, хадис № 6412; ас-Суюты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр. С. 555, хадис № 9280, «сахих».

## Сура 103. «аль-‘Аср» (Век)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

Транслитерация:

Бисмил-ляяхи ррахмаани ррахииим.

«Валь-‘аср. Инналь-инсээнэ ляфии хуср. Иллял-лязийнэ ээмэну ва ‘амилю ссоолихаати ва таваасов биль-хаккы ва таваасов бис-собр».

### 103:1–3

Клянусь [говорит Господь миров] веком (эпохой). Поистине, человек в убытке [в серьезном проигрыше], кроме тех, которые (1) уверовали [сердцем], (2) совершали благие дела, (3) заповедовали [словами и личным примером] друг другу истину [способствовали сохранению и укреплению веры, практиковали высокую мораль и нравственность, благочестие] и (4) заповедовали друг другу терпение [в покорности Богу, в сторонении греха, в последовательном преодолении земных трудностей и невзгод; советовали друг другу проявлять терпение и не торопиться с результатом, особенно когда человек сделал уже все возможное и даже невозможное].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир сто третьей главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 104. «аль-Хумаза» (Клеветник)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

Транслитерация:

Бисмил-ляяхи ррахмаани ррахиим.

«Вайлюль-ликулли хумазатиль-люмаза. Аллязии джама‘а мээлэв-ва ‘аддадахь. Яхсэбу аннэ маалыхуу ахлядэхь. Кял-ляя, ляюмбэзэннэ филь-хутома. Ва маа адраакя маль-ху-тома. Наарул-лаахиль-муукада. Аллятии таттоли‘у ‘аляль-аф’идэ. Иннэхээ ‘аляйхим му’содэ. Фии ‘амадим-мумад-дэдэ».

## 104:1

Горе [наказание Ада ожидает] всякого клеветника [любящего уколоть другого, злословить, подстрекать людей к вражде], [всякого] насмешника [предпочитающего хулу<sup>911</sup>, злословие и выискивание недостатков других людей].

## 104:2

---

<sup>911</sup> Хула – резкое осуждение; слова, порочащие кого-либо.

[Наказание Ада ожидает] того, кто накапливает богатство [жадно собирает] и [постоянно] пересчитывает его [страшась уменьшения].

### **104:3**

Он считает, что богатство увековечит его [сделает бессмертным].

### **104:4–7**

Нет же [все быстро подойдет к концу, и богатство не поможет ему после смерти]! Он [если покинет земную обитель, оставаясь неверующим и носителем упомянутых характеристик] непременно будет брошен [ввергнут] в *аль-хутому*. И откуда тебе знать, что такое *аль-хутума*? [Это —] разожженный огонь Господний [адский огонь], который достигает сердца [постепенно сжигая их и принося им ни с чем не сравнимую боль].

### **104:8, 9**

[После Судного Дня] поистине, он [Ад, врата его] закроются за ними [клеветниками, всю свою сознательную жизнь выискивавшими недостатки других и жадно накапливавшими материальное], и на них [на вратах] – длинные засовы [которые никогда не дадут вратам открыться].

Милостью Всевышнего тафсир сто четвертой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 105. «аль-Филь» (Слон)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одно-го и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

Транслитерация:

Бисмил-ляяхи ррахмаани ррахииим.

«Алям тара кяйфя фа‘аля раббукия би асхаабиль-фииль.  
Алям ядж‘аль кяйдахум фиитадлииль. Ва арсаля ‘аляйхим тайран абаабиль. Тармиихим би хиджааратим-мин сиджи-иль. Фа джа‘аляхум кя‘асфим-ма‘кууль».

### 105:1–5

Разве ты не видел, как поступил Господь твой с хозяевами слонов [разве тебя не удивляет то, что произошло тогда]?! Разве не сделал Он их хитрость заблуждением [разве не обернулось их злое предприятие полным крахом]?! И ниспослал [Господь миров] на них [на войско Абрахи] птиц *Абабиль* [стаями]. Они [птицы] забросали их камнями из жженой глины. И превратил [Господь] их [воинов] в подобие пережеванной травы.

\*\*\*



Кораническая сура повествует об историческом событии, которое произошло в год рождения заключительного посланника Господа Мухаммада (да благословит его Всевышний и приветствует) и стало знамением для людей разумеющих.

К этому времени восстановленный пророком Авраамом древнейший храм Единобожия Кааба (см. Св. Коран, 22:26, 29) был вновь превращен арабами в главный храм своего языческого пантеона. Мекка стала центром язычества, притягивающим паломников со всех концов арабского Востока. Это вызывало недовольство правителей соседних государств. Тогда правитель Йемена Абраха с целью привлечь паломников построил у себя новый храм, поражающий своей роскошью и красотой. Но культовое сооружение так и не смогло стать центром паломничества кочевников, по-прежнему признававших таковым лишь Мекку.

Однажды некий бедуин-язычник, демонстрируя свое неуважение к йеменскому храму, осквернил его, разбросав в нем свои нечистоты. Узнав об этом, Абраха поклялся стереть Каабу с лица земли.

В снаряженном им войске было восемь (по другим источникам – двенадцать) слонов, которые должны были разрушить Каабу.

Приблизившись к Мекке, войско Абрахи разбило лагерь для отдыха. Пасущиеся в окрестностях верблюды сразу стали добычей йеменцев. Среди них было двести верблюдов,

принадлежавших одному из самых уважаемых людей Мекки – ‘Абдуль-Мутталибу (дедушке будущего Пророка).

Тем временем Абраха велел привести к себе наиболее уважаемого мекканца. Жители указали на ‘Абдуль-Мутталиба, который и отправился на переговоры с Абрахой. Достоинство и благородство ‘Абдуль-Мутталиба сразу внушили правителю Йемена уважение к нему, и он пригласил мекканца сесть рядом с собой. «Есть ли у тебя какая-либо просьба ко мне?» – спросил Абраха. «Да, – ответил ‘Абдуль-Мутталиб. – Хочу попросить вернуть мне моих верблюдов, которых увели твои воины». Абраха удивился: «Увидев твой благородный лик и мужество, я сел рядом с тобой. Но, услышав тебя, я понял, что ты малодушный и эгоистичный человек. В то время как я пришел с намерением стереть с лица земли вашу святыню, ты просишь о каких-то верблюдах?!» – «Но я лишь хозяин своих верблюдов, а хозяином храма является Сам Господь, Он сохранит его...» – был ответ. Забрав свое стадо, ‘Абдуль-Мутталиб вернулся в город, покинутый жителями, не имевшими возможности противостоять огромному войску. Вместе с сопровождавшими его людьми ‘Абдуль-Мутталиб долго молился у порога Каабы, вознося молитву о спасении и сохранении Господнего храма, после чего и они покинули Мекку.

При попытке взятия города войсками Абрахи было явление чудесное знамение: внезапно появившиеся стаи птиц забросали войско камнями из жженой глины. Армия Абрахи

была уничтожена. Беззащитные Мекка и Кааба были спасены, ибо по замыслу Господнему им была предначертана иная судьба.

История эта – ясное знамение для обладающих разумом<sup>912</sup>.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир сто пятой главы Священного Корана подошел к концу.

---

<sup>912</sup> Подробнее см., например: Ибн Кясир И. Тафсир аль-кур'ан аль-'азым. Т. 4. С. 584, 585.

# Сура 106. «Курайш» (Курайшиты)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

Транслитерация:

Бисмил-ляяхи ррахмаани ррахиим.

«Ли ииляяфи курайш. Ииляяфихим рихлятэш-шитээи вас-сойф. Фаль-я'будуу раббэ хаазэль-б'яйт. Аллязии ат'а-махум мин джу'ив-ва ээмэнэхум мин хавф».

## 106:1–4

[Защитил Господь жителей Мекки от войска Абрахи] для того, чтобы объединить курайшитов (сдружить их, дабы жили в согласии). [Для] единения их [курайшитов] в путешествиях зимой [когда они отправлялись за товаром в Йемен] и летом [когда отправлялись в Сирию]. Пусть же поклоняются они Господу этого Храма [Каабы, Господу Одному и Единому для всех]. [Творцу] Который накормил их, защитив от голода, и внушил им чувство безопасности, освободив от страха [перед грозным войском Абрахи или чем-либо иным, что могло представлять угрозу для Мекки и Каабы].

Милостью Всевышнего тафсир сто шестой главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 107. «аль-Ма‘ун» (Сосуд)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

## 107:1

Видел ли ты того, кто не верует в [Божественное] воздаяние [в религиозные постулаты, да и во все то, о чем говорит религия – вера в единственность Бога, вера в пророков и посланников Творца, в наличие мира ангелов и джиннов, вера в истинность Судного Дня, в существование Ада и Рая]?! [Знаешь ли ты его, кто он на самом деле?]

## 107:2

А он – тот, кто [грубо] отталкивает (отгоняет) сироту<sup>913</sup> [от того, что сироте принадлежит, что осталось ему в наследство; или просто груб, зная, что некому защитить сироту].

## 107:3

[Он – тот, кто] не побуждает [самого себя, близких либо знакомых] к тому, чтобы накормить нищего.

---

<sup>913</sup> Сирота – ребенок, оставшийся без отца и не достигший еще совершеннолетия. См.: Муджаму люгати аль-фукаха' [Словарь богословских терминов]. Бейрут: ан-Нафаис, 1988. С. 513.

\*\*\*

## **НАКОРМИТЬ НИЩЕГО – ОДНО, А СПОСОБСТВОВАТЬ ПОПРОШАЙНИЧЕСТВУ – ДРУГОЕ**

Попрошайничество в Исламе запрещено (харам). Поторговать распространению этой общественной болезни также запретно. Существуют хадисы, в которых попрошайничество причисляется к развратным, греховным деяниям. Например, пророк Мухаммад (да благословит его Господь и приветствует) говорил: «Попрошайничество того, кто не нуждается в этом [то есть он просит не потому, что ему нечего есть, пить или надеть, а по причине того, что паразитизм – это его род деятельности, профессия], будет позором на лице его в Судный День»<sup>914</sup>.

Однажды ‘Умар ибн аль-Хаттаб после четвертой молитвы (Магриб) услышал голос просящего и сказал одному из помощников: «Накорми его». Через некоторое время ‘Умар опять увидел этого человека, просящего подать ему. И спросил: «Я разве не велел накормить его?!» Ему ответили: «Мы накормили». Второй праведный халиф подошел к нему и посмотрел в торбу, что стояла у его ног. Она была полна хле-

---

<sup>914</sup> См.: ас-Суюты Дж. Аль-джами’ ас-сагыр. С. 500, хадис № 8178, «хасан».

ба. ‘Умар воскликнул: «Ты, оказывается, не нуждающийся, а торговец (то есть это твое ремесло)!» Правитель правоверных забрал торбу, хлеб передал на корм верблюдам<sup>915</sup> и плетью прогнал этого человека, сказав: «Больше не возвращайся!»<sup>916</sup>

Интересный пример из сегодняшней жизни. В одной из стран некоторое время назад очень известная актриса развернула благотворительную кампанию, целью которой было помочь нуждающимся, то есть сделать так, чтобы попрошайек на улицах не осталось. В самом начале этого мероприятия ей объяснили: «Попрошайничество – это очень выгодное ремесло, от которого уличные попрошайки не откажутся», и предложили (как актрисе) переодеться, загримироваться и один день «поработать». Она прислушалась к совету. Заработав за день значительную сумму, она поняла суть дела и прекратила «благотворительную деятельность».

Итак, помогать следует тем, о бедности или проблемах, осложнениях и тяготах кого мы хорошо знаем, и помогать не десятью рублями, а тем, что на самом деле может быть действенной помощью. Начните с родных и знакомых, так как в любом благом деле нужно начинать именно с них.

---

<sup>915</sup> То есть тем верблюдам, которые были переданы в казну богатыми для помощи бедным и нищим.

<sup>916</sup> Подробнее см.: аль-Газали М. Ихья ‘улюм ад-дин [Воскрешение наук о вере]. В 6 т. Бейрут: Кутайба, 1992. Т. 4. С. 308.



## 107:4, 5

Горе [адское наказание] молящимся, которые небрежны (невнимательны) к своим молитвам[-намазам].

\*\*\*

## ГОРЕ МОЛЯЩИМСЯ...

**Вопрос.** Четвертый и пятый аяты суры «аль-Ма'ун» часто переводят как «Горе молящимся, которые небрежны к своим молитвам», а толкование обычно дается такое: это предостережение тем мусульманам, которые лениво совершают молитву, не следят за временем ее наступления или завершения, пропускают, не соблюдают ее ваджибы (обязательные действия), суннаты (желательные действия) и т. д. Скажите, а можно ли эти аяты толковать как предостережение тем мусульманам, которые мешают совершать намазы другим, когда те молятся, например, разговорами, смехом, или не напоминают о намазе тем, которые забыли о времени, спят и т. п.?

**Ответ.** Это возможно, но уже как третий или четвертый вариант толкования. Очень уж далеко от смысла. Например, Ибн 'Аббас, комментируя данные два аята, сказал: «Это о лицемерах, о тех, кто молится при других, вместе с другими, но не молится, пропускает молитвы, когда остается наедине»

с самим собой»<sup>917</sup>.

Конечно же, смысл фразы «которые небрежны к своим молитвам-намазам»<sup>918</sup> при характеристике того, кто живет или работает рядом с мечетью, имеет все условия для своевременного совершения, в корне отличается от того, как эту фразу можно было бы истолковать в случае проявления рассеянности, небрежности тем, кто живет там, где мечети нет, работает в тяжелых условиях или жестком графике подчиненного, а не руководителя.

Но! Следующие два аята дают более ясную картину, раскрывая суть двух предыдущих.

## 107:6

[Горе] тем, кто совершает [молитвы-намазы или делает что-либо благое] напоказ другим [стараясь на публике показать себя благородным, набожным, щедрым, в то время как наедине с собой или с домочадцами эти люди – совсем иные. Они не задумываются об обязательности пред Творцом, не ожидают Божественной благодати; временами оставляя молитву-намаз, пренебрегая ею, они не обеспокоены обязательностью пред Богом и неотвратимостью наказания в Судный День].

---

<sup>917</sup> См.: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 681.

<sup>918</sup> То есть совершает обязательные молитвы-намазы периодами. См., например: аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 15. С. 823, 825.

## 107:7

Они и посуду (даже пустой *сосуд*) не одолжат [бескорыстно] другому! [То есть они крайне жадны, скупы.]

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир сто седьмой главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 108. «аль-Кявсар» (Кявсар)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

Транслитерация:

Бисмил-ляяхи ррахмаани ррахииим.

«Иннаа а'тойнаакяль-кявсар. Фа солли ли раббикя ванхар. Инна шааниэкия хуваль-абтар».

## 108:1–3

Поистине, Мы [говорит Господь миров] дали тебе [Мухаммад] *аль-Кявсар* [реку в Раю<sup>919</sup>; неиссякаемый источник Божественной благодати в земной обители и в вечной – Священный Коран, пророческая миссия, право заступничества в Судный День и т. д.<sup>920</sup>]. Молись же Господу твоему [совершая молитву-намаз в праздник Курбан-байрам] и производи заклятие [жертвенного животного]<sup>921</sup>.

---

<sup>919</sup> См., например: Аль-Муджам аль-'араби аль-асаси [Фундаментальный толковый словарь арабского языка]. Министерство воспитания, культуры и наук: Ларус, [б. г.]. С. 1059.

<sup>920</sup> См., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 682, 683.

<sup>921</sup> Подробнее о курбане и всех мероприятиях, связанных с данным ритуалом, читайте в моей книге «Все о мусульманском посте и Курбан-байраме».

Поистине, [каждый] твой [Мухаммад] ненавистник [оскорбляющий тебя словами об отсутствии сыновей и говорящий, что с твоей смертью род твой исчезнет, что о тебе навсегда забудут] сам [является] бездетным (лишенным продолжения рода; отрезанным ото всего хорошего) [не о тебе, Мухаммад, навсегда забудут из-за того, что у тебя не осталось сыновей, а о твоём ненавистнике – он будет многого лишен и навсегда забыт].

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир сто восьмой главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 109. «аль-Кяфирун» (Безбожники)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одно-го и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

Транслитерация:

Бисмил-ляяхи ррахмаани ррахиим.

«Куль яаа айюхаль-кяяфируун. Ляя а‘буду маа та‘будуун. Ва ляя антум ‘аабидууна маа а‘буд. Ва ляя ана ‘аабидум-маа ‘абадтум. Ва ляя антум ‘аабидууна маа а‘буд. Лякум диину-кум ва лия диин».

## **109:1–6**

Скажи: «О безбожники (неверующие) [отрицающие Творца либо обожествляющие что-либо иное помимо Него]! Я не поклоняюсь тому, чему вы поклоняетесь, а вы не поклоняетесь Тому, Кому я поклоняюсь. И я не стану поклоняться тому, чему вы поклоняетесь, а вы не поклоняетесь Тому, Кому я поклоняюсь! [То есть невозможно, чтобы иногда я следовал вашим убеждениям, а иногда своим. Каждый вправе выбирать свой путь верования и следовать ему до конца.] У вас – ваша вера, а у меня – моя! [И это не временное увлечение,

а те убеждения, которые помогают мне обрести как земное благополучие, так и вечное]».

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир сто девятой главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 110. «ан-Наср» (Помощь)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

Транслитерация:

Бисмил-ляяхи ррахмаани ррахииим.

«Иза джа’э насрул-лаахи валь-фатх. Ва ра’айтан-нааса яд-хулююна фи диинил-ляяхи афвааджа. Фа саббих би хамди раббикя ва-стагфирхь, иннаху кяяна тавваабэ».

## 110:1–3

Если придет помощь от Аллаха (Бога, Господа) и открытие<sup>922</sup> [то есть глаза людей, их сердца откроются для понимания истины], [то] увидишь ты людей приходящими к вере в Бога толпами.

Возвеличивай же Господа твоего с благодарностью [на-

---

<sup>922</sup> Если переводить смысл аята, учитывая исторический контекст, то под словом «открытие» подразумевается возвращение Пророка (да благословит его Всевышний и приветствует) вместе со сподвижниками в родную Мекку. Это событие явилось переломным моментом в реализации посланнической миссии – в течение менее чем двух последующих лет основная часть населения Аравийского полуострова приняла Ислам. Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 688.



пример, говоря «субхаанал-лаахи ва би хаамдихь») и проси у Него прощения<sup>923</sup>. Поистине, Он – Всепрощающ. [Не отягощайся, о человек, психологически, размышляя, вспоминая о прошлых грехах, серьезных проступках, а раскайся и не повторяй их, благодари Творца за то, что имеешь, и иди вперед, изменяясь в лучшую сторону и на деле показывая масштаб своего преображения.]

\*\*\*

Когда мусульмане начинают идти путем активности и созидания, как описано Творцом в Священном Коране и очерчено пророком Мухаммадом (да благословит его Господь и приветствует) в Сунне, тогда между ними, очень разными и непохожими, появляется множество точек соприкосновения, вера в их умах и сердцах крепнет, а высокомерие и гордыня отпадают сами собой подобно ненужной шелухе. И замечая лучи света таких высоких человеческих отношений, люди, далекие от веры, начинают видеть совершенство Господа не только через текст Священного Писания и окружающий их мир, но и через тех, кто практикует Божьи постулаты – они толпами начинают приходить к вере в Творца и в истинность миссии Его заключительного посланника.

---

<sup>923</sup> Нет необходимости грешить, дабы просить прощения у Господа миров. Прощение помилования, когда проговаривается, например «астагфирулла» (прости меня, Господи), способствует приближению человека к Богу.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир сто десятой главы Священного Корана подошел к концу.

# Сура 111. «аль-Масэд» (Пальмовые волокна)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

Транслитерация:

Бисмил-ляяхи ррахмаани ррахиим.

«Таббат ядаа аби ляхабив-ватабб. Ма агна ‘анху маалюху ва ма кясаб. Саясляя нааран заата ляхаб. Ва-мра’атаху хам-мааляталь-хатоб. Фи джиидихэ хаблюм-мим-масэд».

## 111:1–5

Пусть не станет обеих рук Абу Ляхаба [сойдут на нет все его старания и усилия]! И не стало [в итоге] его самого (сгинул он). [Абу Ляхаб, приходившийся дядей заключительному Божьему посланнику, оказался самым ненавидящим его врагом до самой своей смерти.] Не помогло ему его богатство, как и все то, что он приобрел [за весь период земного существования – ведь он был не только богатым, но и очень уважаемым, влиятельным человеком]. Он [после Судного Дня] отправится в Ад [дабы печься в нем вечно, в Ад] полный огня. Жена его [с которой они были заодно, всяче-

ски вредили и препятствовали Пророку, станет] носильщиком дров [в Аду, дабы Абу Ляхабу было жарче и горячее]. На шее у нее [будет] веревка из [огненных] пальмовых волокон [постоянно причиняющая боль и вызывающая удушье].

\*\*\*

Однажды, еще на начальном этапе пророческой миссии, пророк Мухаммад (да благословит его Творец и приветствует) поднялся на одну из мекканских возвышенностей и призвал людей собраться. Когда те собрались, он воскликнул, обращаясь к ним: «Если я вам скажу, что с той стороны на вас надвигается вражеское войско, вы мне поверите?!» Все ответили: «Да, несомненно». Тогда он продолжил: «Поистине, я направлен к вам от Бога с предостережениями [о земных опасностях и вечных]! И это перед великим наказанием [если не прислушаетесь ко мне, оно накроет вас навсегда]!» Когда люди призадумались, Абу Ляхаб немедля воскликнул: «И ради этого ты нас собрал?! Да пусть не станет тебя (сгнил бы ты)!»<sup>924</sup>

Через некоторое время после этого была ниспослана 111-я сура, в которой Господь, повествуя об Абу Ляхабе, использует по отношению к нему тот же самый глагол («пусть не

---

<sup>924</sup> Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 689, 690.

станет его; сгинет он») и оповещает о том, что в отличие от большинства жителей Аравийского полуострова этот человек и его жена так и не уверуют до самой смерти.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир сто одиннадцатой главы Священного Корана подошел к концу.

## Сура 112. «аль-Ихляс» (Искренность)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

Транслитерация:

Бисмил-ляяхи ррахмаани ррахииим.

«Куль хува ллааху ахад. Аллааху ссомад. Лям ялид ва лям оуляд. Ва лям якул-ляху куфуван ахад».

### **112:1–4**

Скажи: «Он, Аллах (Бог, Господь), – Один [нет иных богов, божеств, помимо Него]. Аллах (Бог, Господь) – Вечен [только Он есть Тот, в Котором все до бесконечности будут нуждаться]. Не родил и не был рожден. И никто не может равняться с Ним [быть похожим на Него; нет ничего подобного Ему]».

\*\*\*

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) однажды спросил у сподвижников: «Сможете ли

вы прочитать треть Корана за ночь?» Это показалось им тяжелым. Они ответили: «О посланник Божий, кто из нас в состоянии прочитать столько за ночь?! [Это очень сложно]». Тогда посланник Божий сказал: «Сура «аль-Ихляс» – треть Корана»<sup>925</sup>.

В другом достоверном хадисе есть такие слова Пророка: «Клянусь Богом, поистине, она [сура «аль-Ихляс»] равна трети Корана [по смысловой значимости и Божественному воздаянию<sup>926</sup>]!»<sup>927</sup>

Один из сподвижников однажды сказал пророку Мухаммаду: «О посланник Божий, я люблю суру «куль хувал-лаху ахад» [то есть суру «аль-Ихляс»]. Пророк сообщил: «Поистине, любовь к ней [трепетное и уважительное отношение к ней; частое чтение в намазе] ввела тебя в Рай»<sup>928</sup>.

---

<sup>925</sup> См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-‘асрийя, 1997. Т. 3. С. 1616, хадис № 5015.

<sup>926</sup> Подробнее о том, что предположительно подразумевается под словами «равна трети Корана», см., например: аль-‘Аскаляни А. Фатх аль-бари би шарх сахих аль-бухари [Открытие Создателем (для человека в понимании нового) через комментарии к своду хадисов аль-Бухари]. В 18 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-‘ильмийя, 2000. Т. 11. С. 74, 75.

<sup>927</sup> См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 3. С. 1616, хадис № 5013. Подробнее см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 691, 692.

<sup>928</sup> Св. х. ат-Тирмизи и аль-Бухари. См., например: Нузха аль-мутакын. Шарх ряд ас-салихин [Прогулка праведников. Комментарий к книге «Сады благо- нравных»]. В 2 т. Бейрут: ар-Рисалья, 2000. Т. 2. С. 14, хадис № 5/1013; аль-Бу-

Такую информацию могли дать лишь пророки и посланники Творца. Только им было доступно видение будущего, лишь перед ними Господь приоткрывал завесу вечного.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир сто двенадцатой главы Священного Корана подошел к концу.

---

хари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. В 5 т. Бейрут: аль-Мактаба аль-'асрийя, 1997. Т. 1. С. 238, хадис № 774; аль-Бухари М. Сахих аль-бухари [Свод хадисов имама аль-Бухари]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлийя, 1998. С. 160, хадис № 774; ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи [Свод хадисов имама ат-Тирмизи]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлийя, 1999. С. 463, хадис № 2901, «хасан сахих».



# Сура 113. «аль-Фаляк» (Заря)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

Транслитерация:

Бисмил-ляяхи ррахмаани ррахииим.

«Куль а‘уузу би раббиль-фаляк. Мин шарри маа халяк. Ва мин шарри гаасикын изээ вакаб. Ва мин шарри ннаффаасаати филь-‘укад. Ва мин шарри хаасидин изээ хасад».

## 113:1–5

Скажи: «Прибегаю я к Господу зари (рассвета) [к Господу всего того, что Им сотворено], удаляясь от зла сотворенного Им [то есть зла, исходящего от Его творений]. И [удаляюсь] от зла ночного мрака, когда [ночь] все покрывает темнотой. И [удаляюсь] от зла [колдующих] дующих (плюющих) на узлы [проговаривающих при этом свои дьявольские заклинания]. И [удаляюсь, с Твоей, Господи, помощью] от зла завистника, когда тот завидует [черной завистью, желая другому разрушения и уничтожения, лишения благ и благополучия]»<sup>929</sup>.

---

<sup>929</sup> См.: Св. Коран, 2:103 и комментарии.

\*\*\*

*«И [удаляюсь, с Твоей, Господи, помощью] от зла завистника, когда тот завидует [черной завистью, желая другому разрушения и уничтожения, лишения благ и благополучия]».*

То есть когда завистник начинает проявлять свою зависть, стараясь нанести вред словом или делом.

Краткая кораническая сура, предназначенная именно для удаления человека от всего плохого, в которой оговорена мольба ко Всевышнему об удалении от зла вообще, заканчивается именно этой строкой: «И от зла завистника, когда тот завидует»<sup>930</sup>.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир сто тринадцатой главы Священного Корана подошел к концу.

---

<sup>930</sup> Подробнее о зависти читайте в моей книге «Мир души».

## Сура 114. «ан-Нас» (Люди)

*Именем Аллаха [именем Бога, Творца всего сущего, Одного и Единственного для всех и вся], милость Которого вечна и безгранична.*

Транслитерация:

Бисмил-ляяхи ррахмаани ррахииим.

«Куль а'узу би раббин-наас. Мааликин-наас. Иляяхин-наас. Мин шарриль-васваасиль-ханнаас. Аллязии юва-вису фии судуурин-наас. Миналь-джиннати ван-наас».

### **114:1–6**

Скажи: «Прибегаю я к Господу людей, Властителю их [и] Богу их, удаляясь от зла [Сатаны] нашептывающего и отступающего [при упоминании Творца]. Он (Сатана) нашептывает [вносит смуту, смятение, страхи, сомнения] в сердца [души, умы] людей. [И прося помощи у Господа, удаляюсь от всего сатанинского, исходящего] от джиннов и людей».

\*\*\*

## БЛИЗОСТЬ ДЬЯВОЛА К ЛЮДЯМ

Пророк Мухаммад (да благословит его Всевышний и приветствует) сказал: «Движение Сатаны по отношению к людям подобно движению крови по венам [естественно и незаметно]».

*Другой возможный вариант перевода:* «Дьявол [козни его и нашептывания] движется по путям тока крови сына человеческого [подобно крови повсюду проникая, со временем распространяется по телу, пронизывая, пропитывая и отравляя человека грехом до мозга костей]»<sup>931</sup>. Один из комментариев: «Пока бьется сердце человека, Сатана равнодушен к нему, не оставит его в покое».

Внутренние переживания, волнения, страхи – чувства удивительно сложной природы.

Вроде бы все движется своим чередом, но вот проносится какой-то слух, сплетня, возникает кризисная ситуация и... шепот, еле слышный шепот. Что-то, находящееся внутри те-

---

<sup>931</sup> Хадис от Анаса; св. х. Ахмада, аль-Бухари, Муслима и Абу Дауда; а также от Сафийи; св. х. аль-Бухари, Муслима, Абу Дауда и Ибн Маджа. См., например: аль-Бухари М. Сахих аль-бухари. В 5 т. Т. 2. С. 605, хадис № 2039; там же. Т. 4. С. 1955, хадис № 6219; ас-Суюты Дж. Аль-джами‘ ас-сагыр. С. 125, хадис № 2036, «сахих»; аль-Кари ‘А. Миркат аль-мафатих шарх мишкят аль-масабих. В 11 т., 1992. Т. 1. С. 139, хадис № 68; аль-Амир ‘Аляуд-дин аль-Фариси. Аль-ихсан фи такирб сахих ибн хаббан. Т. 8. С. 428, хадис № 3671, «сахих», а также т. 10. С. 348, хадис № 4497, «сахих».

бя, начинает нагнетать ситуацию. Твой выбор: или ты не обращаешь на это внимания, а находишь профессиональные либо духовные рекомендации, затем применяешь их, или соглашаешься с этим коварным наущением и начинаешь уже сам нагнетать внутреннюю бурю эмоций. Сатана через какое-то время удаляется, а человек теряет тонны жизненно-го позитива, живительной энергии, начинает на кого-то кричать, что-то ломать, уходить в запой или выкуривать сигареты пачку за пачкой. Самые слабые – сводят счеты с жизнью. А ведь это был всего лишь шепот, сатанинский навет, который следовало оставить без малейшего внимания, не тратя на него времени и не теряя из виду своих жизненных целей и задач.

Заключительный Божий посланник, пророк Мухаммад (да благословит его Творец и приветствует), говорил: «Есть три качества. Если они будут даны кому-либо из людей, тогда приобретенное этим человеком будет подобно богатствам рода Дауда (Давида)<sup>932</sup>: (1) *справедливость* [резвый, справедливый подход при любых обстоятельствах] *как в гневе, так и в благодатном* [радостном, воодушевленном] *состоянии*; (2) *сохранение цели* [и поставленных перед собою задач как мирского, так и вечного характера] (*экономия*)<sup>933</sup>

---

<sup>932</sup> Это один из богатейших родов человечества по материальному достатку, духовным ценностям и уровню предоставленной им Богом власти.

<sup>933</sup> Это второй, альтернативный вариант перевода использованного в хадисе слова.

[Экономный подход к затратам] *как в нищете, так и в достатке* [когда человек вдруг оказывается без прожиточного минимума, он разом может растерять многие духовные ценности, перестать соблюдать нормы приличия, да и жизненные задачи оставить, ведь по нашептываемому Сатаной сценарию это (потеря достатка) разрушает перед ним все перспективы; когда же у него неожиданно появляется значительный достаток, Сатана шепчет: «Ты всего достиг, ты заслужил, можешь отдохнуть, расслабиться», «Трать, как тебе вздумается», и вся намеченная человеком созидательная перспектива лопаается, подобно мыльному пузырю]; (3) *набожность пред Всевышним, проявленная как открыто* [на виду у людей], *так и скрытно* [когда о благородном поступке твоём знаешь только ты и Создатель]»<sup>934</sup>.

**Вопрос.** *Подскажите какое-нибудь ду‘а для изгнания из тела джинна.*

**Ответ.** Вам нужно очистить свое сознание, отбросить все сомнения и глупые мысли о том, что «вселился джинн». Есть очень авторитетные в богословской среде мнения: вселение джинна в человека невозможно – мир людей и мир джиннов

---

<sup>934</sup> Хадис от Абу Хурайры; св. х. ат-Тирмизи и аль-Хакима. См., например: ас-Суюты Дж. Аль-джамий‘ ас-сагыр. С. 206, хадис № 3431; аз-Зухайли В. Атафсир аль-мунир. В 17 т. Т. 11. С. 483; Заглюль М. Мавсу‘а атраф аль-хадис аннабави аш-шариф. Т. 4. С. 453; аль-Муттаки А. (умер в 975 г. по хиджре). Кяяз аль-‘уммаль [Кладовая тружеников]. В 18 т. Бейрут: ар-Рисаля, 1993. Т. 15. С. 811, хадис № 43224.

являются разными, параллельными друг другу, не пересекающимися между собой мирами.

Из-за избытка ненужной информации ваше восприятие жизни, понимание ее, подобно тому, как это бывает с компьютером, постоянно «зависает». И этот ваш «компьютер» может совсем испортиться. При сбоях он не дает вам возможности полноценно работать и получать удовольствие от работы и жизни вообще. Выбросьте весь мусор и перезагрузите свой «компьютер». Наилучшая форма борьбы с нашептываниями Сатаны – игнорирование этого, в противном случае проблема будет только нарастать.

Рекомендую вам читать по три раза последние три суры Корана на арабском языке после каждой обязательной молитвы-намаза и перед сном. Читая их, дуйте в ладони и обтирайте ими (слегка) голову и тело<sup>935</sup>.

«Пророк Мухаммад прибегал к Богу с молитвами-ду‘а о защите от [вреда] джиннов-дьяволов и человеческого сглаза. Продолжалось это до ниспослания двух последних сур Корана. После их ниспослания он ограничился ими в качестве защиты [от всех форм зла]»<sup>936</sup>.

---

<sup>935</sup> Подробнее об этом см., например: ас-Сабуни М. Мухтасар тафсир ибн кясир [Сокращенный тафсир Ибн Кясира]. В 3 т. Бейрут: аль-Калям, [б. г.]. Т. 3. С. 692.

<sup>936</sup> Св. х. ат-Тирмизи. См., например: Нузха аль-муттакын. Шарх рияд ас-саляхин [Прогулка праведников. Комментарий к книге «Сады благонравных»]. В 2 т. Бейрут: ар-Рисаля, 2000. Т. 2. С. 15, хадис № 7/1015; ат-Тирмизи М. Сунан ат-тирмизи [Свод хадисов имама ат-Тирмизи]. Рияд: аль-Афкяр ад-давлийя, 1999. С. 342, хадис № 2058, «сахих».

Смысл хадиса в том, что эти две суры являются центральными в вопросе обращения с мольбой о защите от того или иного зла, хотя это не исключает возможности читать и другие аяты, суры Корана или молитвы-ду‘а.

\*\*\*

Милостью Всевышнего тафсир сто четырнадцатой главы Священного Корана подошел к концу.



# БЛАГОДАРНОСТИ

В период 1999–2019 годов были изданы 32 моих книги, 21 из них постоянно переиздается по сей день. Тиражи исчисляются многими сотнями тысяч. Но до этого дня я никогда не писал слов благодарности в своих книгах. Не люблю формальности, я сосредоточен на сути. При этом чувство искренней благодарности Богу, а также людям, что меня окружают, мне помогают, всегда живет в моем сердце.

Книга, которую вы держите в руках, – результат многолетнего труда, начатого в 1997 году, когда по приглашению моего руководителя, муфтия шейха Равиля Гайнутдина (работаю под его руководством с 1991 года), я стал имамом Московской Мемориальной мечети на Поклонной горе, коим являюсь и сейчас. Все эти годы (22 года!) моя работа над переводом смыслов Корана на русский язык не останавливалась. Первое издание моего полного богословского перевода Корана вышло в свет в 2012 году.

Я благодарен Богу, Господу миров, за благословение и благоприятствование в столь сложной многоступенчатой работе. Благодарен моему руководителю. Благодарен моим родителям, маме и папе, – за воспитание, поддержку на протяжении всех 46 лет моей жизни (отец умер в 2012 году, но его вклад в становление моей личности неоценим). Мама впервые отвела меня в мечеть в 1986 году, желая приобщить к

мусульманским ценностям, что помогло мне сосредоточиться на действительно важных в жизни вещах и полностью избежать вредных привычек и пагубного окружения.

Я благодарен всем людям, с кем пересекся реально или виртуально, кто своими жизненными историями помогал мне видеть происходящее с самых разных сторон, на самых разных уровнях глубины. Причем благодарен как тем из них, кто помогал, так и тем, кто мешал (порой очень грубо, оскорбительно и жестоко). Все это ковало мою личность и упрочивало внутренний стержень.

И конечно же, большая благодарность моей супруге, которая с 1999 года всегда поддерживала мои творческие богословские усилия, даже в те первые 13 лет совместной жизни, когда на работу я выезжал из дома до 7 утра и возвращался в 11 ночи, и так практически семь дней в неделю.

И еще. Всегда у меня были близкие друзья, их совсем немного, которые партнерски поддерживали меня финансово, когда трудоемкому и затратному творческому процессу моей команды необходима была материальная поддержка. И, несомненно, большая благодарность моей команде, всем тем, кто входил в нее за последние 23 года, вместе с кем мы реализовали информационные продукты и создали интернет-ресурсы, явившиеся в итоге моральной и психологической, духовной поддержкой для десятков миллионов наших читателей, слушателей и зрителей.

Спасибо всем вам и триллионнократного Божественного

воздаяния в виде земных и вечных благ!

# ОБ АВТОРЕ

Шамиль Рифатович Аляутдинов родился 20 января 1974 года в Москве. С 1991 года работает в системе ДУМ (Духовных Управлений мусульман) РФ. С 1997 года по настоящее время является проповедником (имам-хатыбом) Московской Мемориальной мечети на Поклонной горе. Шамиль Аляутдинов – Председатель Совета улемов ДУМ РФ. Автор свыше 30 книг. Основатель мусульманского коучинга (trillioner.life).

Выпускник Международной исламской академии и факультета исламского права Университета «аль-Азхар» (Египет). Годы учебы: с 1992 по 1998-й.

В 1999 году основал богословский сайт umma.ru, приобретший большую популярность в Рунете.

Благодаря более чем 20-летней активной и сфокусированной работе, а также богословскому образованию, которое Шамиль Аляутдинов получил в ведущем исламском университете «аль-Азхар» (Египет), им был подготовлен и издан первый и пока единственный богословский перевод Корана на русский язык, в котором проводятся параллели с современной жизнью.

Российские и зарубежные СМИ часто обращаются к Шамилю Аляутдинову за экспертным мнением по современной мусульманской и околумусульманской тематике (его ин-

тервьюировали более 200 раз в различных СМИ, включая такие каналы российского телевидения, как «Первый Канал», «Россия», «Рен ТВ», «Мир», такие радиоканалы, как «Радио России», «Вести FM», «Русская служба новостей», «Эхо Москвы», «Радио Свобода», такие новостные печатные издания, как «The Economist», «Эхо власти», «Time. KZ photogallery», «Psychologies», «Метро», «Телецентр», «Новые Известия», «Большой город», «Профиль», «Афиша» и др.).

В 2019 году Шамиль Аляутдинов занял 10-е место в рейтинге топ-100 влиятельных мусульман России по версии интернет-издания «БИЗНЕС Online».

Знаковым явлением в информационном пространстве стал его авторский проект «Триллионер», созданный в 2012 году. Это уникальный проект, который рассматривает мусульманские ценности (аяты из Корана и высказывания пророка Мухаммада) как инструмент для духовного, интеллектуального, физического и материального преобразования в жизни. Шамиль Аляутдинов – исламский богослов, объединивший коранические и пророческие наставления с последними достижениями таких наук, как психология, нейробиология, социология и др.

За время развития проекта «Триллионер» Шамиль Аляутдинов написал уже девять книг на эту тему: «Триллионер слушает», «Триллионер думает», «Триллионер действует», «Финансы Триллионера», «Стань самым умным и самым бо-

гатым» (в двух частях), «Ежедневник Триллионера», «Подсознательные бедность и богатство», «Деньги под контролем».

Он проводит различные семинары в городах России, стран СНГ, за рубежом на темы личного роста, укрепления веры в себя, в свои каждому предоставленные Богом возможности, а также по выявлению подсознательной финансовой истории и изменению ее с подсознательной бедности на подсознательное богатство. Уже много лет ведет семинары и вебинары по финансам, затрагивая не столько теоретическую, сколько практическую сторону денег. Он давно является практиком в вопросе финансового благосостояния: самостоятельно зарабатывает с 1989 года, первый миллион долларов капитализации – в 2007 году, а с лета 2017 года – квалифицированный инвестор, оценка портфеля в первый же год инвестиций превысила 1 млн долларов.

Женат и воспитывает вместе с супругой шестерых детей. Живет в Москве.

Полный перечень книг Шамиля Аляутдинова (1999–2022 гг.): «Путь к вере и совершенству», «Ответы на ваши вопросы об Исламе» (не переиздается), «От темы к теме» (не переиздается), «Реальность» (не переиздается), «Ислам 624» (не переиздается), «Мусульманское право 1–2» (с 2019 года не переиздается), «Священный Коран. Смыслы» в виде однотомника (без арабского текста) и четырехтомника (с араб-

ским текстом), «Хадисы. Высказывания пророка Мухаммада», «Зачем мне Ислам?» (не переиздается), «Жизнь на Марсе, или Тут вам – не здесь» (не переиздается), «Крик души, или Кризис духа» (не переиздается), «Разные мнения... Почему?» (не переиздается), «Подарок сыну. Формулы счастья. Для детей от 5 до 60» и «Подарок дочери. Формулы счастья. Для детей от 5 до 60» (не переиздается), «Он и она» (не переиздается), «Дети и Ислам» (не переиздается), «Семья и Ислам», «Мужчины и Ислам», «Женщины и Ислам», «О смерти и вечности», «Мир души», «Мусульманская молитвенная практика», «Потусторонние миры», «Все о мусульманском посте и Курбан-байраме», «Шамиль Аляутдинов и массмедиа. Визуализация лучшего» (не переиздается), «Триллионер слушает», «Триллионер думает», «Триллионер действует», «Финансы Триллионера», «Стань самым умным и самым богатым» (в двух частях), «Ежедневник Триллионера», «Подсознательные бедность и богатство», «Деньги под контролем», «Как увидеть Рай?».

До настоящего времени постоянно переиздается 21 книга. Издания многократно обновлялись и дополнялись. Общий тираж книг Шамиля Аляутдинова исчисляется сотнями тысяч, хотя они никогда не раздавались бесплатно и их выпуск не финансировался ни государством, ни частными фондами.

Вы можете посетить сайт [umta.ru](http://umta.ru), где собраны труды автора, а также принять участие в мероприятиях в рамках про-

екта «Триллионер».

Soundcloud: [https://soundcloud.com/umma\\_ru](https://soundcloud.com/umma_ru)

Youtube: <https://www.youtube.com/user/tvumma>



# БИБЛИОГРАФИЯ

Священный Коран (арабский оригинал).

Али Юнал. Аллах келямэ куранэ кярим ва ачеклама ме-алэ. Стамбул, 2007.

аз-Зухайли В. Ат-тафсир аль-мунир [Освещающий тафсир]. В 17 т. Дамаск: аль-Фикр, 2003.

Ибн Кясир И. Тафсир аль-кур'ан аль-'азым [Комментарии к Великому Корану]. В 4 т. Бейрут: аль-Хайр, 1991.

аль-Куртуби М. Аль-Джами' ли ахкям аль-кур'ан [Свод установлений Корана]. В 20 т. Бейрут: аль-Кутуб аль-'ильмийя, 1988.

ас-Сабуни М. Сафва ат-тафасир [Все лучшее из тафсиров]. В 3 т. Каир: ас-Салям, 1996.

Проф. док. Суад Елдэрэм. Куранэ хахим ва ачеклама ме-алэ. Стамбул, 2008.